



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

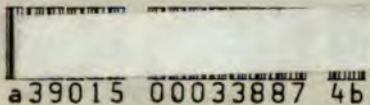
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

BUHR B



a39015 00033887 4b



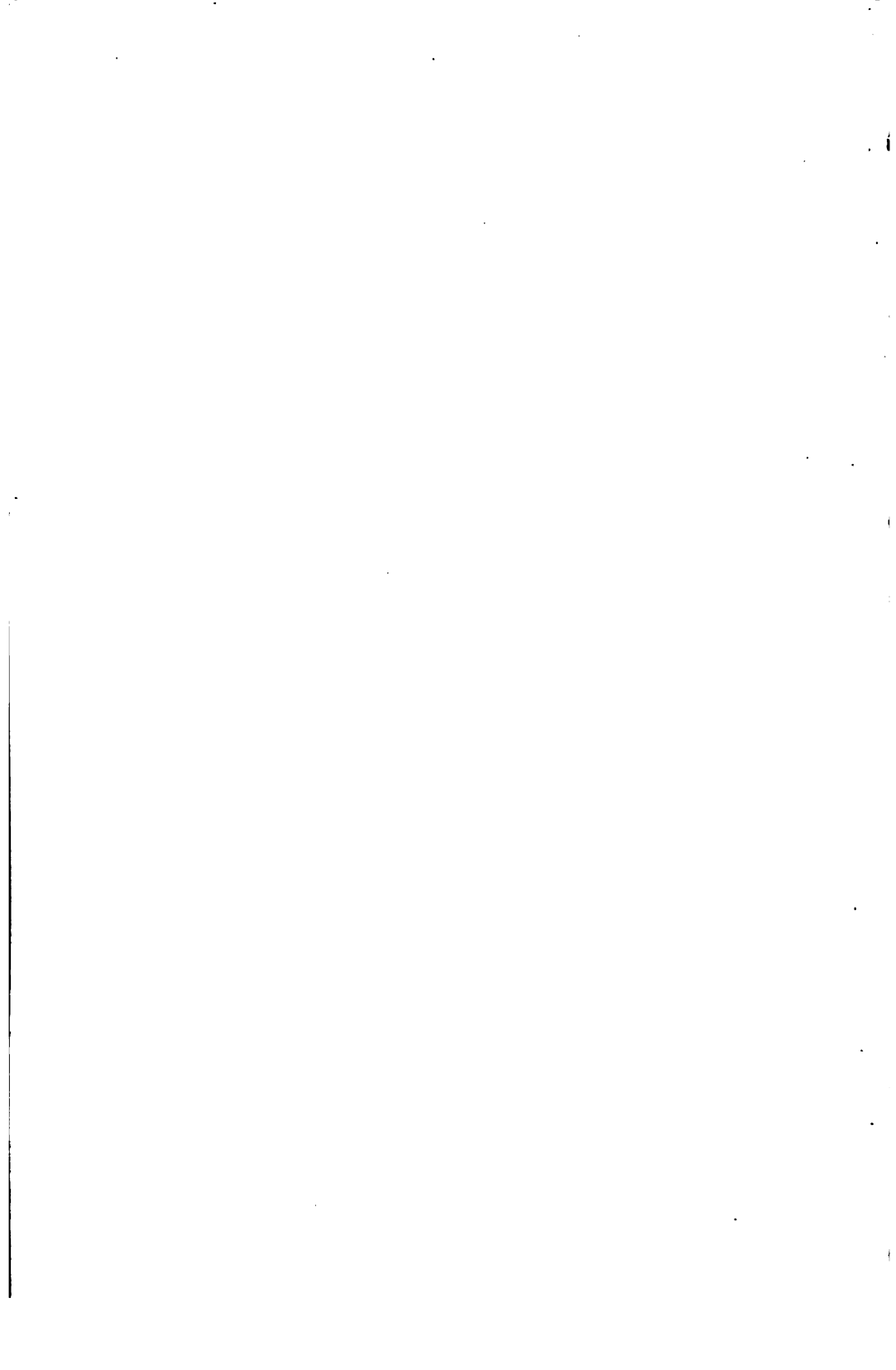
PROPERTY OF

*The
University of
Michigan
Libraries*

1817

ARTES SCIENTIA VERITAS

AN
EGYPTIAN READING BOOK
FOR BEGINNERS



AN
EGYPTIAN READING BOOK
FOR BEGINNERS

BEING

A SERIES OF HISTORICAL, FUNERAL, MORAL, RELIGIOUS
AND MYTHOLOGICAL TEXTS PRINTED IN HIEROGLYPHIC
CHARACTERS TOGETHER WITH A transliteration
AND A COMPLETE VOCABULARY

BY

revised
E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D. (CANTAB.)
KEEPER OF THE EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES
IN THE BRITISH MUSEUM

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1896.

[ALL RIGHTS RESERVED.]

PJ
1141
.B233



P R E F A C E.

OF the twenty Egyptian texts printed in the following pages, nine are taken from monuments inscribed in the hieroglyphic character, and eleven are transcripts into hieroglyphics from hieratic texts; the most ancient belongs to the period of the VIth dynasty, about B. C. 3500, and the most modern to the Ptolemaic period, about B. C. 250. The "Inscription of Unā" is a fine example of the biographical texts of the VIth dynasty; the "Inscription of Khnemu-ḥetep" is a good type of a similar document of the XIIth dynasty; the inscriptions of Ḥātšepset and Rameses II. are short but excellent specimens of the historical inscriptions of the XVIIIth and XIXth dynasties; the extracts from the great Harris Papyrus illustrate the historical and religious writings of the XXth dynasty; the "Inscription of Pi-ānkhi-meri-Āmen" is a fine piece of narrative of the XXIVth dynasty; and the Decree of Canopus illustrates the literary composition of the Ptolemaic period. Thus we have good and complete examples of the historical writings of the best periods of Egyptian history. Religious texts are represented by the "Hymn to Āmen-Rā", a work belonging probably to the period of the XXth or XXIInd dynasty; and moral texts by the works of Kaqemna and Ptaḥ-ḥetep, both of which were written before the VIth dynasty; and funereal texts by the Stelae of Nekht-Āmsu, of the XVIIIth dynasty, by the "Festival Songs of Isis and Nephthys", by the "Litanies of Seker", and by

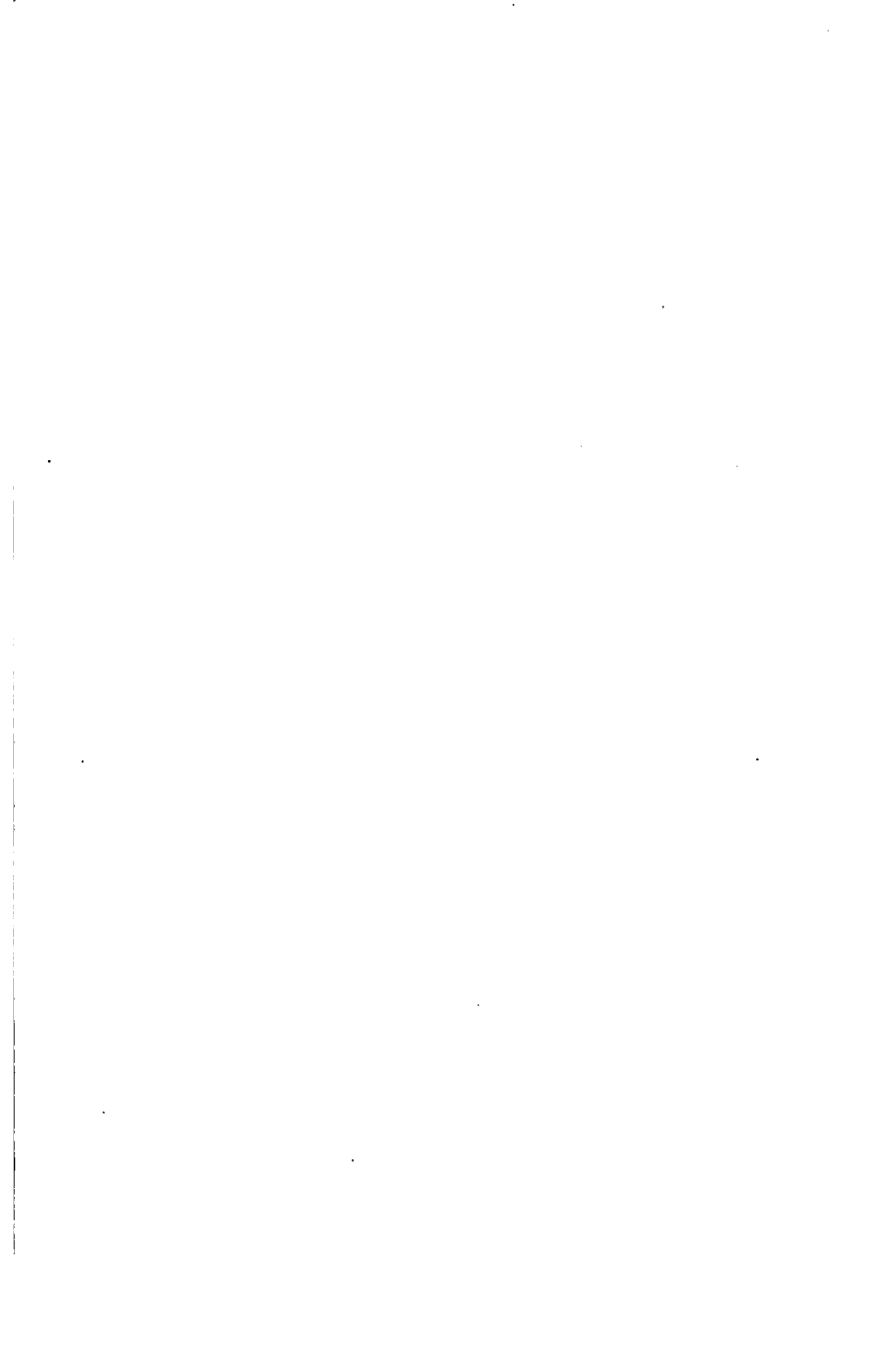
the "Lamentations of Isis and Nephthys"; legal literature is illustrated by the account of the legal proceedings taken against certain robbers of royal tombs by the Egyptian Government in the time of the XXth dynasty; and of works of fiction better examples than the "Tale of the Two Brothers", and the story of the "Possessed Princess of Bekhten", and the "Travels of an Egyptian" could hardly be found. Each text is complete in itself.

This series of texts was given in my *Egyptian Reading Book*, which appeared in 1888, and although they were printed without transliterations, and without notes or explanations, they seemed to fill a want. Several friends who used the book, however, pointed out that its usefulness would have been greater if the lines of Egyptian had been broken up into words, and if a complete transliteration and vocabulary had been added. With the view of making the work as useful as possible I recopied the texts, dividing them into words, and I wrote transliterations of them and made a complete vocabulary; the result is the book now before the reader. In dividing the words I have been guided solely by the wish to make them easily distinguishable, and in transliterating them I have followed the old system sanctioned by Birch, Lepsius and others, for in spite of its defects it is, in my opinion, as good as any which has been suggested. Where possible, I have added a number of references to each word in the Vocabulary, so that the student may compare their use in several passages, for this, after all, is frequently the only way in which the true meaning of a word can be ascertained. The exact meanings of many of the words which occur in works like the "Precepts of Ptah-ḥetep" can only be guessed at, and the explanations of many of them given in the vocabulary must be understood to be little more than suggestions as to their

meanings; to illustrate the use of verb or noun I have erred on the side of giving too many references rather than too few. No pains have been spared to make the vocabulary complete. With the view of helping the beginner English versions of a few of the texts have been added, and it is hoped that these may smooth his way and lead him to the perusal of the others in the volume.

London, August 29th, 1896.

E. A. WALLIS BUDGE.



CONTENTS.

Preface.

I. English translations :—

- | | | | | |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|--------|
| 1. The Tale of the Two Brothers | ... | ... | ... | XVII |
| 2. The Possessed Princess of Bekhten | ... | ... | ... | XXVIII |
| 3. The Litanies of Seker | ... | ... | ... | XXXII |
| 4. Colophons | ... | ... | ... | XXXV |
| 5. The Stelae of Nekht-Āmsu | ... | ... | ... | XXXVI |
| 6. The Battle of Kadesh | ... | ... | ... | XL |
| 7. The Annals of Rameses III. | ... | ... | ... | XLIII |
| 8. A Hymn to Āmen-Rā. | ... | ... | ... | L |

II. Hieroglyphic texts with transliterations :—

1. THE TALE OF THE TWO BROTHERS 1—40

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the D'Orbiney Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 183. The hieratic text has been published by Birch, *Select Papyri*, II, plates IX—XIX; by Moldenke, *The Tale of the Two Brothers*; and by Reinisch, *Aegyptische Chrestomathie*, Taff. 22—40. For discussions on the text and translations see *Revue Archéologique*, tom. IX, p. 385 (1st Series); *Atlantis*, vol. IV, pp. 23—57; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 232—239; Brugsch, *Ein altägyptisches Märchen*,¹ p. 7 ff.; *Revue Archéologique*, N. S., t. XXXV, pp. 164—179; *Records of the Past*, Old Series, vol. II, p. 133 ff.; Groff, *Étude sur le Papyrus d'Orbiney*, Paris, 1888; Maspero, *Contes Égyptiens*, pp. 5—42.

1. This work is bound up as the second part of *Aus dem Orient*, Berlin, 1864, but it is really a separate publication, and it has its own distinct pagination.

2. THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN 40—49
 For other copies of this text see Rosellini, *Monumenti Storici*, tom. II, tav. 48; Prisse, *Monuments Égyptiens*, pl. 24; and for translations see de Rougé, *Journal Asiatique*, 5^e série, tom. VIII, pp. 201—248; tom. X, pp. 112—168; tom. XI, pp. 509—572; tom. XII, pp. 221—270; and *Records of the Past*, O. S., vol. IV, pp. 53—60.
3. { THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 49—75
 4. { COLOPHON 76—78
- Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10, 188. Extracts from the papyrus have been published by Pleyte, *Recueil de Travaux*, tom. III, p. 57 ff.; and the complete text, with transliteration and translation, have been published by myself in *Archæologia*, vol. LII.
5. THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS ... 78—87
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Berlin papyrus No. 1425, published by Dr. J. de Horrack under the title *Les Lamentations d'Isis et de Nephtys*; for an English translation see *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 111—120.
6. THE LITANIES OF SEKER 87—96
 Transcript into hieroglyphics from the hieratic text of a Rhind Papyrus, Brit. Mus. No. 10188. The complete text of the papyrus, with transliteration and translation, has been published by myself in *Archæologia*, vol. LII.
7. THE INSCRIPTION OF UNĀ 96—107
 For other copies of the text and translations see de Rougé, *Recherches sur les Six premières dynasties*, Paris, 1866; Erman, *Aegyptische Zeitschrift*, 1882, pp. 1—29; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 3—8.
8. THE INSCRIPTION OF KHNEMU-ḤETEP 107—119
 For other copies of the text and translations see Burton, *Excerpta Hieroglyphica*, plates XXXIII—XXXIV; Champollion, *Monuments*, tom. II, pp. 418—422; Lepsius, *Denk-*

mäler, II, Bl. 125, 126; Brugsch, *Monuments Égyptiens*, plates 15—17; Reinisch, *Aegyptische Chrestomathie*, I, Bl. 1—4; Newberry, *Beni Hasan*, Part I, plates 25, 26; Brugsch, *Geschichte*, pp. 139—143; Maspero, *Recueil de Travaux*, tom. I, pp. 160—169; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 67—76.

9. INSCRIPTIONS ON THE BASE OF THE OBELISK OF HAT-SHEPSET 119—126

For other copies of the text see Prisse, *Monuments*, pl. 18; and Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 22; and for translations see *Mélanges d'Archéologie Égyptienne et Assyrienne*, tom. III, p. 90; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 131—136.

10, 11. INSCRIPTIONS OF NEKHT-ĀMSU 126—134

For other copies of the text see Prisse, *Monuments*, pl. 17; Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, pl. 106; and Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 114 i. A part of one text was translated in the *Deutsche Revue*, Bd. VII, p. 73; and both texts have been published with transliteration and translation by myself in *Trans. Soc. Bibl. Arch.*, vol. VIII, pt. 3, pp. 299—346.

12. THE BATTLE OF KADESH 134—141

For other copies of the text and translations see Champollion, *Monuments*, pl. XXVII—XXIX; Lepsius, *Denkmäler*, III, Bl. 187; *Revue Archéologique*, 1^{re} série, 1858; and *Revue Contemporaine*, 1868. The text of this inscription here given is that of Guieyesse (*Recueil de Travaux*, tom. VIII, pp. 126—131).

13. ANNALS OF RAMESES III. 142—184

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the great Harris Papyrus, Brit. Mus. No. 9, 999, plates 1—9, 20, and 75—79. The complete hieratic text was published by Birch, *Facsimile of an Egyptian Hieratic Papyrus of Rameses III*, and for translations see Chabas, *Recherches pour servir à l'histoire de la XIX^e Dynastie*, pp. 75—79; *Aegyptische Zeitschrift*, 1872, p. 119 ff.; 1873, pp. 9, 34, 65, 97,

- 152, and pp. 49; 98, 154; 1874, pp. 23—25; and *Records of the Past*, O. S., vol. VI, pp. 23—70, vol. VIII, pp. 5—52. A glossary to the whole papyrus entitled *Dictionnaire du Papyrus Harris No. 1* was published by Dr. Karl Piehl at Vienna in 1882.
14. THE STELE OF PI-ANKHI-MERI-ÂMEN 184—225
 For other copies of the text and translations see Mariette, *Monuments Divers*, pl. 1—6; de Rougé, *Chrestomathie*, fasc. IV; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 75—98.
15. THE DECREE OF CANOPUS 225—240
 The hieroglyphic and Greek texts of this decree have been published by Lepsius, *Das bilingue Decret von Kanopus*, 1866; an English translation may be found in *Records of the Past*, vol. VIII, pp. 83—90.
16. { THE PRECEPTS OF KAQEMNA 241—244
 17. { THE PRECEPTS OF PTAḤ-ḤETEP 244—274
 Transcripts into hieroglyphics from the hieratic text of the Prisse Papyrus; see *Fac-simile d'un papyrus égyptien en caractères hiératiques*, Paris, 1847. For explanations and translations of these difficult texts see Chabas, *Revue Archéologique*, 1^{re} série, tom. XV, p. 1 ff.; *Aegyptische Zeitschrift*, 1870, pp. 81, 97; Lauth, *Sitzungsberichte der Königl. Bayer. Akad. der Wissenschaften zu München*, 1869, 1870; and Virey, *Études sur le Papyrus Prisse*, Paris, 1887.
18. THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN 275—294
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Brit. Mus. No. 10247, pp. 18—28. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, pll. 52—62; Chabas, *Voyage d'un Égyptien*, Paris, 1866; Goodwin, *Cambridge Essays*, pp. 267—269; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 101—110.
19. HYMN TO AMEN-RÂ 294—305
 A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of Bûlâk Papyrus, No. 17. For editions of the text, in

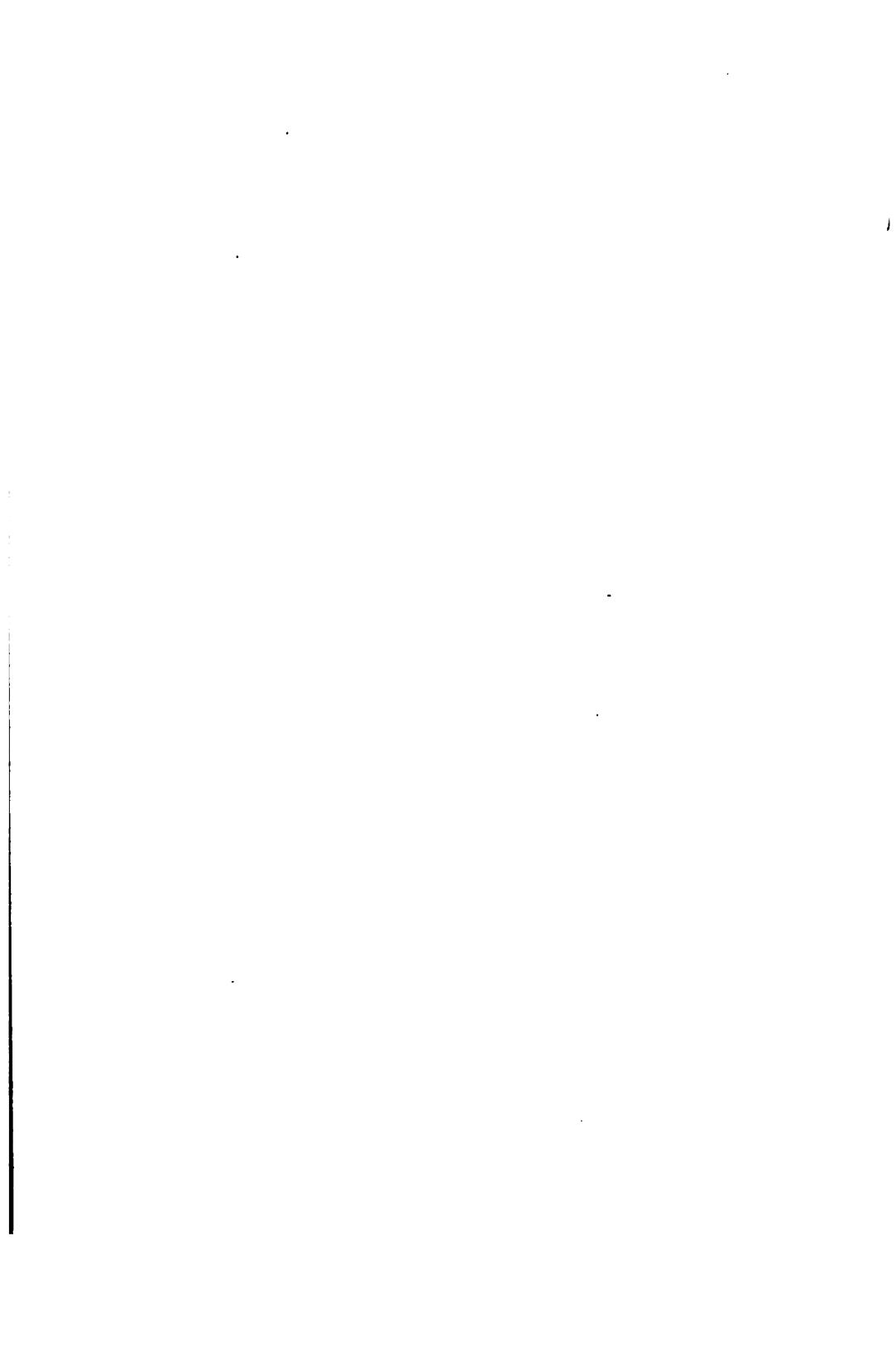
hieratic and hieroglyphics, and for translations, see Mariette, *Les Papyrus Égyptiens du Musée de Boulaq*, tom. II, pll. 11—13; Grébaut, *Hymne à Ammon-Ra*; Goodwin, *Trans. Soc. Bibl. Arch.*, vol. II, p. 250 ff.; and *Records of the Past*, O. S., vol. II, pp. 121—130.

20. THE SPOILIATION OF THE TOMBS 306—332

A transcript into hieroglyphics from the hieratic text of the Abbott Papyrus, Brit. Mus. No. 10221. For editions of the text and translations see Birch, *Select Papyri*, II, pll. I—VIII; Chabas, *Mélanges*, 3^e série, tom. I, Paris, 1870, pp. 1—172; Maspero, *Une Enquête Judiciaire*, Paris, 1871; and *Records of the Past*, O. S., vol. XII, pp. 103—115.

III. Vocabulary 337—592

Errata 593



TRANSLATIONS

57

The Tale of the Two Brothers.

(See pp. 1—40.)

71 I. Now there were once two brethren, [the children] of the same father and mother; Anpu was the name of the elder, and Bata was the name of the younger. Now Anpu had a house and a wife, and his young brother lived with him in the condition of a menial, for it was he who made clothes for him, and he used to follow and tend his cattle in the fields; it was he who did the ploughing, it was he who laboured, and it was he who carried out all the works concerning the fields. And behold, his young brother was a good farmer whose like existed not in all the land of Egypt. And for many days afterwards, his young brother used to go out after his cattle according to his daily wont, and he came back each evening to his house laden with all kinds of vegetables of the fields, which when he had returned from the meadows he placed before his great brother, who was sitting with his wife; and when he had drunk and eaten he went to bed in the cow-byre with his cattle. And at daybreak on the morrow after the bread-cakes were baked he laid them before his elder brother, and having provided himself with bread for [his need] in the fields, he drove out his cattle to let them feed in the fields. And as he tended his cattle they said to him, "In such and such a place the herbage is good," and he hearkened unto everything which they said, and he led them to the place where II. the herbage which they loved grew abundantly; and the cattle which were before him grew exceedingly fine, and they increased and multiplied exceedingly.

And when the season for ploughing had come, then Anpu said to Bata, "Come, let us take our teams and plough, for the land hath again appeared, and it is in good condition for ploughing; do thou then go into the fields with the grain [to-day], for we will begin to plough at daybreak to-morrow;" this was what he said to him, and his young brother did everything even as his elder brother had commanded him. And it came to pass at daybreak on the following day that they went forth into the fields with their teams, and they ploughed, and their heart was exceedingly glad by reason of their work. . . . And some time afterwards while they were in the fields [working] the elder brother sent the younger, saying, "Run quickly and bring wheat from the homestead;" and the younger brother found the wife of his elder brother sitting [doing] her hair, and he said to her, "Rise up and give me wheat, III. that I may run back to the fields, for in sending me my elder brother [wished] that no delay should be caused." And she said, "Go and open the granary, and do thou thyself carry away that which thy heart desireth, lest [if I rise up] my hair fall in going." Then the young man went into his byre and brought out a large jar, for his desire was to carry away much grain, and he filled it with wheat and barley, and as he was coming out with them she said to him, "How much hast thou on thy shoulder?" And he said to her, "Of barley three measures, and of wheat two; in all, five measures; that is what I have on my shoulder;" that is what he said to her. Then she spake unto him, saying, "There is great strength in thee, for I have watched it daily;" and her heart knew him with the desire of love, and she rose up being filled with him, and she said to him, "Prithee let us lie together for a season, and if thou wilt consent verily I will make for thee fine raiment." Then the young man became like a raging wild beast of the south with fury by reason of the shameful words which she had spoken to him; and she feared exceedingly. And the young man spake with her, saying, "Verily thou hast been in my sight as a mother, and thy husband as a father, for he is

older than I, and he hath made me to live. How **IV.** shameful are the words which thou hast spoken to me! do not repeat them. I myself will not speak of them to any one, and I will not allow them to escape from my mouth to any living person ;” [and thus saying] he took up his load and went into the fields, and he came to his elder brother, and they continued their toil unbrokenly.

And towards the evening the elder brother returned to his house, and the younger brother [followed] after his cattle, and he loaded himself with all the produce of the field, and drove his cattle before him to put them to bed in their byres in the homestead ; and behold the wife of the elder brother was afraid by reason of the words which she had spoken, and she took rancid (?) fat, and she made herself to appear like one who hath been evilly entreated by a ravisher, wishing to say to her husband when he should return according to his daily wont at eventide, “It is thy young brother who hath treated me thus violently.” And when Anpu came into his house he found his wife lying prostrate and ill like unto one on whom violence had been committed ; she poured no water upon his hands, according to her daily wont, she lit no fire before him, his house was in darkness, and she was lying prostrate and sick and ill. Her husband said to her, “Who hath had converse with thee?” and she said to him, “None hath had converse with me except thy **V.** young brother. When he came to fetch corn for thee, he found me sitting by myself, and he said to me, ‘Prithee let us lie together for a season ; tie up thy hair.’ That was what he said to me, but I did not hearken unto him. [And I said], Behold, am I not thy mother ? and is not thy elder brother in thy sight as a father ? That was what I said to him. And he was afraid, and he entreated me evilly that I might not tell thee of it. If thou lettest him live, I shall die, and behold, moreover, when he cometh home at eventide, inasmuch as I have told thee of his shameful words, what he will do [to me] is manifest.”

And the elder brother became like a raging wild animal of the south, and having sharpened his dagger he took it in his hand,

and stood behind the door of his byre to slay his young brother when he came in there at eventide to put to bed his cattle in their stalls. And at sunset the younger brother loaded himself with field produce of all kinds according to his daily wont, and when he had come home and the leader of the herd was going into her byre, she said to her keeper, "Verily thy elder brother is standing in front of thee with his dagger [in his hand] to slay thee; flee from before him." And having heard the speech of the cow which went first, as **VI.** the second went into the byre she spake unto him in like manner, and looking under the door of his byre he saw the feet and legs of his elder brother who stood behind the door with his dagger in his hand; and setting down his load upon the ground he betook himself to flight with all speed, and his elder brother pursued him with his dagger [in his hand]. And the younger brother appealed to Rā-Harmachis, saying, "O my fair lord, it is thou who judgest wrong from right;" and Rā listened to all his words. And Rā caused a great stream filled with crocodiles to come between the young man and his elder brother, and thus one stood upon one side, and the other upon the other; and the elder brother smote his hand twice because he had not been able to slay him. That was what he did. And the younger brother called out to him from one side, saying, "Wait until daybreak, and when Aten riseth **VII.** I will plead with thee before him, for it is he that setteth the crooked straight. And as for me I shall nevermore live with thee, and I shall nevermore abide in any place wherein thou art; and I shall go to the Valley of the Cedar."

Now when it was daybreak on the morrow, and Rā-Harmachis had risen, each one looked upon the other, and the young man spake again to his elder brother, saying, "How couldst thou pursue me to slay me basely without having heard what my mouth had to say? But I am indeed thy young brother, and thou thyself hast been to me like a father, and thy wife hath been to me as a mother. And behold, when thou didst send me to bring wheat for us, did not thy wife

say to me, 'Prithee let us lie together awhile?' but see, she hath turned the matter into something quite different." Then he made him to understand everything which had taken place between his wife and himself, and he took an oath by Rā-Harmachis, saying, "Verily thy lying in wait for me craftily in secret behind the door (?) with thy dagger [in thy hand] was a foul and abominable thing [to do]!" and taking a flint knife he mutilated himself and threw the piece into the water where a *nār* fish swallowed it; and **VIII.** he became weak and fainted from exhaustion. And the heart of the elder brother was smitten with exceeding great grief, and he wept loudly because he did not know how to cross over to where his young brother was by reason of the crocodiles. Then his young brother cried out to him, saying, "Behold, thou wouldst keep in remembrance one evil act, and yet thou wouldst not keep in mind either one good deed, or even one thing of all those which I have done for thee. And now, go thou to thy house and tend thine own cattle, because I will never abide in the place where thou art; I am going to the Valley of the Cedar. And as concerning that which thou shalt do for me when thou comest to minister unto me, give heed unto the account of the things which shall happen unto me. I shall enchant my heart, and I shall place it upon the top of the flower of the cedar. Now the cedar will be cut down and my heart will fall to the ground, and thou shalt come to seek for it, even though thou pass seven years in seeking it, but when thou hast found it put it in a vase of cold water, and in very truth I shall live, and make answer to him that would attack me. And thou shalt know when these things have happened unto me [by this sign]; when one putteth a vessel of beer in thy hand, and it frotheth over, tarry not when this hath actually happened to thee." And he went to the Valley of the Cedar, and his elder brother went to his house with his hand laid upon his head which was covered with dust and ashes; and when he had come into his house he slew his wife and threw her to the dogs, and he sat down in grief for his younger brother.

And it came to pass some time afterwards that the younger brother was living in the Valley of the Cedar, and that no one was with him, and he used to pass his time in hunting the beasts of the mountain, and at eventide he came to sleep under the cedar upon the top of the flowers of which was his heart. And some time **IX.** afterwards he built himself with his own hands, in the Valley of the Cedar, a house which was filled with all kinds of beautiful things, for he wished to found a house for himself. And it came to pass that as he came out from his house he met the cycle of the gods who were going forth to do their will in all the earth, and they spake to one of their number who said to Bata, "O Bata, bull of the cycle of the gods, dost thou dwell alone having fled from thy native town before the wife of Anpu, thy elder brother? Behold, he hath slain his wife, and thus hast thou returned answer to him to all the attacks [which he made] upon thee;" and their hearts grieved for him exceedingly. Then Rā-Harmachis said to the god Khnemu, "Do thou fashion a wife for Bata, that thou mayest not dwell alone"; and Khnemu fashioned a helpmeet to dwell with him. Now she was more beautiful in her person than any other woman in all the earth, for every god was contained in her. And the seven Hathors came to look upon her, and they spake with one voice, saying, "Her death will be caused by the knife;" and Bata loved her with an exceeding great love, and she dwelt in his house while he passed his time in **X.** hunting the beasts of the mountain and in bringing them to lay before her. And he said to her, "Go not forth from thy house lest the stream seize thee, and I know not how to deliver thee therefrom because I myself am a woman like unto thee; for my heart is placed upon the top of the flowers of the cedar, but if another man cometh I will do battle with him therefor." And he revealed to her his whole and entire mind.

And some days after when Bata had gone out to hunt according to his daily wont, the young woman went out to walk under the cedar tree which was near unto her house, and she

saw the water of the stream pursuing her, and she fled from before it into her own house; and the stream cried to the cedar, saying, "Verily I long for her." And the cedar brought [to it] a lock of her hair, and the stream carried it to Egypt and laid it upon the place of the washermen of Pharaoh, may he live, and be strong and in good health! Now the smell of the lock of hair clung to the garments of Pharaoh, and there arose strife among the washermen of Pharaoh [because] one said, "There is a smell of scent in the garments of Pharaoh:" so there arose strife among them daily, and **XI.** they knew not what they were doing, and the overseer of the washermen of Pharaoh went to the stream's side with an exceedingly sore heart on account of the strife which they made with him daily, and he placed himself there. Now he stood on the bank opposite to the lock of hair which was in the water, and he made a man go down and bring it to him, and he found the smell exceedingly pleasant, and he took it unto Pharaoh. Then the scribes and learned men of Pharaoh were brought unto him, and they said to him, "Verily this lock of hair belongeth to a daughter of Rā-Harmachis, and the essence of every god is in her; send envoys into every land to seek her, but with the envoy who is going to the Valley of the Cedar thou must send many men to bring her;" and his Majesty said, "That which ye have spoken to us is exceedingly good," and the king caused envoys to set out with all speed.

And it came to pass some time afterwards that the men who had been sent into foreign lands came to report to His Majesty, but those who had gone to the Valley of the Cedar came not with them, for Bata had slain them all except one to tell the tale to His Majesty. Then His Majesty caused men and picked soldiers and cavalry likewise to fetch [the daughter of Rā-Harmachis] and to bring her there, and there was **XII.** with them a woman who gave into her hands all kinds of beautiful trinkets for women, and this woman came to Egypt with [the daughter of Rā-Harmachis]; and there were rejoicings for her throughout the whole land. And His Majesty loved her ex-

ceedingly and made her the "Great Sacred Lady", and when one spake with her to make her tell concerning the condition of her husband, she said to His Majesty, "Prithee cut down the cedar, and thou wilt slay him;" and he caused men and soldiers to go with their axes to cut down the cedar, and they went forth to the cedar and cut off the flowers upon which was the heart of Bata, and he fell down dead at that moment.

And it came to pass at daybreak on the morrow after the cedar had been cut down, that Anpu the elder brother of Bata went into his house and sat down, and when he had washed his hands one put into them a vessel of beer which frothed over, and one gave him another vessel of wine, and it also was thick and clouded (?). Then he took his XIII. staff, and his sandals, and garments, together with his tools for work, and he betook himself straightway to the Valley of the Cedar, and going into his brother's house he found his young brother lying dead upon his bed. And as he looked upon his young brother lying in death, he wept, and he went to search for the heart of his young brother under the cedar where he used to lie in the evening; and he passed three years in seeking for it, but he found it not, and when the fourth year came on his heart desired to go to Egypt, and he said, "I will depart to-morrow." That was what his heart said. And it came to pass at daybreak on the following day that he walked under the cedar and passed his time in seeking it, and he returned in the evening, and again he devoted time to seeking it; and he found a fruit, and having turned it over and sought beneath it, behold the heart of his young brother. Then he brought a vessel of cold water, and placed it therein, and he sat down according to his daily wont. And it came to pass that when the night was come XIV. the heart had absorbed the water, and Bata trembled in all his members, and he looked at his elder brother, and his heart was helpless. Then Anpu his elder brother took the vessel of cold water in which was the heart of his young brother, [and behold], it had drunk it up, and his heart was in its proper place, and it had become to him as it had ever

been ; and each embraced the other, and each spake with his fellow. And Bata said to his elder brother, "Behold, I am going to turn into a great bull wholly [covered] with beautiful hair, but whose methods (?) are unknown. Sit thou upon [my] back when the Sun riseth, and when we are in the place where my wife is, I will return [to her] an answer [to all the attacks which she made upon me]. Then shalt thou take me where the King is, for all manner of good things will be done for thee, and thou shalt be laden with gold and silver because thou hast brought me to Pharaoh, for I am going to become a very marvellous thing, and there will be rejoicings on my account throughout the whole earth ; then shalt thou return to thine own city."

And it came to pass **XV.** on the morrow that Bata took the form of which he had spoken to his elder brother. Then Anpu his elder brother mounted on his back at daybreak, and he came to the place where the king was, and one showed the bull to His Majesty, and he looked upon him and rejoiced in him exceedingly, and he celebrated a great festival in his honour, saying, "This which has happened is a most marvellous thing ;" and rejoicings were made for him throughout the whole earth. And one loaded his elder brother with silver and gold, and he dwelt in his own city, and one gave him many men and many things, and Pharaoh loved him exceedingly, more than any one else in all the earth. And it came to pass that some time afterwards the bull went into the place of purification and stood where the sacred lady [his wife] was, and he spake with her saying, "Behold, I live in very truth ;" and she said to him, "Who then art thou ?" and he said to her, "I am Bata. Thou hast understood how to make Pharaoh cut down the cedar together with my dwelling-place, and hast not even allowed me to live, but behold **XVI.** I live in very truth in the form of a bull ;" and the sacred lady feared exceedingly at the words which her husband had spoken unto her. And when she had come forth from the place of purification His Majesty sat with her and passed a happy day with her, and she was at His

Majesty's table, and he was exceedingly gracious unto her. And she spake unto His Majesty, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever thou sayest, to that will I listen';" and he listened unto everything which she spake, saying, "Give me, I pray, the liver of this bull to eat, for he will never be of any use;" this was what she said to him. And His Majesty grieved exceedingly at that which she had said to him, and the heart of Pharaoh was very sad indeed. And it came to pass at the dawn of the morrow that the [priests] proclaimed a great festival with offerings in honour of the bull, and His Majesty caused one of his first royal workmen to go and slay the bull; and it fell out that, after one had killed him, and he was [being carried] upon the shoulders of the men, he shook his neck, and cast two drops of blood near the two great portals of His Majesty, and one fell upon one side of Pharaoh's door, and the other fell upon the other, and they grew up into two great trees, **XVII.** each one of which was very fine. And one went and told His Majesty, saying, "Two mighty trees have grown up for His Majesty in a most miraculous manner during the night near the great door of His Majesty;" and there were rejoicings for them throughout the whole land, and His Majesty made offerings unto them.

And it came to pass some time after this that His Majesty rose like the sun from the lapis-lazuli chamber, wearing wreaths made of all kinds of flowers around his neck, and he [sat] in his chariot of *smu* metal, and he came forth from the royal palace to see the two trees, and the sacred lady came forth [in a chariot drawn by] two horses by Pharaoh's side; and His Majesty sat under one of the trees, [and the sacred lady sat under the other. And the tree under which she sat, that is to say Bata], spake to his wife, saying, "Alas, thou faithless one! I am Bata, and I am alive It is thou who hast known how to make Pharaoh cut down the tree by which was my dwelling; then I took the form of a bull, and thou didst cause me to be slain." And it came to pass some time afterwards that the sacred lady was at His Majesty's table, and he

was exceedingly gracious unto her, and she spake unto him, saying, "Swear an oath to me in God's name, saying, 'Whatsoever the sacred lady shall say unto me, I will listen unto; let her say on'." And he listened unto everything **XVIII.** which she spake, saying, "I pray thee let these two trees be cut down, and then they will make them into fine planks"; and His Majesty listened unto all that she spake. And some time afterwards His Majesty caused skilful workmen to go and to cut down Pharaoh's trees, and as the royal spouse, the sacred lady herself stood looking on, a splinter flew off and went into the sacred lady's mouth, and she swallowed it and conceived and His Majesty did for her everything which she desired. And it came to pass some time afterwards that she gave birth to a man-child, and one went and told His Majesty, saying, "A man-child is born unto thee;" and one brought the child to him, and one gave him a nurse and servants of the bed-chamber. And His Majesty made rejoicings throughout the whole land, and he sat down to pass a happy day, and one began to call the child after His Majesty, who loved him exceedingly, and homage was paid to him under the title, "Royal, sacred son of Kush." **XIX.** And it came to pass some time afterwards that His Majesty made him an *Erpāt* of the whole country, and after some time, when he had for many years ruled the whole country as *Erpāt*, His Majesty flew up to heaven. And Bata said, "Let the chiefs and nobles of His Majesty be brought to me that I may cause them to know all the things which have happened to me," and one brought to him his wife, and he entered into judgment with her before them, and one carried out their decree. And one brought to him his elder brother, and he made him *Erpāt* over all his country, and when he had reigned over Egypt for twenty years he departed this life, and his elder brother stood in his room [until] the day of his death.

Here happily endeth this book which hath been written by Qaḳabu the scribe of the treasury, of the treasury of Pharaoh, the scribe Ḥeru-ā, and the scribe Mer-em-āptu. It was com-

posed by the scribe Ánnana, the master of books. Whosoever readeth in this book, may Thoth make himself his guardian.

The Possessed Princess of Bekhten.

(See pp. 40—49.)

Horus, the mighty Bull, crowned with crowns, stablished in royalty, like the god Temu, the golden Horus, who wieldeth the sword with might, the subduer of the hostile tribes, the King of the North and of the South, the lord of the double country, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), the son of the Sun, and offspring of his body, (Rāmeses-meri-Amen, beloved of Amen and Amen-Rā) the lord of all the thrones in the world, and of the entire company of the gods, the lords of Thebes. The beloved of the beautiful god, the son of Amen, born of Horus, begotten by Horus of the two horizons, the glorious offspring of the lord of the universe, begotten by his mother's husband, the King of the country of black mud (*i. e.*, Egypt), the ruler of the ruddy deserts, the Prince who hath led all hostile tribes captive. As a newborn babe he set his forces in battle array and took command thereof, and scarcely was he born before, like a valiant bull, he drove [all] before him; the King is a Bull, and like the god Menthu doth he show himself on the day of battle, and he is great, and mighty, and strong, like the son of Nut (*i. e.*, Osiris).

Now, behold, according to his wont year by year, His Majesty the King was in Mesopotamia, and the chiefs of all the lands there came to pay homage unto him, and to entreat his goodwill and favour, and [the people of] the countries round about brought unto him their offerings of gold, lapis-lazuli, turquoise, and every kind of thing which that divine land produceth, upon their backs, and each chief sought to outdo his fellow. And it came to pass that when the Prince of the country of Bekhten was bringing his offerings and tribute, he placed his eldest daughter at the front thereof, to show his reverence for His Majesty, and to gain favour before him. Now she was a very

beautiful girl, and His Majesty thought her more beautiful than any other girl he had ever seen before, and the title of "Royal spouse, mighty lady, Rā-neferu," was straightway given to her, and when His Majesty had arrived in Egypt she became in very truth the "Royal spouse".

And lo! it came to pass on the twenty-second day of the second month of the summer of the fifteenth year of His Majesty, that the King was in Thebes, the mighty city, the mistress of [all other] cities, performing the ceremonies of father Amen, the lord of the thrones of the world, during the beautiful festival in the Southern Apt, the place which he hath loved from times of old, when, behold, one came and told His Majesty, saying, "An ambassador of the Prince of Bekhten hath arrived, bringing with him a multitude of gifts for the Royal spouse."

And when he had been led into the presence of His Majesty together with his offerings, he spake words of fealty and homage to him, saying, "Glory and praise be to thee, O thou Sun of the Nations, grant that we may live before thee." And when he had given utterance to his words of homage, at the same time prostrating himself with his head down to the ground before His Majesty, he spake again, and said before him, "I have come unto thee, O my Sovereign and Lord, on behalf of the lady Bent-reshet, the younger sister of the Royal spouse Rā-neferu, for, behold, an evil disease hath laid hold on her body. I beseech thy Majesty to send a physician to see her."

And His Majesty said, "Let the men who are learned in the knowledge of books and the books of the learned ones be brought to me." And when they had been led in before him, His Majesty straightway said, "I have caused you to be summoned in order that ye may hear these words which I am about to say. Let there be brought in to me from out of your company a man wise of heart and cunning with his hands." And it came to pass, when the Royal scribe Tehuti-em-Ḥeb had come into the presence of His Majesty, that he ordered him to set out on a journey to the land of Bekhten, together with the ambassador from that land. Now, when that physician had accomplished the

journey into the land of Bekhten, he found the lady Bent-reshet in the state of a woman of whom a demon had taken possession, and he found himself utterly unable to contend against him successfully.

And it came to pass that the Prince of Bekhten sent an ambassador a second time unto His Majesty, saying, "O my Sovereign and Lord, I beseech thy Majesty to command that a god be brought [unto this country to heal my daughter]."

Now on the twenty-sixth day of the first month of the season of inundation, during the time of the celebration of the festival of Amen, His Majesty was in Thebes, and he went a second time into the presence of the god Khonsu Nefer-*hetep* in Thebes, and said, "O my fair Lord, I have come once again into thy presence [to entreat] thee on behalf of the daughter of the Prince of Bekhten." Then the god Khonsu Nefer-*hetep* in Thebes was brought in to Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and His Majesty spake in the presence of Khonsu Nefer-*hetep* in Thebes, saying, "O my fair Lord, turn then thy face upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful, the great god, the vanquisher of the hosts of darkness, and do thou most graciously grant that he may go into the country of Bekhten." And His Majesty spake yet again, saying, "Grant, then, that thy saving power may go with him, and let me send his divine Majesty unto Bekhten to deliver the daughter of the Prince of that land from the power of the demon."

And behold the god Khonsu Nefer-*hetep* in Thebes granted his request, and he bestowed upon Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, his saving power in a fourfold measure.

And His Majesty commanded them to send Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, on his journey in a boat, together with five other boats, and a multitude of chariots and horses accompanied them on the right hand and on the left; and the god arrived in Bekhten after travelling one year and five months.

And the Prince of Bekhten, together with his soldiers and his nobles, came forth to meet Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and he threw himself upon his face, saying, "Thy coming unto us at the sending of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Rā-setep-en-Rā), is grateful unto us and welcome." And the god Khonsu went to the place wherein was the lady Bent-reshet, and he bestowed his saving power upon the daughter of the Prince of Bekhten, and she was healed straightway. And the demon which had possessed her spake before Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, "Grateful and welcome is thy coming unto us, O great god, the vanquisher of the hosts of darkness; Bekhten is thy city, the inhabitants thereof are thy slaves, and I am thy servant; and I will depart unto the place whence I came that I may gratify thee, for unto this end hast thou come hither. And I beseech thy Majesty to command that the Governor of Bekhten and myself may hold a festival together."

And the god Khonsu graciously granted this request, and spake to his priest, saying, "Let the Prince of Bekhten make a great festival in honour of the demon." Now, while the god Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, was arranging these things with the demon, the Prince of Bekhten and his army stood by in exceedingly great fear.

The Prince of Bekhten made a great festival in honour of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, and of the demon of the Prince of Bekhten, and they passed a happy day together; and by the command of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, that demon departed in peace unto the place which he loved.

And the Prince of Bekhten and all those who were in that country rejoiced exceedingly, and he conceived a design in his heart, saying, "The god Khonsu shall be made to abide in the country of Bekhten, and I will not allow him to depart into Egypt," and the god Khonsu tarried in Bekhten for three years, four months, and five days.

And it came to pass on a day that the Prince of Bekhten was sleeping upon his couch, and he saw in a dream the god Khonsu come out from his shrine: now he was like unto a hawk of gold, and he flew up into the air and departed to the land of Egypt. And when he woke up, he was stupefied with terror, and he spake unto the priest of Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, saying, "The god hath departed from us, and hath made his way into Egypt; we must now send his chariot back to Egypt."

And the Prince of Bekhten gave the command, and the god set out for Egypt, and he gave unto him multitudes of offerings and gifts of all kinds of precious things, and he went accompanied by many soldiers and horses. And when he had made the journey to Thebes in peace, Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, departed to the temple of Khonsu Nefer-ḥetep in Thebes, and he laid before him all the offerings and gifts of all kinds of precious things which the Prince of Bekhten had given him, and he did not devote to his own temple anything of it all.

And so Khonsu, who performeth mighty things and wonderful in Thebes, returned to his own temple happily on the nineteenth day of the second month of spring in the thirty-third year of the King of Northern and Southern Egypt, (User-Maāt-Ra-setepen-Rā), the giver of life, like the Sun, for ever and ever.

The Litanies of Seker.

(See pp. 87—94.)

XVIII. (1) The Litanies of the bringing in of Seker; to be recited in addition to the mysteries already said. (2) Hail, prince, who comest forth from the womb. (3) Hail, eldest son of primal matter. (4) Hail, lord of multitudes of aspects and evolutions. (5) Hail, golden Disk in the temples. (6) Hail, lord of time and bestower of years. (7) Hail, thou everlasting lord of life. (8) Hail, lord of myriads and millions. (9) Hail, thou who shinest in rising and in setting. (10) Hail, thou who makest beings to

be joyful. (11) Hail, thou lord of terror, thou fearful one. (12) Hail, thou lord of multitudes of aspects and divinities. (13) Hail, thou who art crowned with the white crown; thou master of the *urerer* crown. (14) Hail, thou sacred babe of Horus, praise! (15) Hail, son of Rā, who sittest in the boat of millions of years. (16) Hail, restful leader, come to thy hidden place. (17) Hail, lord of terror self-produced. (18) Hail, Still-heart, come to thy town. (19) Hail, thou who causest acclamation to be made, come to thy town. (20) Hail, thou Darling of the gods and goddesses. (21) Hail, thou who dippest thyself in the water, come to thy temple. (22) Hail, thou who dwellest in the underworld, come to thy offerings. (23) Hail, thou protector, come to thy temple. (24) Hail, thou growing one, Moon god, illumining the Disk. (25) Hail, sacred flower of the great temple. (26) Hail, thou who bringest the sacred cordage of the *sekti* boat. (27) Hail, thou lord of the *hennu* boat, thou becomest young in the secret place. (28) Hail, thou perfect Soul who dwellest in the underworld. (29) Hail, thou sacred Visitor of the North and South. (30) Hail, thou hidden one, unknown to mankind. (31) Hail, thou who givest light to him that is in the underworld that he may see the Disk. **XIX.** (1) Hail, thou lord of the *atef* crown, thou great one in Hēnensu (Heracleopolis). (2) Hail, thou mighty one of terror in the town of trees (Nārt). (3) Hail, thou who art in Thebes, who flourishest for ever. (4) Hail, Amen-Rā, thou king of the gods, who makest thy limbs to grow in rising and setting. (5) Hail, [thou who receivest] oblations and offerings in Re-stau (*i. e.*, the passages of the tomb). (6) Hail, thou who placest the crown upon the head of its lord. (7) Hail, thou who stablishest the earth upon its foundations. (8) Hail, thou who openest the mouth of the four great gods who are in the underworld. (9) Hail, thou living soul of Osiris, diademed of the Moon. (10) Hail, thou who hidest thy body in the great coffin in Annu (Heliopolis). (11) Hail, mighty one, thou hidden one, Osiris in the underworld. (12) Hail, thou who unitest thy soul to heaven, thine enemy hath fallen. (13) The goddess Isis crying out saith, Hail from the river, (14) thou

who separateth the *abtu* fish from the front (15) of the boat of Rā, thou lord of the excretion which turneth into the rejoicing gods, (16) thou egg which turneth into the Lake of Hen. She cutteth off the heads (17) of the rebels in her name of "Lady of ẖep-āhet" (Aphroditopolis). (18) Lord of excretion, thou comest in front of the heads in her name of (19) "Hathor, lady of emerald, lady of Thebes". (20) Thou comest in peace in her name of "Hathor, lady of Thebes". (21) Thou comest in peace, O Tait, in her name of "Lady (22) of peace". Thou comest in front to overthrow her enemy (23) in her name of "Hathor, lady of Hēnensu" (Heracleopolis). (24) O Golden one, thou comest in peace in her name of "Hathor, (25) lady of Memphis". Thou restest near Neb-er-tcher in her name of "Hathor, lady of the Red Water". The Golden one riseth near her father (26) in her name of "Bast", and advanceth over (27) the temples near the great double house in her name of "Sati". (28) Thou who makest the earth green, thou ledest the gods in her name of "Uatchit". (29) Hathor gaineth the mastery over the fiends in her name of "Sekhet". (30) Uatchit gaineth the mastery over the fire in her name of "Lady of Ammu". (31) She hath perfume upon her head and hair in her name of "Neith".

XX. (1) Hail, ye gods, by reason of his virtues. (2) Hail, Hathor, Lady of Thebes. (3) Hail, Hathor, Lady of Hēnensu. (4) Hail, Lady of ẖep-āhet. (5) Hail, Hathor, Lady of Nehau. (6) Hail, Hathor, Lady of Rehsau. (7) Hail, Hathor, Lady of Red Water. (8) Hail, Hathor, Lady of the turquoise land. (9) Hail, Hathor, lady of Memphis. (10) Hail, Hathor, Lady of Uaua. (11) Hail, Hathor, Lady of Ammu. (12) Hail, Hathor, Lady of Amem. (13) Hail, Hathor, Lady of the city of Sixteen (Lycopolis). (14) Hail, ye nine *smeri*, come ye bearing your father Osiris on your hands, (15) come ye with divine adorations (*or* amulets) (say four times). (16) Hail, crown of the festival, (say twice) thou prince. (17) Hail, thou rejoicest the nurses whom thou lovest. (18) Hail, thou livest, thou livest, for ever! (19) Hail, thou makest festival for ever. (20) Hail, thou adored one, thou passest over the ways. (21) Hail, thou who art established in

the celestial Tattu. (22) Hail, thou god, who hearest songs of adoration (?), hail, thou who hearest songs of adoration (?) from the mouth of the divine nomes. (23) Hail, thou that comest forth from thy two eyes, thou divine son, thou prophet. (24) Hail, thou who art protected by amulets when thou speakest. (25) Hail, protect me, O great one, to do thy pleasure. (26) Hail, protect me, O great one, to do thy will. (27) Hail, the one who resteth, that is to say Still-heart, cometh to thee. (28) Hail, son of the prophet, the festal service is recited for thee. (29) Hail, thou whose name is established in the celestial Tattu. (30) Hail, thou who art sweet of smell in the celestial Tattu. (31) Hail, thou who comest to destroy the fiends. (32) Hail, thou who comest to praise the Babe.

XXI. (1) Hail, thou who strikest thy fear into the evil-hearted (2) (3) Hail, thou rebel, who hatest the temple, death is driven into thy throat. (4) Hail, the lord of the celestial Tattu cometh, he hath repulsed the rebel. (5) To be recited by players on tambourines sixteen times.

(6) Here endeth the book.

COLOPHON. May their names be established and be made permanent and never be destroyed before Osiris, Horus, Isis, Nephthys, and the gods and goddesses whose names are written in this book, in the presence of the gods and goddesses, whosoever they are, who are in the underworld and within the mighty and secret pylons which are there. May these names be made to come forth in the mighty underworld. Mayest thou be proclaimed by them in the boat of Rā; mayest thou have given to thee by them sepulchral meals upon the table of the great god in the course of every day; mayest thou have given to thee by them fresh water and incense such as are given to the mighty kings of the north and south who are in the underworld; may there be given to thee by them the power to come forth and to go forward among the favoured ones of Osiris at the head of those who are in the underworld; and may they grant to thee that the rays of the disk shall fall upon thy body daily.

COLOPHON.

(See pp. 94—96.)

If any person from any foreign land whatsoever, whether he be Negro, or Ethiopian, or Syrian, shall remove this book, or any thief shall carry it off, may his body never come into the Presence; may he never be placed in the cool region; may he never breathe the breezes of the north wind; may neither son nor daughter arise to him from his seed; may his name never be remembered on earth through his children; and may he never see the beams of the disk. But if any person shall look upon this book and shall so act that my name and my double be established among the favoured ones of Osiris, may this be done likewise for him after his death in return for what he hath done for me.

Stelae of Nekht-Āmsu.

(See pp. 126—134.)

I. (1) The first day of the fourth month of *shat* (*i. e.*, time of the inundation) of the fourth year of the reign of the majesty of Horus Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows (Rā-kheperu-āri-Maāt), the son of the Sun, the offspring of his body, the lord of diadems, (Ai "the divine father" and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Abydos, the giver of life. (3) [May all the gods of the] north and south and Anubis upon his hill give glory in heaven, and power upon earth, and triumph in the underworld! May they allow me to go in and come forth from my tomb; may my majesty (4) refresh its shade; may I drink water out of my cistern daily; may all my limbs germinate; may the Nile give me (5) bread and all manner of green things at its season; may [1] pass over the length of my land daily without ceasing; may

my soul alight (6) upon the branches of the trees which I have planted; may I refresh myself under my sycamores; may I eat of the food which they give; (7) may I have my mouth where-with I may speak even like the followers of Horus; may I come forth from heaven; and may I come down to earth. Let me not be shut out upon (8) the way; let there not be done unto me that which my *ka* hateth; and let not my soul be carried away captive. Let me rise up among the favoured ones and among the venerable ones; (9) let me plough my homestead in Sekhet-Aaru and let me attain to the "Fields of Peace"; let them come forth to me with vessels [of beer] and with cakes, (10) the cakes of the lords of eternity; let me receive my meat from the basket of flesh which is upon the altar of the great god. [Let these things be done] for the double of the first prophet of Amsu, Nekht-Amsu, who saith, (11) "I have done what was pleasing unto me and the will of the gods. For this reason I have given bread to the hungry; I have satisfied the needy with food; I have followed (12) the god in his house; my mouth hath not spoken haughtily against the noble ones; there hath been no undue extension in my stride, for I walked measuredly; I performed the right and truth which were beloved of the king; (13) I observed what commands he gave and I watched in my station ready to exalt his will; I stood up to praise him daily; I gave my attention to what (14) he said without ever hesitating at what he determined with reference to myself; I made myself master of uprightness and integrity, and I comprehended concerning which things I ought to preserve silence; (15) and my lord was gracious to me and favoured me for my good deeds, because he saw that my hands were vigorous through my heart, and he advanced my station greatly, and set me in [his] council chamber." [These things he did] for the (16) person of the overseer of the prophets of the lords of Apu (Panopolis), triumphant, who saith, "O [all] ye who live upon earth, who will live for eternity and for ever and for aye, O ye priests and (17) readers of Osiris, O every one learned in divine tradition, when ye enter my tomb and pass through it, recite ye sacred words

by the side of [this] my sepulchral tablet, and make ye mention of my name, without fail, (18) in the presence of the lords of right and truth. And your God shall shew favour unto you, and ye shall hand on your dignities to your children after ye have lived to a ripe old age, provided that ye say:— (19) May Osiris grant a royal oblation to the overseer of works in the Temple of Ai; and may the tomb of Nekht-Amsu, the venerable one, the prince, the first prophet of Amsu and Isis, abide for ever in the abode of eternity.”

II. (1) The first day of the fourth month of the season *shat* of the fourth year of the reign of the majesty of Horus-Rā, the mighty bull, the king diademed with saffron crowns, the king of the North and South, the most mighty ruler, the conqueror of the land of the Asiatics, the golden hawk, the just prince, the sustainer of the two lands [of Egypt], (2) the king of the North and South, the prince of the Nine bows, (Rā-kheperu-āri-Maat), the son of the Sun, the offspring of his body, his beloved one, the lord of diadems (Ai, the “divine father” and prince of Thebes), beloved of Osiris, the lord of Ta-tchesert, the giver of life. (3) May Amen-Rā, the lord of the thrones of the two lands, and Ptah-Seker-Ausar Unnefer, lord of Re-stau, give a royal oblation. May they give sepulchral meals and oxen, and feathered fowl, and linen garments, and thousands of every kind of good and pure things, and thousands of every kind of (4) sweet and pleasant things, which heaven bestoweth, and which the earth produceth, and which the Nile bringeth forth from his source, [and may they grant me] to breathe the sweet breezes of the north wind, to eat bread (5), to gather flowers, and to enjoy meat and drink the produce of the Sekhet-Aaru in felicity. May I walk along (6) the road of eternity among the sainted doubles and spiritual beings of light; may I perform my transformations at will among the servants of Un-nefer, may I go in and come out from the underworld; (7) may my soul be turned not back when it willeth [to come forth]; may it come forth like a living soul; may I drink water from the depths of the stream; may I receive cakes (8) from the lord of eternity; may I come into

the presence every day [as well as] on the festival of the new moon, on the festival of the month, on the festival of the sixth day, on the festival of the half month, on the festival of Uaka, on the festival of Thoth, (9) on the festival of the rising of Amsu, on the festival of the rising of Sothis, on the festival of the great heat, on the festival of the little heat, on the festival of the "things of the altar", and on all the festivals of the receiving of Nile water of Osiris [which are celebrated] at the beginning of the seasons of the (10) lord of the gods.

A hymn of praise to Rā when he riseth, a hymn of adoration to Rā when he setteth in life. May he (*i. e.*, Nekht-Amsu) breathe the wind which cometh forth from the horizon — the full blast of the north wind which cometh (*i. e.*, bloweth) (11) on both sides; may his name be proclaimed; may [his] hand be stretched out over oblations, and provisions, and sepulchral offerings when he is invoked; may he receive water at the two hands of the *ka* priest; (12) may he gain possession of bread and beer from the table at which his double is pleased [to appear]; may he eat meat at the table of the god Neb-er-tcher, at the table of the lords of eternity; (13) may pure meat and drink be given to him from the meat and drink of Un-nefer; may he travel along in the boat of the underworld to the lands of (14) the Sekhet-Aaru; may he open up the ways and pass along the roads; may he follow the god Seker in Re-stau; may he be not turned back at the (15) door of the Tuat; may he take his fill there of wine and milk and receive ointment, and unguent, and eye paint [which] rejoiceth the heart, and clothing and (16) linen garments — he the double of the overseer of the double storehouse of all the gods in Taqahti and of Amsu in Khenti, the first prophet of Amsu and Isis in Apu (Panopolis), Nekht-Amsu, triumphant, who offereth (17) divine offerings to the gods and sepulchral meals to the spiritual beings of light for the king of the North and South (Rā-kheperu-ari-Maāt) life, health and strength! May he be established, may he endure like heaven, may he renew himself like Amsu (?). And may prayers (18) be made for his salvation for millions of years to all the gods by

the real royal relative who loveth him, Nekht-Amsu, who saith, "Hail ye gods who are in heaven! Hail ye gods who are on (19) earth! Hail ye gods who are in the Tuat, who transport Rā and who lead along the beautiful god to the western horizon of heaven, let my words come to you (20) like the entreaties of a servant before his lord, and be gracious unto me. I was favoured by [my] sovereign upon earth, grant ye that I may also rest in peace in my everlasting habitation, and grant that I may join"

The Battle of Kadesh.

(See pp. 134—141.)

The ninth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the fifth year of the reign of Horus-Rā (the mighty bull, beloved of Maāt), the king of the North and South, (Usr-maat-Rā setep-en-Rā), the son of the Sun (Rāmeses, beloved of Amen), the giver of life for ever. Behold now, his Majesty was in the country of Tchah on his second expedition of victory. A good look-out [was kept] in life, strength and health in the camp of his Majesty on the southern side of Kadesh. His Majesty rose up like Rā and put on the ornaments of the god Menthu, and the lord continued on his journey and arrived at the southern border of the city of Shabtun. And two members of the Shasu people came and spake to his Majesty, saying, "Our brethren who are among the chiefs of the tribes who are in league with the abominable prince of Kheta have made us come to his Majesty to say, 'We are [ready] to render service to Pharaoh, (life, health and strength)!' and they have broken with the abominable prince of Kheta. Now the abominable prince of Kheta is encamped in the land of Aleppo, to the north of the country of Tunep, and he is afraid to advance because of Pharaoh, life, health, and strength." In this wise did the Shasu speak; but they spake to his Majesty lying words, for the abominable prince of the Kheta had made them come to spy out

the place where his Majesty was, so that he might not be able to arrange his forces in a proper way to do battle with the abominable prince of the Kheta.

And behold, the abominable chief of the Kheta had come together with the chiefs of every district, and with the footmen, and with the horsemen whom he had brought with him in mighty numbers, and they stood ready to fight drawn up in ambush behind the abominable city of Kadesh, his Majesty having no knowledge whatever of their plans. So his Majesty marched on and arrived at the north-west side of the abominable city of Kadesh, and there he and his troops encamped. Now his Majesty was sitting on his *smu* metal throne when two of the spies who were in the service of his Majesty brought in two spies of the abominable chief of the Kheta. And when they had been led into his presence his Majesty said to them, "Who and what are ye?" And they replied, "We belong to the abominable prince of the Kheta who made us to come to see where his Majesty was." His Majesty said to them, "Where is this abominable chief of the Kheta? Verily I have heard that he is in the country of Aleppo." They replied, "Behold, the abominable chief of the Kheta standeth [ready] and multitudes [of the peoples] of the districts are with him; he hath brought them with him in vast numbers from all the provinces of the country of the Kheta, and from the country of Mesopotamia, and from the whole country of Qetti. They are provided with footmen and with cavalry fully equipped, and they are like the sand of the sea shore for multitude; and behold, they are drawn up in fighting order but are concealed behind the abominable city of Kadesh." Then his Majesty caused his chief officers to be called into his presence that he might make them to know every matter which the two spies of the abominable prince of the Kheta who had been before him had spoken. And his Majesty spake unto them, saying, "Enquire into the actions of the officers of the peoples and of the chiefs of the district where Pharaoh (life, health, and strength!) is [encamped]." They did so, and reported to Pharaoh (life, health, and strength!) that the

abominable chief of the Kheta was in the land of Aleppo whither he had fled before his Majesty as soon as he had heard the report of him, and that, indeed, [the officers and chiefs] should have reported these things correctly to his Majesty. [And his Majesty replied], "See now what I have made you to know at this time through the two spies of the country of Kheta, namely that the abominable chief of the Kheta hath come together with [the peoples of] a multitude of countries, and with men and with horses, like the sand for multitude, and that they are standing behind the abominable city of Kadesh; is it possible that the officers of the districts and the princes of the country wherein Pharaoh (life, health and strength!) now is—under whose direction the district is—did not know this?" Now when these things had been said to them the officers who were in the presence of his Majesty admitted that the officers of the country and the princes of Pharaoh (life, health and strength!) had committed a gross breach of duty in not reporting to them the various places to which the abominable chief of the Kheta had marched.

And it came to pass that when they had spoken his Majesty issued an order for the officers who were in charge of the troops that were marching to the south of Shabtun to bring their troops as quickly as possible to the place where his Majesty was. Now whilst his sacred Majesty was sitting and talking with his officers, the abominable prince of the Kheta came together with his footmen, and cavalry, and the multitudes of people who were with him, and they crossed over the canal at the south of Kadesh and came upon the soldiers of his Majesty who were marching along in ignorance of what was happening. Then the footmen and cavalry of his Majesty lost their courage and rushed on headlong to where his Majesty was, and the troops of the abominable prince of the Kheta surrounded the servants who were round about his Majesty. When his Majesty saw them he raged at them like his father Menthu, the lord of Thebes, and, putting on his armour and seizing his spear, like the god Bāru in his moment, he mounted his horse and dashed forward alone

among the troops of the abominable prince of Kheta and among the multitudes which he had with him. His Majesty, like the most mighty god Sutekh, made slaughter among them, and he cut them down dead into the waters of the Orontes. [He saith], "I conquered all countries, I was quite alone, my footmen and cavalry had forsaken me, and no man among them dared to come back [to save] my life. But Rā loved me, and my father Tmu had a favour for me, and every thing which my Majesty hath said I performed in very truth before my footmen and before my cavalry."

The Annals of Rameses III.

(See pp. 142—161.)

I. (1) The sixth day of the third month of the season *shemu* (*i. e.*, summer) of the thirty-second year of the reign of the king of the North and South, (User-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S.¹; the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; beloved of all the gods and goddesses; (2) the king diademed with the white crown like Osiris; the prince rising in Aḳert (*i. e.*, the underworld) like Tum; . . . great house within Ta-tchesert; traversing eternity and everlastingness as king of the underworld; the king of the North and South (User-Maāt-Rā-meri-Amen), the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S.; the great god (3) who declareth with adoration, and praise, and thanksgiving the numerous glorious and mighty actions which he did as king and prince on earth for the temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods (4), and Mut, and Khonsu, and all the gods of Thebes; and for the temple of his sacred father Tum, the lord of the two lands of Annu (Heliopolis), and Rā-Heru-khuti, and Iusāaset, and Nebt-ḥetep, and all the gods of Annu; and for the temple of his sacred father (5) Ptah, the mighty one of the southern wall, lord of the life of the two lands, and Sekhet greatly beloved of Ptah, and Nefer-Tum protector of

1. *I. e.*, life, health, strength!

the two lands ; and for all the gods of Memphis, the sacred fathers, and for all the gods and goddesses of the South and (6) North ; and all the splendid and noble acts which he wrought for the people of all the land of Egypt ; and how he gathered them all together at one time that he might make (7) the divine fathers, and all the gods and the goddesses of the South and North, and all men, and all the *pāt*, and all the *rekhit*, and all the *hememet* to see the many glorious and most splendid deeds (8) which he wrought on earth whilst he was the great prince of Egypt.

III. (1) The adoration, and praise, and mighty and splendid deeds which he wrought for the Temple of his sacred father Amen-Rā, the king of the gods, and for Mut and Khonsu, and for all the gods of Thebes. (2) Saith the king (User-Maāt-Rameri-Amen), L. H. S., the son of the Sun, (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., the great god, in making adoration to his father, this same sacred god Amen-Rā, the king of the gods, the matter which had already in the earliest times come into being, (3) the divine god who created himself, the god who lifteth the hand and who exalteth the *atef* crown, the maker of things which are, the creator of things which shall come into being, the god who is hidden both from men and from gods, lend me thine ears, O lord of the gods, (4) and hearken unto the words of praise which I speak unto thee. Grant thou to me that I may come unto thee to thy city Thebes the hidden, O thou who art god in the company of the gods who are under thy leadership, who restest in Neb-ānkh, thy holy place, (5) opposite to the sacred statue of thy court. Grant that I may be joined unto the gods, who are the lords of the underworld like my father Osiris, the lord of Ta-tchesert ; grant that my soul may be like unto the souls of the company of the gods who rest near thee in the (6) everlasting horizon ; give breath to my nostrils, and water to my soul, and let me eat of the substance and matter of the food of thy divine offerings ; let my sacred Majesty abide continually in thy presence (7) like the great gods the lords of Akert ; may I enter in and come forth from thee as do they ; do thou direct my soul,

even as thou dost direct theirs, against my enemies; and establish thou the offerings obligatory for my (8) double by an everlasting stablishing which shall endure for ever and for ever. I have become king upon earth and prince of living men and women, and thou hast established the divine diadem upon my head even as thou hast made thy way in peace to the sacred temple. (9) Thou hast taken thy seat upon thy double throne with joy of heart, and I am established upon the throne of my father, even as thou hast made Horus to sit upon the throne of Osiris. I have neither injured nor wronged (10) any in the matter of his throne; I have not transgressed that which thou didst command me [to do]; and thou hast given peace and rest unto my subjects, and every land praiseth thee. I consider the things which I have caused to be made [for thee], (11) which I have wrought as king and I will double [my] manifold great and glorious deeds [for thee]. I made for thee the sacred Temple of Millions of Years which is [situated] on the mountain of Neb-ānkhetet opposite to thee.

IV. (1) It is built of sandstone, and *bāait* stone, and black basalt, and it hath portals and doors made of fine chased copper; its pylons are built of stone and tower into heaven, (2) and they are inscribed and sculptured with the chisel in the mighty name of thy Majesty. I built a wall round about it, and I caused to be built therein staircases and inside chambers made of sandstone. (3) I dug a lake in front of the temple which I filled to overflowing with the water of heaven, and I planted [the sides thereof] with flowering trees and shrubs like unto [those of] the land of the North. I filled its treasuries with the products of the districts of Egypt, (4) and with gold, and silver, and precious stones of all kinds by hundreds of thousands. Its granaries were filled to overflowing with wheat and grain, and the cattle of its fields were as numerous as the sand of the furrows. I laid under contribution for it (5) the land of the South as well as the land of the North, the land of Phoenicia, and the land of Tchah, and it contained the results of their labours and was filled with the captives whom thou didst give to me from among the nine

peoples of Pet, and with young men who amounted [in number] to tens of thousands. (6) I sculptured for thee thy mighty image, which was to rest within the temple and the sacred name of which was, "Amen comprising eternity," and I ornamented it with real jewels like the double horizon wherein he riseth; it is a joy to him that beholdeth it. (7) I made for it libation slabs, and vessels of pure gold, and countless instruments of silver and bronze. I multiplied the divine offerings which were obligatory before thee, cakes, wine, ale, fat feathered fowl, (8) oxen, calves, cattle of various kinds, antelopes, and gazelles which were due to its place of slaughter. I dragged along mighty monuments as large as mountains made of fine white marble and alabaster, (9) and I sculptured them and made them to be set at the right and left of the doorway of the temple, and they were inscribed with the great name of thy Majesty for ever. [And I made] other statues of *maa* and *bâuit* stone (10) together with plinths of black basalt to be set therein. And I sculptured figures of Ptah-Seker, and of Nefer-Tum, and of the company of the gods, the lords of heaven and earth, to be set in its shrine, which was wrought with fine gold and (11) silver, and was inlaid with jewels and real precious stones, and was of the finest work possible. I made for thee a sacred chamber of the king within it, like unto the chamber of the god Tum which is in heaven above; the pillars and (12) folding-doors were made of fine copper, and the great opening for the coronation of the god was of fine gold. I made for the temple boats wherein to load corn and grain and wherein to carry it to

V. (1) its granary incessantly. I made for the temple a storehouse and huge barges to sail on the river laden with manifold things for the sacred storehouse. (2) I surrounded the temple with gardens and summerhouses and booths, the trees of which were laden with fruits and flowers for thy two faces; I built their cottages with (3) windows, and I dug a lake in front of them which was planted with lilies. (4) I made for thee a hidden horizon in thy city of Thebes which faced thy courtyard, and for the gods of the Temple of (Rameses, prince of Annu), L.

H. S., in the Temple of Amen, "Established in heaven with the disk" [is its name]. (5) I built and fashioned it with sandstone and it had great doors [made] of fine gold; I filled its storehouses with the things which both my hands brought to set before (6) thy face daily. I made the southern Apt to keep a [constant] feast by reason of the mighty monuments [which I placed therein]. I built for thee a temple therein like unto the double throne of Neb-er-tcher, namely, the Temple of (Rāmeses, prince of Annu), L. H. S., (7) uniting gladness in the Apts. I caused to be built again monuments to thee in Thebes, the mighty city, the place where thy heart reposes, near to thyself, namely, the place of (Usr-Maāt-Rā-meri-Amen), L. H. S., in the House of Amen. (8) [I built] likewise the shrine of Neb-er-tcher of a marvellous kind of stone, and I ornamented it with works [to last] for ever; the posts of the doors were of *maa* stone and the folding-doors of gold, and I provided it with a staff of men, and I endowed it with property of every kind by hundreds of thousands. (10) I made for thee a hidden shrine cut out of one piece of beautiful *maat* stone, and the doors thereof were of bronze chased and inscribed with thy divine name; (11) inside it rested thy noble image, like that of Rā in his double horizon, established upon its throne for ever and for ever in thy great and sacred court. (12) I made for thee a great table for offerings of chased silver inlaid with fine gold, and with figures in gold, and with figures of the lord, L. H. S., in gold ornamented with divers designs, for the offerings and oblations which are to be made duly to thee.

VI. (1) I made for thee a great shrine in thy court wrought with figures in fine gold and with precious stones, and [I made] its vessels of gold for the wine and ale which are offered unto thee every morning. (2) I made for thee chambers wherein the festivals of the "shewing of the face" were to be celebrated, and I provided them with manservants and maidservants, together with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits, and herbs, and flowers, for the holy offerings which are to be made before thee daily, for ever. (3) I made

for thee holy amulets of gold and precious stones, and large collars, and chains of the finest gold wherewith to tie them to thy body at each time of thy majestic rising on thy great and sacred throne in the Apts. (4) I made for thee an image of the lord in worked and chased gold to rest in the place to which it belongeth in thy holy shrine. (5) I made for thee large tablets of gold inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with [the account of] my thanksgivings. (6) I made for thee other tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty and with the decree [for the foundation of] the temple. (7) I made for thee large tablets of silver inlaid and inscribed with the great name of thy Majesty; they were engraved by the chisel with the proclamations and with the decrees for the foundation and maintenance of the temples which I had built in Ta-mera (8) during my reign over the land to proclaim thy name for ever and for ever. O be thou their protector and their advocate! (9) I made for thee other tablets of worked bronze, they were made of a six-fold (?) composition and were of the colour of gold, and they were inscribed and engraved by the chisel with the great name of thy Majesty, and with the foundation decrees of the house and of the temples likewise, (10) and with the manifold praises and thanksgivings which were made to thee, whereat thou wert graciously pleased to listen, O lord of the gods. (11) I made for thee a huge laver of pure silver, the edge of which was made of gold inscribed with thy name, with a cover (?) beaten out of pure silver; [and I made] a huge bath (?) of gold having a cover and legs. (12) I made also the images of the deities Mut and Khonsu which I caused to be newly modelled in the gold foundry, they were made of fine gold chased and engraved, and they were set with jewels and inlaid with precious stones of the workmanship of Ptah. They had collars before and behind, (13) and they were supplied with fine gold fittings, and [the gods] were graciously pleased with the noble things which I wrought for them.

VII. (1) I made for thee great tablets for thy storehouse inlaid with fine gold and with designs in choice gold; they had

large edges with inlayings of silver and had golden figures which reached down to the ground. (2) I dedicated to thee ten times ten thousand measures of grain for the perpetual maintenance of thy divine offerings, which [I ordered] to be transported to Thebes every year to supply in abundance thy granaries with corn and grain. (3) I brought to thee captives from the Pet nations and tributes from native and foreign lands to thy courtyard; I made the Theban road to be like the leg which bore offerings in abundance to thee. (4) I added festal seasons to the yearly festivals whereon offerings were made to thee at each time of thy manifestation, and they were provided with cakes, and ale, and oxen, and feathered fowl, and wine, and incense, and fruits without number; for these I laid the princes and officers under a new contribution in addition to the benefits which I had already conferred upon thy double. (5) I hewed out for thee thy sacred boat [called] User-ḥāt, one hundred and thirty cubits long, to sail upon the water; it was made of cedar and acacia (?) wood of marvellous quality, and it was studded with fine gold. It rode upon the water like the bark of Rā when he proceedeth onwards to Mount Bakhat; at the sight thereof (6) all men lived. It had a great double cabin within it made of fine gold, set with jewels of every kind, which was like unto the Temple of the "God of the awful face"; of gold from front to back it was laden with uraei wearing the *atef* crown. (7) I brought Araby and Somali land to thee with their fragrant unguents to pervade thy Temple each morning, and I planted sycamores and incense-bearing trees in thy courts; the like of them had never before been seen. (8) I made for thee boats, and ships, and sailing craft [manned] by armed crews to sail upon the Mediterranean Sea, I appointed to them captains and officers of the crews together with countless mariners, and [commanded] them to bring the products of the land of Tchah and of the remote countries of the world to thy great treasuries in Thebes the mighty. (9) I dedicated to thee cattle from the South and North, and oxen, and feathered fowl, and beasts by hundreds of thousands, and inspectors, and scribes, and overseers, and officers,

and numerous shepherds to give fodder unto the beasts which were to be offered to thy double during all thy festivals; and thereat was thy heart graciously pleased, O ruler of the company of the gods. (10) I made for thee vineyards in the Southern Oasis and in the Northern Oasis, and countless others likewise in the South, and in the land of the North they also existed by hundreds of thousands; and I provided them with gardeners taken from the captives from foreign lands. There was a lake (11) planted with lilies and provided with vessels and wine like a water-course to bring them as offerings to thee in Thebes the mighty. (12) I planted thy city Thebes with trees, and with flowering plants and shrubs, and with trees bearing sweet smelling blossoms for thy nostrils. (13) I built a house for thy son Khonsu in Thebes of fine sandstone, and of *bâait* stone and black basalt, and I inlaid its folding-doors with gold and with figures of fine copper like the horizon of heaven.

Hymn to Amen-Rā.

(See pp. 294—305.)

“A hymn of praise to Amen-Rā, the bull in Annu (Heliopolis), president of all the gods, beautiful god, beloved one, the giver of the life of all warmth to all beautiful cattle!

“Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts (Karnak). The bull of his mother, at the head of his fields, the extender of footsteps, at the head of the “land of the South”, lord of the Mātchau, prince of Araby, lord of the sky, eldest son of earth, lord of things which exist, establisher of things, establisher of all things.

“One in his times, as among the gods. Beautiful bull of the cycle of the gods, president of all the gods, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of beasts, lord of things which exist, creator of the staff of life, maker of the green food which makes cattle to live. Form made by Ptah, beautiful child, beloved one. The gods make adorations to him, the maker of things

which are below, and of things which are above. He shines on the two lands sailing through the sky in peace. King of the South and North, the SUN (Rā), whose word is law, prince of the world! The mighty of valour, the lord of terror, the chief who makes the earth like unto himself. How very many more are his forms than those of any (other) god! The gods rejoice in his beauties, and they make praises to him in the two great horizons, at (his) risings in the double horizon of flame. The gods love the smell of him when he, the eldest born of the dew, comes from Araby, when he traverses the land of the Māchau, the beautiful face coming from Neter-ta (*i. e.*, Arabia and Somali land). The gods cast themselves down before his feet when they recognize their lord in his majesty, the lord of fear, the mighty one of victory, the mighty of Will, the master of diadems, the verdifier of offerings (?), the maker of *tchefau* food.

“Adorations to thee, O thou maker of the gods, who hast stretched out the heavens and founded the earth! The untiring watcher, Amsu-Amen, lord of eternity, maker of everlastingness, to whom adorations are made (literally, lord of adorations), at the head of the Apts, established with two horns, beautiful of aspects; the lord of the uræus crown, exalted of plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown; the serpent *mehen* and the two uræi are the (ornaments) of his face; the double crown, helmet and cap are his decorations in (his) temple. Beautiful of face he receives the *atef* crown; beloved of the south and north is he, he is master of the *sekhti* crown. He receives the *amsu* sceptre, (and is) lord of the and of the whip. Beautiful prince, rising with the white crown, lord of rays, creator of light! The gods give acclamations to him, and he stretches out his hands to him that loves him. The flame makes his enemies fall, his eye overthrows the rebels, it thrusts its copper lance into the sky and makes the serpent Nak vomit what it has swallowed.

“Hail to thee, Rā, lord of Law, whose shrine is hidden, master of the gods, the god Khepera in his boat; by the sending forth of (his) word the gods spring into existence. Hail god Atmu, maker of mortals. However many are their forms he causes

them to live, he makes different the colour of one man from another. He hears the prayer of him that is oppressed, he is kind of heart to him that calls unto him, he delivers him that is afraid from him that is strong of heart, he judges between the mighty and the weak.

“The lord of intelligence, knowledge (?) is the utterance of his mouth. The Nile cometh by his will, the greatly beloved lord of the palm tree comes to make mortals live. Making advance every work, acting in the sky, he makes to come into existence the sweet things of the daylight; the gods rejoice in his beauties, and their hearts live when they see him. O Rā, adored in the Apts, mighty one of risings in the shrine; O Ani (*i. e.*, a form of Rā), lord of the festival of the new moon, who makest the six days’ festival and the festival of the last quarter of the moon; O prince, life, health, and strength! lord of all the gods, whose appearances are in the horizon, president of the ancestors of Außer (*i. e.*, the underworld); his name is hidden from his children in his name ‘Amen’.

“Hail to thee, O thou who art in peace, lord of dilation of heart (*i. e.*, joy), crowned form, lord of the *ureret* crown, exalted of the plumes, beautiful of tiara, exalted of the white crown, the gods love to look upon thee; the double crown of Upper and Lower Egypt is established upon thy brow. Beloved art thou in passing through the two lands. Thou sendest forth rays in rising from thy two beautiful eyes. The *pāt* (*i. e.*, ancestors, or the dead) are in raptures of delight when thou shinest, the cattle become languid when thou shinest in full strength; thou art loved when thou art in the sky of the south, thou art esteemed pleasant in the sky of the north. Thy beauties seize and carry away all hearts, the love of thee makes the arms drop; thy beautiful creation makes the hands to tremble and (all) hearts to melt at the sight of thee.

“O Form, ONE, creator of all things, O ONE ONLY, maker of existences! Men came forth from his two eyes, the gods sprang into existence at the utterance of his mouth. He maketh the green herb to make cattle live, and the staff of life for the (use

of) man. He maketh the fishes to live in the rivers, the winged fowl in the sky ; he giveth the breath of life to (the germ) in the egg, he maketh birds of all kinds to live, and likewise the reptiles that creep and fly ; he causeth the rats to live in their holes, and the birds that are on every green twig. Hail to thee, O maker of all these things, thou ONLY ONE.

“He is of many forms in his might ! He watches all people who sleep, he seeks the good for his brute creation. O Amen, establisher of all things, Atmu and Harmachis, all people adore thee, saying, ‘Praise to thee because of thy resting among us ; homage to thee because thou hast created us.’ All creatures say, ‘Hail to thee’, and all lands praise thee ; from the height of the sky to the breadth of the earth, and to the depths of the sea art thou praised. The gods bow down before thy majesty to exalt the Will of their creator ; they rejoice when they meet their begetter, and say to thee, Come in peace, O father of the fathers of all the gods, who hast spread out the sky and hast founded the earth, maker of things which are, creator of things which exist, prince, life, health, strength ! president of the gods. We adore thy will, inasmuch as thou hast made us, thou hast made (us) and given us birth, and we give praises to thee by reason of thy resting with us.

“Hail to thee, maker of all things, lord of Law, father of the gods, maker of men, creator of animals, lord of grain, making to live the cattle of the hills ! Hail Amen, bull, beautiful of face, beloved in the Apts, mighty of risings in the shrine, doubly crowned in Heliopolis, thou judge of Horus and Set in the great hall. President of the great cycle of the gods, ONLY ONE, without his second, at the head of the Apts, Ani at the head of the cycle of his gods, living in Law every day, the double horizoned Horus of the East ! He has created the mountain (or earth), the silver, the gold, and genuine lapis-lazuli at his Will Incense and fresh *ānti* are prepared for thy nostrils, O beautiful face, coming from the land of the Matchau, Amen-Ra, lord of the thrones of the two lands, at the head of the Apts, Ani at the head of his shrine. King, ONE among the gods, myriad are his

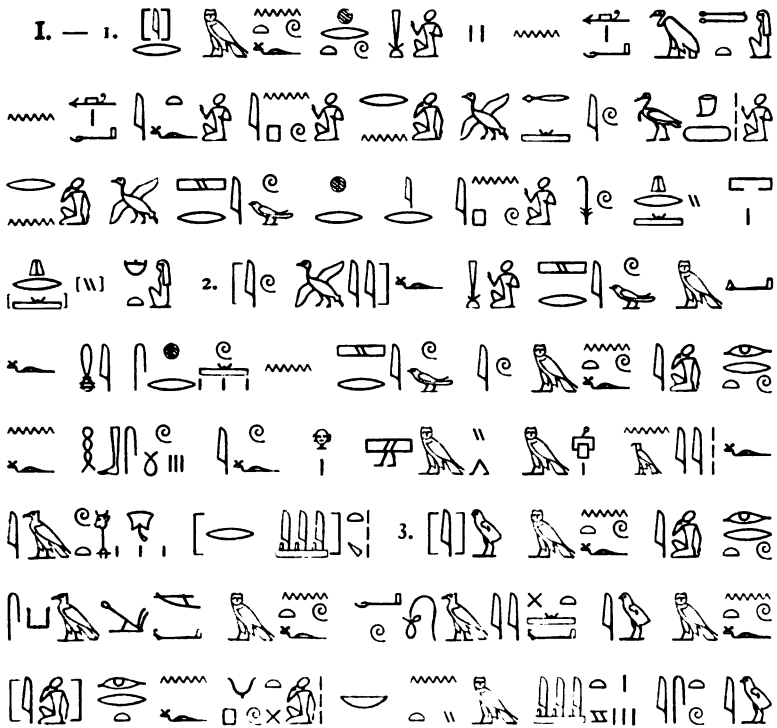
names, how many are they is not known ; shining in the eastern horizon and setting in the western horizon, overthrowing his enemies by his birth at dawn every day. Thoth exalts his two eyes, and makes him to set in his splendours ; the gods rejoice in his beauties which those who are in his exalt. Lord of the *sekti* boat, and of the *āfet* boat, which travel over the sky for thee in peace, thy sailors rejoice when they see Nak overthrown, his limbs stabbed with the knife, the fire devouring him, his foul soul beaten out of his foul body, and his feet carried away. The gods rejoice, Rā is satisfied, Heliopolis is glad, the enemies of Atmu are overthrown, and the heart of Nebt-ānkh (*i. e.*, Isis) is happy because the enemies of her lord are overthrown. The gods of Kher-āba are rejoicing, those who dwell in the shrines are making obeisance when they see him mighty in his strength (?), Form (?) of the gods of law, lord of the Apts in thy name of 'maker of Law'. Lord of *tchefau* food, bull in thy name of 'Amen, bull of his mother'. Maker of mortals, making become, maker of all things that are in thy name of Atmu Khepera. Mighty Law making the body festal, beautiful of face, making festal the breast. Form of attributes (?), lofty of diadem, the two uræi fly by his forehead. The hearts of the *pātu* go forth to him, and unborn generations turn to him ; by his coming he maketh festal the two lands. Hail to thee, Amen-Rā, lord of the thrones of the two lands ! his town loves his shining."

NOTE. On p. XXI, l. 26, after the words "seeking it" add "be not disheartened".

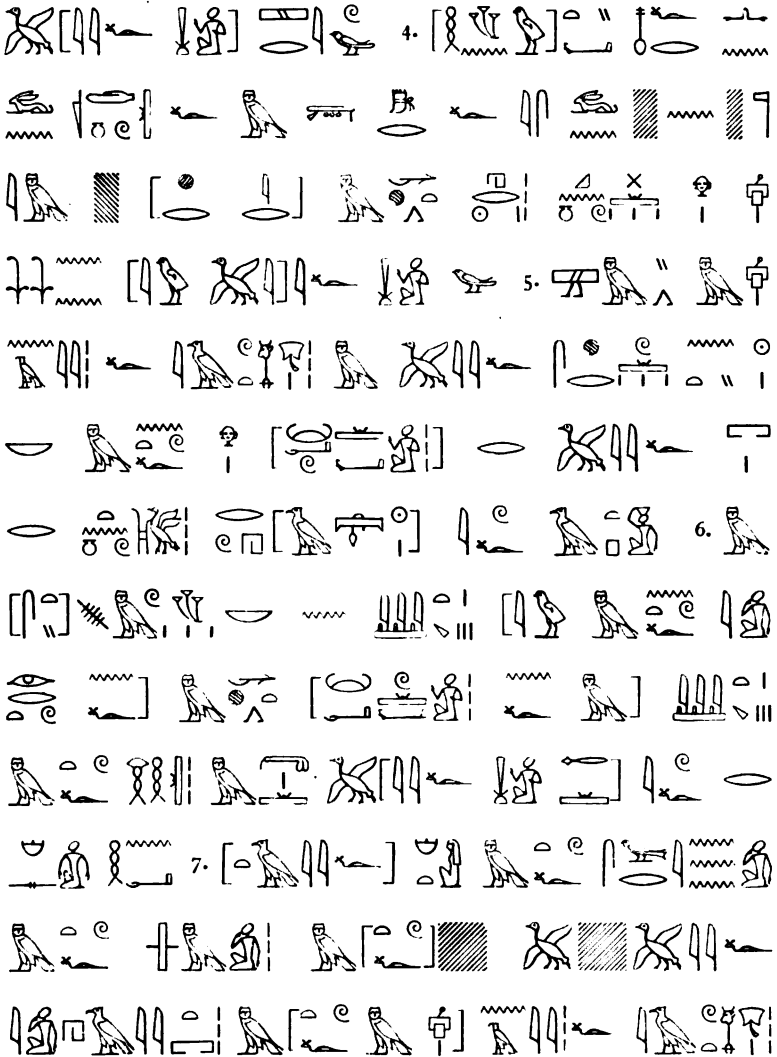
HIEROGLYPHIC TEXTS WITH
TRANSLITERATION



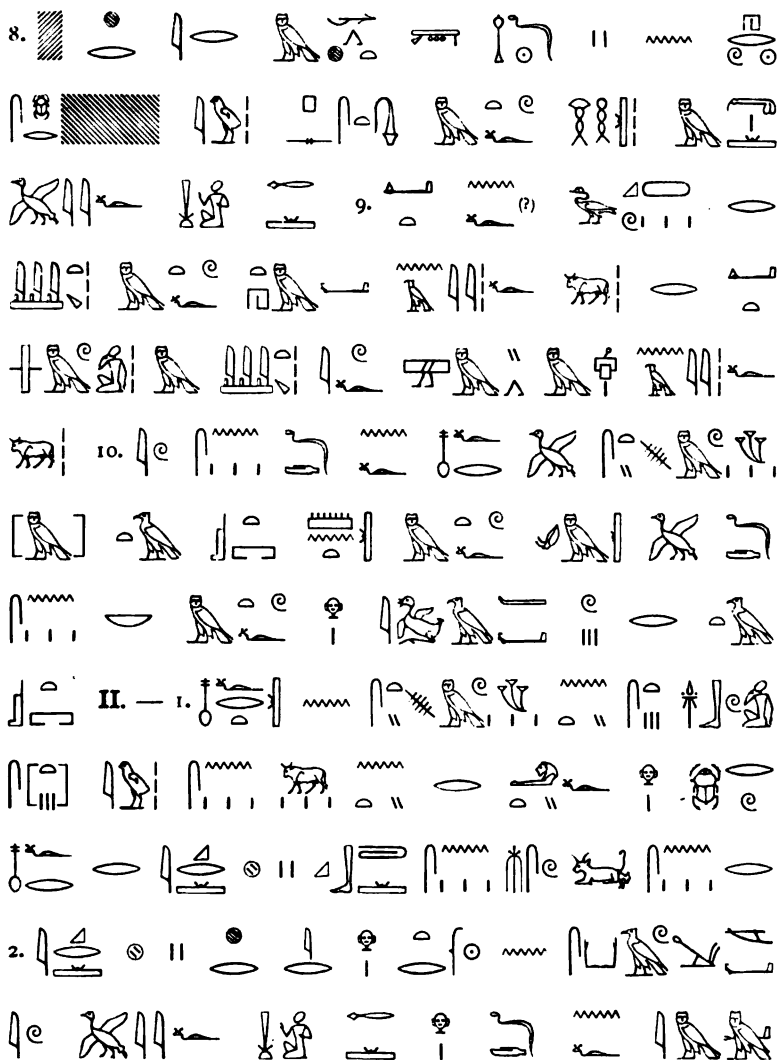
THE TALE OF THE TWO BROTHERS.



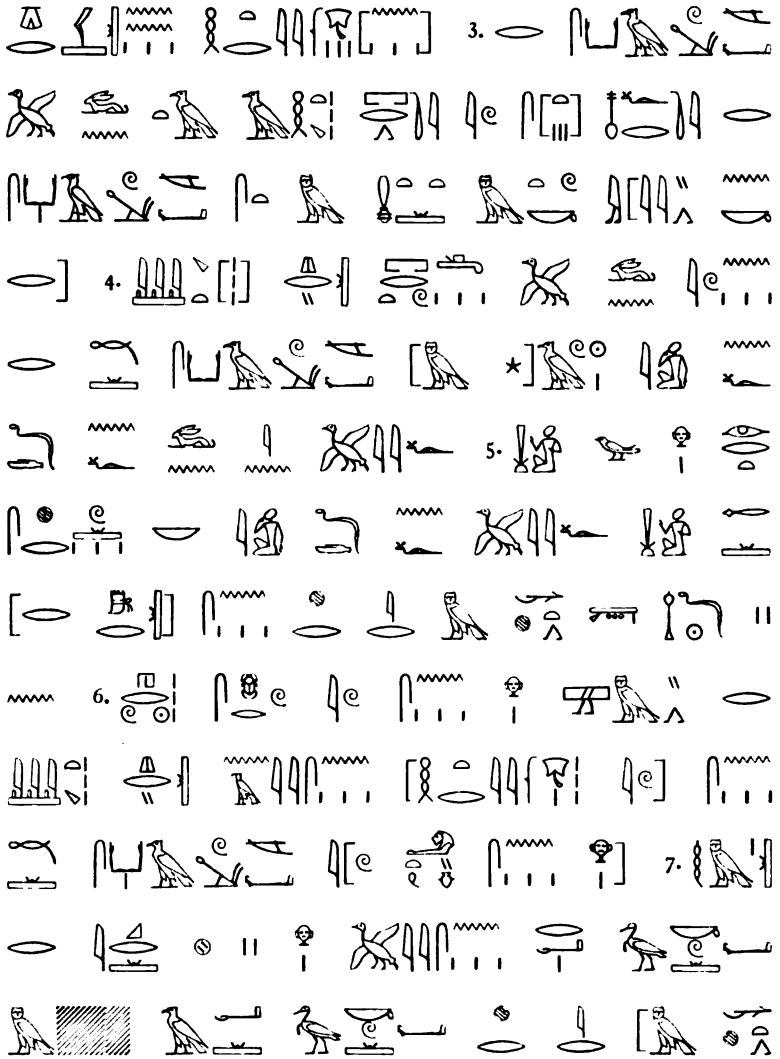
I. 1. — *Ar ementuf xertu sen sen en uā muθet en uā ātef Anpu ren* 1
pa āa āu Batau ren pa serāu xer ār Anpu su xeri pa xeri hemt 2
āu 2
paif sen serāu emmā-f mā seḫeru en serāu āu ementuf ā āritu-nef ḫesbu
āu-f ḫer semī em-sa naif āaut er seḫet 3. *āu ementuf ā āritu seka ementuf* 3
āuait āu ementuf ā ārit-nef āput ncb enti em seḫet āstu āu



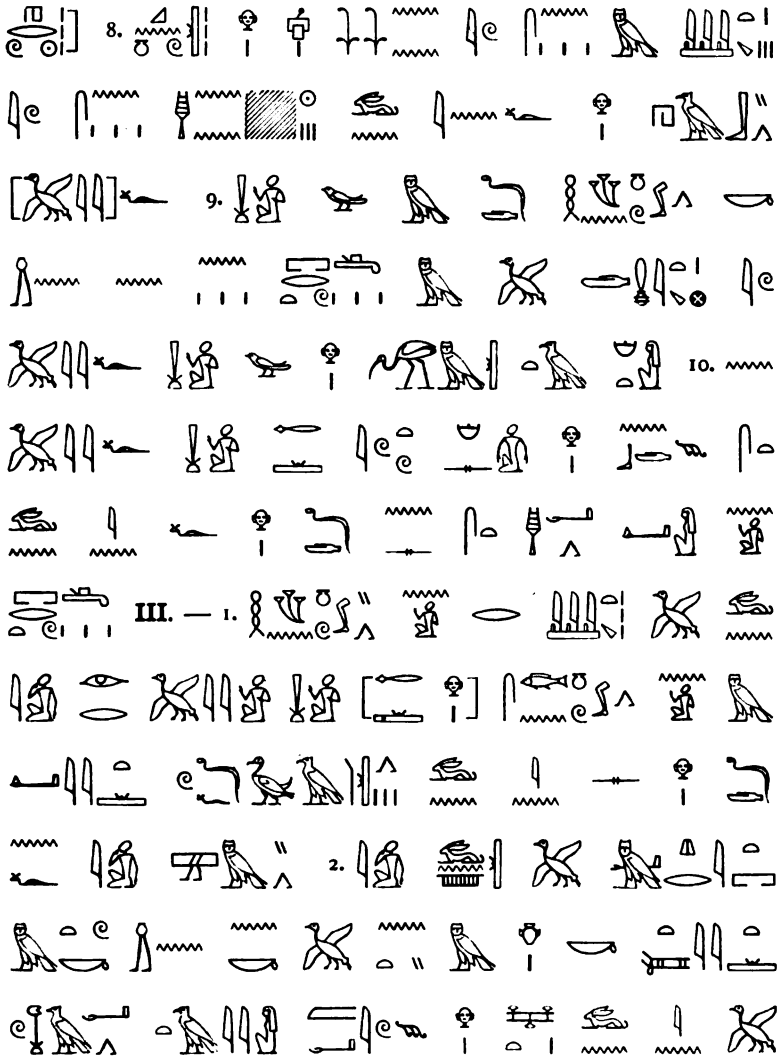
- 4 *paif sen seräu* 4. *henuti nefer an un qetu-f em la ter-f as un . . . en*
 5 *am xer ar emxet hru qennu her sa enen au paif sen seräu* 5. *semi*
em-sa naif äaut em paif seixeru enti hru neb ementuf her au er paif pa er
 6 *tennu ruha au-f atep* 6. *em semu neb en sexel au ementuf ä äritu-nef em-*
 7 *xet au-nef em sexel emtuf wah-u embah paif sen aa au-f er hems henä* 7. *taif*
hemt emtuf surä emtuf am emtuf pa paif ahait emtuf em-sa
naif äaut



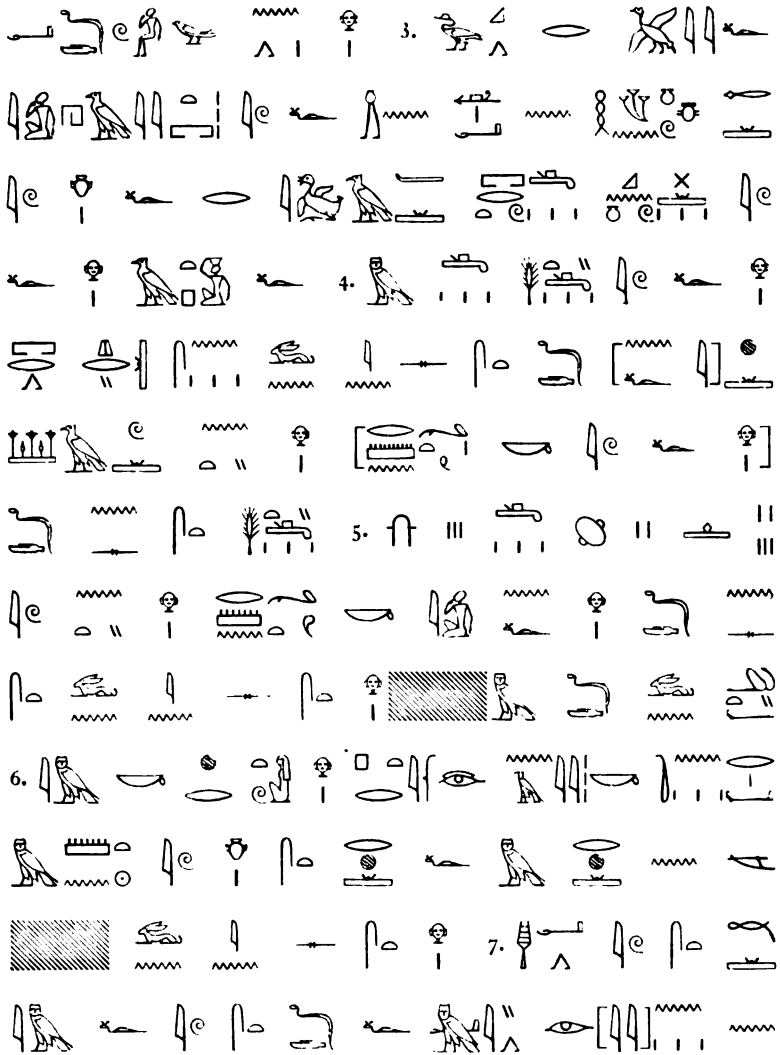
8. *ḫer ār emḫet ta ḫet sen en hru seḫeper āu pesset emtuf uah-u* 8
embah paif sen āu 9. *ḫāt-nef āqu er seḫet emtuf tehem naif āaut er ḫāt ānu* 9
em seḫet āu-f semi-em-sa naif āaut 10. *āu-sen ḫet-nef nefer pa semu em ta āuset* 10
ment emtuf selem pa ḫet-sen neb emtuf ḫer āta-u er ta āuset II. — 1. *nefert* 1
en semu enti sel ābu sel āu-sen āaut enti er ḫāti-f ḫer ḫeperu nefer er āqer
sep sen qeh-sen mesu-sen er 2. *āqer sep sen ḫer ār ḫer trā en sekau āu paif* 2
sen āa ḫer ḫet-nef āmmā



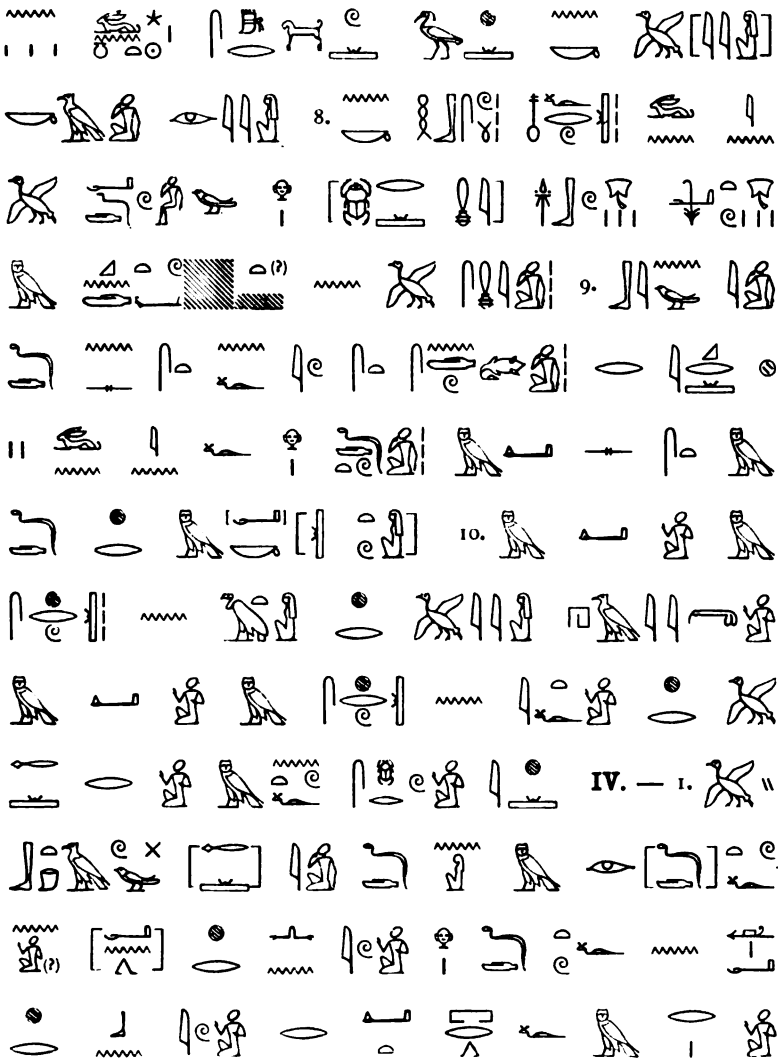
- 3 *ker en-n hetri-n* 3. *er sekau pa un ta ahet perθā āu-set neferθā er sekau set*
 4 *emmālet emtuk ī-nek er* 4. *seḫet ḫeri pertu pa un āu-n er meḫ sekau em*
 5 *ḫuau ā nef kēl-nef un ān paif* 5. *sen serāu ḫer ārit seḫeru neb ā kēl-nef*
 6 *paif sen āa er ter-sen ḫer ār emḫet la ḫet sen en* 6. *hru seḫperu āu-sen*
ḫer semī er seḫet ḫeri nai-sen hetri āu-sen meḫ sekau āu ḫāti-sen ḫer
 7 *7. nefem er āger sep sen ḫer pai-sen rā baku em āa baku ḫer*
ār emḫet



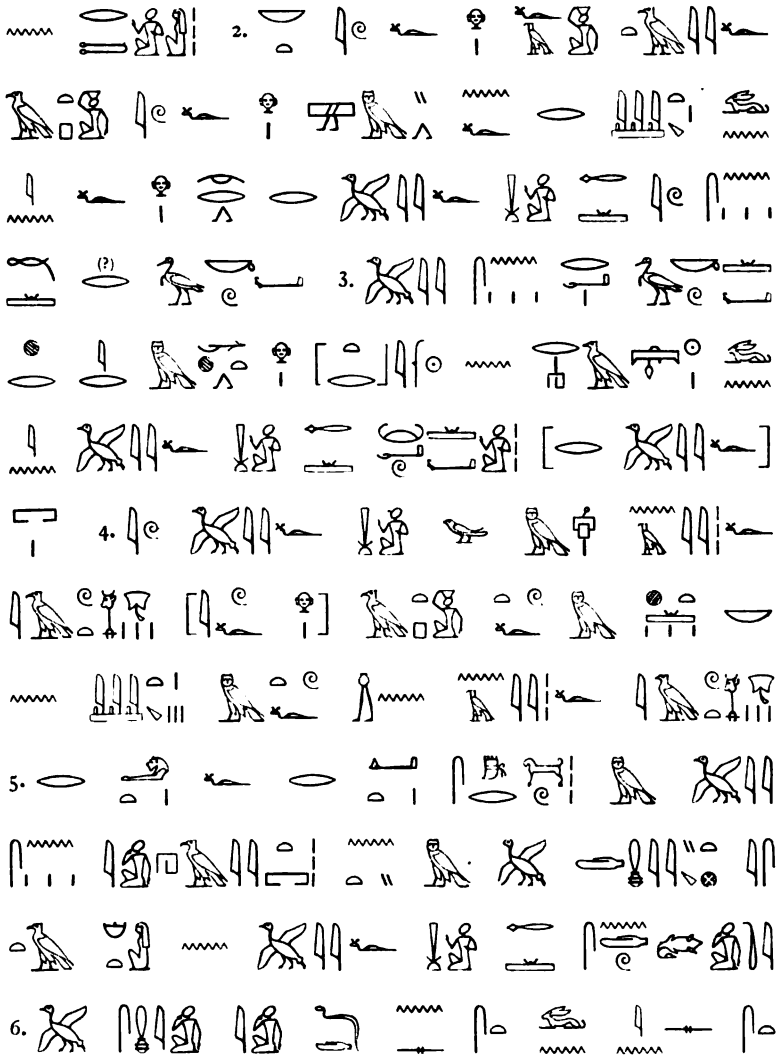
hru 8. qennu her sa enen au-sen em seḫet au-sen ahā (?) n n un 8
 ân-f her habi paif 9. sen serâu em teḫ hennu-k ân-en-n pertu em pa temât 9
 au paif sen serâu her qem ta hemt 10. en paif sen âa âutu hems her neḫt- 10
 set un ân-f her teḫ-nes set âha šâ-t-nâ pertu III. — 1. hennui-nâ er seḫet 1
 pa un â âri paia sen âa her s-ânnu-nâ em šâul ulefa un ân-s her teḫ-nes
 â semi 2. â un pa māḫerât emtuk ân-nek pa enti em âb-k temût uḫâ laiâ 2
 mââu her uat un ân pa



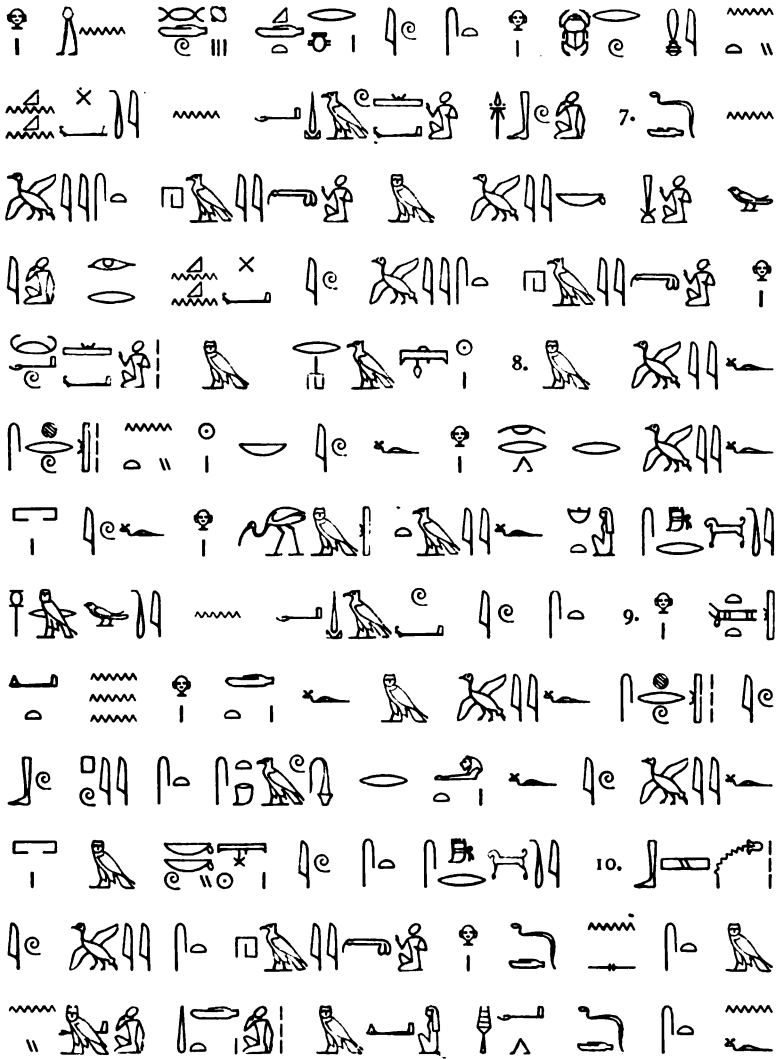
- 3 *āletu n her* 3. *āq er paif āhail āu-f ān ua en ḥennu āa āu āb-f er āla*
 4 *pertu qennu āu-f her atep-f* 4. *em pertu beli āu-f her per ḫeri-sen un*
 5 *ān-s set tēf-nef āḫ sau enti her erment-k āu-f her tēf-nes set beli* 5. *ḫetep (?)*
ḫemt pertu ḫesb sen ḫetep luu āu enti her erment-k (read erment-ā) ā nef
 6 *her tēf-nes set un ān-s set her em tēf un peḫti* 6. *ām-k ḫer tuā*
her petrā naik ḫenre emment āu āb-set reḫ-f em reḫ en mer [lu]
 7 *un ān-s set her* 7. *āhā āu-set meḫ ām-f āu-set tēf-f maāi dri-n en-*



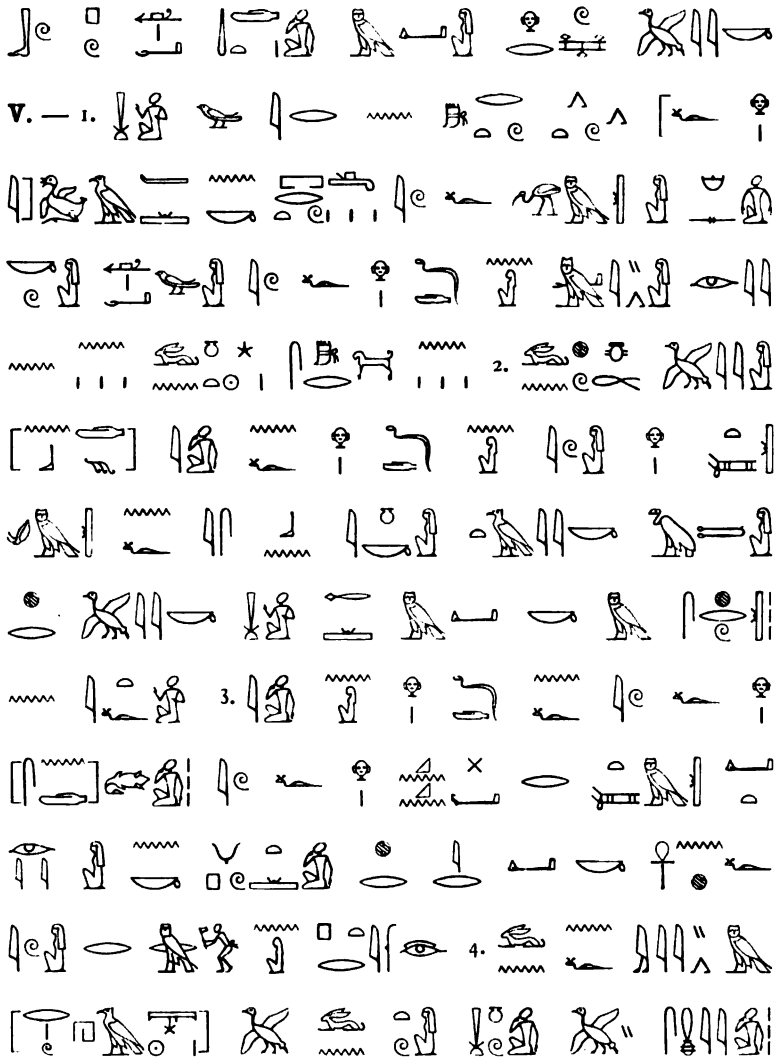
n unnul stēru xu-nek paü ka äri-ä 8. nek hebsu neferu un än pa ätefu 8
her xeper mä äbu qemätu em qenftu en pa smä 9. bän ä teſ-
nes set nef äü-set senftu er äqer sep sen un än-f her teftu emmä-s set em teſ
xer mäk tu-t 10. emmä-ä em seſxeru en mut xer paüt hai emmä-ä em seſxeru 10
en älef xer pa äa er-ä ementuf seſxepuru-ä äx IV. — 1. pai belau äa ä 1
teſ-net em äri teſ-tuf-nä än xer än äü-ä her teſ-tuf en uä xer ben äü-ä
er fät per-f em re-ä



- 2 en reθ 2. nebt àu-f her fa laif atep àu-f her semi-nes er seḫet un àn-f her
 3 sper er paif sen āa àu-sen meh er (?) baku 3. pai sen rā baku ḫer ar
 emḫet her trā en ruha un àn paif sen āa āu er paif pa 4. àu paif
 4 sen serāu emsa naif āaut àu-f her atep-tuf em ḫet neb en seḫet emtuf
 5 àn naif āaut 5. er ḫāt-f er ḫāt sfer-u em pai sen āhāt enti em pa
 6 femāt às ta ḫemt en paif sen āa senḫu-ḫā 6. pa smā à teḫ-nes set un
 àn-s set



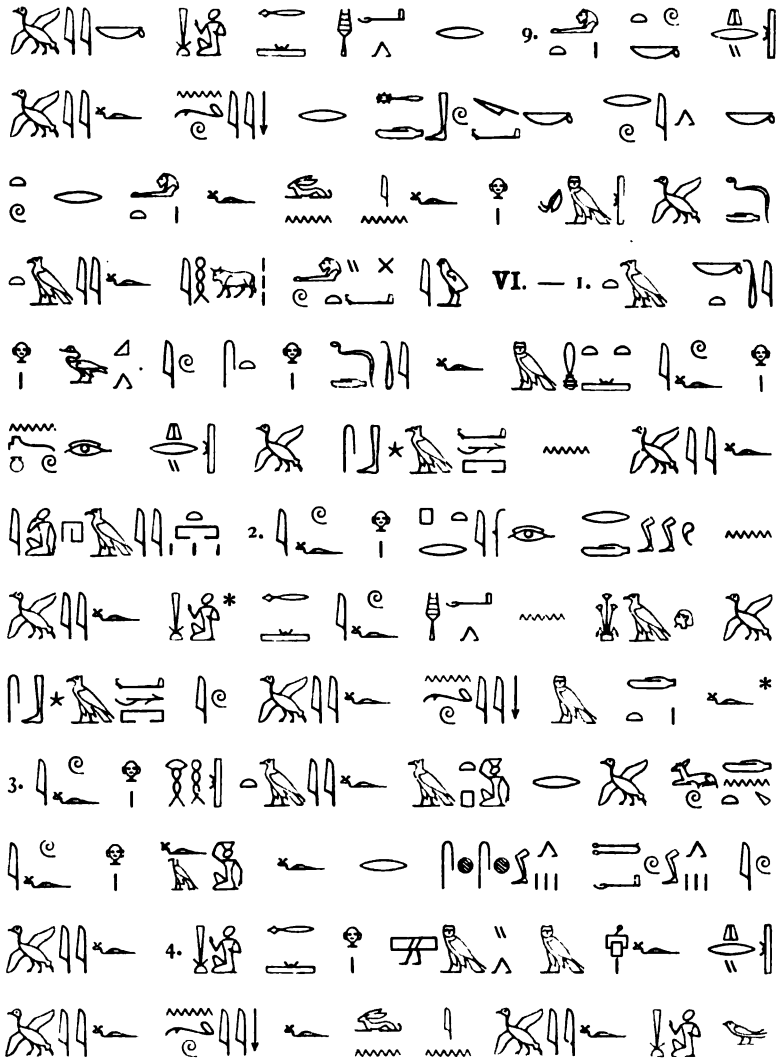
her an aṣu qeṭeter au-set her ḫeperu mā enti qenqenṯā en ālau ābu 7. tef en 7
paiset hai em paik sen berāu ā āri qengen āu paiset hai her āu em ruha
8. em paif seḫeru enti hru neb āu-f her sper er paif pa āu-f her qem taif 8
ḫemt sferṯā merṯa en ālau āu-set 9. her temt fāt nu her fet-f em paif 9
seḫeru [enti hru neb] āu bu pui set setau er ḫāt-f āu paif pa em kekui
āu-set sferṯā 10. beš āu paiset hai her fet-nes set em nimā tefet emmā-t 10
āḫā fet-set nef



- 1 *bu pu uā tešet emmā-ā heru paik V. — 1. sen serāu ar n (?) kertu iut-f her āka-nek pertu āu-f qem-ā hems-kuā uā-ā āu-f her tešet-nā māāi-t āri-en-n*
 2 *unnut ster-n 2. unxu paia neb! ā nef her tešet-nā āui her tem selem nef ās*
 3 *ben ānuk taik muθ her paik sen āa emmā-k em seheru en ātef 3. ā nā her tešet-nef āu-f her senšet āu-f her qenqen er tem šāt āri-ā nek āpul her ar*
 4 *šā-k ānx-f āu-ā er mil-nā petrā 4. un-nef ī em ruha pa un-tuā sennu pai smāi*

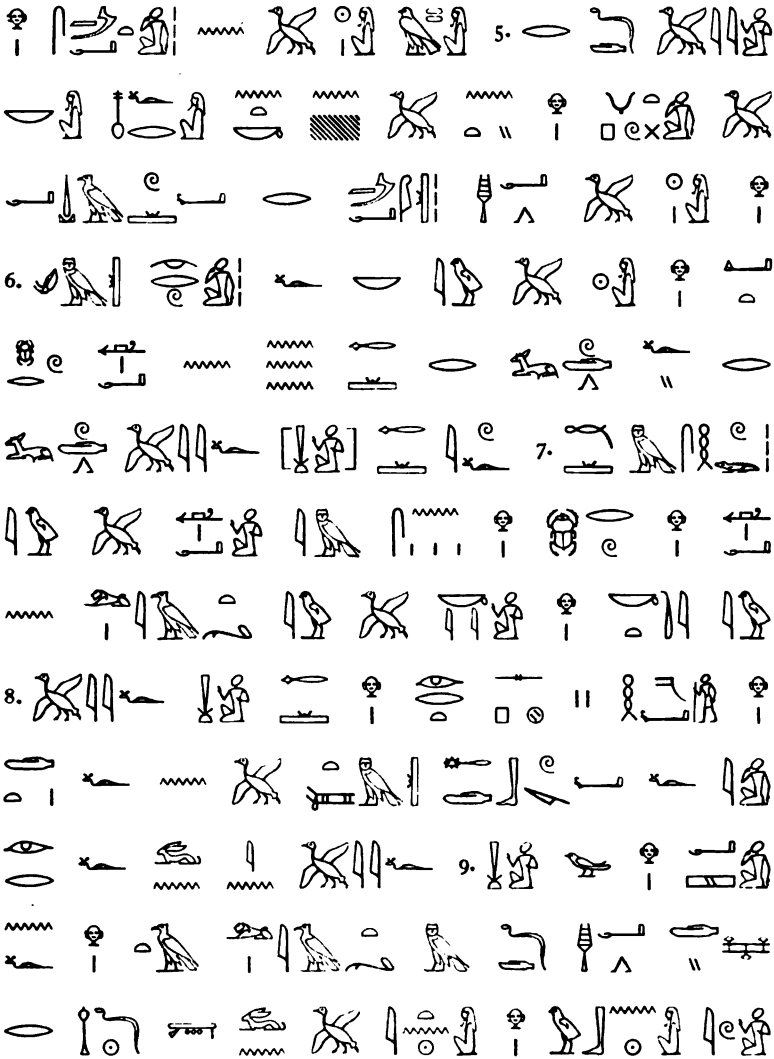


bân unu au-f er ari-f em shet un an paif sen au her xeperu 5. mâ abu qemâtu 5
au-f her tât temtu paif nui au-f her tât-f em fet-f un an paif sen aa ahâ
en ha pa sebai 6. paif ahait er xatbu paif sen serâu em paif i em ruha er 6
tât aq naif aaut er pa 7. ahait xer ar pa Su her hetep au-f her atep-f semu 7
neb en sehet em paif seheru enti hru neb au-f her 8. i au ta ah hâuti her 8
aq er pa ahait au-set her fet en paiset sau mâku-â

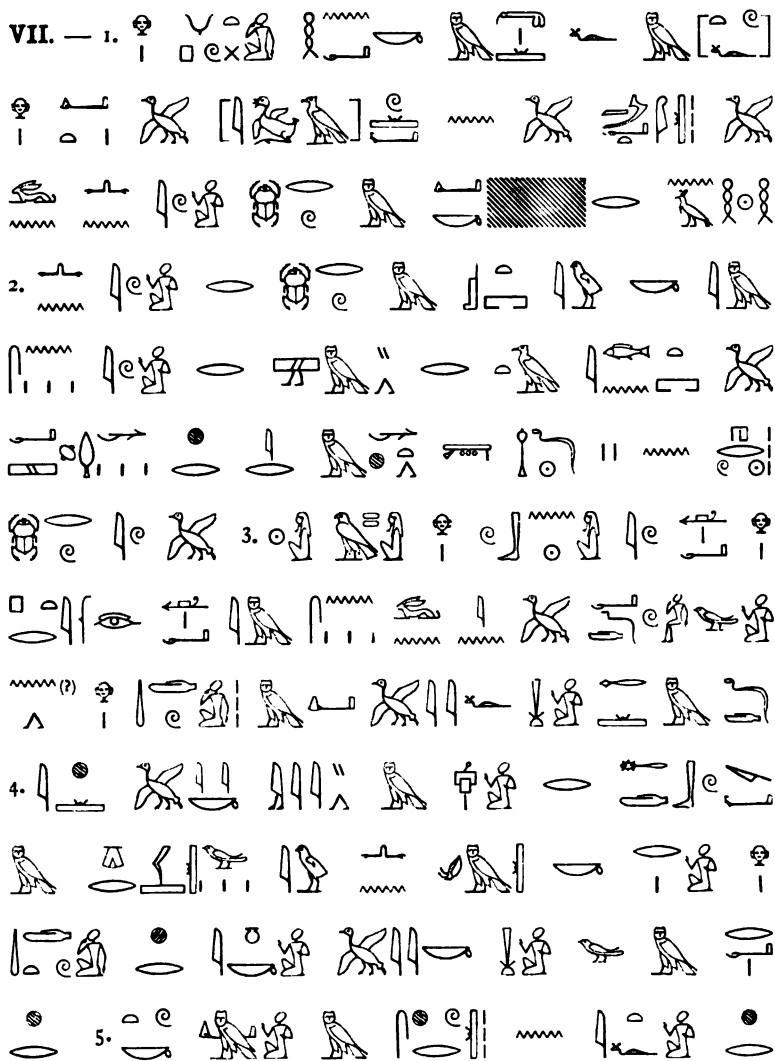


- 9 paik sen āu āhi er 9. hat-luk xeri paif nui er xatbu-k ruā-k-tu er hāt-f
 1 un ān-f her setem pa tet laif āh hāuti āu VI. — 1. la ketā her aq āu-set
 2 her tetā-f emmālet āu-f her ennu xeri pa seba en paif āhail 2. āu-f her
 3 petrā ret en paif sen āa āu-f āha en ha pa seba āu paif nui em tet-f 3. āu-f
 4 her uah taif atep er pa āutent āu-f her fa-f er sexsex θāu āu paif 4. sen
 āa her seni em-sa-f xeri paif nui-f un ān paif sen serāu

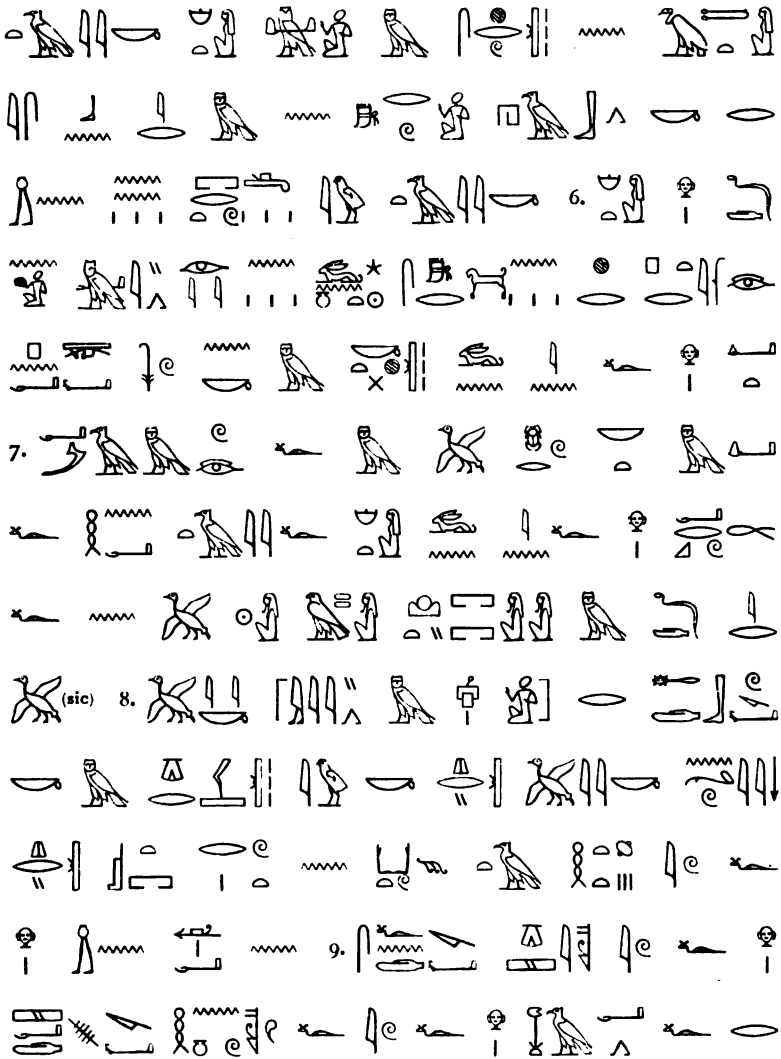
* In these places the text has been altered by a modern hand.



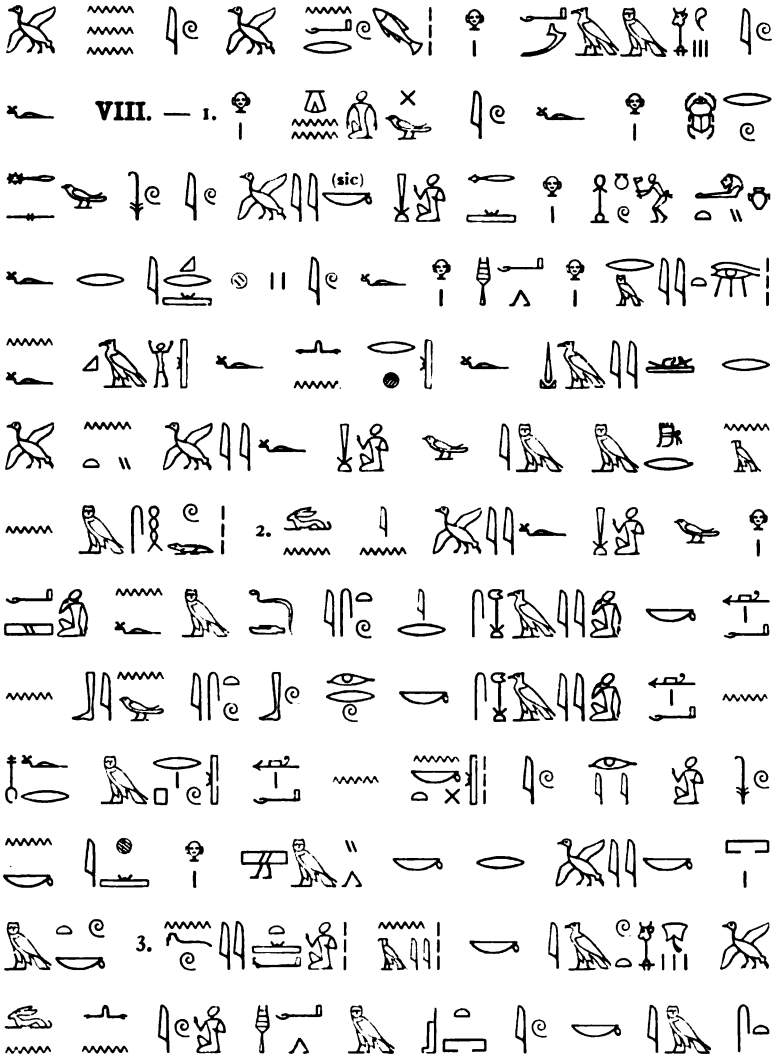
her smaät en pa Rā-Heru-ḫuti 5. er teḫ paiä neb nefer entek en pa 5
enti her äput pa ätäu er maät ähä pa Rā her 6. selem speru-f neb äu pa 6
Rā her tät ḫeperu uä en mu aa er äut-f er äut paif sen äa äu-f 7. meḫ em- 7
sehu äu pa uä äm-sen her ḫeperu her uä en reäat äu pa ki her ketḥä 8
äü 8. paif sen aa her ärit sep sen hu her tet-f en pa tem ḫaḥu-f ä äri-f 8
un äin paif 9. sen seräu her äs-nef her la reäat em teḫ ähä ti er het la un 9
pa äten her uben äü-ä



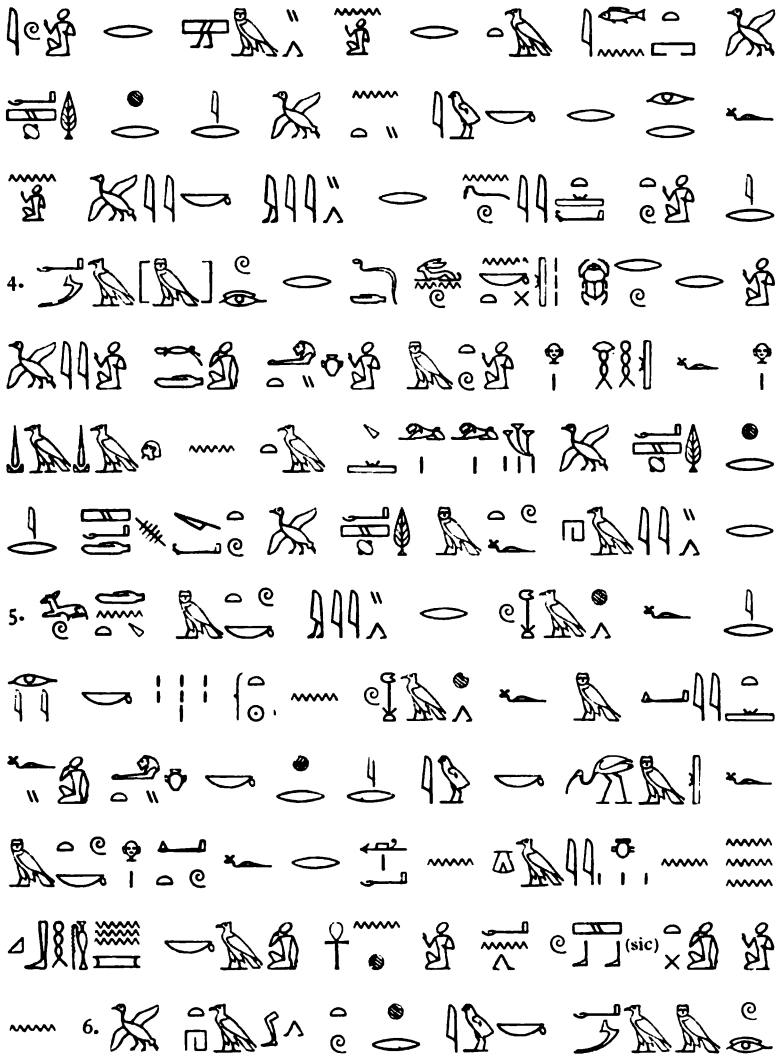
- 1 VII. — 1. her āput henā-k embah-f emtuf her lāt pa āfau en pa maāl pa
 2 un ān āu-ā ḫeperu emmā-k er neheḫ 2. ān āu-ā er ḫeperu em āusel
 āu-k ām-sen āu-ā er semī er ta ānt pa āš ḫer ār emḫet ta hef sen en hru
 3 ḫeperu āu pa 3. Rā-Ḥeru-ḫuti her uben āu uā her petrā uā ām-sen un ān
 4 pa afeṫu n (ṛ) her teṫu emmā paif sen āa em leṫ 4. āḫ paik ī em-sa-ā er
 ḫalbu em ḫer āu ān selem-k re-ā her teṫtu ḫer āmuk paik sen serāu em rā
 5 ḫer 5 tuk emmā-ā em seḫeru en ātef ḫer



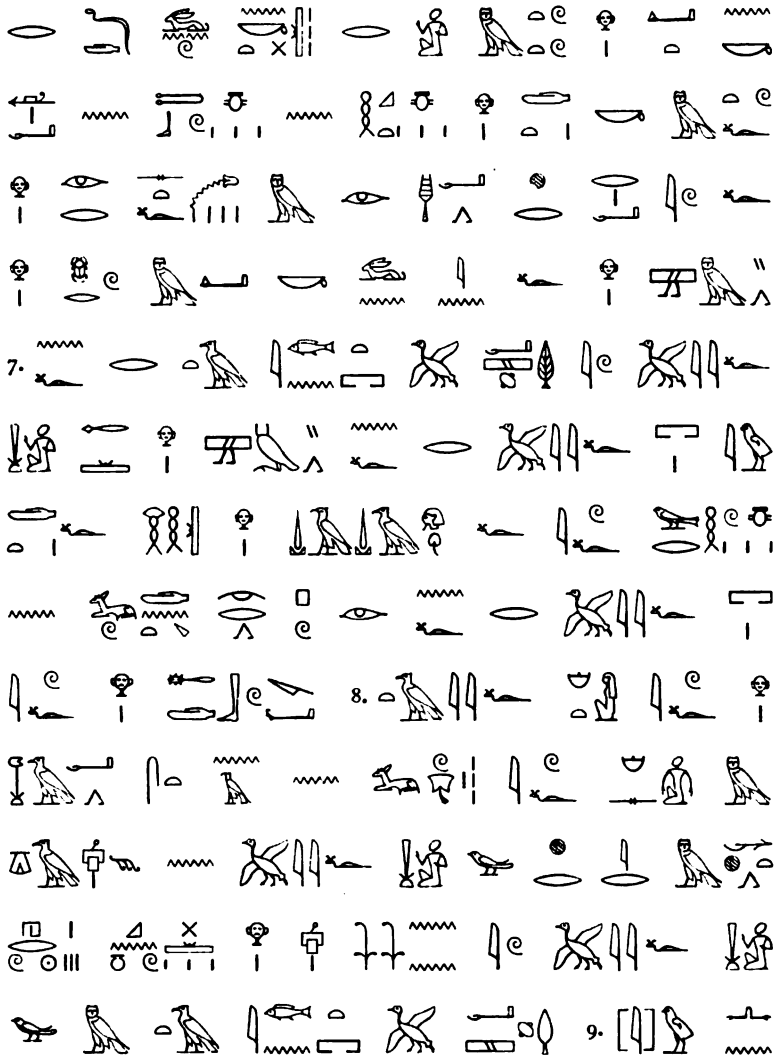
taik ħemt emmā-ā em seḫeru en muḫet ās ben ār em n (r) teru-ā hab-k er
 ān-en-n pertu āu taik 6. ħemt ħer teḫ-nā māāi āri-n unnut ster-n ḫer petrd 6
 penā su nek em keleḫ un ān-f ħer tāt 7. āmamu-f em pa ḫeperu nebt emmā-f 7
 ħenā taif ħemt un ān-f ħer ārqu-f en pa Rā-Ḥeru-ḫuti em teḫ ār pa (sic)
 8. paik i em-sa-ā er ḫaḫbu-k em ħer āu-k ḫeri paik nui ḫeri āuset re-tu en 8
 kalu ta helet āu-f ħer ān uā en 9. sḫent ḫesā āu-f ħer sūl ħennu-f āu-f ħer
 ḫāā-f er



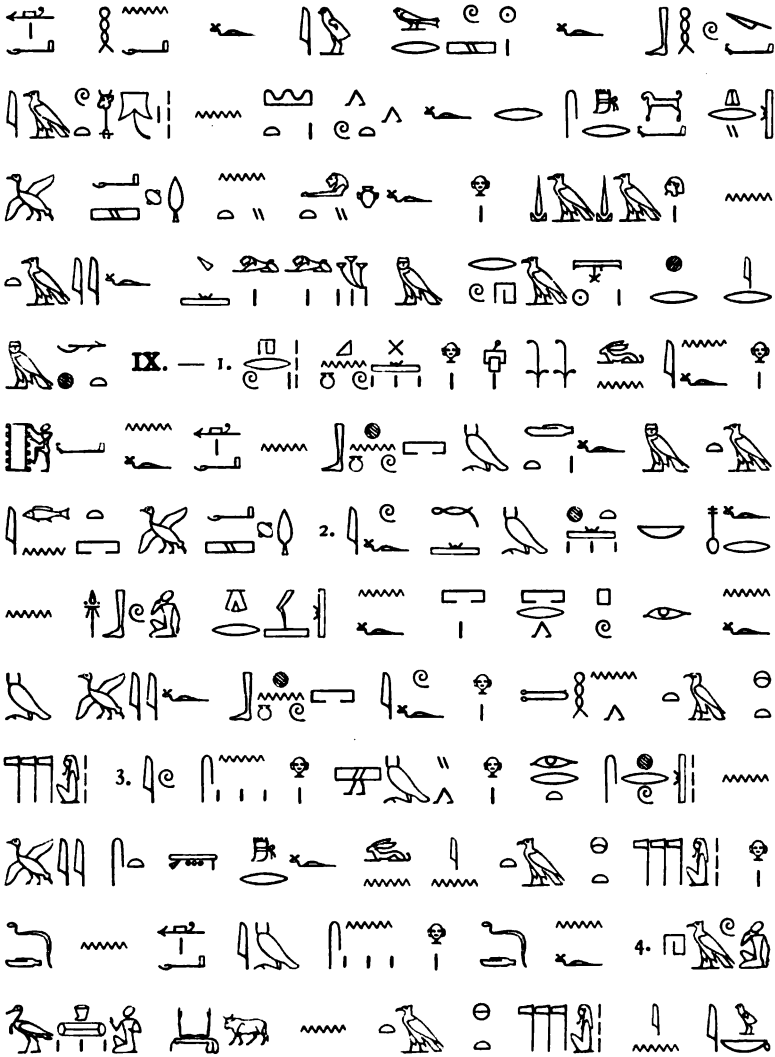
- 1 *pa nu au pa nāru her āmam au-f VIII. — 1. her kenēn au-f her ḫperu ḫas su au pai-k (sic) sen āu her sennu ḫāti-f er āqer sep sen au-f her āḫā her remit-nef qa-f ān rex-f kai er pa enti paif sen serāu ām em ter na*
 2 *en emseḫu 2. un ān paif sen serāu her ās-nef em teḫ āstu ār sḫai-k uā en bān āstu bu āru-k sḫai uā en nefer em re pu uā en neket āu āri-ā su nek*
 3 *āḫ her semi-k er paik pa emtuk 3. ennuit naik āaut pa un ān āu-ā āḫā em āuset āu-k ām-set*



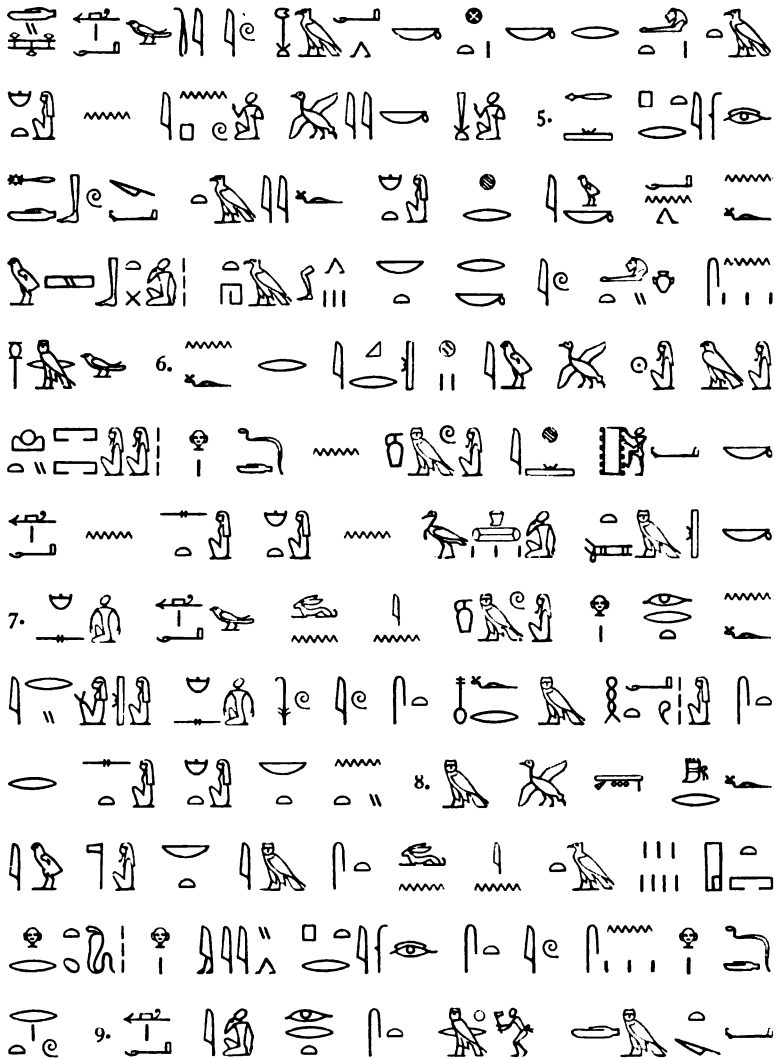
àu-à er semi-nà er la ànt pa às xer àr pa enti àu-k er àri-f-nà paik ī er
 ennuil-tuà àr 4. àmamu er teṣ unu neket xeperu er-à paid seṣeṣ hāti-à 4
 emtuà her uah-f her kula en la hurere pa às xer àr sāt-tu pa às emtuf hai
 er 5. àuṭent emtuk ī er uḫaḫ-f àr àri-k seḫef renput en uḫaḫ-f em fāit fi 5
 hāti-k xer àr àu-k qem-f emtuk her fātu-f er uā en kai en mu qebh ka ànḫ-à
 àn usebt-à en 6. pa leha-tu xer àu-k àmamu 6



- er tet unu neket er-à emtutu her fat-nek uā en ōebu en heqt her tet-k
 emtus her āri setef em āri āhā her rā āu-f her xeperu emmā-k un ān-f
 7 her semi- 7. nef er ta ānt pa āš āu paif sen āu her semi-nef er paif
 pa āu tet-f uah her kala-f āu-f urhu en āutent sper pu āri-nef er paif
 8 pa āu-f her xatbu 8. taif hemt āu-f her xāu-set na en āu āu-f hems
 em kasa en paif sen serāu her ār emxel hru qennu her sa enen āu paif sen
 9 serāu em ta ānt pa āš 9. āu ān



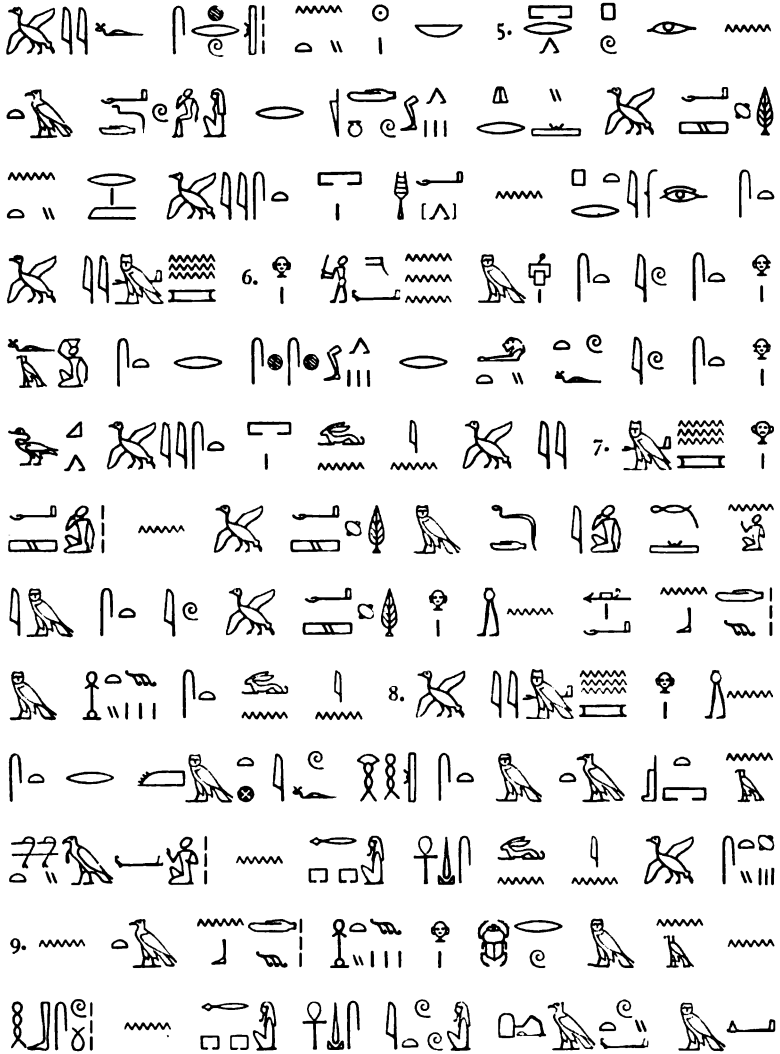
uā ḥenā-f āu uruṣ-f beḥu āaut en set iūt-f er ster ḫeri pa ās enti ḥāti-f
 ḫer taṭa en taif ḫurere em ruḫa ḫer ār emḫet IX. — 1. hru qennu ḫer-
 sa enen un ān-f ḫer qeṭ-nesf uā en beḫennu em teṭ-f em ta ānt pa ās 2. āu-f 2
 meḥ em ḫet neb neser en ābu ḫer-nesf pa per pu āri-nesf em paif beḫennu
 āu-f ḫer ḥehen ta paut neleru 3. āu-sen ḫer semī ḫer ārit seḫeru en paiset 3
 ta fer-f un ān ta paut neleru ḫer teṭ en uā ām sen ḫer teṭ-nesf 4. hau Bata 4
 ka en ta paut neleru ān āu-k



- 5 *ḫi uā-ḥā àu ḫā-k nut-k er ḥāt ta ḥemt en Anpu paik sen 5. āa petrā*
 6 *ḫaḥbu laif ḥemt ḫer àu-k ān-nef usebt teha nebt erek àu ḥāti-sen mer- 6. nef*
er āger sep sen àu pa Rā-Heru-ḫuti ḫer teḫ en Ḳnemu āḫ qet-k uā en set
 7 *ḥemt en Batu tem-k 7. ḥems uā un ān Ḳnemu ḫer ārit-nef āri ḥems su*
 8 *àu-set nefer em ḥāl-set er set ḥemt nebt enti 8. em pa ta fer-f àu neter nebt*
 9 *ām set un ān ta seḫef Het-ḥert ḫer ī petrā-set àu-sen ḫer teḫ re-ut 9. uā ā*
ārit-set mit ḫemt



un an-f her abu-set er aqer sep sen au-set hems em paif pa au urtu-f
X. — 1. *her behes aaut en set her an uah embah set au-f [her] tet-nes set* 1
em ari per er bun-re tem pa imā 2. *her ala-t xer an au-a rex-a nehemu-t* 2
emmā-f pa un-luā set hemt mā qeṣu-t xer hāti-ā uah her tala en 3. *ta* 3
hurere pa ās xer ar gem-su ki au-ā āba emmā-f un an-f her apūt-nes set
hāti-f em qaā-f 4. *nebt xer ar emxet hru qennu her-sa enen au Bata her* 4
semi er behes em



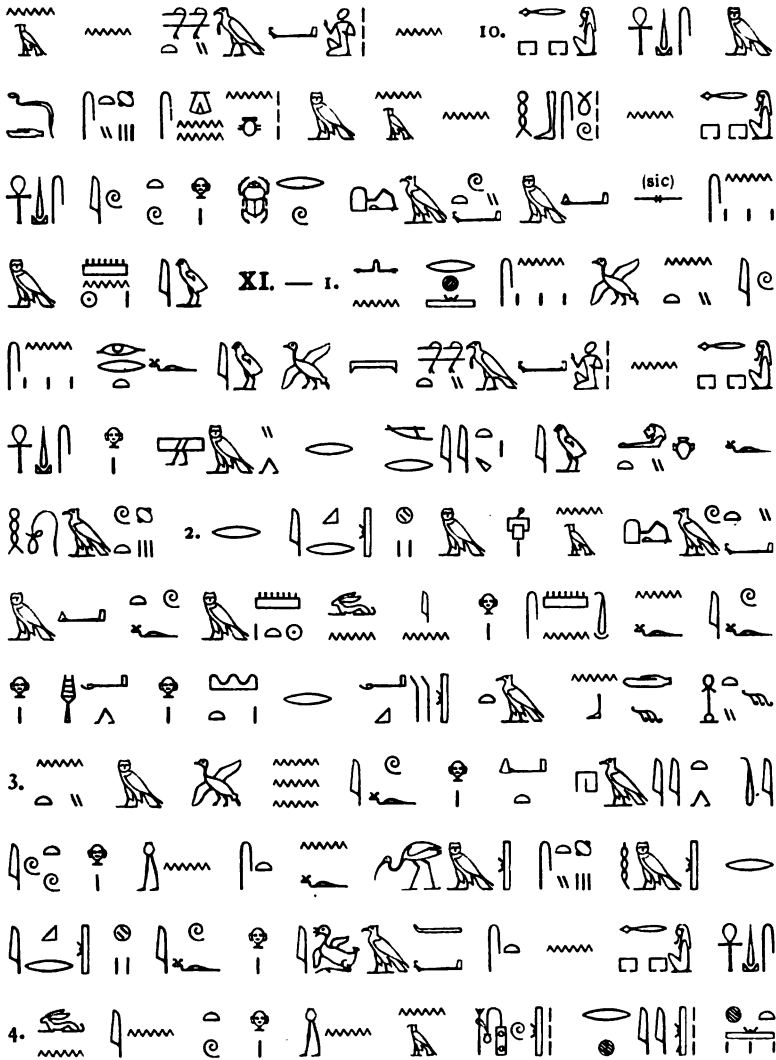
5 *paif seḫeru enti hru neb 5. per pu ʾiri en ta alēfu er qeḫenu ḫeri pa ās enti*

6 *erma paiset pa āḫā en petrā-set pa imā 6. ḫer ḫu mu em-sa set āu-set*
ḫer fa-set er seḫseḫ er ḫāti-tuf āu-set ḫer aq paiset pa un ān pa imā

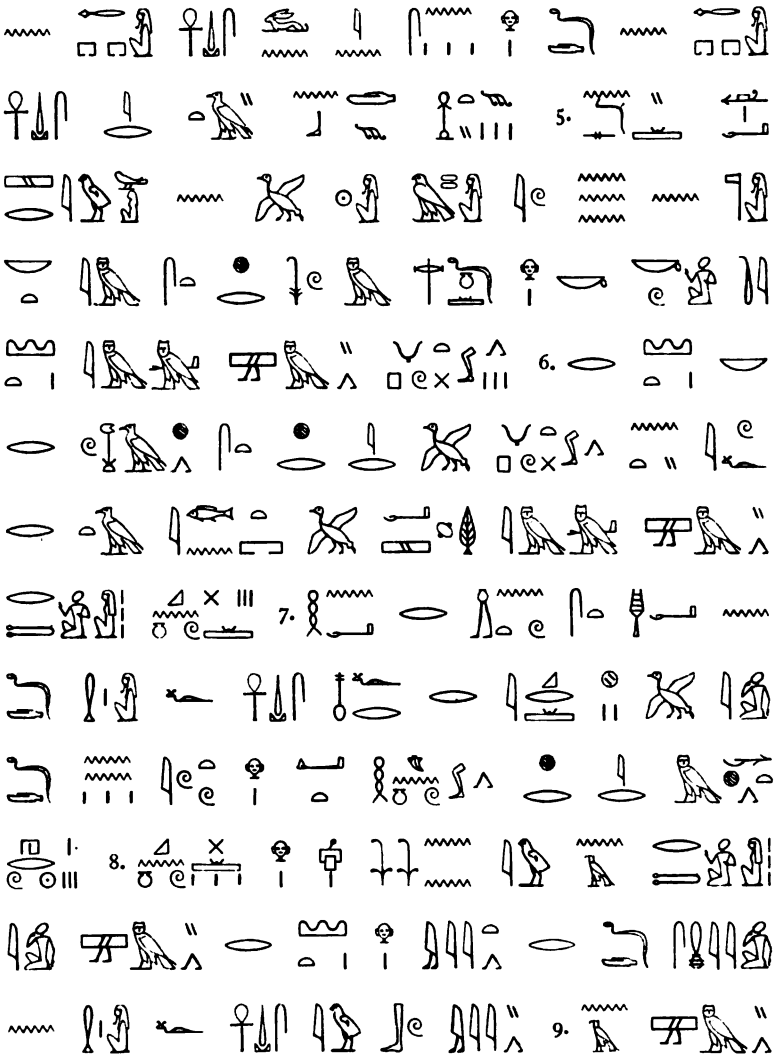
7 *7. ḫer ās en pa ās em teḫ à meḫ-nā am-set āu pa ās ḫer ān uā nebḫ em*

8 *senti-set un ān 8. pa ima ḫer ān-set er Qamt āu-f uah-set em ta āuset na*

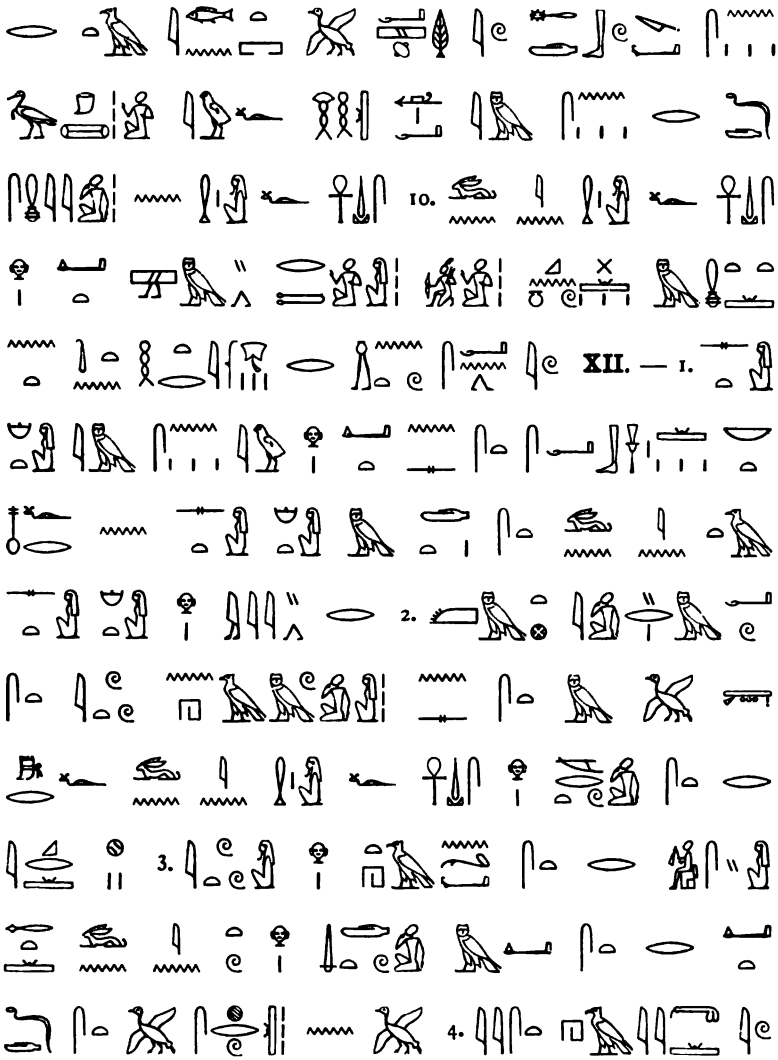
9 *reḫti en Āa-perti ānḫ ulā senb un ān pa sti 9. en ta nebḫ senti ḫer ḫeperu*
em na en ḫesbu en Āa-perti ānḫ ulā senb āu-tu ābauti emma



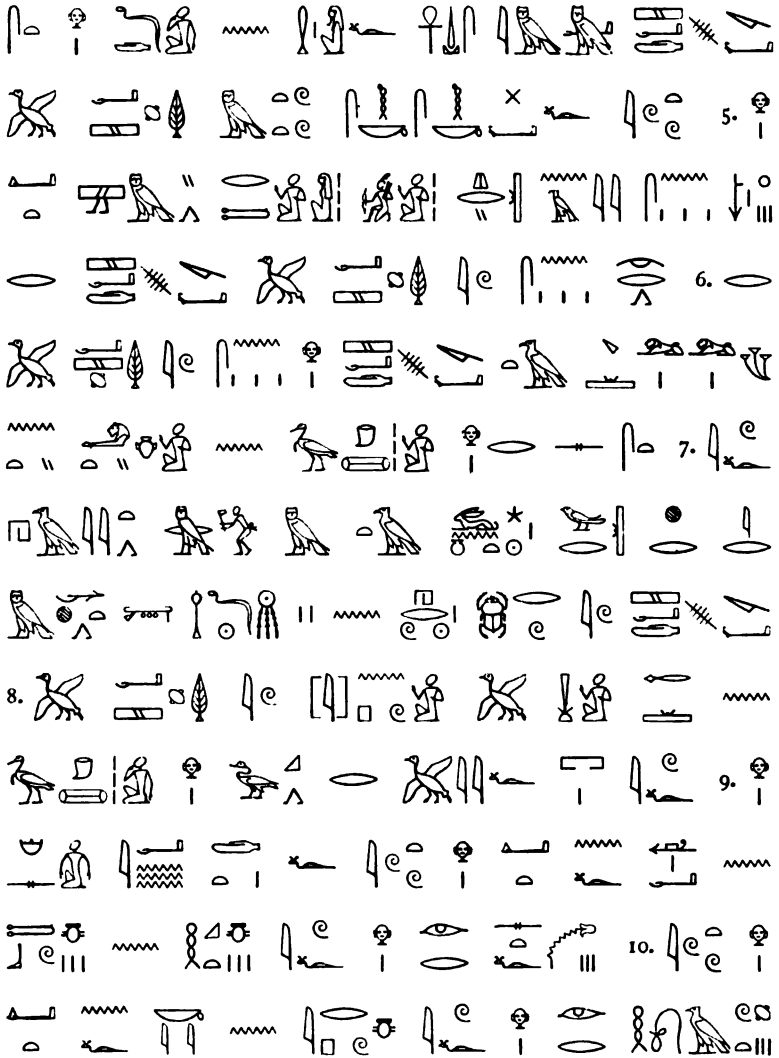
na en rexli en 10. *Āa-perti ānχ ufa senb em fet sti sekenen em na en hebsu en Āa-* 10
perti ānχ ufa senb āu-tu her xeperu ābauti emmā s sen em men āu **XI.** — 1. *ān* 1
rex-sen pa enti āu-sen ārūf āu pa her rexli en Āa-perti ānχ ufa senb her semi
er merit āu hāti-f huaut 2. *er āqer sep sen em-sa na ābauti emmā-tuf em* 2
ment un ān her smen-nef āu-f her āhā her set er āq ta nebṯ senti 3. *enti em* 3
pa mu āu-f her fāt hait-ṯā āu-tu her ān-set nef qem sti nelēm er āqer sep sen
āu-f her āta-set en Āa-perti ānχ ufa senb 4. *un ān tu her ān na ānu rexī xel* 4



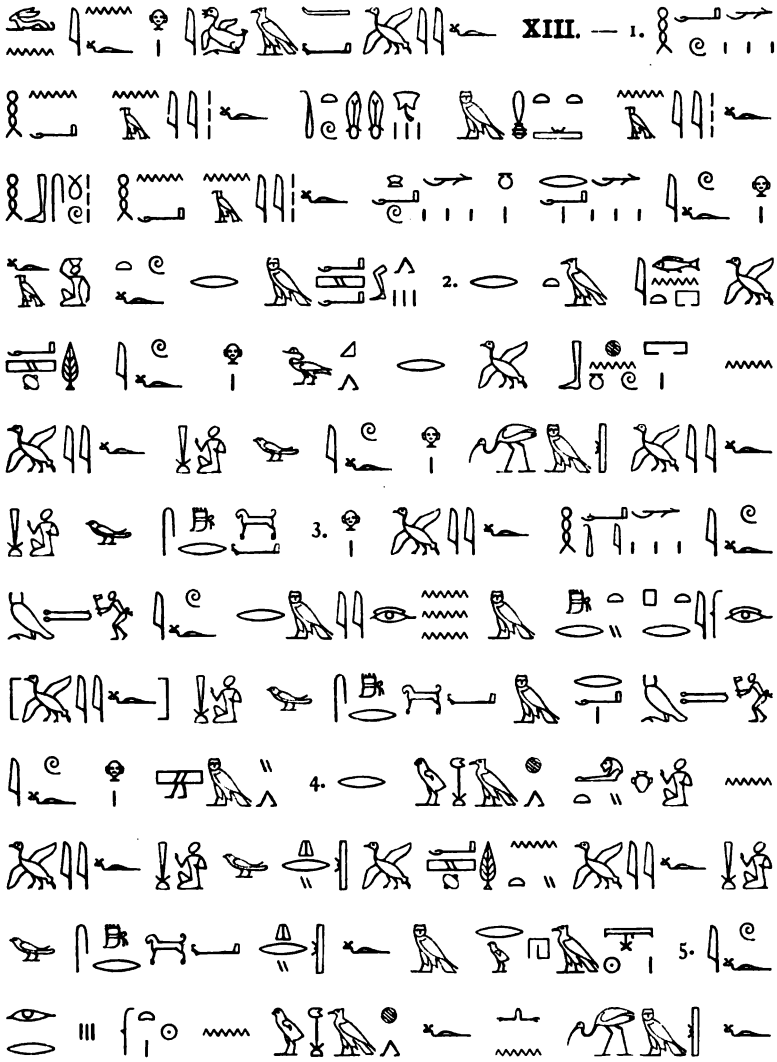
- en Āa perti ānχ uṯa senb un ān-sen ḥer tēṯ en Āa-perti ānχ uṯa senb ar tai*
 5 *nebt senti 5. nesi uā serāu en pa Rā-Heru-χuti āu mu en neler nebt ām-set*
 6 *χer su em nel hrā-k kuā-ḥā set āmmā semi āput 6. er set neb er uχāχ-set*
 7 *χer ar pa āput enti āu-f er ta ānt pa ās āmmā semi reḥ qennu 7. ḥenā er*
āntu-set āḥā en tēṯ ḥen-f ānχ uṯa senb nefer er āqer sep sen pa ā tēṯ en-n
 8 *āu-tu ḥer ṯāt ḥennu χer ar emχet hru 8. qennu ḥer sa enen āu na reḥ ā*
semi er set ḥer ṯl er tēṯ smāi en ḥen-f ānχ uṯa senb āu bu ī 9. na semi



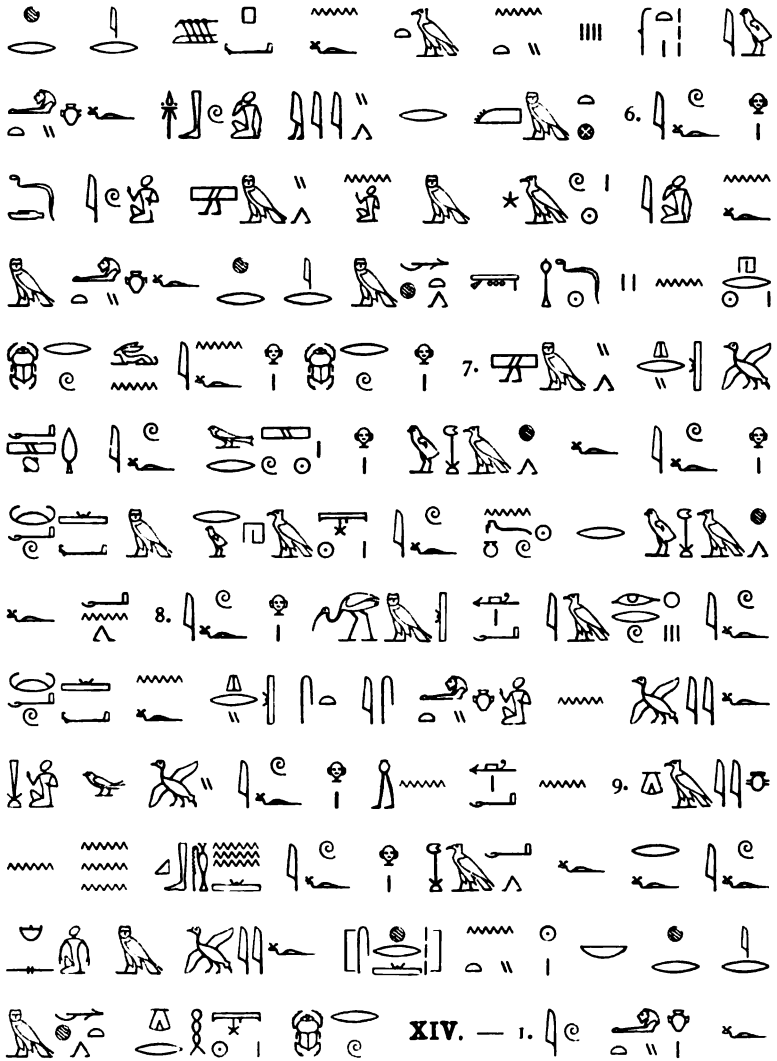
er ta ant pa as au xafbu-sen Bata au-f uah ua am-sen er tet smai en hen-f
 any ula senb 10. un an hen-f any ula senb her fat semi reθ masā gennu em- 10
 mätet ent θent hetra er antu san au XII. — 1. set hemt am-sen au her fat- 1
 nes set sab nebt nefer en set hemt em tet-set un an ta set hemt her i er 2. Qamt 2
 are-mau set au-tu nehamu-nes set em pa ta ter-f un an hen-f any ula senb
 her mertu set er aqer sep sen 3. au-tu her tehan-set er sepsi aat un an tu 3
 her tettu emma-set er fat tet-set pa sejeru en pai 4. set hai au-



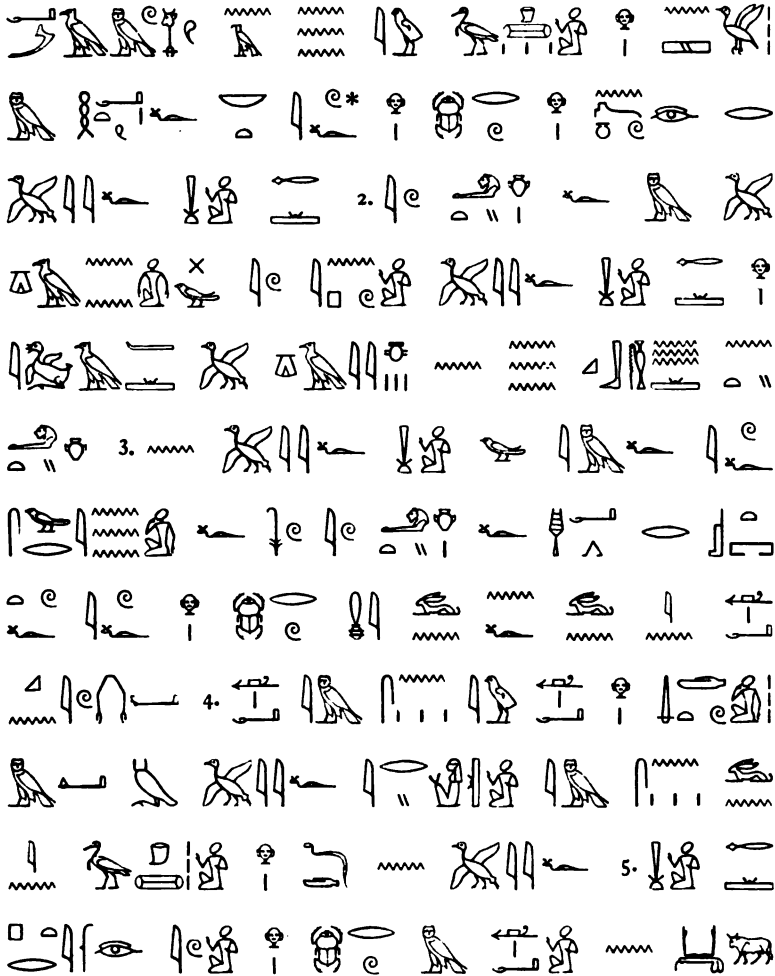
- 5 set her fet en hen-f any ufa senb ämmä saſ pa äs emtutu seksek-f äu-tu 5. her
 6 fat semi reb mäsa xeri naisen nui er saſ pa äs äu-sen sper 6. er pa äs
 7 äu-sen her saſ ta hurere enti häti en Bata her-s set 7. äu-f häit mit em ta
 8 unnut seräü xer är emyct ta hel sen en hru xeperu äu saſ 8. pa äs äü
 9 Anpu pa sen äa en Bata her äq er paif pa äü-f 9. her hems ää fet-f äü-tu
 10 her fat-nef uä en tbeu en heqt äü-f her äri setef 10. äü-tu her fat-nef ki en
 ärpu äü-f her äri huaut




un an-f her ału paif XIII. — 1. hāu henā naif betu em-mātet naif hebsu 1
henā naif xāāu nu rā au-f her fa-tuf er masū 2. er ta ant pa ās au-f 2
her āq er pa beḡennu en paif sen serāu au-f her qem paif sen serāu ster 3
3. her paif hābā au-f miḡ au-f remi em tertī petrā paif sen serāu ster 3
em rā miḡ au-f her semi 4. er uxax hāti en paif sen serāu xeri pa ās 4
enti paif sen serāu ster xeri-f em ruha 5. au-f āri xemel renput en uxax-f 5
an qem-f

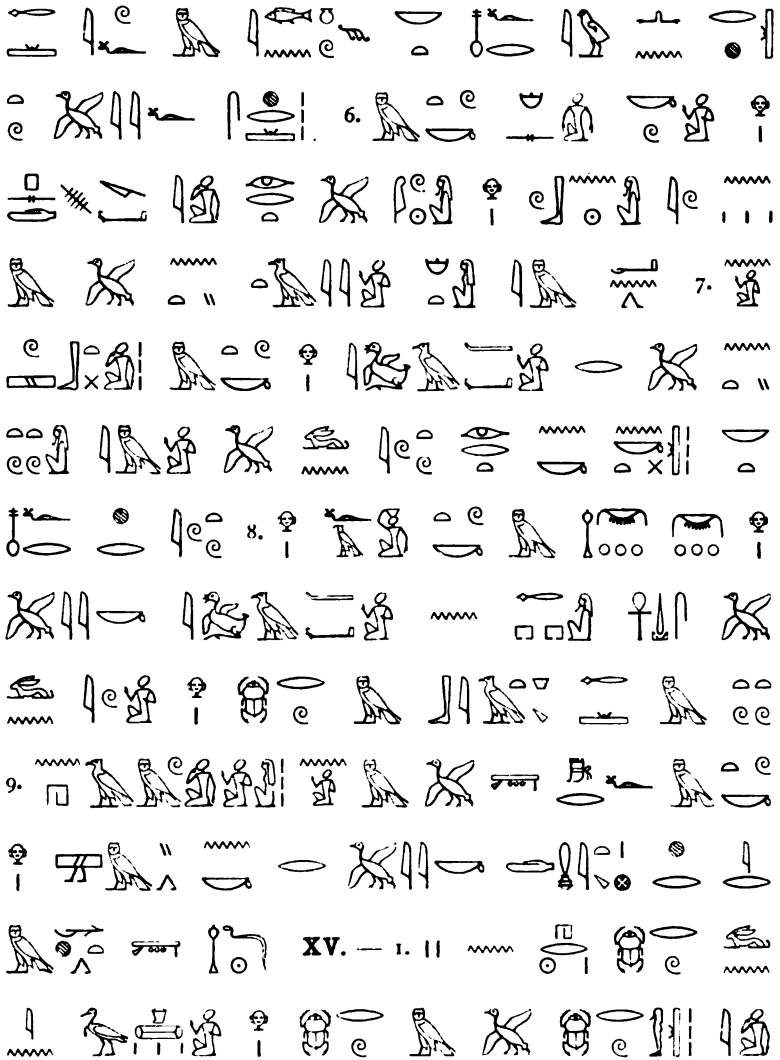


- 6 *ḫer är sešep-nes ta enti ftu renput äu häti-f äbu ī er Qamt 6. äu-f her te! äu-ä semi-nä em tuau ä nef em häti-f ḫer är emḫet ta het sen en hru ḫeperu*
 7 *un än-f her ḫeperu her 7. semi ḫeri pa äs äu-f ursu her uḫaḫ-f äu-f her*
 8 *au em ruha äu-f ennu er uḫaḫ-f än 8. äu-f her gem uä äaru äu-f äu-
 nef ḫeri set äs häti en paif sen seräu pai äu-f her än uä en 9. kai en*
 9 *mu qebḫ äu-f her ḫuä-f eref äu-f hems em paif seḫeru enti hru neb ḫer är*
 1 *emḫet ḫerḫ ḫeperu XIV. — 1. äu häti-f*

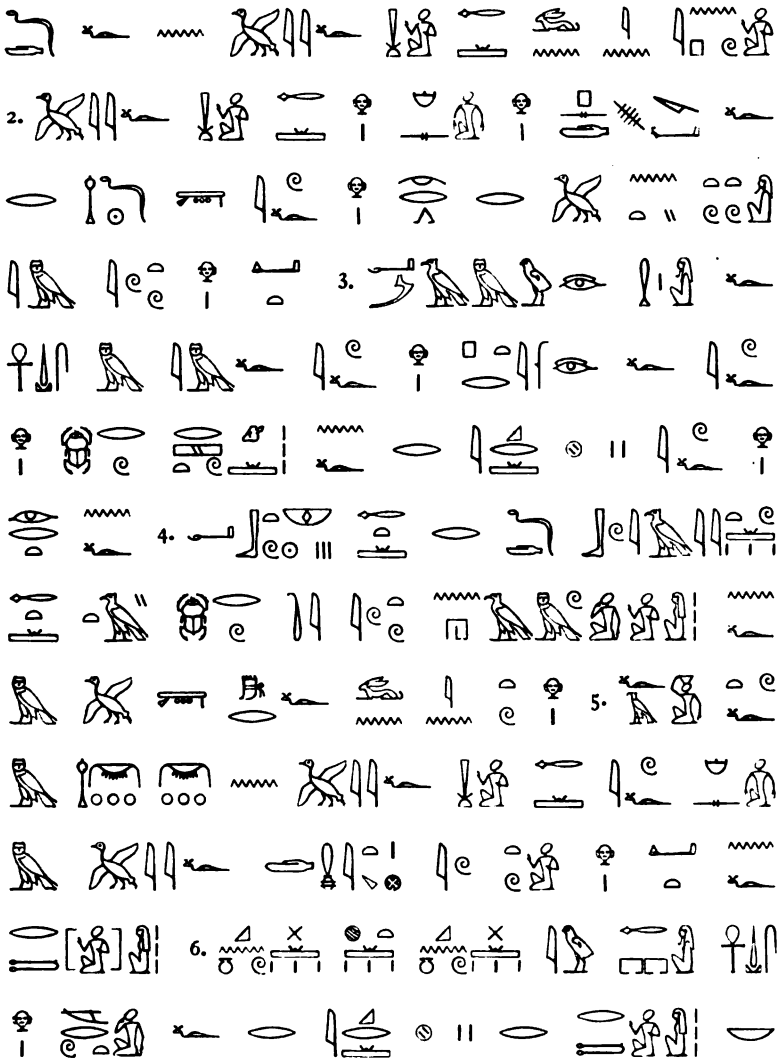


āmamu na mu āu Bala her neš em hāt-f nebt āu-f her xeperu her ennu er paif sen āa 2. āu hāti-f em pa kanen āu Anpu paif sen āa 2 her ātu pa kai en mu qebh enti hāti 3. en paif sen serāu ām-f 3 āu-f surā-f su āu hāti-f āhā er āuset-tuf āu-f her xeperu mā un-nef un ān uā qendāu 4. uā ām-sen āu uā her teftu emmā em paif āri ām-sen un ān Bala her tet en paif 5. sen āu petrā āu-ā her xeperu em uā 5 en ka

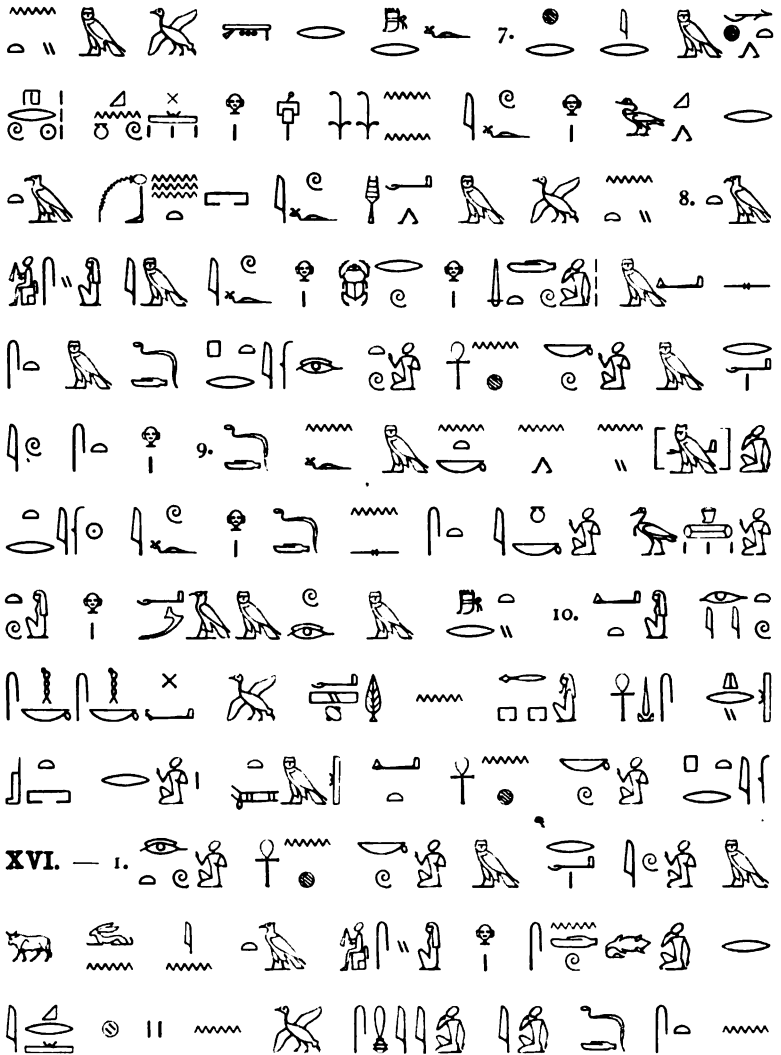
* The papyrus has 



6 āa āu-f em ānnu nebt nefer āu ān rex-tu paif seḫeru 6. emtuk ḫems-kuā
 7 ḫer pest ā ārit pa Šu ḫer uben āu-n em pa enti tuā ḫemt ām ān- 7. nā
 usbt emtuk ḫer āfā-ā er pa enti tutu ām pa un āu-tu ārit-nek nekt nebt
 8 nefer ḫer āutu 8. ḫer fa-luk em ḫet nub ḫer paik āfā-ā en Āa-perti ānḫ ufa
 9 senb pa un āu-ā ḫer ḫeperu em bāat āa emtutu 9. nchamu-nā em pa ta ter-f
 1 emtuk ḫer semi-nek er paik šemāt ḫer ār emḫet la ḫet **XV.** -- 1. sen en
 hru ḫeperu un ān Batu ḫer ḫeperu em pa ḫeperu ā



tef-f en paif sen aa un an Anpu 2. paif sen aa her hems her pest-f er het 2
la au-f her sper er pa enti tutu am au-tu her lat 3. amamu hen-f anḫ ula 3
senb em am-f au-f her petra-f au-f her xeperu restu-nes er aqer sep sen
au-f her arit-nes 4. abtu aat er tet huaitu aat tai xeperu-ḥa au-tu nehamu- 4
nes em pa la ter-f un an tu 5. fa-tuf em het nub en paif sen aa au-f hems 5
em paif temat au-tu her lat-nes reḥ 6. qennu xet qennu au Aa-perti anḫ ula 6
senb her mertu-f er aqer sep sen er rett neb



- 7 entli em pa ta er ter-f 7. xer ar emxet hru yennu her-sa enen au-f her aq
 8 er la abet au-f ahā em pa entli 8. ta sepsi am du-f her xeperu her tettu
 9 emmā-s set em tet petrà tuā anḫ-kuā em rā au-set her 9. tet-nef ementek n
 10 nimā trā au-f her tet-nes set anuk Bata tu-t her amamu em ferti 10. fat-t
 aritu seksek pa as en Au-perli anḫ ufa senb xeri auset er-ā tem fat anḫ-kuā
 1 petrà- **XVI.** — 1. tuā anḫ-kuā em rā au-ā em ka un an ta sepsi her sentu
 er aqer sep sen en pa smāi ā tet-set en



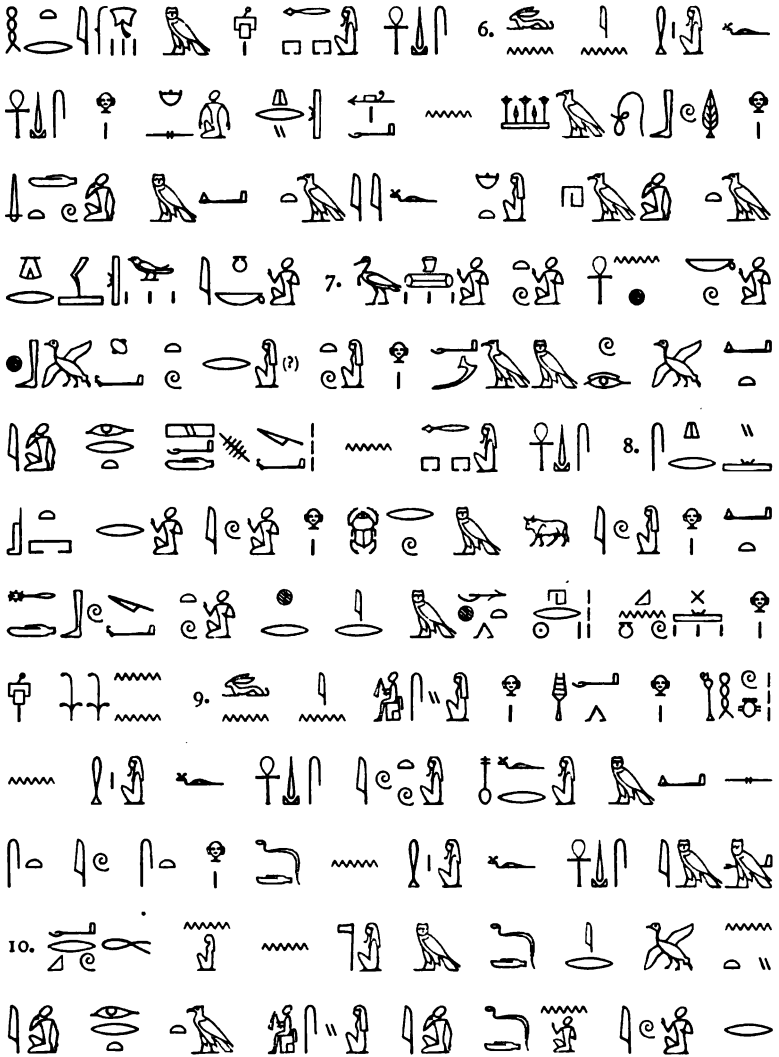
2. *pa*set hai un ân-f her per em ta âbet au hen-[f] ânḫ uḫa senb her 2
hems her ârit hru nefer er henâ set au-set her 3. *uthu* en hen-f ânḫ uḫa 3
 senb au-tu nefer emmâ-s-set er âqer sep sen un ân-s [set] her teḫ en hen-f
 ânḫ uḫa senb ammâ ârqu-nâ en neler em teḫ dr 4. *pa* enti au-t er teḫ-f 4
 au-â er selem-f nes set au-f her selem â teḫ-set nebt ammâ-tu amu-â en ta
 maâset en pai ka 5. *pa* un ân au-f er ârit neket â nes set her teḫ-nef au-tu 5
 her senti en pa â teḫ-nes set er âqer sep sen au hâti 6. en *Āa-perti* ânḫ uḫa 6
 senb mer-



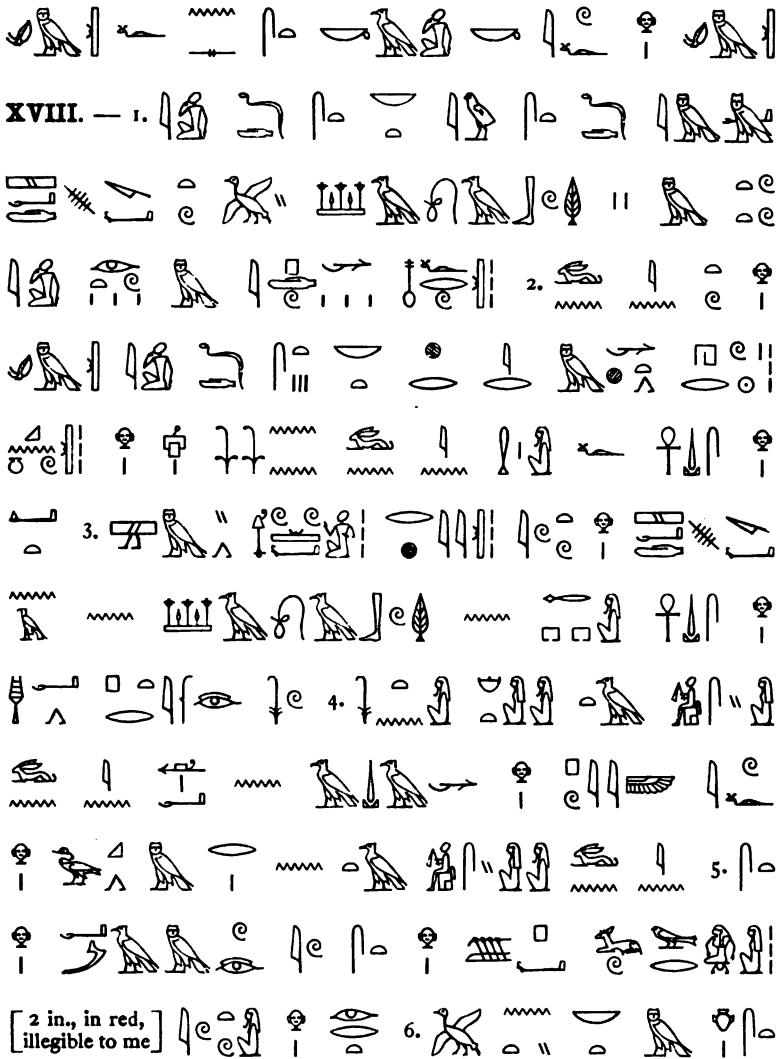
nef er āqer sep sen xer ār emxet ta sehet sen en hru xeperu āu-tu her na nās
 7 *ābtu āal em 7. uʕennu en pa ka āu-tu her ʕāt sem uā en suten ābu ʕep en*
 8 *hen-f ānx ulā senb er ʕāt maā pa ka xer ār 8. her-sa āu-tu her ʕāt maāt-f*
xer ār su her ermenui na en rēθ āu-f her ketket em neheb-f āu-f her ʕāt
 9 *9. xaā-nef tef sen en senf er pa ur neku sen en hen-f ānx ulā senb āu ta*
 10 *uā her xeperu ta redai en 10. pa θaireāa āa en Āa-perti ānx ulā senb āu ta*
 1 *ketθā her ta ketθā redai āu-sen her ruʕ em sauabu XVII. — 1. sen*



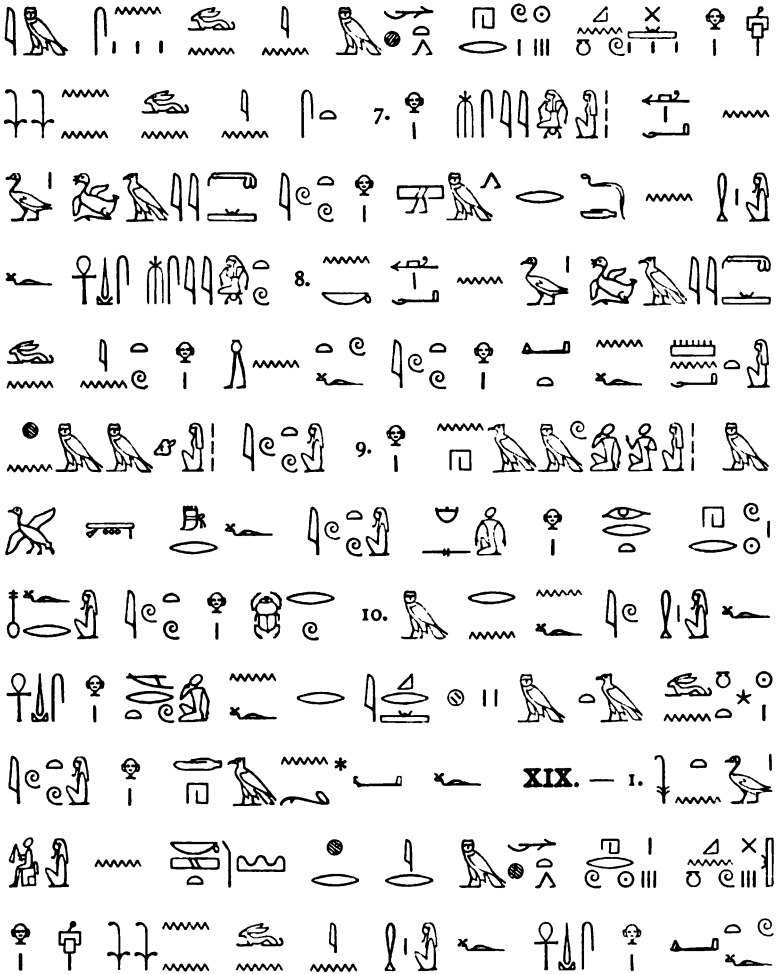
*āāaiu āu uā nebt ām-sen ʔepti un ān-tu her semi er keʔ en hen-f ānχ uʔa
 senb kauabu āāaiu 2. ruʔ em bāaiu āat en hen-f ānχ uʔa senb em pa kerh 2
 erma pa θāireāa āu en hen-f ānχ uʔa senb āu-tu nehāmu 3. en sen em pa 3
 la ker-f āu-tu uʔennu en sen ʔer ār emʔet hru qennu her-sa enen un ān hen-f
 ānχ uʔa senb 4. her ʔāā em pa sešet ʔesbetet meh utu ʔurere nebt er ʔeʔut 4
 emtuʔ her uriret en smu 5. āu-f her per em suten pa ānχ uʔa senb er petrā 5
 na kauabu un ān sepsi her per her*



- 6 *hetrà em sa Āa-perti ānḫ uḫa senb* 6. *un ān hen-f ānḫ uḫa senb her hems*
 7 *ḫeri uā en sauabu her tettu emmā laif hemt ha ta ker ānuk* 7. *Bata tuā*
ānḫ-kuā ḫebba-tu er-t (?) tu-t her āmamu pa fāt ā ārit sāt en Āa-perti ānḫ
 8 *uḫa senb* 8. *s ḫeri āuset er-ā āu-ā her ḫeperu em ka āu-t her fāt ḫaḫbu-tuā*
 9 *ḫer ār emḫet hru qennu her-sa enen* 9. *un ān sepsi her āhā her uḫu en*
hen-f ānḫ uḫa senb āu-tu nefer emmās-set āu-set her tet en hen-f ānḫ uḫa senb
 10 *āmmā* 10. *ārqu-nā en neter em tet ār pa enti ā ārit ta sepsi ā tet-nā āu-ā er*



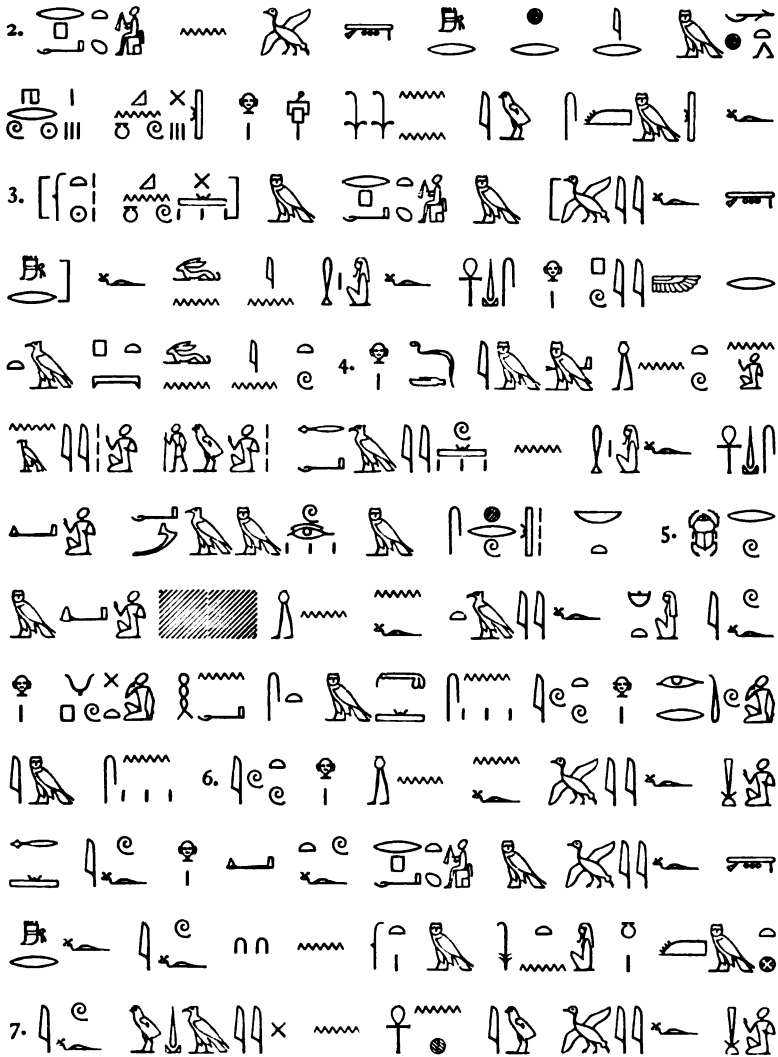
setem-f nes set ka-k au-f her setem XVIII. — 1. à tēt-set nebt au-set tēt 1
 ämmä sät-tu pai sauabu sen emtutu à äritu em äptu neferu 2. un än-tu her 2
 setem à tēt-set nebt xer är emxet hru qennu her-sa enen un än hen-f änx ufa
 senb her fät 3. semi äbuu rexi au-tu her sät na en sauabu en Äa-perti änx 3
 ufa senb her ähā petrā su 4. suten hemt ta sepsi un än uā en alā her pui 4
 au-f her äq em re en ta sepsi un än set 5. her ämamu au-set her setep äuur 5
 au-tu her ärit 6. pa enti nebt em äb-set 6



- 7 *âm-sen un ân emçet hru qennu her-sa enen un ân set 7. her mesi uâ en se*
 8 *kai âu-tu her mâsem er teç en hen-f ânç uâ senb mesi-tu 8. uck uâ en se kai*
 9 *un ântu her ân-tuf âu-tu her řât-nef menâł xenemem âu-tu 9. her nehamu*
 10 *em pa la řer-f âu-tu hems her ârit hru nefer âu-tu her çeperu 10. em ren-nef*
âu hen-f ânç uâ senb her mertu-nef er âçer sep sen em tu unnut âu-tu
 11 *her řehan-f XIX. — 1. suten se seps en Keřt çer âr emçet hru qennu her-sa*
enen un ân hen-f ânç uâ senb her řâ-tuf

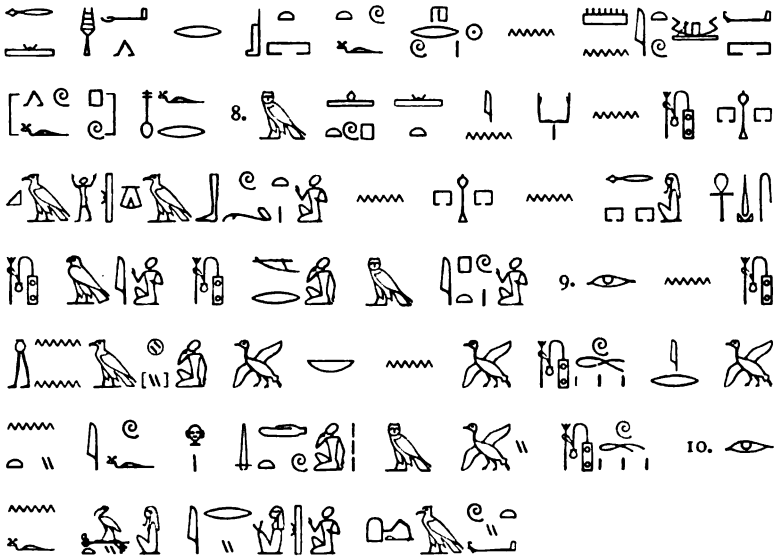
* The papyrus has





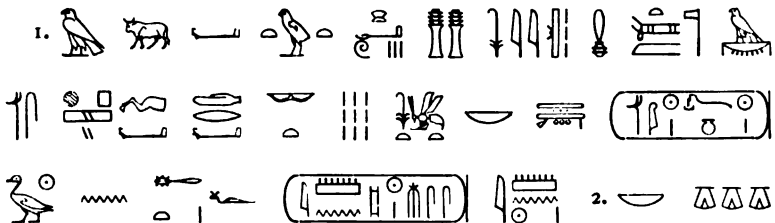
2. erpät en pa tu ter her ar emxet hru qennu her-sa enen au seqam-f 3. renput
 qennu em erpät em paif ta ter-f un an hen-f anç ulä senb her pui er ta pet
 un an tu 4. her fet ämmä äntu-nä naiä seru ääatu en hen-f anç ulä senb lä-ä
 ämamu em seixeru nebt 5. xeperu emmä-ä [un an-tu her] an-nef taif hemt au-f
 her äput henä-set embah sen au-tu her äriðu äm-sen 6. au-tu her an-nef
 paif sen ää au-f her lä-luf erpät em paif ta ter-f au-f kaut en renpit em
 suten nu Qamt 7. au-f ulai en anç au paif sen

2
 3
 4
 5
 6
 7

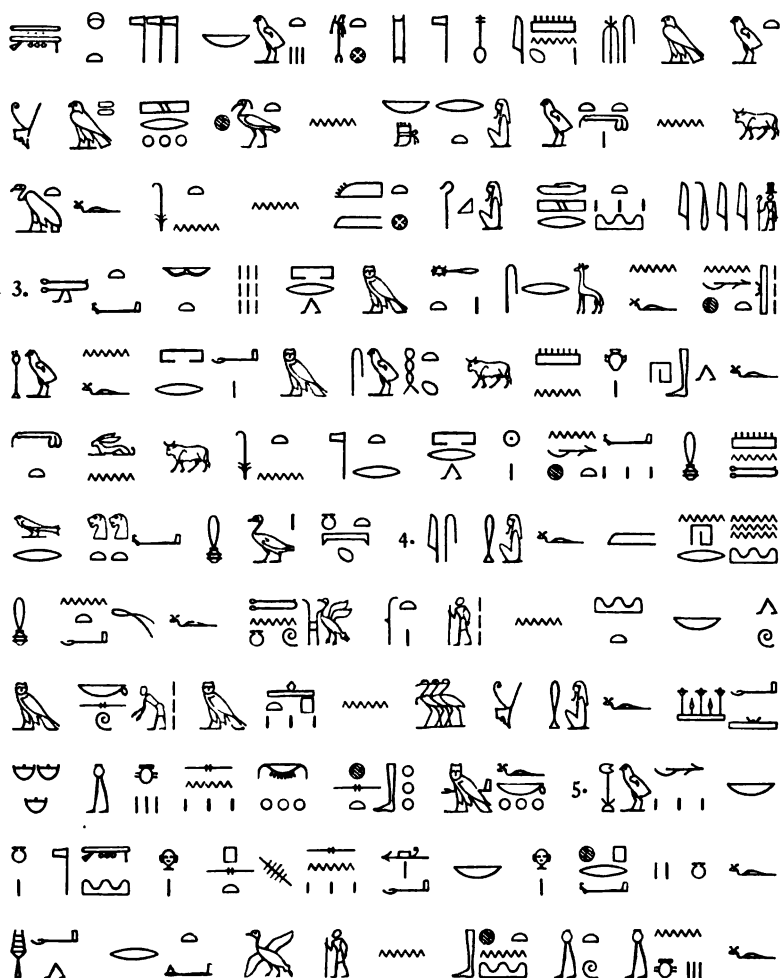


- 8 *āa āhā er āuset-tuf hru en menātu [īu-f pu] nefer* 8. *em ḥetepu sāt ān ka en ān per-ḥet Quḳabut en per ḥet en Āa-perti ānḫ ufa senb ān Heruā ān*
 9 *Meremāptu* 9. *āri en ān Annana pa neb en pa ānu ār pa enti āu-f ḥer teftu*
 10 *em pai ānu* 10. *āri-nef Tehuti āri ābauti*

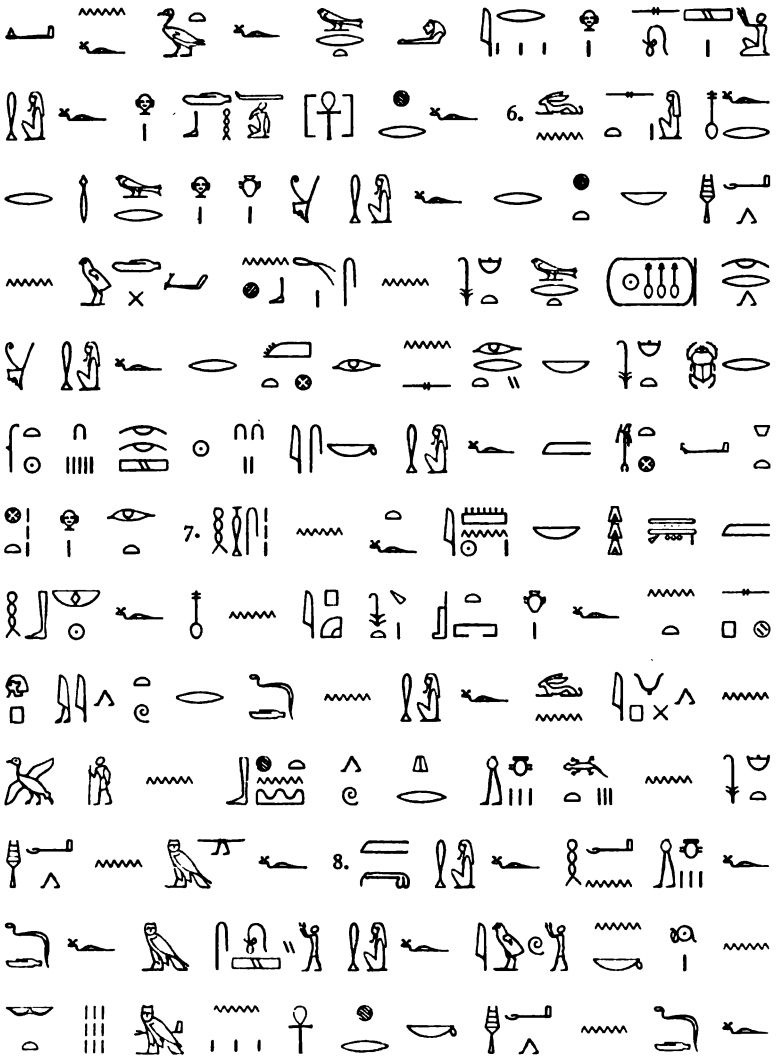
THE POSSESSED PRINCESS OF BEKHTEN.



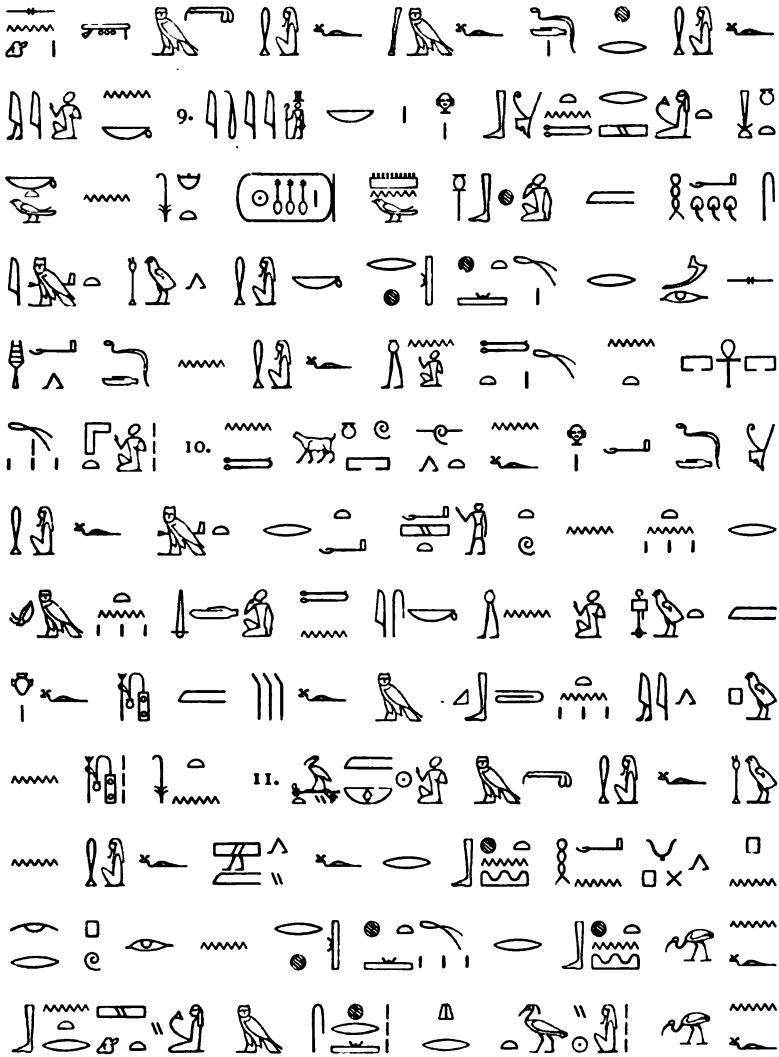
- 1 *Heru ka neḫt tut ḫāāu teftet suteniu mā Tmu Heru nub usr ḫepes ter pet paut suten net neb tati* (Usr-Maāt-Rā-selep-nu-Rā) *se Rā en ḫat-f*
 2 (Amen-meri Rā-meses) *Amen-Rā* 2 *neb nest*



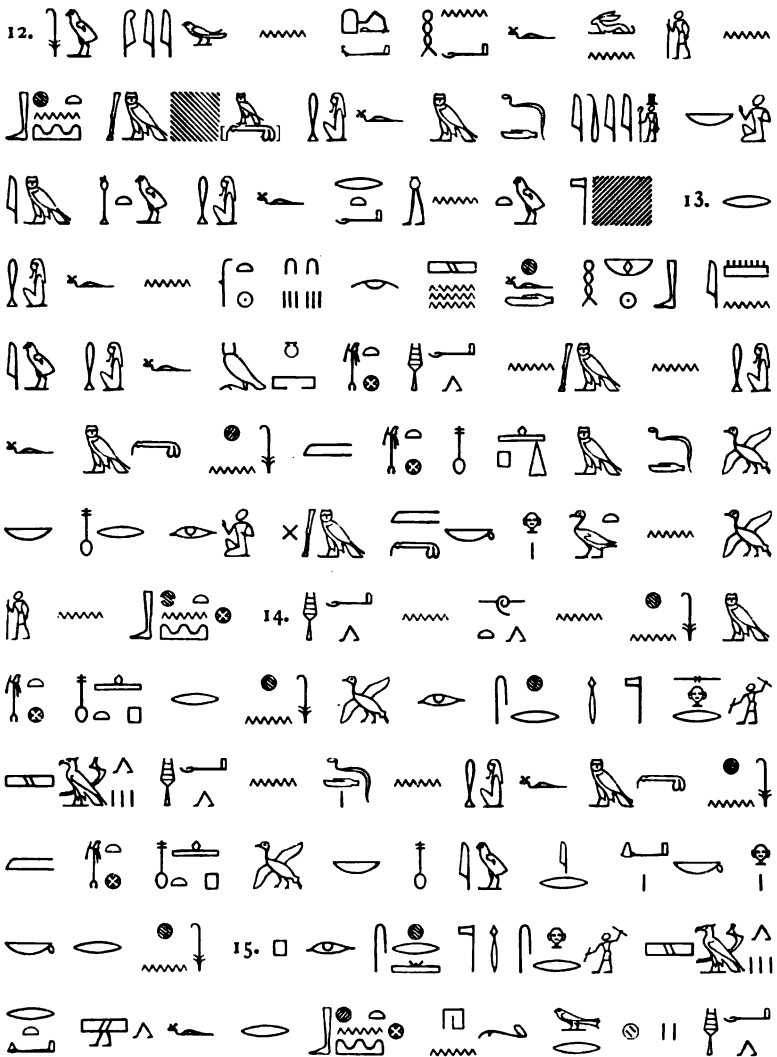
*taiu paut neteru nebut Uast meri neter nefer Amen se mes Heru ut en
 Heru-xuti ser xut en Neb-er-feri utet en ka mut-f suten en Qamt heq tesert
 äbi 3. Øet pet paut per em xat ser-nef next utu-nef per ä em suht ka men äb 3
 hab-f met un ka suten neter per hru next mä Menθ ur pehtpeht mä se
 Nut 4. äs hen-f em Neher mä entä-f θennu renpit seru en set neb iu em 4
 kesu em hetepu en baiu en hen-f saä pehu äntu än-sen nub xesteb mäfek
 5. xau neb nu Neter-ta her pest-sen uä neb her xerp sen-f ähä ertäl pa 5
 ser en Bekhten äntu än-f*



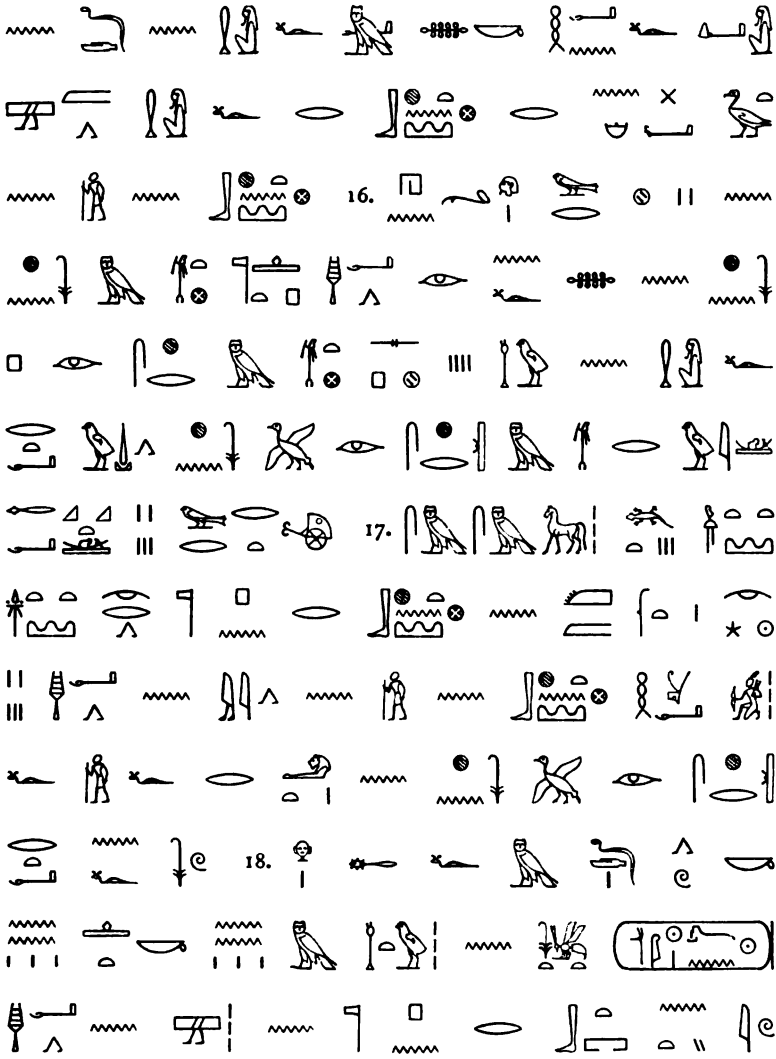
- 6 *fä-nef set-f urt hä äru her suas hen-f her tebḥ änx çer-f* 6. un-set nefer er äu ur her-äb en hen-f er çet neb äḥä en ut neçeb-s en suten hemt urt (*Ra-neferu*) sper en hen-f er Qamt äri-nes äriti neb suten hemt çeper renpit met tua äbet sen se hru
- 7 *taut sen äs-k hen-f em Uast neçt hent nut her ärit* 7. hesu en tef Amen-Rä neb nest taiu em heb-f nefer en Apt resu äuset äb-f ent sep tep i-tu er tet en hen-f un äp
- 8 *en pa ser en Beçten iu çer än äst en suten hemt äḥä en mes-f* 8. embah hen-f hän än-f tet-f em suasü hen-f äuu-nek Rä en pet paut mä-n änx çer-k äḥä en tet-f



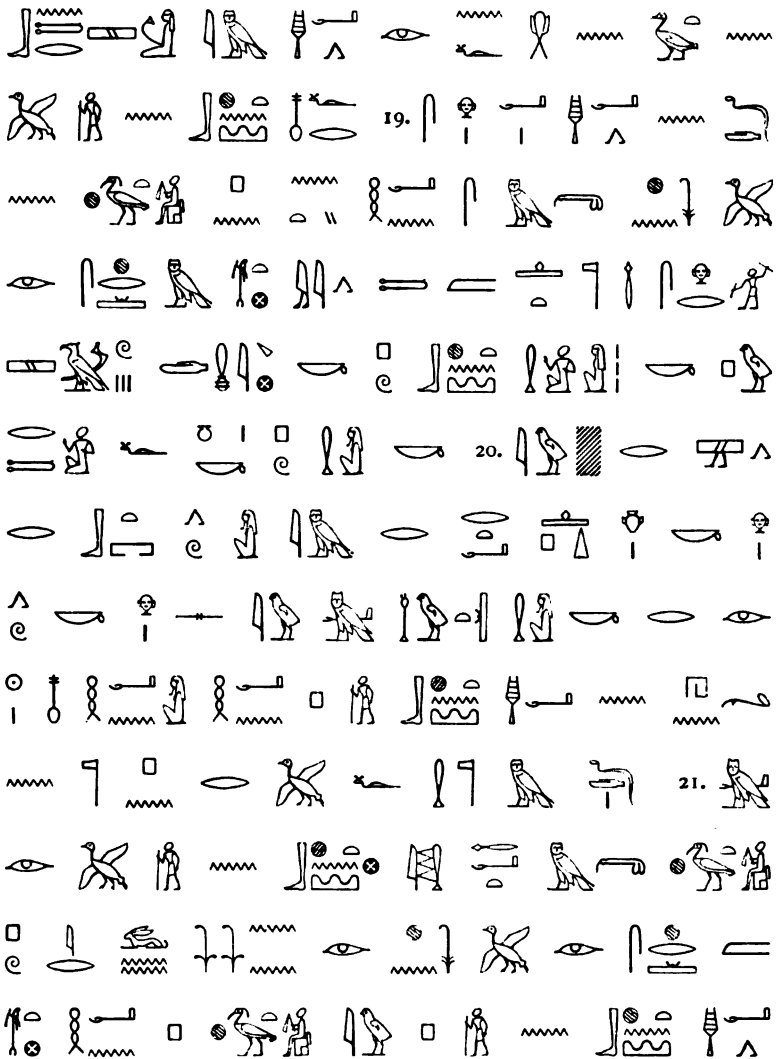
sen-ta embah hen-f nem-f tet xer hen-f i-a nek 9. aθi neb-a her Bent-enθ- 9
 rest sennut ket en suten hemt (Ra-neferu) men abex em hau-s amāt utu hen-k
 rex xet er ma-s ahā tet en hen-f an-nā θel ent per anχ sāi qenbet 10. enθ xennu 10
 stat-nef her-ā tet en hen-f māt ertāl ašt-tu-en-ten er setem-ten tet-θen āsk an-
 nā abut em ab-f an em tebā-f em qeb-ten i pu en anu suten 11. Tehuti- 11
 em-heb em-bah hen-f utu en hen-f māsemi-f er Beχten hān ap pen sper pu
 āri en rex xet er Beχten qem-nef Bentrešti em seχeru xer χuti qem-nef



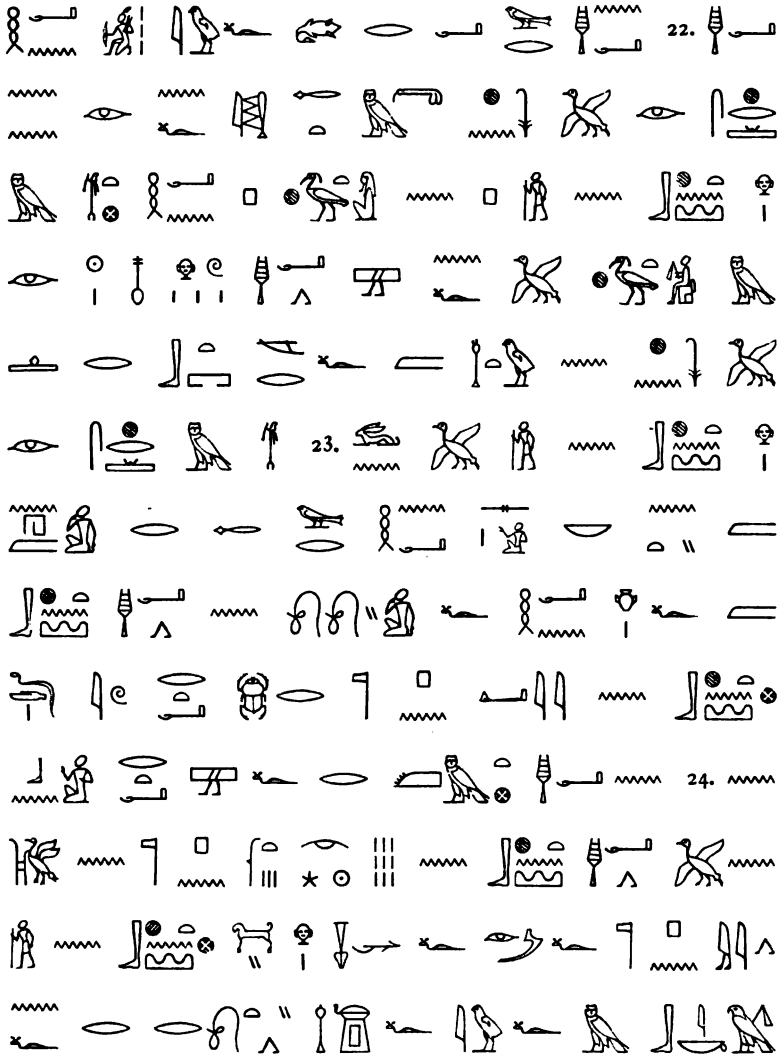
12. *su sui en āba henā-f un ser en Beḫten nem . . . em-baḫ hen-f em tēt ābi neb-ā*
 13. *ām utu hen-f er-tāt āntu neter . . . 13. er hen-f en ren pit kaut sas abet uā še ḫefi heb*
Āmen āu hen-f em ḫennu Uast āhā en nem en hen-f embaḫ ḫensu em Uast Nefer-
 14. *ḫetep em tēt pa neb nefer āri-ā nem embaḫ-k ḫer set en pa ser en Beḫten 14. āhā*
en stat en ḫensu em Uast Nefer-ḫetep er ḫensu pa āri seḫer neter āa seḫer sema āhā
en tēt en hen-f embaḫ ḫensu em Uast Nefer-ḫetep pa neb nefer āu ar-tā-k ḫrā-k er
 15. *ḫensu 15. pāri seḫer neter āa seḫer sema er-tāt māsem-f er Beḫten hen ur sep sen āhā*



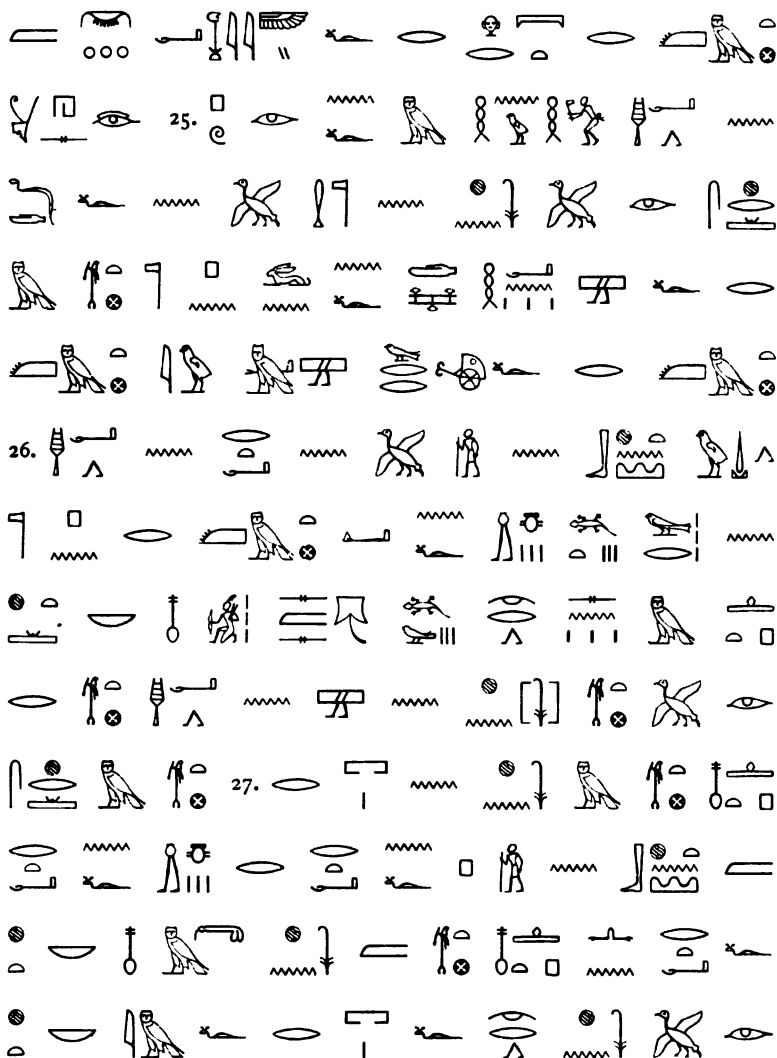
en tet en hen-f mā sa-k hān-f tā-ā māsem hen-f er Beyten er nehem set en ser en
 Beyten 16. hen tet ur sep sen en Xensu em Uast Neser-hetep āhā āri-nef sa en 16
 Xensu p āri seyer em Uast sep ftu utu en hen-f ertāt ulū Xensu pa āri seyer em
 Uaster uā ā qeget tūa ureret 17. semsem āst unemet semehi sper neter pen er Beyten 17
 en qam renpūt uā abet tūa āhā en ī en ser en Beyten henā māśā-f ser-f er hāt en
 Xensu pa āri seyer ertāt-nef su 18. her yat-f em tet ū-k en-n hetepet-ken-n em utut 18
 en suten net (Uṣr-maūt-Rā setep-en-Rā) āhā en sem en neter pen er bet enti āu



- 19 *Benθret ām āhā āri-nef sa en set en pa ser en Beχten nefer* 19. -s her ā āhā en teχ en χut pen enti hān-s embaχ χensu pa āri seχer em Uast ī-θ em hetepet
 20 *neter āa seher semau femā-k pu Beχten henu-k pu reθ-f nuk pu hen-k* 20. āu-
 [ā] er māsem er bet īu-ā ām er erfāt hetep āb-k her īu-k her-s āu mā utut hen-k
 er āri hru nefer hān-ā hān p ser [en] Beχten āhā en hen en neter pen er pa-f
 21 *neter hen em teχ* 21. mā āri pa ser en Beχten āb āāt embaχ χut pu ār unen
 enen āri χensu pa āri seχer em Uast hān p χut āu p ser en Beχten āhā



hān māsā āu-f senṭ er ā ur āhān 22. āhān n āri-nef āb āat embah Ḳensu pa 22
 āri seḫer em Uast hān p ḫut en p ser en Beḫten her āri hru nefer hrāu āhā māsē-
 nef pa ḫut em hetep er bet mer-f em utu en Ḳensu pa āri seḫer em Uast 23. un pa 23
 ser en Beḫten her nehem er āa ur henā se neb enti em Beḫten āhā en uaua-f hān
 āb-f em teṭ āu ertāt ḫeper neter pen fāi en Beḫten ben-d ertāt māsē-f er Qamt
 āhān 24. en ten (?) en neter pen renpiṭ ḫemt ābeṭ paut en Beḫten āhā pan ser 24
 en Beḫten steri her sam(?) -f maa-f neter pen i-nef er ruati het-f āu-f em bāk



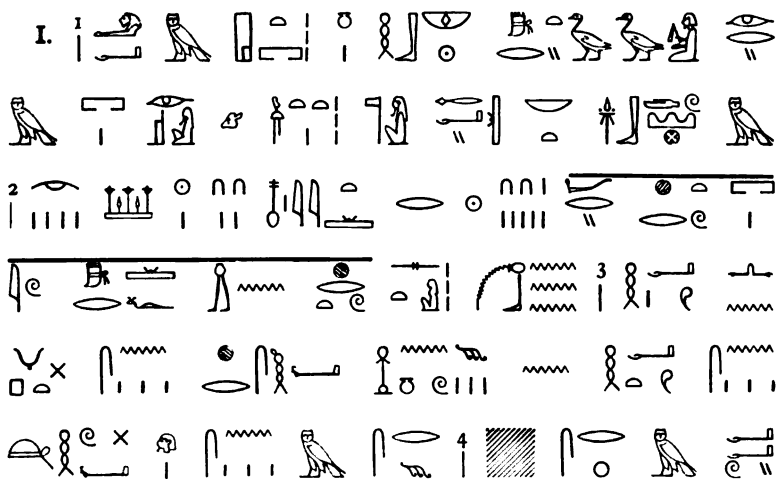
- 25 em nub āḫai-f er hert er Qamt nehēs 25. pu āri-nef em ḥenuḥ āḫā en tet-f en pa neter ḥen en ʕensu pa āri seḫer em Uast neter pen un-nef ʔ ḥān māsem-f er Qamt āu
- 26 māsem urer-f er Qamt 26. āḫā en erʕāt en pa ser en Beḫten uʕa neter pen er Qamt ʕā-nef ān āst uru en ʕet neb nefer māṣā semsu āst uru sper-sen em ḥetep er Uast
- 27 āḫā en māsem en ʕensu-[em] Uast pa āri seḫer em Uast 27. er pa en ʕensu em Uast Nefer-ḥetep erʕāt-nef ān er erʕāt-nef p ser en Beḫten em ʕet neb nefer embah ʕensu em Uast Nefer-ḥetep ān erʕāt-f ʕet neb ām-f er pa-f sper ʕensu pa āri



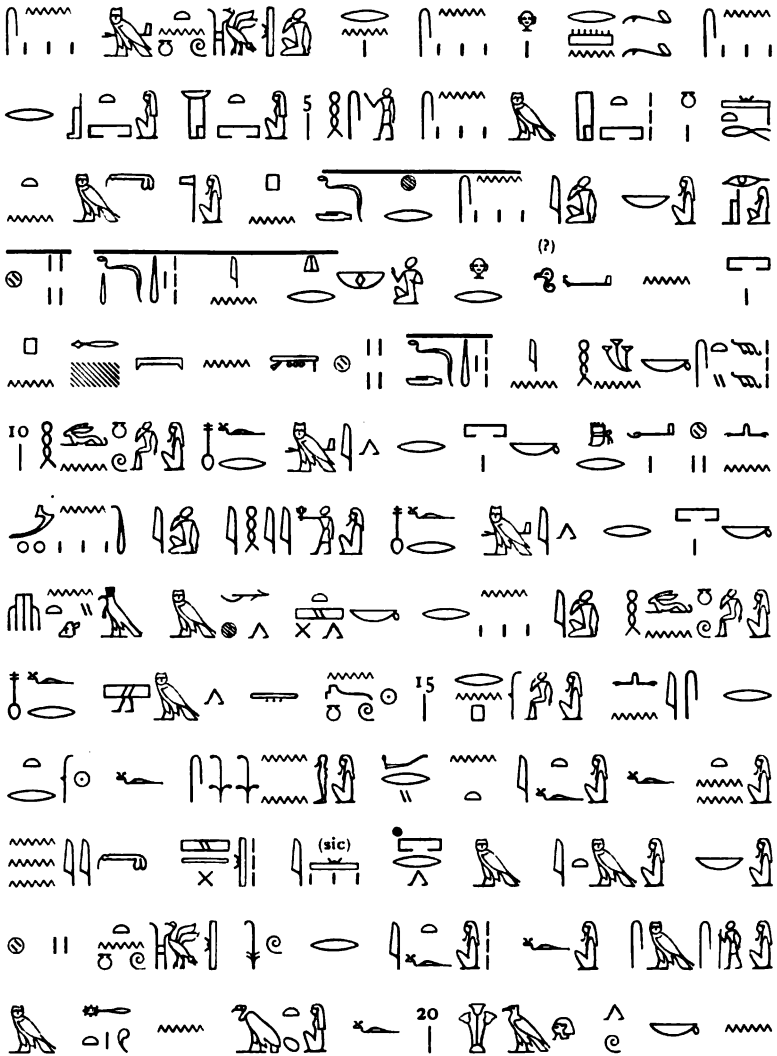
*sejer em Uast 28. er per-f em hetep en renpit māb xemt ābet sen pert hru
met-paut en sulen net (or bāt) (Usr-māt-en-Rā setep-en-Rā) āri-nef fā ānx
mā Rā fetta*

THE FESTIVAL SONGS OF ISIS AND
NEPHTHYS.

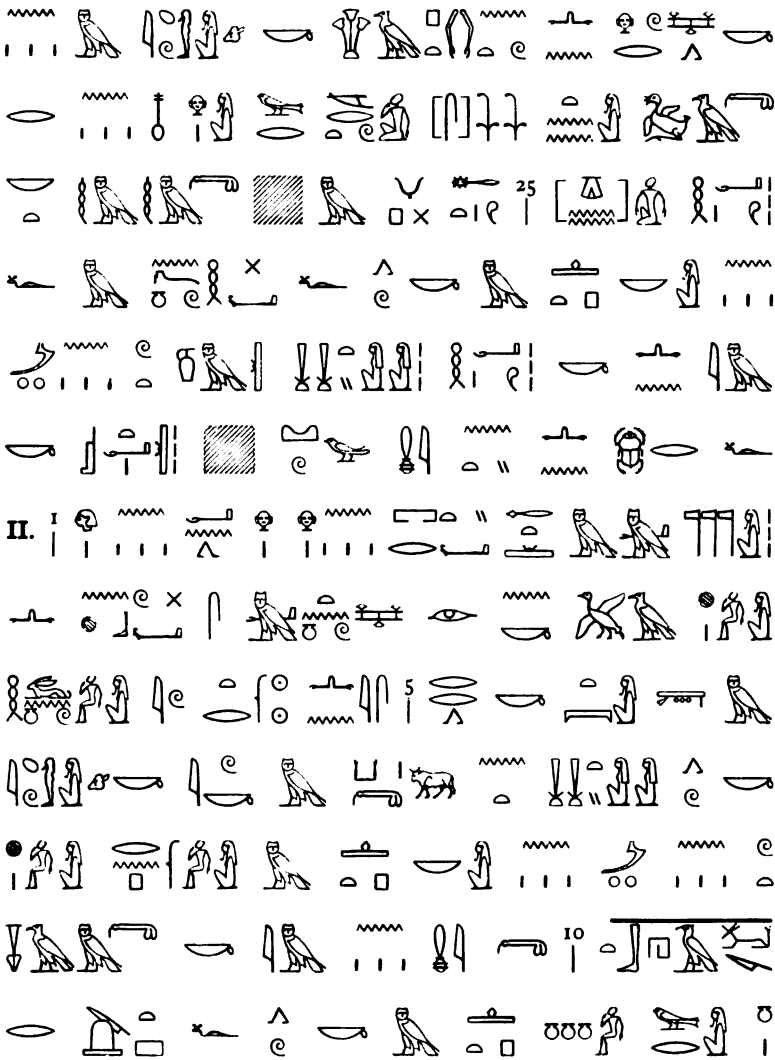
(British Museum, Egyptian Papyrus, No. 10188.)



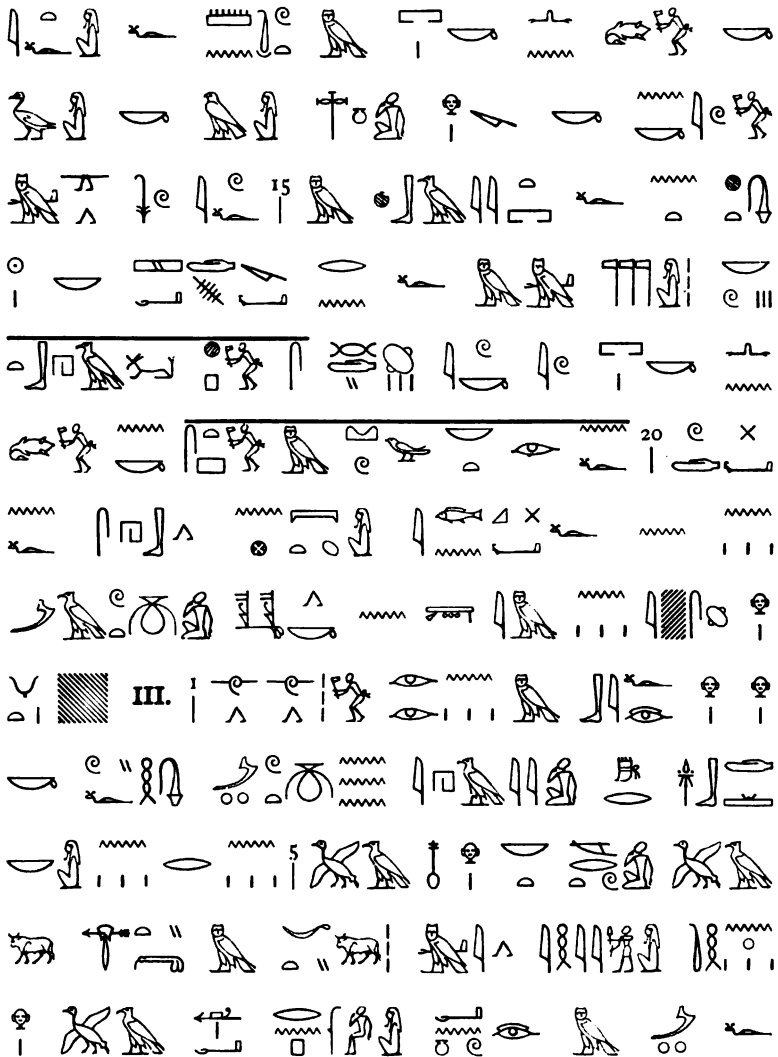
*I. Hā em het nu heb Perti āri em per Ausār xent Amentiu neter āāi nebi
Ābtu em ābet ftu sa hru taut-sen neferit er hru taut-sās seri xertu per āu
ter-f ān xertu set āb hāu ān āpt-sen xersēk kenu en hāt-sen mehu tep-sen
em ser ser em āāui-*



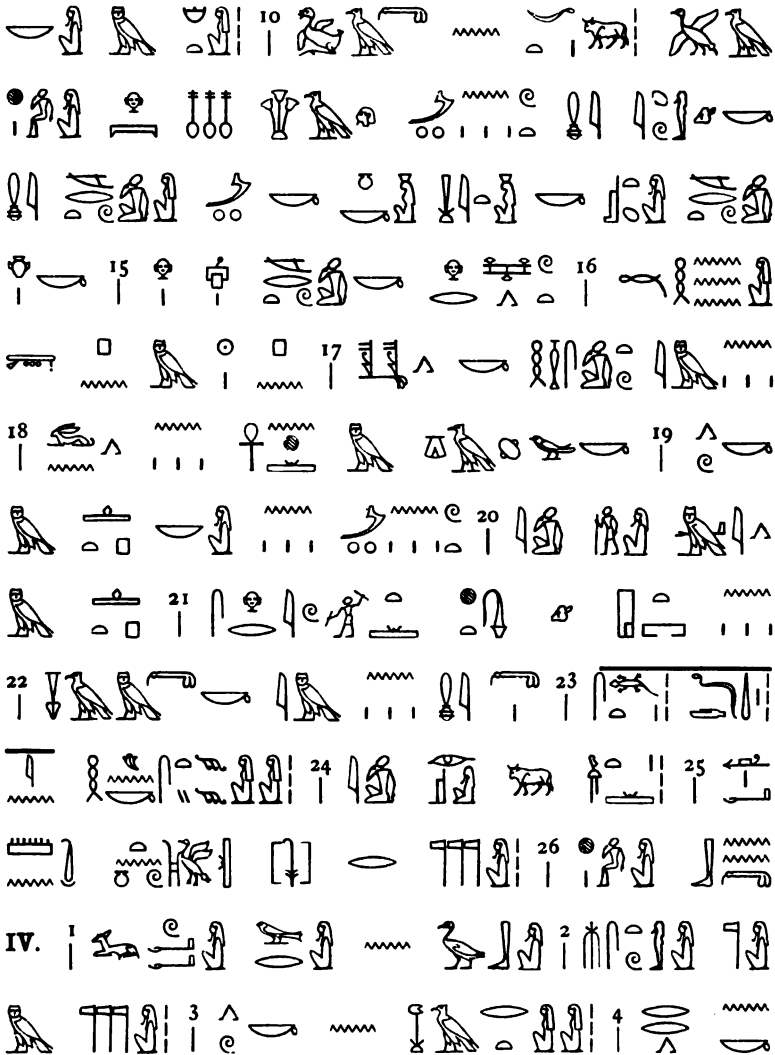
sen mätennu ren-sen her ermen-sen er Auset Nebt-het hes-sen em het nu sät
 ten embah neter pen tet yer sen ä neb Ausär sep ftu tet än yerheb her
 en per pen äa (?) . . . her (?) en ta sep ftu tet än henksti hunnu nefer mäa
 er per-k ter ä sep sen än maa-n-θ ä ähi nefer mäa er per-k xenti em jet tes-k
 er-n ä hunnu nefer kem-ta ennu reup än-äs er trä-f senen seri ent ätf-f Tenen
 mui setaä per em Atm neb sep sen tennu su er ätef-f sems em xat en mut-f
 ha iu-k en-



*n em ăru-k hapt-entu ăn heru-k er-n nefer hră ur mertu senen Tenen ta
 nebt nefemtem [sems] em ăp ăat kenen hău-f em ennuh-f iu-k em hetep
 neb-n maa-n-tu ănem senti hău-k ăn ăm-k ăuset-ă . . . ău mă enti ăn ăeper-f
 II. ăep-n ăn her hrău-n perti ăat emmă neteru ăn neăebu-s mătenu dri-nek
 pa ăi hunnu ău trăui ăn-ăs (?) rer-k pet ta em ăru-k ău-k em ka ent senti
 iu-k ăi renp em hetep neb-n maa-n-tu sam-k ăm-n mă sam Tebha er
 nemmat-f iu-k em hetep nu ur nu*



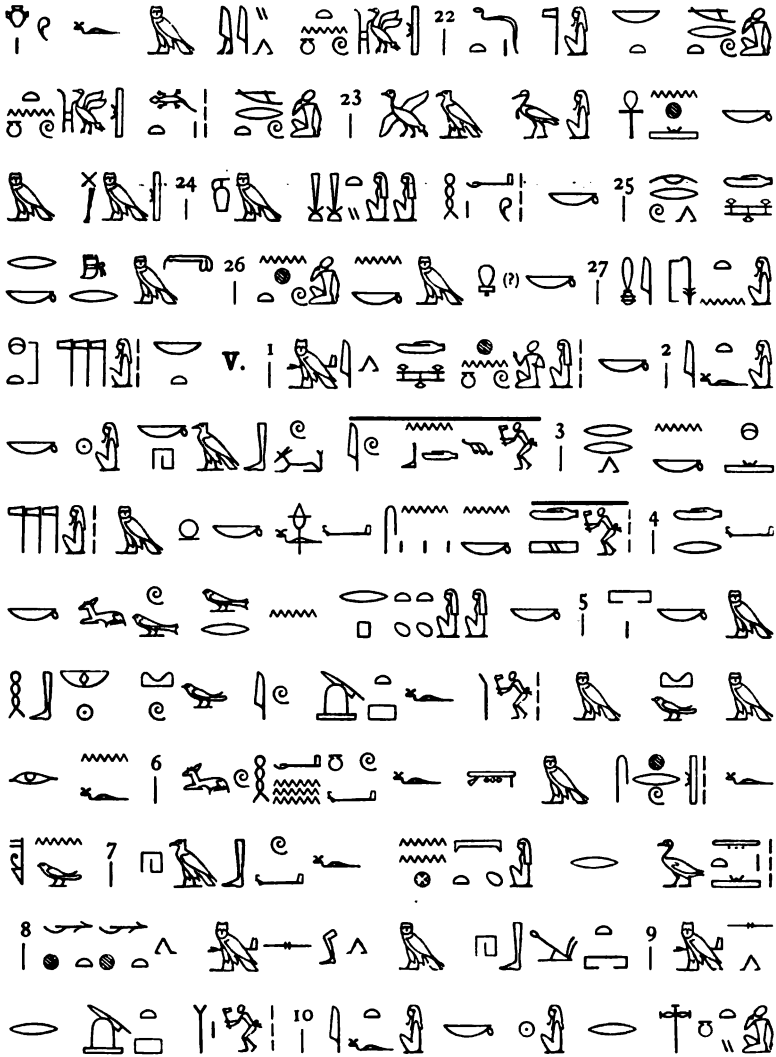
ätf-f men-tu em per-k än senf-k se-k Heru nel hrä-k Nekäu mäs su äuf
em xebail-f ent xel hru neb säf ren-f emmä neteru nebu Tebha xep-s äti
äu-k äü per-k än senf-nek Sut em tu nebt äri-nef ut-nef sehab Nut
äng-f-en-n maut seh-k en ta äm-n ä . . . s her äpt . . . III. stastau
maa-n em bäf her hrä-k usfh maut ähai ter äbt neb-n er-n pa nefer
hrä nebt mertu pa ka sati em kauti mäü ähi thehen hrä pa uä renp ännu
em maa-f



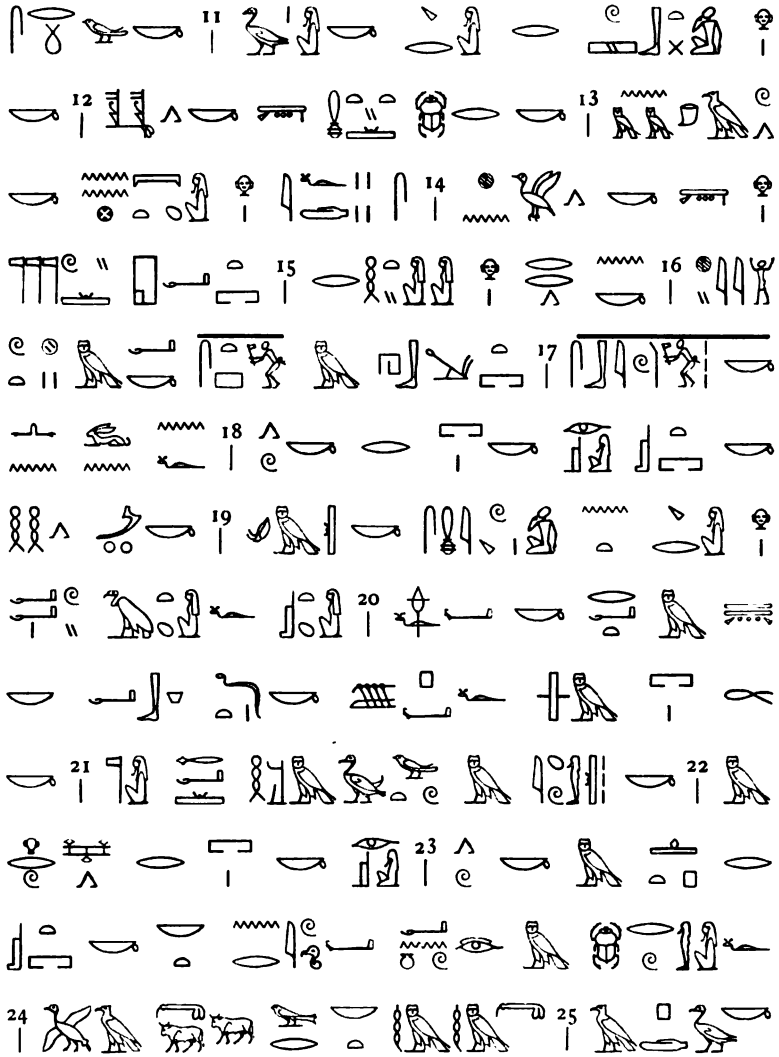
neb em hetm ta en kauti pa xi her neferu ha maa-n-tu mā āru-k mā mertu-ā maa-k nuk senāt-k Auset mertu āb-k her-sa mertu-k her-tu meḥ-ā ta pen em hru pen seḥ-k hes-tu ām-n un-n āny em ka-k iu-k em hetep neb-n maa-n-tu ā ser māā em hetep seherāt xet xent het-n sam-k ām-n mā sam [Tebha] se-āst tēf ān henksti ā Ausār ka Amentiu uā men tennu [su] er neteru xi benen IV. āuā ur en Seb mestu neter em neteru iu-k en xart rer-nek



paut neteru temθ xesef-sen-nek Sut em ī-f aha ren-f em ha kerāut
 embah ātf-k Rā ut-f xesef Sebāu māā fi en xennu-k xesef mchi
 xent het-n māā fi en xennu-k ān tut erek θās em uāi neb-n em hetep
 āuset-f seqernu ur eref sef hrā-f ter seyen nebī her xerui-f hut-f
 ta em seyeru-f pertet āat emmā neteru paut neteru nek em tep mast
 mā lennu-k er neteru xent-ā ta lennu ur enti xat xū em tep-f mes su
 embah



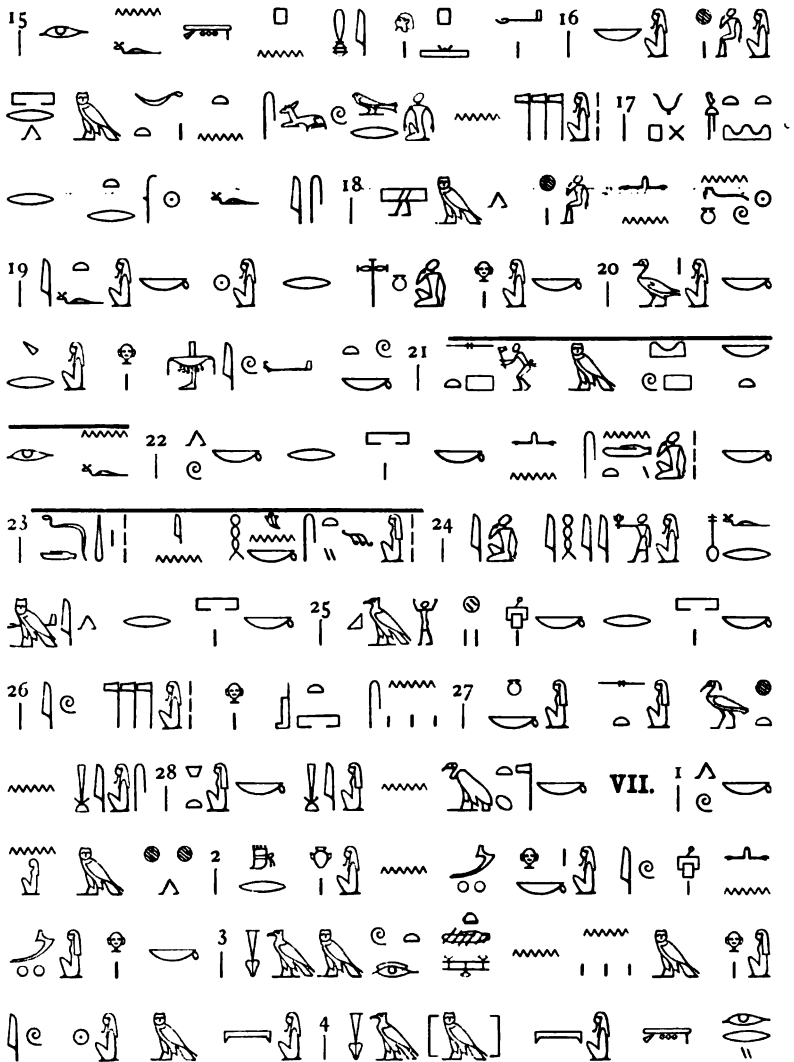
*āb-f em ī tennu fet neter nebt mertu tennu āst mertu pa ba āny-k em nem
 xuem senti hāu-k speru fi erek tēr embaḥ neḫtu (?) nek em sāh-k mā [sutem
 pau] neteru nebt V. māā fi xennu-k ātf-k Rā kehabu āu nebt rer-nek
 pau neteru em sen-k ḫesef-sen nek fet-fer-k āu ur en erpetet-k per-k em
 heb fu āu nemmat-f sebāu em fu em āri-nef āuhānu-f ta em seḫeru-f
 kesen habu-f Nut er setat ḫetḫet mās em hebt mās er nemmat sebāu ātf-k
 Rā er nellī*



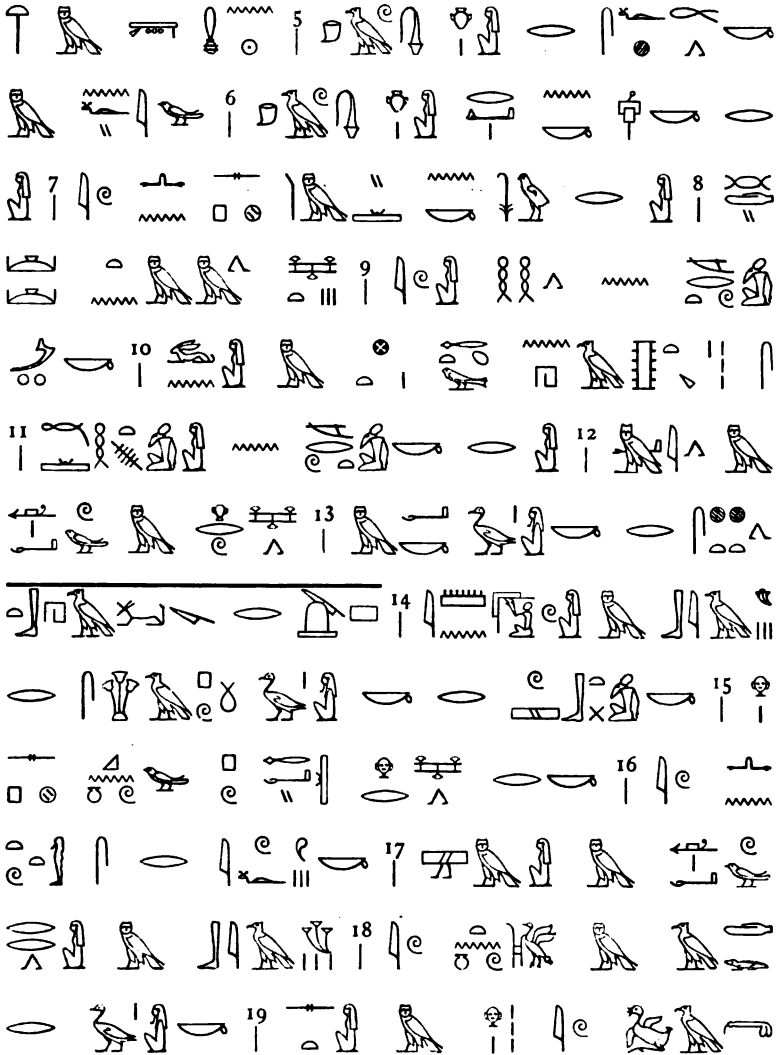
ser-k se-k Heru er usebt hrá-k seh-k ta mäteti xeper-k nememtau-k Nut
 her ást-s xen-k ta her neterui hetät Rehti her rer-nek xi-tu sep sen mäk Sut
 em hebt sebáu-k an un-nef iu-k er per-k Ausár áuset-k heh maa-k selem-k
 smáu ent Heru her áäui mut-f Auset xesef-k ertät em tauu neb äb let-k
 sesep-f am per sät-k neter ää hetem-tu em aru-k em heru er per-k Ausár
 iu-k em hetep er áuset-k nebt neráu ännu em xeperu-f pa ka ur nebt
 nelémfem apt-k



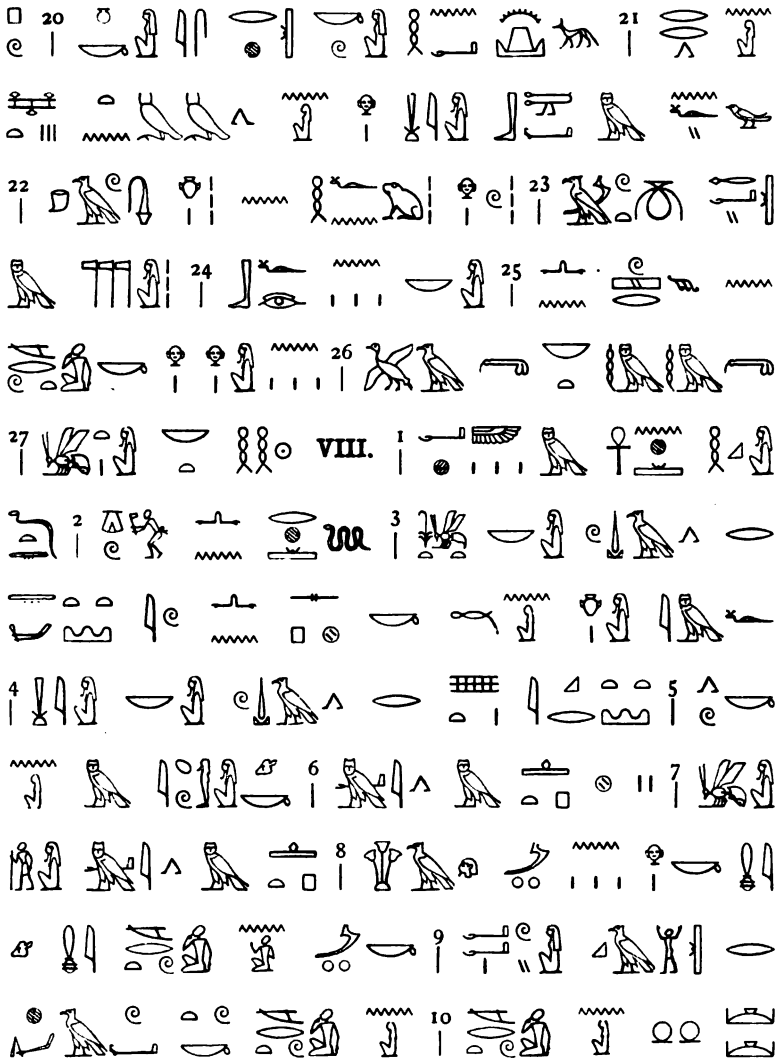
senā-k Auset ḫersek-k sati āri am-k hept-s-tu an ḫer-k er-n neb-n VI. tā-k
 ānḫ em hāt em seb āhai ḫau-k meḫ em sept Tes tu mā enti an ḫeper-f
 iu-nek senāt-k ḫersek-s ḫāu-k neter uā ānḫ ur mertu rertu su er ḫer en
 šep Qemā-meḫt ḫaker-tu nebt ḫakeru ta ur ḫer neferu iu-k en mut-k Nut
 peš-s ḫer-k em iu-k nes māket-s ḫāu-k er tu nebt-māsem set en em ḫennu-nes
 seḫerāu-s tu nebt āri ḫāu-k sau uā mā enti an ḫeper-f set ḫi neb per
 em Nut



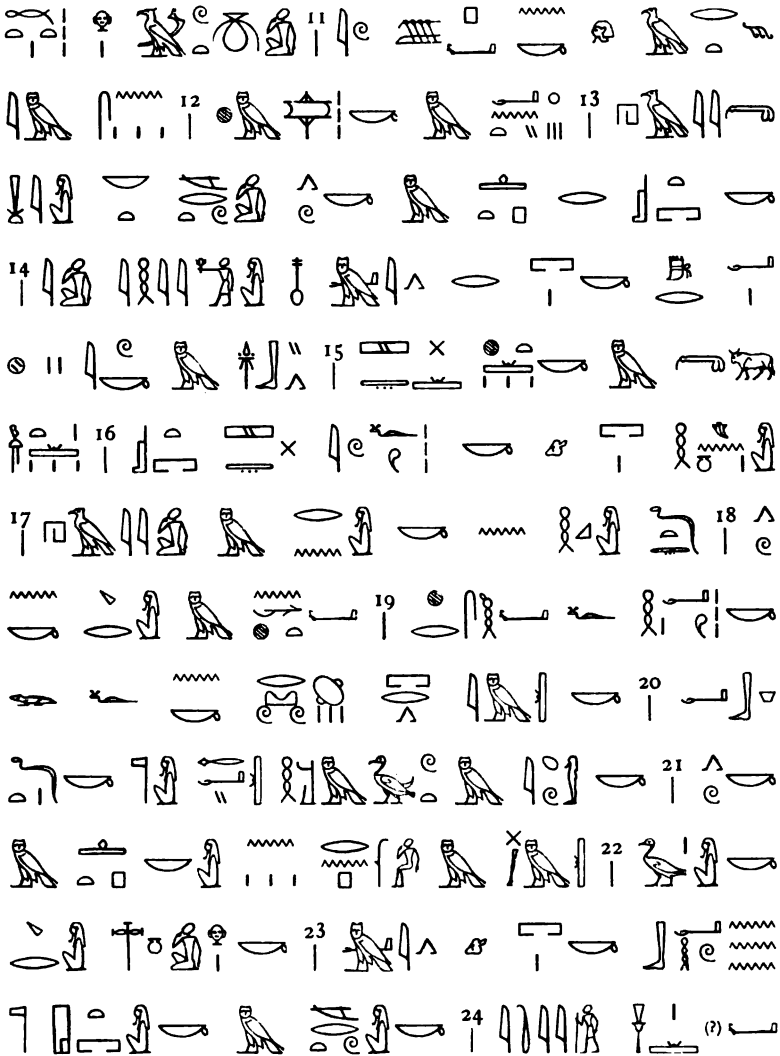
*āri-nef ta pen mā ṣep-ā neb ḫi per em kaut ten seāuur en neteru āp
 Amentet er trā-f ās ~~māsem~~ ḫi ān ennu āṣf-k Rā er net ḫrā-k se-k Heru her
 nubāu-k-tu Sut em ḫu nebt āri-nef īu-k er per-k ān sentetu-k teḫ ān ḫenksti
 ā āhi nefer māā er per-k qa sep sen sa-k er per-k āu neteru her āuset-sen
 nuk set ḫut en senā-s ḫent-k senū en mut-k VII. īu-k-nā em ḫeḫ ter āb-ā
 en maa ḫrā-k āu sa ān mau-ā ḫrā-k sam-tu ḫi en-n em ḫrā-ā āu Rā em
 pet sam pet ta āri*



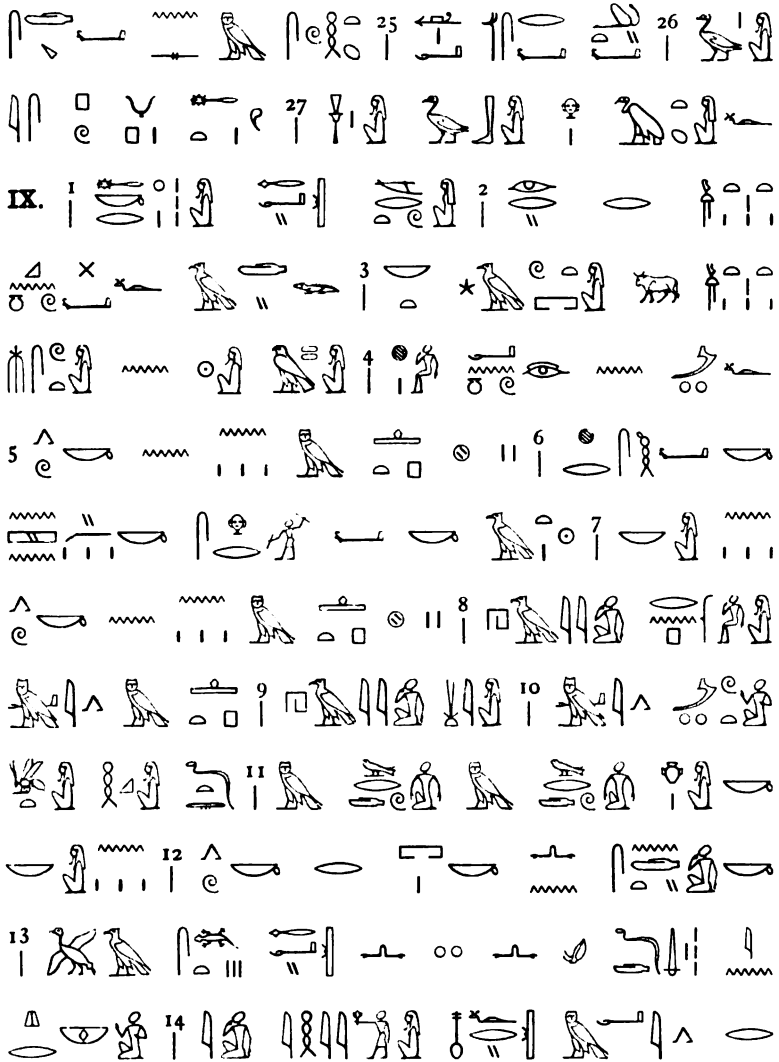
*ḫaibit em ta män tau äb-ä er sefex-k em nefä tau äb-ä erfä-nek sa-k
 er-ä äü än sep qemi-nek su er-ä ääi äatui tenemem uat äü-ä heḫ en mertu
 ma-k un-ä em nut äat ur nehat-s meḫt-ä en mertu-k er-ä mää em
 uäu em ḫeru mäk se-k er seḫetḫet Tebha er nemmat ämen-uä em bäa
 er seḫapu se-k er usebt-k ḫer sep qennu pu ääi ḫer erek äü än tut-s er
 äuf-k ~~ma~~sem-ä em uäu rer-ä em bäa äü tennu em aḫ er se-k set em ḫriü
 äü ta*



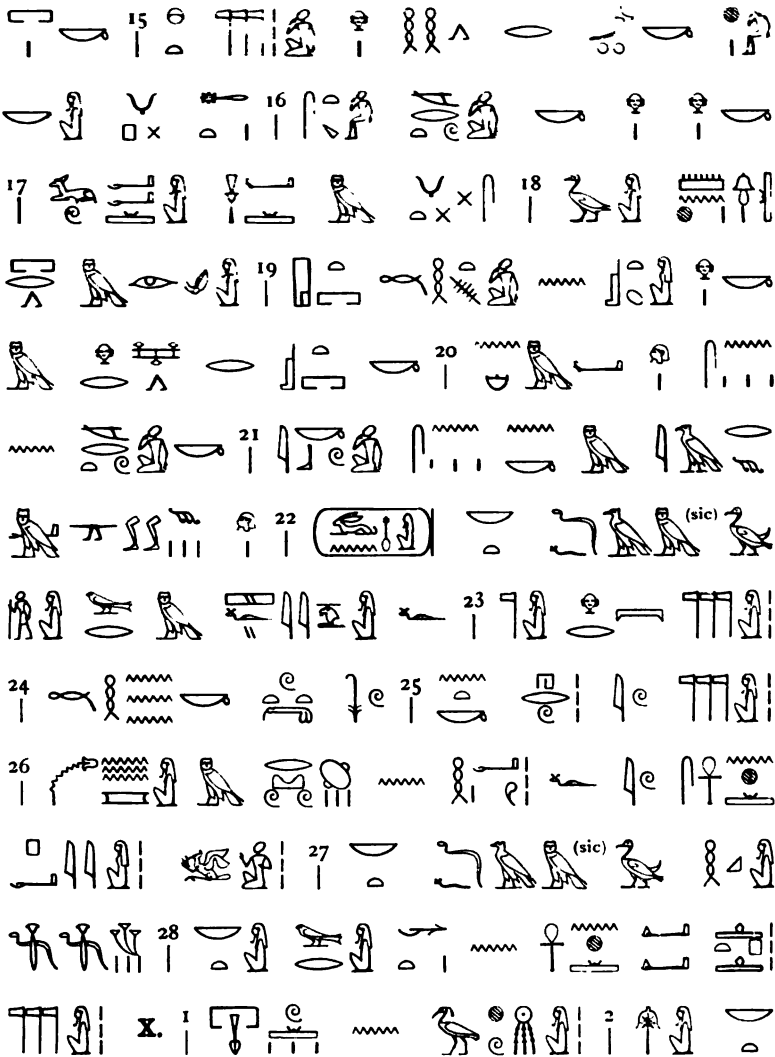
*pu nuk às rex-kuā henā Ap-uat (?) rer-nā uat tenemem-nā her senā bebet
 em nefi tau ābu en hefnu hrāu maut āāi em neleru bef-n neb ān user en
 mertu-k her hrā-n pa sam nebt netemtem net (or bāt) nebt heḥ VIII. āḫ
 em ānḫ heq titla ku ān rex suten net (or bāt) neb ufa er Tasertet āu ān sep-k
 meḥ-nā āb-ā ām-f senā neb ufa er sept Aqertet īu-k-nā em āru-k māā em
 helep sep sen net (or bāt) ser māā em helep ḥa maa-n hrā-k mā ḫent mā
 mertu-nā maa-k āāui-ā qa er ḫau-tu-k mertu-nā mertu-nā senui (?) āātui*



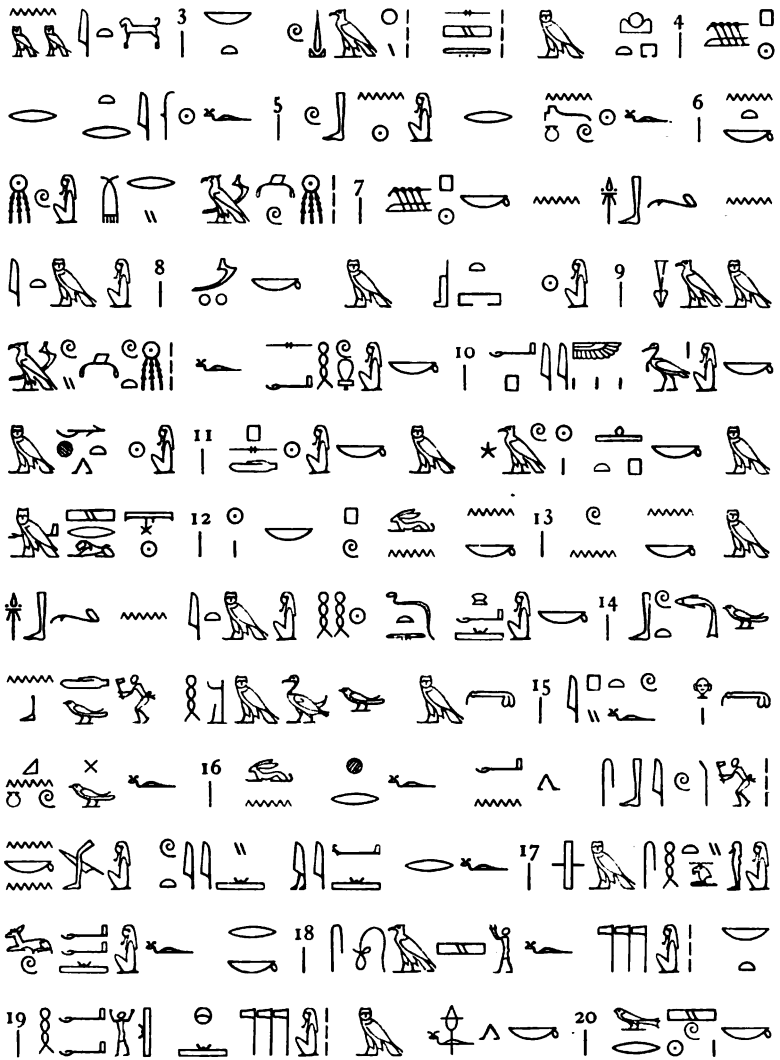
mehtet her maui au sesep-nek sep art am-sen xem-k em anti hai sena nebi mertu iu-k em hetep er auset-k a dhi nefer maä er per-k ter-ä sep sen au-k em äbi seta xet-k em ka Amentiu auset seta auf-k xent per Henuu hai em ren-k en heq tetta iu-nek Heru em next xersek-f häu-k seqä-f-nek erüu per am-k äb tet-k neter ääi hetem-tu em aru-k iu-k em hetep neb-n renp em nem se-k Heru net hrä-k maä xent per-k bähü neter-het-k em mertu-k äbi sehem



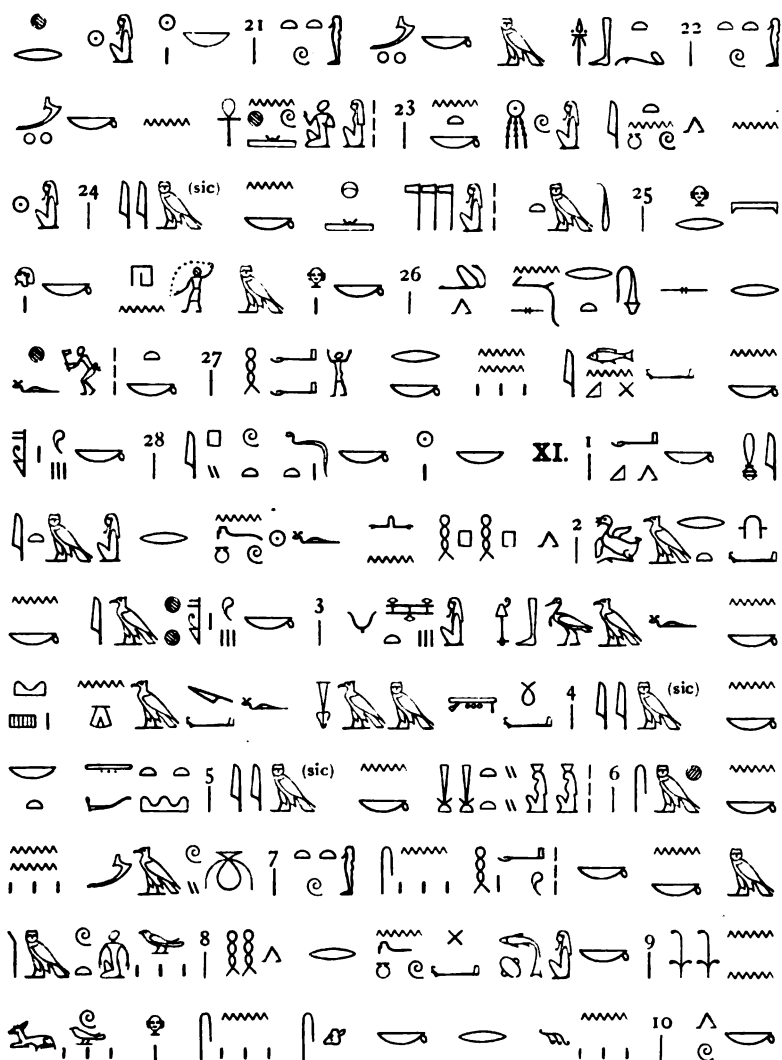
set-nes em suht uā user pehti se ās pu āp ẖat seẖem Seb ẖer mut-f
IX. *ẖakeru āāi mertu āri er Amentet qennu-f aḫi nebt ẖuaut ka Amentet*
mestu en Rā-Ḥeru-ẖuti ẖi ānnu en maa-f iu-k en-n em ẖetep sep sen ẖer-sck-k
neṣeni-k seḫer-k at neb-n iu-k en-n em ẖetep sep sen hai renp māā em
ẖetep hai senā māā maa-lu-ā net (or bāt) ẖeq fetta em urṭu em urṭu āb-k
neb-n iu-k er per-k ān senṭeti-k pa seāst āāi ān maa ān setem teḫ ān ẖerḫeb
ā āḫi neferi māā er



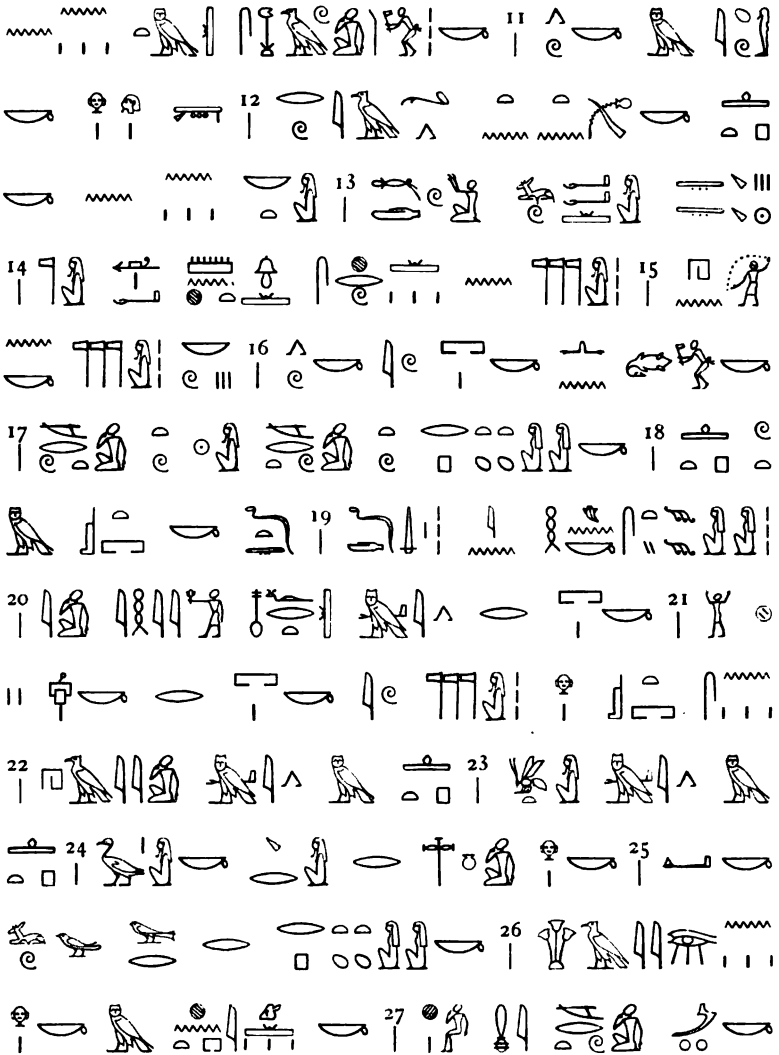
per-k paut neteru her heh er maa-k xi neb ap xat set mertu-k her hra-k
 auaa sehem em apt-s se menx per em maa setem het meht en Auset her-k
 em her er auset-k nehém tep-sen en mertu akabu-sen-nek em aar mas
 tep Un-nefer nebi tefau ser ur em sesti-f neter her neteru meh-k utet
 su entek heru au neteru lef (?) em eruu en hau-f au seanyx pai rexi nebi
 tefau heq uatwat nebi ur xet en anyx tafa hetepu neteru X. perxeru en
 xu Seteta (?) nebi



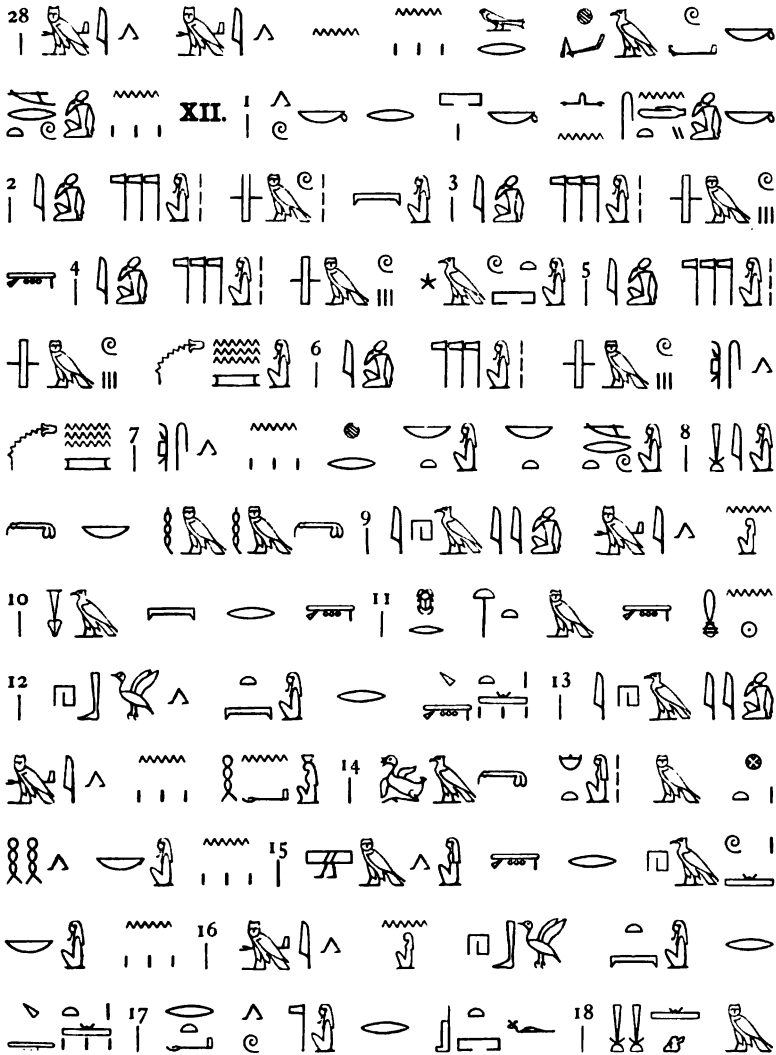
nemmät nebt utau sešeta em xut sešep er. trā-f uben er ennu-f entek
 xu āperi mau sešep-k en āb en Atmu maa-k em āuset Rā sam maut-f
 sāhu-k āpi ba-k emxet Rā pest-k em tuau hetep-k em māser hru neb pu
 un-nek un-nek em āb en Atm heḥ tetta xāā-k but nebt hetem embah
 āpiut-f her-bah qennu-f un xer-f ān Sebāu neken tui ī er-ef
 Amsēhti āuā-f erek suās-f neteru nebt haū paut neteru em xesef-k
 ursu-k



*ḫer Rā hru neb tut maa-k em ābt tut maa-k en ānḫju entek ḫu ātenu en
 Rā iu-nek paut neteru temθ her ḫep-k hen em ḫrā-k peḫ nesert-s er ḫeft-k
 ḫāu er-ek en-n ānq-nek qesu-k āpitu tet-k hru neb XI. āq-k mā Atm
 er ennu-f ān ḫepḫep tart-nek āyḫḫ-k Ap-ual āba-f nek ḫu neka-f
 sam-ta iu-nek nebt Tafesertet iu-nek sentiti seḫem-nek-en-n mauī tut-
 sen ḫāu-k nek em qemtū ḫeḫ er ennu ḫa-k enen āu ḫer sen seḫent-k er
 ḫennu-n iu-k-*



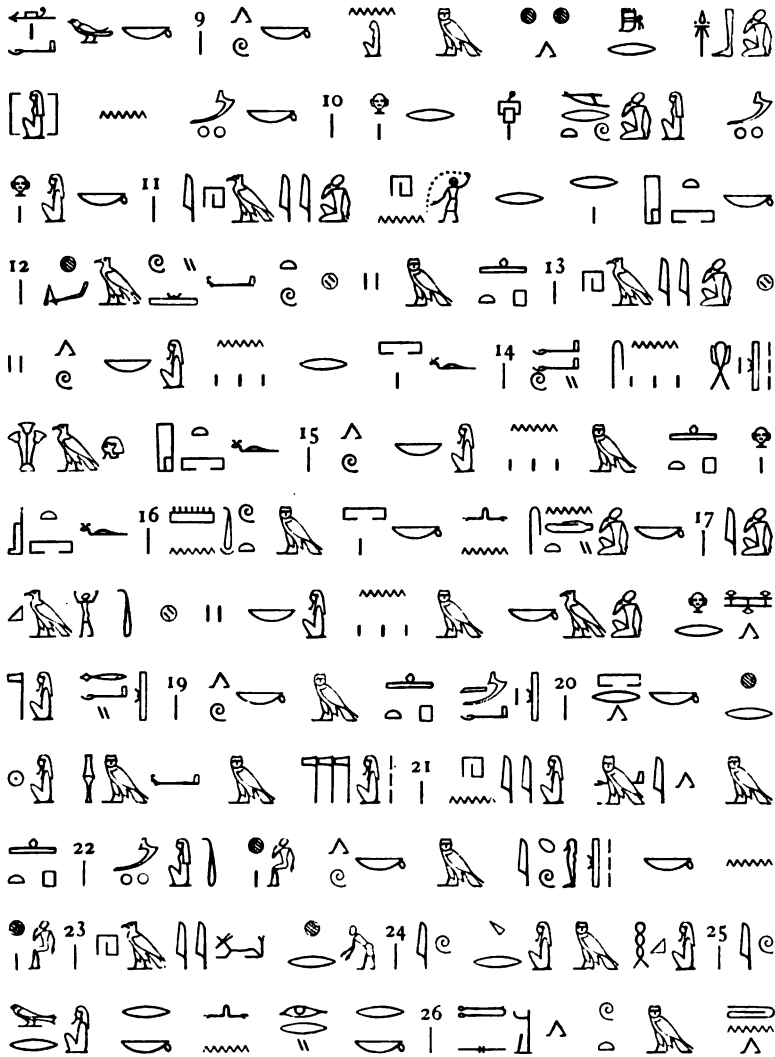
*en-n tem seḫau-k iu-k em aru-k her ṣep tu ruāa lenten-k ḥetep-k-en-n
 nebt seseḫu āuāā taiu neter uā menḫet seḫeru en neteru hen-nek neteru
 nebu iu-k au per-k an sen-k mertu-tu Rā mertu-tu erpetet-k ḥetep-tu em
 auset-k letta teḫ meḫu an henksti ā aḥi nefert māā er per-k qa sep sen sa-k
 er per-k au neteru her auset-sen hai māā em ḥetep net (or bāt) māā em
 ḥetep sa-k Heru er nel ḥrā-k fā-k āu ur er erpetet-k ḥai-n her-k em ḫentā-k
 ḫi mā mertu maa-k*



māa māa-en-n ur ḫau-k mertu-n XII. iu-k er per-k an senteti-k à neteru
 āmu pet à neteru āmu ta à neteru āmu tuaut à neteru āmu tef (?)
 à neteru āmu ses tef (?) ses-n ḫer nebt nebt mertu senā sam neb
 nelemsem āhai māa-nā sam pet er ta ḫeper ḫaibet em ta mān hab
 pet er baḫeset āhai māa-n ḥnā-ā ta ḥemt em nut ḥeḥ neb-n māsem-ā
 ta er hau neb-n māa-nā hab pet er baḫeset er iāt iu neter er āuset-f
 sensen em



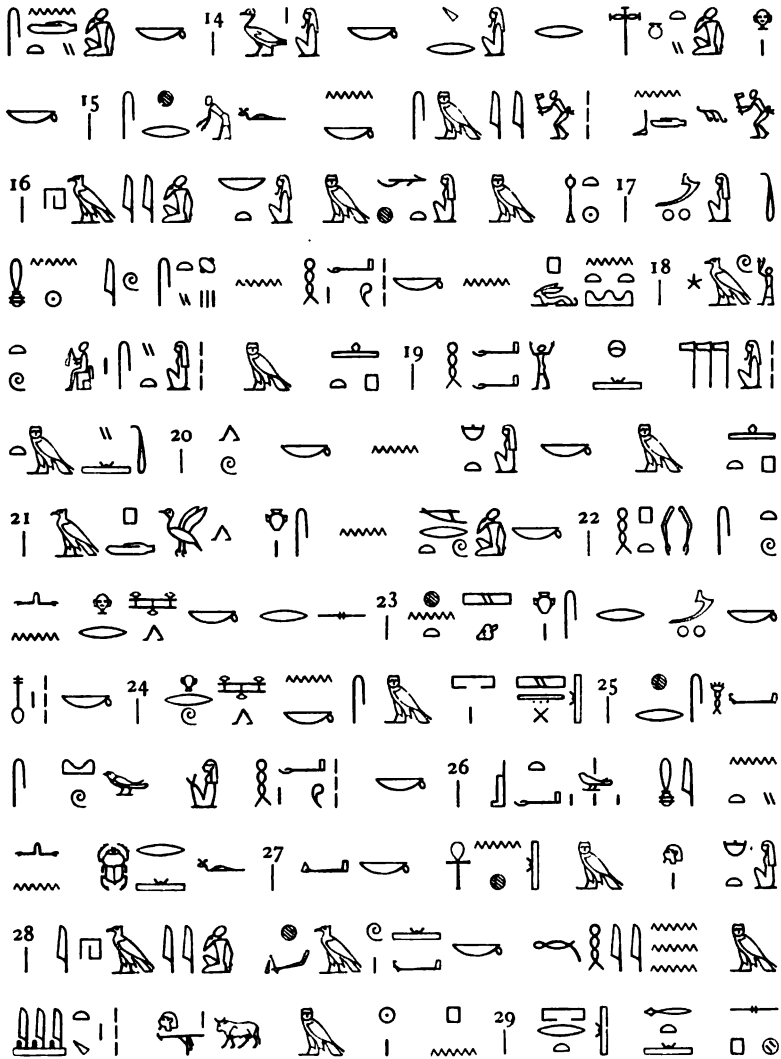
*nifu er fen-k au nifu em nebt em het-ät-f hai Ra nel su an setbu-k crck
 äri tu ter äb äb-ä maa-k au nel (or bät) xi ännu hai neb mertu mäa-nä neb
 maa-ä-θ män senä mäa maa-n-θ ääui-ä ur au nel hrä-k ääui-ä ga
 sep sen au çau-k XIII. ta nebt neçen xi au nel neb-n nuk set en
 Seb an äb-k er-ä renp an-äs er trä-f mäsem-ä uat ter iu mertu-k er-ä
 çennu-ä ta an urfu-ä em het-k au nebat er-ä en mertu-k hai mäa maa-ä-θ
 rem-ä en*



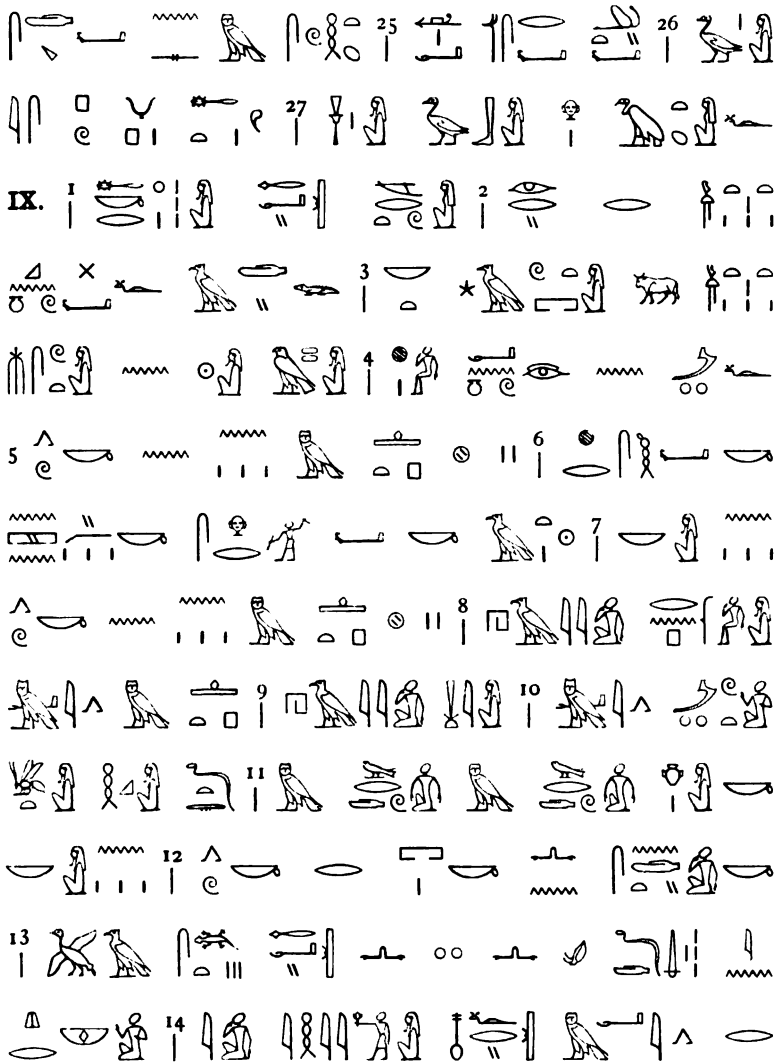
*uā-k iū-k nā em ẖeẖ ter āb-[ā] en maa-k ẖer-sa mertu-ā maa ẖrā-k
 āhai hen er re ẖet-k ẖauī-tu sep sen em ẖetep hai sep sen iū neb-n
 er per-f āāui-sen sau ẖa ẖet-f iū neb-n em ẖetep ẖer āuset-f men-tu em
 per-k ān senṭti-k ā qa-θ sep sen neb-n em ka ẖer neter āāi iū-k em ẖetep
 maā per-k ẖer Rā seẖem em neteru Heni māā em ẖetep maa-ā-θ ẖi iū-k
 em āru-k en ẖi Hai ẖer āu ẖeru em ẖeẖ āu ur erek ān āri erek ẖes-tu
 em ẖeben*



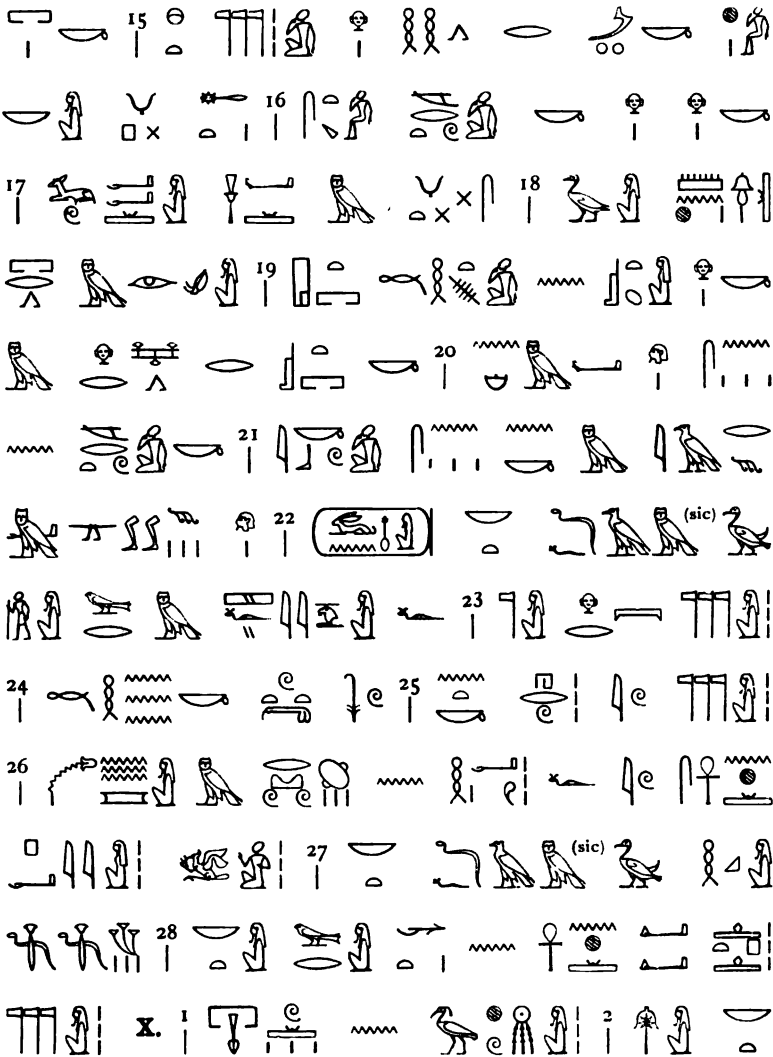
īui senti pa mertu ātef-f nebt ʔeʔeħħut sa-nek ābu paut neteru āpeš
 neter ʔet-k em neferu-k nerāu paut neteru em sefi-k **XIV.** ta setet en
 ʔeri-k nuk ʔemt-k āri īu-k senāt ʔut en senā-s māā maa-ā-tu nebt
 mertu-ā qa sep sen āā āru māā maa-ā-tu nu māsem ʔi māā maa-ā-tu
 rerem nek ātebiu tairu ʔeteb-nek āat mā entek Seteta (?) rerem-nek pet ta mā
 ur-k er neteru ān un su em ʔuau ka-k māā er per-k ān senṯi-k sa-k Heru
 āḫi sen (?) en pet Bebi (?) em sepeḫu ān



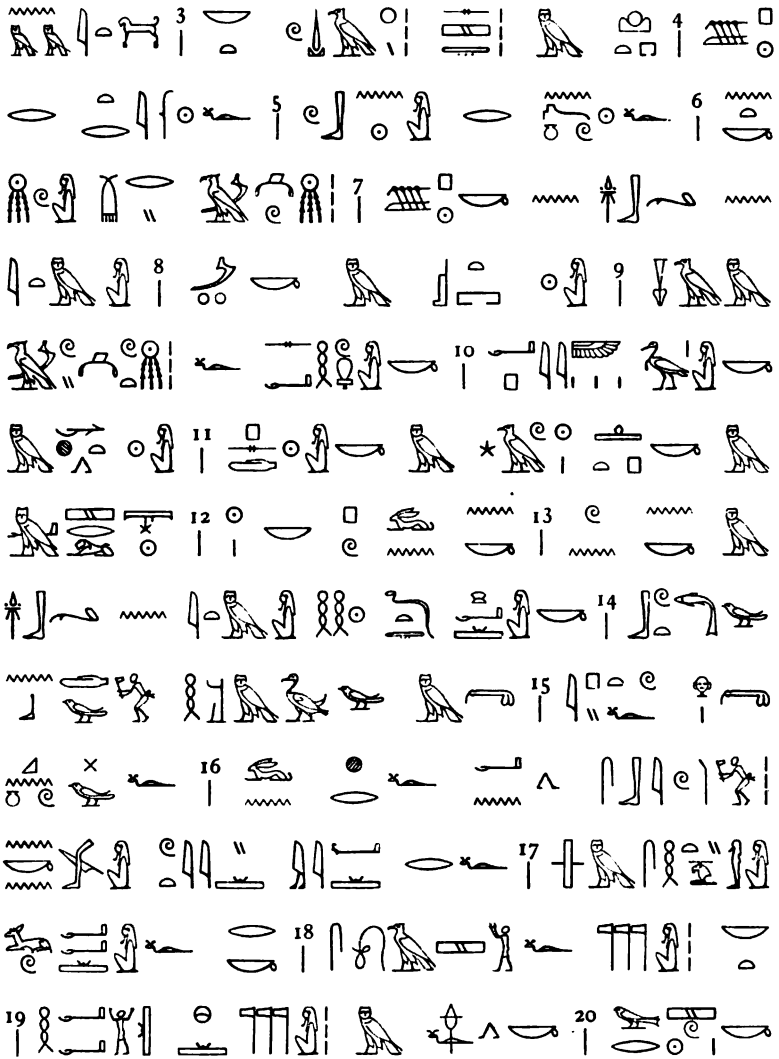
sentti-k sa-k Heru er netli hrä-k seyer-f nek semi Nebt hai nebt emyet-ä em hetet maa-ä-θ män äu sti en häu-k en Puntet tuau-tu sepsit em hetep häa paut neteru temi-θ iu-k en hemt-k em hetep apt äb-s en mertu-k hept-s-tu än her-k er-es xentes äb-s er maa-k neferu-k heru-nek-s em per seta xersek-s tu äri häu-k äuset-ä mä enti än xeper-f tä-k änx em tet hemt ähai xau-k mehi em seyet Tepähet em hru pen pert äat sep



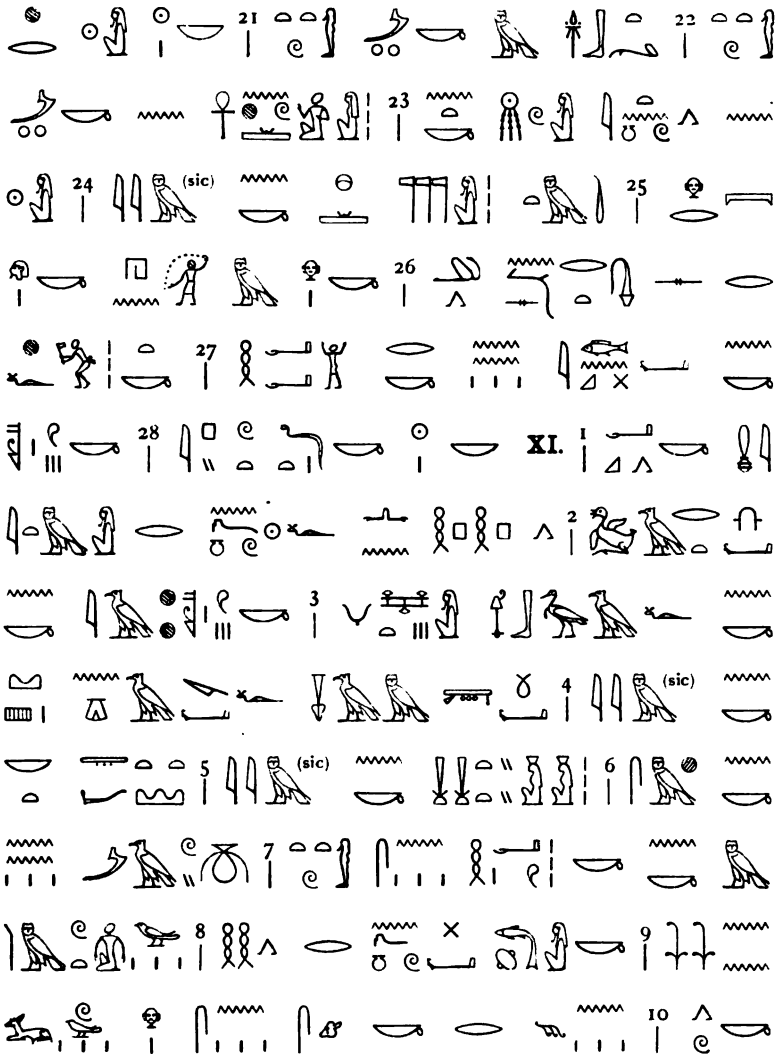
set-nes em suht uā user pehli se ās pu āp ẖat seẖem Seb her mut-f
IX. ẖakeru āāi mertu ari er Amentet qennu-f aṭi neht tuaut ka Amentet
mestu en Rā-Ĥeru-ẖuti ẖi ānnu en ma-a-f iu-k en-n em ẖetep sep sen ẖer-sek-k
neṣeni-k seẖer-k at neb-n iu-k en-n em ẖetep sep sen hai renp māā em
ẖetep hai senā māā ma-a-tu-ā net (or bāt) ẖeḡ fella em urẖu em urẖu āb-k
neb-n iu-k er per-k ān senṣeti-k pa seāst āāi ān ma-a ān selem teṭ ān ẖerḥeb
ā āḥi neferi māā er



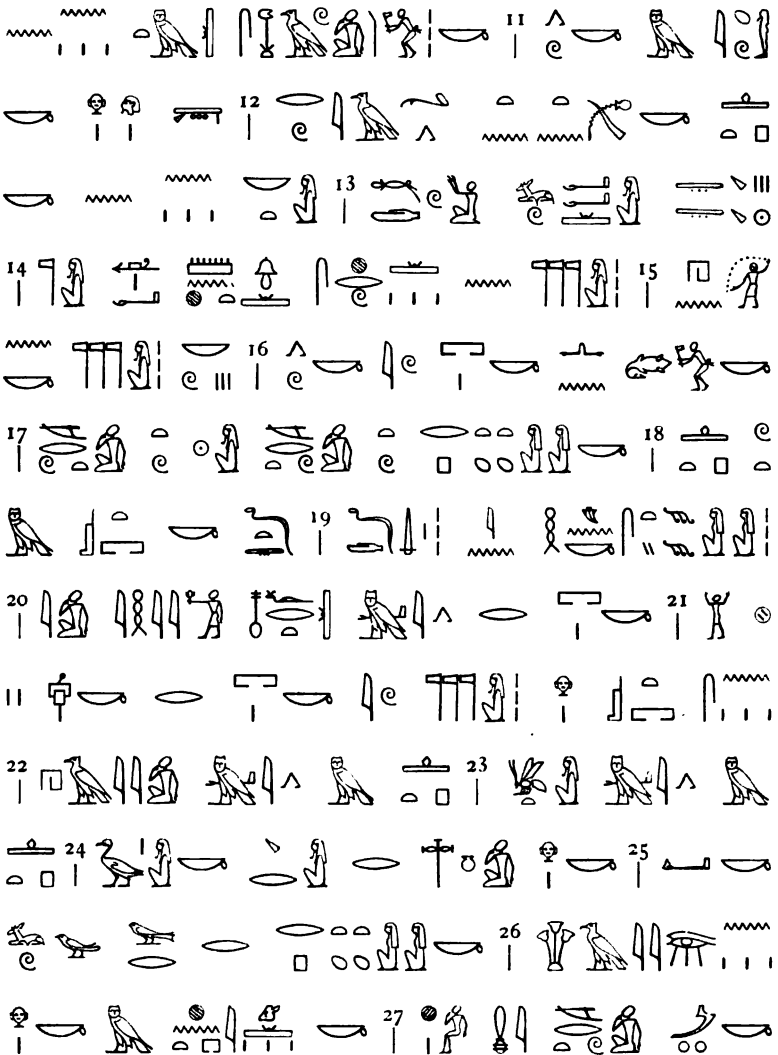
per-k paut neteru her heh er maa-k xi neb ap xat set mertu-k her hra-k
 auāa sehem em apt-s se menx per em maa selem het meht en Auset her-k
 em her er auset-k nehem tep-sen en mertu akabu-sen-nek em dar mas
 tep Un-nefer nebt tefau ser ur em sifi-f neter her neteru meh-k ulat
 su entek heru au neteru tef (?) em ertuu en hau-f au seānx pāi rexi nebt
 tefau heq uatwat nebt ur xet en ānx tātā hetepu neteru X. perxeru en
 xu Seteta (?) nebt



nemmät nebt ukau sešeta em xut sešep er. trā-f uben er ennu-f entek
 xu āperi mau sešep-k en āb en Atmu maa-k em āuset Rā sam maut-f
 sāhu-k āpi ba-k emxet Rā pest-k em tuau helep-k em māšer hru neb pu
 un-nek un-nek em āb en Atm heh fetta xāā-k but nebt hetem embah
 āpiut-f her-bah qennu-f un xer-f ān Sebāu neken tui ī er-ef
 Amsehti āuā-f erek suās-f neteru nebt ḥaa paut neteru em xesef-k
 ursu-k



*her Rā hru neb tut maa-k em ābt tut maa-k en ānχiu entek χu ātenu en
 Rā iu-nek paut neteru temθ her tēp-k hen em hrā-k peḥ nesert-s er χeft-k
 ḥāū er-ek en-n āng-nek qesu-k āpilu tēt-k hru neb XI. āq-k mā Atm
 er ennu-f ān ḥepḥep tart-nek āaχeχ-k Āp-uat āba-f nek tū neḥa-f
 sam-ta iu-nek nebt Tafesertet iu-nek sentili seχem-nek-en-n mauī tut-
 sen ḥāu-k nek em qemtu ḥeḥ er ennu χa-k enen āu her sen seχent-k er
 sennu-n iu-k-*



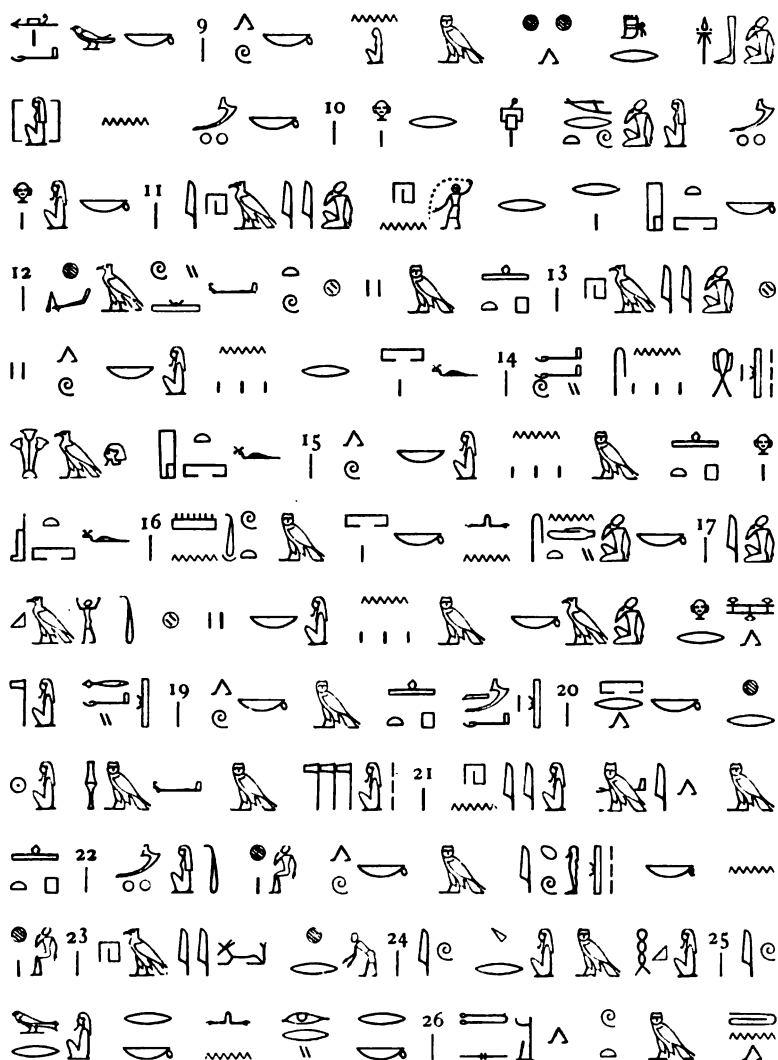
*en-n tem seḫau-k iu-k em aru-k her seḫ ta ruāa tenten-k heḫep-k-en-n
 nebt seḫefu āuāā taiu neter uā menḫet seḫeru en neteru hen-nek neteru
 nebu iu-k āu per-k ān senḫ-k mertu-tu Rā mertu-tu erpetet-k heḫep-tu em
 āuset-k fetta teḫ meḫu ān henksti ā āḫi nefert māā er per-k qa seḫ sen sa-k
 er per-k āu neteru her āuset-sen hai māā em heḫep net (or bāt) māā em
 heḫep sa-k Heru er net ḫrā-k ḫā-k āu ur er erpetet-k ḫai-n her-k em ḫentā-k
 ḫi mā mertu maa-k*



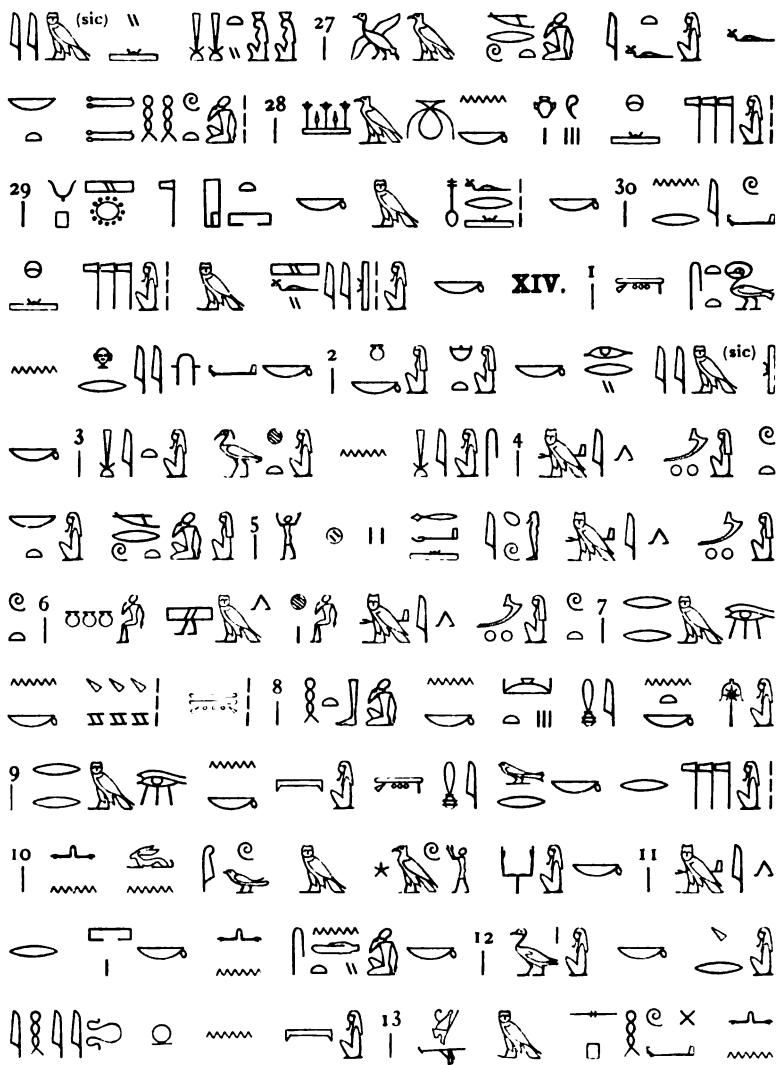
māā māā-en-n ur ḫau-k mertu-n **XII.** īu-k er per-k ān senḫeti-k ā neteru
 āmu pet ā neteru āmu ta ā neteru āmu ḫuaut ā neteru āmu tef (?)
 ā neteru āmu ses tef (?) ses-n ḫer nebt nebt mertu senā sam neb
 nelemtem āhai māā-nā sam pet er ta ḫeper ḫaibet em ta mān hab
 pet er baḫeset āhai māā-n ḫnā-ā ta ḫemt em nul ḫeḫ neb-n māsem-ā
 ta er hau neb-n māā-nā hab pet er baḫeset er fāt īu neler er auset-f
 sensen em



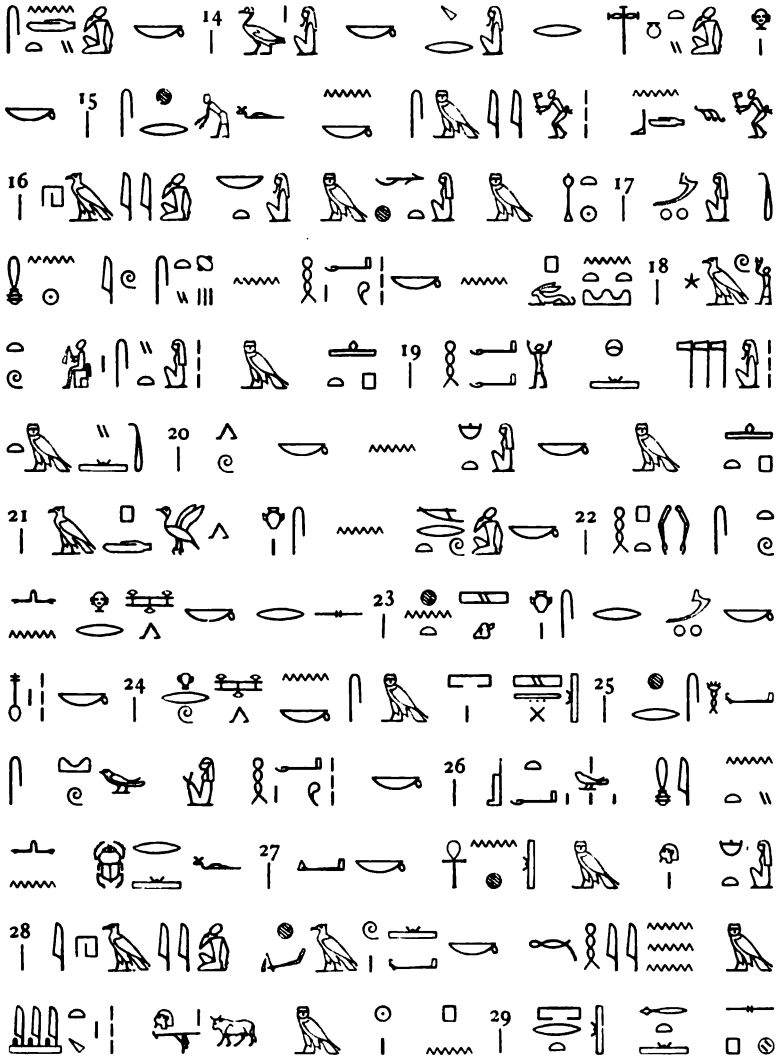
nifu er fenṭ-k au nifu em nebt em heḫ-āt-f hai Rā nel su an setbu-k erēk
 āri fu ter āb āb-ā maa-k au nel (or bāt) ḫi ānnu hai neb mertu māā-nā neb
 maa-ā-ḫ mān senā māā maa-n-ḫ āāui-ā ur au nel ḫr-k āāui-ā qa
 sep sen du ḫau-k **XIII.** ta nebt neḫen ḫi au nel neb-n nuk set en
 Seb an āb-k er-ā renp an-ās er trā-f māsem-ā uat ter ūu mertu-k er-ā
 ḫennu-ā ta an urṭu-ā em heḫ-k au neḫāt er-ā en mertu-k hai māā maa-ā-ḫ
 rem-ā en



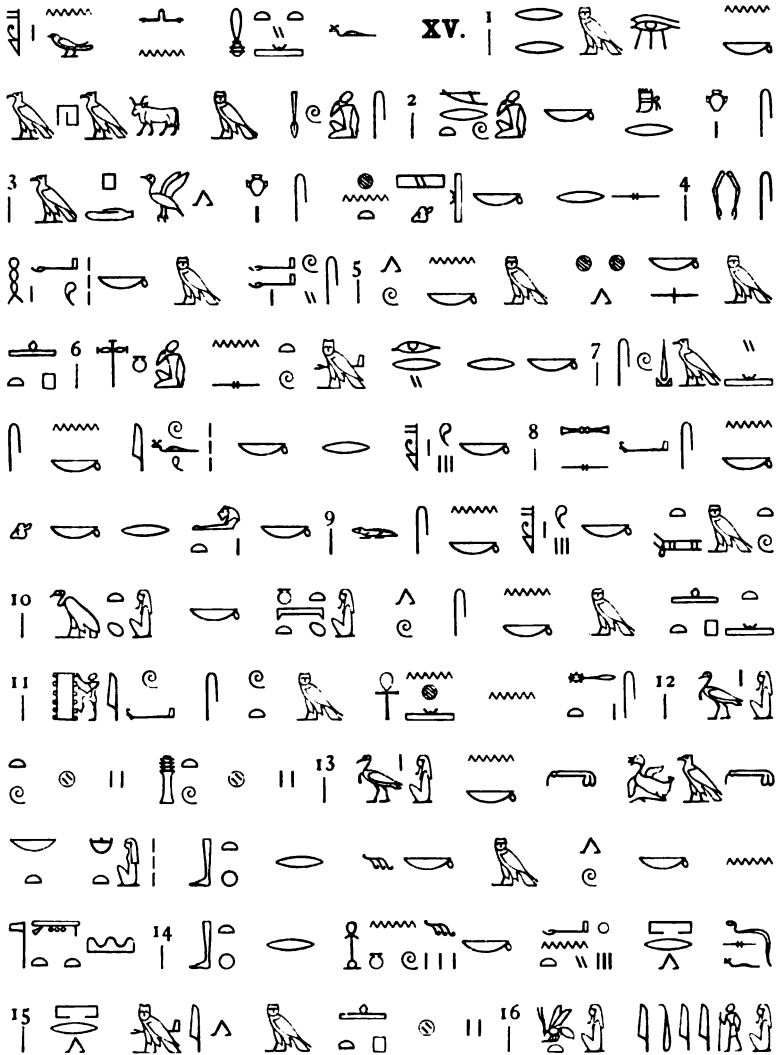
uā-k iū-k nā em ḫeḫ ter āb-[ā] en maa-k ḫer-sa mertu-ā maa ḫrā-k
 āhai hen er re ḫet-k ḫau-tu sep sen em ḫetep hai sep sen iū neb-n
 er per-f āāui-sen sau ḫa ḫet-f iū neb-n em ḫetep ḫer āuset-f men-tu em
 per-k ān sentli-k ā qa-θ sep sen neb-n em ka ḫer neter āāi iū-k em ḫetep
 māā per-k ḫer Rā seḫem em neteru Heni māā em ḫetep maa-ā-θ ḫi iū-k
 em āru-k en ḫi Hai ḫer āu Ḫeru em ḫeḫ āu ur erek ān āri erek thes-tu
 em leben



*iui senti pa mertu átef-f nebt ʒeʒehhut ka-nek ábu paut neteru ápet
 neter het-k em neferu-k neráu paut neteru em sefi-k XIV. ta setet en
 heri-k nuk hemt-k ári iu-k senát xut en sená-s mää maa-á-tu nebt
 mertu-á qa sep sen áá áru mää maa-á-tu nu másem xi mää maa-á-tu
 rerem nek átebiu taiu heteb-nek áat má entek Seseta (?) rerem-nek pet ta má
 ur-k er neteru án un su em tuau ka-k mää er per-k án senñti-k sa-k Heru
 áhi sen (?) en pet Bebi (?) em sepehu án*



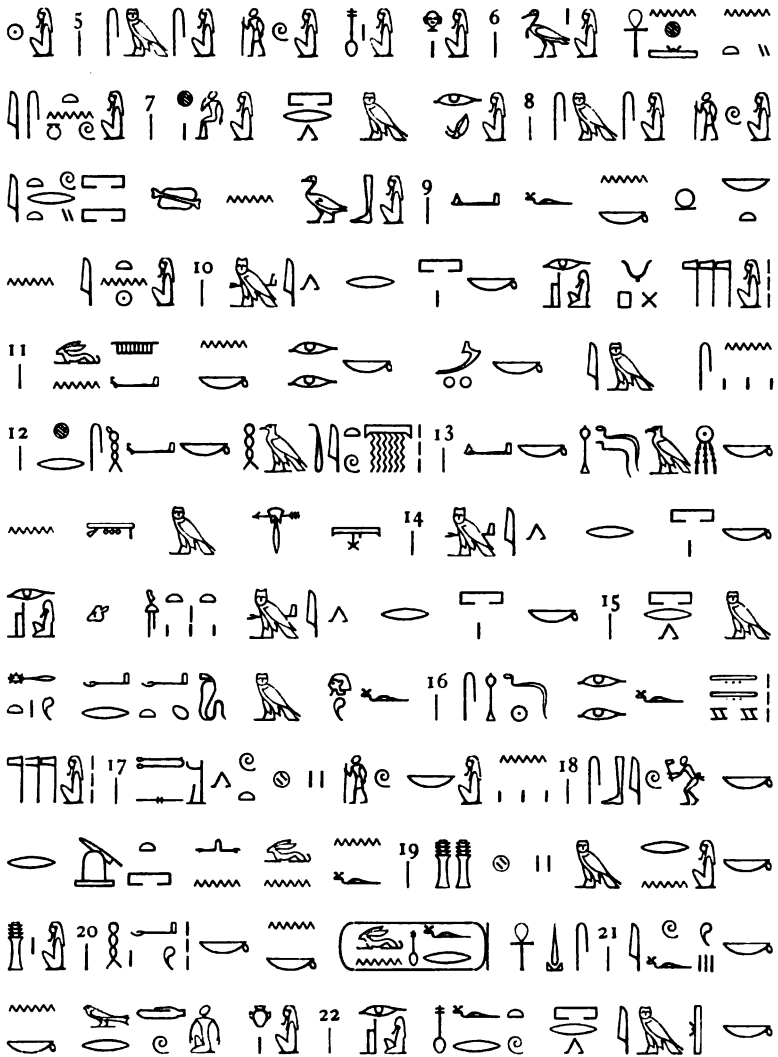
sentti-k sa-k Heru er netfi hrá-k sejer-f nek semi Nebt hai nebt emçet-á
 em hetel maa-á-θ mán áu sti en háu-k en Puntel tuau-tu sepsit em
 hetep hāā paut neteru temi-θ iu-k en hemt-k em hetep apt ab-s en
 mertu-k hepi-s-tu an her-k er-es çentés ab-s er maa-k neferu-k heru-nek-s
 em per seta çersek-s iu ári háu-k áuset-á má enti an çeper-f fā-k
 anç em tep hemt áhai çau-k mehi em seçet Tepähel em hru pen pert
 áat sep



gesen an mäteti-f **XV.** rerem-nek aha em xeru-s mertu-k ter äb-s apt
 äb-s xentäs-k eres hept-s häu-k em ääwi-s iu-nek em xex ki fet em hetep
 nef-nes-tu mä äri erek sutai-s-nek äuf-k er gesu-k thes-s nek fent-k er häi-k
 sequ-s-nek gesu-k temtu mut-k Nut iu-s nek em hetepet qeäu-s-tu em änx
 en xat-s ba-tu sep sen fet-tu sep sen ba nek sam lu neht hemt bet er kenu-k
 em iu-k en neter lalet bet er kenu-k änti per kesef per mäü em hetep sep
 sen nel (or bät) äti



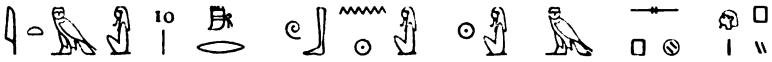
māa em hetep nebt Sau āāui-s erek Sēnθit āb-s rer-nek āu-k em neter per em neter mākaθā āu ān un her xi-f sennu-k em māfek em tet-f em iu-k em seẓet māfek sennu-k em ẓesteb nes ẓesteb ās-k ẓesteb āu her sennu-k ānemem-k hāu-k nek em bāa qemā qesu-k nubāu em het mā nuk em xi besti-k nek em māfek ki tet sti er sennu-k em ānti per tesef
XVI. *heru tet-k em ẓesteb Seb fa-f nek em hetepu seẓenti-f neter per em fet-f āuā ur per em*



Rā sems seru nefer hrā ba āny enti Astennu xi per em Maa-selem sems seru āturti āu en Seb fā-f nek sen nebt en āten mää er per-k Ausār āp neteru un-nek maa-k maa-k ām-sen xersek-k habātu fā-k hetēla-k en ta em sati kerh mää er per-k Ausār xent Amentet mää er per-k per em xat ārāt em fep-f sehēt maa-f tauī neteru bestu sep sen seru neb-n sebāu-k er nemmat ān un-nef tešet sep sen em ren-k Teš hāu-k nek (Un-nefer) āny utā senb āuf-k-nek urtu āb Ausār nefertu per ām-k



*Hu pu šep re-k Tatenen älf-k her udes pet er xent-k her ftu-s āpi
 ba-k em äbt un-nek em senen en Rā sešep-tu āmu šuaut em hāā
 neka-nek Seb ām-f iu-sen nek em helep nāi-nek em helep er Teštu
XVII. Өes-tu erek Ausār Өes-tu šep sen em helep iu-nek Auset nebt xut mā
 ulet-s uā semi neleru āu-s āu nellī hrā-k āu-s āu nel hrā-k nellī-s hrā en
 Heru set āri tā en ālef-s Neb-er-ter āri per em maa Heru šepset but em Rā
 per em tefel em maat*

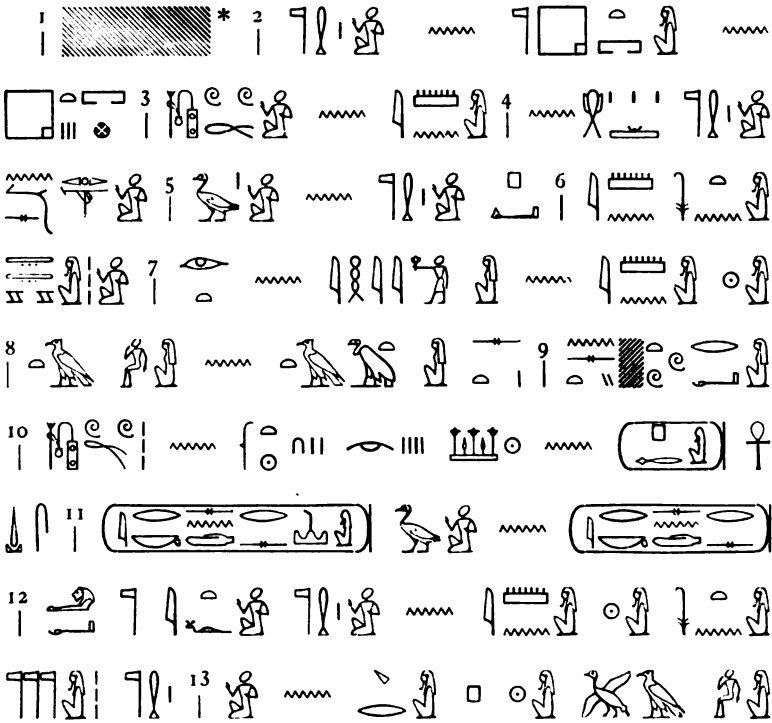


Atm ter uben Rā em sep tēpi



iu-f pu

COLOPHON.



..... *neter hen en Neter-het en Het ānuu en Amen en sa xemet neter hen Nes-Āmsu (?) sa en neter hen Peṯā-Amen-suten-taiui ārit en āhi en Amen-Rā Tu-šere-en-ta-mut-set nesti ānuu en renpūl met sen ābet ftu sa en (P-aa) ānx utā senb (Ālksentres) sa en (Ālksentres) hā neter ālf-neter hen en Amen-Rā suten neteru neter hen en Heru p Rā pa šere*

* I cannot transcribe the first line.



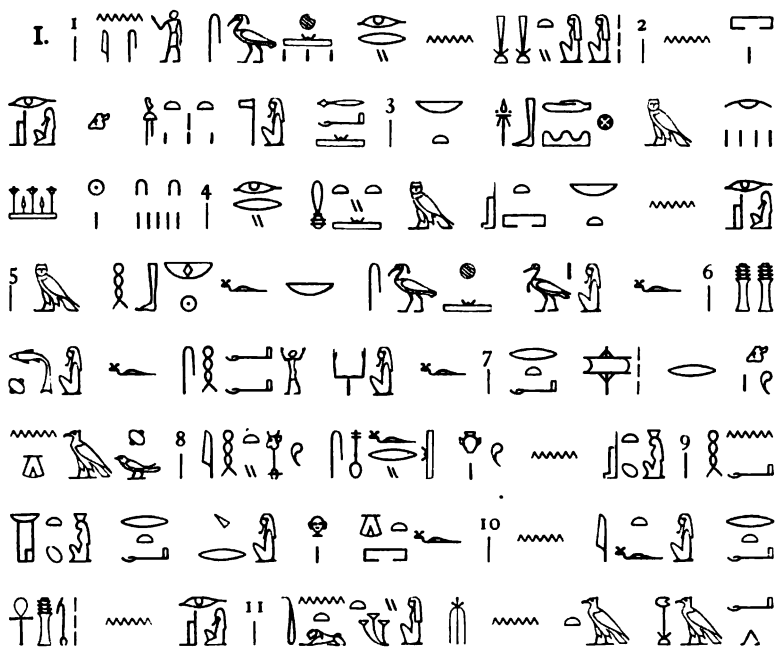
*āā ur ʃep en Amen neter hen en Amen seʃt ābui neter hen en ʔensu
 her āb ben[b]ent neter hen en Ausār ur pa āsta neter hen en Ausār
 her āb Ater neter hen en Amen qa āuset her āb Api āb en p Rā ʃep
 het en per Amen her sa sen ānuu neter netu (?) en Amen her sa sen
 ātennu en Amen en sa sen sa ʃtu neter hen en Nefer-ḥetep pa neter
 āā neter hen en Nefer-ḥetep pa sere neter hen en Ausār Heru Auset
 Nebt-ḥet neter hen en neter het en Het neter hen en Amsu neter hen
 en Het-ḥert nebt Het-seḫem neter hen en Meḥit neter hen en Atmu
 neb Het-*



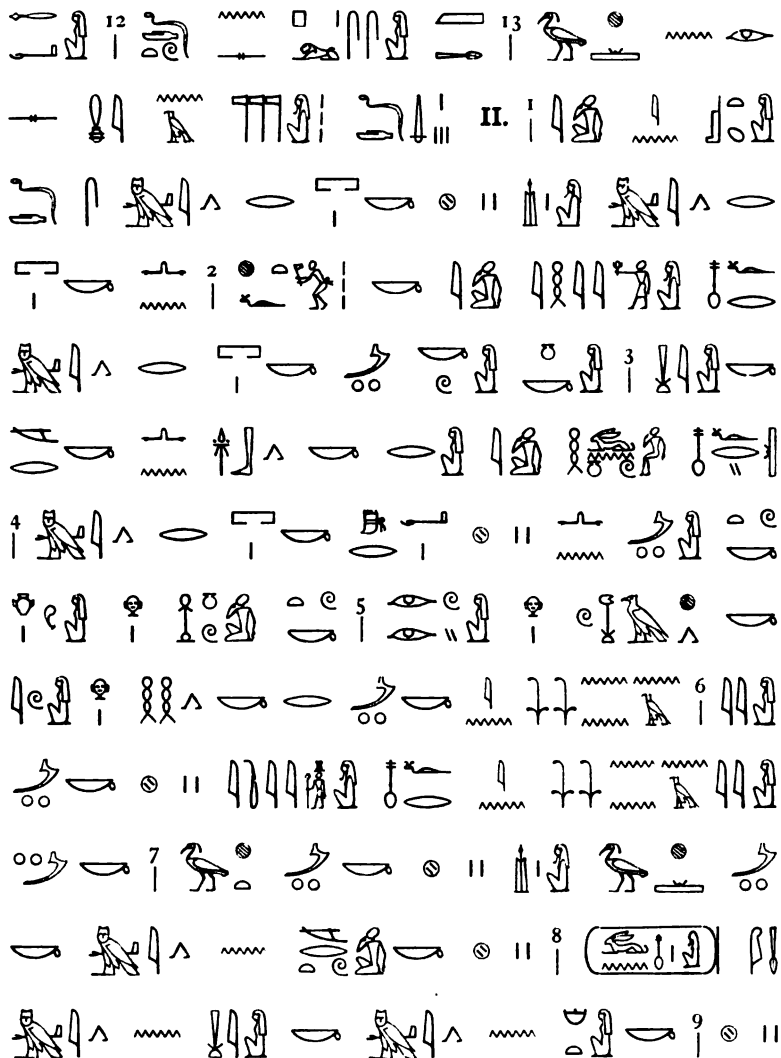
*seyem atennu en Nefer-hetep en pa sa ftu neter hen en tep en Nefer-hetep neter
hen en na neteru*

THE LAMENTATIONS OF ISIS AND NEPHTHYS.

(Berlin papyrus No. 1425.)



- 1, 2 I. 1. — *Nās seḫu āri en senti* 2. *en per Aūsār ḫent Amentiu neter āā*
 3, 4 3. *nebt Abt em ābeḫ ftu ša hru met tua* 4. *āri māteḫ em āuset nebt en Aūsār*
 5, 6, 7 5. *em heb-f neb seḫu ba-f* 6. *teḫteḫ ḫa-f seḫāā ka-f* 7. *erḫāt nifu er fenḫ*
 8, 9 *neḫa* 8. *āḫti seneferi āb en Auset* 9. *ḫnā Nebt-het erḫāt Heru ḫer nest-f*
 10, 11 10. *en ālf erḫāt ānḫ teḫ usr en Aūsār* 11. *ḫent-reti mes en Ta-ḫāā-*



āā 12. *teftu-nes P-r-ses maāt-ḫeru* 13. *ḫu en āri-s mā na neteru teft meftu* 12, 13

II. 1. — *Ā ān Auset teft-s māā er per-k sep sen An māā er per-k ān* 2. *ḫeft-k ā āhi nefer māā er per-k maā-kuā nuk* 3. *senā-k mer-k ān āb-k er-ā ā ḫunnu neferi* 4. *māā er per-k ter-ā sep sen ān maā-ā-tuk āb-ā ḫer sennu-tuk* 5. *maā- ui-ā ḫer uḫḫ-k āu-ā ḫer ḫeḫ-k er maā-k ān enenna* 6. *i-ā maā-k sep sen ābi nefer ān enennai-ā maā-k* 7. *ḫut maā-k sep sen An ḫut maā-k māā en mertu-k sep sen* 8. Un-nefer *maātḫeru māā en senā-k māā en ḫemt-k* 9. *sep sen* 8, 9



10 *urṯu āb māā en nebt per-k nuk senāti-k en mut-k* 10. *ān ḥeru-k er-ā neteru*

11 *ret ḥrā-sen-nek ḥer rem-* 11. *tuk em sep uā ter maa-ā āu-ā ḥer nās-nek*

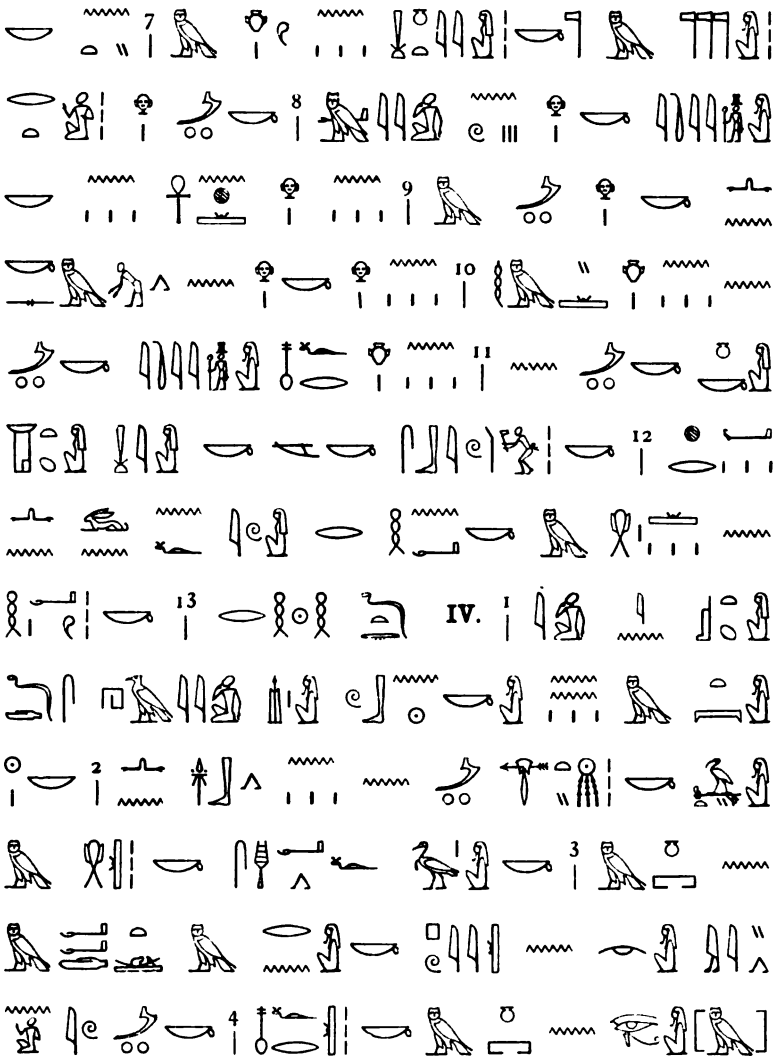
12, 13 12. *em rerem er qa en pēt āu ān setem-* 13. *k ḥeru-ā āu nuk senā-k mer-k*

1 *ḥer tēp ta ān mer-k ker^{ket} senā sep sen* III. 1. — *Ā ān Nebt-ḥet tēt-s ā āḥi*

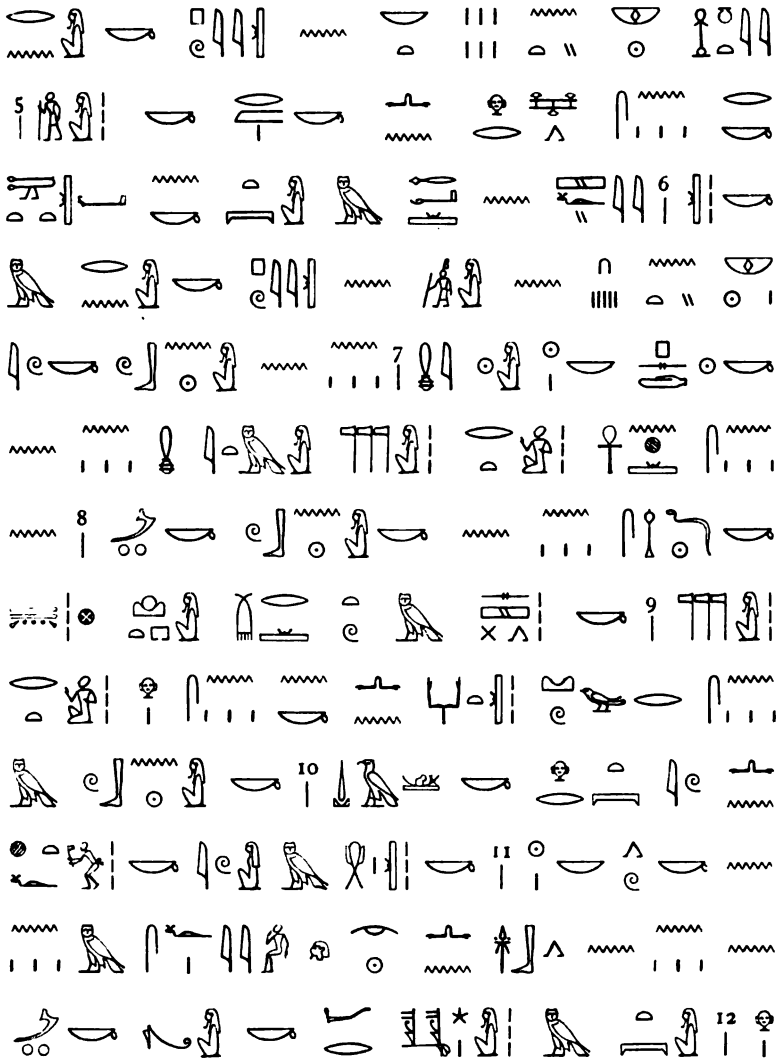
2, 3 2. *nefer māā er per-k s-nefem s-nefem āb-k ān ḥeft-k nebu* 3. *sensenti-k*

4 *er kes-k em sa nemmāt-k* 4. *ḥer nās-nek em rerem penā-tuk ḥer nemm*

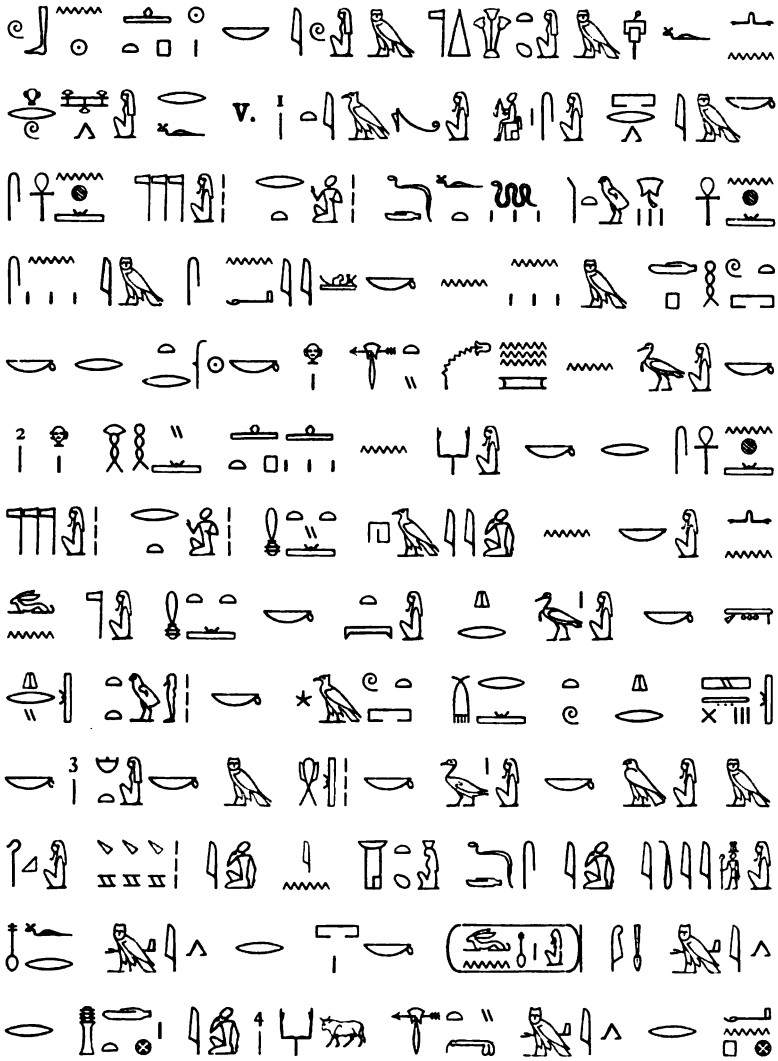
5 5. *it-k maa-k neferu teṣtu ḥnā-n* 6. *āḥi neb-n ḥer-k aha*



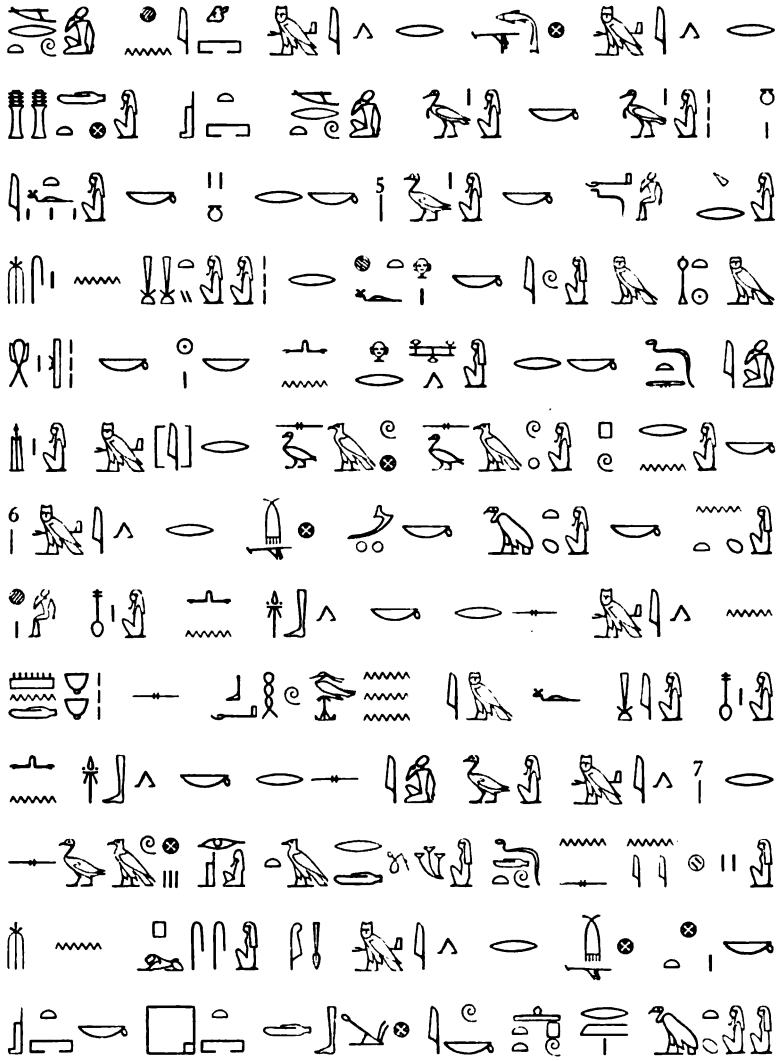
neb enti 7. *em ab-n senti-k em neteru ret her maa-k* 8. *mai-nu hra-k* 7, 8
ati neb-n any hra-n 9. *em mau hra-k an kesem en hra-k her-n* 9, 10
nefem ab-n en maa-k ati nefer ab-n 11. *en maa-k nuk Nebt-het sena-k mer-k* 11
sebau-k 12. *her an un-nef au-a er hna-k em sa en hau-k* 12, 13
IV. — 1. *A an Auset tet-s hai An uben-k en-n em pet hru neb* 1, 2
en mau sati-k Tehuti em sa-k s-ah-f ba-k 3. *em xennu en maafet em ren-k* 3
pui en Aah i-na au maa-k 4. *neferu-k em xennu en Ukat [em]* 4



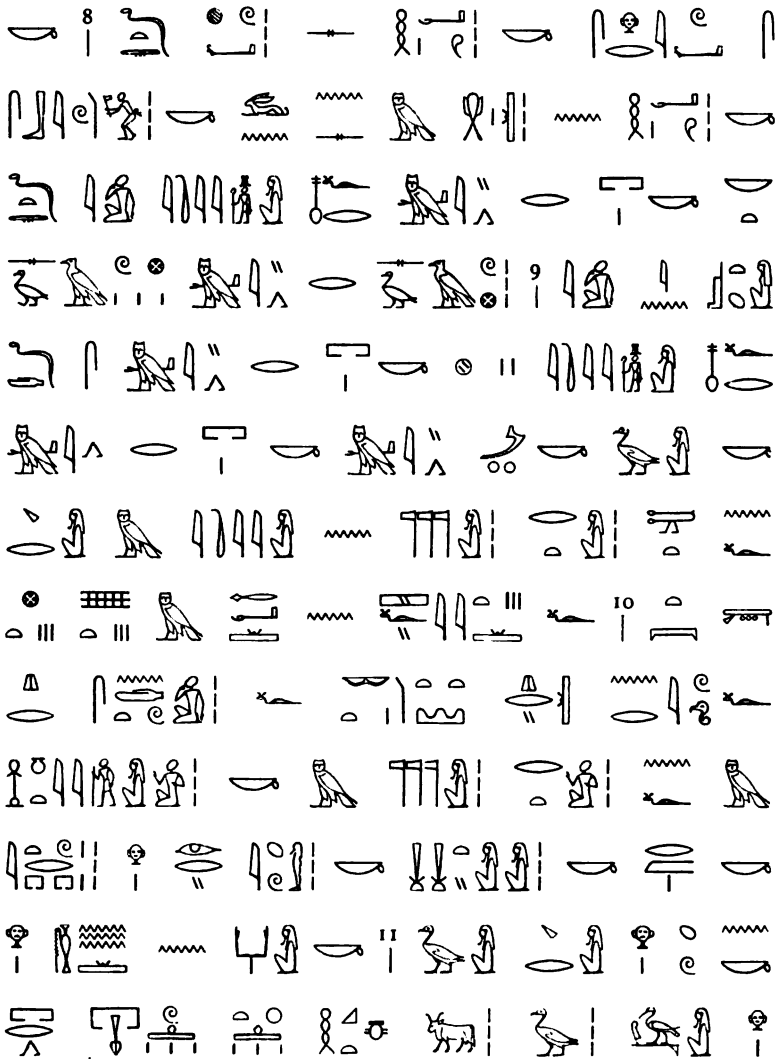
- 5 ren-k pui en nebt sās enti heb senit- 5. k er kes-k an her-sen erek Getet nek pet
 6 em āā en sefi- 6. k em ren-k pui en ser en met fua enti heb auk uben-en-n
 7, 8 7. mā Rā hru neb pest-k-en-n mā Atem neteru ret anḫ-sen en 8. maa-k
 9 uben-k-en-n s-hef-k laui ḫut āper-tu em ses-k 9. neteru ret hrā-sen nek an
 10, 11 kat fu er-sen em uben-k 10. fa-k heri au an ḫeft-k au-ā em sau-k 11. hru
 neb iu-k-en-n em sefi šep āāḫ an āb-en-n en maa-k tāu-k teser saḫu em pet
 12 12. her



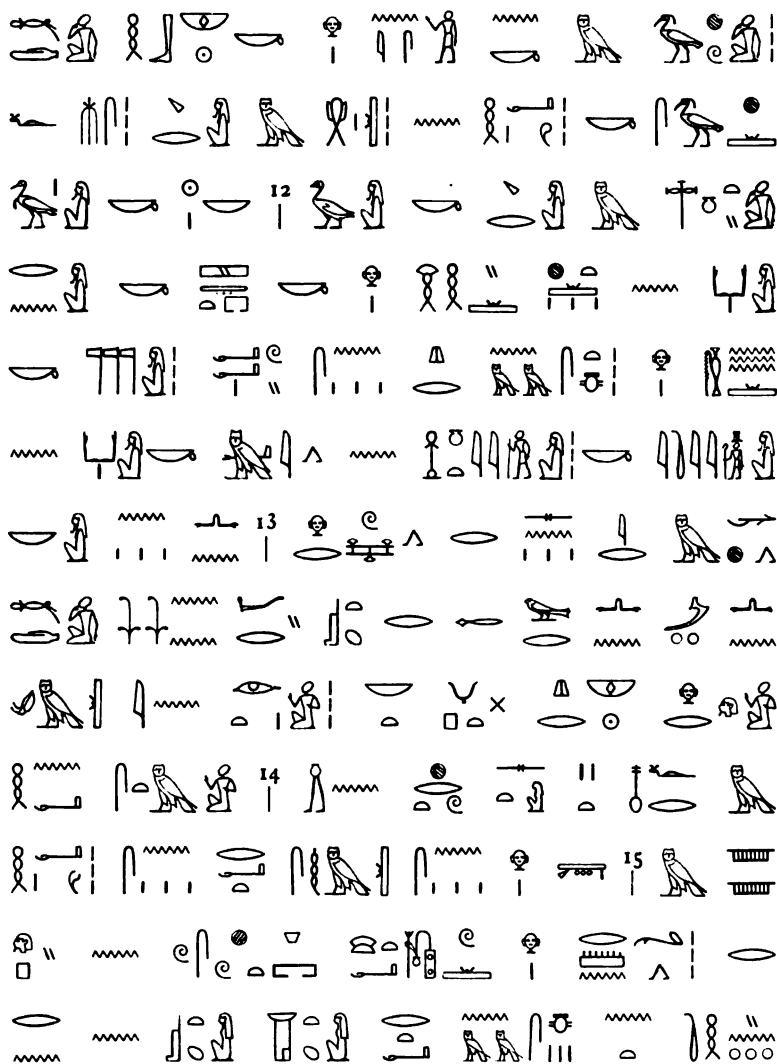
uben hetep hru neb au-à em neter sept hat em sa-f an heru-à er-f V. — 1. taa 1
 seps per am-k s-ānḫ neteru ret tetfet āutu ānḫ-sen am-s nāi-k-en-n em tēphut-k
 er trā-k her sati tef (?) en ba-k 2. her uaḥi hetepu en ka-k er s-ānḫ neteru 2
 ret māletī hai en neb an un neter mālet-k pet her ba-k ta xeri tetu-k tūaut
 āper-tu her sela-k 3. hemt-k em sa-k sa-k Heru em heq tūiu A an Nebt-het 3
 tet-s à ābi nefer māā er per-k Un-nefer māātḫeru māā er Tetet à 4. ka 4
 sati māā er Anep



- mertu xənä mää er xar mää er Tetteſ äuset mertu ba-k baiu nu ätfu-k
 5 sen erek 5. sa-k ät Heru mes en senti er xeft hrä-k äü-ä em helet em sa-k
 6 hru neh än her-ä erek tellu ä An mää er Sau Sau pu ren-k 6. mää
 er Aper (?) maa-k mut-k Nut xi nefer än äb-k er-es mää en menſ-s bāhu
 7 äm-f senä nefer än äb-k eres ä sa mää 7. er Sau Ausär Taruſ teſtu-nes
 Ni sep sen mes en Perses maätgeru mää er Aper (?) nut-k äuset-k Het-tib
 äuk hetep-tu er keſ mut-



k 8. fetta ḫu-s ḫāu-k seherāu-s sebāu-k un-nes em sa en ḫāu-k fetta *Ā* āḫi
 nefer māāi er per-k nebt Sau māāi er Sau 9. *Ā* ān Auset teḫ-s māāi er 9
 per-k sep sen āḫi nefer māā er per-k māāi maa-k sa-k Heru em āḫi en neteru
 ret ḫet-nef nut sept em āā en sefit-f 10. pet ta ḫer senḫetu-f Pettet ḫeri 10
 nerāu-f Sennūt-k em neteru ret nef em ātur ḫer āri āru-k senti-k er ḫes-k
 ḫer qebḫ en ka-k 11. sa-k Heru ḫer āru-nek per per-ḫeru ta ḫeqt āḫ apt 11
 Tehuti ḫer



- sešet heb-k her nās-nek em xu-f mesu Heru em sa en hāu-k s-xu ba-k hru neb*
 12 12. *sa-k Heru em netti ren-k setat-k her uahi xet en ka-k neteru āāui-sen*
 13 *xer nemmeset her qebh en ka-k māā en senit-k āθi neb-n ān* 13. *heru er sen*
ār emxet sešet enen fēseri Auset er āa ur ān maa ān setem ān maat nebi āpt
 14 *xer-heb her hnā selem* 14. *ān xertu set sent nefer em hāu-sen ertāt s-nelē-*
 15 *sen her ta* 15. *em āū tēpi en usexut xāātu her ermen er ren en Auset Nebt-*
het ertāt nemmes ent θēhin



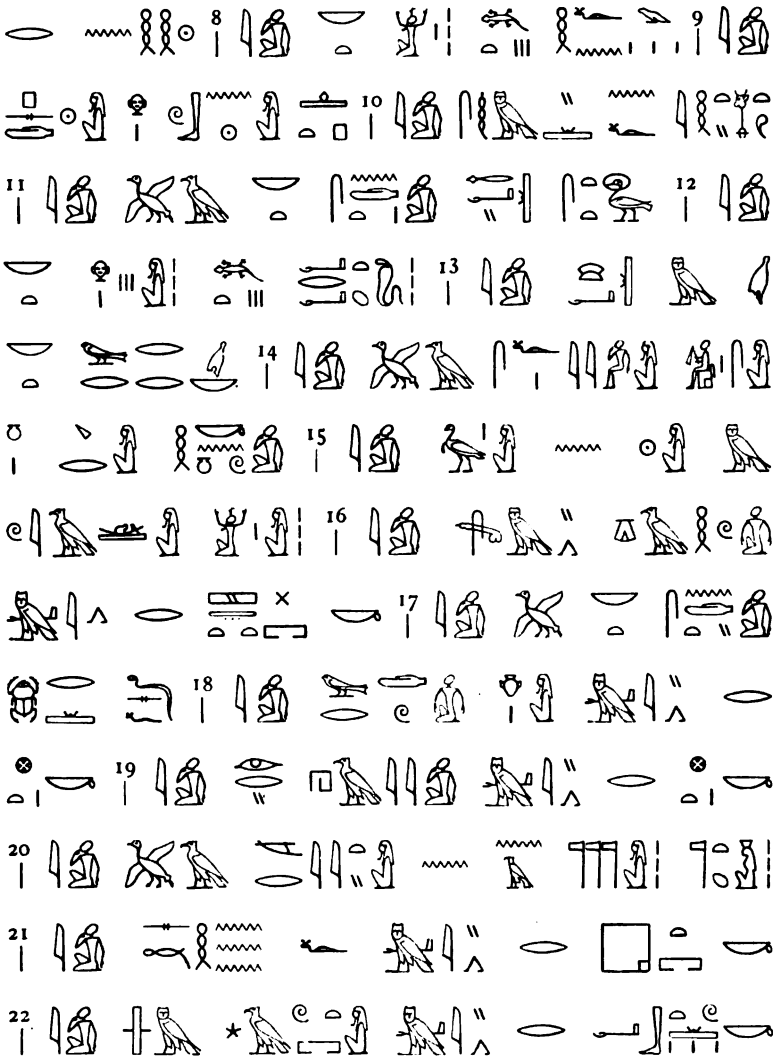
*meh em mu em āāui-sen unemi pau āri em Aneb-ḥefet em āāui-sen āb erḫāt
 ḥrā-sen em ḫert āri ḥefet ḫemt ent hru mātetī ḥefet ḫemennu ent hru ān
 urtu-k en sešet sāt ten em ḥefet ent ḥeb*

iu-f pu

THE LITANIES OF SEKER.



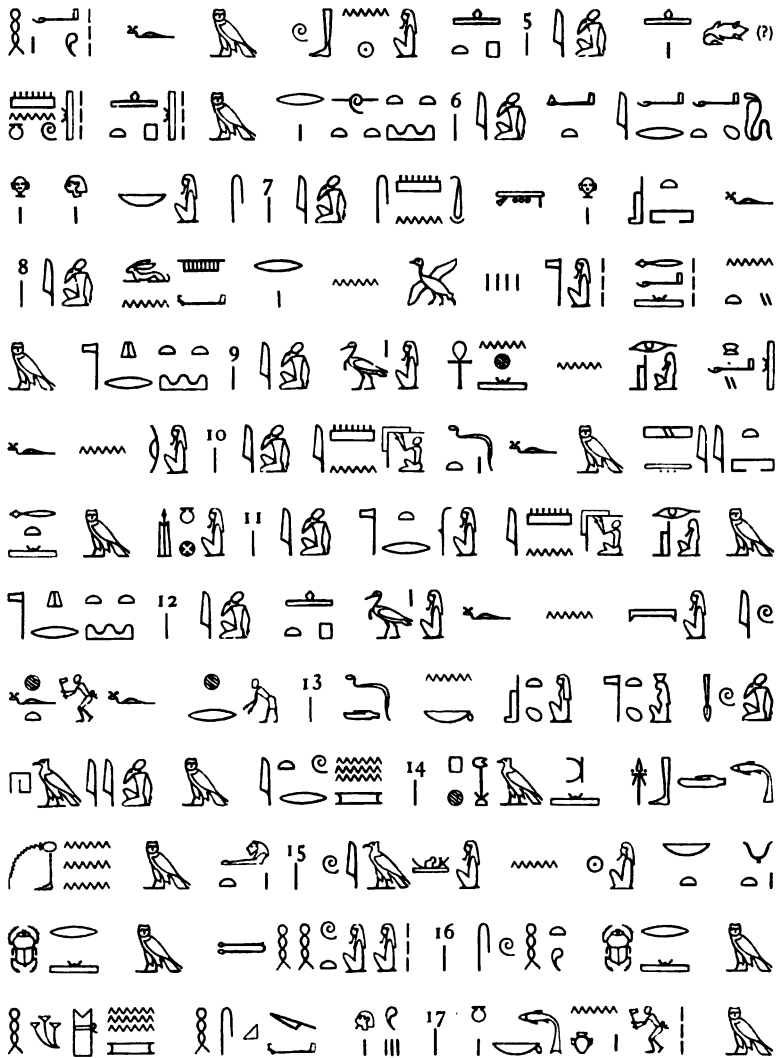
L — 1. *Entāu en ān Seker er ḫer setai Peḫ meḫu* 2. *ā seḫennu per em
 ḫat* 3. *ā sa semsu nu paut ḫepi* 4. *ā nebt ḥrāu āšt ḫeperu* 5. *ā rer en
 nub em er peru* 6. *ā nebt āḥā fāt renpit* 7. *ā nebt ānḫ*



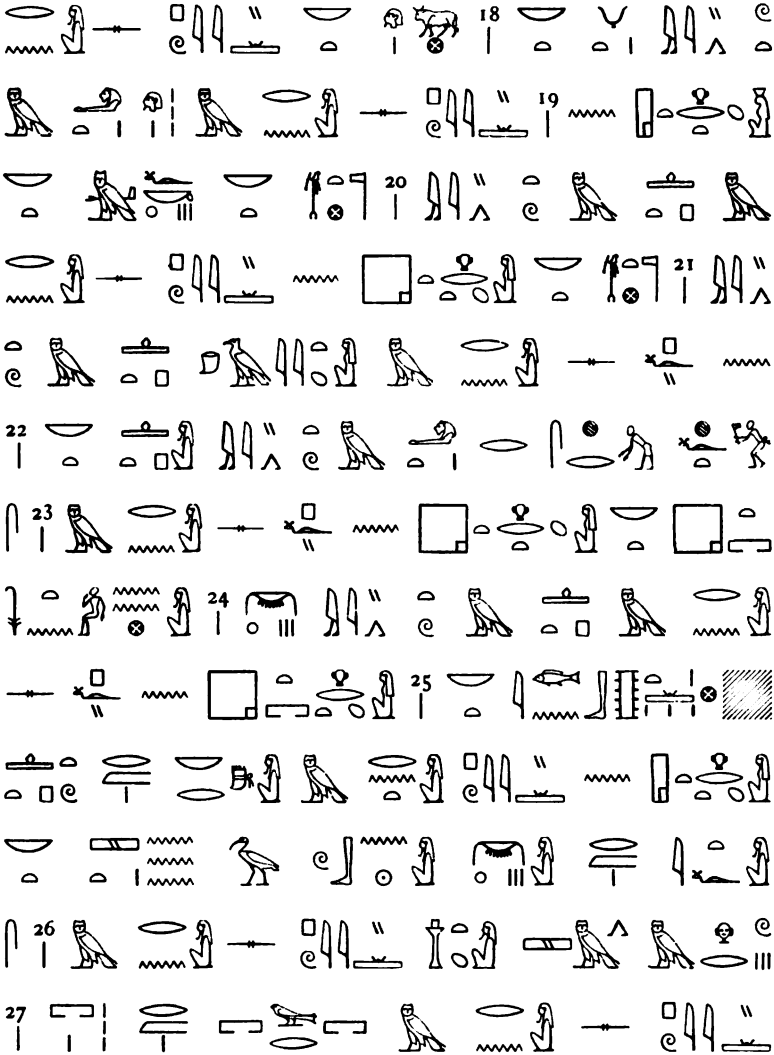
er neheh 8. à nebt heh äst hefen 9. à pest her uben hetep 10. à senefemi
 nef ähetit 11. à pa nebt senfet ääi setet 12. à nebt hräu äst ärät 13. à xāū
 em het nebt urerer 14. à pa sefi seps nu Heru hekennu 15. à ba en Rū
 em uāa heh 16. à semi kaḥu māā er setatet-k 17. à pa nebt senfeti xeper tefef
 18. à urtu äb māāi er nut-k 19. à äri hai māāi er nut-k 20. à pa meriti
 en na neteru neterit 21. à semeh-f māāi er het-k 22. à äm tuaut maāi er
 äbtu-k



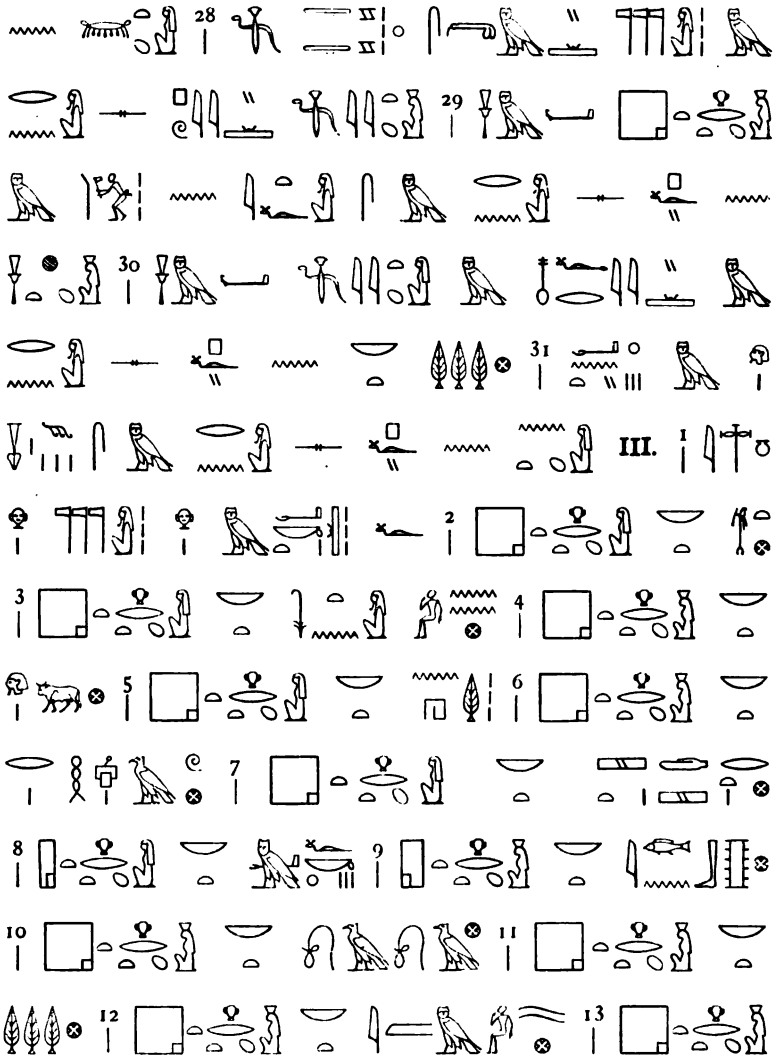
23. à māket su māāi er het-k 24. à ruḥ kenkenememti er sešep āten 25. à kektu šeps nu het-āat 26. à nāi ennuhu šeps nu seketet 27. à pa nebt ḥennu renp-tu em setuit 28. à na baiu āker enti em Neter-ḫertet 29. à pa sâp šeps nu qemāt meḥit 30. à pa āmen ān reḫ su reḫi 31. à nemmes pa enti em ḫuaut er maa pa āten II. — 1. à pa nebt atef ur em het Suten-ḥenen 2. à āāi sefi er ḫes Nārt 3. à un em Uast aḫaḫ er neḫeḫ 4. à Amen Rū suten neteru scrut



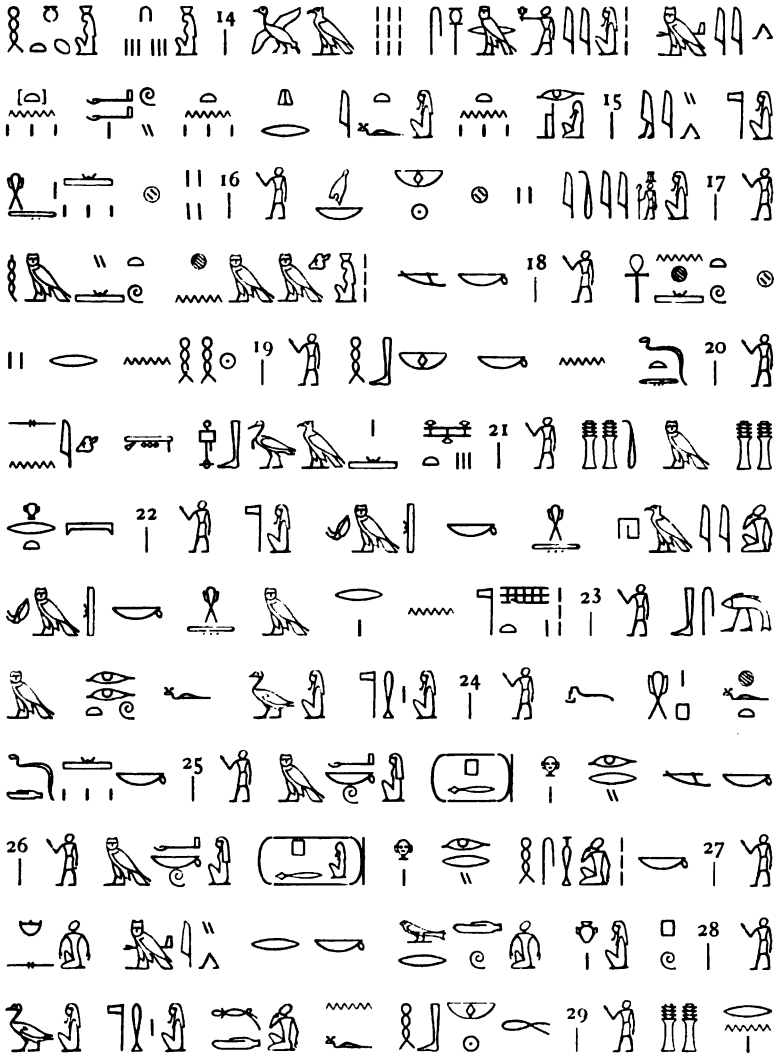
*hāu-f em uben hetep 5. ā mennu hetepu em Re-stalet 6. ā fat āārāt
 her tet neb-s 7. ā smen ta her āuset-f 8. ā un re en pa fīu neteru āāiu
 enti em Neter-χertet 9. ā ba ānχ en Ausār χāāi-f en āāh 10. ā āmen tet-f
 em setait āat em Annu 11. ā neter āmen Ausār em Neter-χertet 12. ā hetep
 ba-f en pet āu χefti-f χer 13. tet-nek Auset neterit χeru hai em ātur 14. peχa
 ābt āb em hāt 15. uāa en Rū nebt āpt (?) χeper em thehnut (?) 16. suht
 χeper em hen heseq tetpu 17. nu χak-en-ābu em*



ren-s pui nebt *Ṭep-āhet* 18. nebt *āpt ī-tu em hāt ṭepu em ren-s pui* 19. en *Het-her*t nebt *mafek nebt Uast* 20. *ī-tu em hetep em ren-s pui en Het-her*t nebt *Uast* 21. *ī-tu em hetep Tait em ren-s pfi en* 22. Nebt *hetep ī-tu em hāt er seḫer ḫeft-s* 23. em ren-s pfi en *Het-her*t nebt *Het-sulen-ḫenen* 24. nub *ī-tu em hetep em ren-s pfi en Het-her*t 25. nebt *Anebet hetep-tu er ḫes Neb-er-ler em ren-t pui en Het-her*t nebt *Set ṭešer uben nub er ḫes ātf-s* 26. em ren-s pui *Bast māšem em ḫeru* 27. *peru er ḫes peru ur em ren-s pui*



en Salet 28. uat tauu semi neteru em ren-s pui Uatit 29. seḫem Het-ḥert em Sebāu en ālf-s em ren-s pfi en Seḫet 30. seḫem Uatit em neferi em ren-s pfi en nebt Ammu 31. ānti em ṣep sam-s em ren-s pfi en Nel III. — 1. ānti ḥra neteru ḥer maket-f 2. Het-ḥert nebt Uast 6. Het-ḥert nebt Suten-ḥenen 4. Het-ḥert nebt Tep-āhet 5. Het-ḥert nebt Nehet 6. Het-ḥert nebt Reḥesau 7. Het-ḥert nebt Set-tešert 8. Het-ḥert nebt māfek 9. Het-ḥert nebt Āneb 10. Het-ḥert nebt Uaua 11. Het-ḥert nebt Ammu 12. Het-ḥert nebt Amem 13. Het-ḥert



henut Met-säs (?) 14. pa pau Smeri mäi-ten aaui-ten 7er ätef-ten Ausär 15. i
 neter sa-ta sep ftu 16. ä se7et heb sep sen äbi 17. ä netemitu 7enemem mer-k
 18. ä änx-tu sep sen er nehe7 19. ä heb-k en fetta 20. ä senä ta äbaa ual
 21. ä fet7et-7 em 7et7et 7ert 22. ä neter setem-k sa-ta hai setem-k sa-ta em
 re en neter sept 23. ä bes em maatu-f sa neter hen 24. ä setep sa 7est fet-k
 25. ä mäku-ä (P-äa) 7er äri mer-k 26. ä mäku-ä (P-äa) 7er äri hesu-k 27. ä
 hems mäai er-ek ur7u äb pu 28. ä sa neter hen se7et-nef heb 29. ä fet7et ren



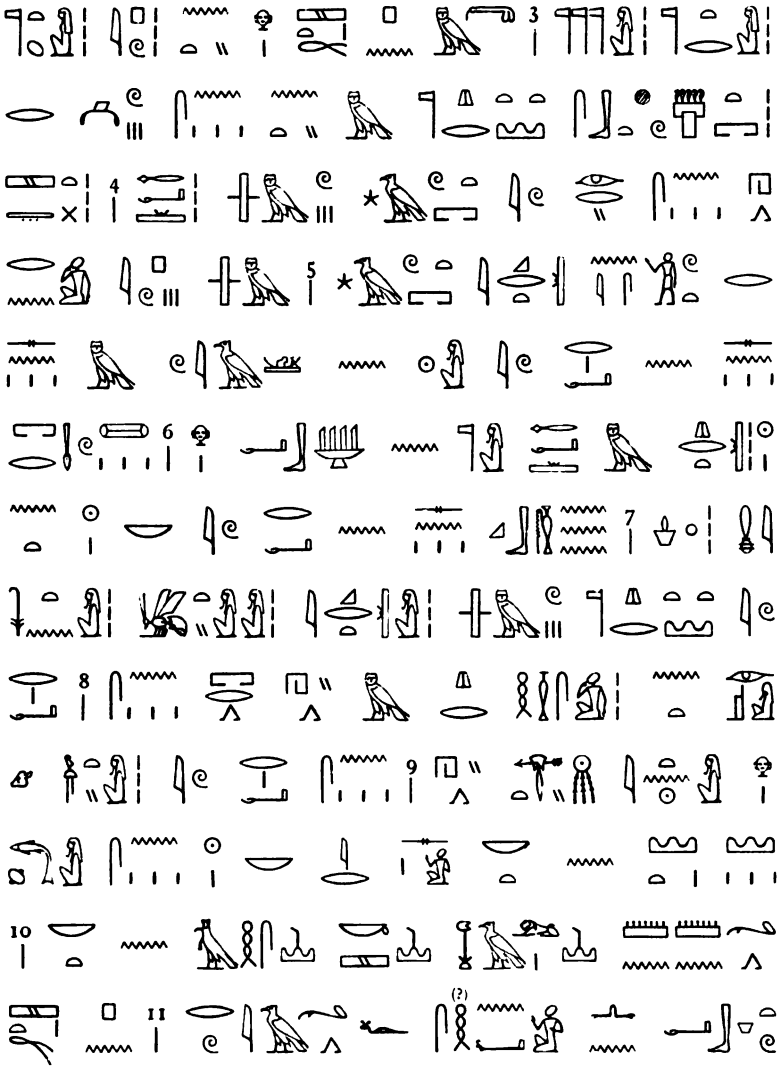
em *Teššet* ḥert 30. à nelemi sti em *Teššet* ḥert 31. à māai fer sebāu 32. à māai ſuau neḡen IV. — 1. à ſāt senšet-f em ḡakābu 2. à ar bakāu ſes neb-f an neter ḥen Bast am-f 3. à ḡakābu mešet neter ḥet ḡu menānāu er ḡeḡ-f 4. à ī en nebt *Teššet* ḥert ḡu-nef ḡakābu 5. ſešet mešu sep met-sās sešep teḡen

6. ſu-f pu

COLOPHON.



Au ren-sen men uahī an sek-k er neḡeḡ embaḡ Aūsār Heru Auset Nebt-ḥet neteru

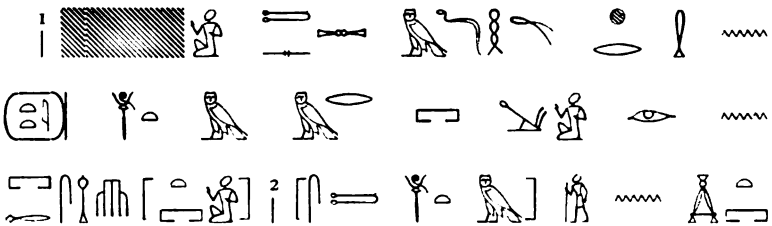


neterit āpu enti her sāt pen embah neteru neterit er au-sen enti em Neter-
 xertet sebeytut setat āā āmu ſuaut āu āri-sen h ren āpu ām ſuaut āqert
 nās-tu er sen em uāa en Rā āu erlā-en-sen per-ḫeru her āb en neter āā em
 xert ent hru neb āu erlā-en-sen qebḫ sentrā mā suteniu-net (or bāti) āqert āmu
 Neter-ḫertet āu erlā-sen per hi em ḫer ḫesiu ent Ausār xent Amentiu āu erlā-
 sen hi sati āten her ḫa-sen hru neb ar sa nebt en set set nebt Neḫes Keš Ḳaru
 menmen sāt pen ruāa-f seḫn (?) ān ābtu

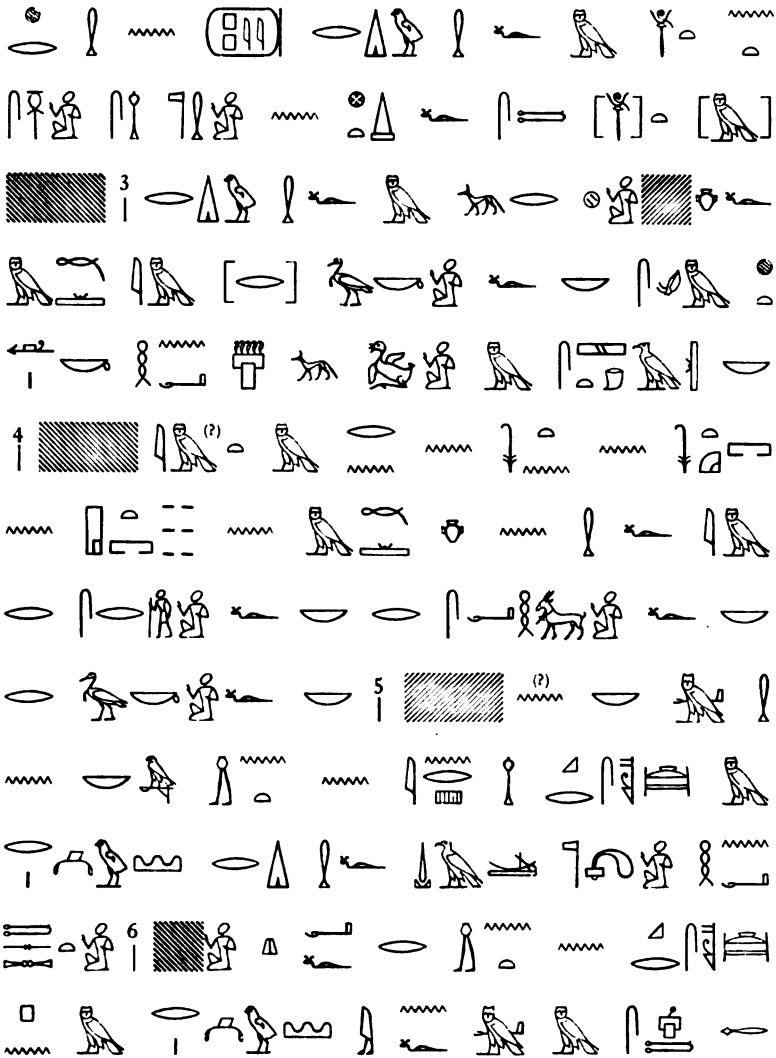


*ḫa-sen an fāt-sen em qebḫ an seseni-tu nifu an āḫā-un sa set er sati-un an
seḫau-tu ren-sen šep ta āu mesu an maa-u sati āten ar se nebt maa šāt pen
āri-nef men ka-ā ren-ā ḫer ḫesiu āri-nef mätet emḫet menānāu-f em šebu
āru āri-nef-nā*

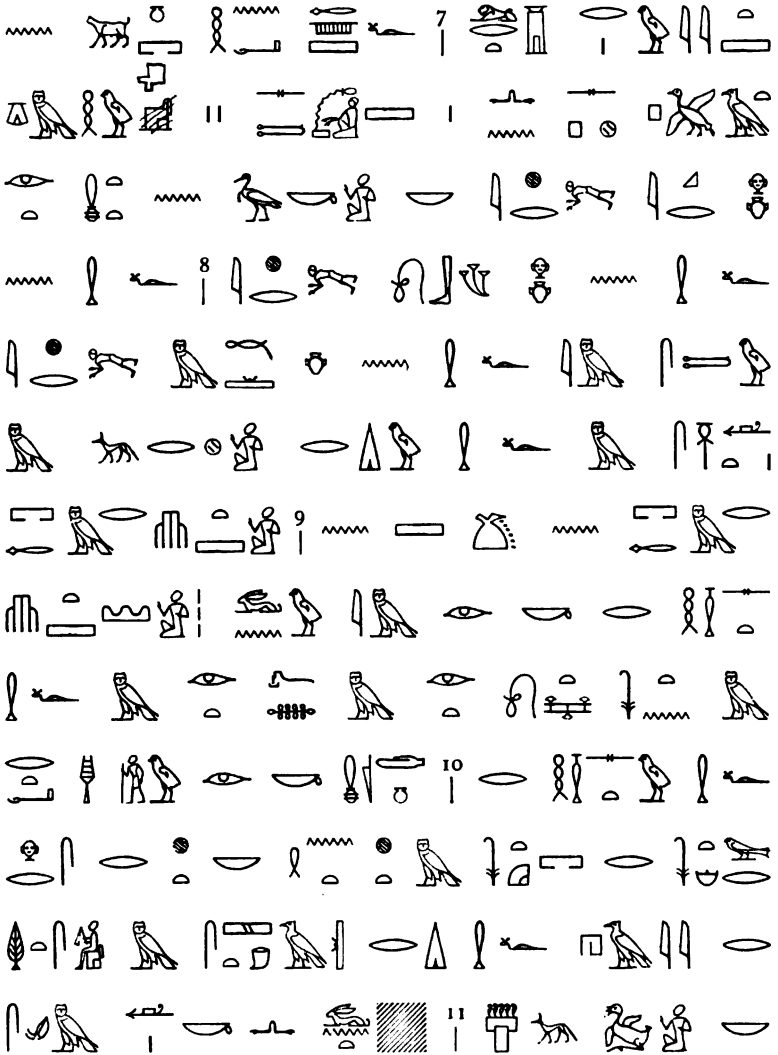
THE INSCRIPTION OF UNĀ.



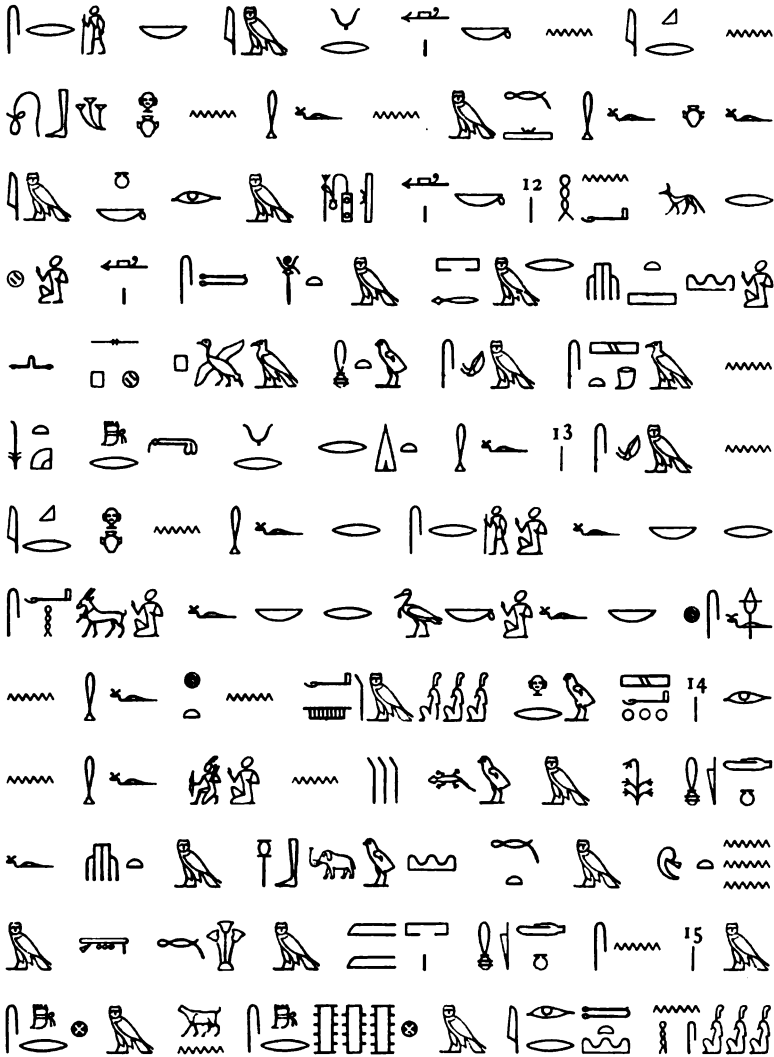
1. ḫes mēfēḫ ḫer hen en (Tēdā) āaut-[ā] em mer per ar āri-nā
Per-āu seḫet ḫent 2. [āšt āaut-ā em] ser en febt



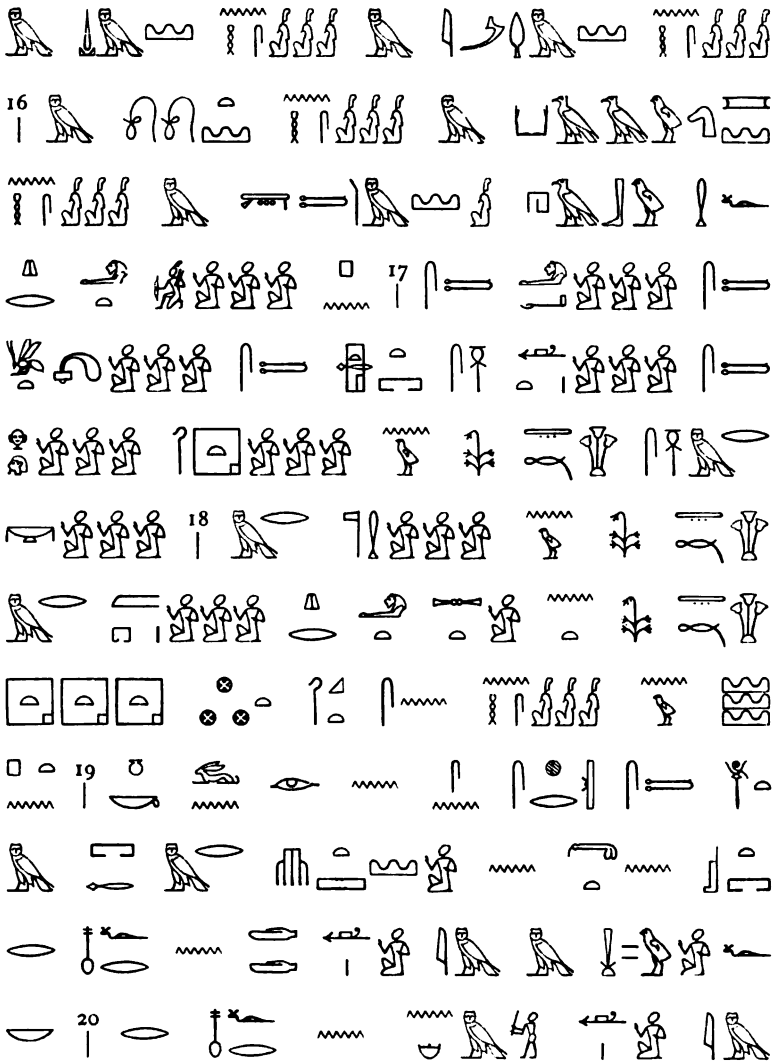
ħer ħen en Pepi ertāu-[ā] ħen-f em āaut ent smer seħet neter ħen en nut-f
.. āstħ āaut-[ā em] 3. ertāu-[ā] ħen-f em sab ār Neħen . . . āb-f meħ 3
ām-[ā er] bak-f neb setem-[ā] ħet uā-k[ua] ħnā ta sab ta em seħeta neb
+ em ren en suten en suten āpt en ħet sās en meħ āb en ħen-f 4
ām [ā] er ser-f neb er sāħ-f neb er bak-f neb 5. neb mā ħen en 5
neb-[ā] ānt-nā āner ħet ħeres em Reāu ertā ħen-f ta neter net (or bāt) ħnā
ħest 6. ħer ā-f er ānt en ħeres pen em Reāu ī-nef mā em sab aa 6



- 7 en xennu hnā āa-f 7. āret reuit kemhu sen seth uā ān sep pat ārit mātet en bak
 8 neb āxer āqer-[ā] her āb en hen-f 8. āxer uab-[ā] her āb en hen-f āxer meh āb
 en hen-f ām-[ā] āsthu-[ā] em sab ār Nexen erfāu-[ā] hen-f em smer uāt Per-āu
 9 mer xent 9. en en Per-āu mer xent unu ām āri-k[uā] er heset hen-f
 10 em ārit setep sa em ārit uat suten em erfā āhā seru āri-k[uā] māqet 10. er
 hesetu-[ā] hen-f her-s er xet neb sent xet em suten apt er suten hemt urt Amts
 11 em sešeta erfā hen-f hai-[ā] er setem uā-k[uā] ān unt 11. ta sab tā neb



ser neb ān āper-[ā] uā-k[uā] en āger-[ā] en uab-[ā] her āb en hen-f en meh
 hen-f āb-f ām-[ā] nuk āri em ān uā-k[uā] 12. hnā sab ār Neḫen uā āsθ 12
 āaut-ā em Per-āa mer ḫent ān sep pa mātu-[ā] setem sešeta en suten āpt ker
 baḫ āper [ā] ertāt hen-f 13. setem-[ā] en āger-[ā] her āb en hen-f er ser-f 13
 neb er sāḫ-f neb er bak-f neb ḫesef en hen-f ḫet en Ām-ḫru-sū 14. āri en 14
 hen-f masā en tebā āsu em res māqeḫ-f ḫent em Ābu meḫt em em ta
 meh em ḫesui māqeḫ-sen 15. em sfer em ḫen sferu em Arθet neḫes 15



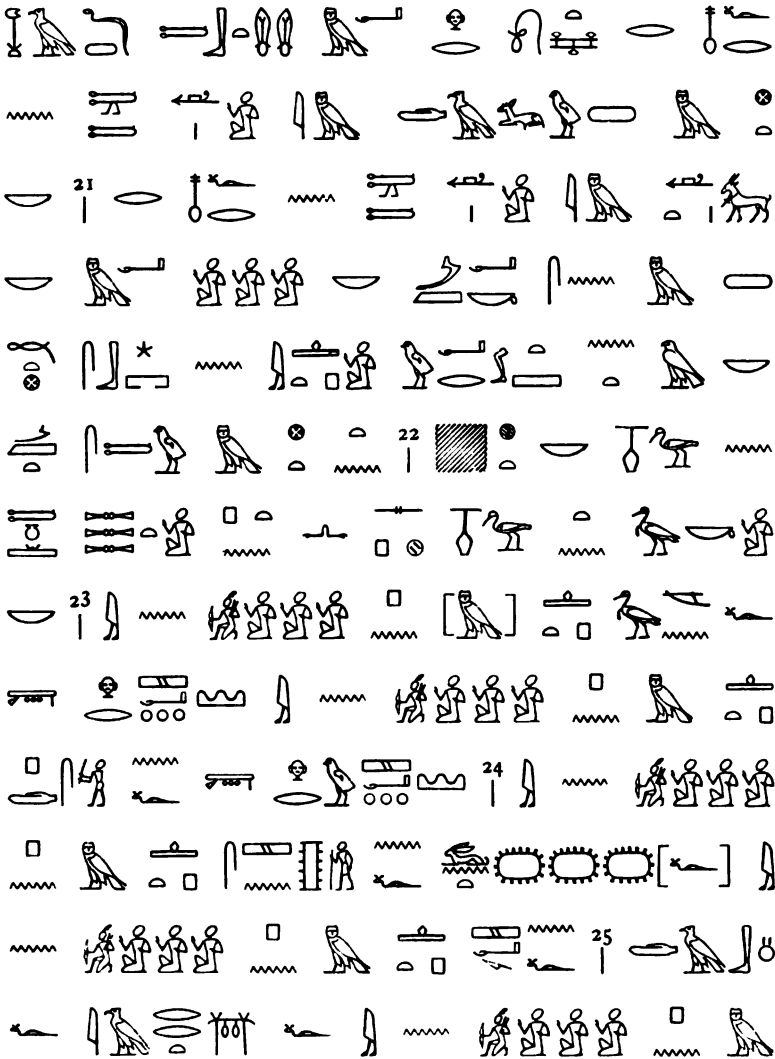
16 em Pam nehes em Amam nehes 16. em Uuat nehes em Kaau nehes em

17 Taθām nehes habu-[ā] hen-f xer hāt mašū pen 17. āšθ hāu āšθ net (or bāt)
āšθ het-āat smer uāt āšθ hrāu her šep hequ het nu res ta meḥ smeru nub

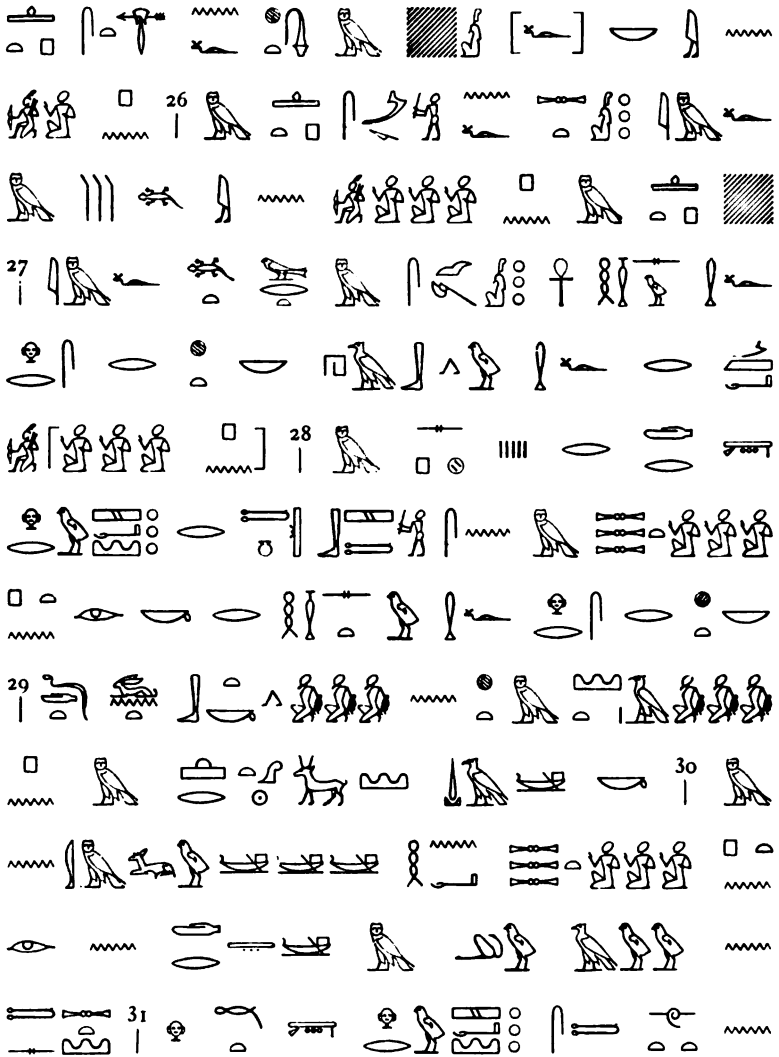
18 18. mer neter heuu nu res ta meḥ meru kes xer hāt θeset ent res ta meḥ het

19 nut heqt-sen nehes nu set peten 19. nuk un āri en sen seḫer āšθ āaut-[ā]
em Per-āa mer xent en met en āuset er nefer en šep uā ām em senu-f neb (?)

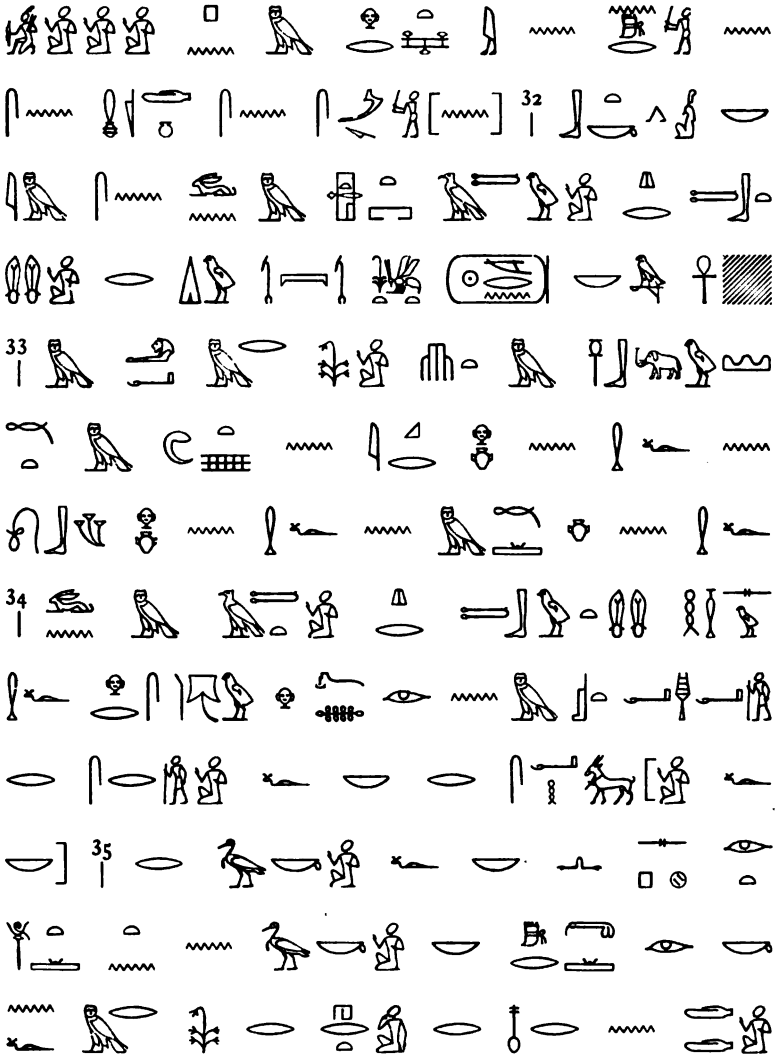
20 20. er nefer en nehem uā ām



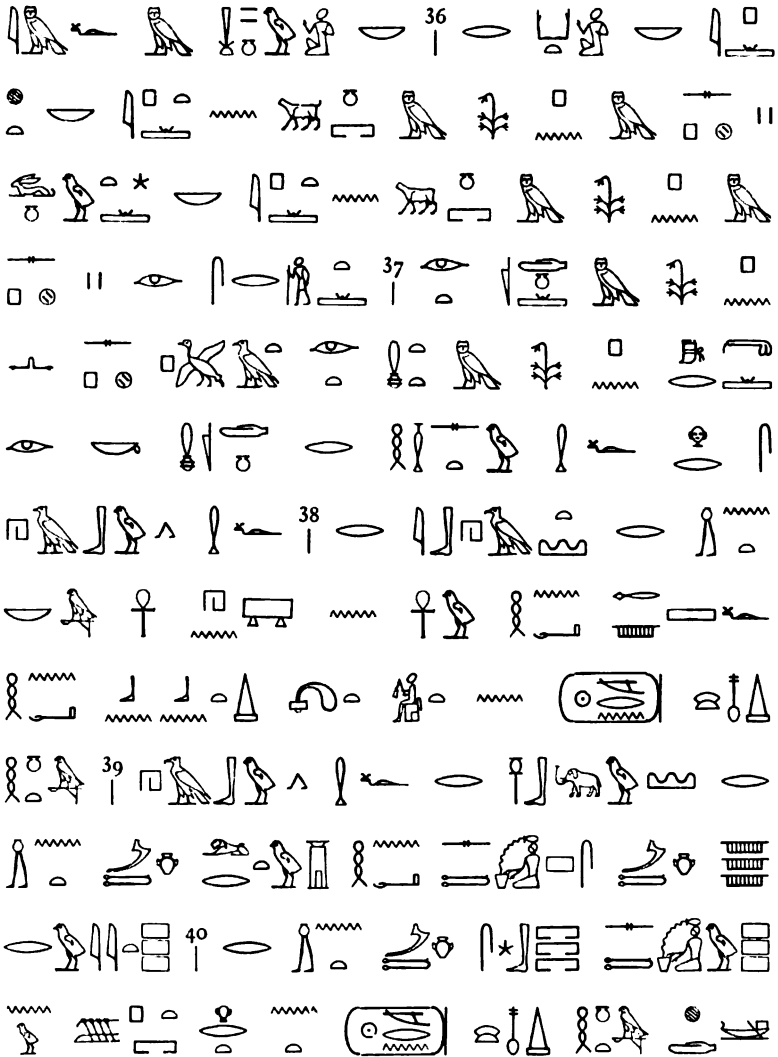
ḫat beḥt mā ḥer uat er nefer en beḥt uā ām šaāu em nut neb 21. er nefer 21
en beḥt uā ām uāt neb mā reḥ neb mā-k[ua] sen em āa meḥt sba en I-ḥetep
uārt ent Ḥeru neb maāt āsḥu em nut ten 22. ḫet neb en ḥenu 22
ḥest peten ān sep ten bak neb 23. ī en mašā pen em ḥetep ban-f ta 23
Ḥeru-šā ī en mašā pen em ḥetep peḥes-nef ta Ḥeru-šā 24. ī en mašā pen em 24
ḥetep sešen-nef unt-f ī en mašā pen em ḥetep šā-nef 25. šab-f āareret-f ī en 25
mašā pen em



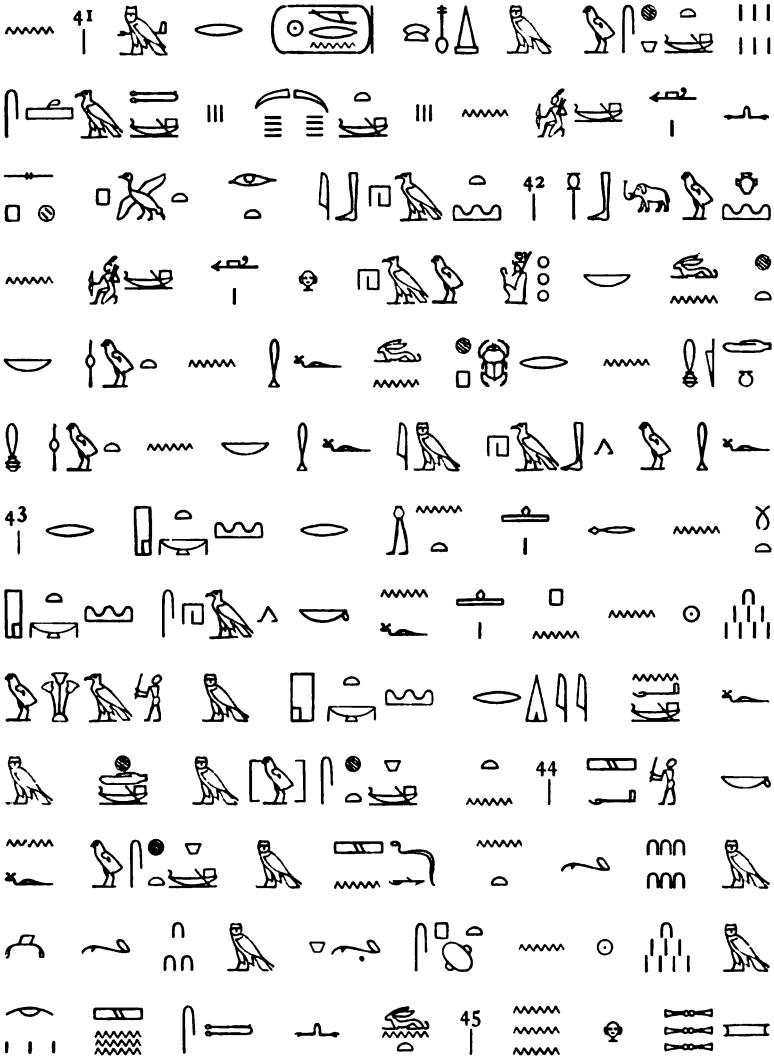
- 26 *ḥetep set-nes ḫet em f neb ī en mašā pen* 26. *em ḥetep sma-nes*
 27 *ḥest ām-f em tebā ās ī en mašā pen em ḥetep* 27. *ām-f āst urt*
em seḡer ānḫ ḥesu-ā ḥen-f ḥer-s er ḫet neb habu-[ā] ḥen-f eḫnā mašā pen
 28 *28. em sep t̄ua er t̄er ta Ḥeru-sā er θenu beθ-sen em ḥest pelen āri-ku[ā]*
 29 *er ḥeselu-ā ḥen-f ḥer-s er ḫet neb* 29. *teḡet unt betek en ḫet em seta pen em*
 30 *. rt ta-ku[ā]* 30. *em nemāu-[ā] ḥnā ḥest pelen āri-n[ā] t̄er ta*
 31 *em peḫu auu en ḥest* 31. *her meḡt ta Ḥeru-sā āsθ st̄alet en*



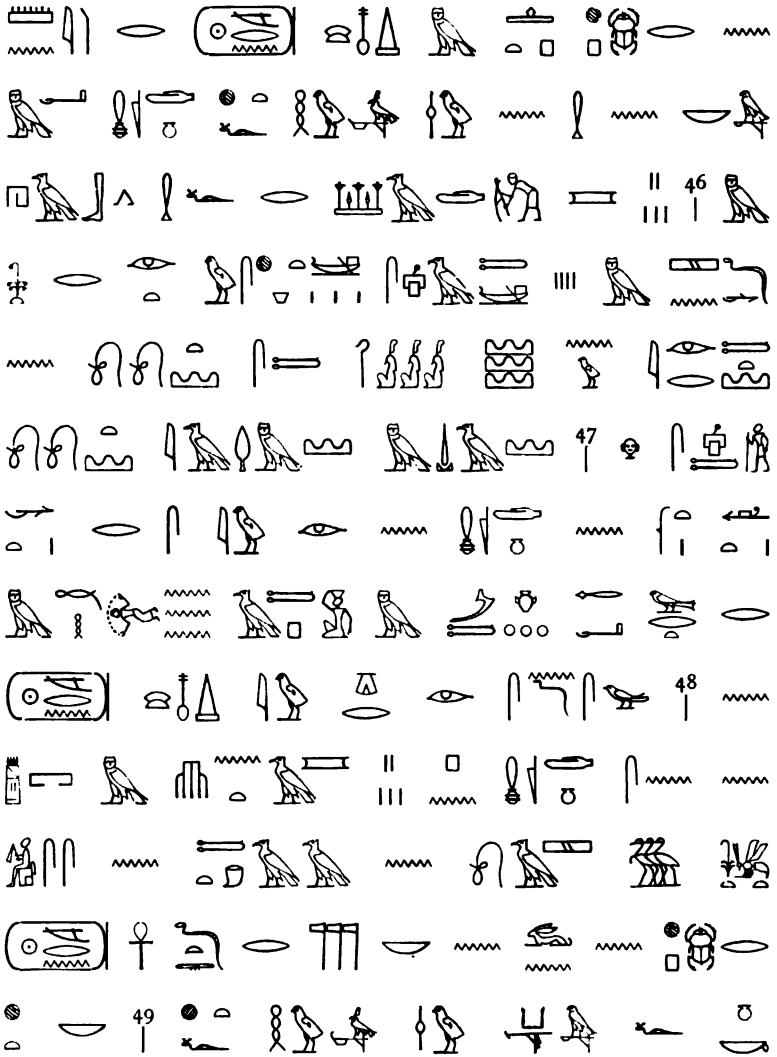
*masā pen em heri ī-n[ā] nefēr-n[ā]-sen māqet-sen sma-n[ā] 32. betek neb 32
 ām-sen un-[ā] em het āat aṯu ʿer ʿebet ertāu-[ā] her . . . suten nel (or bāt)
 (Mer-en-Rā) neb ānḫ 33. em hā mer res ʿent em Ābu meḫt em t en
 āqer-[ā] her āb en hen-f en uab-[ā] her āb en hen-f en meḫ āb en hen-f [ām-ā]
 34. un-[ā] em aṯet ʿer ʿebet hesu-[ā] hen-f her res (?) -u-[ā] her setep sa āri- 34
 n[ā] em āuset āhā er ser-f neb er sāḫ-[f neb] 35. er bak-f neb ān sep ārit 35
 āaut ten en bak neb ʿer baḫ āri-k[uā] nef mer res er hert er nefēr en ʿet-ā*



36. *äm-f em senu-[f] neb 36. er kat neb äp-[ä] xet neb äpt en xennu em res*
 37 *pen em sep sen unnut neb äpt en xennu em res pen em sep sen äri sert 37. ärit*
qeł em res pen än sep pat ärit mälet em res pen ter bah äri-k[uä] mäqeł er
 38 *hestu[ä] hen-f her-s habu[ä] hen-f 38. er Abhat er änt neb änx hen en änxu*
 39 *hnä äa-f hnä benbenet net (?) sepsen en (Mer-en-Rä) xä nefer henut 39. ha-*
 40 *bu[ä] hen-f er Abu er änt maθ ärretu hnä seb-s maθ ruit 40. er*
änt maθ sebau settu nu sešepet hert ent (Mer-en-Ra) xä nefer henut xet-



n[ā] 41. mā er (Mer-en-Rū) ḫā nefer em useḫt sās saḥ ḫemet ḫemennut ḫemet 41
 en uā ān sep pat ārit Abhat 42. Ābu en uā ḫer hau suteniu neb 42
 un ḫet neb ulūt-n[ā] ḫen-f un ḫeper-n[ā] māḡet mā ulūt-n[ā] neb ḫen-f
 ām hab-u[ā] ḫen-f 43. er Het-nub er ānt ḫetep āa en seset Het-nub seha- 43
 k[uā] nef ḫetep pen en hru met seḫef uḫa[ā] em Het-nub ertāi-[ā] nā-f em
 ḫet em useḫt ten 44. sā-k[uā] nef useḫt em šencl ent meḫ 60 em āu meḫ māb 44
 em useḫt sept-[ā] en hru met seḫef em ābet ḫemt še āsḥ ān unt 45. mu ḫer ḫesu 45

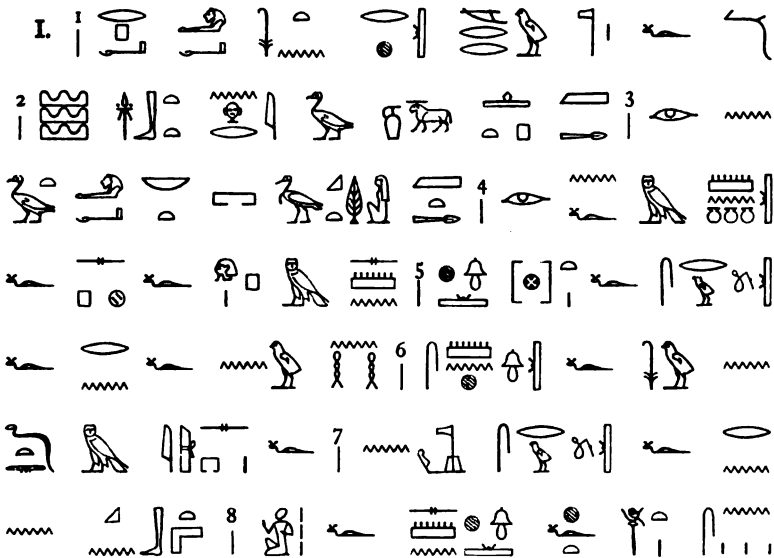


menä-[ä] er (Mer-en-Rä) xä nefer em hetep xeper-n[ä] mä mäqet xeft hu utu-
 46 *n[ä] hen neb-[ä] hab-[uä] hen-f er sat xenta (?) tua 46. em reset er ärit usext xemt*
 47 *sab fhu em senet en Uuat äst hequ set nu Arbet Uuat Aam Meta 47. her sab*
xet eres äu äri-n[ä] mäqet en renpet uät meh-[ä] ahep-[ä] em maθ ää urt er
 48 *(Mer-en-Rä) xä nefer äu ker äri-[ä] senetäs 48. en ähä em xenta tua pen*
mäqet-sen en sepses-[ä] en thelta-[ä] en uas-[ä] baiu suten net (or bäi) (Mer-
 49 *en-Rä) änx fetta er neleru neb en unn-[ä] xeper xet neb 49. xeft hu utu ka-f nuk*

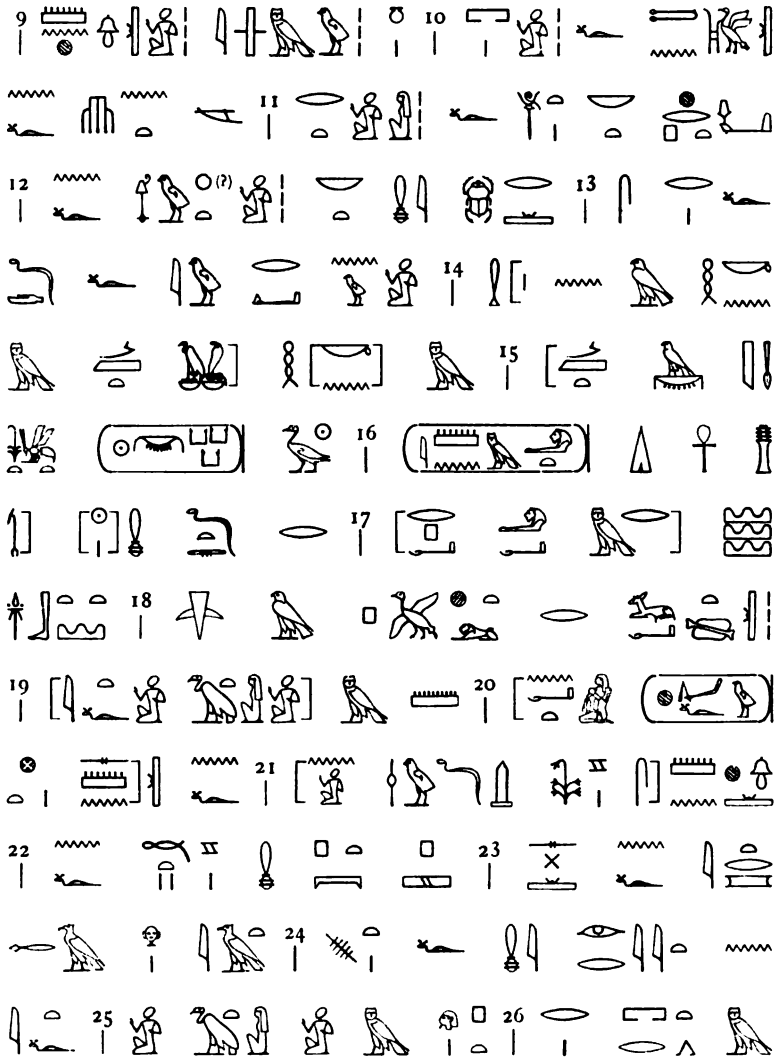


unenet merit en tef-f ḥesi en mut-f ser 50. am en senu-f ḥā mer res maā
āmaḫu ḫer Aūsār Unā

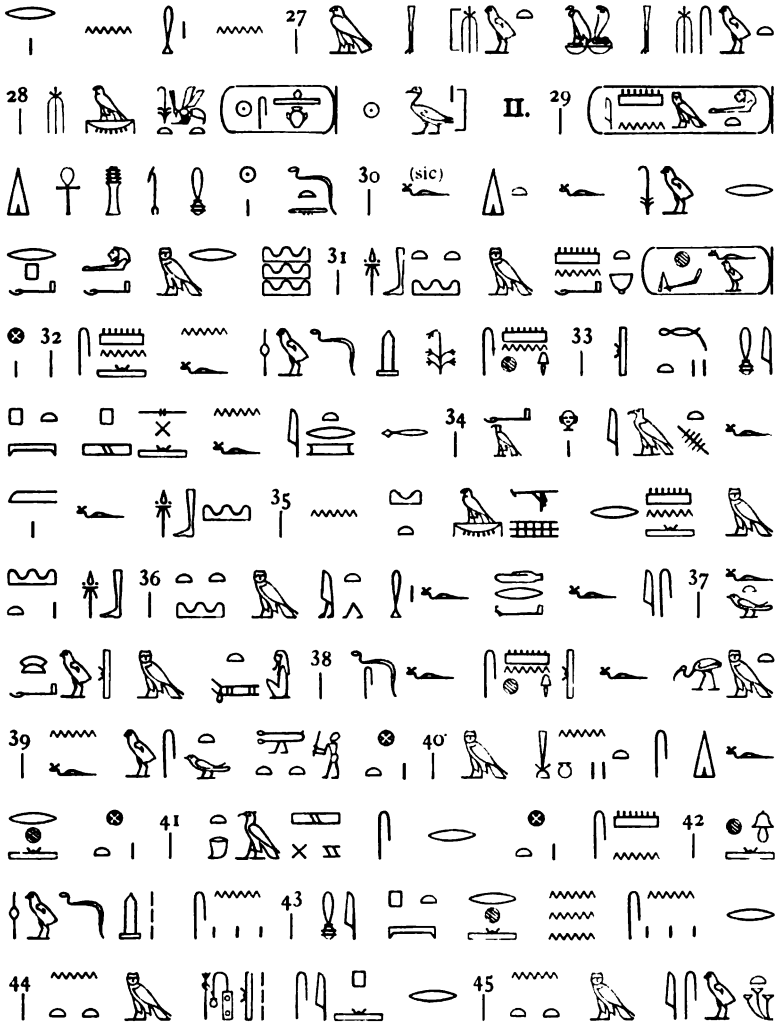
THE INSCRIPTION OF KHNEMU-ḤETEP.



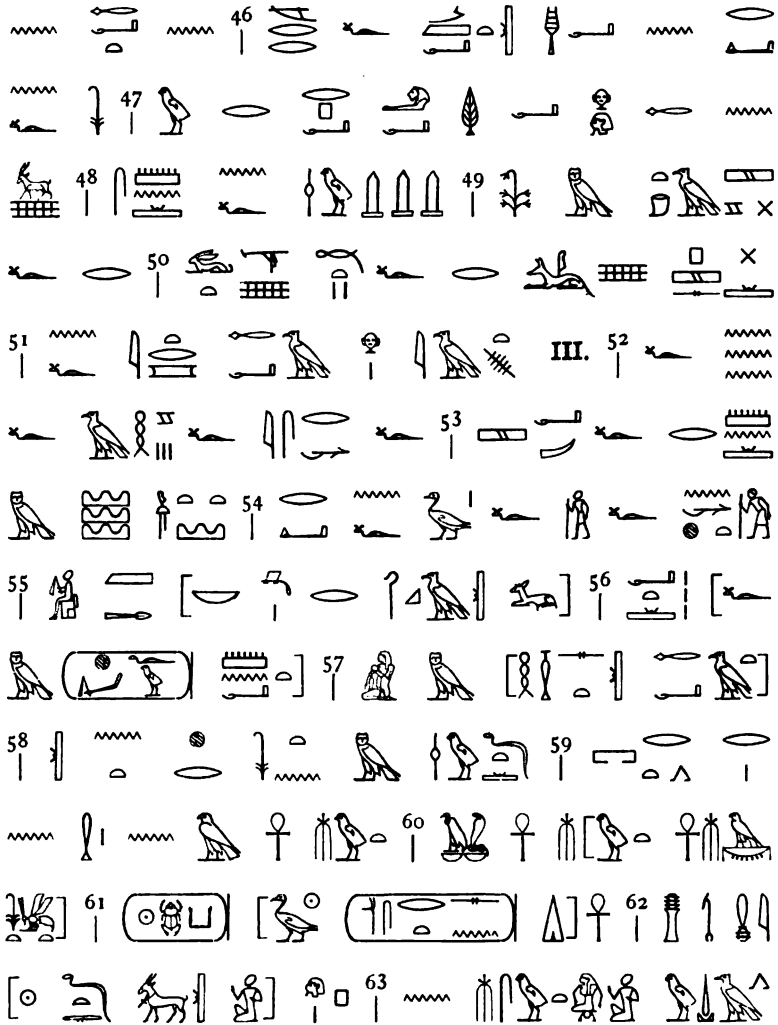
I. — 1. erpā ḥā suten reḫ merru neter-f mer 2. set āblet Neḥrā sa
ḫnemu-ḥetep maāḫeru 3. āri en sat ḥā nebt per Baqet maātḫeru 4. āri-nef
em men-f sep-f ḥep em 5. semenḫ nut-f seruf-f ren-f ^{en} nēḥḥ 6. semenḫ-f
su en tella em ās-f 7. en neter-ḫert seruf-f ren en qenbet- 8. f semenḫ
ḫeft āaut-sen



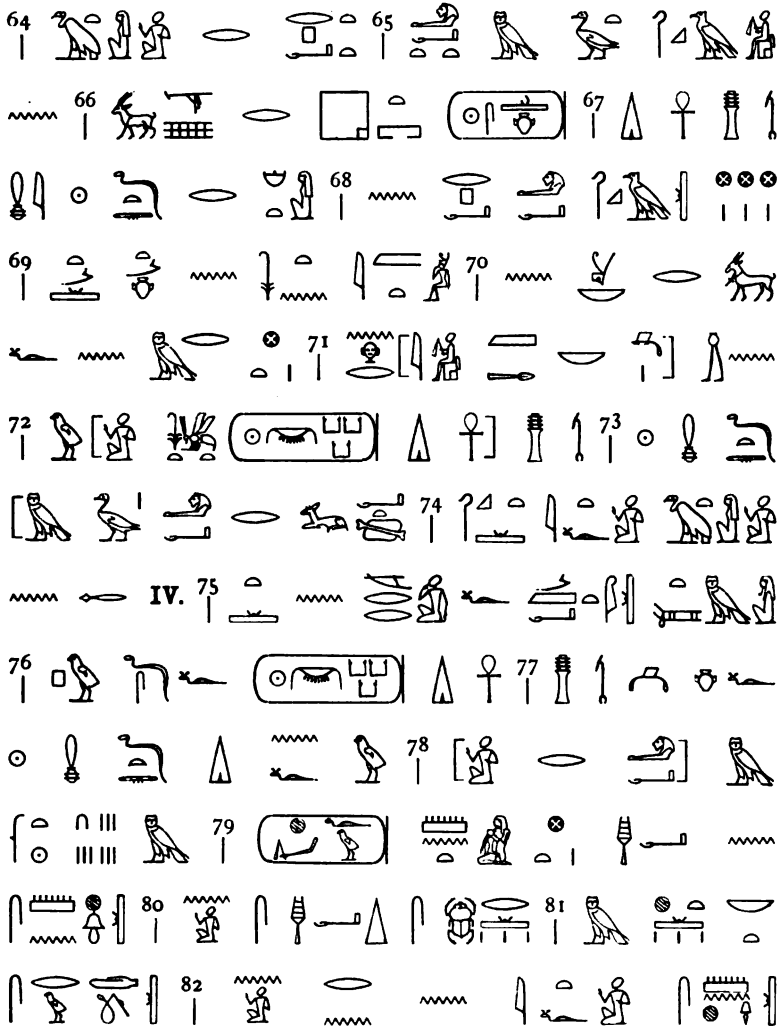
9. *menḫu ämmu-ḫenu-* 10. *f ḥen-nef ḫent mert-f* 11. *äut nebt ḫerpt-*
 12. *nef ḥemut nebt mä ḫeper-* 13. *s re-f tet-f äu eršä-nuä* 14. *ḥen en Ḥeru*
ḥeken em maät neb seta neb ärä (or smauti) ḥeken em 15. *maät Ḥeru nub maäḫeru*
sulen net (or bäl) (Nub-kau-Rä) su Rä 16. (Amen-em-ḥäl) *fä äny setus mä Rä*
tella er 17. *erpä hä mer set äblet* 18. *utēb Ḥeru Paḫet er auät* 19. *ätf mut-ä em*
Menät- 20. (ḫufu) *semen-nef* 21. *nä ul resu semenḫ-* 22. *nef meḥli mä pet*
 23. *pešes-nef äter aḫer ätlet-* 24. *f mä äril en ätf* 25. *mut-ä em seḫt* 26. *re pert em*



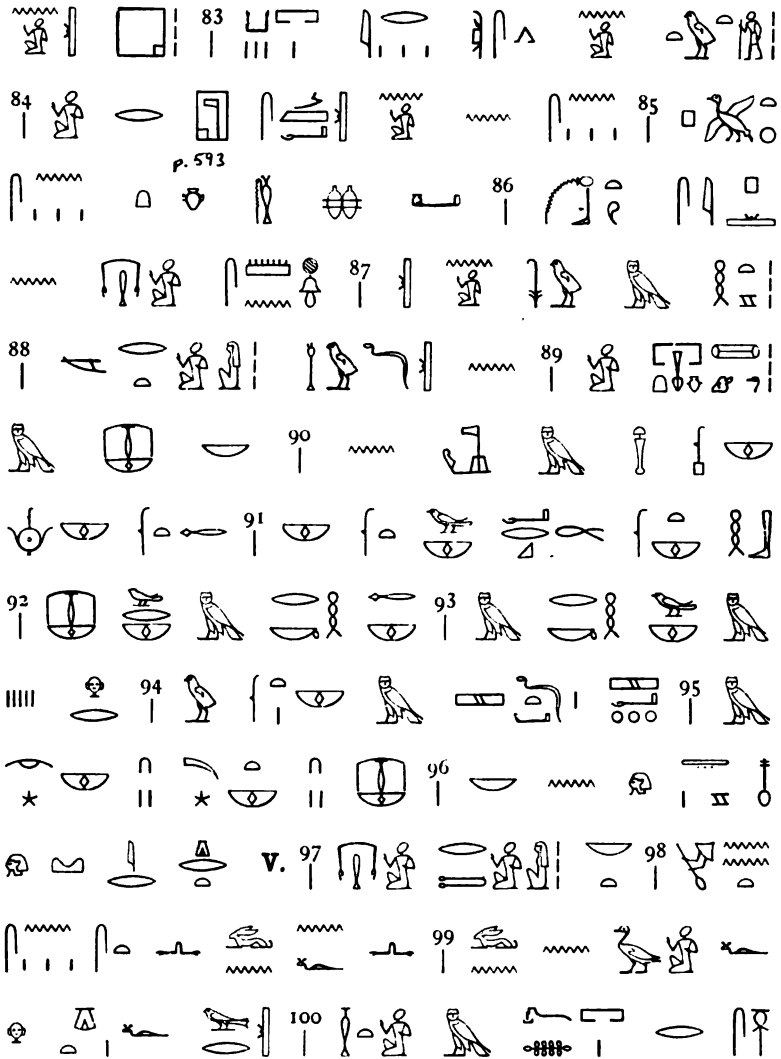
re en ḥen en 27. Ḥeru uḥem mesut neb šeta neb ārā (or smautil) uḥem mesut 28. mes Ḥeru nub suten net (or bāt) (Seḥtep-āb-Rā) sa Rā II. — 29. (Amen-em-ḥāt) tu āny tet us mā Rā tetta 30. f (sic) fāt-f su er erpa ḥā mer set 31. āblet em Menat-(Kufu) 32. semen-*nef* utu resu semenχ 33. meḥti mā pet pešes-*nef* āter aau 34. ḥer āat-f kes-fāb 35. en Tut-Ḥeru nub er-men em set 36. āblet em iṯ ḥen-f ter-f 37. āsfet χāāu em Tem 38. tešef semenχ-f qemt- 39. nef ust belet nut 40. em sent-s fāt-f rex nut 41. taš-s er nut semenχ 42. utu-sen 43. mā pet rex mu-sen er 44. enlet em ān sâp er 45. enlet em āsut



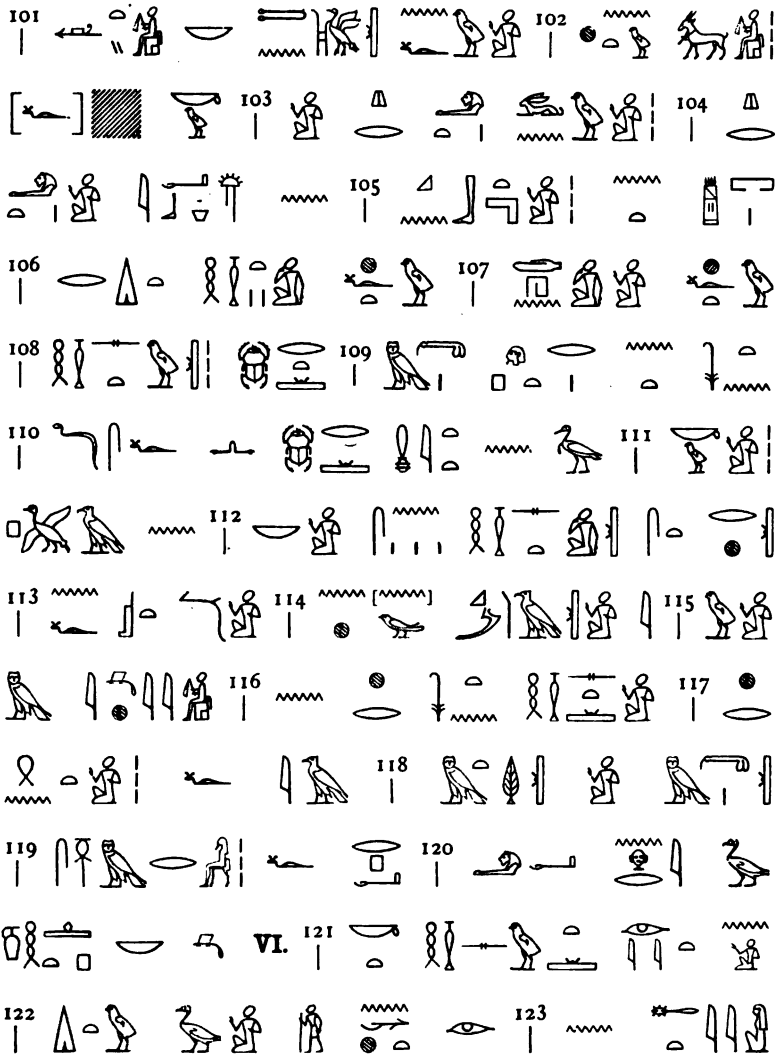
en āāt en 46. merer-f maāt āhā en erlā-*nef* su 47. er erpā hā am ā her ḥep āa en
 Mahet 48. smen-*nef* uftu 49. resu em tas-f er 50. Unt meḥti-f er Anpu pešes- 51. nef
 āter āāa her dat- III. — 52. f mu-f aḥ-f āser-f 53. sū-f er-men em set āmentel
 54. erlā-*nef* sa-f ur-f Neḥt 55. māḥeru neb āmaḥ er heqa 56. āuāt-f em Menāt
 (Kufu) 57. em hešet āāt 58. ent ḥer suten em ulēt 59. pert re en hen en Heru ānḫ
 mesut 60. neb šeta neb ārā (or smauti) ānḫ mesut ānḫ mes Heru nub suten net (or
 bāt) 61. (Keper-ka-Rā) sa Rā (Usertsen) tā ānḫ 62. ḥet us mā Rā tetta sāh-ā ḥep
 63. en mesut-ā uftu



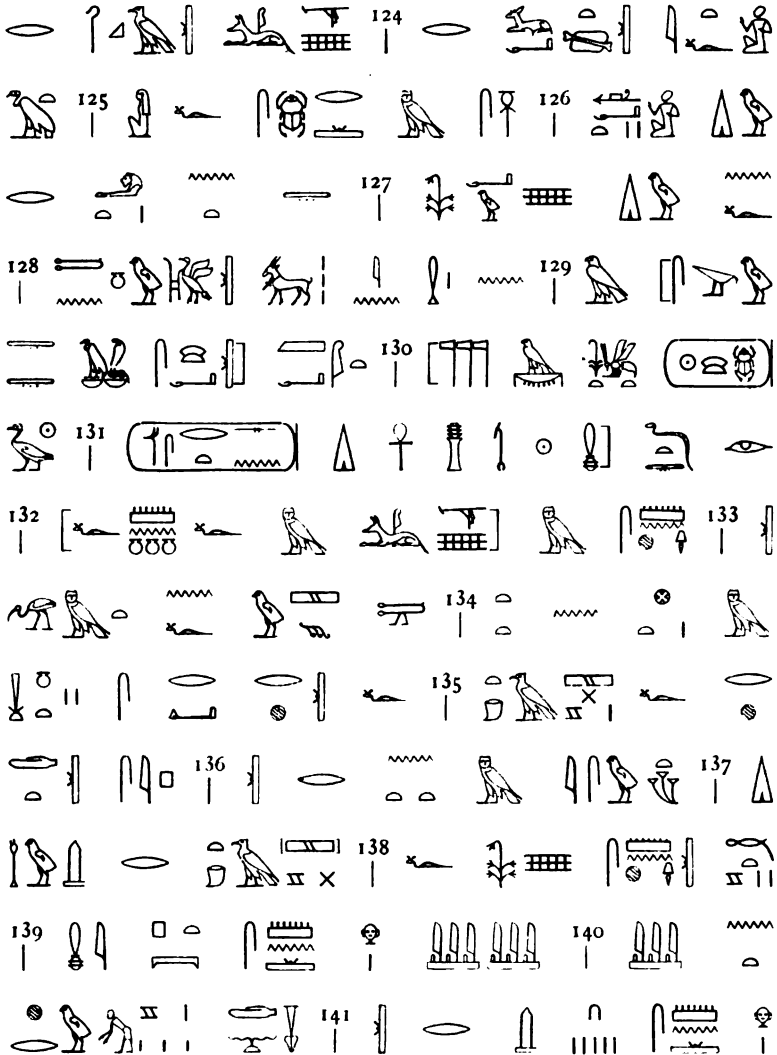
64. *mut-à er erpätel* 65. *ḥätet em sat heqa en* 66. *Mahet er het* (*Sehetep-àb-Rä*)
 67. *fä äny tet us mä Rä letta er hent* 68. *en erpä hä heqa nut* 69. *mat mat en*
suten ämt 70. *en nel (or bät) er säh-f en mer nut* 71. *Nehrä maäxeru neb ämaḫ*
ân- 72. *uä suten net (or bät)* (*Nub-kau-Rä*) *fä äny tet us* 73. *Rä mä letta em*
sa hä er äuat 74. *heqt ätf mut-à en IV.* — 75. *äat en merer-f maät Tem* 76. *pu*
tēsef (*Nub-kau-Rä*) *fä äny* 77. *tet us äu äb-f Rä mä letta fä-nef-uä* 78. *er hä*
em renpet met pau em 79. *Menät-* (*kufu*) *ähā en semenḫ-* 80. *nā-s ähā-sḫperu*
 81. *em xet nebt seruḫ-* 82. *nā ren en ätf-ä semenḫ-*



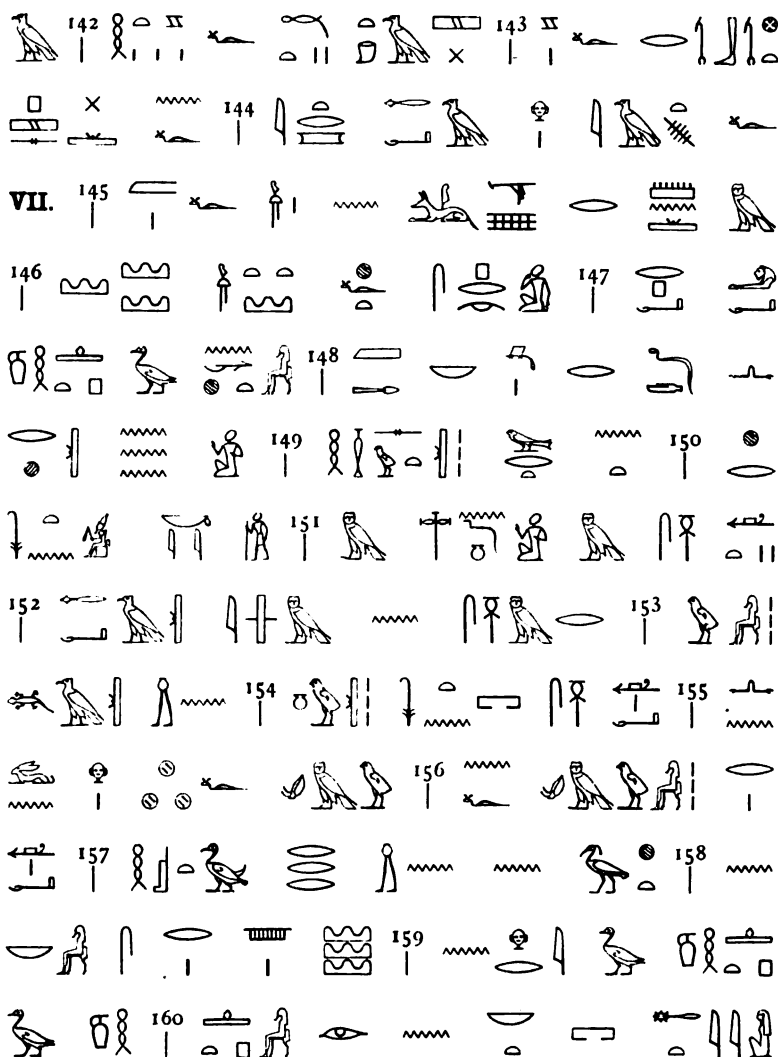
nä het 83. *kau äru šes-nä tut-ä* 84. *er het neter semaä-nä en-sen* 85. *pat-sen ta heq qebh ärp senträ* 86. *äbt säp-n[ä] hen ka semenx-* 87. *nä su em het* 88. *mert ut-nä* 89. *per xeru em heb neb* 90. *en neter-xert em šep renpet äp renpet ää* 91. *renpet šerät ärq renpet heb* 92. *ur em rekeh ää* 93. *em rekeh šerä em lua heru* 94. *renpet em šefet šä* 95. *em äbeč met sen smat met sen heb* 96. *neb en šep ta nefer šep lu är kert* **V.** — 97. *hen ka reč nebt* 98. *xenenet-sen set äñ un-nef äñ* 99. *un en sa-f her nest-f ur* 100. *heset em selep sa er smer*



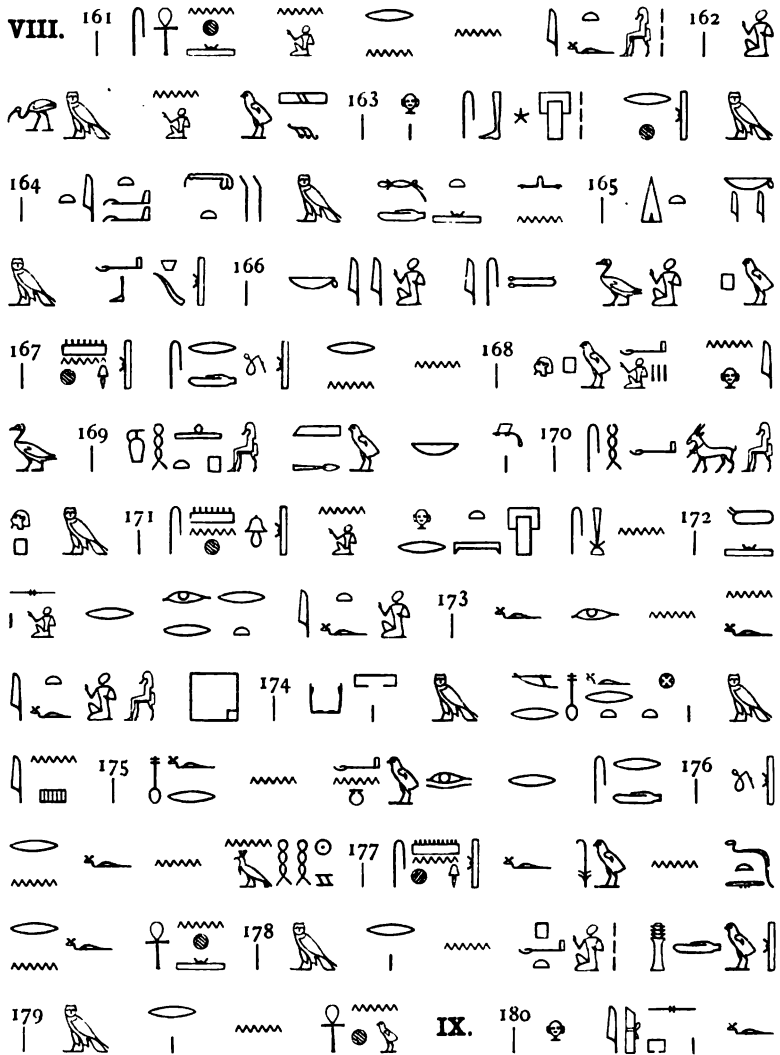
101. uāti neb ſen-nef-uā 102. xentu sāhu-f kuā 103. xer hāt unu
 104. xer hāt-ā dāb en 105. qenbet ent āhāt 106. erīāt heſti xeſtu 107. ſehen-ā
 xeſtu 108. heſtu xepert 109. embah ſept re ent ſulen 110. teſef ān xeper mātet
 en 111. baku pa en 112. neb-sen heſt-ſet reḫ- 113. nef āuſet nes-ā 114. neḫen
 qema-ā 115. āu-ā em āmaḫi 116. en xer ſulen heſt-ā 117. xer ſent-f 118. āamet-ā
 em-bah 119. smeru-f erpā 120. hā Nehrā ſa Xnemu-ḥetep neb āmaḫ VI. —
 121. ket heſut ārit-nā 122. fātu ſa-ā ur Neḫt āri 123. en Xati



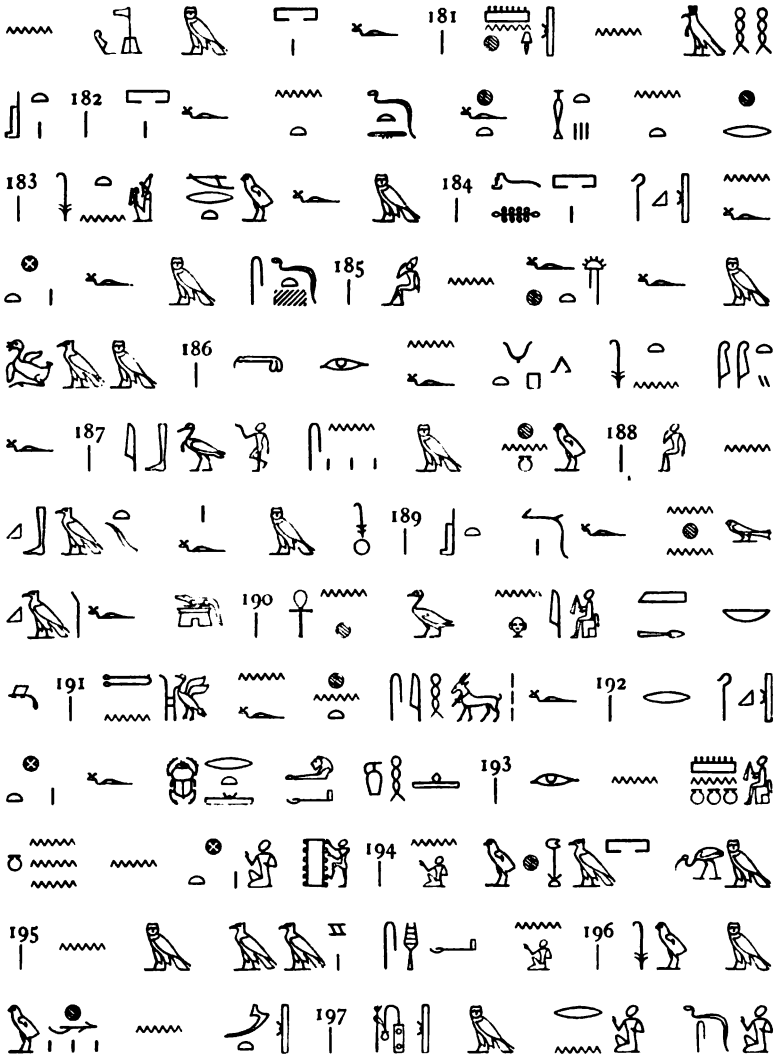
er hega Anpu 124. *er auät älf mut-f* 125. *seḫeper em smer* 126. *uäti fäu er hät ent ta* 127. *qemäu fäu-nef* 128. *ḥennu sähu än hen en* 129. *Ḥeru semu taui neb šeta neb ärä seḫää maät* 130. *neteru Ḥeru nub suten net (or bät) (ḫeper-ḫä-Rä) sa Rā* 131. (*Usertsen*) *fä äny fet us Rā mä fetta äri-* 132. *f menu-f em Anpu em semenḫ* 133. *qemt-nef us helet* 134. *en nut em sent-s erfä reḫ-f* 135. *taš-f reḫ fet säp* 136. *er entel em äsul* 137. *fä ulu er taš-* 138. *f qemä semenḫ meḥti* 139. *mä pēt smen her seḫet* 140. *ent ḫeru fetḥ* 141. *er ul met fua smen her*



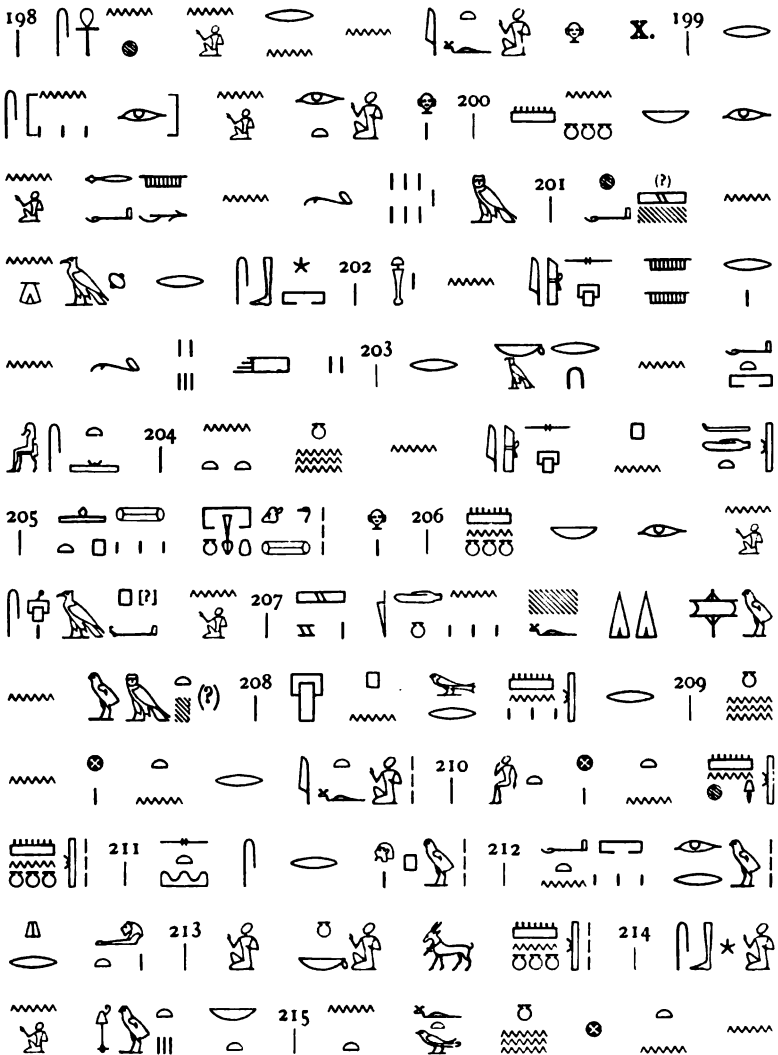
ahet- 142. *f mehti tas-* 143. *f er Uabet peses-nef* 144. *äter äāa her äat-f*
VII. — 145. *kes-f äment en Anpu er men em* 146. *set ämentet xeft sper*
 147. *erpä hä Xnemu-ĥetep sa Neḫt* 148. *maäxeru neb ämaḫ er keḫ än reḫ mu-ä*
 149. *ḥestu urt ent* 150. *ḫer suten ki ur* 151. *em nef-ä em smer uäti* 152. *äāa äm*
en smeru 153. *äsa* 154. *ännu suten per smer uä* 155. *än un ḫer sepu-f setemu-*
 156. *nef setemu re uä* 157. *ḥetemet reu än en ḫut* 158. *en neb-s re äa set*
 159. *Nehrä sa Xnemu-ĥetep sa Xnemu-* 160. *ḥetep äri en nebt per Xati*



VIII. — 161. *seānḫ-nā ren en ālfu-* 162. *ā gem-nā us* 163. *ḥer sebau reḫ em* 164. *tāt met em sesešet ān* 165. *fāt ki em āb* 166. *ki āsθ sa pu* 167. *menḫ seruḫ ren en* 168. *ḥepu-ā Nehrā sa* 169. *Ḳnemu-ḥetep maāḫeru neb āmaḫ* 170. *sāh ḥep em* 171. *semenḫ-nā ḥert sen* 172. *sa er ārret ātf-* 173. *f āri-n nef ātf-ā ḥet* 174. *ka em Mer-nesfert em āner* 175. *nefer en ānnu er seruḫ* 176. *ren-f en neḥeh* 177. *semenḫ-f su en tēlla ren-f ānḫ* 178. *em re en pāt ḥepu* 179. *em re en ānḫu* **IX.** — 180. *ḥer ās-f*



en Neter-ḫert em per-f 181. menḫ en neḫeh äuset- 182. f ent tella ḫeft ḫest en ḫer 183. suten mertu-f em 184. selep sa ḫeq-nef nut-f em selēt 185. en feḫt-f em lam 186. äri-nef äpt suten tuli-f 187. äba-sen em ḫennu 188. en qebat-f em suten rex 189. äuset nes-f neḫen qa-f Sebek- 190. äny sa Nehrä maäḫeru neb ämaḫ 191. ḫen-nef ḫent säḫ-f 192. er ḫeq nut-f ḫepert ḫä Ḳnemu-ḫetep 193. äri en men ḫen en nut-ä qeḫ- 194. nä uḫḫa qem- 195. n em aa säḫä-nä 196. su em uḫ en mat 197. än em ren-ä tes-ä



198. *seānyx-nā ren en ātf-ā ĥer* X. — 199. *sen āri-nā ārit-ā ĥer* 200. *menu neb āri-nā āā en meĥ seĥef em* 201. *ḫā . . . en neĥa er seba* 202. *ṣep en ās āāui re en meĥ ṣua ṣep sen* 203. *er kar en āt ṣepset* 204. *entet ḫen en ās pen ṣebḥetel* 205. *ḥelepū per ḫeru ĥer* 206. *menu neb āri-nā sāp-nā* 207. *ṣe qeṭ . . . f tāfā nifu en umet* 208. *pen ur men er* 209. *ḫen en nut ten er ālefu* 210. *ḫrat nut ten menḫ menu* 211. *ṣet-s_{p, 4, 13} er ṣepu* 212. *ā ten āru ḫer ḥāt-ā* 213. *ā nuk sāḥ menu* 214. *seba-nā ūbul nebt* 215. *ent fet ḫen nut ten en*

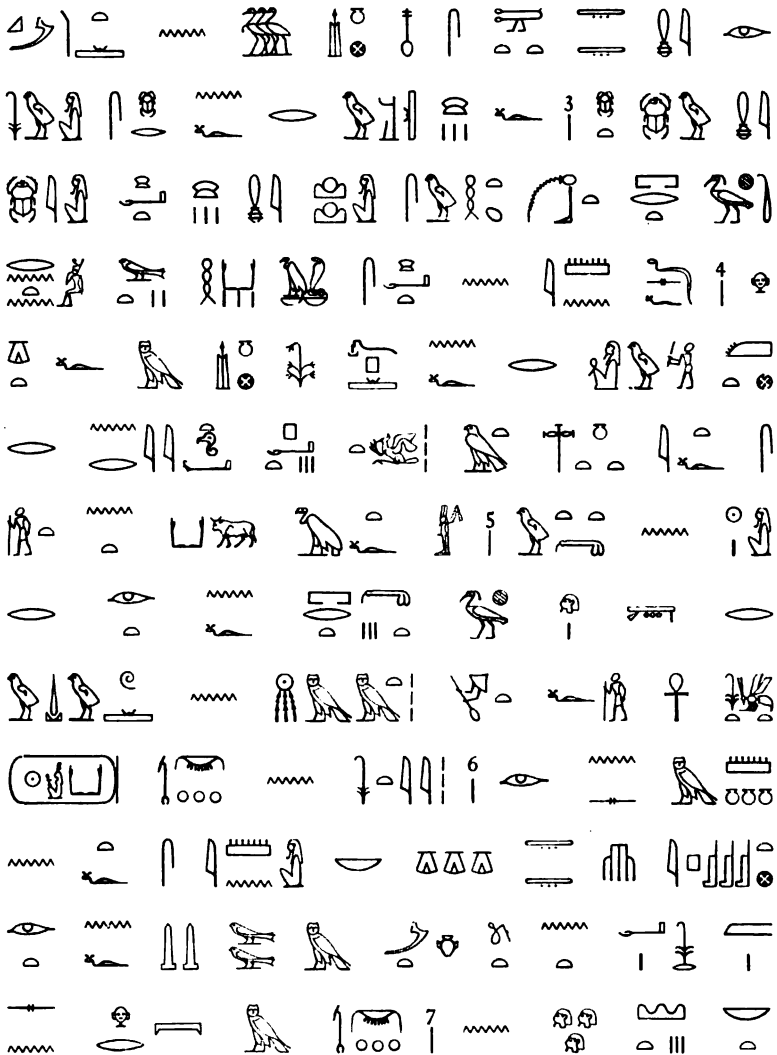


216. meru menḫ ren-ā ḥer 217. menu neb āri-nā ḥerḫ ḥert 218. ān ment-s
 ām seha- 219. nā āmmu-k ḥet' 220. ātf[-ā] erpā ḥā Nehrā sa Ḳnemu-
 221. ḥetep āri en Baqet māāḫeru neb āmaḫ 222. ḫerp ās mer nel Baqet

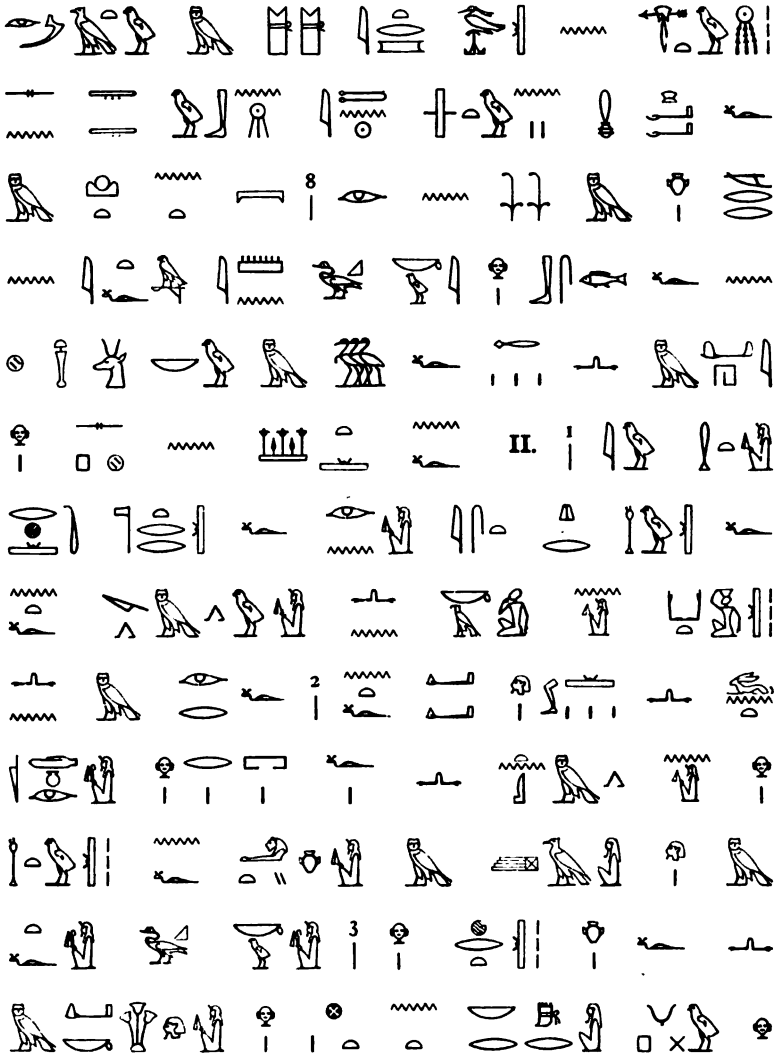
INSCRIPTION ON THE BASE OF THE
 OBELISK OF ḤĀTSHEPSET.



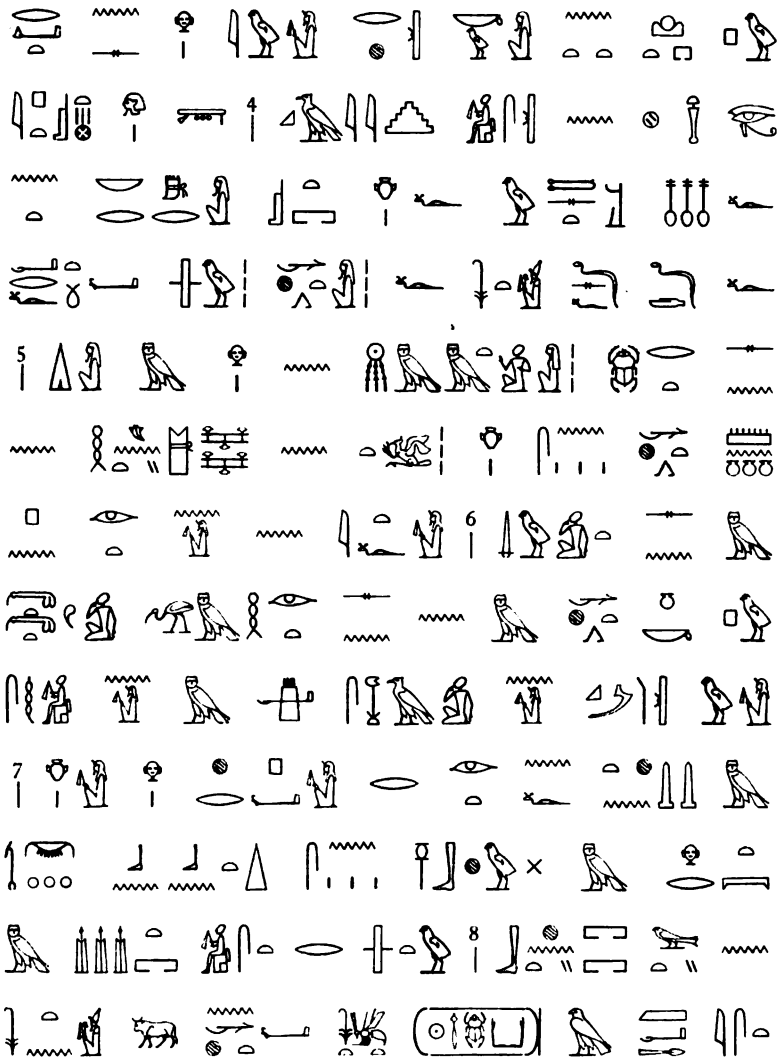
I. — 1. *Ānḫet Ḥeru usert kau neb šeta neb ārā uatet renput Ḥeru nub
 neteret ḫāu suten nel (Maāt-ka-Rā) sat Rā (Ḥātshepset ḫnem Amen) ānḫ
 tetta ḥeḫ Amen-Rā sat āmt āb-f 2. uātet-f ḫepert ḫer-f tāt ḫut ent Neb-er-fer*



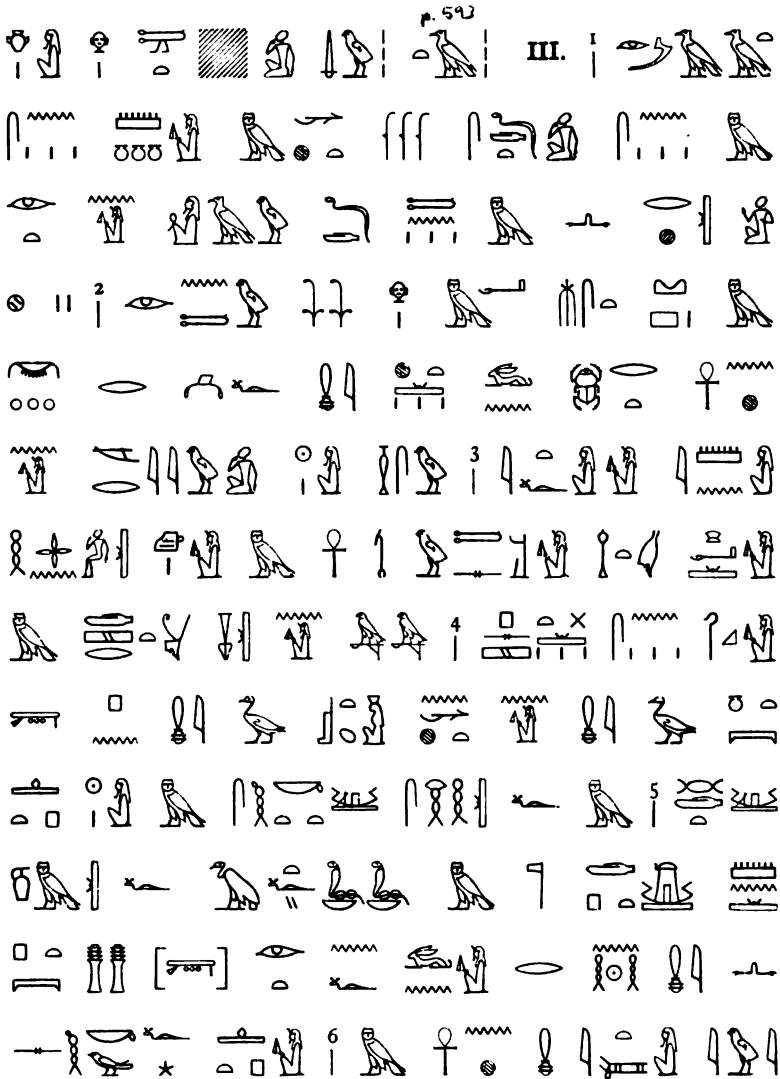
- gemat en baiu Annu nefer setbet taiu mā āri su seḫper-nef er ubes ḫāu-f
 3. ḫeperet ḫeperu mā ḫeperā ḫāāt ḫāu mā ḫuti suḫt ābt pert ḫuḫ renenet Urt-
 4. ḫekau neb seta neb ārā seḫāāt en Amen tesef 4. ḫer nest-f em Annu-resu setep-nef
 5. er sau Qemt er nerit pāt reḫit ḫert netet āt-f-s urt ent ka mut-f 5. Amsu utet en
 Rā er ārit-nef pert ḫu ḫp ta er ulōu en hamemet ḫent-f ānḫ sulen net **Maāt-**
 6. **ka-Rā** smu en sulenit 6. āri-nes menu en tef-s Amen neb nest taiu ḫent Apt
 7. ārit-nef teḫenui urui em mat ruḫet ent qemā ḫes sen ḫer em smu 7. en teḫu set nebt



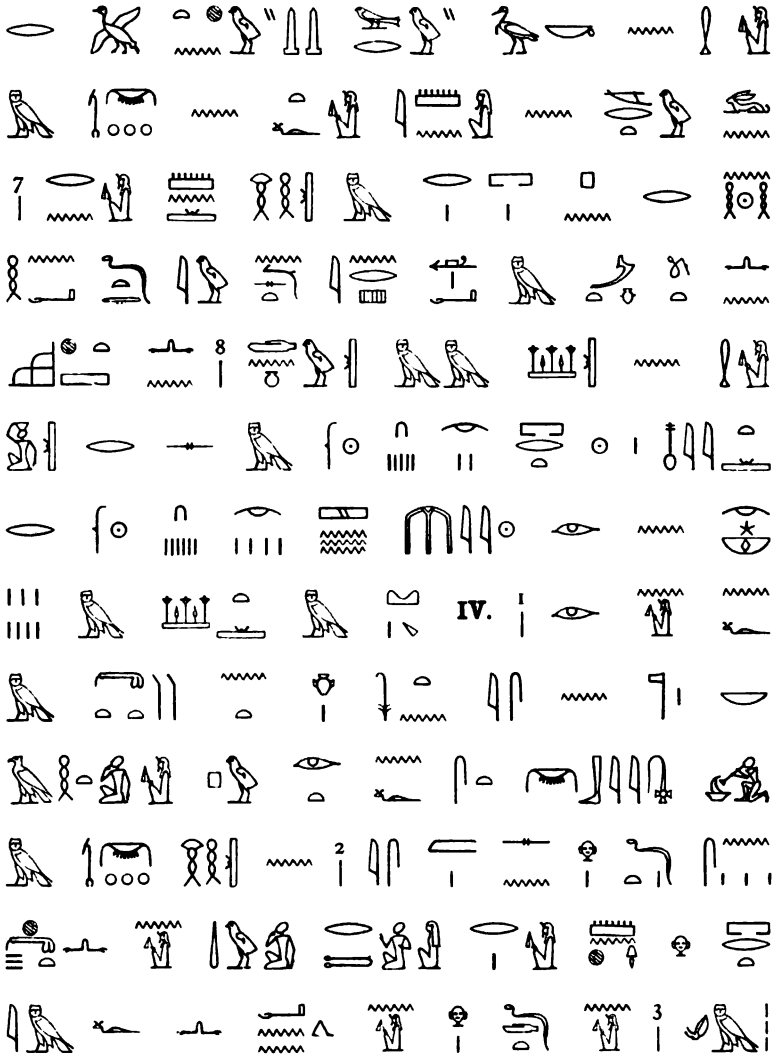
maat em *hen*ui *äter* *bah* en *satu-sen* *taiu* *uben* *äthen* *äm-tun* *mä* *xäa-f* em
xut ent *pet* 8. *äri-nä* *enen* em *äb* *merer* en *ätf-[ä]* *Amen* *äg-kuä* *her* *bes-f* 8
en *sep* *tep* *qen* (?) *nebu* em *batu-f* *äaiu* *än* *mäh-ä* *her* *sep* en *sat-nef* II. — 1. *äu* 1
hent *ä* *reḫ-θ* *neterer-f* *äri-nä* *äst* *her* *utu-f* *entef* *sem-uä* *än* *ka-nä* *kat* *än*
em *äri-f* 2. *entef* *lää* *tep-reḫ* *än* *unt* *qeḫ-ä* *her* *erpa-f* *än* *tenemem-nä* *her* 2
utu-nef *häti-ä* em *Su* *tep* em *tef-ä* *äg-kuä* 3. *her* *xert* *äb-f* *än* *mākha-ä* *her* *nut* 3
ent *Neb-er-ter* *äpu* *her*



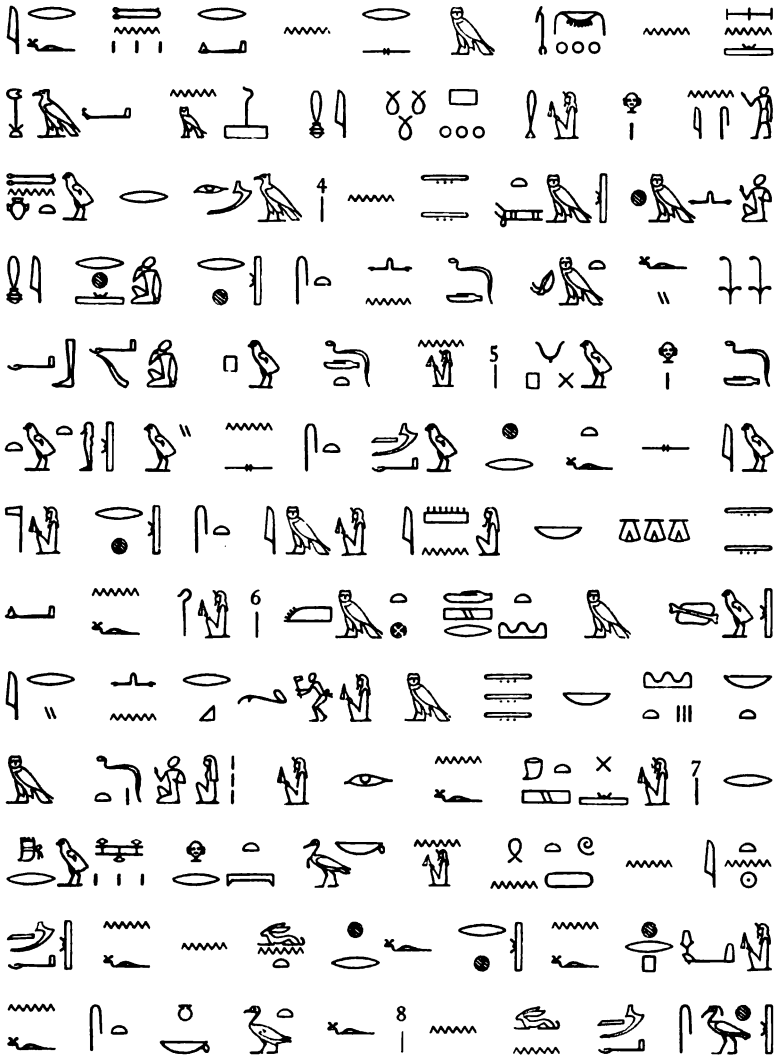
- 4 ertat-nes her au-à reḫ-kuà entet ḫut ꜥu Aplet tep ta 4. gai seps en sep tep utat
ent Neb-er-ter auset ab-f uḫset neferu-f arfet amu-ḫet-f sulenet kesef tet-f
5. ꜥā-à em hrà en hamemet ḫepert-sen en hentì en reḫit abu-sen ḫet menu pen
- 6 arit-nà en atf-à 6. meḫu-t sen em metmet qemḫet-sen en em ḫet nuk ꜥu senetem-
- 7 nà em aḫat seḫa-nà qema-uà 7. ab-à her ḫerp-à er arit-nef teḫenui em smu
- 8 benbenet-sen abeḫu em hent em aauit sepsset er amtu 8. beḫenti urti en sulen
ka neḫt sulen nel (Aa-ḫeper-ka-Rā) Ḫeru maätḫeru àst



āb-ā her ʔet meʃu reḫit III. — 1. maat-sen menu-ā emḫet renput 1
sekefet-sen em ārit-nā sau teʃ-ʔen em ān reḫ-ā sep sen 2. āri enbu enen her 2
mā meset ʃu em nub er āu-f mā ʃet un ʃepert ānḫ-nā meriu Rā ḫesu 3. ātf-ā 3
Amen ḫunen fenḫ-ā em ānḫ us uʔes-ā ḫetet ḫāā-ā em ʃesert sam-nā Ḥerui
4. peset-sen ḫeḫ-ā ta pen mā sa Auset ^{p. 513} neḫt-nā mā sa Nut ḫetep Rā em 4
seket seuah-f em 5. ātet ḫnem-f mutui-f em neter ʃept men pet ʃetʃet [ta] 5
ārit-nef un-ā er neḫeḫ mā ān sek-f ḫetep-ā 6. em ānḫ mā Atmu āu-ā 6



- 7 er pa teyenui urui bak en hen-ā em smu en tef-ā Amen en mertu un 7. ren-ā
 men uah em erpa pen er neheh hnā sella au nest āner uā em mat rušet ān sešet
 8 ān 8. jenu emma sa en hen-ā fu er-es em renpet met ſua abeſ sen pert hru
 uā neferit er renpet met sās abeſ ſtu se ārqi āri en abeſ seſef em ſat em ſu
 1 IV. — 1. āri-nā nef em metet ent āb suten ās en neter neb ahet-ā pu ārit-nef
 2 set nubi em smu uah-nā 2. ās kes-sen her let-sen ſemet-nā meſu reθ re-ā
 3 menx her pert ām-f ān ānen-nā her teſet-nā 3. selcmu



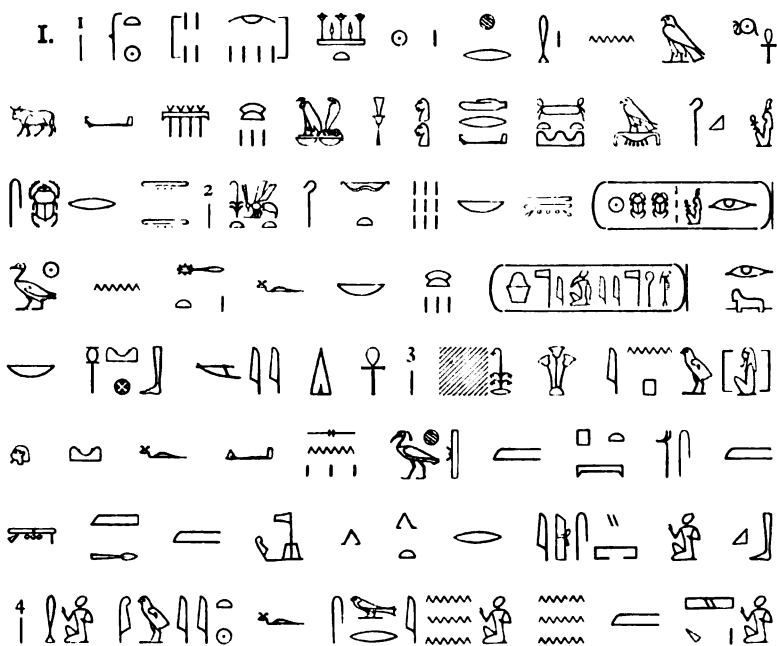
p. 593

āref-θen erfā-nā er-es em smu en gen xa nem mā ses hen-ā her nās θentu er
maa 4. en taiu lem xem mā rex rex-set ān kef setemet-f enen ābā pu kefet-nā 4
5. āpu her kef tut-ui nes set maāu xer tef-s āu neter-ā rex-set ām-ā 5
Amen neb nest taiu fā-nef heq-ā 6. Qemt fetert em āu āri ān req-ā em 6
taiu neb set nebt em kef-ā āri-nef taš-ā 7. er keru hert bak-nā sentu en 7
āten maā-nef en unt xer-f rex-nef xerp-ā nef set nuk sat-f 8. en un 8
maā sexu

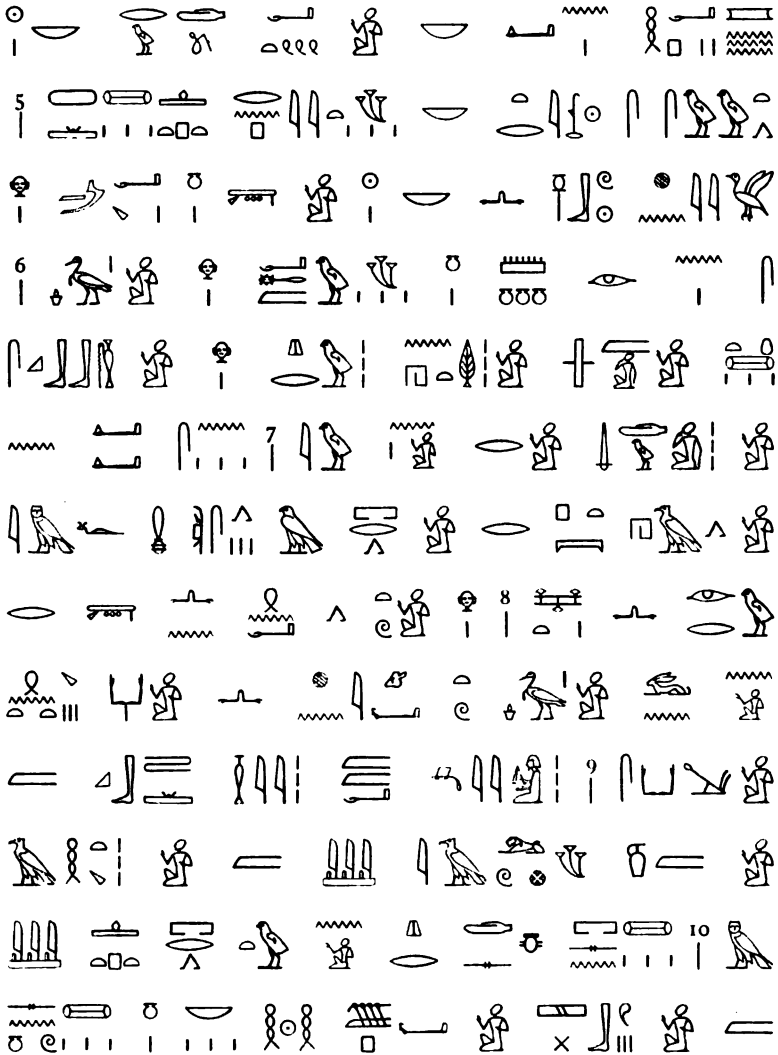


su sat-*nef met-ā pu* *ḫer ālf-ā ānḫ teṭ usr ḫer āuset Ḫeru ent ānḫiu nebu*
Rā mā fetta

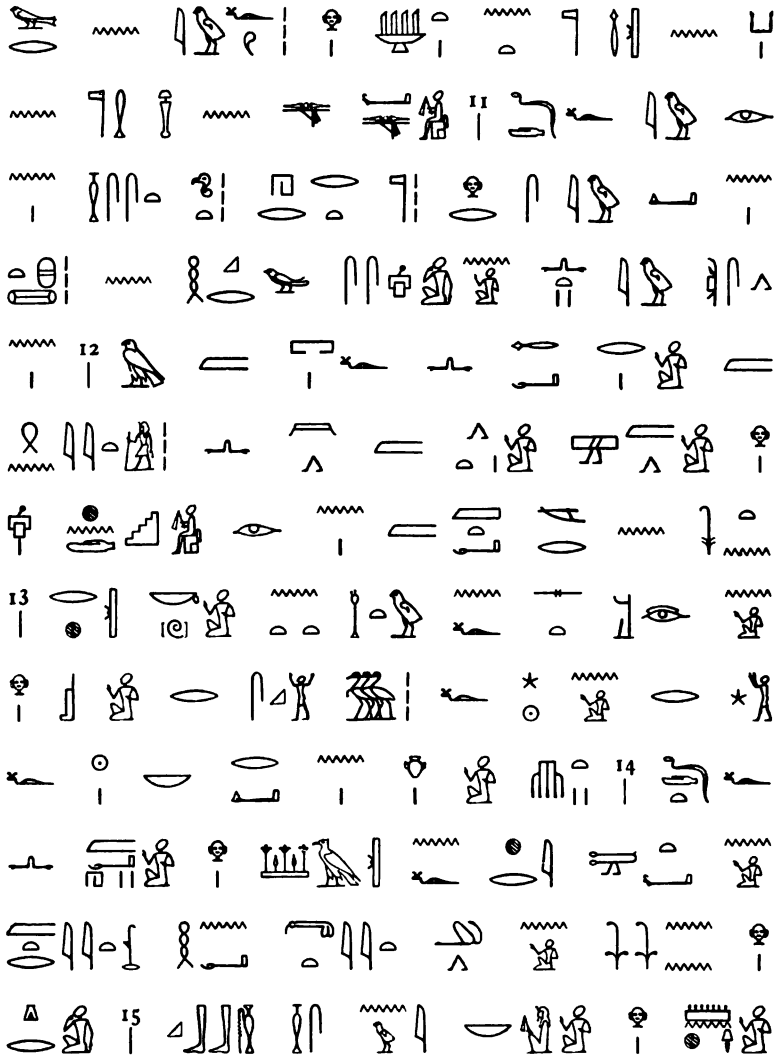
STELAE OF NEKHT-ĀMSU.



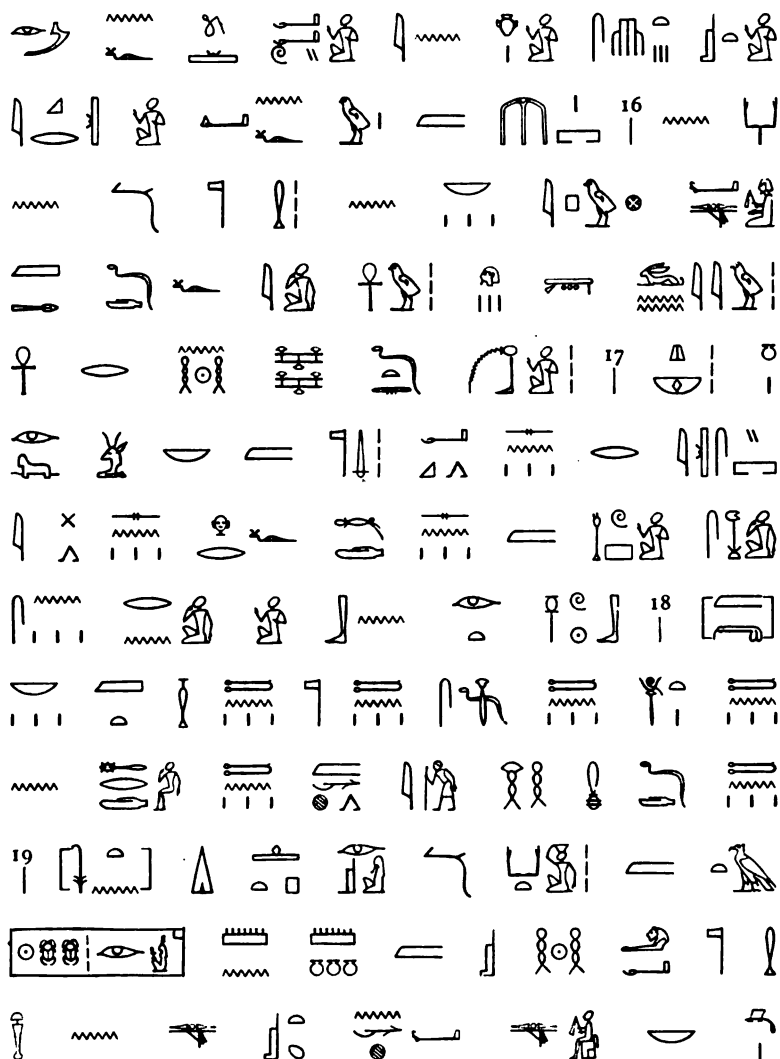
- 1 I. — 1. *Renpet [sfu ābeṭ sfu] sat hru uā ḫer ḫen en Ḫeru Rā ānḫ ka*
next Ḫehent ḫāu neb seta neb ārā ḫerp peḫpeḫ teṭ Satet Ḫeru nub ḫeq maāt
 2 *s-ḫeper tauī* 2. *suten net ḫeq pet paut neb tauī* (*Rā-ḫeperu-āri-maāt*) *sa Rā*
en ḫat-f neb ḫāu (*ālf neter Āi neter ḫeq Uast*) *Ausār neb Abṫu meri tā ānḫ*
 3 3. [*suten tā ḫetep*] *res meḫ Ānpu ḫer tu-f tā-sen ḫu em pet usr em ta maāt-*
 4 *ḫeru em neter ḫert pert āq er āsi-ā qeb* 4. *ḫen-ā suit-f surā-ā mu em se-ā*



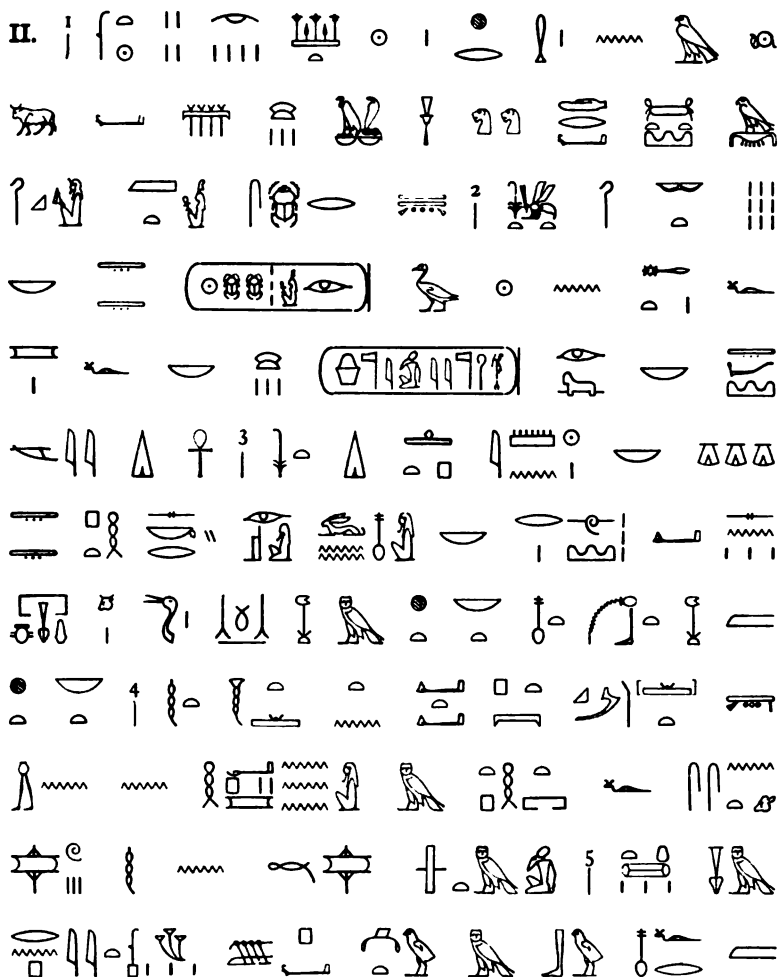
hru neb ruṯ āt-ā neb fā-nā Hāpi 5. *ta ḥetepet renpit neb trā sesuut ḥer māā* 5
nu ta-ā hru neb ān ābu ḫeni 6. *ba-ā ḥer āḫamu nu menu āri-nā-s soḳebēb-ā* 6
ḥrā-ā ḫeru nehet-ā ām-ā ta en fāfā-sen 7. *āu-nā re-ā meṯu-ā ām-f mā sesu* 7
Ḥeru per-ā er pet ha-ā er ta ān senā-tu-ā ḥer 8. *uat ān āru sentet ka-ā* 8
ān ḫenā-tu ba-ā un-nā em qeb ḥesiu emmā āmāḫiu 9. *seka-ā aḥet-ā em* 9
Seḫet-āaru ḫnem-ā seḫet ḥetepet pertu-nā ḫer ḥes pasen 10. *em sennu nu* 10
nebu ḥḥ seṣep-ā ṣebu-ā em



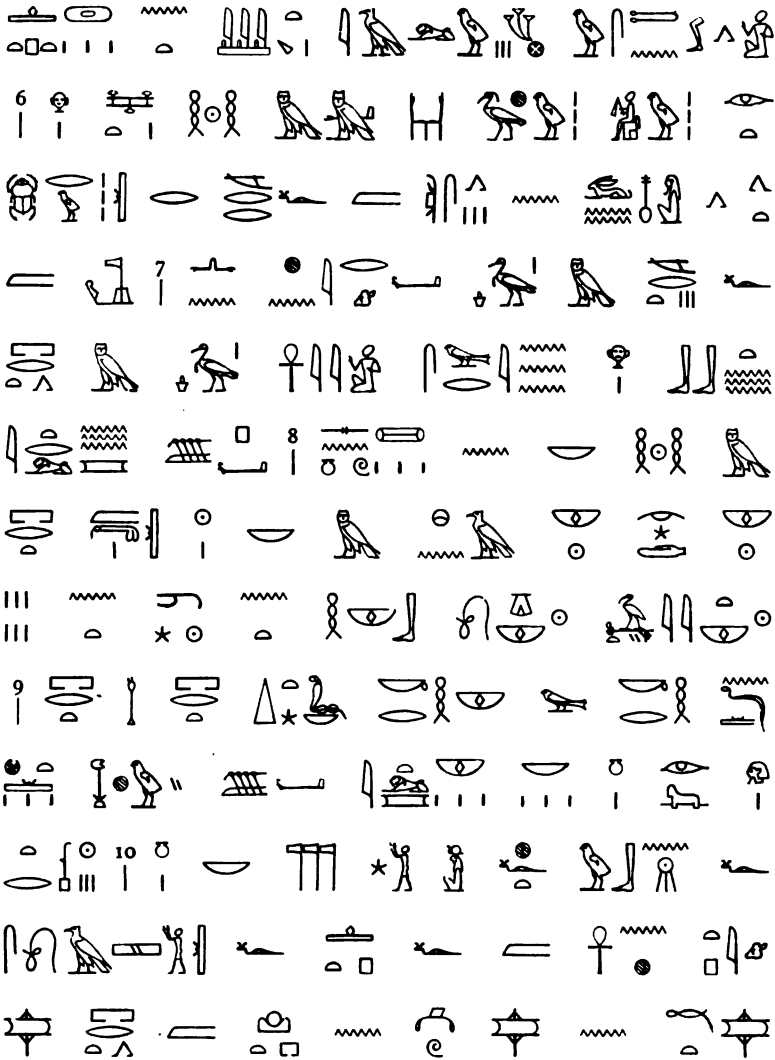
- ur en äuf her xaut ent neter äa en ka en neter hen tep en Amsu Next-
 11 Amsu 11. tet-f äu äri-nä heseset ret hereret neteru her-s äu fä-nä ta en
 12 heqer sesa-nä äti äu ses-nä 12. neter em per-f än ää re-ä em senit än peš
 13 em nent-ä mäsem-ä her-sa xent äri-nä em maüt mer en suten 13. rex-kuä
 entet utu-nef-set res-nä her äuset-ä er seqa baiu-f fua-nä er fua-f hru neb
 14 erfä-nä äb-ä xenti 14. tetet-f än mähi her sa-nef xer-ä 0et-nä metrit hnä
 15 metil peh-nä enen her ker 15. qebeb hes-nuä neb-ä her menx-ä



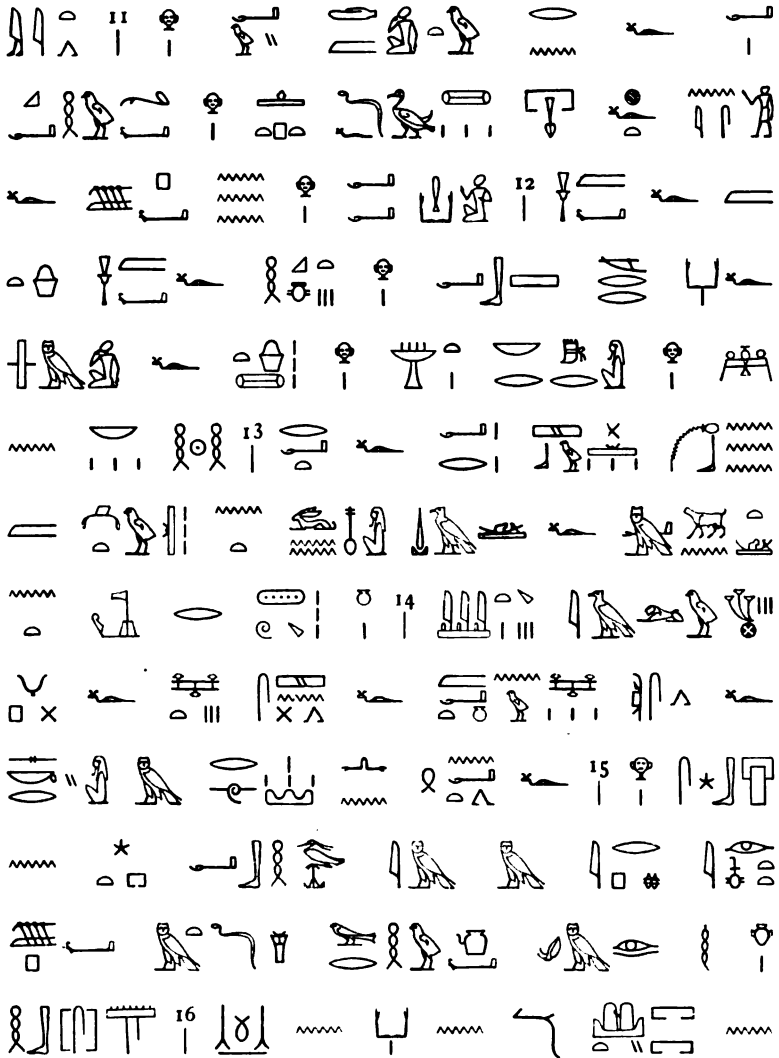
maa-nef ruḥ āāui-ā an āb-ā se-ḫenti āuset-ā āger-ā fā-nef-uā em seh 16. en 16
 ka en mer neter henu en nebu Apsu Neḫt-Āmsu maāḫeru teḫ-f ā ānḫu ḫepu ta
 unniū ānḫ er neḫḫ ḫentui fetta ābu 17. ḫer ḫebu nu Āusār seša neb em neter 17
 meḫu āq-sen er āsi-ā seš-sen ḫer-f sešet-sen em utu-ā seḫa-sen ren-ā ben ārit ābu
 18. embah nebu maāt ḫes-ḫen neter-ḫen suaf-ḫen aāt-ḫen en ḫart-ḫen emḫet āau 18
 uah mā teḫ-ḫen 19. suten fā ḫetep Āusār mer kat em ta het (Rā-ḫeperu-āri-maāt) 19
 men men em āuset ḫeḫ ḫā neter ḫen teḫ en Āmsu Āuset Neḫt-Āmsu neb āmaḫ



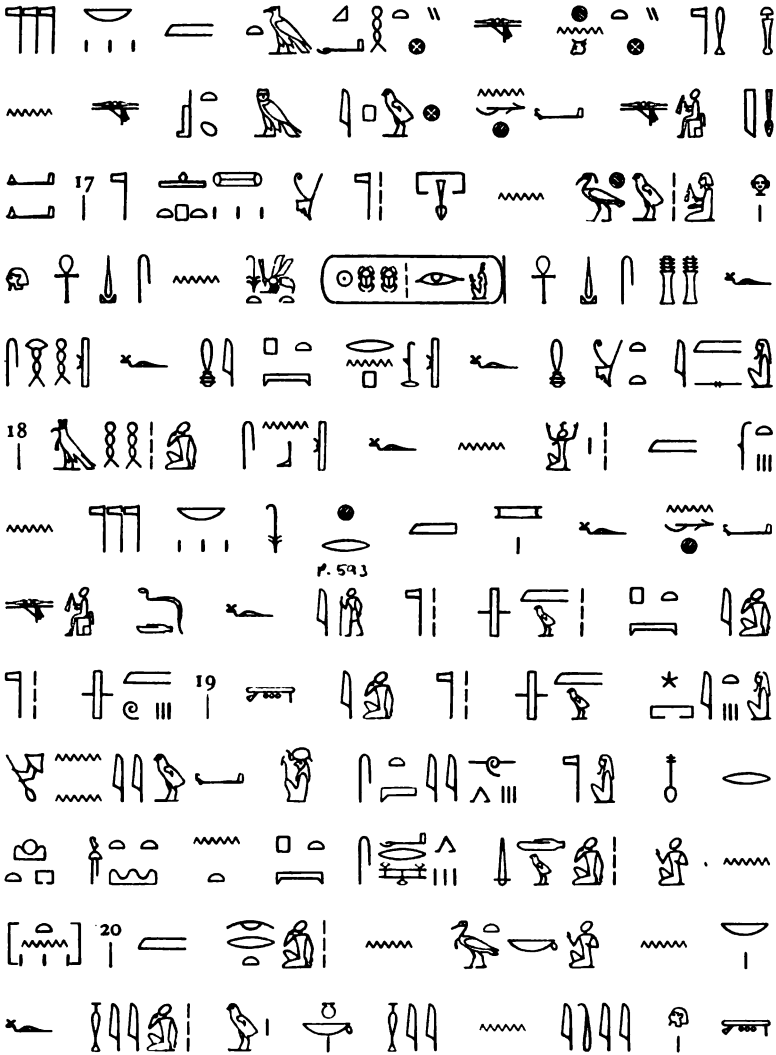
- 1 II. — 1. *Renpet fju abet fju sat hru uā xer hen en Heru Rā ka next Behent xāu neb sat neb arā* (or *sma tauu*) *xerp pehpēh ʿer Satet Heru nub heq maāt se-*
 2 *xeper tauu* 2. *suten net heq pet paut neb tauu* (*Rā-xeperu-dri-maāt*) *sa Rā*
en xat-f meri-f neb xāu (*Atf-neler Ai neter heq Uast*) *Ausār neb Ta-ser*
 3 *meri fā ānx* 3. *suten fā hetep Amen-Rā neb nest tauu Ptah-Sekeri-Ausār*
Un-nefer neb Re-stau fā-sen perxeru ah apt menx xa em xet nebt nefert
 4 *abt xa em xet nebt* 4. *nelemet beneret ent fāfāt pet qemat ta an en Hāpi*
 5 *em tephēt-f sesenet nifu nelem en meḥ āmt* 5. *ta sam renpil sesep āutu*
em bu nefer em



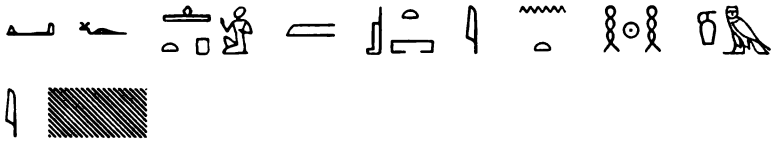
ḥetepet ent Seḫet-Aaru usḥen-ā 6. ḥer uat ḥeḥ emmā kau ḫu sepsu ārit 6
ḫeperu er merer-f em šesu en Un-nefer āq pert em Neter-ḫert 7. ān ḫenār 7
ba-ā em mert-f pert em ba ānḫi surā ḥer hebet ātr sešep 8. sennu en neb 8
ḥeḥ em pert embah hru neb em pautna ḥeb ābet ḥeb sās ent smat ent ḥeb Uaḫ
Tehutit 9. pert Amsu (or Uḫut) pert Sepet rekḫ ur rekḫ nef[es] ḫet ḫauī 9
sešep ātru nebu nu Ausār šep trāiu 10. nu neb neteru šua Rā ḫeft uben-f 10
suas-f ḥetep-f em anḫ tepā nef pert em ḫut en āu nef en meḥt



- 11 *ī* 11. *her āāui ſem-tu ren-f ā qāhu her hetepet ſefau perḫeru ḫeſt nās-f*
 12 *seſep mu her āāui ḫen ka* 12. *seḫem-f em ta seḫem-f ḫeḫet her āb merer ka-f*
 13 *ām-f ta her ḫaut Neb-er-fer her uḫu en nebu ḫeḫ* 13. *erāt-f āri (?) ſebu*
 14 *āb em āutu ent Un-nefer ſu-f māḫent ent Neter-ḫert er āāiu nu* 14. *Seḫet-*
 15 *Aaru āp-f uat ſeſen-f mātennu ſes-f Sekeri em Re-ſtau ān ſenāt-f* 15. *her*
 16 *seba en ſuat bāḫ ām em ārp ārtet ſeſep miſet urḫu meſtem netem āb ḫebſ*
 16 16. *menḫ en ka en mer ſenti ſen en*

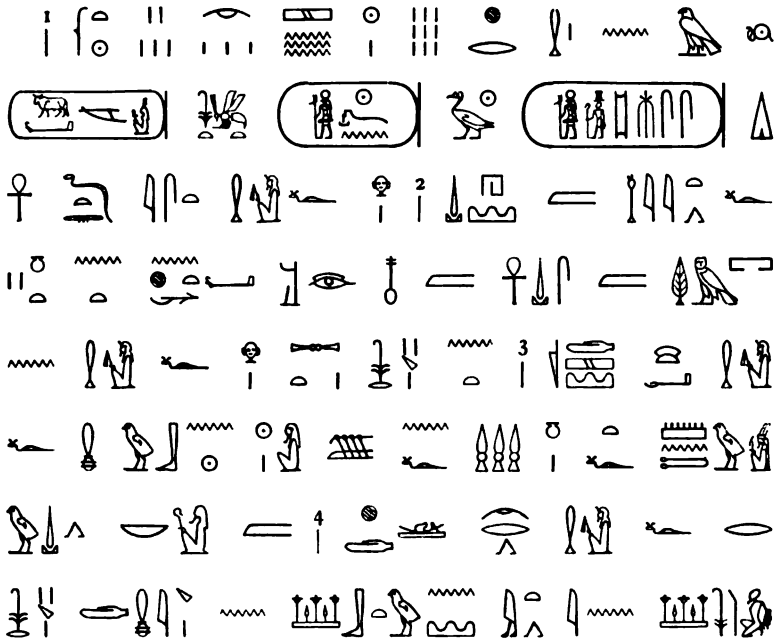


neteru nebu em Taqāhti Āmsu Xenti neter hen šep en Āmsu Auset em Apu
 Nešt-Āmsu maāxeru šāšā 17. neler hetepet en neteru perxeru en xū her šep 17
 ānx ulā senb en suten net (Rā-xeperu-āri-maāt) ānx ulā senb šepšep-f seuah-f
 mā pet renp-f mā entet Āmsu 18. neheh senb-f en heh em renput en neteru 18
 nebu suten rex māā meri-f Nešt-Āmsu šep-f ā neteru āmu pet ā neteru āmu
 19. ta ā neteru āmu šuāt xenniū Rā staiū neler nefer er xut āmentet ent pet 19
 sār mešu-ā en ten em spertu en baket en neb-f šesiu-ā nuk šesi en ābi šep ta

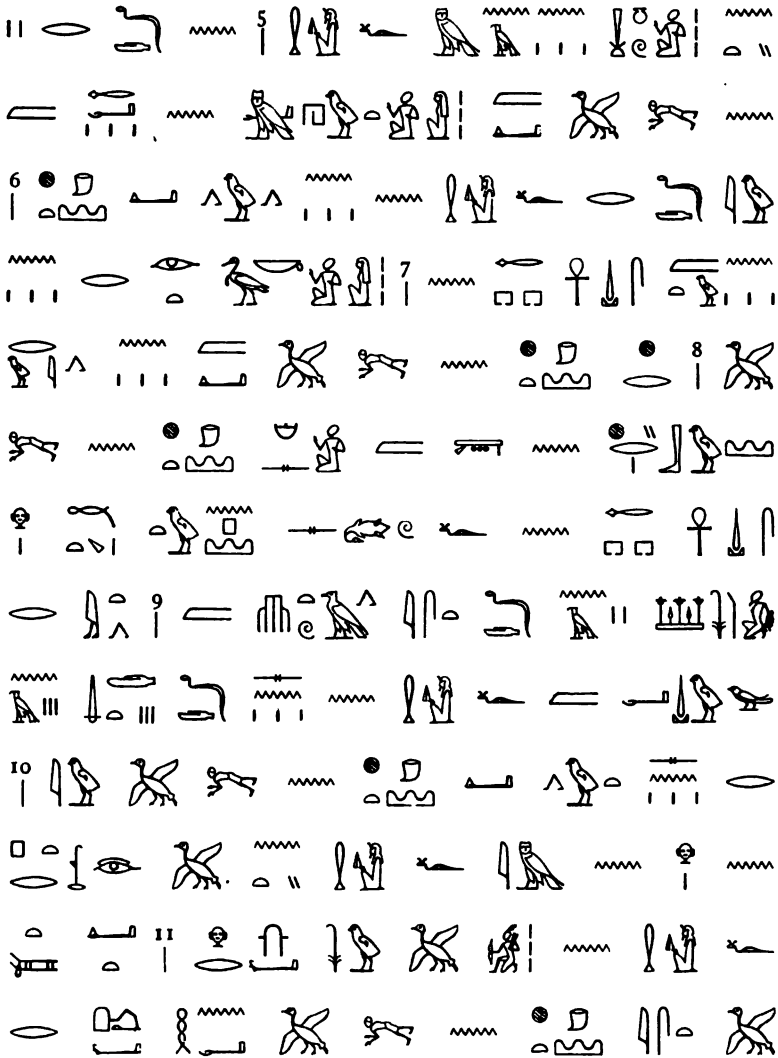


tā-f hetep-ā em āuset-ā ent heh ḫnem-ā [Seḫet-hetepet]

THE BATTLE OF KADESH.

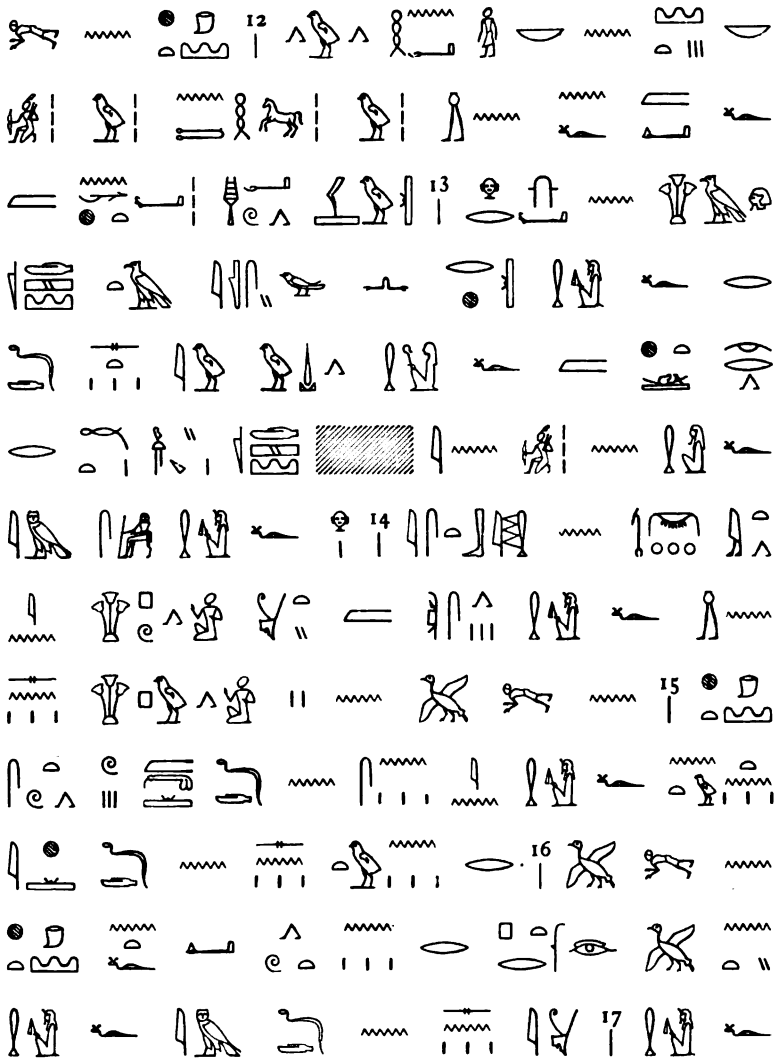


1. Rēpēt tūa ābet ḫemt semu hru paut ḫer ḫen en Ḫeru Rā (Ka-neḫt-meri-maāt) suten net (Rā-user-maāt-selep-en-Rā) sa Rā (Rā-meses-meri-Amen) tā ānḫ fetta āst ḫen-f ḫer 2. Pah em utit-f sent ent neḫt res nefer em ānḫ ufa senb em ām en ḫen-f ḫer thest res ent 3. Qeṭes ḫāā ḫen-f mā uben Rā sešep-nef ḫakeru nu tef menḫu ufa neb em 4. ḫet sper ḫen-f er res ṣemā en Šabtun it ān Šasu

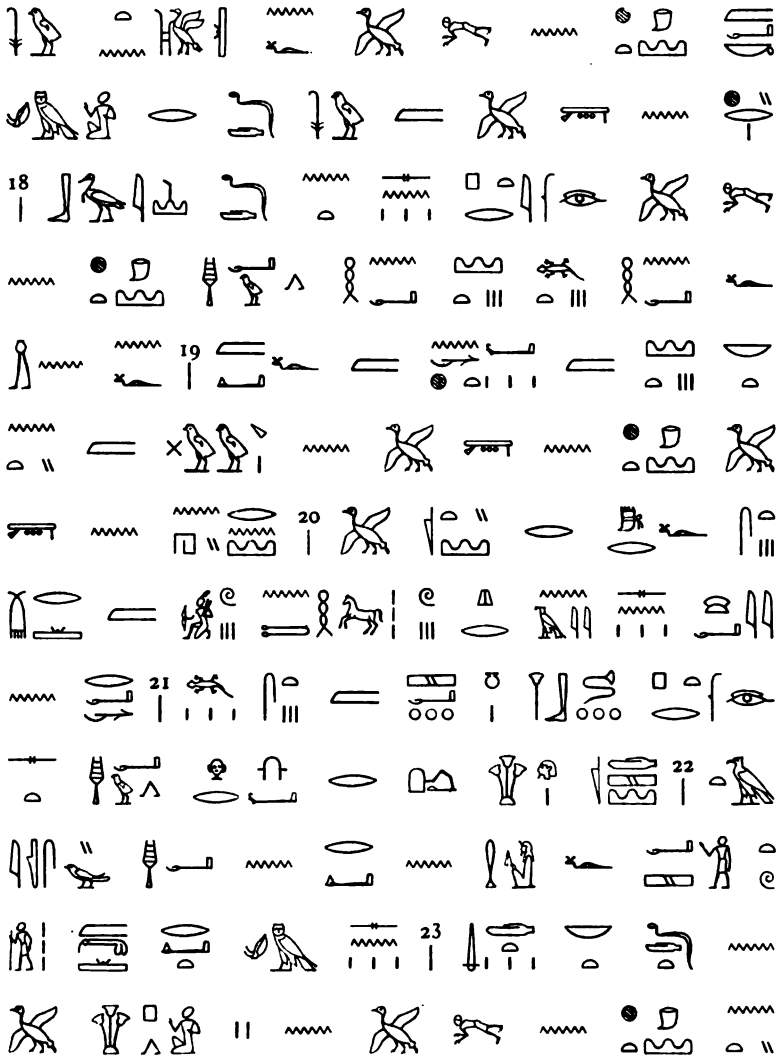


p.543

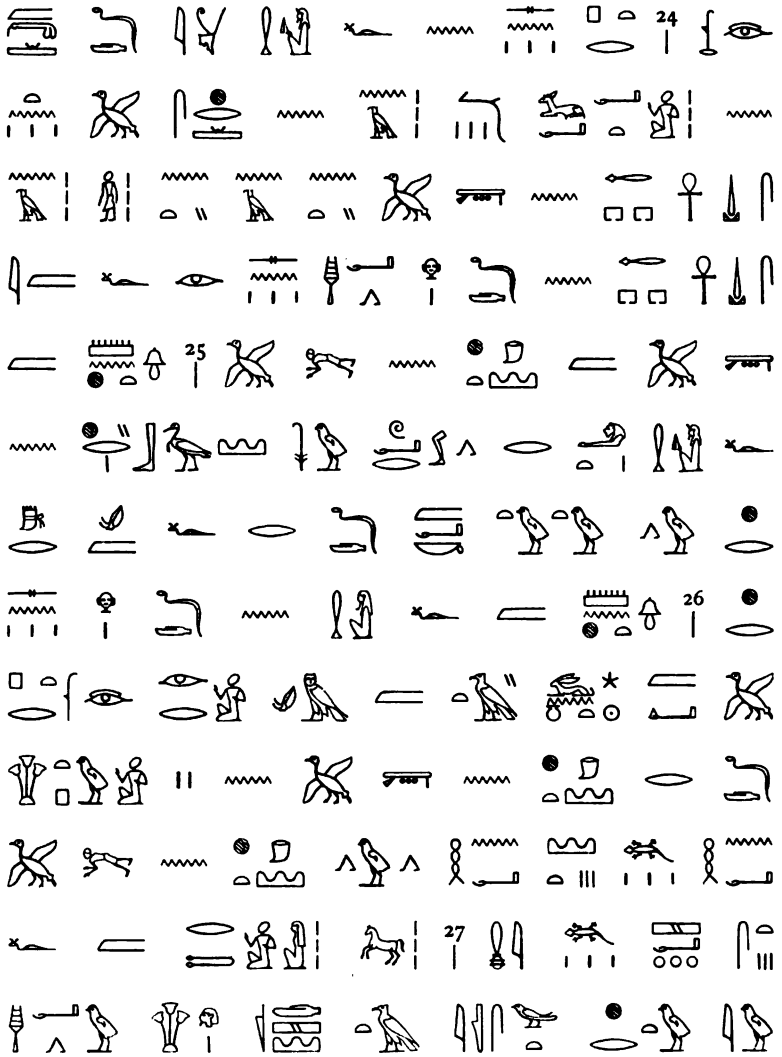
sen er teṭ en 5. ḥen-f emnai-n sennu enti em āa en māhetu emmā pa ḫer en 6. ḫeta šā iu-n en ḥen-f er teṭ au-n er arit baku 7. en Āa-perti ānḫ ula senb emtun ruā-n emmā pa ḫer en ḫeta ḫer 8. pa ḫer en ḫeta ḥems em ta en ḫirebu ḥer meḥt Tunep senḫu-f en Āa perti ānḫ ula senb er ut 9. em ḫentua āst teṭ na sen Šasu nai meṭet teṭ-sen en ḥen-f em ātau 10. au pa ḫer en ḫeta šā iut-sen er petrā pa enti ḥen-f am en ḥer en tem šāl 11. ḥer su pa māša en ḥen-f er āba ḥnā pa ḫer en ḫeta āst pa



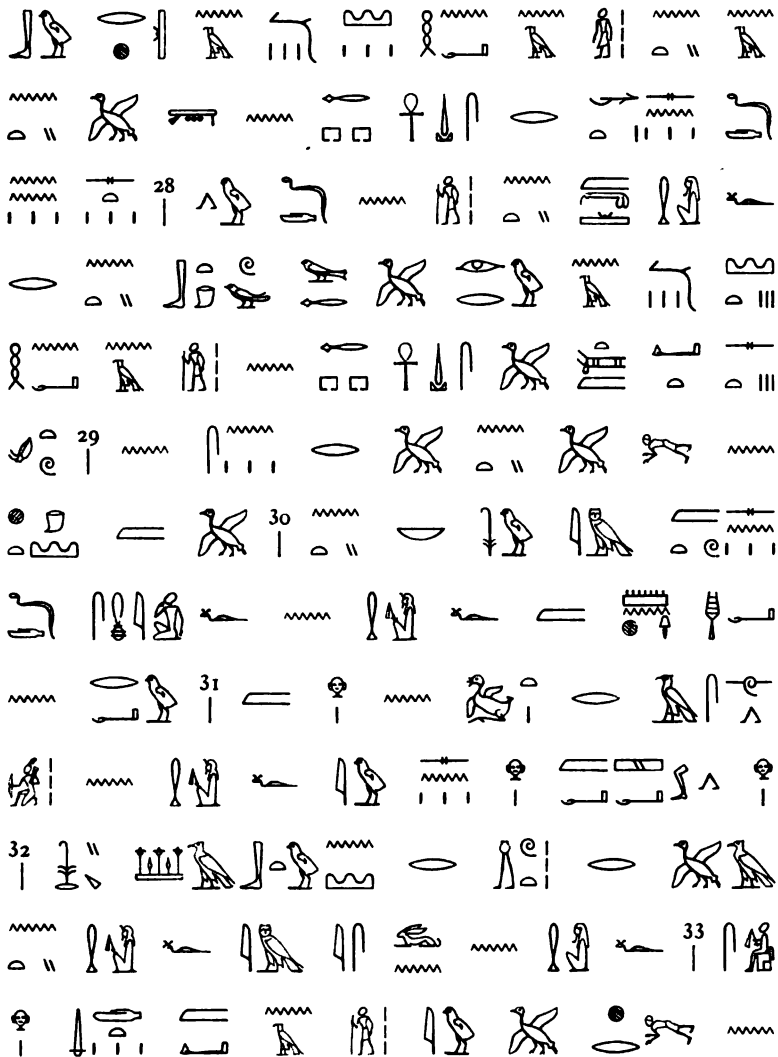
xer en Xeta 12. iu hnā ser neb en set neb māša-u neṭeḥ-u ân-nef emmā-f
 em nexṭi āhāu keru 13. ḥer en ḥa en Qeṭes ta āqesi ân rex ḥen-f er keṭ-set
 āu ulā ḥen-f em xet sper er meḥt āmenti Qeṭes māša en ḥen-f
 ām senelēm ḥen-f ḥer 14. āsteb en smu īl ân ḥapu enti em sesu ḥen-f ân-
 sen ḥapu sen en pa xer en 15. Xeta stu-u embāḥ keṭ-en-sen ân ḥen-f entuten
 āx keṭ-en-sen lun er 16. pa xer en Xeta entef fā iut-u er petrā pa enti ḥen-f
 ām keṭ-en-sen ân 17. ḥen-f



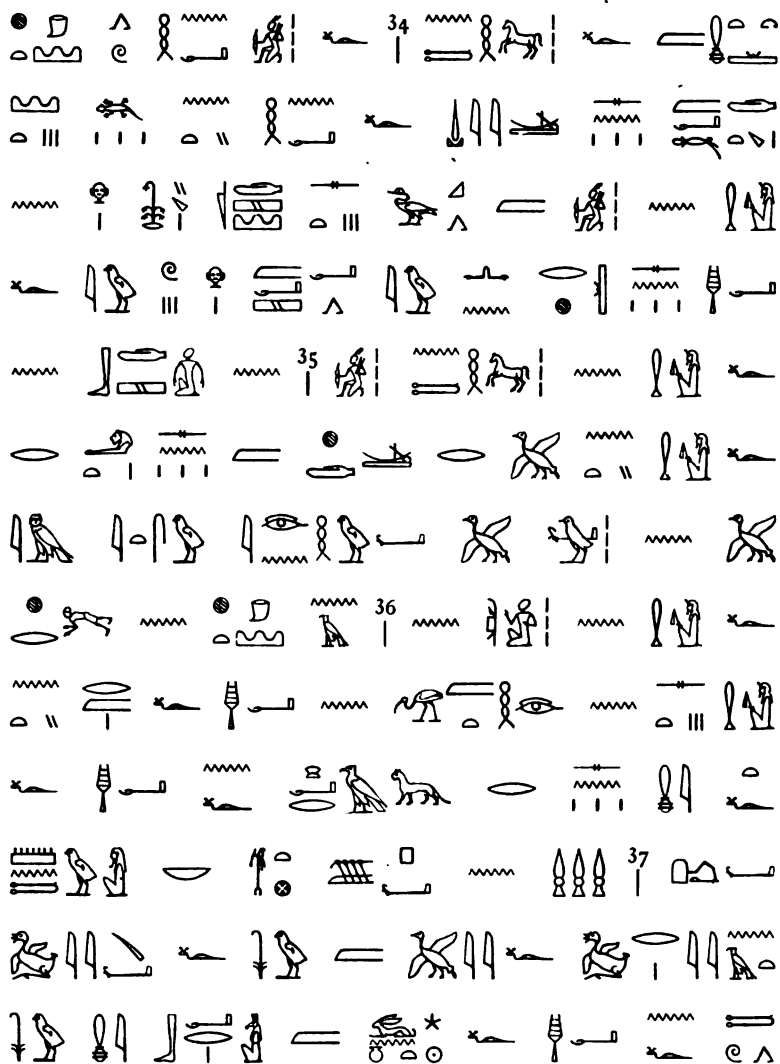
su ten-nef pa xer en Xeta māk setem-ā er teṭ su em pa ta en 18. Xirebaā teṭ
ent sen petrā pa xer en Xeta āhāu ḥnā set āst ḥnā-f ān-nef 19. emmā-f
em neṣṭ em set nebt enti em uu en pa ta en Xeta pa ta en Nehiren 20. pa
Qeti er ter-f set āper em māsa nebeḥ-u xer nai-sen xāāi en rā 21. āst set
em sū nu uteb petrā set āhāu ḥer er āba ḥa Qeṭes 22. ta āqesi āhā en ertū
en ḥen-f ās-tu seru embah er fāt setem-sen 23. meṭet nebt teṭet en pa ḥap
sen en pa xer en Xeta enti



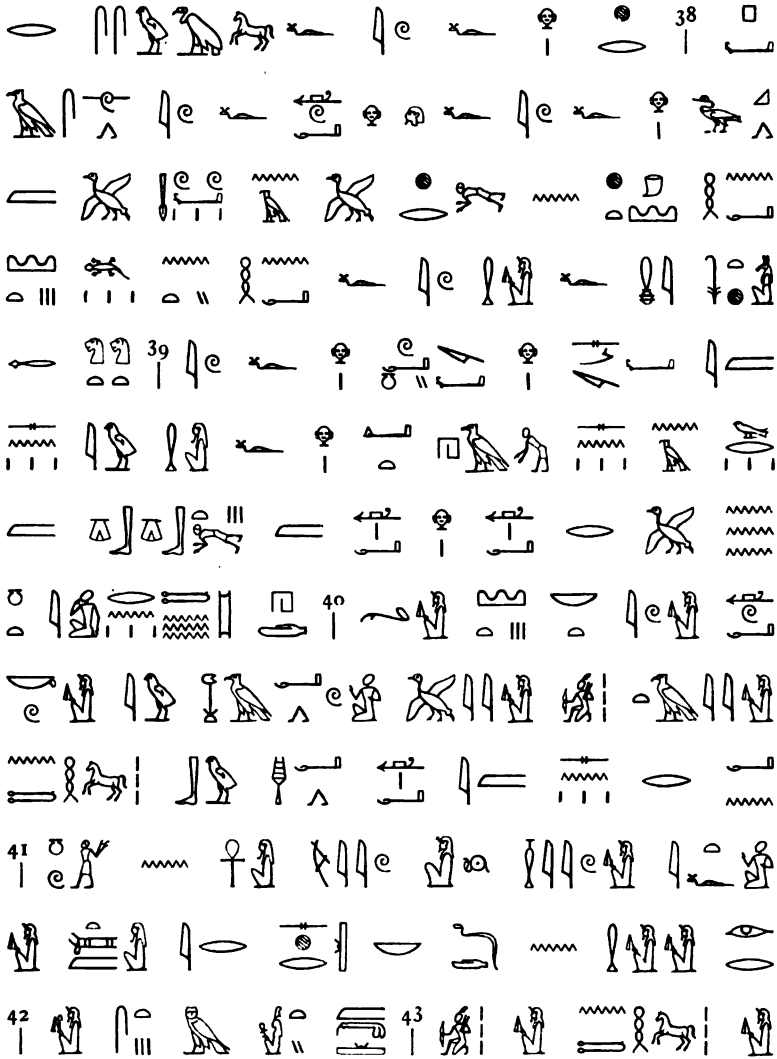
embah teḫ ân hen-f en sen 24. petrâ-len pa seḫer en nai meru âuâât en nai
 seru enti na enti pa ta en Āa-perti ânḫ utâ senb âm-f âri-sen âhâ her teḫ en
 Āa-perti ânḫ utâ senb em menḫet 25. pa ḫer en Ḳeta em pa ta en Ḳireba su
 uâr er hât hen-f ter setem-f er teḫ mâk tutu iu ḫer sen her teḫ en hen-f em
 menḫet 26. ḫer petrâ âri-â setem em tai unnut emmâ pa ḫaput sen en pa ta
 en Ḳeta er teḫ pa ḫer en Ḳeta iu hnâ set âst hnâ-f em reḫ nebeḫ 27. mâ âst
 sâ set âhâu ḫa Qeḫes ta âgesit ḫertu âu



bu rex na meru set ḥnā na seru enti na enti pa tu en Āa-perti āny ufa senb er xet-sen leḫ-en-n set 28. ū leḫ en seru enti embaḫ ḥen-f er enti betau ur āa pa āru na meru set ḥnā na seru en Āa-perti āny ufa senb pa tem fāt-set selemtu 29. en-sen er pa enti pa xer en Xetu em pa 30. enti neb su ām emtusen leḫ smā-f en ḥen-f em menx āḥā en erḫāu 31. em ḥrā en tat er asta māsa en ḥen-f āu-sen ḥer māšā ḥer 32. res Šablun er ān-tu er pa enti ḥen-f ām ās un en ḥen-f 33. snetem ḥer meḫtet emmā na seru āu pa xer en

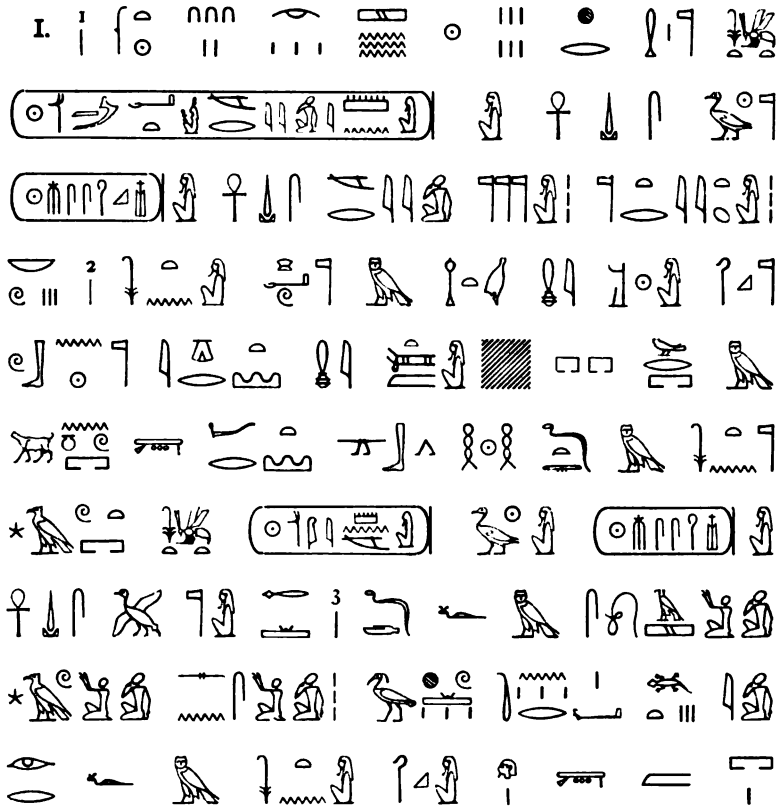


Ḳeta iu ḥnā māsa-f 34. neḥḥu-f emmätet set äst enti ḥnā-f tai-sen māsešetet en her resi Qešet set äq em māsa en ḥen-f äu-u her mäsä äu än rex-sen äḥä en bešet en 35. māsa neḥḥu en ḥen-f er ḥät-sen em ḡet er pa enti ḥen-f äm ästu änhu pa nextu en pa ḡer en Ḳeta na 36. en šesu en ḥen-f enti er-ḡes-f äḥä en qemḡet-en-set ḥen-f äḥä-nef Ḳäära er-sen mä tef Menbu neb Uast sešep en ḡakeru 37. äba tai-f su em paif Ḳareinat su mä Bäru em unnut-f äḥä-nef ḡeu



er esumut-f au-f her 38. xerp asta au-f uā her tep-f au-f her aq em pa xeruu na pa xer en xeta hnā set āst enti hnā-f au hen-f mā Suteḫ āa peht-peht 39. au-f her uānui her sma am-sen au hen-f her fat ha-sen na uru em kebkebel em uā her uā er pa mu nut Arenṯ heḫ 40. -ā set nebt au-ā uā-kuā au xaāu-ā pai-ā māsa lai-ā neṯeḫ bu āḫā uā am-sen er 41. ānnu en ānḫ-ā meru-ā Rā hesiu-ā ātef-ā Tmu ar seḫer neb teḫ en hen-ā āri-ā 42. set em māāti embah 43. māsa-ā neṯeḫu-ā

THE ANNALS OF RAMESES III.



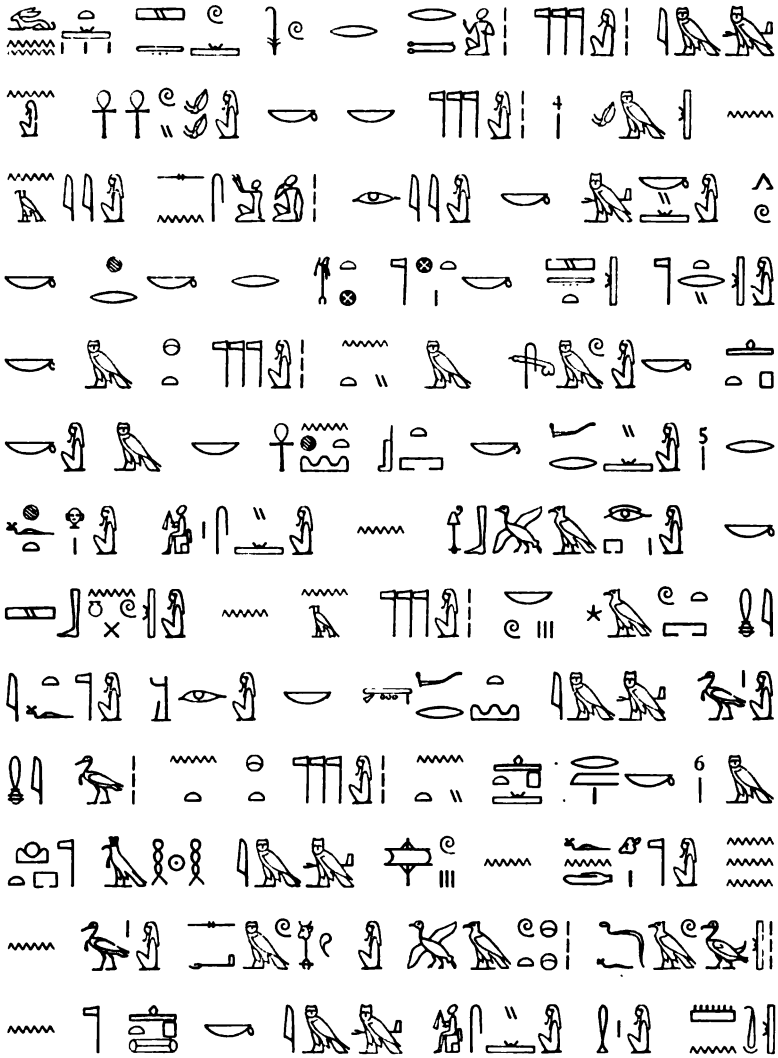
- 1 I. — 1. *Renpet māb sen ābeḫ ʕemt semu hru sās ʕer hen suten net* (*Rā-user-Maāt-meri-Āmen*) *ānḫ uṯa senb sa Rā* (*Rā-meses-ḥeq-Annu*) *ānḫ uṯa senb*
 2 *meri neteru nclerit nebu* 2. *suten ʕāāu em ḥetēt mā Res ḥeq uben Akert mā*
Tmu perti ur em ʕennu Tasert seb ḥeḫ tetta em suten Tuaut suten net
 3 *neler aa* 3. *fēf-f em seuās ʕuan senes ʕu henre āst ā āri-f em suten ḥeq fēp*
la em per



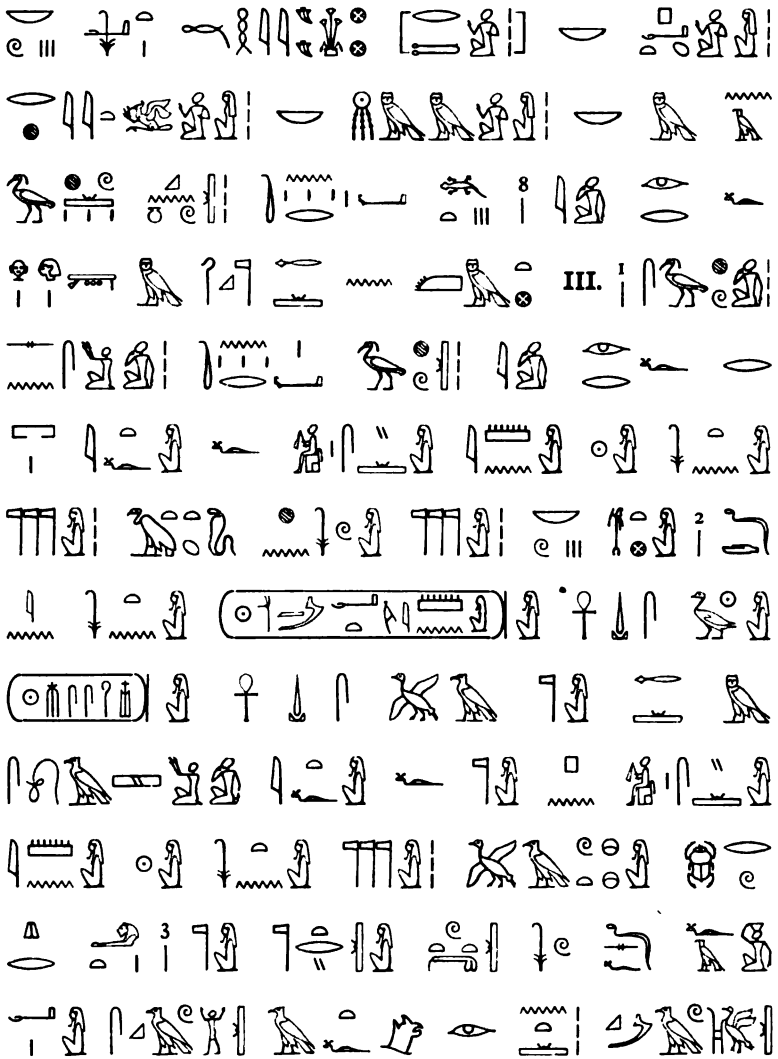
ât-f sepsi Amen-Râ suten neteru 4. Mulet kensu neteru nebu Uast per âtf-f 4
sepsi Tmu neb taiu Annu Râ Heru-yuti Iusâaset Nebt-hetep neteru nebu
Annu per âtf-f sepsi 5. Ptaḥ Āa-qemā-āneb-f neb ānḫ taiu Seḫet āat meri 5
Ptaḥ Nefer-Tmu ḫu taiu neteru nebu Het-Ptaḥ-Ka âtfiu sepsiu neteru
neterit nebu qemāt 6. meḫi em na ḫu neferu ā āri-nef er reḥ en pa ta 6
Qemt ta neb er seḫui-un er lēru em sep uā er fāt āmamu 7. âtfiu 7
neteru neterit



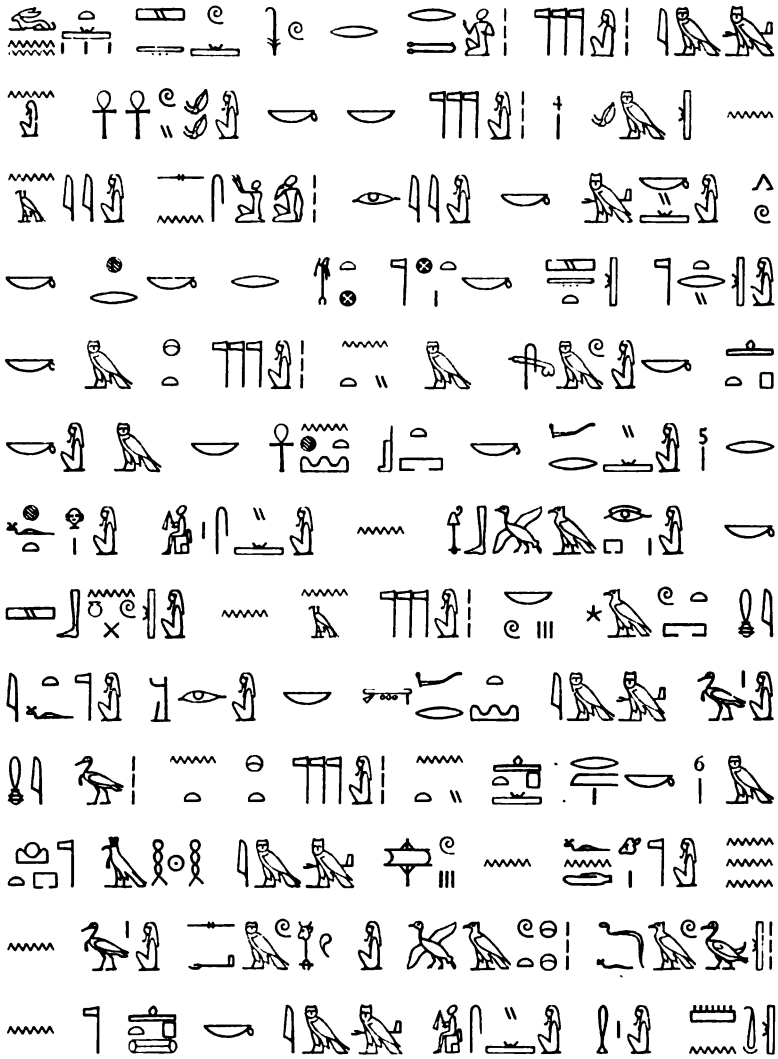
- nebu qemāt mehi reθ neb pāt rexit neb hememu neb em na xu qennu θenre*
 8, 1 *āst* 8. *ā ari-f her tep ta em heq āa en Qemt III.* — 1. *sexu senes*
θenre xu ā ari-f er per atf-f sepsi Amen-Rā suten neteru Mutet kensu
 2 *neteru nebu Uast* 2. *tef ān suten* (Rā-user-Maāt-meri-Amen) *ānχ utā senb*
sa Rā (Rā-mesēs-heq-Annu) *ānχ utā senb pa neter āa em seuās atf-f neter*
 3 *pen sepsi Amen-Rā suten neteru paut xeperu xer hāt* 3. *neter neteri utel su*
tēsef fa-ā seqau atf ari ent qemau



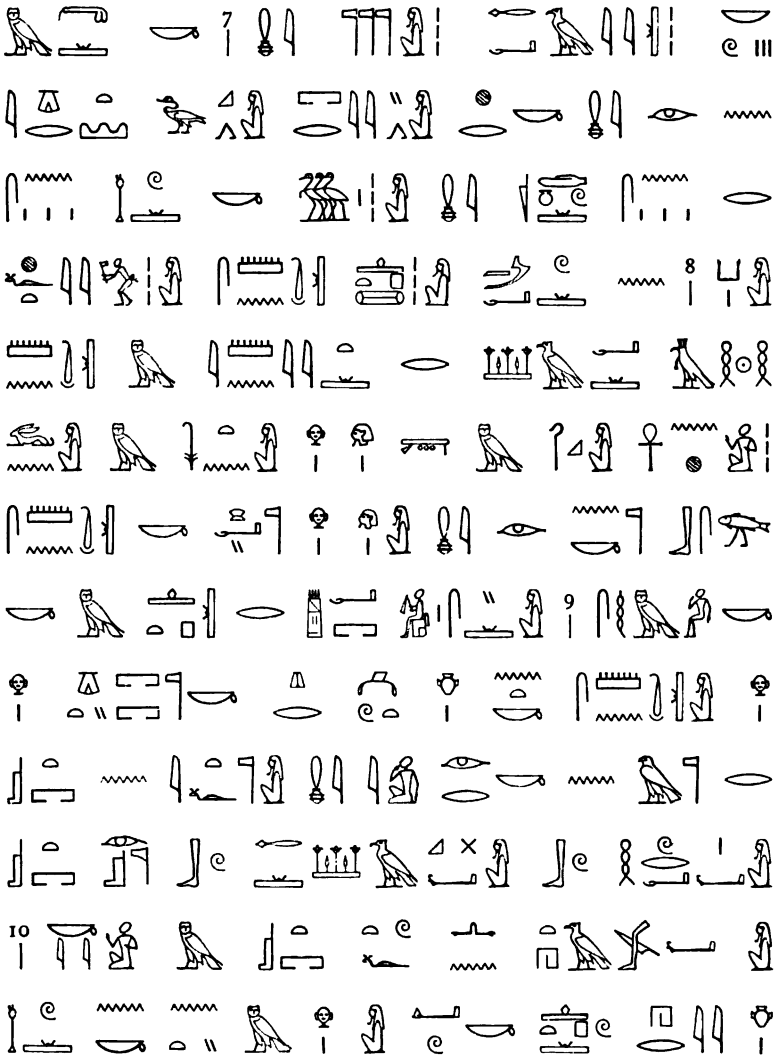
unenet setau su er reθ neteru ämmä-nä änyui-k neb neteru 4. setem en nai-ä 4
 senes äri-ä-k mäki iu-k xer-k er Uast neter nul-k setat neteri-k em paut neteru
 enti em semu-k hetep-k em neb Änyet äuset-k keseri 5. er xeft sepsi en äbbaa-k 5
 sebennu-ä en na neteru nebu fuat mä ätf-ä Ausär neb Tatesert ämmä ba-ä
 mä baiu ent paut neteru enti hetep er-kes-k 6. em xut neheh ämmä nefu en 6
 fenf-ä mu en ba-ä seämu-ä paut tesau en neter hetep-k ämmä sepsi-ä
 hen-ä men



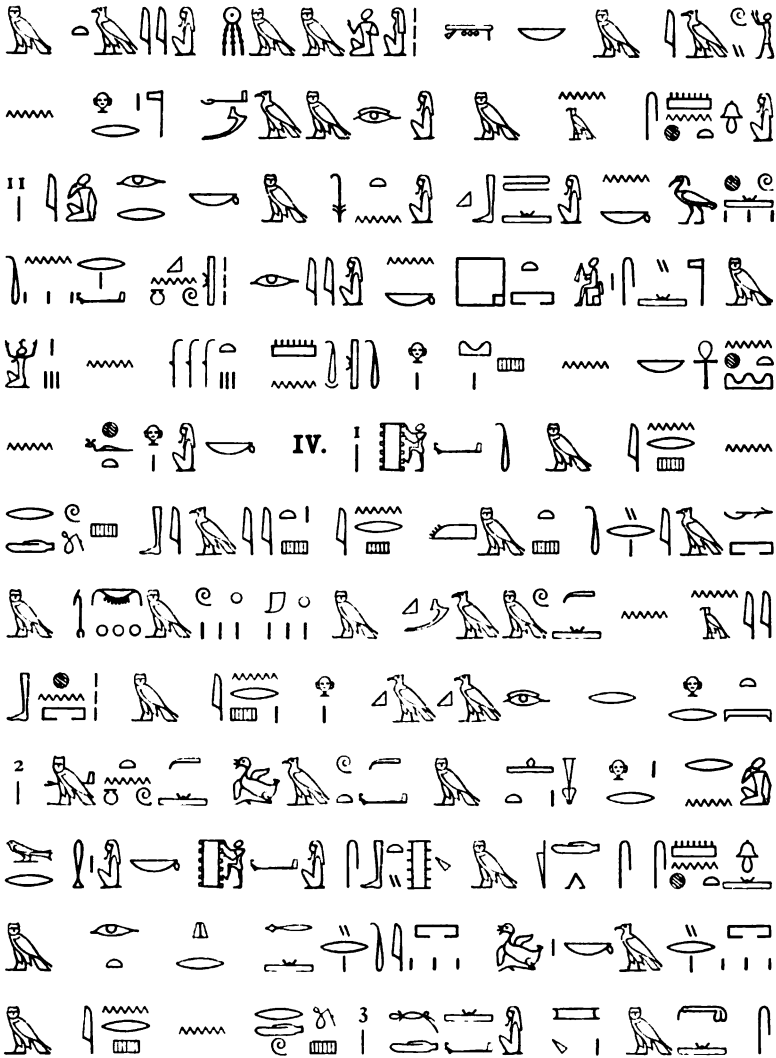
- nebu qemāt mehi reb neb pāt rexit neb hememu neb em na xu qennu thenre*
 8, 1 *āst 8. à āri-f her šep ta em heq āa en Qemt III. — 1. seḫu senes*
thenre xu à āri-f er per atf-f sepsi Amen-Rā suten neteru Mutet ḫensu
 2 *neteru nebu Uast 2. teḫ ān suten (Rā-user-Maāt-meri-Āmen) ānḫ utā senb*
sa Rā (Rā-mescs-ḫeq-Ānnu) ānḫ utā senb pa neter āa em seuas atf-f neter
 3 *pen sepsi Āmen-Rā suten neteru paut ḫeperu ḫer ḫāt 3. neter neteri ulēt su*
tēsef fa-ā seḫau atf āri ent qemau



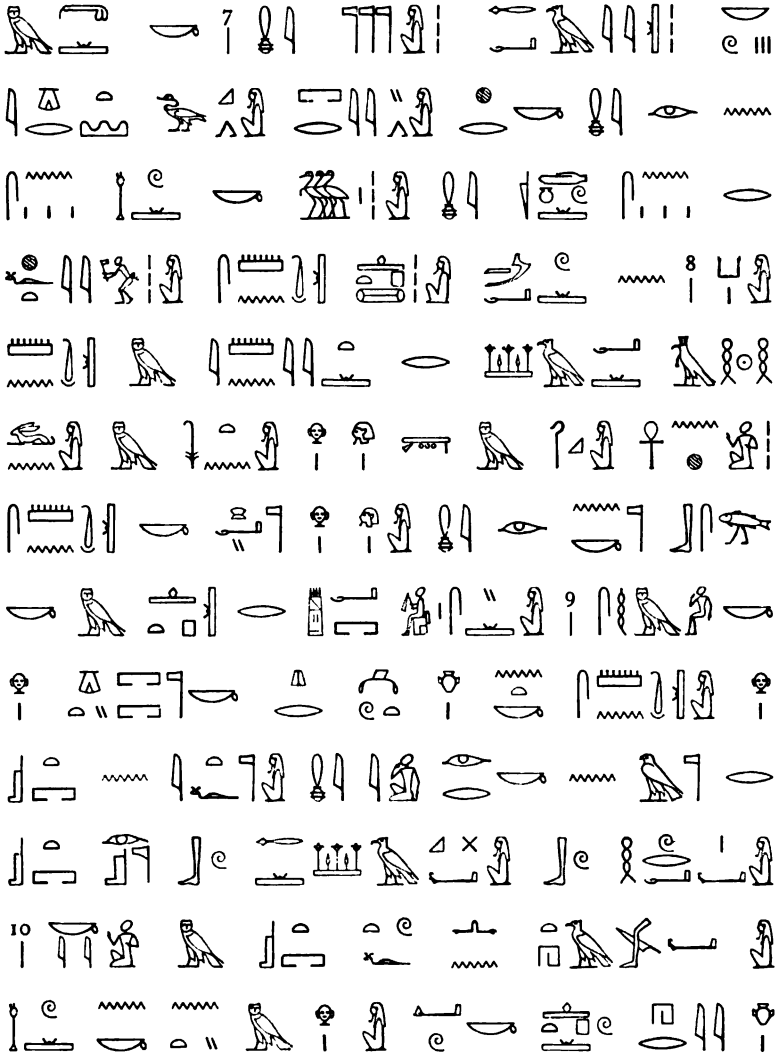
unenet setau su er reθ neteru ämmä-nä änyui-k neb neteru 4. setem en nai-ä 4
 senes äri-ä-k mäki iu-k xer-k er Uast neter nul-k setat neteri-k em paut neteru
 enti em semu-k hetep-k em neb Änyet äuset-k fäseri 5. er xeft sepsi en äbbaa-k 5
 sebennu-ä en na neteru nebu fuat mä ätf-ä Ausär neb Tatesert ämmä ba-ä
 mä baiu ent paut neteru enti hetep er-kes-k 6. em xut neheh ämmä nefu en 6
 fenf-ä mu en ba-ä seämu-ä paut fäfau en neter hetep-k ämmä sepsi-ä
 hen-ä men



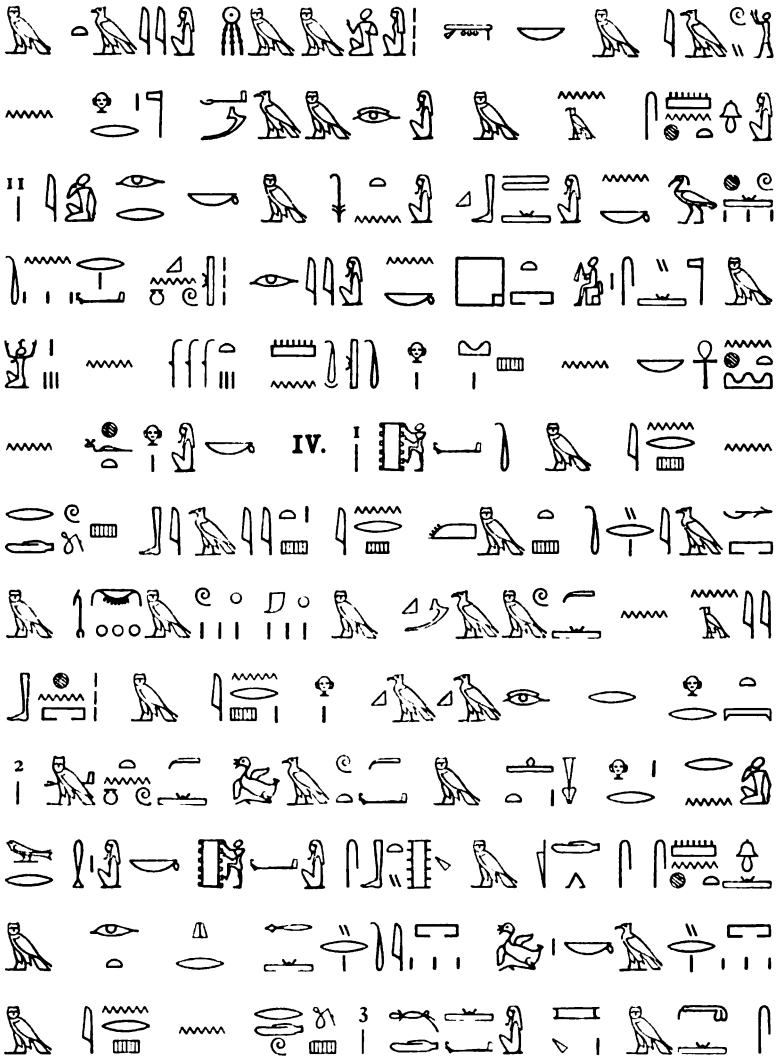
- 7 *embaḥ-k* 7. mā neteru āāai nebu Aḳert āq-ā peri-ā ḫer-k mā āri en sen
 8 *utu-k* baiu-ā māqet-sen er ḫefti-ā s-men ḫetepu-ā maāu en 8. ka-ā men
 em āmenit er šāā neḫeḫ un-ā em suten her ḫep ta em ḫeq ānḫiu semen-k
 9 ḫāāi her ḫep-ā mā āri-nek bes-k em ḫetep er ḫet-ā šepsi 9. s-netem-k her
 nesti-k ḫer āut āb entek semen-ā her āuset en ālf-ā mā ā āri-k en Heru er
 10 āuset Ausār bu āāsaq-ā bu ḫurā-ā 10. ki em āuset-luf ān teha-ā utu-nek
 entli em ḫer-ā ḫāu-k ḫetepu heri āb



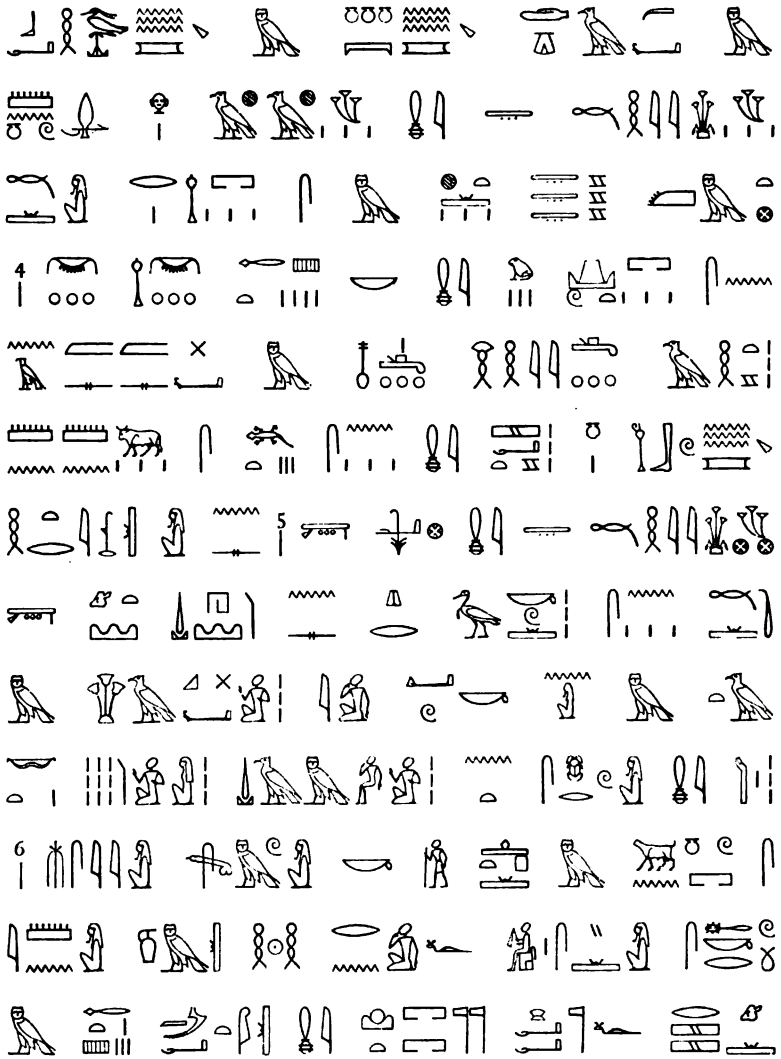
em tai-à hememet tu neb em áauí en hrá-[k] ámum-à em na smenxet-à II. à II
 ári-k em suten qeb-à nek xu ðenre qennu ári-à nek het sepsi em heh en
 renput menθ her fu en Neb-ánxet en xest-k IV. — 1. qeθ em áner en I
 ruš báait áner Qemt θireáa em smu xemt em qemamu en nai beýenu em áner
 her qaqa er her t 2. mátennu laut em basanet (?) her ren ur hen-k qeθ-à sebli 2
 em qeθ-s s-menxet em árit xer áaireθá takaire em áner en ruš 3. sešet-à 3
 mer (?) em-bah-s



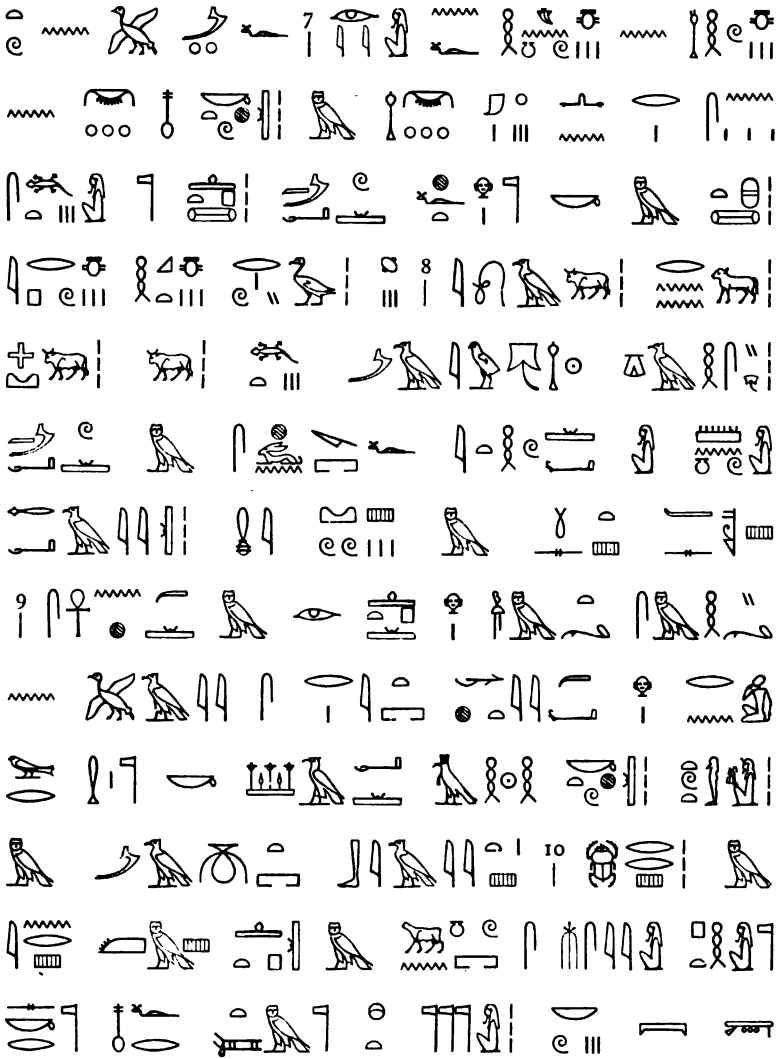
- 7 embah-k 7. mā neteru āāai nebu Akert āq-ā peri-ā ẖer-k mā āri en sen
 8 utu-k baiu-ā māqet-sen er ẖefti-ā s-men ẖetepu-ā māāu en 8. ka-ā men
 em āmenit er šāā neḥeḥ un-ā em suten ẖer ẖep ta em ẖeq ānẖiu semen-k
 9 ẖāāi ẖer ẖep-ā mā āri-nek bes-k em ẖetep er ẖet-ā sepsi 9. s-netem-k ẖer
 nesti-k ẖer āut āb entek semen-ā ẖer āuset en ātf-ā mā ā āri-k en Iferu er
 10 āuset Ausār bu āāsaq-ā bu ẖurā-ā 10. ki em āuset-tuf ān teha-ā utu-nek
 enti em ẖer-ā ẖāu-k ẖetepu heri āb



em tai-à hememet ta neb em áau en hrá-[k] āmam-à em na smenxet-à 11. à 11
 ári-k em suten qeb-à nek xu ðenre qennu ári-à nek het sepsi em heþ en
 renput menþ her tu en Neb-ānxeþ en xeft-k IV. — 1. qeþ em áner en 1
 ruþ báait áner Qemt θiredā em smu xeþt em qemamu en nai beþenu em áner
 her qaqa er het 2. mātennu taut em basanet (?) her ren ur hen-k qeþ-à seþti 2
 em qeþ-s s-menxeþ em árit xer aaireþā kákaire em áner en ruþ 3. seþeþ-à 3
 mer (?) em-baþ-s



- bāh em Nu feka em mennu her axax mā ta Mehi meh-ā re-hef-s em xet*
 4 *taiu Qemt 4. nub het āat neb mā hefnu sentu-sen namesmes em neferu*
 5 *uaḥi ahet menmen seāst-sen mā sāt nu utebu hetrā-ā nes 5. ta Qemā*
mā ta Mehi ta Kent Tah nes xer baku-sen mehṯ em haqu ā fāu-k-nā
 6 *em ta pet paut kam ent sezeperu mā tebā 6. mesi-ā semu-k ur hetep em*
xennu-s Amen-xnem-heh ren-f sepsi s-xakeru em āat maāt mā xuti
xāā-f reses-



tu en pa maa-f 7. ari-â-nef hennu en uthu en nub nefer ketexu em het 7
 xemt an re-sen scašt-â neter hetepu maâu xeft-k em ta arpu heqt reui xepen
 8. auaa renen amfu ah ast maâu kahsi maâu em sexunen-f athu-â
 menu aâai mâ fuu em seset behes (?) 9. seânχ em ari hetep her unemet
 semehi en pai-s reat xeli her ren ur hen-k saâ neheh ketexu tut em mat
 baait 10. xepereru em aner gem hetep em xennu-s mesi-â Ptaḥ-Seker 10
 Nefer-Tem paut neteru nebu pet ta



- 11 *hetep em kerä-s baku em nub nefer* 11. *het' em qemamu em meḥ em āat maāt menḫet em āri āri-ā-nek het-ā sepsi en suten em ḫennu-s mā het-āat*
 12 *Tem enti em ḫert uḫai* 12. *ḫetrā sebaut en smu sešet aa en ḫāāii en*
 1 *nub nefer āri-ā-nes quir atep em nefer uahi er ḫen er* V. — 1. *sent-s ān-nu urū āri-ā-nes re-ḫet uāa āāai ḫer ḫep ātur atep ḫer ḫet āst er*
 2 *reḫet-s sepsi* 2. *veri-s em kamu āusetu āt-ent-ḫet atep ḫer feḫa ḫurere en ḫātut-k geḫ-d en*



naiu peru-ma (?) xer 3. qahaaut sešet-ä mer embah-sen äper xer sešeni 3
 4. äri-ä-nek xul setal em nut-k Uast xeft en äbbaa-k er neteru per (Rä-meses- 4
 heq-Annu) änx ufa senb em per Amen men em pet xer äten 5. qeš-ä su 5
 nemma su em äner en ruš xer θircäa ääaiu en nub nefer meš-ä rešet-f em
 xet än en ääui-ä er mäsi-u 6. er xeft-k em xert hru seheb-ä-nek äpet qemät 6
 em menu uru qeš-ä-nek het äm-s mä nesti Neb-er-ter neter het (Rä-meses-
 heq-Annu) änx ufa senb 7. xnom restu em Äptet nem-ä semenxet mennu- 7



- k em Uast neyxtuθ äuset hetep en äb-k er kes-tu hrä-k per* Rä-user-maät-meri-
 8 Amen *änx ulä senb em per Amen* 8. *mätet kerä Neb-er-ter qeṭ em äner mä*
 9 *bäüü semenxet em kat er neḥeḥ θireäa her hräu em äner en ma sebaut* 9. *heträ*
 10 *em nub äper su em kamu s-xeper-nä xer xet em hefnu* 10. *äri-ä-nek kerä*
seta em ät uät em äner nefer en mat ääuit her hrä-f em xemt em qemamu
 11 *xeti her ren-k neteri* 11. *semu-k ur hetep em xennu-f mä Rä em xuti-tuf*
smen her äuset-f er säü er



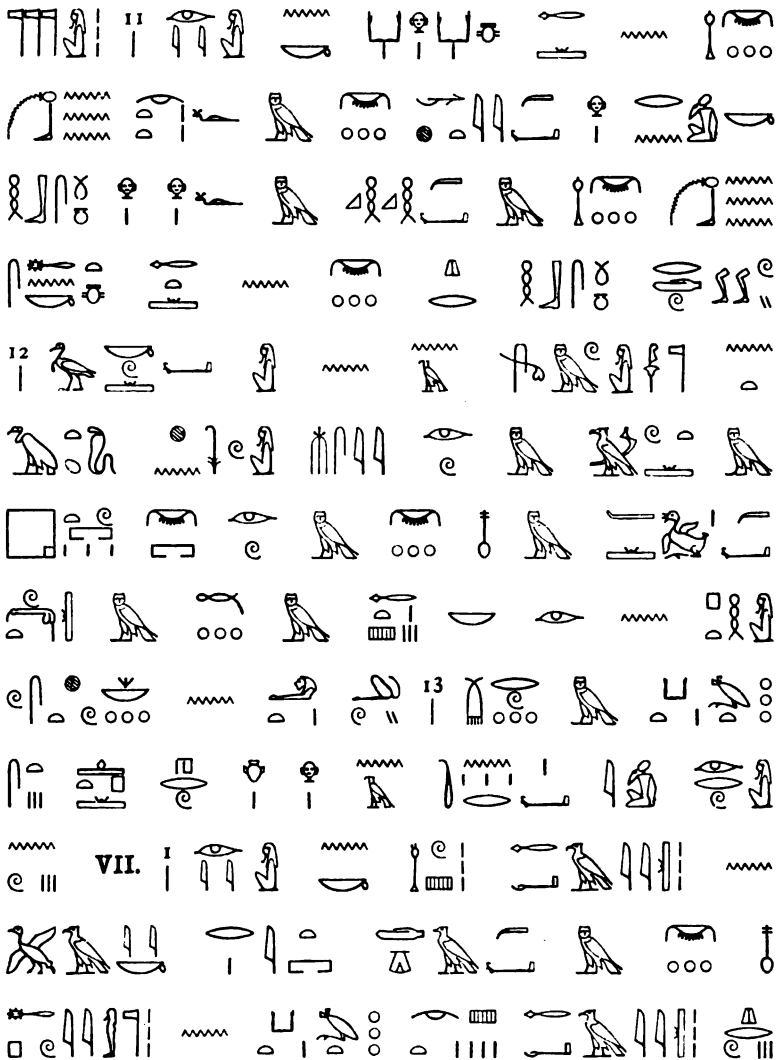
neheh em äbbaa-k äa sepsi 12. äri-ä-nek helep äa en het em gemamu hula em 12
 nub nefer xapu em katemet xer tut en neb änx ulä senb em nub em gemamu
 äb xer neter helepu-k maä xest-k VI. — 1. äri-ä-nek xenti äa en paik 1
 äbbaa hula em nub nefer em meh em äner en naif satii en nub xer ärpü
 heqt henk-u er xest-k er teni tuaut 2. äri-ä-nek rä en un-hrä em 2
 henu henet äper-set em ta heqt äh apt ärpü neter senträ feka simu
 renpä maä



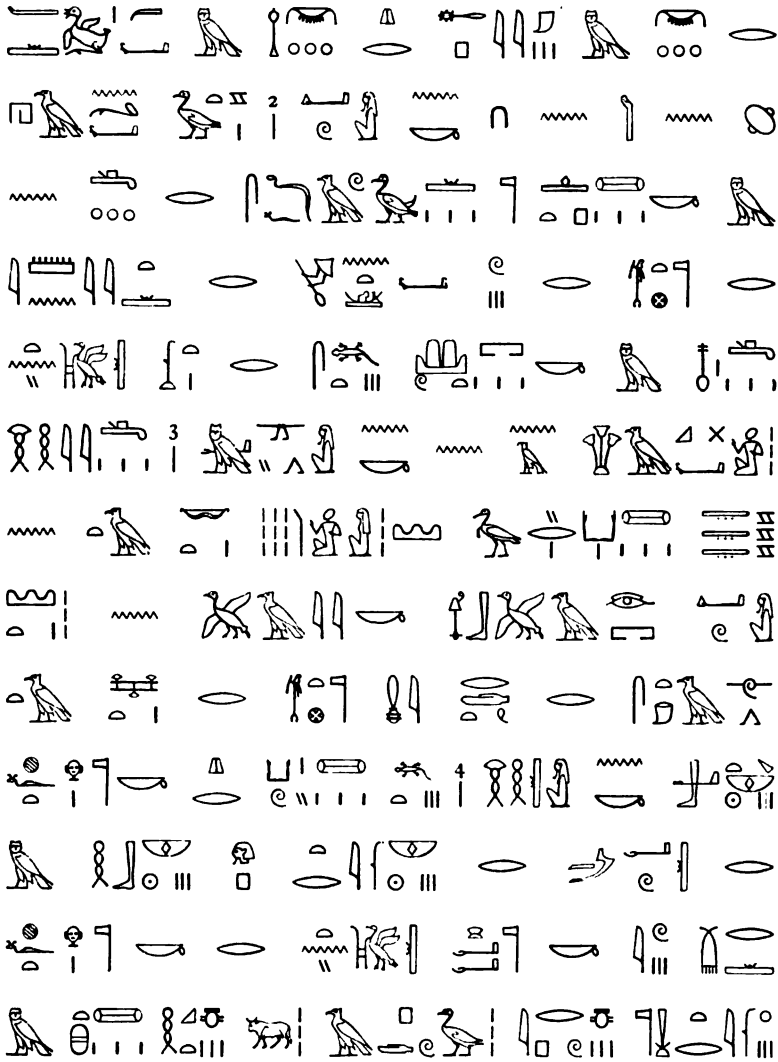
- 3 *āb embah-k em xer hru em hau āmenit unu embah* 3. *āri-ā-nek ula*
sepsi en nub em niç usexi āāaiu āperu en kalemel qen er ʒes-u er senbet-k
4 *er teni xāai-k āat em āuset-k āat kiseri em Apt* 4. *āri-ā-nek tut en neb*
5 *em nub em qemamu helep em āuset rex-nef em kerā-k sepsi* 5. *āri-ā-*
nek āuti āāaiu en nub em qehqeh xeti her ren ur hen-k xer nai-ā senes
6 6. *āri-ā-nek kelexu āuti em hel em qehqeh xeti her ren ur hen-k em utut*
ta hel



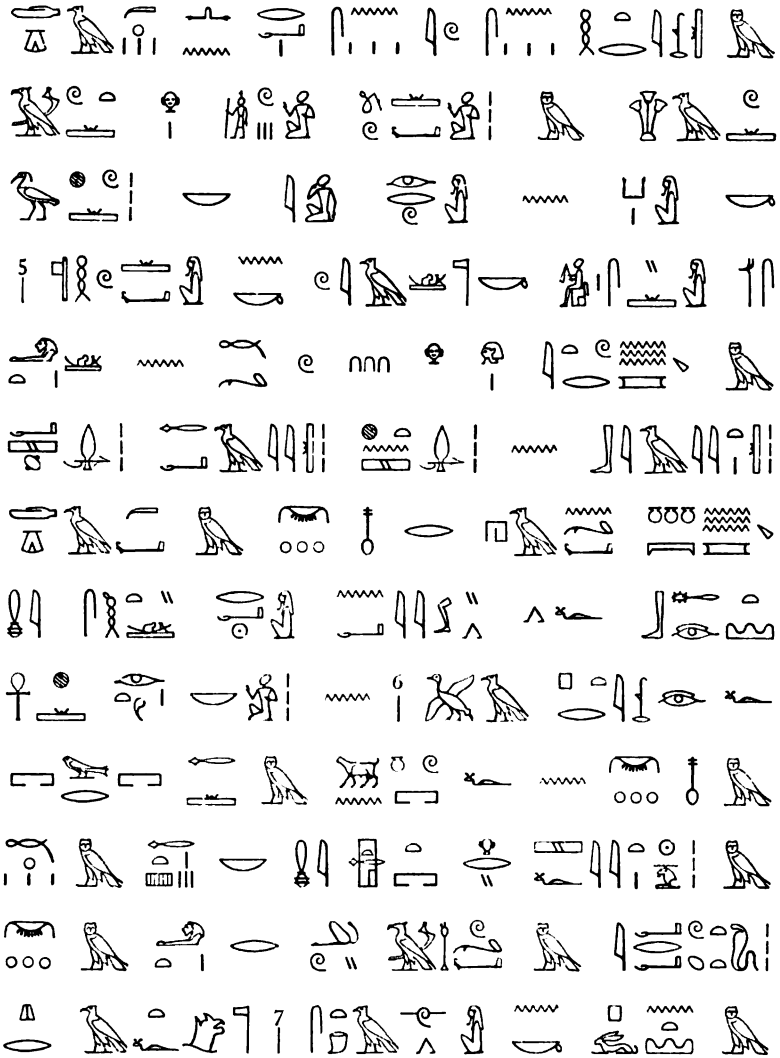
7. *āri-ā-nek ānnu āāai em het em qehqeh xeti her ren ur hen-k huḫaut em* 7
basanet xer utut āmi hetu er-pau ā āri-ā em Tu-merā 8. *em sutenit her* 8
lep ta er hennu-u en ren-k er neheḫ tella entek pau nebi her usebt her
hrāu 9. *āri-ā-nek ketexu ānnu em xemt em qehqeh āu em samu ent sās* 9
em ānnu en nub xeti huḫaut em basanet her ren ur hen-k utut ta het er
pau em mālet 10. *sexu fuau āst ā āru-ā en ren-k heri āb-k en pa setem-u* 10
pa neh



- 11 *neteru* 11. *āri-ā-nek ka-hrā-ka āa en het āb septet-f em nub xeti her ren-k hebs her hrā-f em gehqç em het āb seḫaneket āat en nub xer hebs reḫuii*
- 12 12. *baku-ā en na semu ent Mut kensu mesi āru em maut em hetu-nub āru em nub nefer em hulu umet em meḫ em āat neb āri en Plaḫ useḫetu en*
- 13 *ḫāt peḫui* 13. *āperu em katemet-set ḫetep heru āb her na ḫenre ā āru-ā-nu*
- 1 VII. — 1. *āri-ā-nek utu āāai en paik reit teḫa em nub nefer ḫapui en katemet sept āāai xeru*



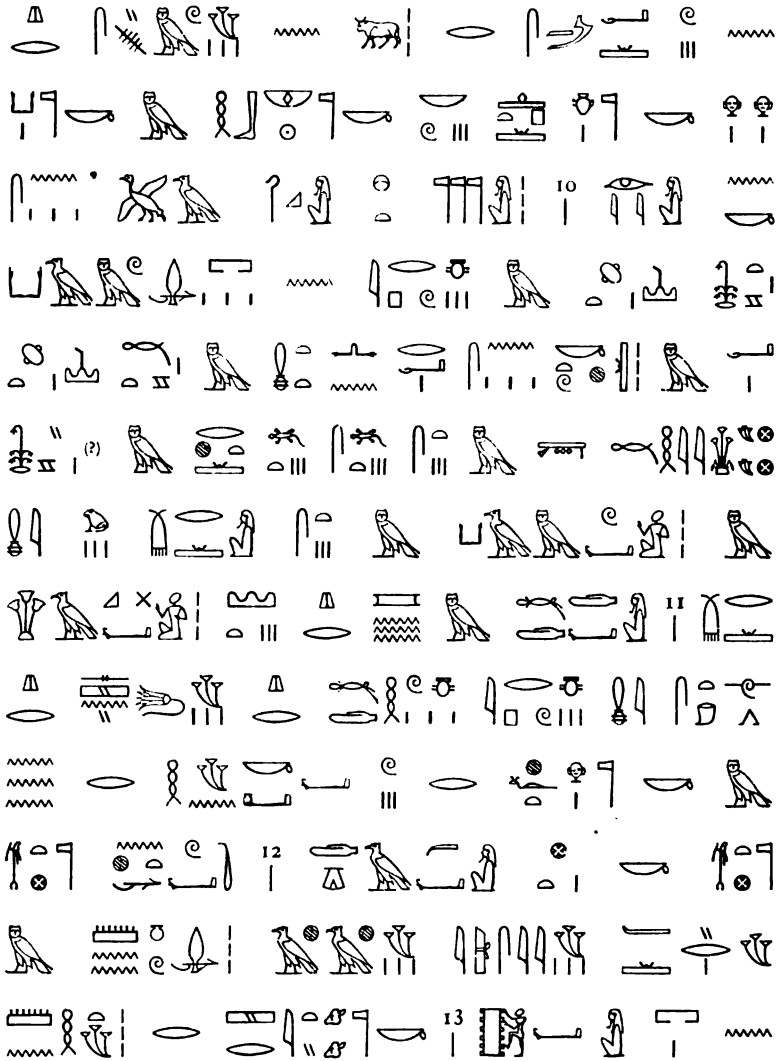
ħuta em ħet ħer ħapi em nub er han sat 2. řāu-ā-nek met en tebā en řep 2
 en neferu er setefau neter ħetepu-k em āmenit er ħent-u er Uast er
 teni renpūt er seāst sentu-k em neferu uahi 3. māsi-ā-nek en na 3
 ħaqu en ta pet paut baireka laiu set en paik ābbaa řāu-ā ta uat er
 Uast mā reřet er sela ħeft-k ħer kaui āst 4. uah-ā-nek ābt em ħebu 4
 řep trāiu er maāu er ħeft-k er teni řāā-k āu āper em ta ħeqt āĥ aptu
 ārpu neter sentrā



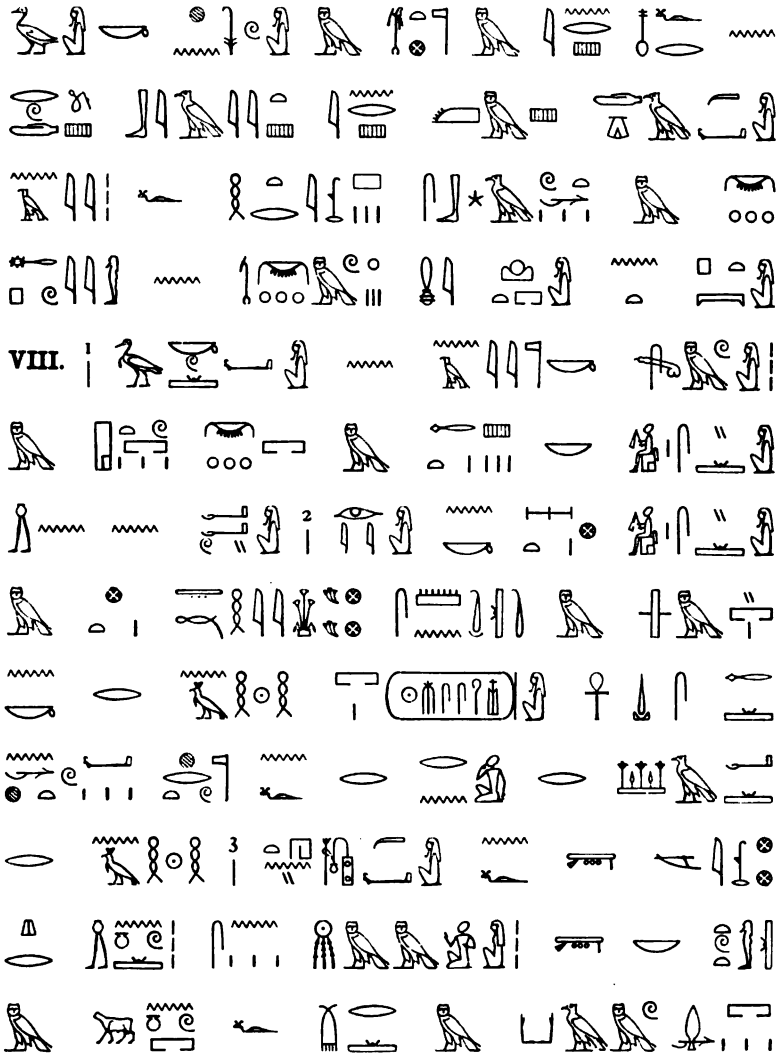
5 *ṭeḫa ân rā sen au-sen ḥetrā em mauṭ ḥer seru ruṭu em ḥau ḫu neb ā*
āru-ā en ka-k 5. sāḫu-ā-nek uā-k sepsi User-ḥāt en meḥ saā māb
 6 *ḥer ṭep ātur em ās āāi ḫentēs en bāail ṭeḫa em nub nefer er han nu*
mā sekti Rā nāi i-f Beḫat ānḫ maal-nebu en 6. pa petrā-f peru-ur āa
 7 *em ḫennu-f en nub nefer em meḥ em āat neb mā ḥet-āat ḥeri sefit*
em nub em ḥāt er peḫui maulu em āārūtet ḫer atf 7. seta-ā-nek
Punt em



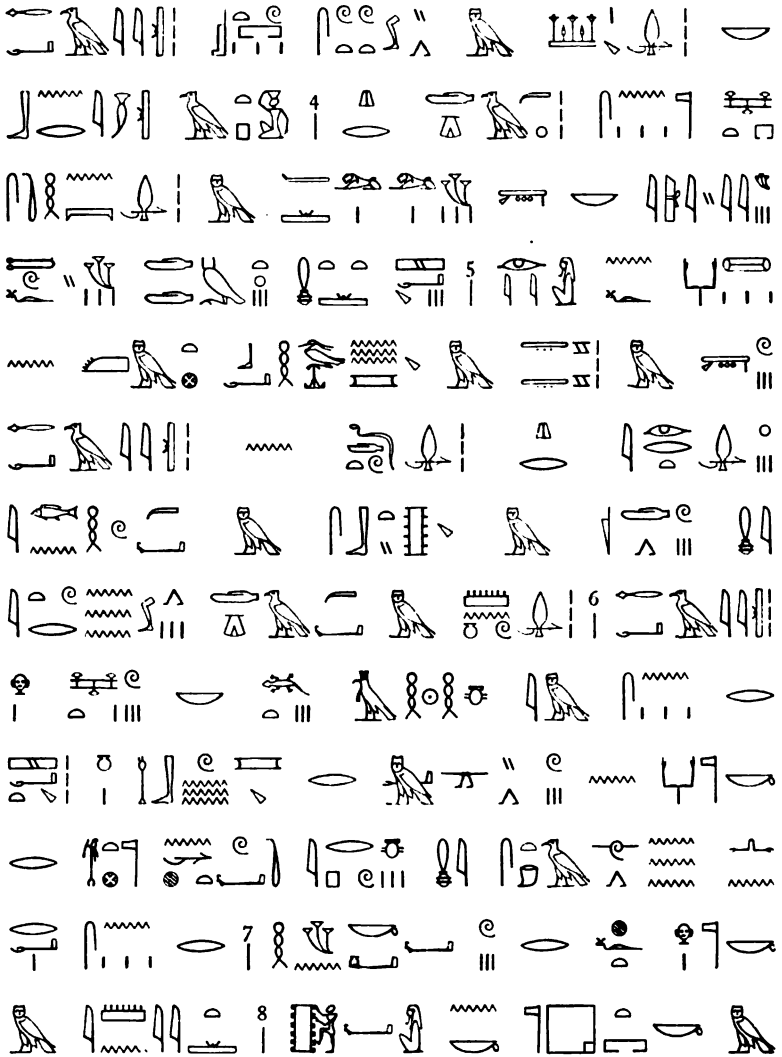
āni reri neter het-k her šep šuait šeka-ā nchaut neter sentrà em paik 8
ābbaa bu petrā-u ān ter reku-ā 8. āri-ā-nek qarere menes baaire em pet
setebch em xāu-sen šep ual-ur šāu-ā-nu heru pet heru menes āper
em qešut qennu ān rā-sen er xent xet ta Pah set pešuu ta er naik re-het
āāai em Uast neštu-θ 9. āri-ā-nek menmen em qemā mehi xer ah apšu 9
āat em hefnu xer mer ah ānu mer rušuu sau qennu em-
sa-sen



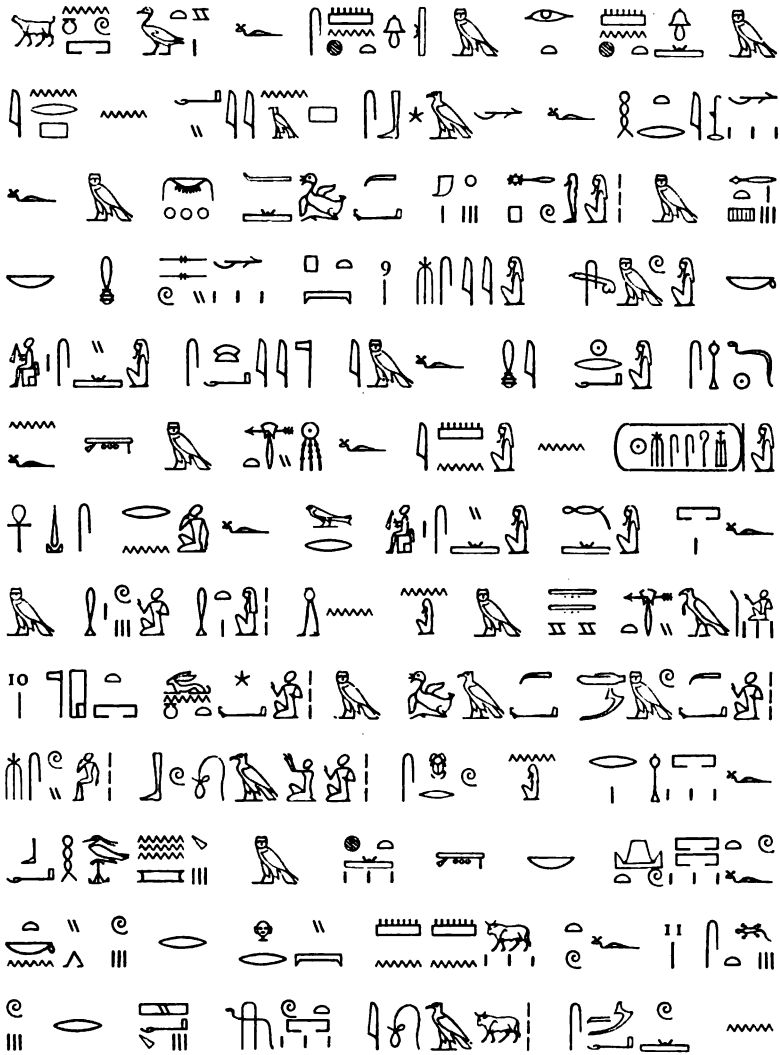
- 10 *ḫer simu en aḥ er semaā-u en ka-k em ḫeb-k nebu ḫetep ab-k ḫer hrā-sen*
pa ḫeq paut neteru 10. āri-ā-nek kamu en ārpu em Ut-reset Ut-meḫet
emmālet ān rā-sen ketoḫu em qemā em reḫt āst seāst-set em ta meḫi
 11 *mā ḫefnu āper-set em kamu em ḫaḫu set ḫer mer (?) em sešet-ā 11. āper*
ḫer seḫeni ḫer sešetḫu ārpu mā sta mu er ḫenk-u er ḫest-k em Uast
 12 *neḫtuθ 12. ḫeka-ā nut-k Uast em mennu aḫaḫ āsi ḫu(?) -re menḫet er*
 13 *serāti-k 13. qet-ā pa en*



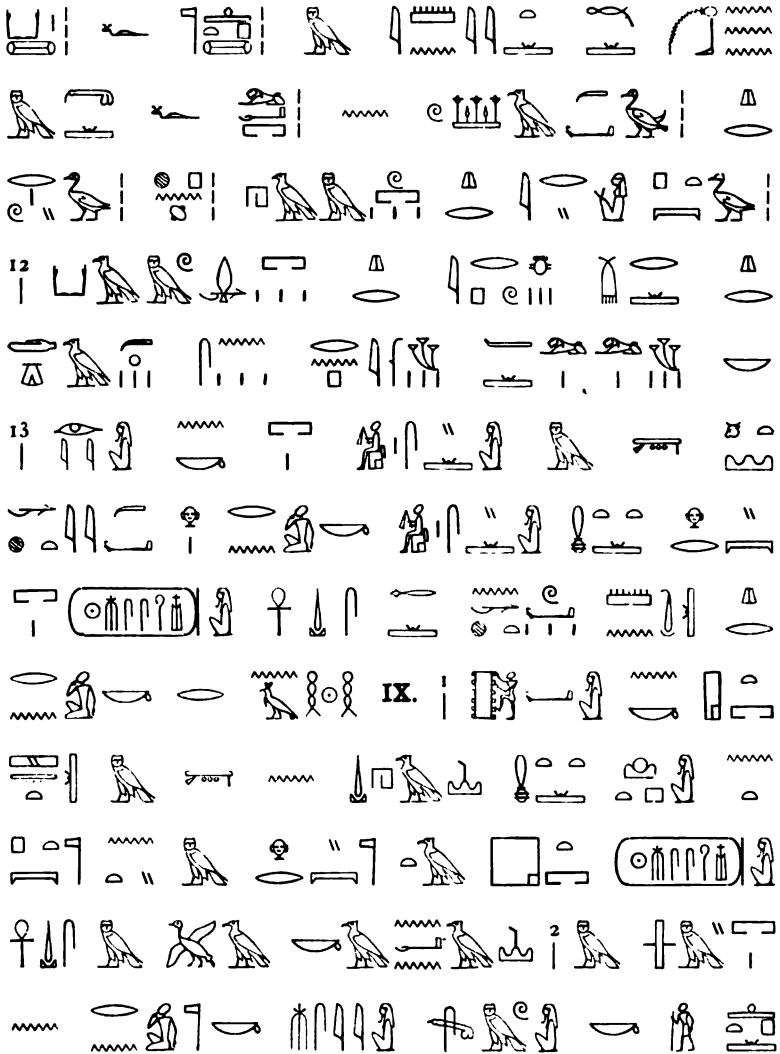
sa-k Xensu em Uast em aner nefer en ruḥ bāait aner qem ḫeḫa-à naif ḫetrā
 sebaui em nub ḫapui en smu mā ḫut ent pet VIII. — 1. baku-à en naik 1
 semu em hetu nub em āat neb sepsi an en āāui-à 2. āri-à-nek kaḫat sepsi 2
 em nut ta meḫi semen-θ em āni-nek er neḫeḫ per (Rā-meses ḫeḫ Annu)
 āny uḫa senb āa neḫtu ḫertu nef er ren er sās er neḫeḫ 3. teheni-à 3
 nef Ta-merā ḫer ānnu-sen ḫememu ta neb tut em ḫennu-f āper em
 kamu



- 4 āāai āusetu sututi em senti neb benerā atep 4. ẖer ẖeḳa-sen uat seḳehen
 5 em ḥurere ta neb āsi θuḥi ẖeḳemet mātel sā 5. āri-ā nef ka en Qemt
 .bāḥ em laiū em ta-u āāai en ẖellu ẖer ārert ānḥu em seḳti em geḳ-u
 6 mā ātur ẖeḳa em mennu 6. āāai ḥer uat-u neb āst neḳeḥ ām-sen er
 sāt nu utebu er māsi-u en ka-k er Uast neḳtu-θ ārpū mā sela
 7 mu ān rā-sen er 7. ḥenk-u er ẖeḳt ḥrā-k em āmenit 8. geḳ-ā-nek
 8 neler ḥet-k em



*ğennu sat-f semençet em äril mençet em äner en äiina seba-f heträ-f em
 nub ħula çemt çapu em äat neb mä sesui pet 9. mesi-ä semu-k sepsi 9
 seçääi äm-f mä Râ s-çet-ñef ta em sati-f Amen en (Râ-meses heç Annu)
 äny uťa senb ren-f ur sepsi meç-ä per-f em ħenu ħent äñ-nä em laiü Sati
 10. neter het unnut em ta femamu mesui buua s-çeperu-nä re-çet-f bäh em 10
 çet ta neb sentutu-f lekeni-u er ħeri menmen-luf 11. seäšt-u er sä metetu 11
 äuaa semaäu en*

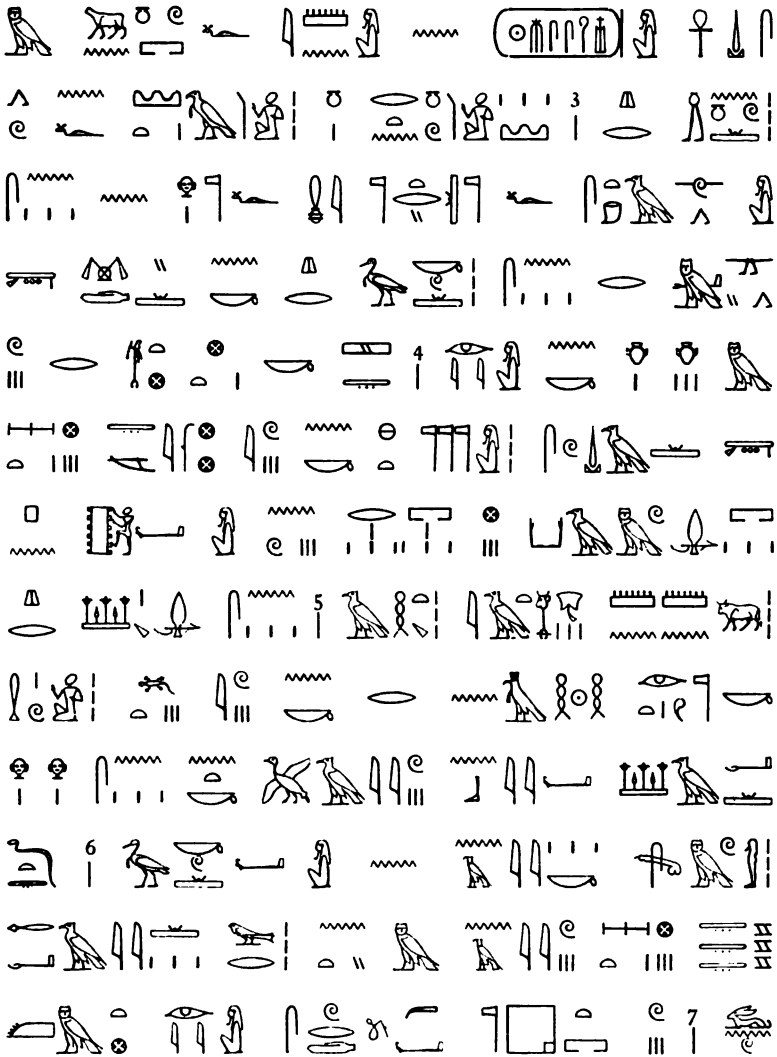


ka-f neter hetepu em amenit meh ab embah-f ra en usa xer reui xepen
 12 hamu xer ari pet 12. kamu xer arpu aper xer teka-sen renpa hurere neb
 13 13. ari-a-nek per sepsi em ta kent xeti her ren-k sepsi matel heri per

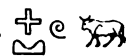





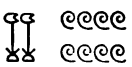









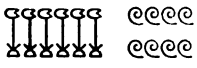



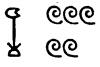


Rā-meses heq Annu ānx ulū senb āa nextu men xer ren-k er neheh

1 **IX.** — 1. qet-ā-nek het seta em ta en Paha matel xut ent pet enti em heri ta het

2 **Rā-meses-heq Annu** ānx ulū senb em pa Kanāna 2. em āmi en ren-k mesi-
 ā semu-k ur hetep



em xennu-f Amen en (Ra-meses heq Annu) ânç ulâ senb iu-nef setu nu
 Retennu 3. xer annu-sen en hrâ-f mâ neteri-f seta-â ta femli-nek xer 3
 baku-sen er mâsi-u er Uast nut-k seta 4. âri-â-nek âbiu em tafat Ta-merâ 4
 âu-nek pauî neteru seula ta pen qet-â-nu er-pau kamu xer senti-sen 5. ahet 5
 âat menmen henu âst âu-nek er neheh mat-k her hrâ-sen entek pauî nebi šaâ
 tetta 6. baku-â en natk semu ââai uru enti em natu tafat taiu Qemt âri-â 6
 surî neter het-u 7. unu 7

8.			nn nn
9.			n
10.			n n
11.			nnnnn nnnnn
12.			
13.			nn nn
14.			
15.			nnnn nnnn
16.			nn
17.			n
XX b. 1.			nn nn
2.			n n
3.			nn nn
4.			nnn nn

8. *āmtu* 740. 9. *tup* 19. 10. *āḥ* 1122. 11. *ḥetep āḥ sent* 2892. 12. *āuau maāu ḥet* 1. 13. *maāu ḥet* 54. 14. *nerāu* 1. 15. *ḥaḥesi* 81. 16. *ḥetep* 139. 17. *ḥetep āal sent* 3029. **XX b.** — 1. *re ānḫ* 6820. 2. *ḫet āa ānḫ* 1410. 3. *turpu ānḫ* 1534. 4. *taāu ānḫ* 150.

- | | | | | |
|-----|--|--|---------------|----------|
| 5. | | | mn
mn | |
| 6. | | | m | |
| 7. | | | cccc
cccc | n |
| 8. | | | ccc
ccc | |
| 9. | | | cc | mn
mn |
| 10. | | | cc
cc | n |
| 11. | | | cc | mn
mn |
| 12. | | | | |
| | | | cc m
cc mn | |
| 13. | | | cc | |
| 14. | | | cc
cc | |
| 15. | | | cc
cc | |

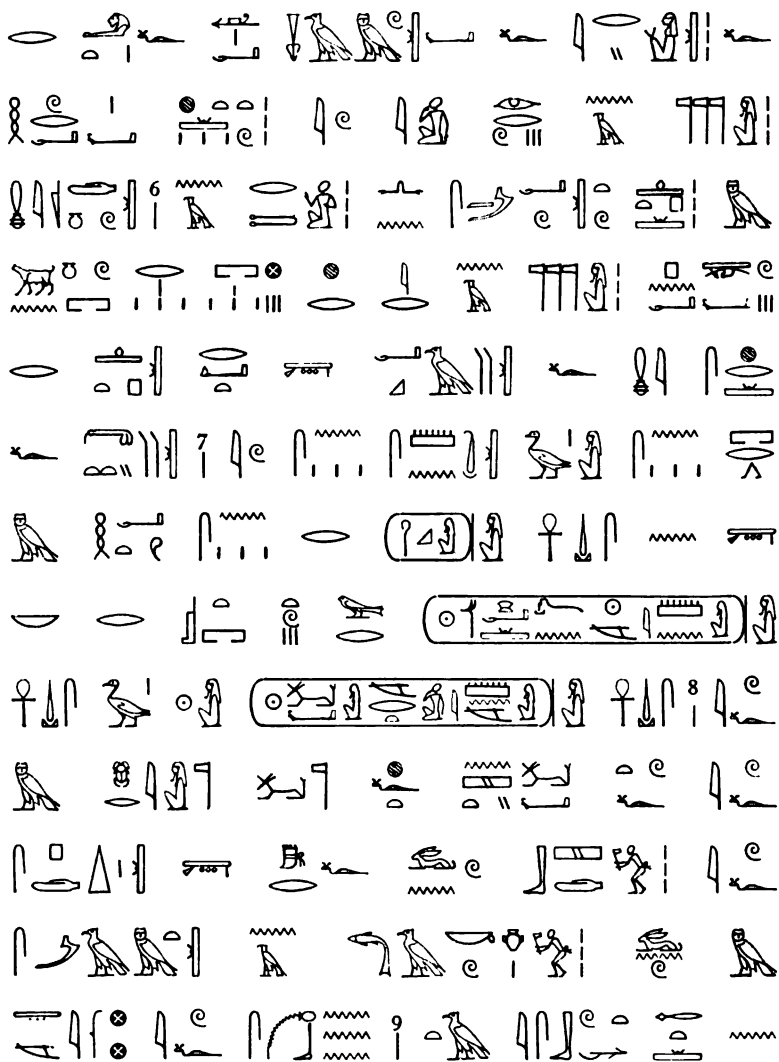
LXXV.



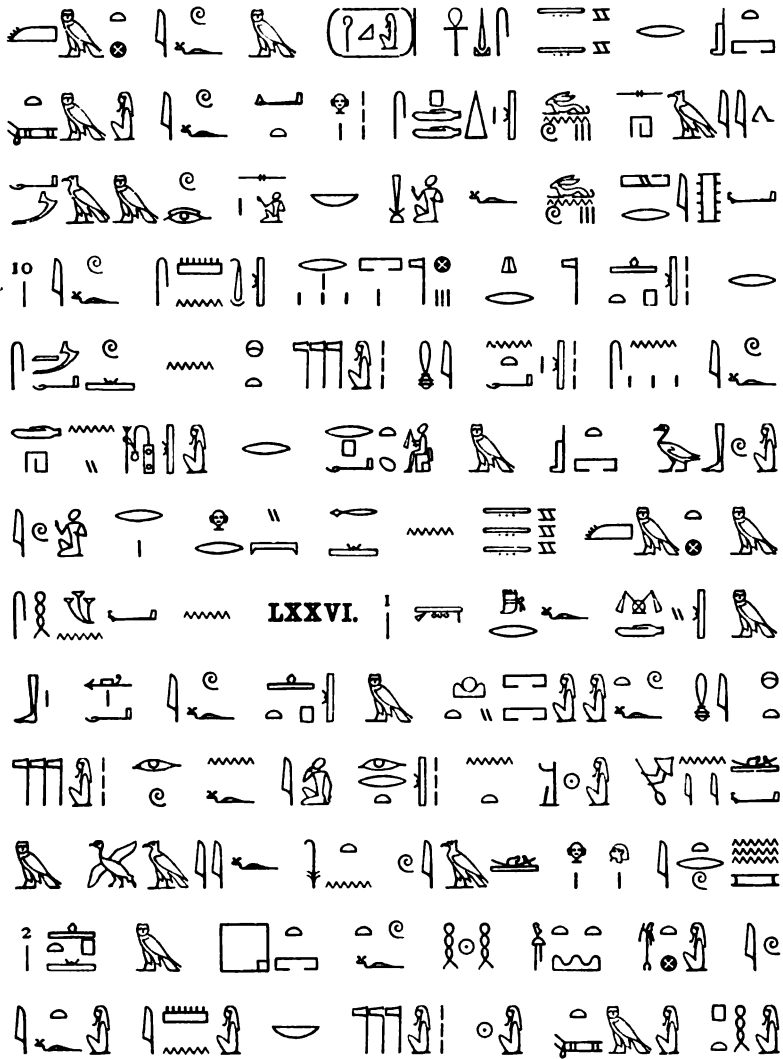
5. mest ānχ 4060. 6. aptu en mu ānχ 25,020. 7. menāt 57,810. 8. pāšet ānχet 21,700. 9. paāšt ānχ 1240. 10. ħaire pet 6510. 11. ħetep apt sent 126,254. 12. qerħ mer meh em remu ħer ħet ħnemu 440. 13. remu ħet 2200. 14. reā māša 15,500. 15. remu uħas 15,500. **LXXV.** — 1. *Peř an suten (Rā-usr-māāt meri-Amen) ānχ ulā senb pa neter āa ħer seru ħāuti*



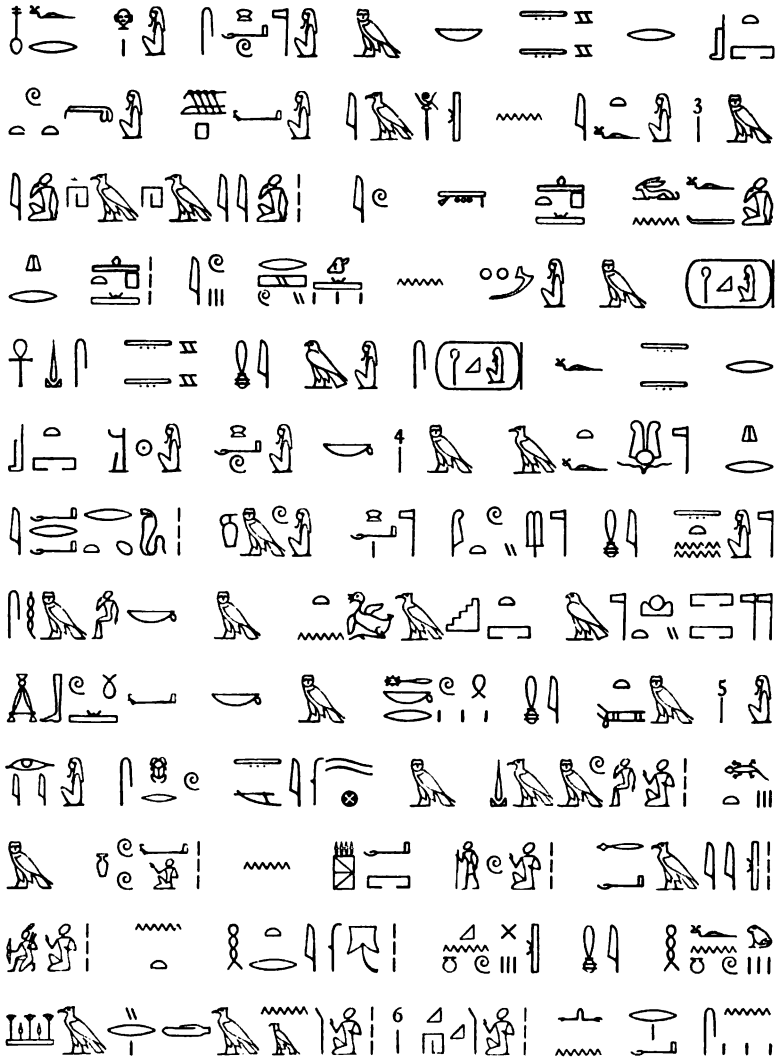
nu ta menšitu ent ḥetrā Šaireṭana pet āšt 2. anḫu neb nu ta en Ta- 2
 merā selem-un šau-ā āmamu-ten em nai-ā ḫu ā āru-ā āu-ā em suten
 en reḫi un pa ta en 3. Qemt ḫaā em ruti sa neb em āqa-f ān-nu re 3
 ḥeri renput qennu ḫer ḥāt er hau ketex āu pa ta en Qemt 4. em seru 4
 em ḥequt uā smamu sennu-f em buaa suua ki hau ḫeperu ḥer-sa-f em
 renput sui āu Arsu uā Ḳaru 5. emmā-u em ser āu māu-f pa ta fer-f 5
 em ḫerpu



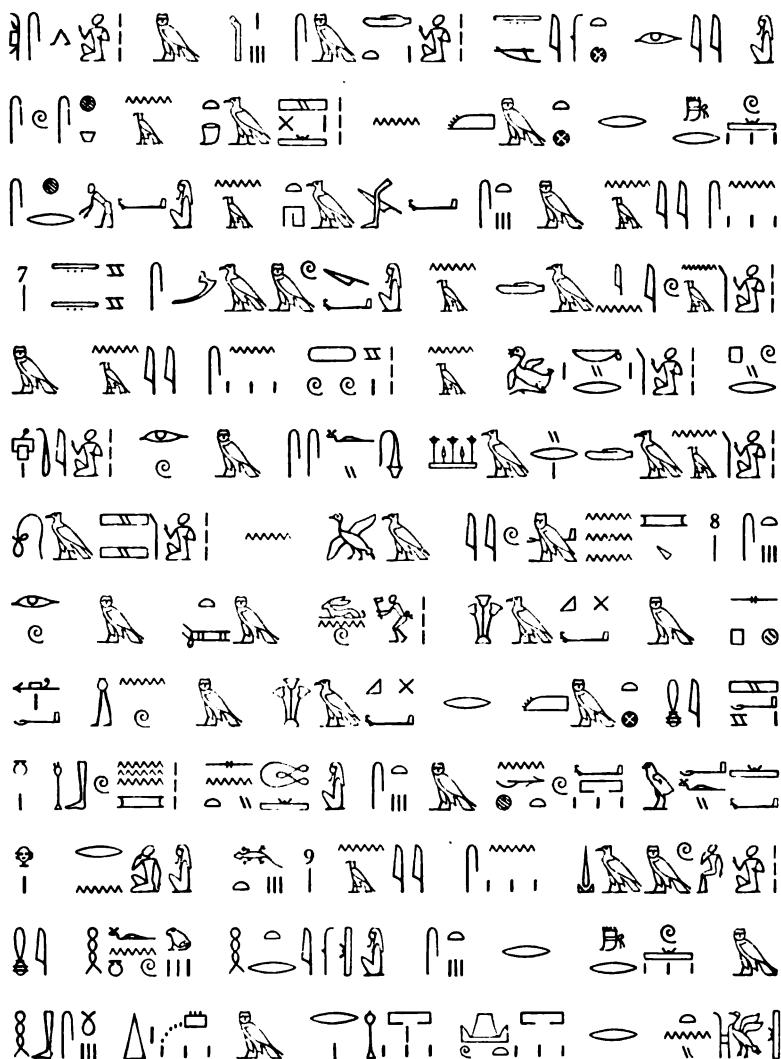
- 6 er hāt-f uā samu-f ari-f hurā yettu āu ā āru na neteru māqet 6. na reθ
 ān semaāu-tu hetepu em xennu er-pau xer ar na neteru penā-u er hetep er fāt
 7 ta āqa-f mā seḫer-f melli 7. āu-sen smen sa-sen per em hāt-sen er (Heq)
 ānḫ ulā senb en ta neb er āuset-tu ur (Rā-user-ḫāā-selep-en-Rā-meri-Amen)
 8 ānḫ ulā senb sa Rā (Rā-Set-neḫt-meri-Amen-meri) ānḫ ulā senb 8. āu-f
 em keperā Set xeft nešti-tu-f āu-f seḫt ta tēr-f unu bešt āu-f smant na
 9 ḫaku-ābu unu em Tu-merā āu-f seāb 9. ta āsbut āat en



Qemt äuf em (Heg) änx ufa senb taiu er äuset Tmu äuf fät hräu septet unu
 sehai ämamu sa neb sen-f unu serä 10. äuf smen er-pau xer neter hetepu er 10
 semaäu en paut neteru mä entäu-sen äuf tcheni-ä er erpät em äuset Sebu
 äü-ä re-heri äa en taiu Qemt em sehen en **LXXVI.** — 1. tu ter-f temti em 1
 bu uä äuf hetep em xuti-tuf mä paut neteru äru-nef ä ärit ent Ausär (?)
 xeni em paif suten uäa her tep ätru 2. hetep em het-tuf heh Amentet Uast 2
 äü ätf Amen neb neteru Rä Tmu Ptah



- 3 *nefer-hrā s-ḫāū-ā em neb tawi er āuset utet-ā setep-ā āaut en ālf-ā* 3. *em āhahai āu ta hetep unḫ ḫer hetepu āu-u resui en maa-ā em* (Heg) *ānḫ*
 4 *ukā senb tawi mā Heru sheq-f tawi er āuset Ausār ḫāū-k* 4. *em ālf ḫer āārāret ḫnemu-ā ḫāū tuli ma Tatenen s-nelēm-k em tentat Ḫeru ḫuti ḫebu-k*
 5 *em ḫakeru mā Tmu* 5. *āri-ā seḫperu Ta-mērā em lamu āst em ābuu (?)*
 6 *en het-ā seru āāai menfitu ent hetrā qnnu mā ḫefnu Šaireḫana* 6. *Qcheq ān rā-sen*



sesu em tebā semfet Ta-merāt āri-ā seusey na taš en Qemt er teru
 seyex-ā na teha-set em nai-sen 7. tawi smamu-ā na Taānāuna em nai-
 sen āauu na Takire Puir sabā āru em seseḫi Šaireḫana Uašes en pu
 iumā 8. set āru em tem unu ḥaq em sep uā ānnu em ḥaq er Qemt 8
 mā šā nu utebu senti-ā set em nextu uāfi ḥer ren-ā āšt 9. nai-sen 9
 tamu mā ḥefennu ḥetrā-ā-set er teru em ḥebs sep! em re-ḥet senut
 er teni



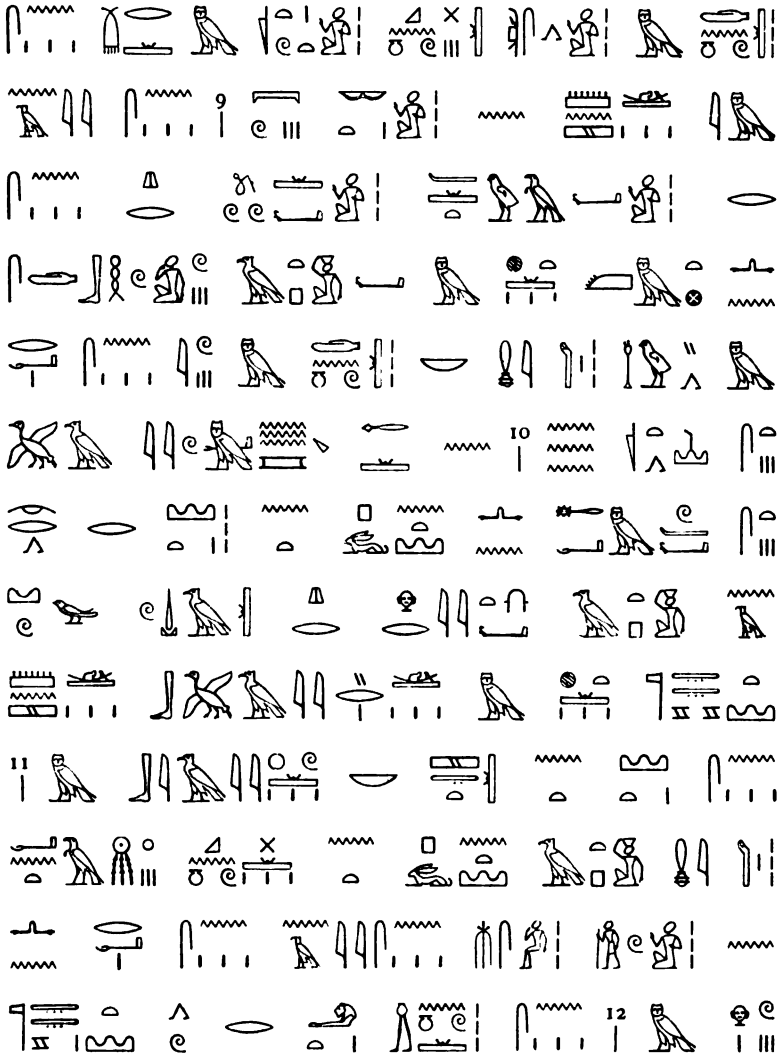
10 renpit ari-à seksek Saāaire em māhāt 10. Sasu xef-à nai-sen merhaire
 em reθ-tu xet-tu nai-sen aaut emmātel ān rā-sen řenħ ānnu em ĥaq
 11 em ānnut Qemt 11. řāu-ā set en paut neteru em řenu er-pau petrā-ā
 řāt āmamu-ten em keřex seřeru āu-u āru em Tamerā řer suteniut un
 1 Rebu Mā- **LXXVII.** — 1. řauaša senefem řer Qemt āu řetetu na
 řemāt pa reř āmentel řā em řet-Phaħ-ka er Qarebana peřu ātru āu
 er reāai-



tuf neb 2. entu à feḫ na ʔemäut en Kutut (?) em renput qennu äst 2
äu-sen her Qemt peträ äri-ä seksek-sen semamu em sep uä ʔer-ä pa
3. Mäsauša Rebu Mersabata Qaiqaša Sai Hasa Baqana ʔeteb her 3
snef-sen äru em änu ʔäu-ä ʔeti-sen 4. er ʔenʔi laš Qemt änu-ä 4
sepi-ä ʔemu-ä em ʔaq äst ʔenḫ mä aptu er ʔät sesemut-ä ʔemt-sen
ʔarʔu-sen mä tebä 5. nai-sen äat em ʔennu mä ʔefennu ʔer-ä naiti 5
hāuti



- em neḫt her ren-à fāu-à-nu heru pet āāai en māhaūt abu āru em
 6 6. ḥenu menṣi her ren-à ḥemt-sen ḫarṫu-sen āru emmätel māsi-à
 nai-sen āaut er per Amen āru-nef menmenut saā ḥeḥ āri-à ḫemet
 7 7. āat urt em set Āina āu-set ānḫu-tu em sebli mā ḫu en bāat em
 tūt en tafau em senti ta ḫi meḥ māb ḫer Ḥesemet nai-f ḥetrā sebaut
 8 8. seqḫu em ās nai-u qerāu em ḫemt ḫer maāui seqḫu-à menṣ āāai baire
 er ḥāt-



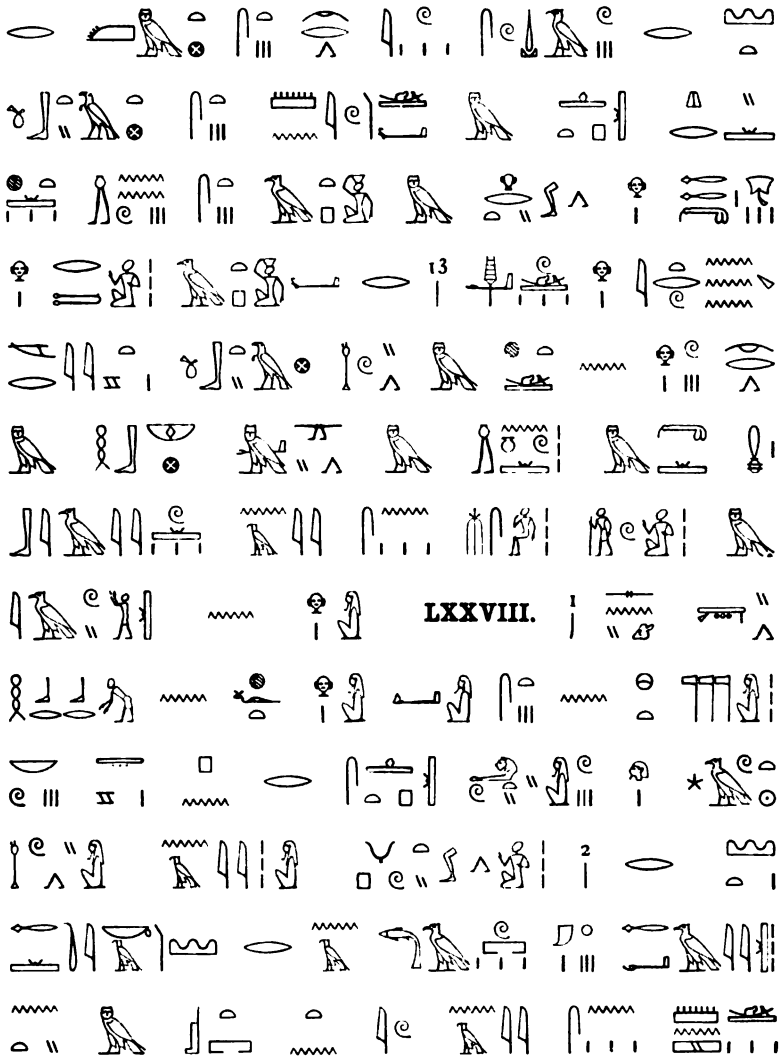
sen āper em qetul qennu sesu em ʃennu nai-sen 9. ʃeru pet en mens 9
 ām-sen ʃer ruʃu ʃutuli er setebʃu-u atep em ʃet Qemt ān rā-sen āu
 em ʃennu neb mā tebā utui em pa iumā āa en 10. mu Qet set sper 10
 er set ent Punt ān ʃaāmu-set ʃu utū ʃer ʃerit atep na mens baire em ʃet
 Neter-tauit 11. em bāaiu neb setat ent set-sen ānti qennu ent Punt atep 11
 mā tebā ān rā-sen nai-sen mesu seru en Neter-tauit iu er ʃāt ānnu-sen
 12. em ʃrā-u 12



- em next her ren-à fāu-à-nu heru pet āāai en māhoāt abu āru em
 6 6. henu mensi her ren-à hemt-sen xarfu-sen āru emmātel māsi-ā
 nai-sen āaut er per Amen āru-nef menmenut suā heh āri-ā xnemet
 7 7. āat urt em set Āina āu-set ānḥu-tu em sebtī mā tu en bāt em
 taut en kafai em senti la xi meḥ māb her ḥesemet nai-f ḥetrā sebaot
 8 8. seqḥu em ās nai-u qerāu em xemt her māāui seqḥu-ā mens āāai baire
 er ḥāt-



sen āper em qetut qennu sesu em ʔennu nai-sen 9. heru pet en mens 9
 ām-sen ʔer ruʔu ʔututi er seʔebhu-u atep em ʔet Qemt ān rā-sen āu
 em ʔennu neb mā tebā utui em pa iumā āa en 10. mu Qet set sper 10
 er set ent Punt ān ʔaāmu-set ʔu ulu ʔer herit atep na mens baire em ʔet
 Neter-tauit 11. em bāaiu neb setat ent set-sen ānti qennu ent Punt atep 11
 mā tebā ān rā-sen nai-sen mesu seru en Neter-tauit iu er ʔat ānnu-sen
 12. em ʔrā-u 12



- er Qemt set sper au seutau er set Qebti set menau em hetep xeri xet annu-
 13 set atep em herti her aaaiu her reθ atep er 13. ahau her atru merit Qebti
 utui em xet en hrau sper em Heb masi em annu embah ma baaiu nai-sen
 1 mesu seru em auui en hra-a **LXXVIII.** — 1. sensen-la heberber en xest
 hra-a fa-a set en paut neleru nebu ta pen er sehetep hanti-u tep tuat
 2 utui-a nai-a aputi 2. er set Athaka er na xau xemt aaaiu entli em auset ten
 au nai-sen mens



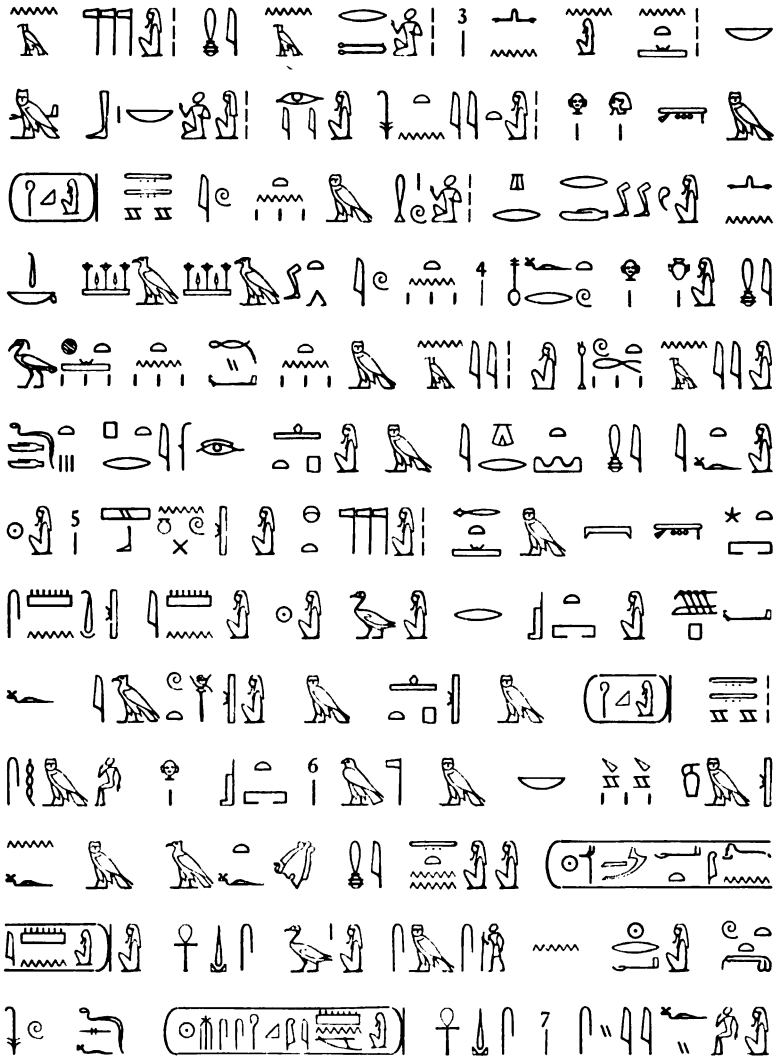
alep xeru ketex em herti her nai-u 3. āāāiu bu selem-f ter-ā ter sutenit gemil 3
 nai-sen xau alep xeri xemt alep mā tebā er nai-sen mens 4. utu em hrāu 4
 er Qemt sper utā fa āru em Sāten xeri pa sešet em tebt xemt qennu mā
 ḥefennu āu em ānnu en 5. nub en sep xemt fāu-ā maa-sen bu-nebu mā bāaiu 5
 6. utu-ā ābuu seru er set māfek ent mut-ā Het-ḥert hent māfek māsi-nes 6
 ḥet nub sutennu māku xet 7. qennu embah-s mätet sā ānu-nā bāaiu en 7
 māfek maät em āref



- 8 *āst māsi embah-ā bu petrā-u ān* 8. *ter sutenit āri-ā seruṭ ta ter-f*
 9 *em mennu her aḡaḡ ṭāu-ā ḥems reḡit em nai-u qubu ṭāu-ā semi* 9. *ta*
set nu Ta-merā iūt-s seuseḡ-θ er āuset mer-nes ān tcha-set kaiu bu-
 10 *nebu her uat ṭāu-ā ḥems māsa ent ḥetrā* 10. *em rek-ā Šaireṭana*
 11 *Qeḡeḡ em nai-sen ṣemāut sfer qa en atiu ān nu ḥeri ān seki* 11. *en*
Kes ḡerui en Ḳare pel-u ḡāū-u šaremā em ḡennu rā-u āu-sen sau
teḡu



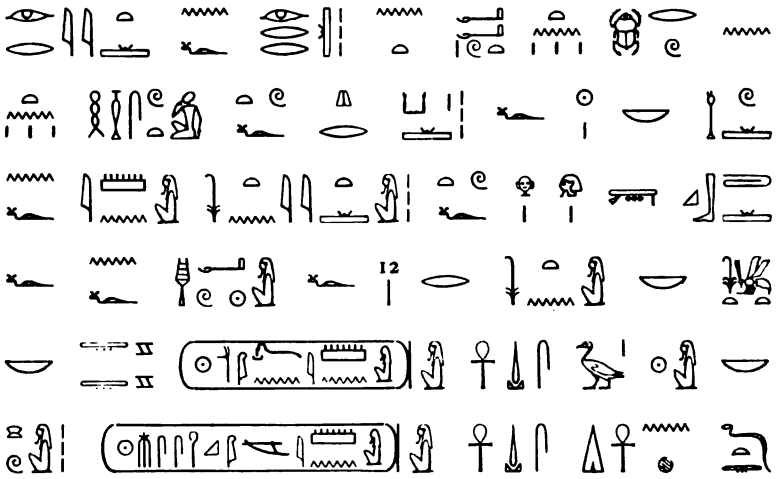
ḫer āhahai 12. *nai-u ḫemt er ḥāāu ḫarṭu-u er-kes-u ān ennu-u ḥa-u* 12
āb-sen hana āu-ā emma-u em neḫtu mākil ḥāt-set 13. *āri-ā seānḫ ta* 13
ter-f em kaut reḫit pāt ḥamemu em ṯauī ḫemt sešet-ā sa em betauī-f ṯāu-ā
nef nefu **LXXIX.** — 1. *neḫemu-ā su mā neḫtu uṯennu err-ef ṯāu-ā* 1
sa neb ḫer māṯen-f em nai-sen ṯemāut āri-ā seānḫ ketex em ḫa en sebaui
2. āri-ā seṯṯ ta em nemu unu-f fekau pa ta sau nefer em tai-ā sutenit āri-ā 2
nefer en



- 3 na neteru mā na reḥ 3. ân-nâ ent neb mā hu-nebu âri-â sutenit her ṣep ta em
 4 (Heq) tauti âu-ten em ḥenu ḫer reḥu-â ân ḥk kašat âu-ten 4. nefertu her âb-â mā
 ḫut-ten meḥi-ten em nai-â utul nai-â tēḫet petrâ ḥetep-â em Âkert mā âtef-â Râ
 5. ṣebennu-â paul neteru aat em pet ta ḫuat smen Amen-Ra sa-â er âuset-â seṣep-f
 6 âut-â em ḥetep em (Heq) tauti seneḫem her âuset 6. Heru em neb tauti ḫnem-
 nef em atf mā Tatenen (Ra-user-maat-seḫep-en-Amen) ânḫ uḫa senb sa-â
 7 sems en Ra utet-su tēsef (Râ-moses-ḥeq-maât-Amen-meri) ânḫ uḫa senb 7. sifi

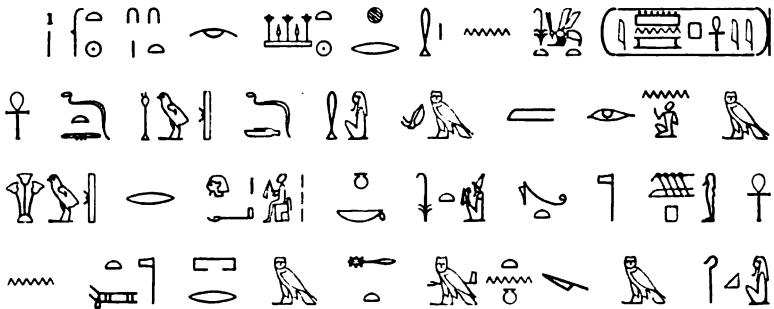


sa Amen per em hāt-f ḫāū em neb tawi mā Tatenen aūf mā sa Maāti
 ḫesi ḫer ātf-f ḫemāu en tebui-f 8. senti ta embaḫ-f ā ḫabu-nef sesi su 8
 em āaḫti neb ḫauu-su seuat-su seāa-ā neferu-f mā ā āru- 9. ten en Rā 9
 ḫep ḫauut ḫerpu-nef ānnu-ten āt-f sepsi ā māsi-nef na baireka en
 tawi set meḫ em nai-f kētet 10. utul ḫertu-ā ām-ten bā ḫepi-re-f ula- 10
 ten ḫer baiu-f baku-nef em ḫep uā em kat neb āḫu-nef mennu sešet-nef
 11. meru ā 11

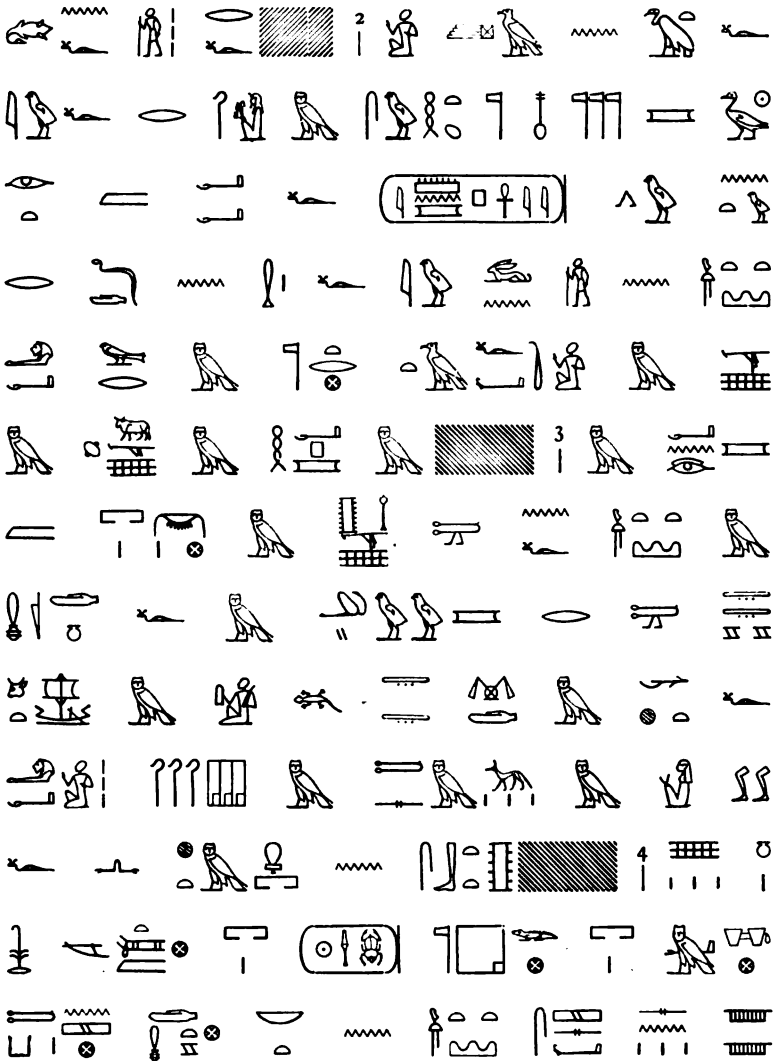


- ārit-nef ārru ent āāut-len ḫeperu en ten ḫestu-tuf ḫer kau-f hru neb utu-nef*
¹² *Amen sutenit-tuf ḫer ṣep ta qeb-f nef āḫāu-f 12. er suten neb suten nel*
neb tawi (Rā-user-maāt-selep-en-Amen) ānḫ utu senb sa Rā neb ḫāu (Rā-
meses-ḫeq-maāt-meri-Amen) ānḫ utu senb jā ānḫ telta

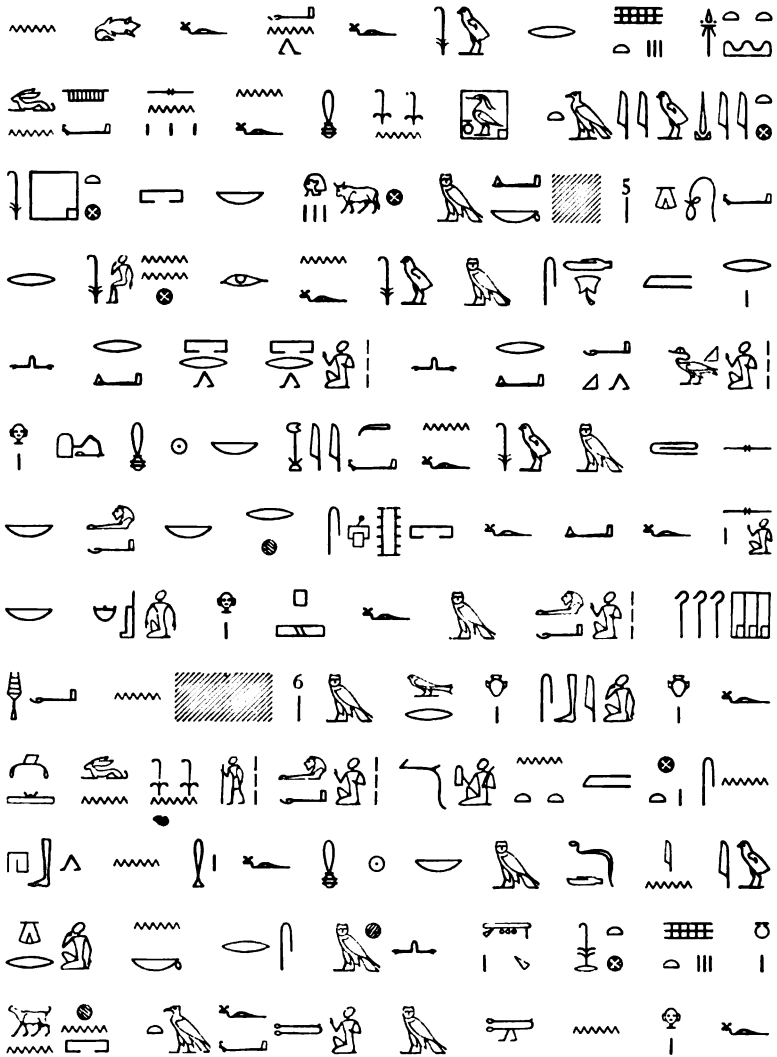
THE STELE OF PI-ĀNKHI-MERI-ĀMEN.



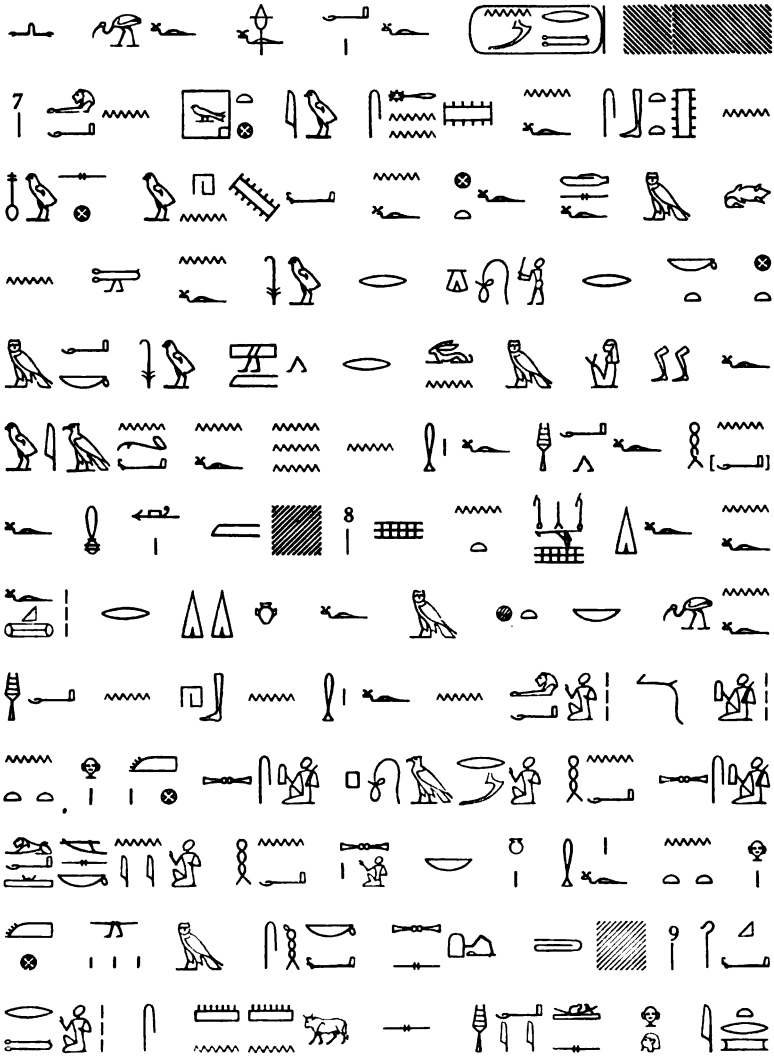
- ¹ *1. Renpit taut uā ābeṣ uā sat ḫer ḫen en suten nel (or bāt) (Amen-meri*
P-ānḫi) ānḫ telta utu teṣ ḫen setem em āri-nā em ḫau er ṣepāu nuk suten
tāt neler seṣep ānḫ en Tem per em ḫat mālennu em ḫeq



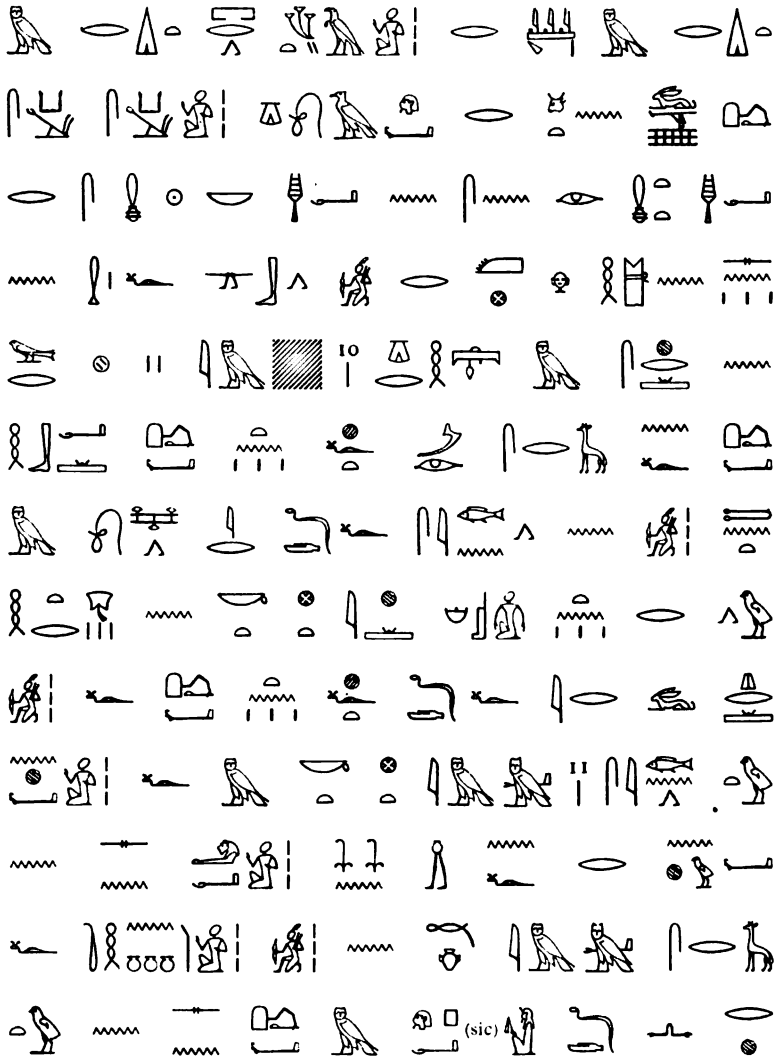
senj-nesu er-f 2. sa en mut-f au-f er heq em suht neter nefer neteru 2
meri sa Rā arit em āāui-f (Āmen-meri P-ānxi) iu-entu er let en hen-f au un
ser en āmentet hā ur em Neter Tafneḫḫ em sept em Ḥseb-ka em Ḥāp
em 3. em Ān em Per-nub em Ḥet-āneb Ḥet-nef āmentet em māqet-f em 3
peḫiuu er Ḥet-tauu ḫent em māša āst luui semḫ em ḫet-f hāu hequ het (?) em Besem
em sau reḫui-f ān ḫelem en sebtet-[sen] 4. sept nu resu Mertem Per-(Rā-ḫerp(?)- 4
ḫeper) Neter-ḫet-sebak Per-māku Ḥekant semāt nebt en āmentet sešes-sen āu



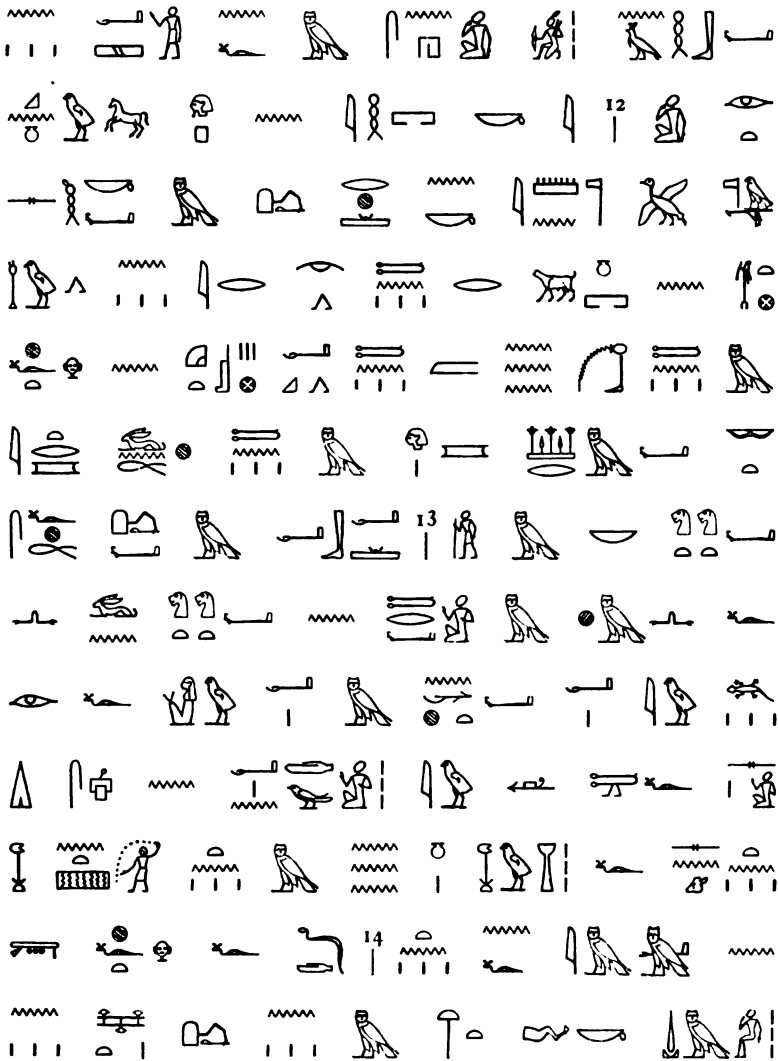
- en sen-f ān-f su er sept ābtet un-sen nef mā enen Het-bennu Taiutait Suten-*
 5 *het Per-neb-ṭep-āhet mak 5, kua er Suten-ḥenen (or Ḥenen-su) āri-nef su*
em seṭ em re ān ertā per peru ān ertā āq aqu ḥer āba mā hru neb ḫai-nef
 6 *su em rer-s neb hā neb reḫ sa-f ṯā-f sa neb ḥems ḥer peš-f em hāu ḥequ ḥetu (?)*
āhā en 6. em ur āb sebā āb-f āu un enen seru hāu mer māsa entet
em nul-sen hab en ḥen-f mā hru neb em seṭ ān āu ḥer-nek er es ḫem ta rest
sept nu ḫenḫen Tafneḫt em het en hrū-f



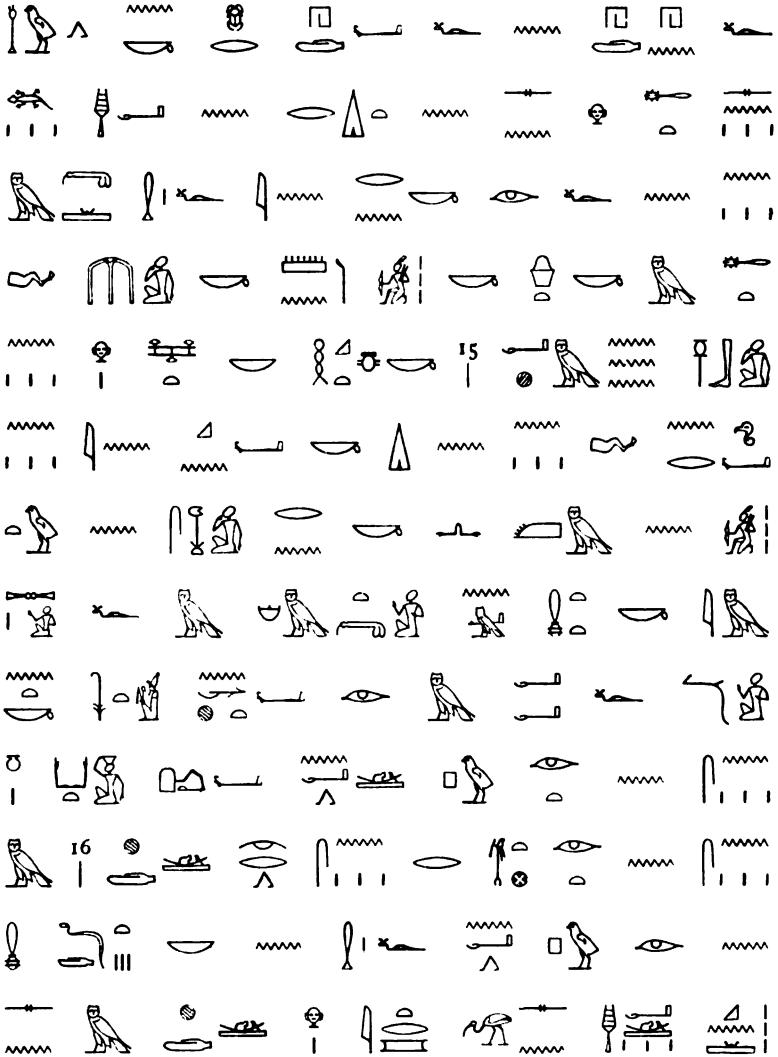
ān qem-f ḫesef ā-f (Nemareḥ) 7. ḥā en Ḥet-ur āu seḫanen-nef sebtet 7
 en Neferus uhen-nef nut-f ḫesef em senḫ en Ḥet-nef su er kūa er ket nut māḫ su
 sem er un em sau reḫui-f uāan-nef nu en ḥen-f āḥā-f ḥen[ā]-f mā uā em
 8. sept ent Uab tā-f-nef fequ er tāḫā āb-f em ḫet neb qem-nef āḥā en hab en 8
 ḥen-f en ḥāu meru māsa entet ḥer Qemt ḥes Puarma ḥenā ḥes Rā-mersekni
 ḥenā ḥes neb nu ḥen-f entet ḥer Qemt seb em sek ḥes āba rer 9. ḥeq 9
 reḥ-s menmen-s āḥāi-s ḥer ḫep āter



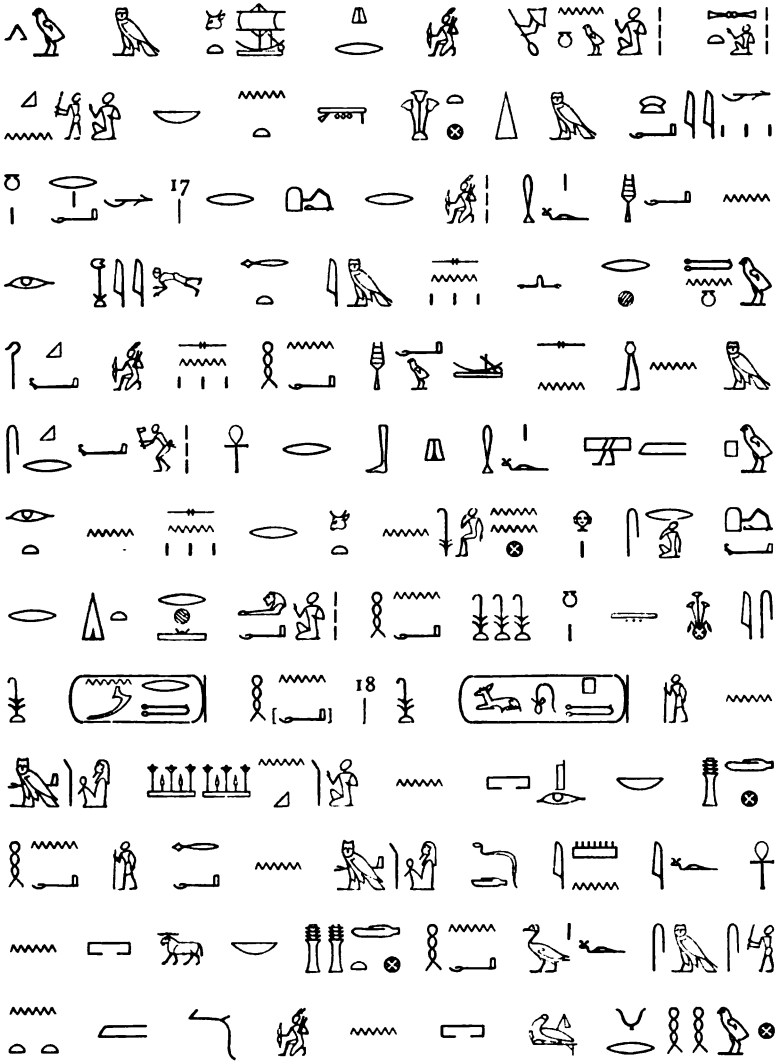
- em ertät per hentiu er sejet em ertät seka sekau kua er xent en Un äba er-es
 mä hru neb ähä-en-sen äri mälet ähä en hen-f seb mäsa er Qemt her hen-sen
 10 ur sep sen äm 10. herh em sejer en hebä äba-ten xeft maa ser-nef äba
 em ua är let-f sän en mäsa bent heträ en ket nut äx hems-ten er iu mäsa-f
 11 äba-ten xeft let-f är un xer nexu-f em ket nul ämmä 11. sän-tu-en-sen häu
 enen än-nef er nexu-f thehennu mäsa en meh äb ämmä ser-tu-en-sen äba
 em letäu let än rex-



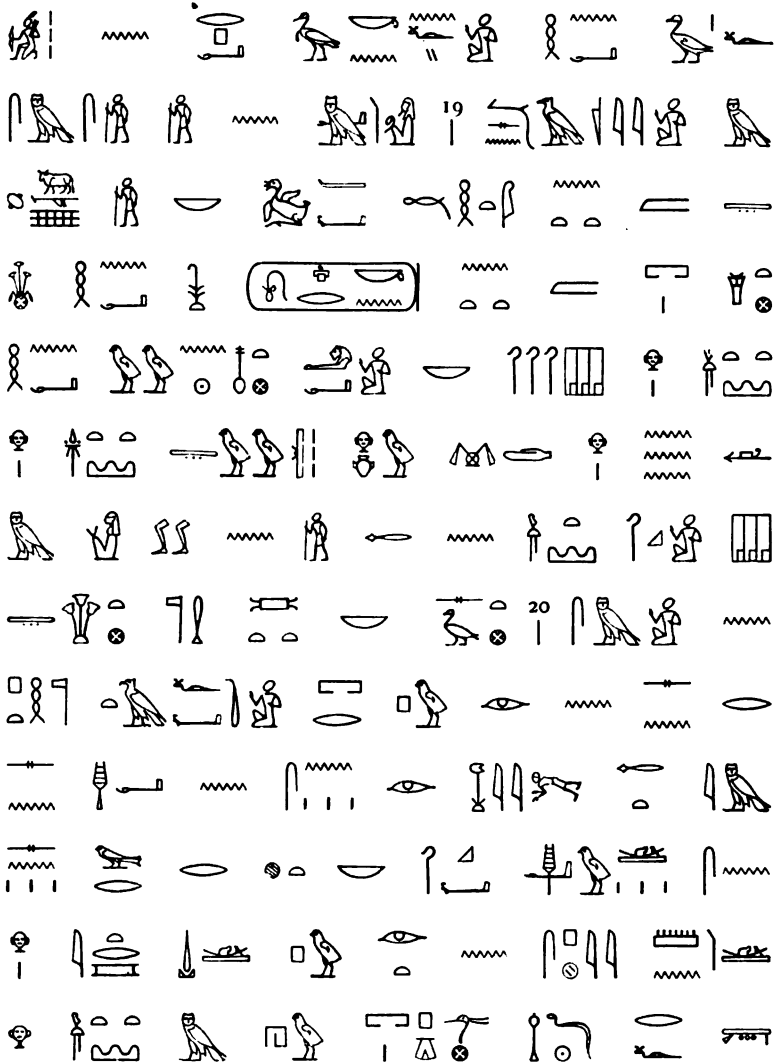
n āt-nef em seneh māša neheb qennu šep en āh-k 12. ā ārit sek em āba 12
rex-nek Amen pa neter utu-n ar sper-then er qennu en Uast xeft en Apt
āq-then em mu āb-then em āter unx-then em šep šarem pet sefeš āba em
ābā 13. ser em neb pehtpeht ān un pehtpeht en θer em xem-f āri-f sau 13
ā em nexi ā āu āšt iā sa en āntiu āu uā θet-f sa xa nel-ten em mu nu
xauf sen-ten la xeft-f teš- 14. len nef āmmā en-n uat āba-n em xatbit 14
xepes-k tamu



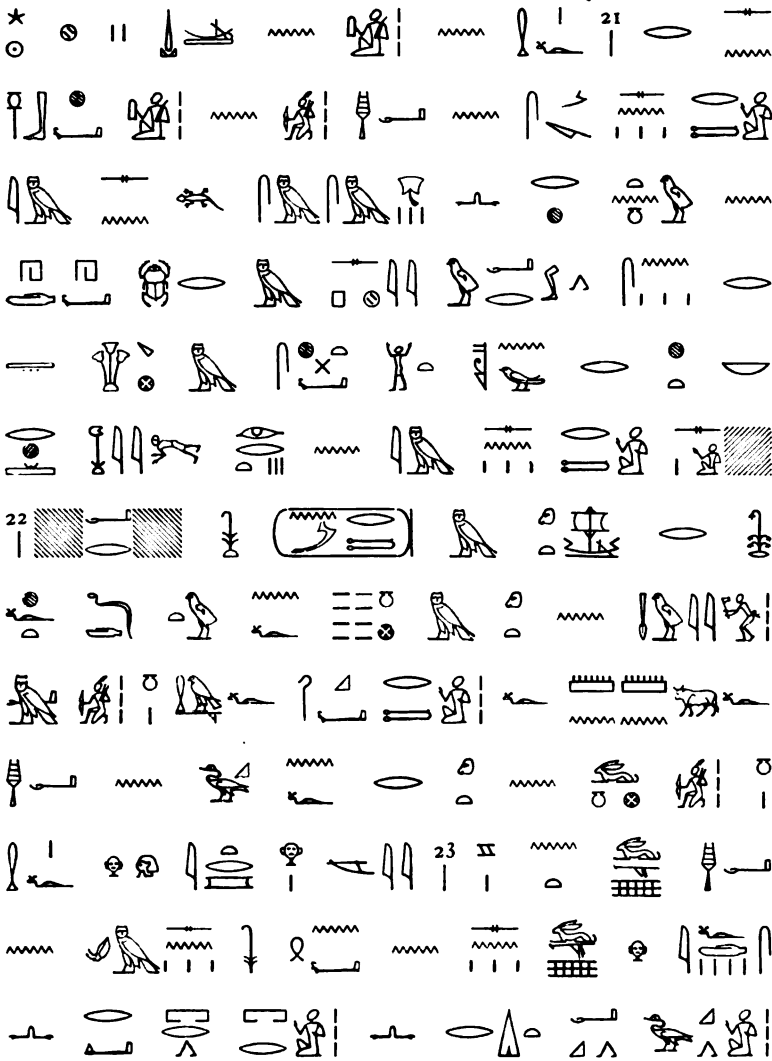
- utu-nek *xeper het-f en hethen-f āst āhā en erlāt-en-sen her xat-sen embah*
hen-f ān ren-k āri-f-en-n xepeš sehi-k men māsa-k tat-k em xat-n her uat
 15 *neb heqt-k 15. āxem āh-n ān qen-k fā-en-n xepeš nerā-tu en sexa ren-k*
ān qem en māsa bes-f em hemt nimā mālet-k ām cntek sulen next āri
 16 *em āāui-f mer nu kat āba nā pu ārit-en-sen em 16. xeṭ sper-sen er Uast*
ārit-en-sen mā kefet neb en hen-f nā pu āri-en-sen em xeṭ her āter qem-sen
āhāu genu



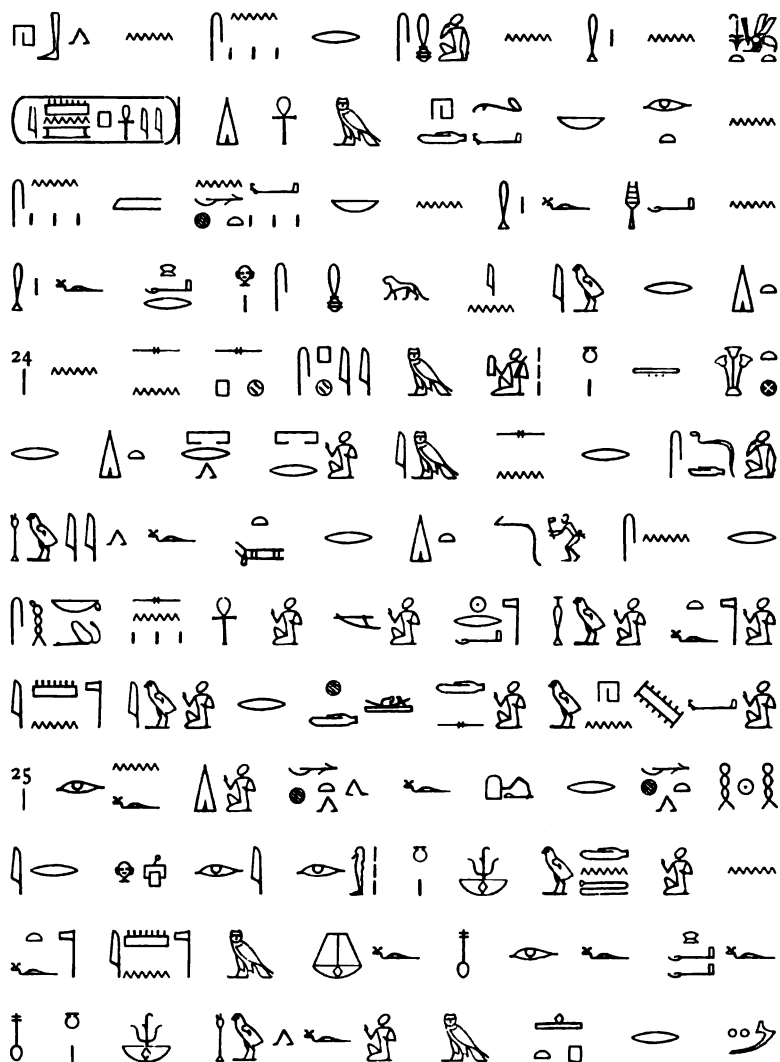
iu em xent xer māsa xennu θest gen neb ent ta meht sepl em xāāi nu
 rā 17. er āba er māsa hen-f āhā en āri xai āat ām-sen ān rex θennu 17
 heq māsa-sen henā āhāu-sen ān em segeru ānx er bu xer hen-f sem pu
 ārit-en-sen er xent en Suten-henen her ser āba er fāt rex hāu henā suteniu
 nu ta resu ās suten (Nemareθ) hen[ā] 18. suten (Auuapeθ) ser en Māsuās 18
 Sāsānq en Per-Ausār-neb-Ṭetteṭ henā ser āa en Māsuās Teṭ-Amen-āf-ānx en
 Per-ba-neb-Ṭetteṭ henā su-f sems entet em mer māsa en Per-Tehuti-āp-rehhu



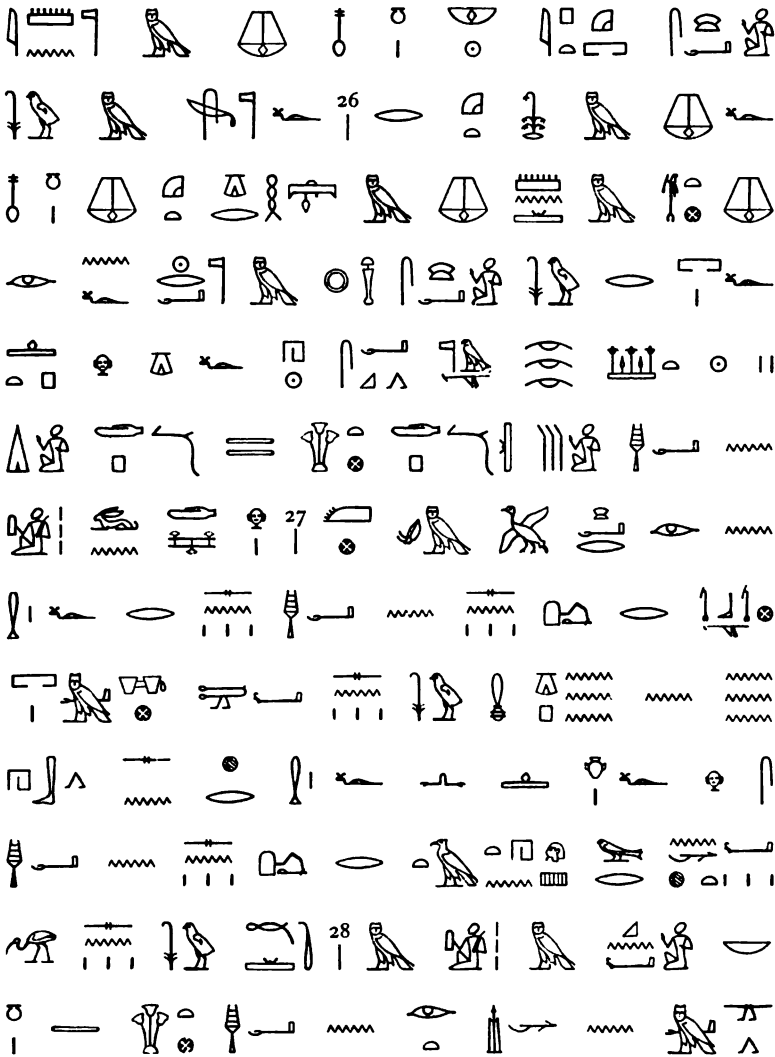
- 19 *māsa en erpā Baken-nefi henā sa-f sems ser en Māsuās* 19. *Nesnaqti em Heseb-ka ser neb ta mehet entel em ta resu henā suten* (Uasarken) *entel em Per-Bast henā Uu-en-Rā-nesfert hā neb hequ hetu (?) her āmentet her āblet tauu her-ābu femt her mu uā em sau relui en ser āa en Amentet her hetu ta*
 20 *meht neler hen Nelet neb Sat* 20. *sem en Ptaḥ Tafneyt per pu āri-en-sen er sen āhā en sen āri chai āat ām-sen ur er xet neb heq āhāu-sen her āler ta pu ārit en sepi men her āmentet em hu Per-peka het eret ta*



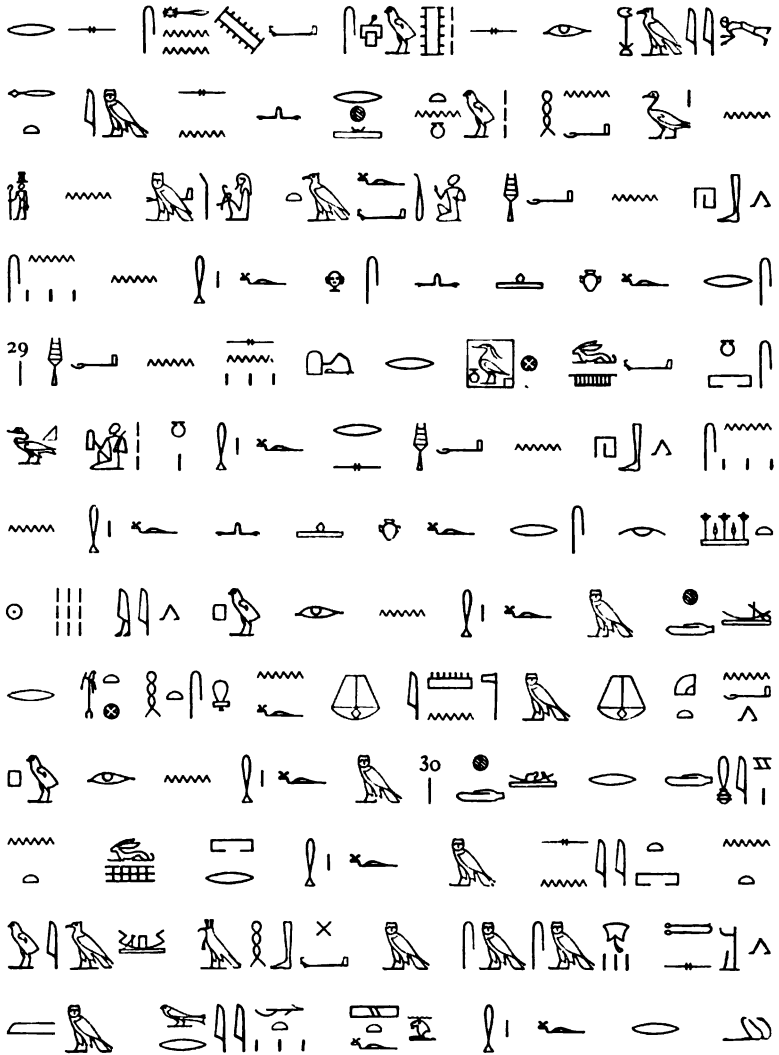
fuat sep sen ta en menfitu en hen-f 21. er-sen abex menfitu en menfitu ahā 21
en sma-sen reθ am-sen as semsem an rex tennu en heteh xeper em sepi
uār-sen er ta meh em sehet qat qesen er het neb rex xai arit en am-sen reθ
sa 22. ar suten Nemareθ em xent er resu xeft tet-tu nef 22
Xemennu em xent en xerui mā menfitu nu hen-f heq reθ-f menmen-f ahā en
aq-nef er xent en Unnu menfitu nu hen-f her tep ater her meri 23. ent Un ahā 23
en selem-sen su sen-en-sen Un her aft-s an erā per peru an erā āq āqu



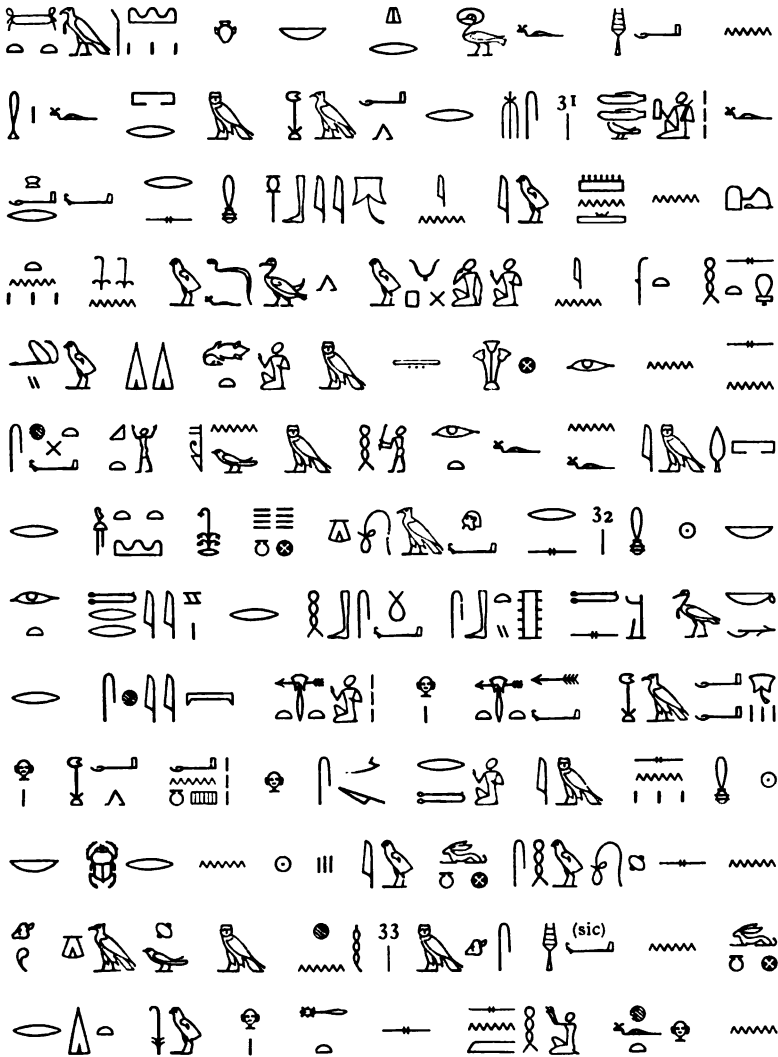
- heb-en-sen er smā en hen en suten net (or bāt) Amen-meri P-ānxi tā ānχ em
 heḫ neb ārit-en-sen em neχt neb en hen-f āhā en hen-f χār her-s mā ābu ān
 24 āu erḫāt- 24. en-sen sep sepi em menfitu nu la meḫt er lāt per per ām-sen
 er scēḫ utui-f tem er lāt mer-sen er sek-sen ānχ-ā mer-ā Rā ḫesu-ā tef-ā
 25 Amen āu-ā er χeḫ ḫes-ā uhen-ā 25. āri-nef tā-ā χet-f āba er χet heḫ ār
 her-sa āri-ā āru nu āp-renpit uḫen-ā en tef Amen em heb-f nefer āri-f
 χāā-f nefer nu āp-renpit utu-f-ā em heḫep er maa*



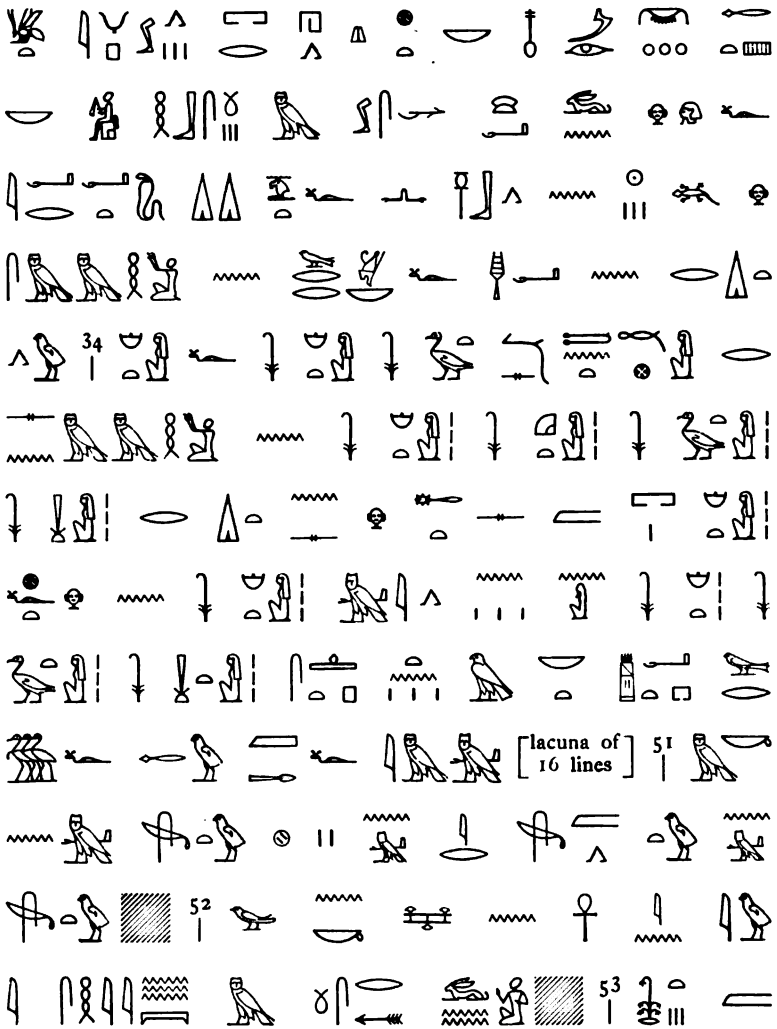
Amen em heb nefer nu heb Apt seḫā-ā su em sem-f 26. er Apt resu em heb-f 26
 nefer nu heb Apt kerḫ em heb men em Uast heb āri-nef Rā em sep šep seḫā-ā
 su er per-f hetep her nest-f hru seāq neter ābeḫ ḫemet sat hru sen šā-ā šep tauī
 meḫt šep tebā-ā āḫā en menfitu un ḫi her 27. Qemt setem pa ḫār āri-en-ḫen-f 27
 er-sen āḫā-en-sen āba er Uaseb Per-māfet ʒet-sen su mā ḫep en mu heb-sen
 ḫer ḫen-f ān hetep āb-s ḫer-s āḫā-en-sen āba er Tatehen ur neḫt qem-sen su
 meḫ-θ 28. em menfitu em qen neb nu ta meḫt āḫā en ārit ān (?) en māseb 28



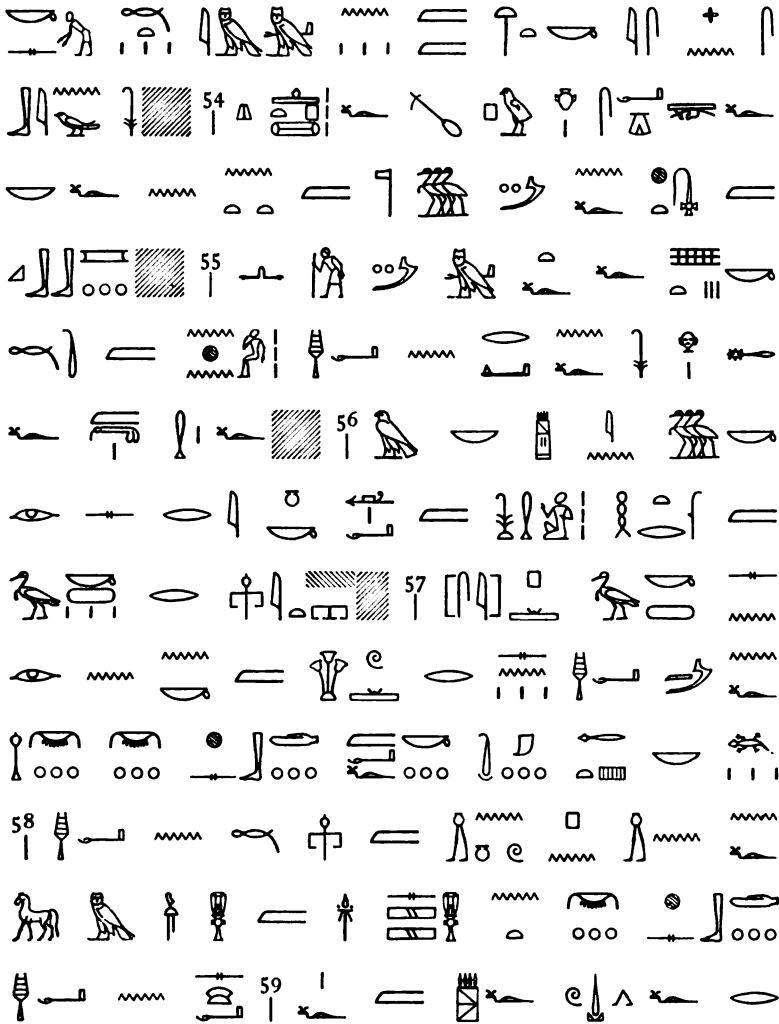
- er-es seḫanen sau-s āri ḫai āat ām-sen ān reḫ tennu ḥnā sa en ser en Mā
 29 [suas] Tafneyθ āḥā en heb-sen en ḥen-f her-s ān ḥetep āb-f er-es 29. āḥā-
 en-sen āba er Ḥet-bennu un ḫen-s āq menfitu nu ḥen-f er-es āḥā en heb-sen
 en ḥen-f ān ḥetep āb-f er-es ābeḫ [uā] sat hru pau! i pu āri en ḥen-f em ḫeḫ
 30 er Uast ḥetes-nef heb Amen em heb Apet nā pu āri en ḥen-f em 30. ḫeḫ er
 ḫemā ent Un per ḥen-f em scnit ent uāa neḥeb em semsem θes emem urit
 seft ḥen-f er peḫ



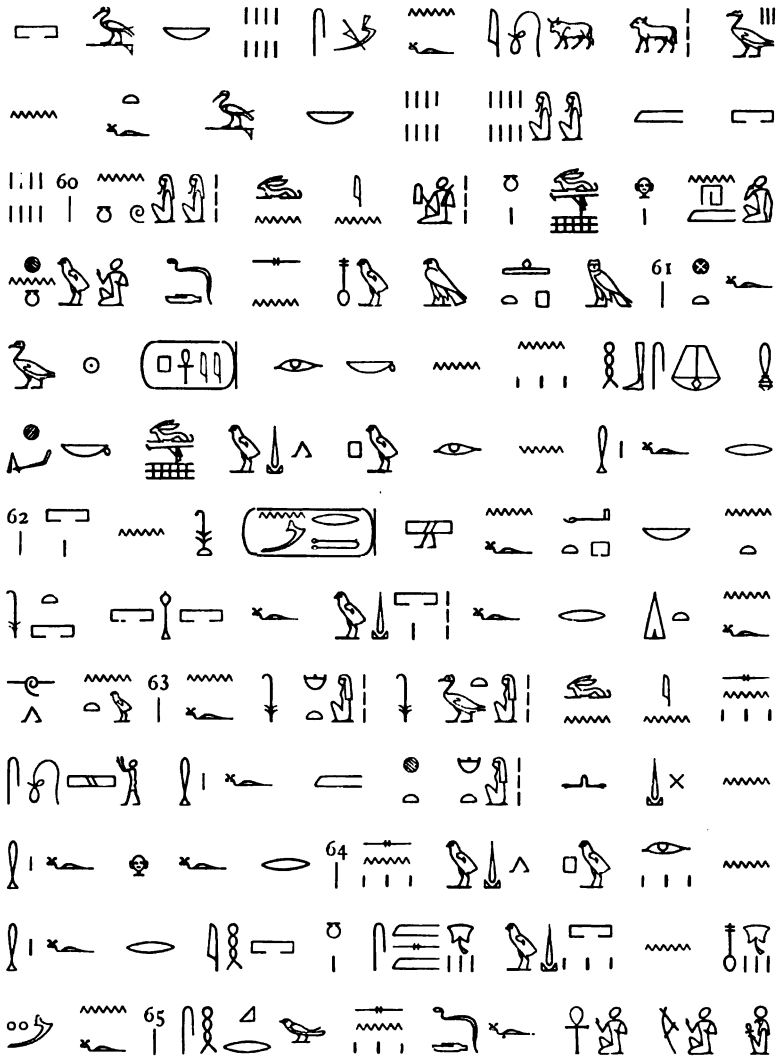
Satet āb neb ḫer set-f āhā en ḫen-f per em ḫāā er 31. mesḫefu-f ḫāār 31
eres mā ābi ān āu men en āba-ten enen utefa uāp-ā ān trāt ḫetes peḫiu
šāšā senšet-ā em ta meḫ āri-en-sen seḫet qat qesen em ḫu ārit-f-nef ām er
āmenlet res ḫemennu ḫua er-es 32. mā hru neb ārit ḫereri er ḫebs sebtī 32
ḫes bak er seḫi satetiū ḫer satet ḫāāā ḫer ḫāā ānnu ḫer sma reḫ ām-sen mā
hru neb ḫeḫer en hru ḫemel āu Unnu seḫuuu-s en fent ḫa em 33. ḫenem-s 33
āhā en Unnu eršāt su ḫer ḫat-s senemeḫ ḫeft en



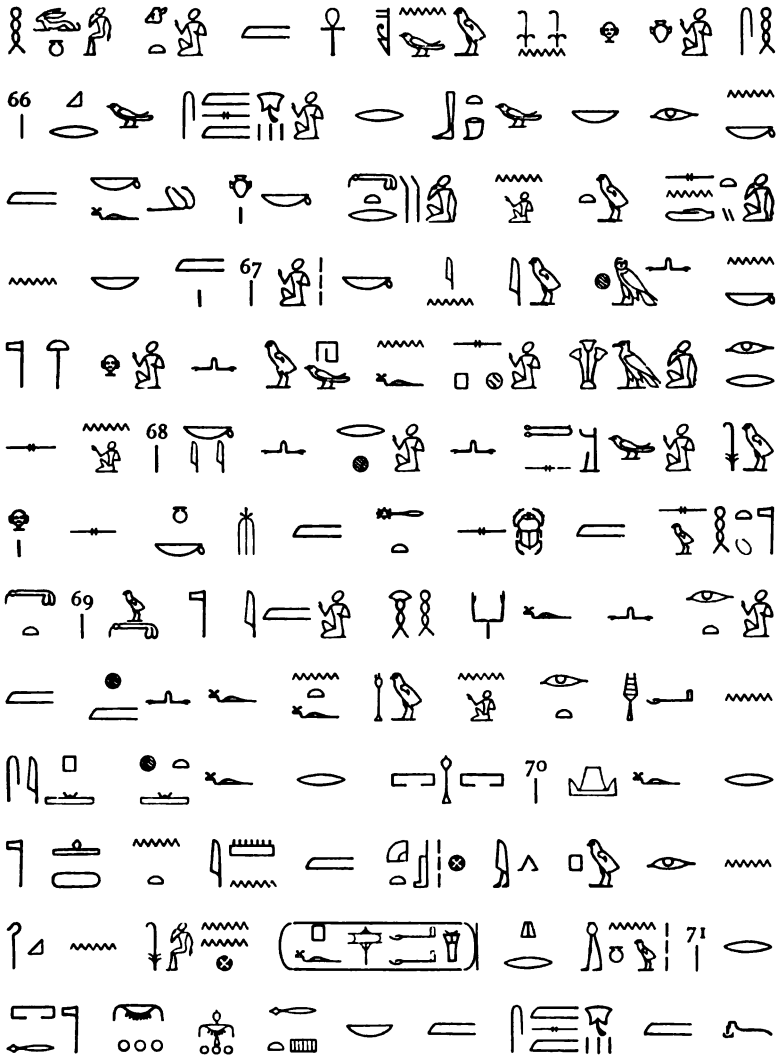
- net (bāt) āpu per h[a] xer xet neb nefer maa nub āat neb seps ḥesbu em sens (?)*
ḫāa un ḥer ṣep-f āārāt ṣātā ṣeft-f ān āb en hru ās ḥer se[n]emḥ en urer-f
 34 *āḥā en erṣāt iu 34. ḥemt-f suten ḥemt suten sat Nes-ḥent-meh er senemḥ*
en suten ḥemt suten āpt suten sat suten sent erṣāt-en-s ḥer ḫat-s em per ḥemt
ḫeft en suten ḥemt māā-[t]en nā suten ḥemt suten sat suten sent ṣḥetep-ten
 51 *Ḥeru nebt āḥāt ur baiu-f āau māāxeru-f āmmā 51. em-k nemā*
 52 *semtu sep sen nemā ar sem-tu nemā semtu 52. nek uat en ānḫ ān āu-*
 53 *ā ṣḥi em ṣeser un-nā 53. reset em*



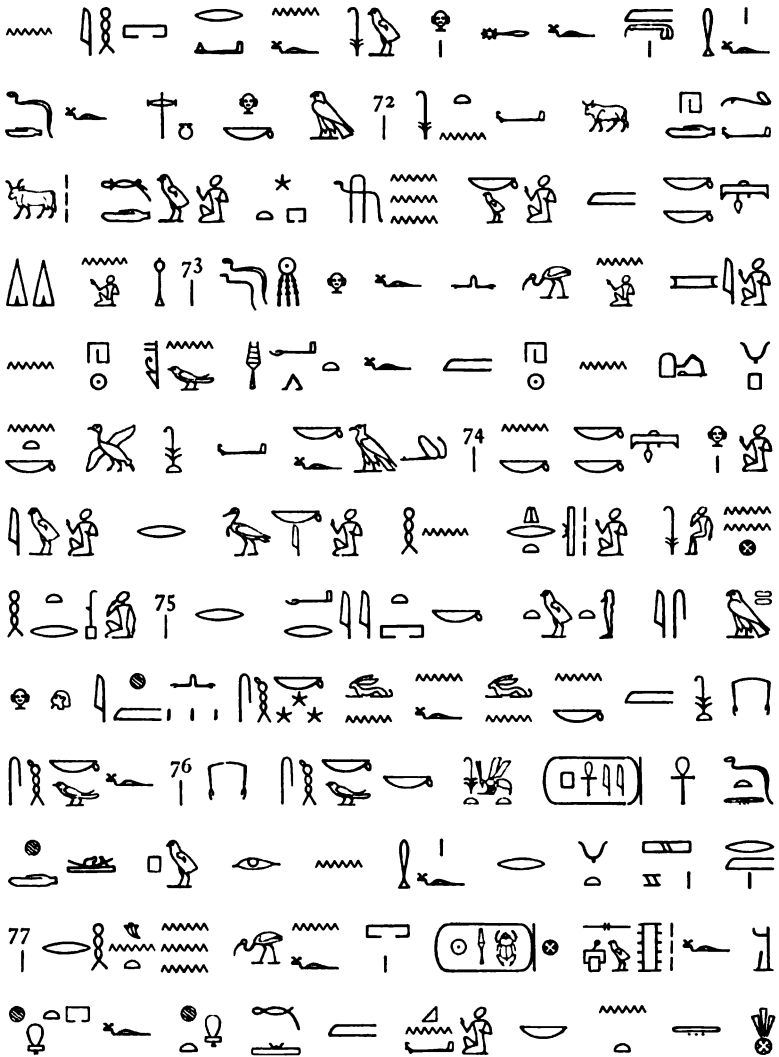
kes meht ammā-n emem xaibet-k ās un-s bān su 54. xer hetep-f 54
hem pu āb sāk-f neb-f en entet em neter baiu maa-nef xet em qebeb
55. ān āau maa tef-f sept-k meḥḥ em nexenu āhā en ertā-nef su her xat-f 55
embah hen-f 56. Heru neb āhāt ān baiu-k āri-s er-ā nuk uā em 56
suten henu hetrā em bak er per-hel 57. . . [sā]p bak-sen āri-nā-nek 57
em ḥau er sen āhā mā-nef hel nub xesbet māfek xemt āat neb ās 58. āhā 58
en meh per-hel em ānnu pen ān-nef semsem em unemi sešes em ābt sešes ent
nub xesbet āhā en sxā 59. -f em āhāt-f utā-f er 59



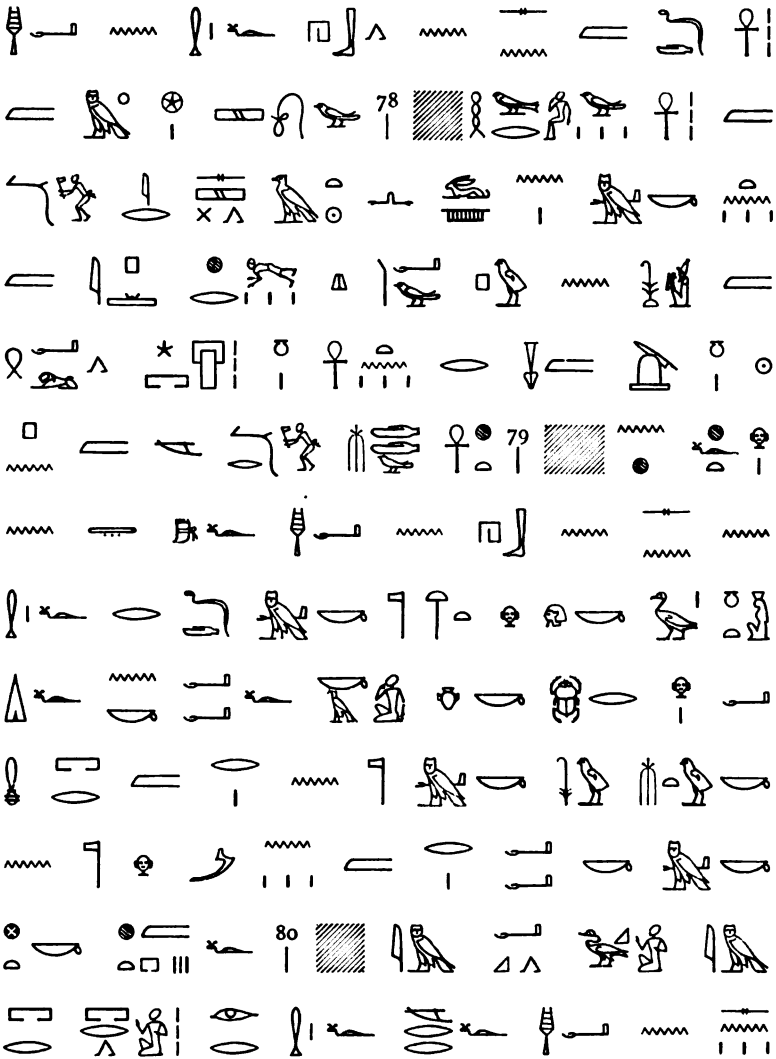
- per Tehuti neb Kemennu sma-nef āua unḫu apt en tef Tehuti neb Kemennu
 60 ḫemennu em Per ḫemennu 60. un ān menfitu nu Un ḫer nehem ḫennu tet-sen
 61 neferu Heru hetep em 61. nut-f sa Rā P-ānḫi āri-k en-n hebs mā ḫu-k Un ufa
 62 pu āri en ḫen-f er 62. per en suten Nemareθ sem-nef āt neb ent sulen per peru-
 63 het-f ufa-f er fāt-nef sta-entu 63. nef suten ḫemt suten sat un ān-sen suas
 64 ḫen-f em ḫet ḫemt ān tā en ḫen-f ḫrā-f er 64. sen ufa pu āri en ḫen-f er
 65 āḫ nu semsem ufa en neferu maa-nef 65. sheqer-sen tet-f ānḫ-ā meri-ā Rā



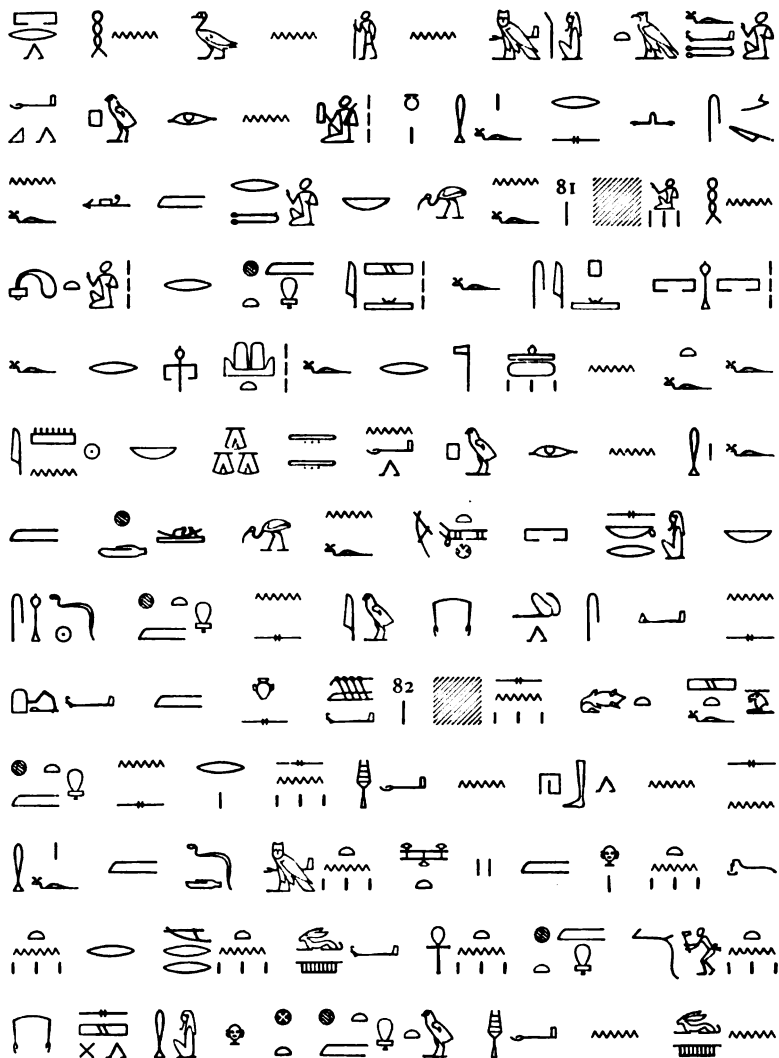
ḥunnu fent-ā em ānḫ qesenu enen ḥer āb-ā seḥe- 66. *-qer semsemu-ā er* 66
bela neb āri-nek em kef āb-k meter-nā-tu senḫit en neb ḥes 67. *ret-k ān* 67
āu ḫem-nek neter ḫaibit ḥer-ā ān uh-nef sep-ā ḥa āri-s-nā 68. *ki ān reḫ-ā* 68
ān ḥes-ā su ḥer-s nuk mes em ḫat s-ḫeper em suḫt met- 69. *u neter ām-ā uah* 69
ka-f ān ārit-ā em ḫem-f entef utu-nā ārit āḥā en sāp ḫet-f er peru-ḥet
70. sent-f er neter ḥetep ent Amen-em-Apt i pu āri en ḥeq en Suten-ḥenen 70
Pef-āā-Bast ḫer ānnu 71. *er per-āā nub ḥet āat neb em semsem em setep* 71



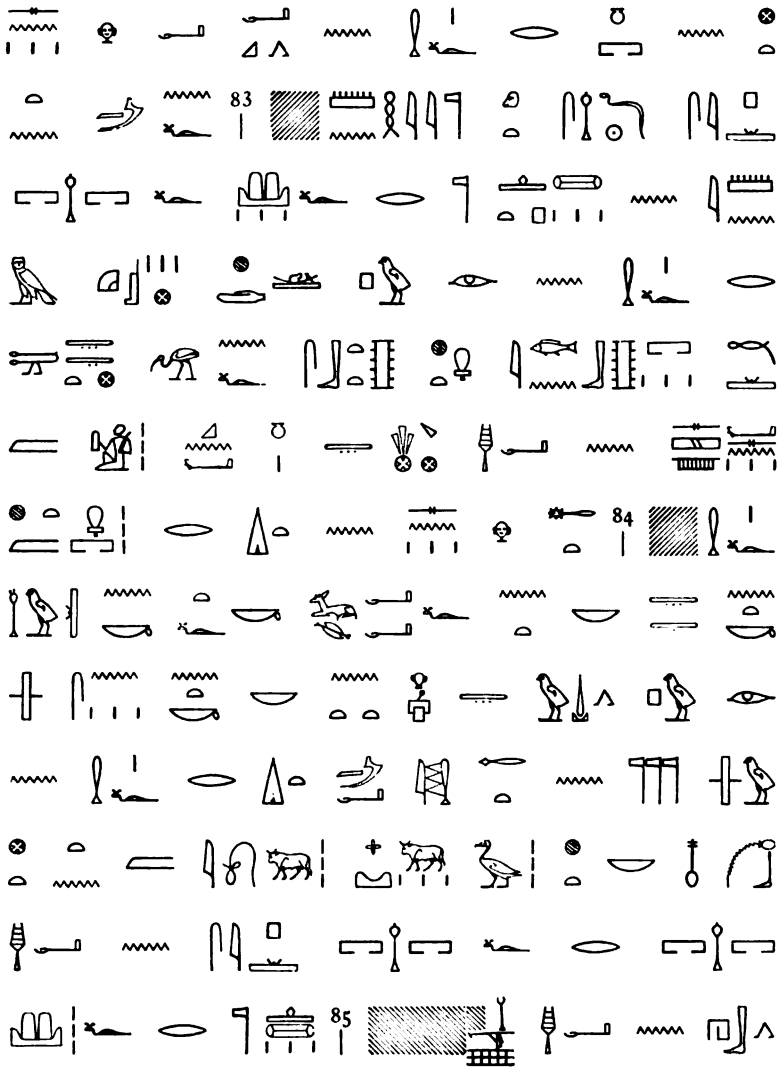
- 72 en āh erlā-nef su her xat-f embah hen-f tet-f nel hrā-k Heru 72. suten neyt
 73 ka hef kavit sešetü-ā tuat mef-kuā em kek lāšā-nā 73. hešēl her-f ān qem-nā
 74 mer-ā en hru gesen āhāt-f em hru en āba āp entek pa suten neyt kefa- 74. nek
 75 kek her-ā āu-ā er bakā hen xert-ā Suten-ḥenen ḥetrā 75. er ārūt-k tut ās
 76 Heru-xuti her šep āxemu seku un-nef un-nek em suten ān sek-f 76. ān sek-k
 77 suten nel (or bāl) P-ānxi ānxi tetta xet pu āri en ḥen-f er āp se er ḥes 77. Reḥent
 gem-nef Per kerp-xeper-Rā saw-f thes xelem-f xelem meḥ em qen neb ent la meḥ



āhā en hen-f heb-en-sen em teḥ ānḫu em mīt (?) sua 78. . . . ḥuru 78
 ānḫu em mer ar ses at an un-nā māk-len em āp ḫer ḫerāā (?) pu en sulen
 em senār sebau nu ānḫ-len er sam nemmat nu hru pen em mer mer mesḥet
 ānḫet 79. . . . nḫ ḫest en ta ter-f āhā en heb-en-sen en hen-f er teḥ māk 79
 neter ḫaibit ḫer ḥep-k sa Nut ḥā-f-nek āāui-f ka āb-k ḫeper ḫer ā mā per
 em re en neter māk su mestu-k en neter ḫer maa-n em re āāui-k māk nut-k
 ḫelem-f 80. . . . am āq āq dm per peru āri hen-f merer-f āhā-en-sen 80



- per hen sa en ser en Mā[suas] Tafneḫt āq pu āri en menfitu nu hen-f er-es
 81 ān sma-nef uā em reḥ neb qem-nef 81. hen netu er ḫetem ās-f sâp
 peru-ḫet-f er per-ḫet sent-f er neter ḫetepu en tef-f Amen-Rā neb nest taiu nā
 pu āri en hen-f em ḫet qem-nef Mertem Per-Seker neb seḫet ḫetem-nes āu
 82 ān peḥ-s jā-nes āba em āb-s sešep 82. sen sentet keḫt ḫetem-nes re-
 sen āḫā en heb-en-sen hen-f em keḫt mā-ten uat sen em ḫrā-ten setep-ten er
 merer-ten un ānḫ-ten ḫetem mer-ten ān seš hen-ā ḫer nut ḫetemtu āḫā-en-un-

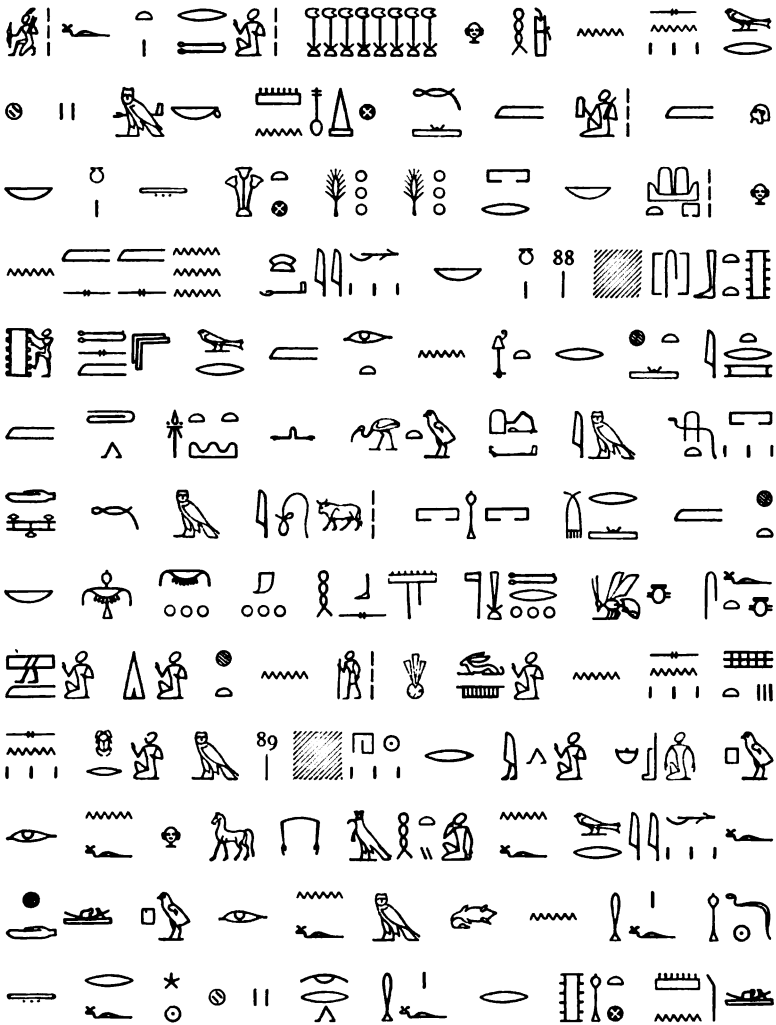


sen her ā āq en hen-f er xennu en nut-ten maā-nef 83. Menḥi xent 83
 sehet sâp peru-ḥet-f sent-f er neter ḥetepu en Amen-em-âpt xet pu âri en hen-f
 er Ḥettauit qem-nef sebtet xetem ânebu meh em mensitu qen nu Ta meh âḥâ en
 ses-sen xetem er-tât-en-sen her xat 84. [sen] hen-f utu-nek tef-k âuââ-f 84
 ent neb tauî entek âm-sen entek neb entet her-sa tu utu pu âri en hen-f er-tât
 maâ âb âat en neteru âmu nut ten em âua unḥu apt xet neb nefer âb âḥâ en
 sâp peru-ḥet-f er peru-ḥet sent-f er neter ḥetepu 85. Aneb-ḥet âḥâ en heb- 85

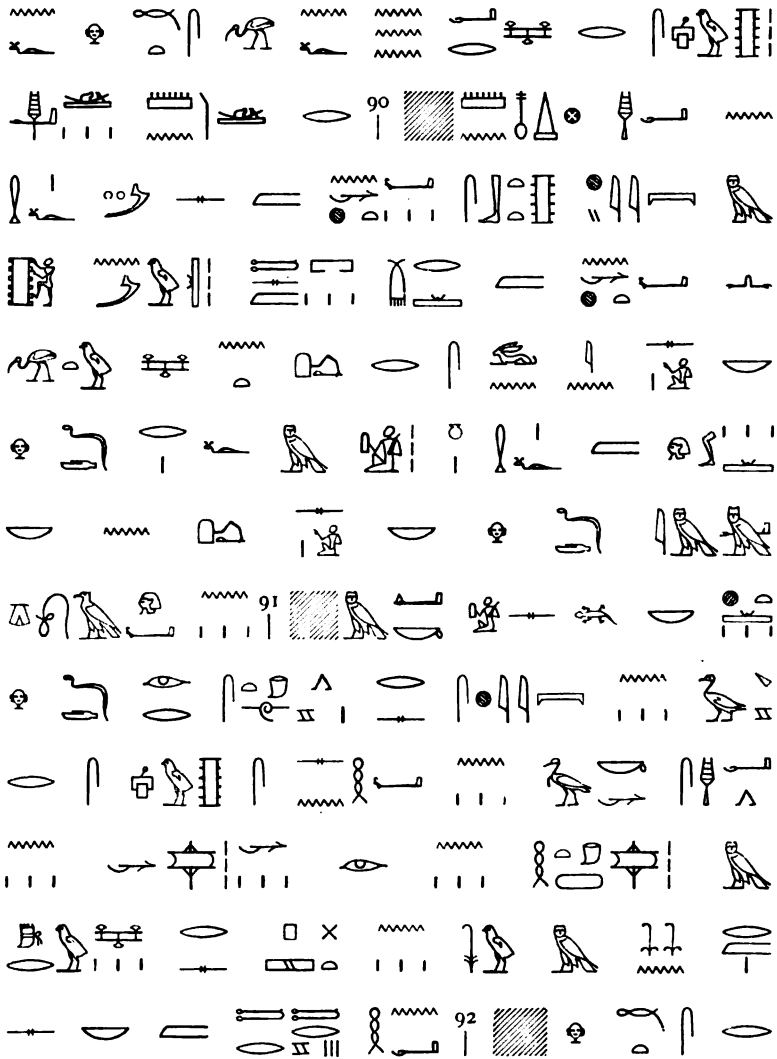


*nef en sen em teš am xetem am āba xennu Su em sep šep āq-ā āq-f per-[ā]
per-f an xesefu semu ušen-ā āb en Plaḥ en neteru āmu Aneb-ḥet šerp-ā*

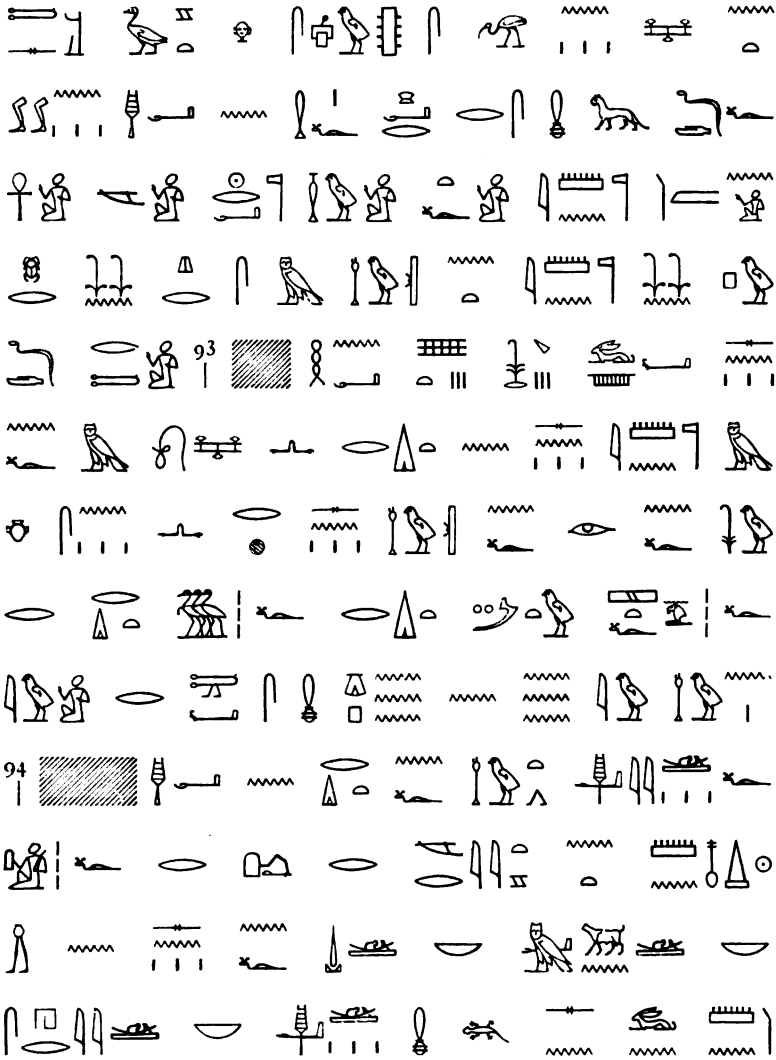
- 86 *Seker em tetat maa-ā aneb-resu-f xet-ā em hetep 86. Aneb-ḥet ā!*
senb an rem-tu nexenu maa mā ref-len sept šep res an smatu uā neb am
āp sebāu uāā her neter aril nemmat em xak ābu āhā en xetem-sen xetem-
sen ḫā-sen per menfitu er neh em menfitu nu hen-f em hemu mer qeš seqetū
- 87 *87. merit ent Aneb-ḥetēt ās ser pef en Sa sper er Aneb-ḥetēt em uḫa*
her hen en menfitu-f xennu-f šep neb en



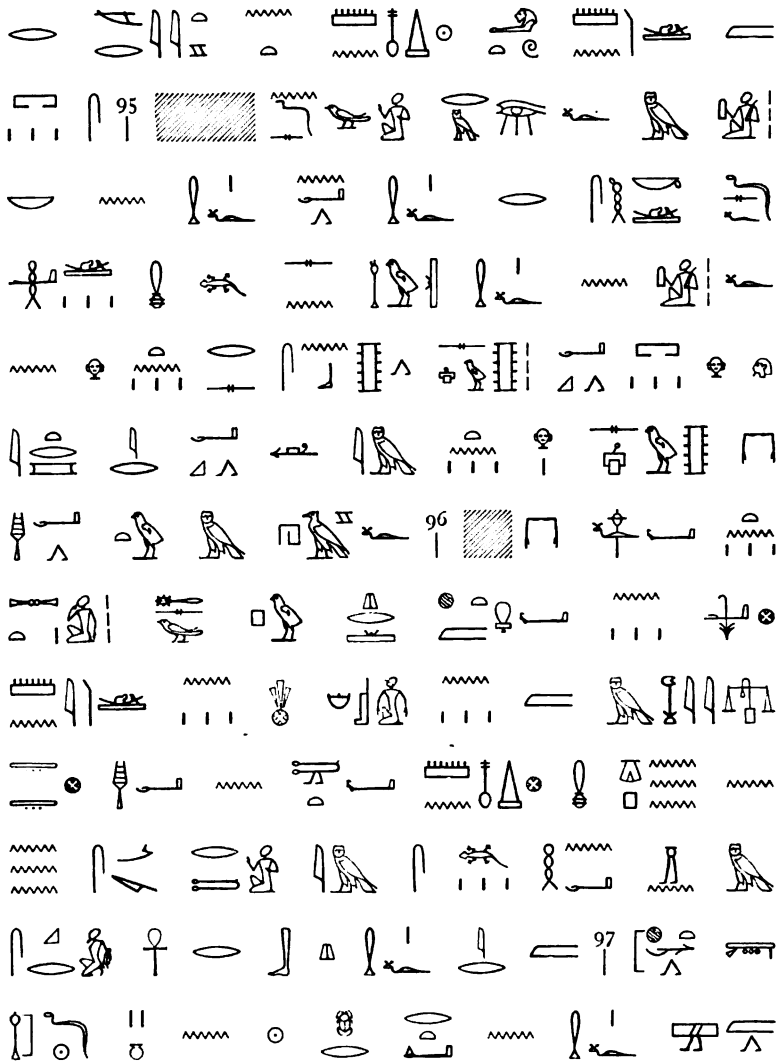
*menfitu-f [tem]t reθ 8000 her hen en sen ur sep sen māk Men-nefer meḥ em
 menfitu em ʔep neb nu ta meḥt per[?] beʔet per neb sent her nemesmes ḫāi
 neb nu 88. sebtet qeʔ ʔesem ur em ārit en hemt er ʔet āter em rer ābtet 88
 ān qemtu āba ām meʔet ʔi meḥ em āua peru-ḥet āper em ʔet neb ḥet nub ʔemt
 ḥebs neter senθrā āsen seft sem-ā ʔā-ā ʔet en seru meḥ un-ā en-sen sept-
 sen ʔeper-ā em 89. hru er i-ā hems pu āri-nef her semsem ān neḥti- 89
 nef uri-f ʔet pu āri-nef em sent en hen-f ḥet ta er-f tua sep sen sper hen-f
 er Aneb-ḥet menā-*



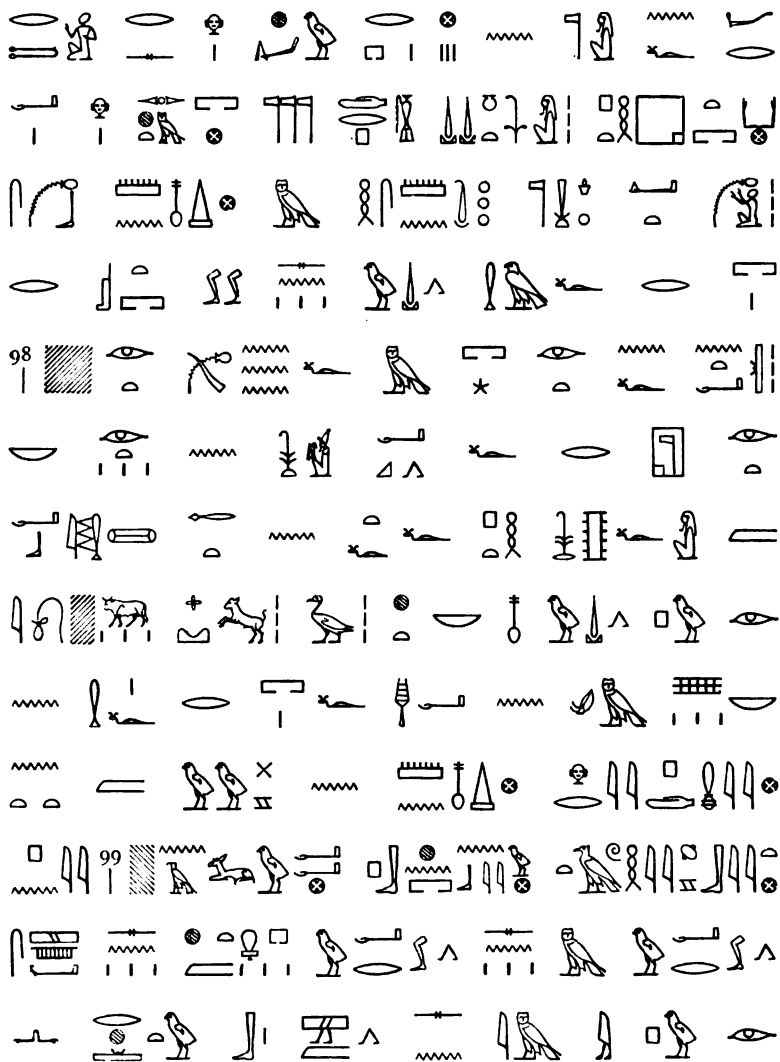
- 90 *nef her meht-s gem-nef mu ar er sau ahāu menā er 90. [merit eni] Men-nefer ahā en hen-f maa-s em next sebtet xi em gef nemau besemu āper em next ān qemtu uat ent āba er-es un ān sa neb her teḥ re-f em menfitu nu hen-f em*
- 91 *ḥep-reḥ neb en āba sa neb her teḥ āmmā kuaa-n 91. māḥ menfitu-s ās neb ḥet her teḥ āri sta er-es seyi-n sa er-es sau-s seneḥ-n bak seāhā-n ḥetu āri-n ḥelau em teru er-es pešt-n su em enen er ḥes-s neb em ḥerḥer*
- 92 *ḥenā 92. her meht-s er*



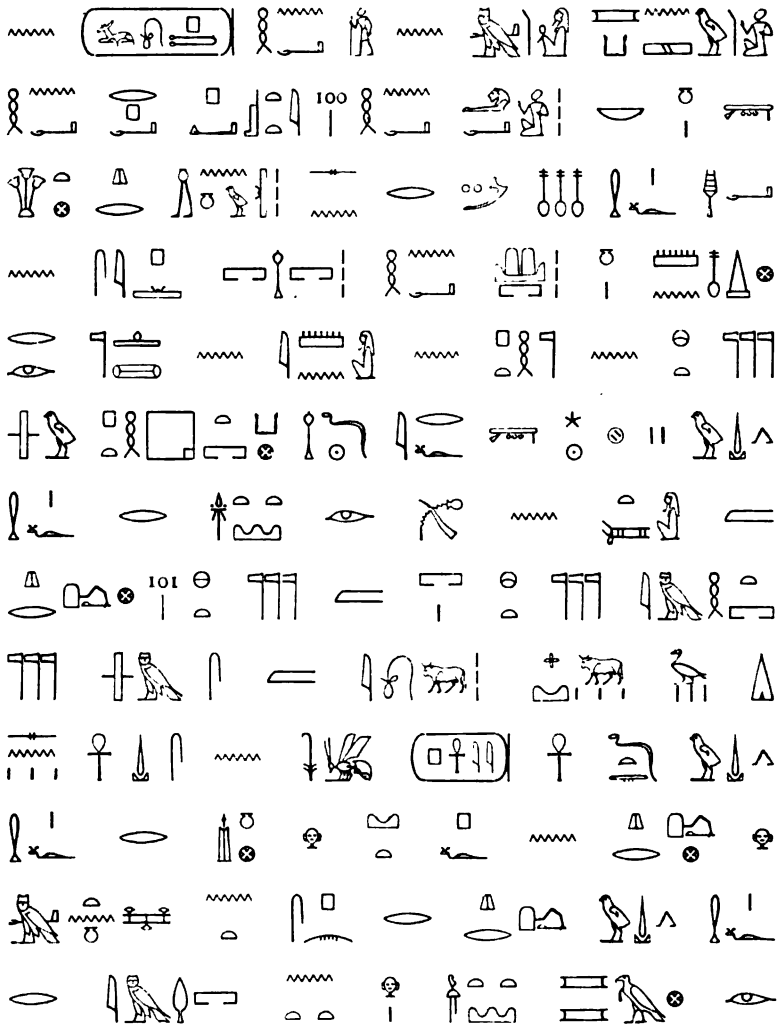
θes sal her sau-s gem-n ua ent reθ-n āhā en hen-f χār er-es mā ābu teḏ-f
ānχ-à mer-à Rā hesu-à tef-à Amen gem-nā χeper enen χer-s em utu ent
Amen enen pu teḏ reθ 93. . . . hnā sept reset un-sen nef em ua ān erḑāt 93
en sen Amen em āb-sen ān reχ-sen utu-nef āri-nef su er erḑāt baū-f erḑāt
maaltu sefit-f āu-à er θet-s mā χep en mu āu utu-nā 94. . . . āhā en 94
erḑāt-nef utut āhāi-f menḑilu-f er āba er merit ent Mennefer ān en-sen nef
ta neb māχen neb seheri neb āhāu mā ās-sen un menā



- 95 *er merit ent Menneser hātu menā em peru-s* 95. *nelēs rem-f em men-
fitu neb en hen-f nā hen-f er sek tesef āhāu mā ās-sen utu hen-f en menfitu-f
en hrā-ten er-es senb sau āq peru her tep āter ār āq uā ām-ten her sau ān*
- 96 *āhā-lu em ha-f* 96. *ān ḡesef-ten best ḡas pu ḡer ḡetem-n gemā
menā-n meht ḡems-n em māḡai tauī āhā en bet Menneser mā ḡep en nu*
- 97 *sma reb ām-s ās ḡnā ān em seḡer ānḡ er bu ḡer hen-f ār em* 97. [*ḡet ta
het*] *sen en hru ḡeper erḡāt en hen-f sem*



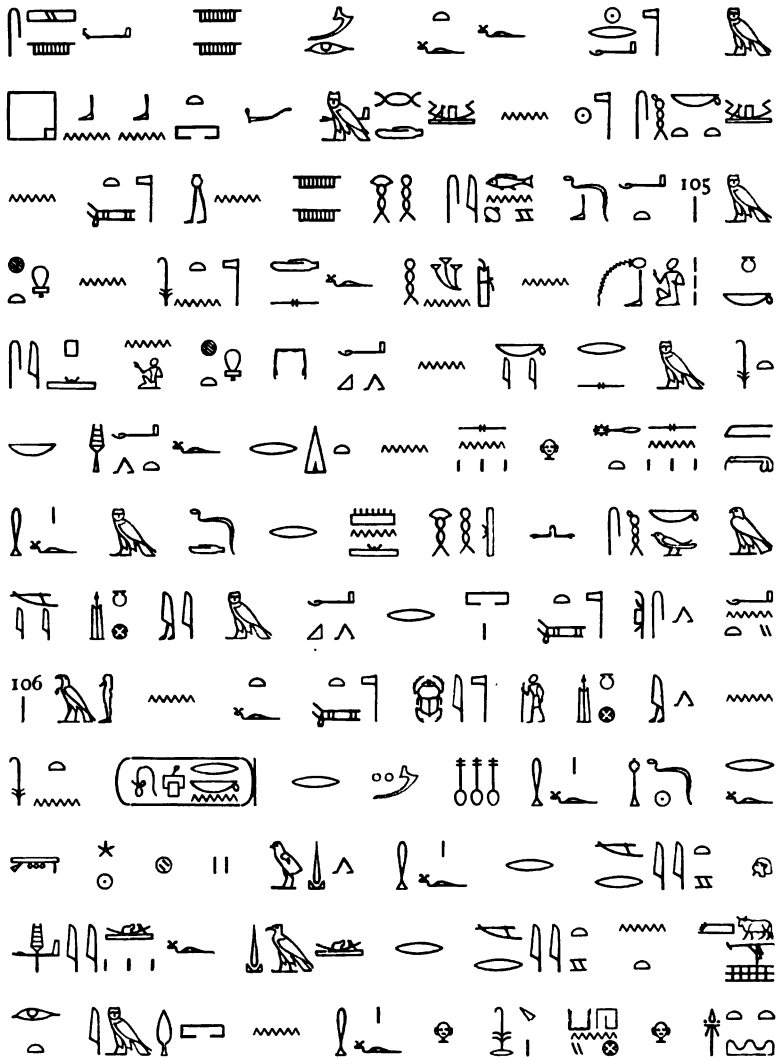
reθ er-es her χu er peru en neter nef ser (or foser)-ā her Sexem neteru țerp
 takalsu Ptaħ-ħet-ka seāb Mennefer em ħesmen neter sentrā řāt ābu er āuset
 reθ-sen uța ħen-f er per 98. [Ptaħ] ārit āb-f em seba (?) ārit-nef entāu neb 98
 ārit en sulen āq-f er neter ħet ārit āb āat en tef-f Ptaħ āneb res-f em āua
 unțu reu χet neb nefer uța pu āri en ħen-f er per-f āħā en selem sept neb
 entet em uu en Mennefer Heriptemāi Peni 99. . . . naūuā Pebeχennebiu 99
 Tauħibit ses-sen χetem uār-sen em uār ān reχtu bu sem-sen ām i pu āri



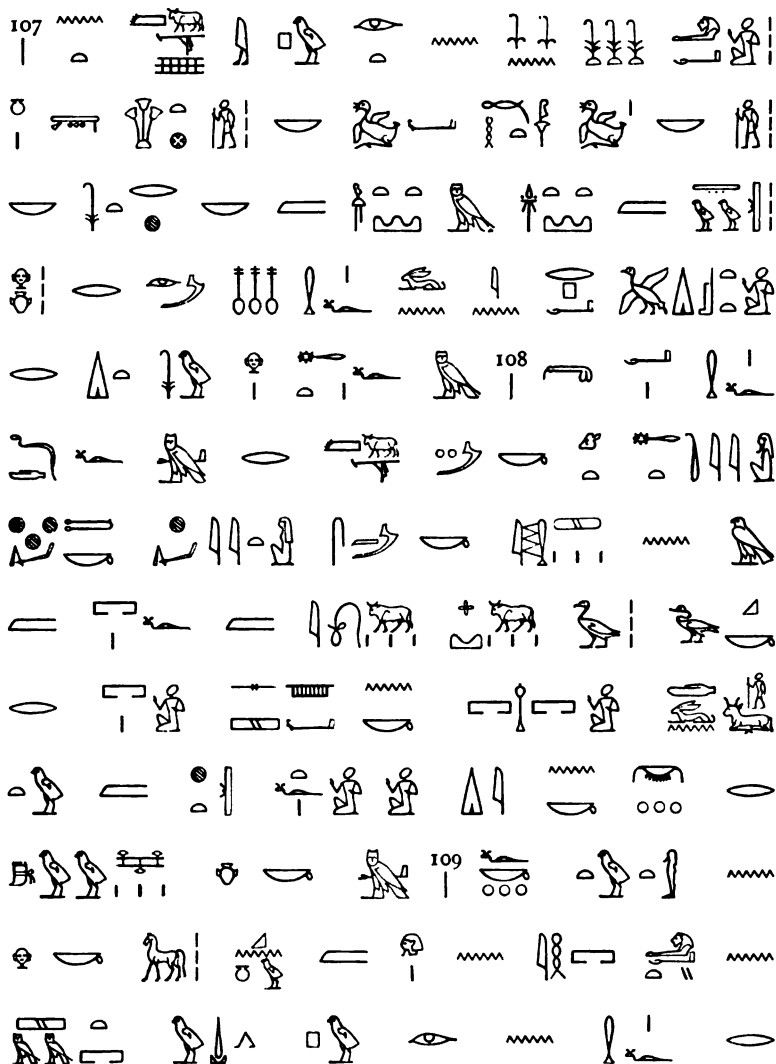
- en *Āuapeθ hnā ser en Mā [suas] Merkanesu hnā erpā Peṭā-Ausetetā*
 100 *hnā hāu neb nu la meht xer ānnu-sen er maa neferu hen-f āhā en sāp*
peru-het hnā sent nu Mennufer er āri neter hetep en Āmen en Plaḥ en paut
neteru āmu Plaḥ-Het-Ka het āref la ūa sep sen utā hen-f er āblet āri āb en
 101 *Ātmu em ʿerāba* 101. *paut neteru em per paut neteru āmaḥet neteru ām-s em*
āua unṭu reu ʿā-sen ānḫ utā senb en suten net (or bāt) P-ānḫi ānḫ tetta
utā hen-f er Ānnu her ʿut pef en ʿer-āba her mātennu ent Sep er ʿer-āba
utā hen-f er ām entet her Amentet Merli āri



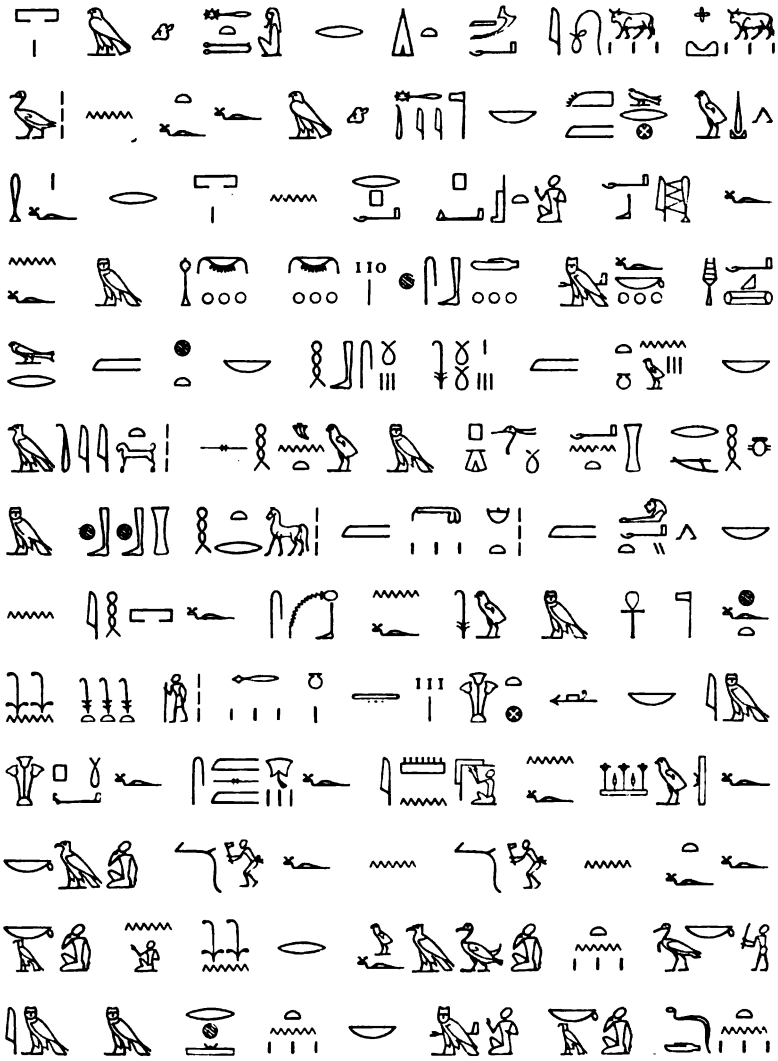
āb-f seāb-f em āb 102. *Ta-qebḥ āā ḥrā-f em ārt ent Nu āā Rā ḥrā-f ām* 102
utā er Sāiqa-em-Annu ārit āb āat ḥer Sāiqa-em-Annu ḥeft en Rā em uben-f
em āḥu ḥet ārt ānti neter senḥer ḡau 103. *neb nefem set i em utā er per Rā* 103
āq er neter-ḥet em āiu sep sen ḡer-ḥeb ḥer neter tua ḡesef seḡeti er sulen ārit
per tua ḥes seḡeb seāb-f em neter senḥer qebḥ mās-nef ānḡu nu Ḥet-benbenet
ān-nef ānḡu ḥes 104. *ḡenḡ er seḡet ur er maa Rā em Ḥet-benbenet su teḡef* 104
āḥā em uā seḡi ses



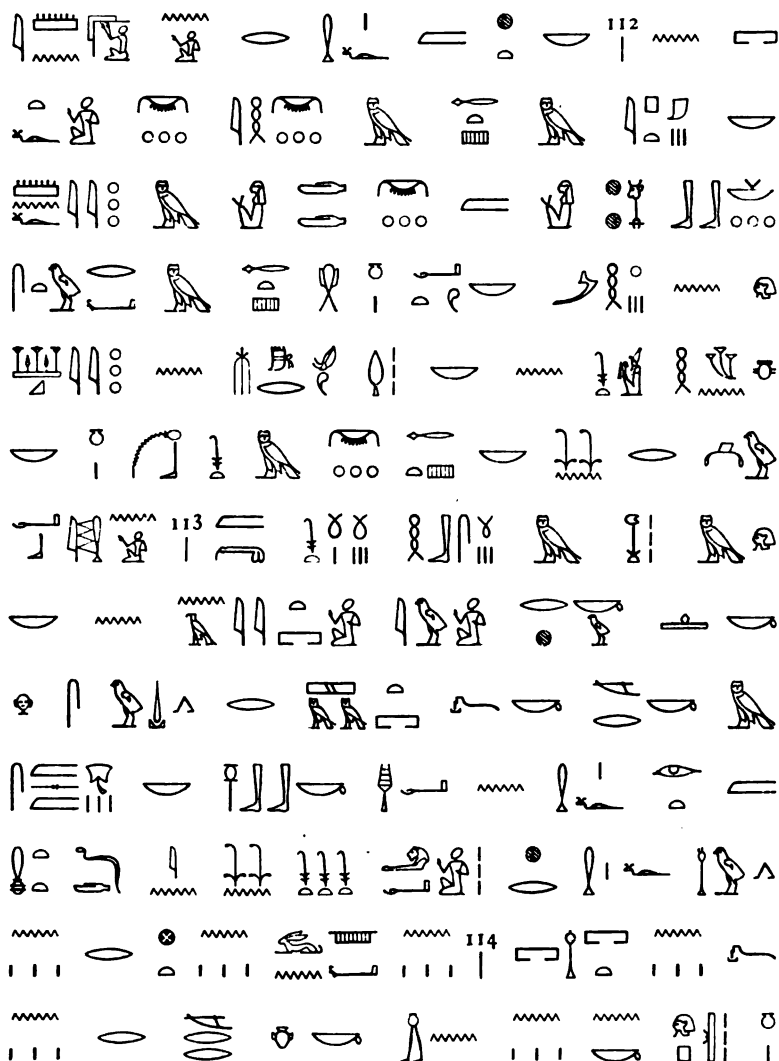
- ses āaui maa tef-f Rā em Het-benbenet lēser māāt en Rā sektet en Tmu ān
 105 āaui uah sām lēbāt 105. em ḫetem en suten ḫes-f hen en ābu nuk sāp-nā
 ḫetem ān āq en ki eres em suten nob āḫāt-f er fāt en-sen her ḫat-sen em-bah
 hen-f em tef er men uah ān sek Heru meri Annu i em āq er per Tmu ses
 106 ānti 106. en tef Tmu-keperā ser Annu i en suten Ua-sar-ken er maa neferu
 hen-f het eref ta tua sep sen utā hen-f er merit tef āḫāiu-f tā er merit ent
 Ka-qem ārit ām en hen-f her res Kaheni her āblet



107. ent Ka-qem i pu arit enen suseniu hāu nu Ta-meht seru neb ta-meht 107
 ta neb seru neb sutenet rex neb em āmentet em ābtet em taiu herābu er maa
 neferu hen-f un ān erpā Pa-šā-Ausetet er šāt su her ɣat-f em- 108. baḥ ā 108
 hen-f teḫ-f mā er Ka-qem maa-k kent-ɣatθi ɣuθ-k ɣuit semaā-k ābu en
 Heru em per-f em āua untu reu āq-k er per-ā ses-nek perui-hef-ā šun-tu em
 ɣet tef-ā šā-ā nek nub er teruu āb-k mā- 109. fek tut en hrā-k semsemu 109
 qennu em šep en āḫ hāti en sememet utu pu āri en hen-f er



- per Ḥeru-ḡent-Ḳatḥ er fāt māā āua unṯu reu en tef-f Ḥeru-ḡent-Ḳatḥi neb
 110 Qem-ur uṯā ḥen-f er per en erpā Pe-ṯā-Ausetet āb-f nef em ḥet nub 110. ḡesbet
 māfek āḥāq ur em ḡet neb ḥebs suteniu sesu em tennu neb abit seḥentu em
 pek ānt merḥ em ḡebḡeb ḥeter em k̄aiu ḥemt em ḥāti neb en āḥ-f seāb-nef su
 111 em āuḡ neter ḡeft enen suteniu seru āuii nu ta 111. meḥt uā neb ām ḥap-f
 semsemu-f āmen-nef sau-f ka mer-f en mer en tef-f ka-nā enen er uṯa-
 ten bak ām em reḡ-ten neb mā-ā ka keṯ-ten



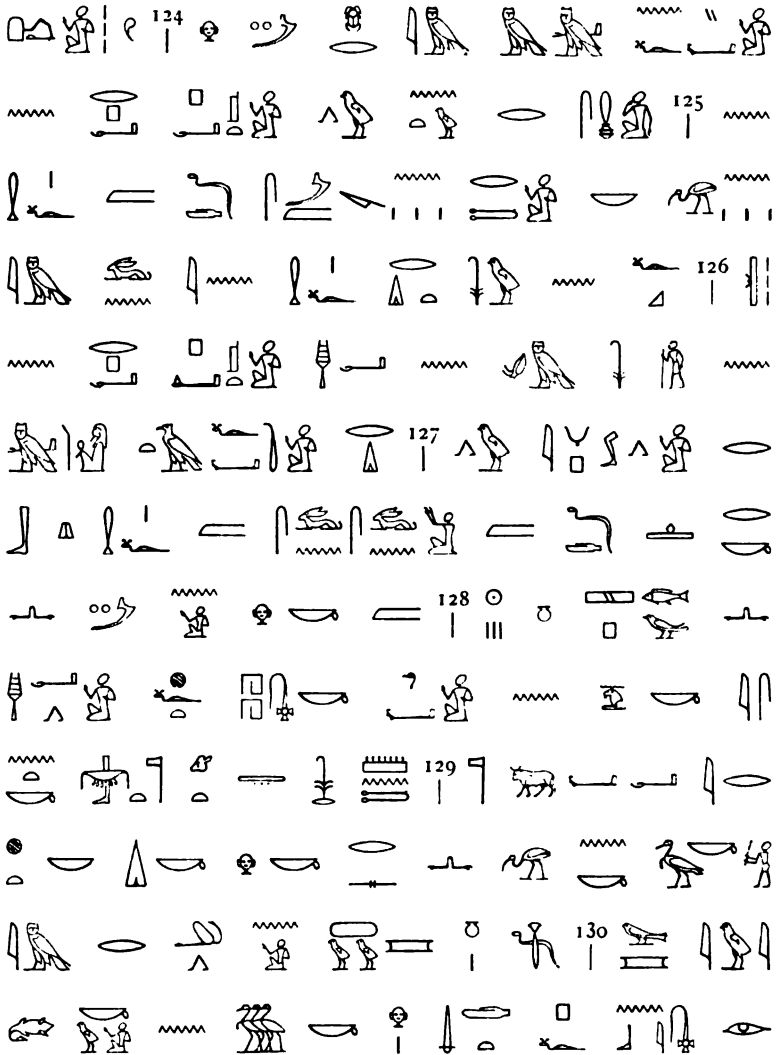
āmen-nā er hen-f em yet neb 112. en per tef-ā nub āh em āat em āpt neb 112
 menfiu em āri teṭ nub em āri yeḫ bebu setur em āat sa nu āt neb maḥu en
 ṣep ṣaqi en mesṣer āmu neb en suten hen neb nu āb suten em nub āat neb
 enen er āu āb-nā 113. em-baḥ suteniu sesu ḥebs em ḫa em ṣep neb en nail 113
 āu-ā reḫ-ku[ā] ḥelep-k ḥer-s uḫa er sememet setep-k mer-k em semsemu neb
 ābeb-k āḥā en hen-f ārit emmātet teṭ ān enen suteniu ḥāu yeḫ hen-f utu-n er
 nut-n un-n 114. per-ḥefet-n setep-n er merer āb-k ān-n nek ṣepu nu 114



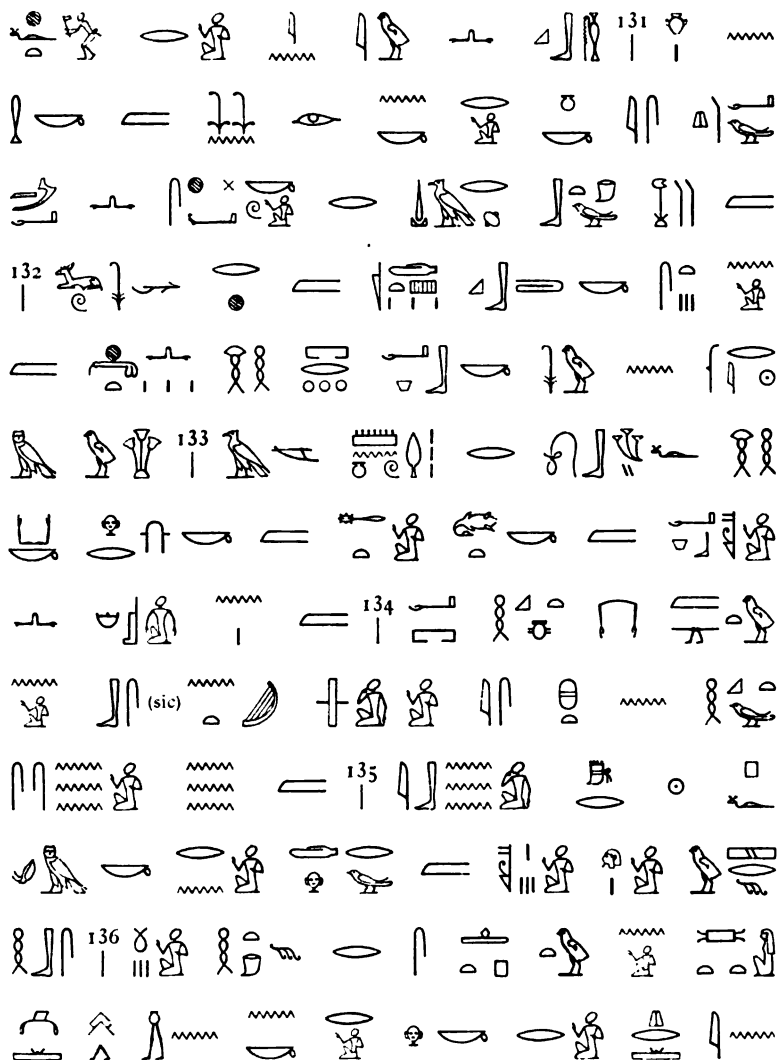
- semem-n hāutti nu semsemu-n āhā-n hen-f ārit mätet reḫ ren āri suten Ua-sar-ken em Per-Bast Uu-en-Rā-nefer suten Auuapeḥ em θent-remu Ta-ān*
 115 *hā Peḫ-Āmen-āf-ānḫ-ā 115. em Per-Ba-neb-Ṭeḫeḫ Ta-ā-Rā sa-f semsem*
mer menfitu em Per-Teḫuti-āp-reḫeḫ Ἀnḫ-Ḥeru hā Merkanes em Neter-ḥeb
em Per-ḫerḫebi em Sam-beḫuḫet hā ur en Māsuaś Paḥenef em Per-Sept em
 116 *Ā-pen-āneb-ḫetet 116. hā ur en Māsuaś Pema em Per-Ausār-neb-Ṭeḫeḫ*
hā ur en Māsuaś Nesnaqeḫi em Ka-ḫeseb hā ur en Māsuaś Neḫt-Ḥeru-na-
sennut em Per-ḫerer ur en Māsuaś



Penta-urt ser en Māsuat Penθ-beχent neter hen Heru neb Seχem 117. *Pe-ĭā- 117*
Heru-sam-taiu Hāre-basa em Per-seχet nebt Sa Per-Seχet-neb-rehessauī
hā Teχĭāuχerĭ em Kent-nefer hā Pabas em Ker-āba em Per-Hāp χer
ānu-sen neb nefer 118. *nub heĭ [aθiī] seχen[tu] em peķ ānti em* 118
 119. *χebχeb em sau nefer heter* 120. *enen iu-en-tu er teĭ* 119
 121. *en hen-f menfitu p su āneb-* 122. *[f en seņ-]k ĭā-f χet* 121
em peru-heĭ her teĭp āter sĭer-nef Meĭĭ 123. *em menfitu -f* 122
āhā en erĭāt en hen-f ſem 123



- 124 *ābāiu-f* 124. *her maa xeper ām emmā nefi en erpā Pe-ṯā-Auset iu-en-tu er smā*
 125 125. *en hen-f em teṯ semam-n reθ neb gem-n ām un ān hen-f erṯāt su en*
 126 *sequ* 126. *en erpā Pe-ṯā-Auset āhā en setem su ser en Māsuaṯ Toṯ-nexθ er ṯā*
 127 127. *iu āp er bu xer hen-f em sunsun em teṯ heṯep er-ek ān maa-nā hrā-k em*
 128 128. *hru nu šep ān āhā-ā yeṯt heh-k nerāu-ā en šefit-k ās entek Nubt xent Ta-*
 129 *resu Menθ* 129. *ka next ā ār xet neb ṯā-k hrā-k er-es ān gem-nek bak ām er*
 130 *ṯeḫ-nā ānu nu Uat-ur* 130. *āu-ā senṯ-kuā en baiu-k her meṯet pef nebā āri*



ḫeft er-ā ān ān qebḫ 131. *āb en ḫen-k em enen āri-nek er-d nuk ās ḫer* 131
ā māā ān seḫ-kuā er tar beta ḫa em 132. *āusu reḫ em qelet qeb-k set nā* 132
em ḫemet uah peru āb-k su en trā em uḫa 133. *mennu er uabi-f uah ka-k* 133
her-k em ḫat-ā senḫet-k em āb-ā ān ḫems-nā em 134. *ā ḫeḫt ān mas-tu-nā* 134
bānt ām-ā ās ta en ḫeḫet ses-ā mu em 135. *āb ter hru pef setem-k ren-ā* 135
teḫer em keḫu-ā teḫ-ā useḫ ḫebs 136. *-ā ḫeta er-s ḫetep-tu-nā Nitet āu ḫāp* 136
ān-nek er-ā ḫrā-k er-ā ḫer ān



137 trät se- 137. *peḫa ka-ä scäb bak em bes-f ämmä sesep-θ xet-ä er per-heł em*

138 138. *nub henä äat neb hätu äs nu semsemu febu em xet neb ämmä iu-nä äpt*

139 139. *em sän ter-f senfet em äb-ä ka perl-ä er neter-heł em hrä-f scäb-ä em*

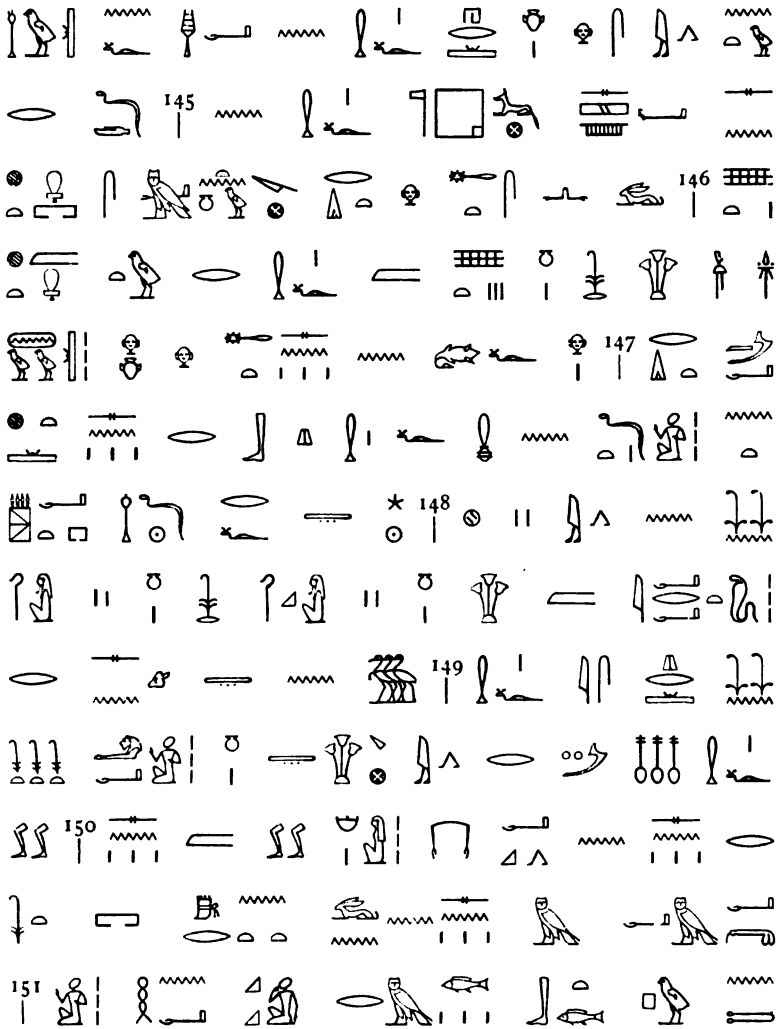
140 140. *neter erfät en hen-f sem xer-heb her Pe-fä-Amem-[neb] nest-laiu*

141 *mer menfitu Puarma feq 141. -nef su em heł nub hebs äat neb seps per-*

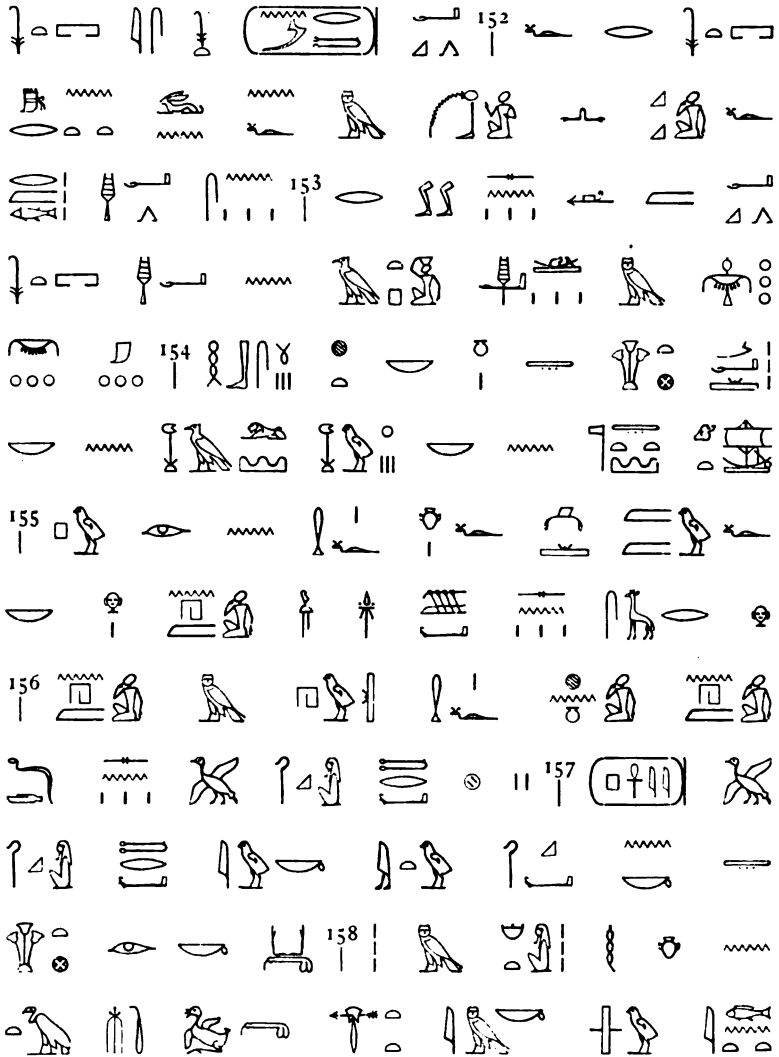
142 *nef er neter heł tua-nef neter se- 142. äb-nef su em neter änx em tet än teh-ä*

143 *suten ulu än uän-ä 143. tetet hen-f än äri-ä äu er hä em gem-k ärit-ä em*

144 *tet- 144. et en suten än teh-ä*



utu-nef āhā en hen-f her āb her-s i-en-tu er tet 145. *en hen-f Neter-het-Anpu* 145
set-sen xetem-s Mātenu crāt her xat-s ān un 146. *sept xetem-tu er hen-f* 146
em sept nu resu meht āment ābt āuu her-ābu her xat-sen en sent-f her 147. *cr-* 147
lāt māā xet-sen er bu xer hen-f mā en tet ent het-āt het cref la tua 148. *sep* 148
sen i en enen hequī sen nu resu hequī sen nu meht em dārāt er sen-la en baiu
149. hen-f ās xer enen suteniu hāu nu la meht i er maa neferu hen-f reš- 149
150. sen em reš hemt ān āq-en-sen er suten per šerenet unen-sen em āmāu 150
151. henā geq remu bet pu enθ 151



- 152 *suten per äs suten Nemareθ āq-* 152. *f er suten per ferentet un-nef em āb*
 153 *ān qeq-f remu āhā-sen* 153. *er reḥ-sen uā em āq suten per āhā en atep āhāu*
 154 *em heḥ nub ḫemt* 154. *hebs ḫet neb nu ta meḥt maā neb en ḫar ḫau neb en*
 155 *Neter-ta ḫent* 155. *pu āri en ḫen-f āb-f āu memu-f neb her nehem āment*
 156 *ābt scēp-sen ser ḫer* 156. *nehem em hu ḫen-f ḫennu nehem keḥ-sen pa heq*
 157 *θer sep sen* 157. *P-ānḫi pa heq θer āu-k i-tu heq-nek ta meḥt āri-k kau*
 158 158. *em ḫemt nelēm āb en mut mes-θ tā satet ām-k ānu āntet*

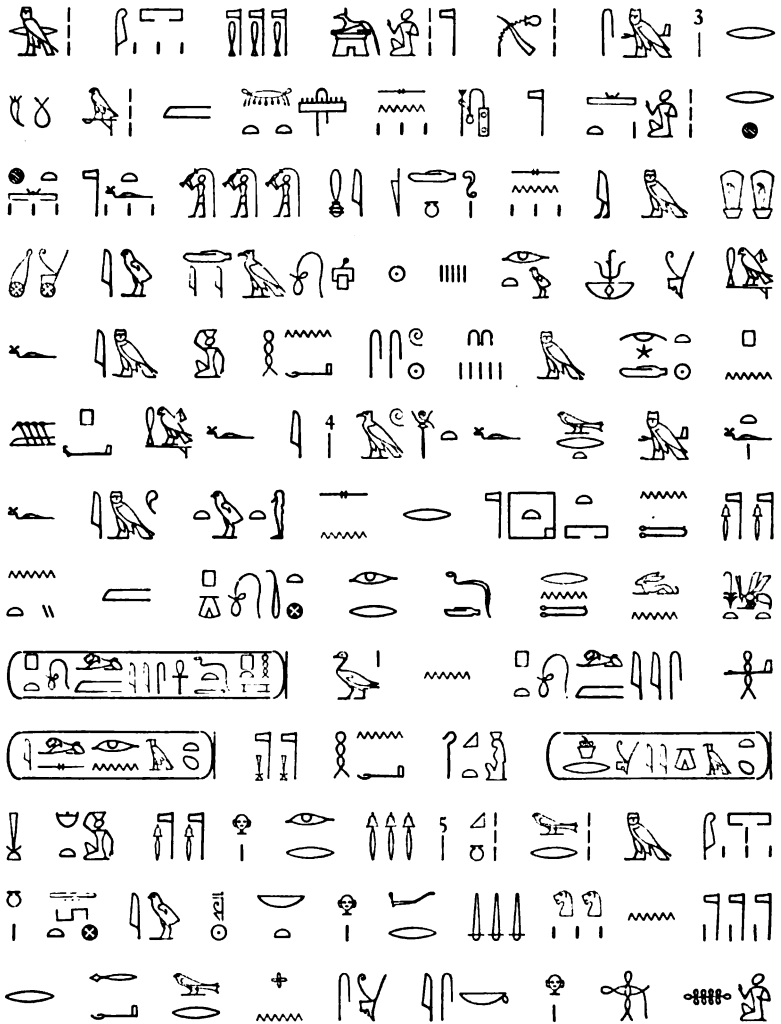


ārit-nes āu kaut 159. mcs ka āu-k er nchch next-k men pa heq mer Uast.

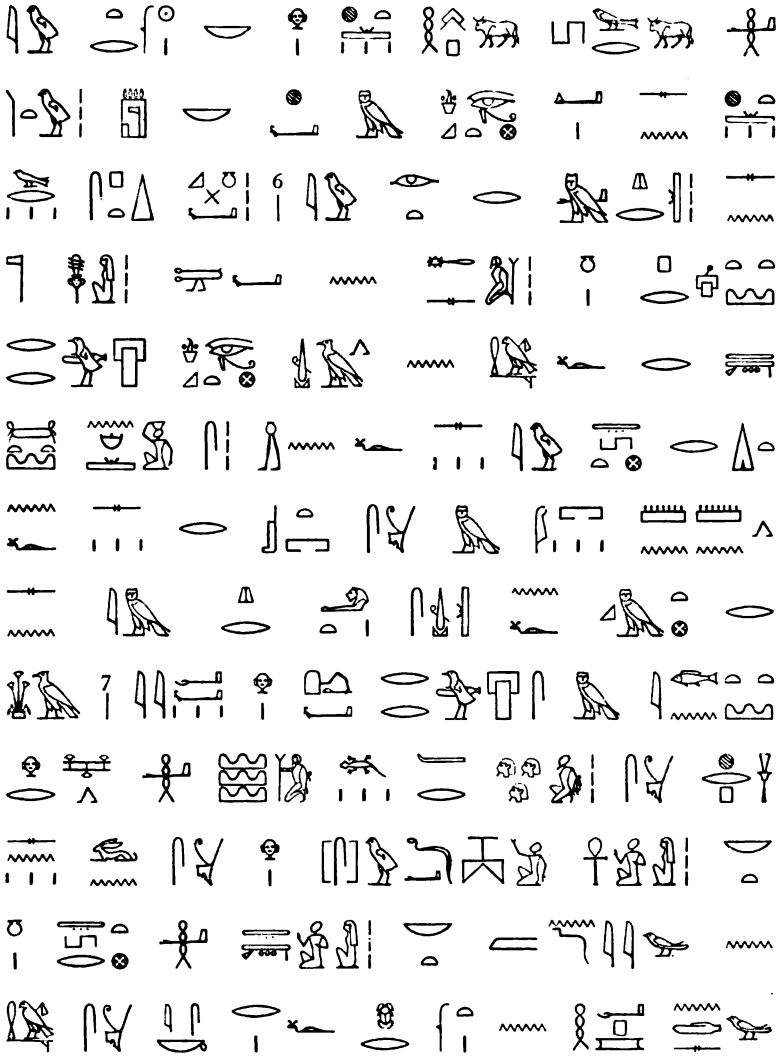
THE DECREE OF CANOPUS.



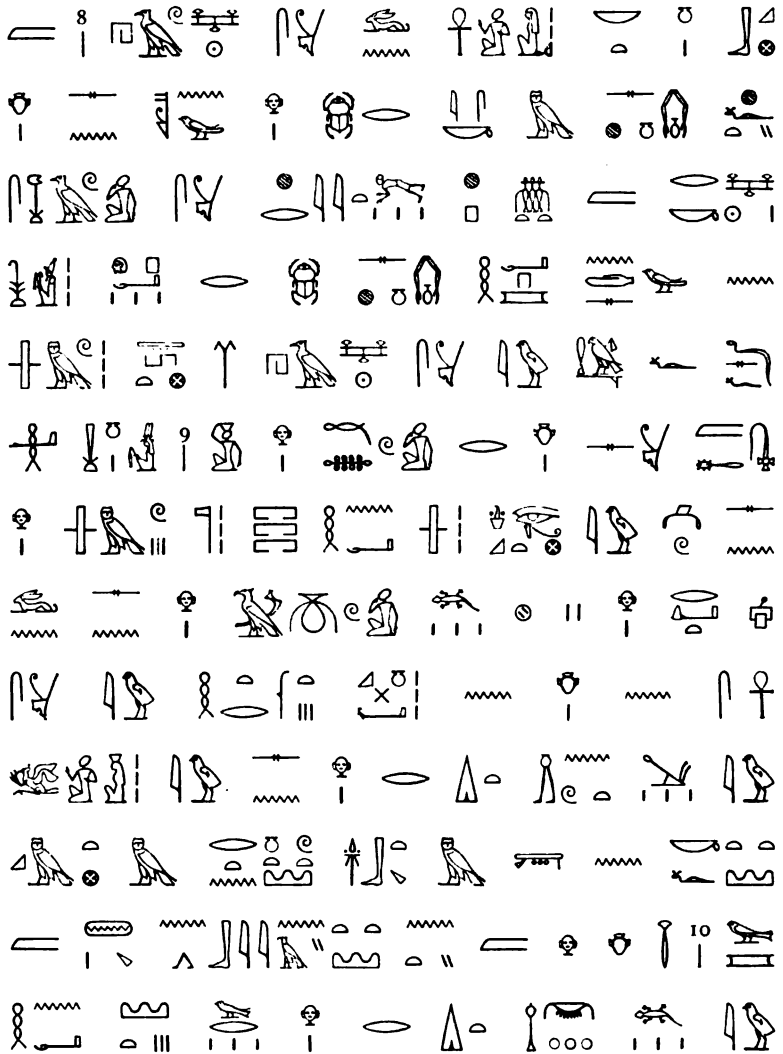
1. Rempil pest Apaliusa sesu sexef lep per sesu met-sexef en āmu Ta-meri 1
 xer hen sulen nel (or bāt) Ptualmis ānχ tetta Ptaḥ meri sa en Ptualmis
 Arsenat neterui senui āb en Aleksanteres maātχeru ḥā neterui senui ḥā
 neterui menχui Apualanifeš 2. sa en Māauaskian āu Māanaqeraḥa sat 2
 Pailamna fū ḥenā en embaḥ Arsenat sen meri hru pen sexau āu



- 3 *meru maâu neteru henu her seseta neteru äbu semä* 3. *er mär neteru em salet-sen änu neter sät rex het neter tefu äbu mä qef-sen i em äleri tauu äü Tiausa sesu fua äritu tef renpit en neter hen-f äm-f hnä sesu kaut fua em äbet*
- 4 *pen sesep neter hen-f ä-* 4. *aut-f urt mä tef-f äm-f tul-sen er neter het enθ neterui menxui enti em Pequaθet äri tef crenθ un suten nel Ptualmis änx tetta Ptah meri sa en Ptualmis hä Arsenat neterui senui hnä heqt Barenikat-sent*
- 5 *hemt neterui menxui her äri* 5. *menxu qenu uru em maâu nu Tamert äü kant nebt her ser mefu pēpē en neteru er ää ur un-sen äsk her meh sa*



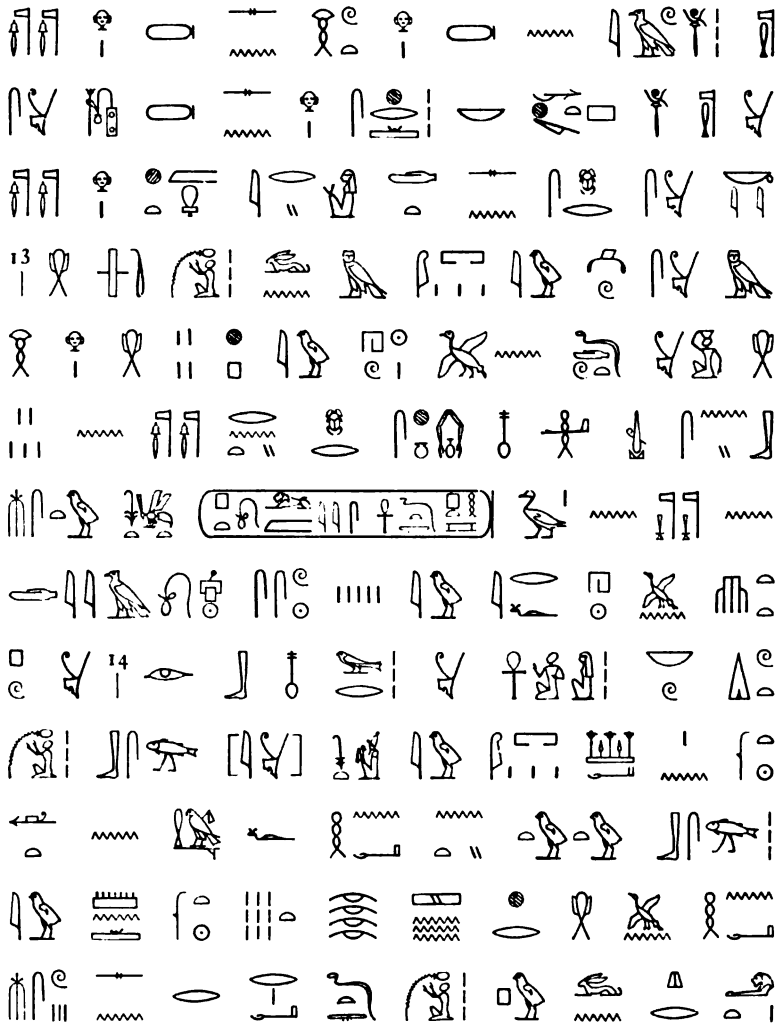
āu trā neb her ẖet Hāp Mer-ur hā āutu neter het neb ẖu em Baqet fā-sen ẖet
 uru sept genu 6. āu ārit er māẖer-sen neteru seẖemu bet en ẖas nu Per-
 salet ererẖtu Baqet ulā en neter hen-f er laiū Salet nehem-f-s ān-f-s āu Tamert
 er fāt-nef-s er āuset-sen em maāu menmen-sen ām ẖer hāt seutā-nef Qemt er
 7. haiū her āba ererẖtu-s em Anlet her hā setu ās her sepu-sen ẖerp-sen un-
 sen her seutā ānẖu nebt nu Tamert hā laiū nebt em nelī en neter hen-sen
 āsk er-f ẖeper renpil en Hāp nefes



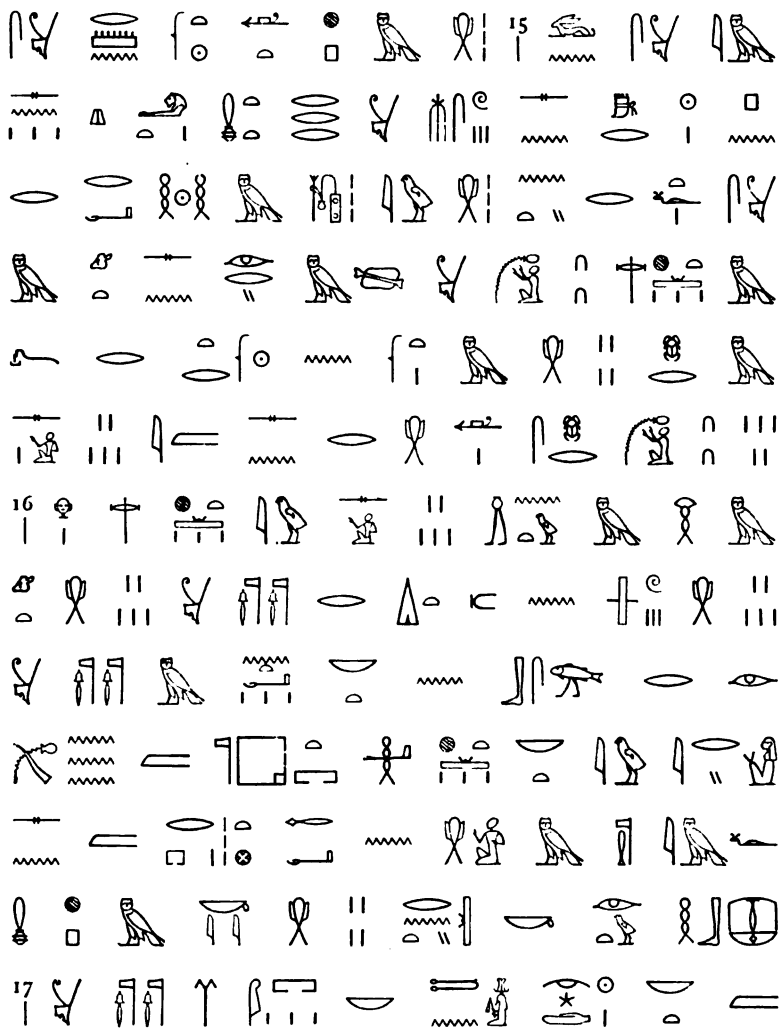
- 8 em 8. hau-sen un ānḫu nebt nu Baq āb-sen ḫesen ḫer ḫeper āsk em seḫen
 ḫefti seḫau-sen ḫerit ḫep ḫentet em rek suteniu ḫepāu er ḫeper seḫen ḫāp
 9 neḫes en āmu Tamert em ha-sen āu neler ḫen-f kesef ḫā sent-f 9. ḫer meh-
 sau er āb-sen emḫa ḫer āmu neleru peru ḫnā āmu Baqet āu āu-sen un-sen
 ḫer mau ās sep sen ḫer er ḫāt sa-sen āu ḫetrāt genu en āb en scānḫ rexit
 āu-sen ḫer erḫāt āntu peru āu Qemet em Retenetet ābt em ta en Kestet em
 10 aā Nebināitet enti em ḫer āb Uat 10. ur ḫnā setu uru ḫer er ḫāt ḫet ās āu



*tebu-sen tes au sebäth her seufa ânçu un em Ta-netert her er iät rex-sen
 menç-sen er rä tetta hnä sep-sen genu em hrä en çeperu hä i her sa-sen äu
 erfät en neteru smen äaut-sen en heq laiu em 11. äsiu enen hä feqau-sen em 11
 çu er äu-sen er rä tetta ufa hä senib erfä em äb-sen än äbu nu Tamert äu
 seur ser çet genu suten net Ptualmis ânç tetta Plaç meri hä heqt Barenikät
 neterui mençui em çent maä hä çeper en neterui senui qema-sen hnä çeper
 12. en neterui nefui seç äri-sen her seur-sen äbu pu ämu neter peru nebt nu 12
 Baçet äu äu-sen tettu äbu nu*



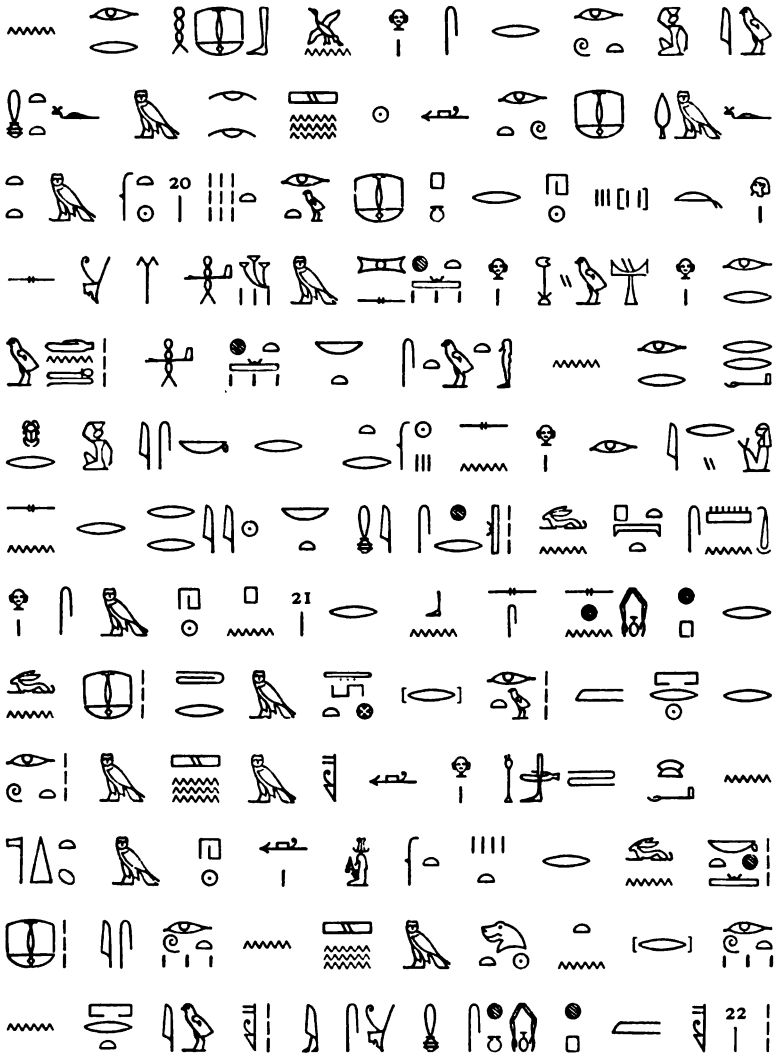
- neterui menꜥui her ren-sen uah-tu her ren en dau neter hen-sen an ren-sen her
 seꜥeru neb ꜥet dau neter hen en neterui menꜥui her ꜥetem ari fet-sen seꜥeper-sen
 13 ki 13. sa amꜥ abu un em maau au au-sen em uah her sa ftu ꜥep au hru pen
 fettu-nef sa tua en neterui menꜥui er-enti ꜥeper seꜥen nefer ha uta semib mestu
 suten net Ptualmis anꜥ fetta Ptah meri sa en neterui senui en Tiausa sesu tua
 14 au aref hru pen ꜥentet pu en 14. ari bu-nefer uru en anꜥu nebu fatu abu bes
 an suten au maau ka en renpit uat en neter hen-f hnā enti utut besu au men
 renpit pest abet ftu semu ꜥer sa pen hnā mesu-sen er rā fetta abu pu un ꜥer hat



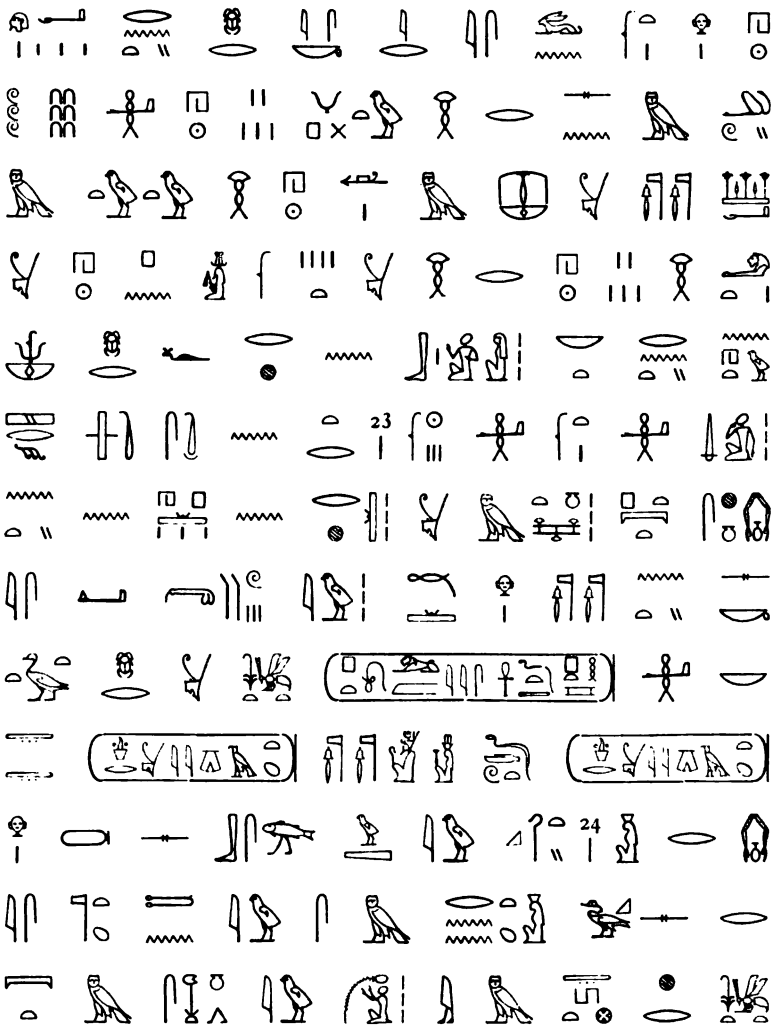
sen ermen renpit uâl xep em sau 15. un-sen âm-sen xer hâl mâlet ererer en mesu- 15
 sen fer hru pen er râ heh em ânû âu sau enti er tef-sen em xent-sen âri em âsiu
 en âbu taut nel' xet em setep er trâ en renpit em sau fîu xeper em sa şua âm-
 sen er sa uâ seşper âbu taut şua 16. her nel' xet âu sa şua ântu em uaş em 16
 xent sa şua en neterui menxui er şâl şenâ en âmu sa şua en neterui menxui
 em entâ nebt en bes er âri âb em neter het hâ xet nebt âu âri-sen em erperut
 ââ-en-sa em neter hen âm-f mâ xep em ki sa fîu erenti k âritu heb 17. en 17
 neterui menxui em maâu neb then âbeş nebt em



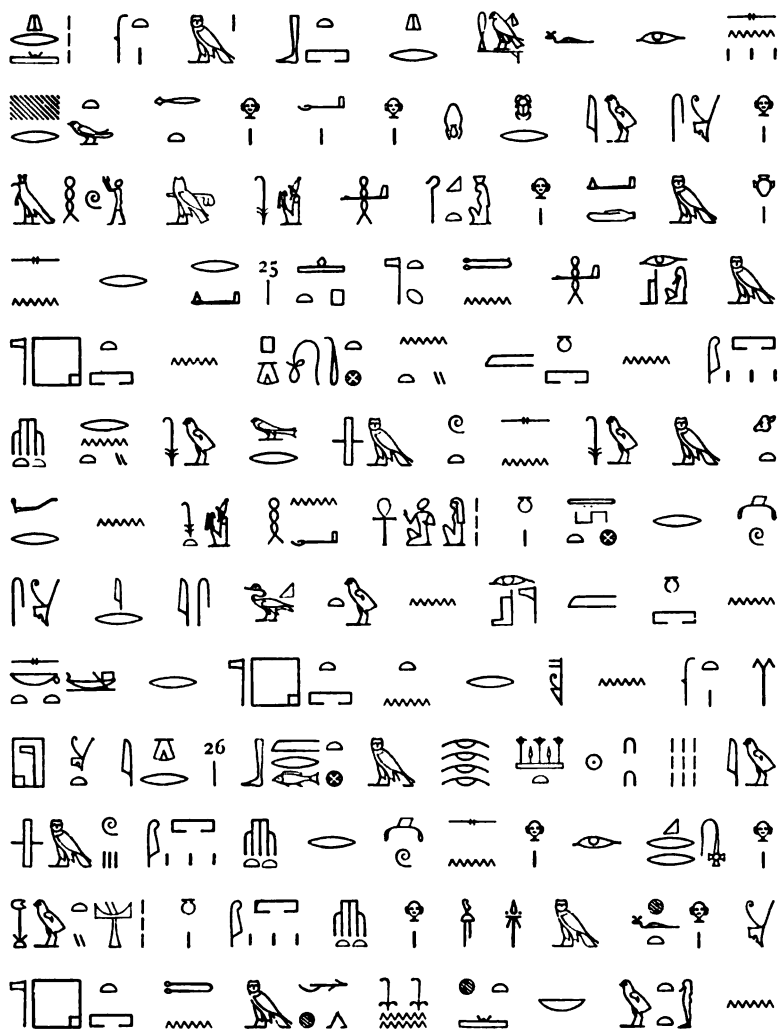
- sesu ꞥua sesu pest sesu laut ꞥua em ari seꞥau serer ꞥer hāt au ꞥer ariꞥu heb en
 neteru uru ꞥā āa rer em Tamert au ꞥant-f en renpit em-tutu ari ꞥā āa au ꞥant-
 18 f en renpit en suten nel Ptualmis ānꞥ ꞥetta Ptah meri 18. hā heꞥt Barenikāt
 neterui menꞥui em ꞥent ālerti laui ꞥer Baꞥet er āu-s em hru per neter Septet
 ꞥellu ꞥep renpit em ren-f ꞥer ānu nu per-ānꞥ em-tutu ari-f em renpit pest
 ābeꞥ sen semu sesu uā er ariꞥu heb en ꞥep renpit heb en Bast ꞥer ꞥā āa en Bast
 19 em ābeꞥ pen ꞥerenti ꞥant en 19. setut reꝼu neb hai Hāꝼp ām-f ās au āref un
 seꝼen ās-k uꝼeb ꞥā en neter Septet au ki hru tenuu renpit ꝼtut er ān sentu hru



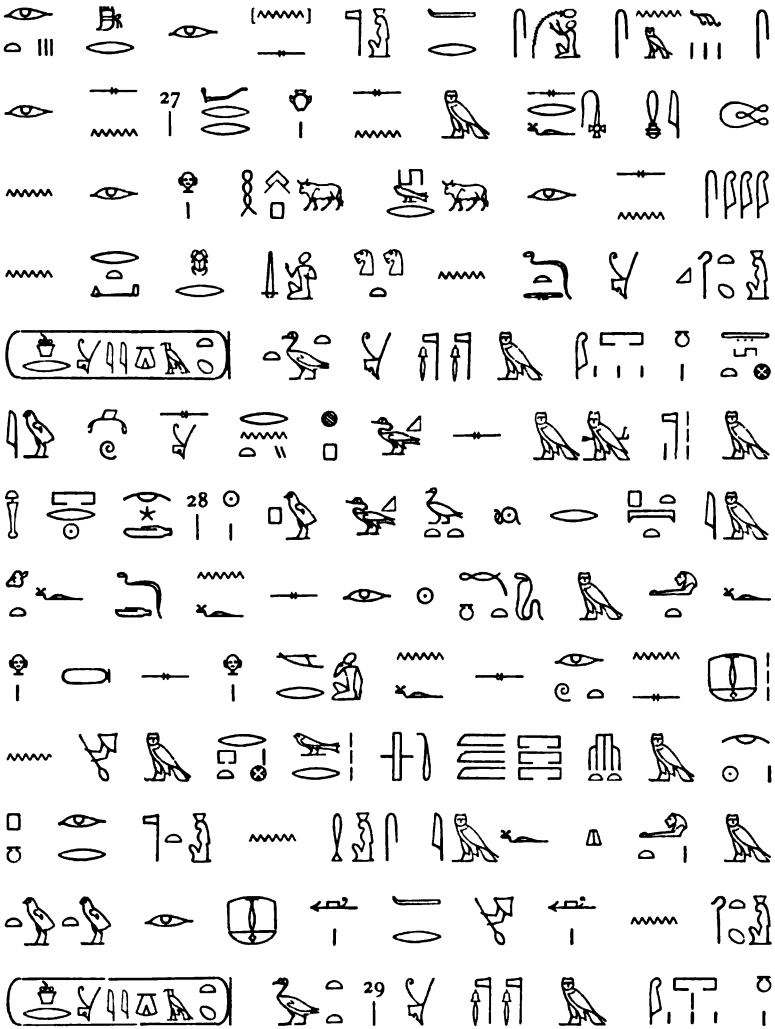
en ari heb pen her-s er aritu-f au malet-f em abel sen semu sesu ua aritu heb am-f
 let em renpil 20. pest aritu heb pen er hru tua sent tep-s en em hau em mesxel 20
 her xau her ari ufen ha xet nebt setut en ari erra xeper-f ask er tra-sen her
 ari ari-sen er reri nebt ma seyeru un pelet smen her-s em hru pen 21. er ben 21
 ses seyen xep er un hebu rer em Tamert er aritu em per er aritu em semu em
 kant ua her ufeb xa en neter Septet em hru ua ten renpil ftut er un ketex hebu as
 aritu en semu em at ten er aritu en pert au kant i-sen ma seyen xep em kant 22. 22



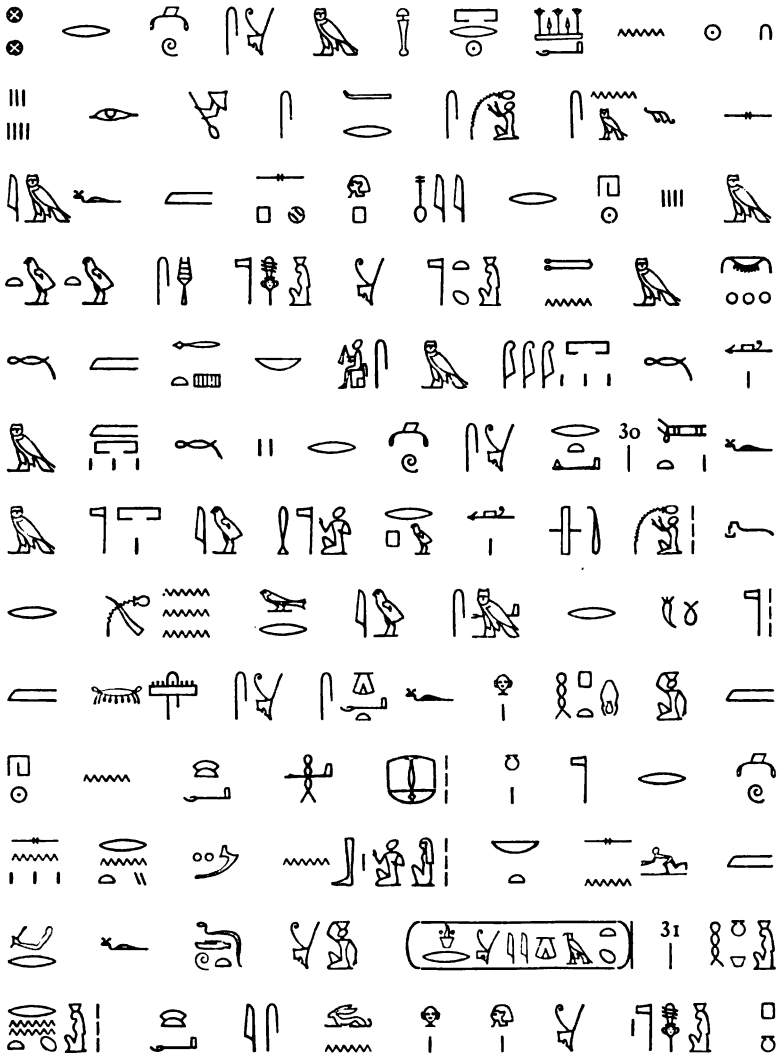
- řepāu erenti řeper āsk ār ās un renpīt her hru s̄ā xemet h̄ā hru řua
 āpūt uař er sen em řeřui em-tutu uař hru uā em heb en neterui menřui s̄ā en
 23 bu-nebt erenti nehtu řer āmθ smen en 23. trā h̄ā renpīt h̄ā meřu enti en hep
 en reř en mātenu petel seřen ās řā metu āu meř her neterui menřui enti sek salet
 řeper en sulen net Ptualmis ānř tetta Ptah meri h̄ā neb tauī Barenīkat neterui
 24 menřui řettu Barenīkat her ren-s bes ut āu 24. heřti er seřen ās neteret θen
 āu-s em renetel āq-s er řet em seřan āu ābu i em Tamert řer suten net



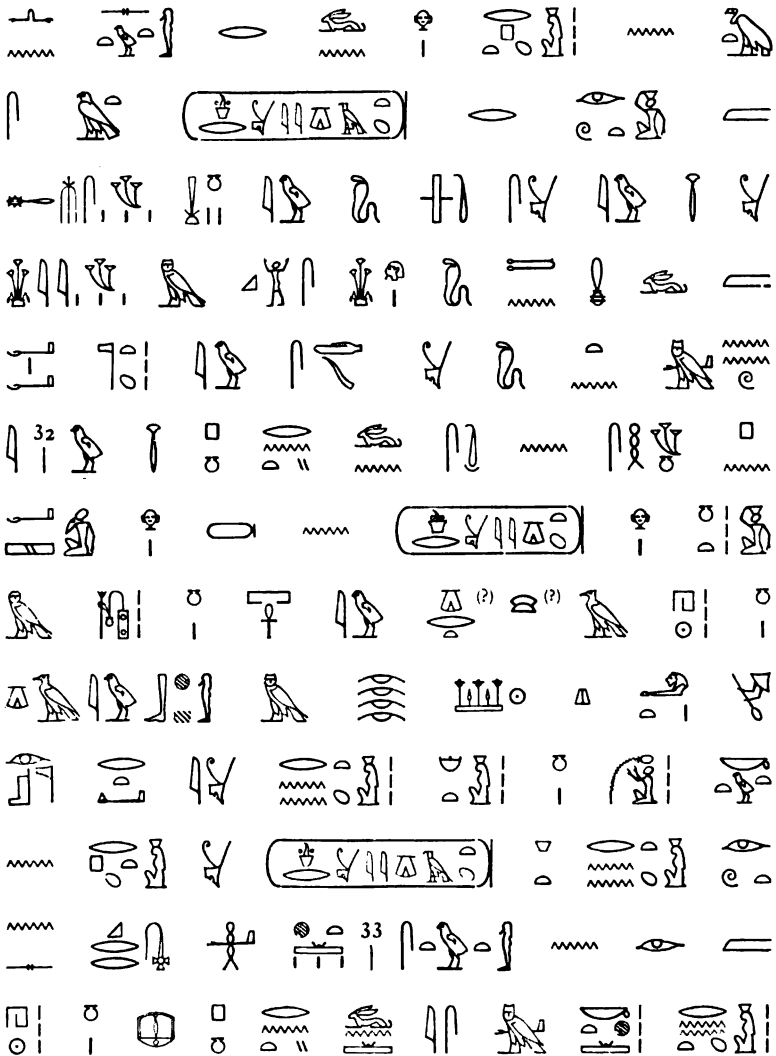
*xer renpüt em bet xer neter hen-f äri-sen rt äut her-ä her sexen xeper äu
 sen her nehu embah suten hä heget her fät em äb-sen er ertä 25. hetep neteret
 then hä Ausär em neter het en PequaBet entli emxen en maäu xentet erenti su
 ur äm ut-sen-su em xent serer en suten hnä änyu nu Tamert er äu-sen är äs
 äq-tu en Ausär em xen en sektet er neter het ten er kant en renpüt em neter het
 ent Aker 26. -bemremet em äbet ftu sat sesu faut pest äu ämu maäu xentet er
 äu-sen her äri qerer her xauti nu maäu xentet her unami semeçi em xeft
 en neter het then emxet enen xet neb tut en*



- 27 *ärit ter äri-nes netert her seäb senem-s äri-sen* 27. *serer äb-sen em seref mä sent en äri her Hâp Mer-ur äri-sen semaâu en erlât xeper mef pehpêht en fella en heqt Barenikât satel en nelerui menxui em maâu nu Tamert äu äu-sen*
- 28 *erenti xep äq-s emmä neleru em xep per* 28. *äbe! pu äq satel Râ er petet äm xent-f let-nes-äri Râ mehenet em häf her ren-s her mer-nes-äritu-nes hebu en xen em erperut uru ämθ maâu xentet em äbe! pen äri netert en hen-s äm-f*
- 29 *xer häf em-tutu äri heb uä her xen uä en heqt Barenikât satel* 29. *en nelerui menxui em maâu nu*



*taui er āu-sen em řep per sã en sesu met seřef ari řen-s řer seãb senem-s
 âm-f em sep řep neferi er hru řtu em-tutu seãhã neler seřem en nelert řen
 em nub meř em āat neb seřs em maãu meř uã em maãu meř sen er āu-sen
 erlãt 30. temt-f em neler per āu neler řen erpu uã âmθ ābu setep er āb ur
 āu smã er mār neleru em sati-sen seķãt-f řer řept-f em hru en řã řã řebu nu
 neler er āu-sen erenti maa [en] nebu nebt sen em screr-f řetřu-neř Barenĩķat
 31. řent renetet řã ās un řer řep en neler seřem pen*



- ân setul er un hrâ erpet en mut-s neteret Barenikat er aritu-f em çames
 sen au arât amθ-sen au uaf en hai em qa-s ha arâ θen mâ un em aâui*
 32 *neteret au sef en arâ-len mâneniu 32. au uaf pen erenti un smen en schen
 pen as her ren en Barenikat her net-f em anu nu per anç au hru
 nu Kaäubç . . . em abeç ftu sa çer hât çen Ausâr er fât ân renetet hemt
 nu abu ketut en erpet en Barenikat hent renetet ari-tu-nes qerer-hâ çet*
 33 *33. setul en ari em hru nu heb pen erenti un as mâ ketexu renetet*

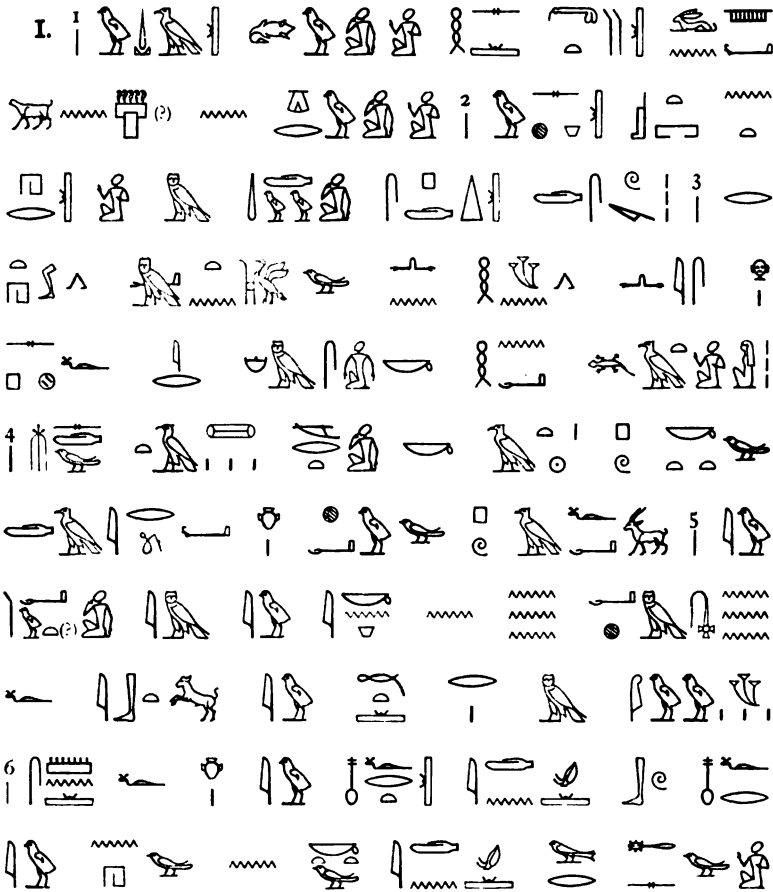


ări em setut enen en neteret ten er mer-sen ũauu-tu neteret-Ńen ăs ăn gemăt
 selep er ses neteru tăm xău nu neteru un-sen em ăbu-sen ăr ăs qurt em hăl
 ererer fa xames ăn gemăt ău xentel 34. ũă en neter seŃem en neteret Ńen 34
 hes-ut en seŃem-s ăn ũemau hesu kau hemt em xă hă hebu nu neteru em ũauu
 serer en ʃet per ănx ũă en ũemseb nu hesu ăn mătet her sefta nu per ănx
 erenti ăs ũătu heŃepu en ăbu em xent maău xeft bes-sen 35. ăn suten ău neter 35
 het ău măi ũătu xeru en mesu hemt nu ăbu ter hru mes-sen ăm-f em xent
 neler heŃepu nu neteru



- em xeru aptu an abu nekhet em erperut er au-sen ma re en neler hetepu aqu
 36 erfat 36. en hemt nu abu aritu-f ap em qefen tetu aqu en Barenikat em
 ren-f sexaiu pen er mai an-tu-f an nel xet em hetu her mer maau ha anu nu
 37 neler het xet her utiθ 37. en ancr repu xent em-xent an nu per anχ an en
 setet an en Ha-nebu erfat ahā-f em usext retu em xent maau xentet maau sen
 maau xemet er erfat ab hrā-nebu neb em serer ari en abu nu maau Baqet
 en nelerui menχui hā mesu-sen em setut en aritu.

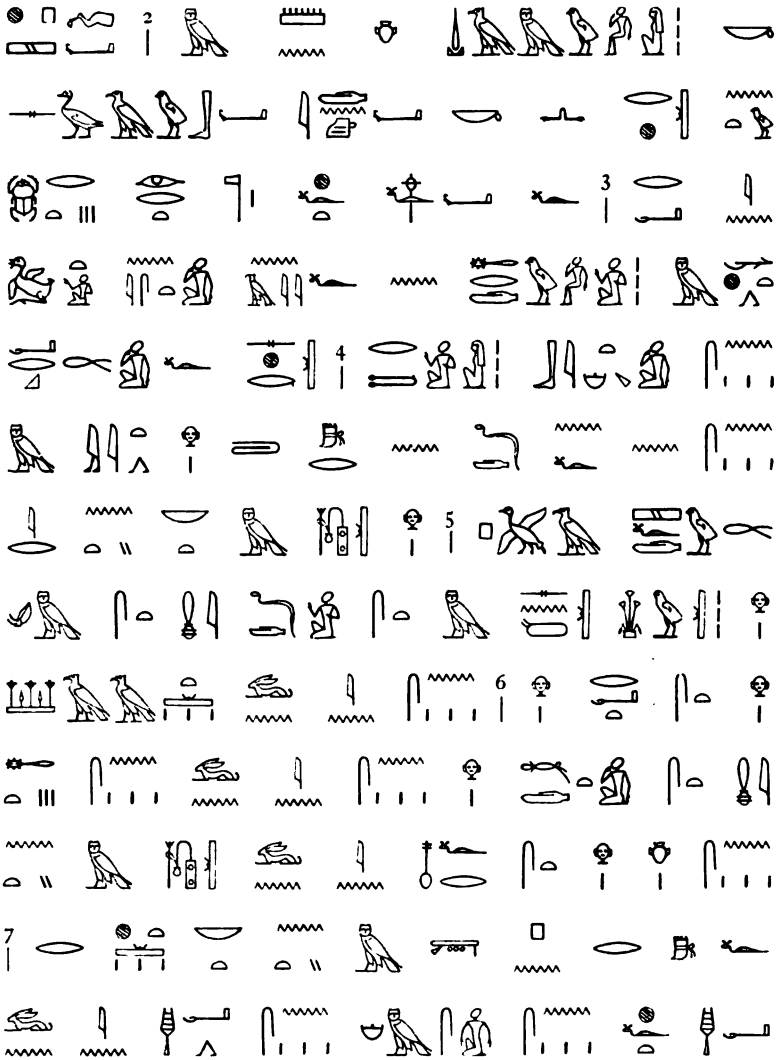
THE PRECEPTS OF KAQEMNĀ.



I. — 1. ulā senṭu-ā ḥes met un ḡen en ḡeru-ā 2. useḡ āuset ent her-ā 1, 2 em meṭuu seṭṭ ḡesu 3. er teh mālen ān ḡen ān-ās ḡer sep-f ār ḡems-k ḡnā 3 āsta 4. meṣṭ lau mert-k at pu kelet ḡaār āb ḡāu pu afā 5. āu āut ām āu 4, 5 āken en mu āḡem-f ābt āu meḡt re em suu 6. semen-f āb āu nefert āḡen 6 bu nefer āu neh en kelet āḡen ur ḡas



- 7, 8 7. pu *ħent en ħat-f seua trā-s ħem-nef usten ħat em per-sen ar* 8. *hems-*
 9 *k ħnā afā am-ka ħeft-f seua ar surā-k ħnā* 9. *teḡu sešep-k au*
 10 *ab-f ħelepū em atu er auḡ er-kes seken* 10. *sešep fā-f nek em uān-set*
 11 *ka sesefet pu ar suu em sereḡ en sa* 11. *an seḡem en mešet nebt am-f*
 12 *ħešet en ħrā er teša-ab amam-nef* 12. *kahes er mul-f meru-f pu bu*
 1 *nebu ammā per ren-k II. — 1. au ħer-k em re-k nāst-k em āā*
ab-k ħer



*xepés 2. em men ab kamu-k saub ajen-k an rex entu xepert arit neler 2
 xeft xesef-f 3. ertā an tat nāst naif en xartu emxel arq-f sexer 3
 4. reθ bāt-sen em it her ter en teṭ-nej en sen ar enti nebt em an 4
 her 5. pa seṭtu selem set mā teṭ-ā-set em sen hau her saat un an sen 5
 6. her ertāt-set her xat-sen un an sen her seṣeṭ-set mā enti em an un an 6
 nefer-set her ab-sen 7. er xet nebt enti em ta pen er ter-f un an āhā-sen 7
 hems-sen xeft āhā*



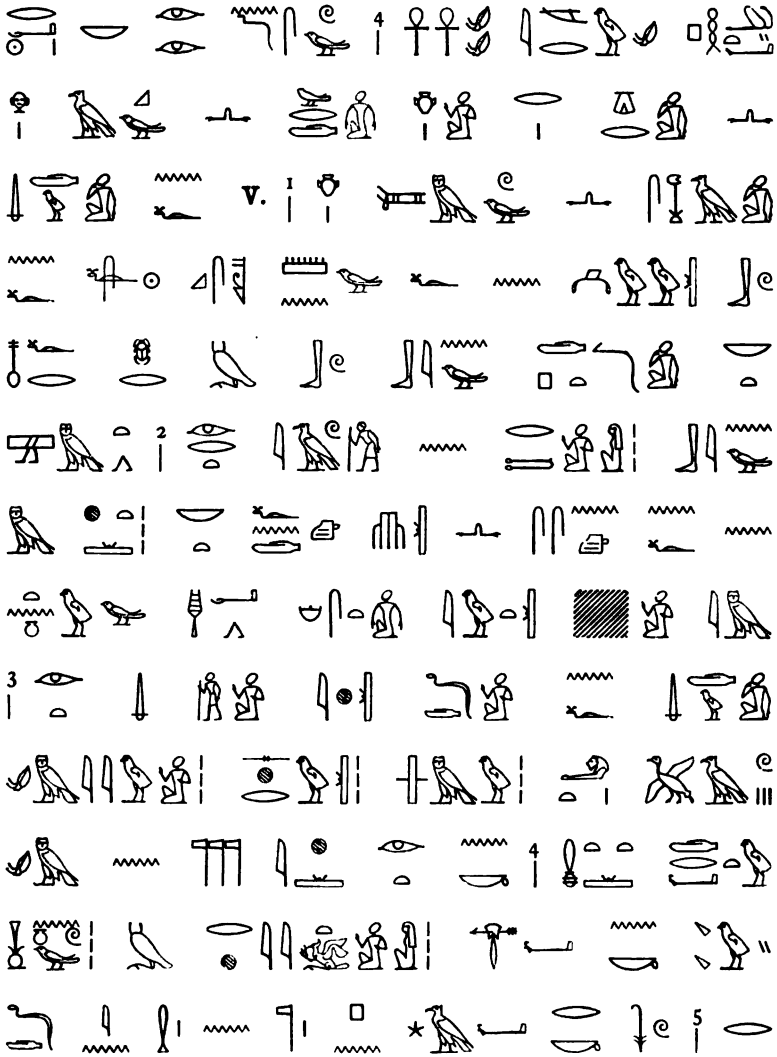
8 en ḥen en suten net (or bāt) Ḥunā 8. menā-nef āḥā en seāḥā ḥen en suten
 9 net Se-nefer-u em suten menḫ em ta pen er ter-f āḥā en erḥā 9. Kaqemnā
 er mer nut tan (sic). Iu-f pu.

THE PRECEPTS OF PTAḤ-ḤETEP.

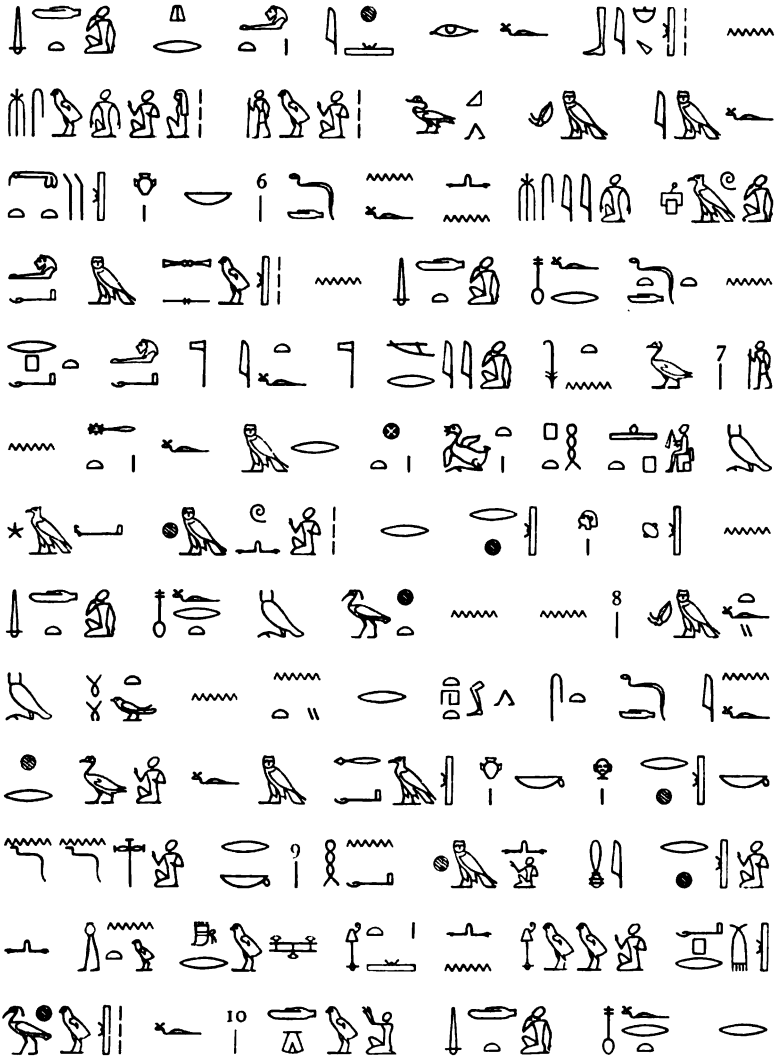


I IV.¹ — 1. Tuait ent mer nut lat Ptaḥ-ḥetep ḫer ḥen en suten net Assā
 2 ānḫ kella er neḥeḥ 2. mer nut lat Ptaḥ-ḥetep kē-f Ḥenti neb-ā tenā
 3 ḫeper āau hau 3. uqesqes iu āḥu ḫer mau seter-nef ḫaṭer

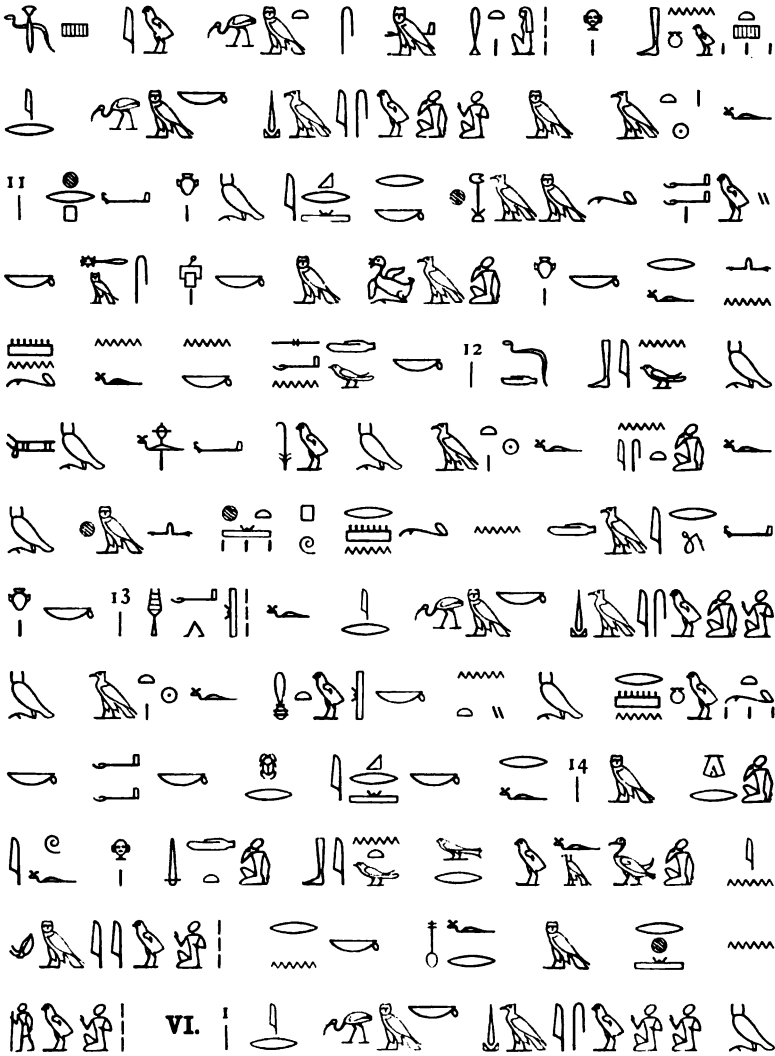
1. Page three is left blank in the papyrus.



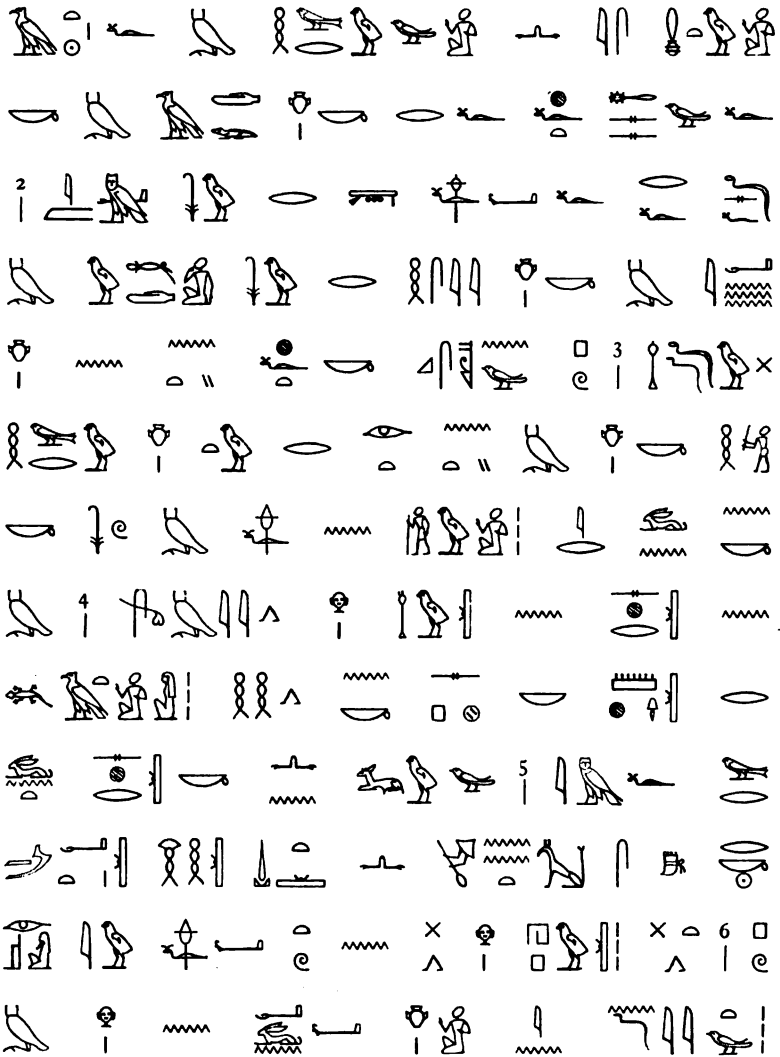
rā neb maati nefesu 4. ānḫi āmcru pēḥti ḥer aq ān urḫ āb re ḥer ān meṣu-nef 4
 V. — 1. āb temu ān seḫa-nef sef qes men-f en āuu bu neser ḫeper em 1
 bu bān ḫept nebt semet 2. ārit āau en reḥ bān em ḫet nebt fenḫ ḫent ān 2
 sesen-nef en tennu āḥā ḥemst aut ām 3. ārit meṣ ser āḫ 3
 ḫet-ā nef meṣu setemiu seḫeru āmu ḥāt pau setem en neteru āḫ ārit nek
 4. mātet ḫertu sennu em reḫit sati-nek . . . ui teḫ ān ḥen en neter pen sba 4
 erek su 5. er 5



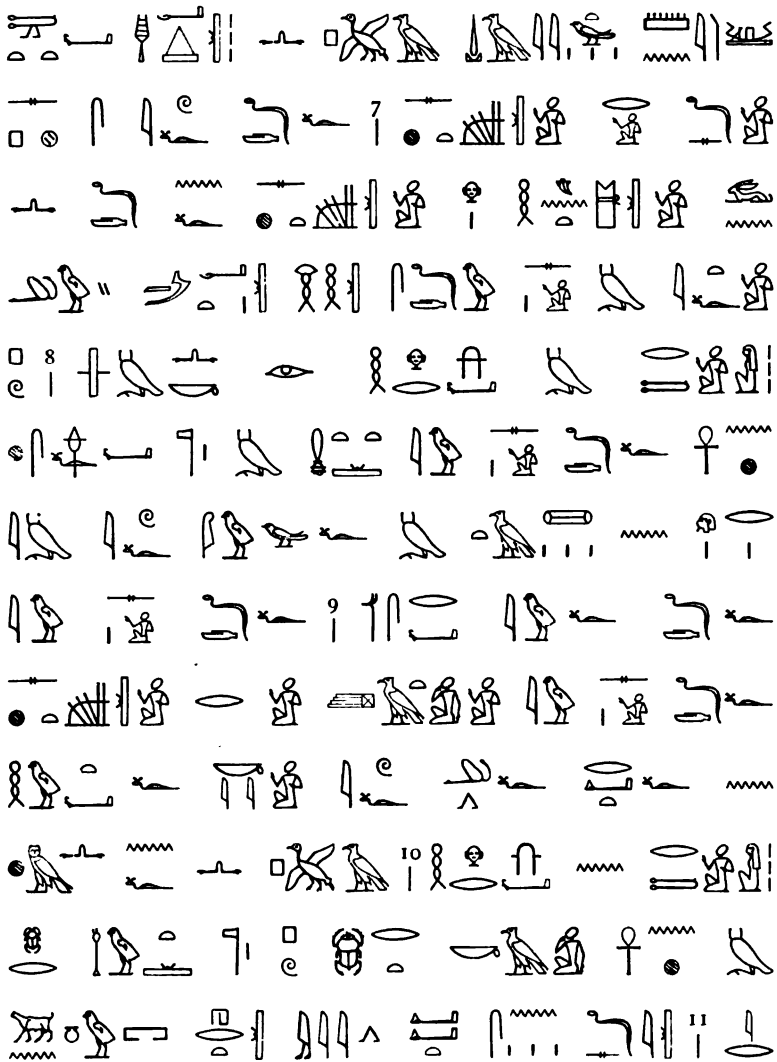
- 6 mešet xer hāt āx āri-f bā en mesu seru āq selem ām-f mešet āb neb 6. teš-
 nef ān mesi saau hā em ḥesu en mešet nefer tešet en erpāt hā neter ātef
 7 neter meri suten sa 7. ur en xat-f mer nut fāt Ptaḥ-ḥetep em sba
 8 xemu er rex šep ḥesb en mešet nefert em xut en en[ti] 8. setemet-fi em
 qesqeset en enti er tehet set šep ānef xer sa-f em āā āb-k her rex-k nelnel
 9, 10 erek 9. ḥenā xem mā rex ān āntu teru ābet ān ābuu āper xu-f 10. šeku
 mešet nefert er



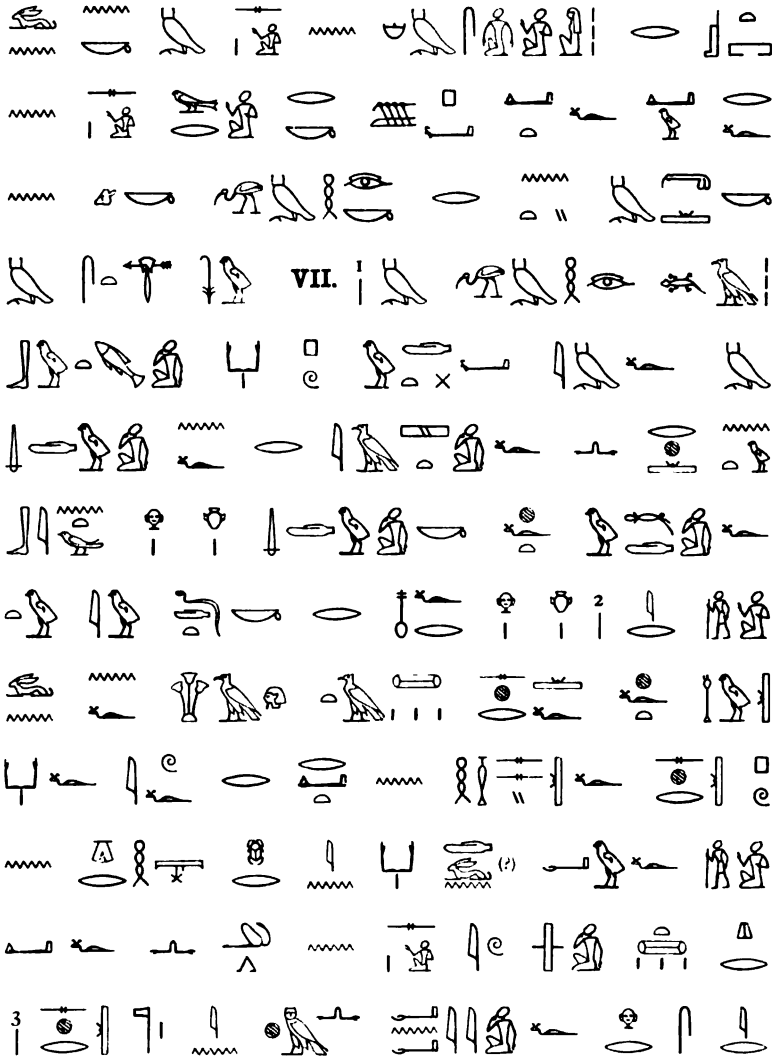
uat au qem-t-s mā ḥetut her bennut ar qem-k taasu em at-f 11. *ḫerp ab* 11
em aqer erek ḫam aāui-k ḫames sa-k em kt ab-k er-ef an men-nef-nek
sānt-k 12. *teḫ bān em tem ḫesef-su em at-f nāst-f em ḫem ḫet pu* 12
ermen en taar ab-k 13. *āḫā-f ar qem-k taasu em at-f mātu-k entī em* 13
ermennut-k aāui-k ḫeper aqer-k eref 14. *em ḫer aūf her meḫet bānt* 14
ur ufa an selemiu ren-k nefer em rex en seru VI. — I. *ar qem-k* I
taasu em



- 2 at-f em ḥuru ân âs mâtu-k em at âb-k er-f ḫeft ḫases-f 2. ämmâ su er ta ḫesef-f er-f lesef em usesef-su er ḫesi âb-k em äâ âb en enti ḫeft-k
 3 gesen pu 3. ḫellu ḥuru âb tu er ârit enti em âb-k ḫu-k su em ḫesef
 4 en seru âr un-nek em 4. semi ḫer utu en seḫer en ästa ḫeḫ-nek sep neb
 5 menḫ er unt seḫer-k ân âu 5. äm-f ur maât uah tat ân ḫenenet-s
 6 ter rek Äusâr âu ḫesef-tu en ses ḫer hepu sešet 6. pu em ḫrâ en äun âb ân nefil



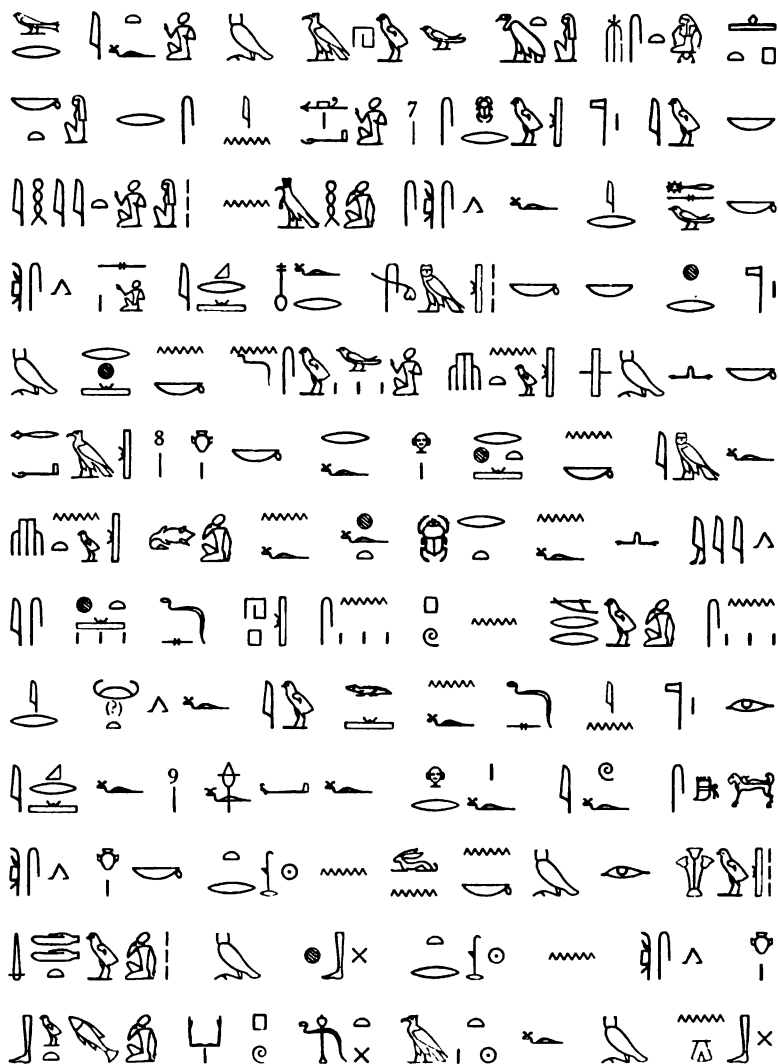
*Ḥetep āḥā ān pa taḥt menā sep-s āu-f kēf-f 7. seḫet-ā er-ā tes-ā ān kēf-nef 7
 seḫet-ā ḥer ḥent-ā un peḥui maāt uah setefu sa em ātef pu 8. ām-k 8
 āri ḥer em reḥ ḫesef neter em mātet āu sa kēf-f ānḫ ām āu-f ku-f
 em ta en šep-re āu sa kēf-f 9. user āu-f kēf-f seḫet-ā er-ā sat-ā āu 9
 sa kēf-f ḥut-f ki āu-f peḥ-f eršāt-f en ḫem-nef ān pa 10. ḥer en 10
 reḥ ḫeper ulut neter pu ḫepert ka ānḫ em ḫennu ḥert i šāšāt-sen tesā
 11. ār*



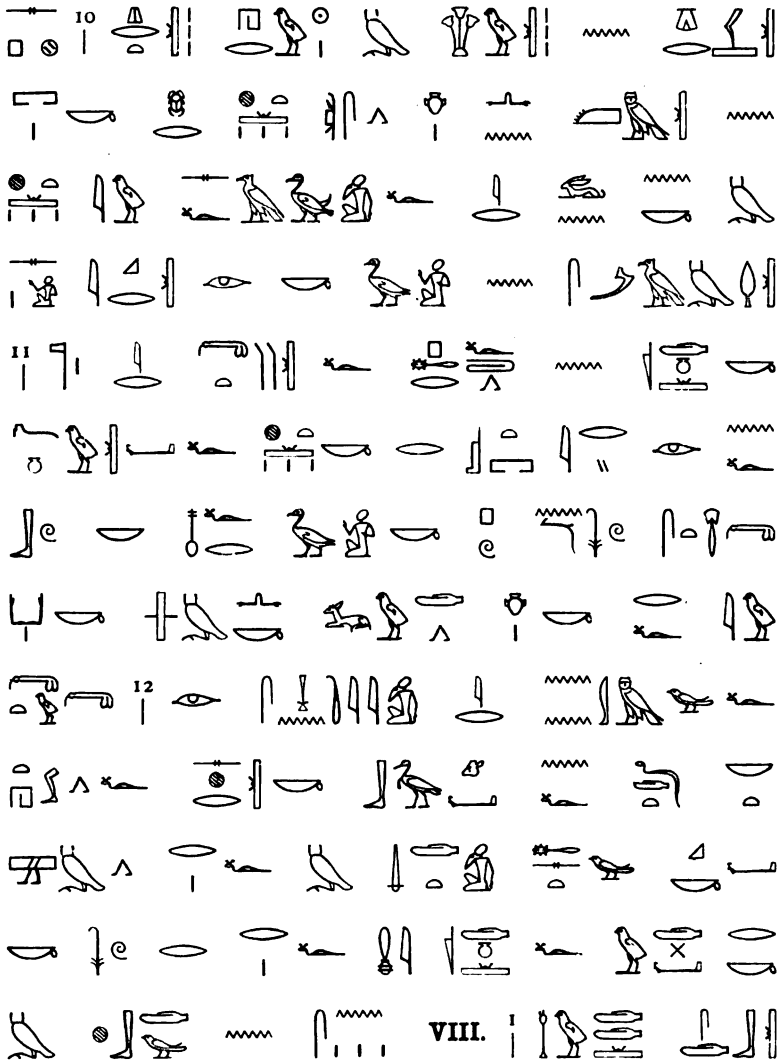
- un-nek em sa en ḥems er äuset en sa ur erek sešep řät-f řäu er-ef en fenř-k
 1 qemeḥ-k er cnti embaḥ-k em set su VII. — 1. em qemeḥ äsa betu
 ka pu uřet äm-f em meřu-nef er äaset-f äñ reḥ entu bant ḥer äb meřu-k
 2 řeft usešet-f-tu äu řetřet-k er nefer ḥer äb 2. är ur un-nef ḥa ta seřer-f
 řeft utu ka-f äu-f er erřät en ḥesesi-f seřer pu en řerḥ řeper äñ ka řun
 3 äu-f ur řä-f äñ peḥ en sa äu äm ta řer 3. seřer neter äñ řem äñäi-f
 řer-s är



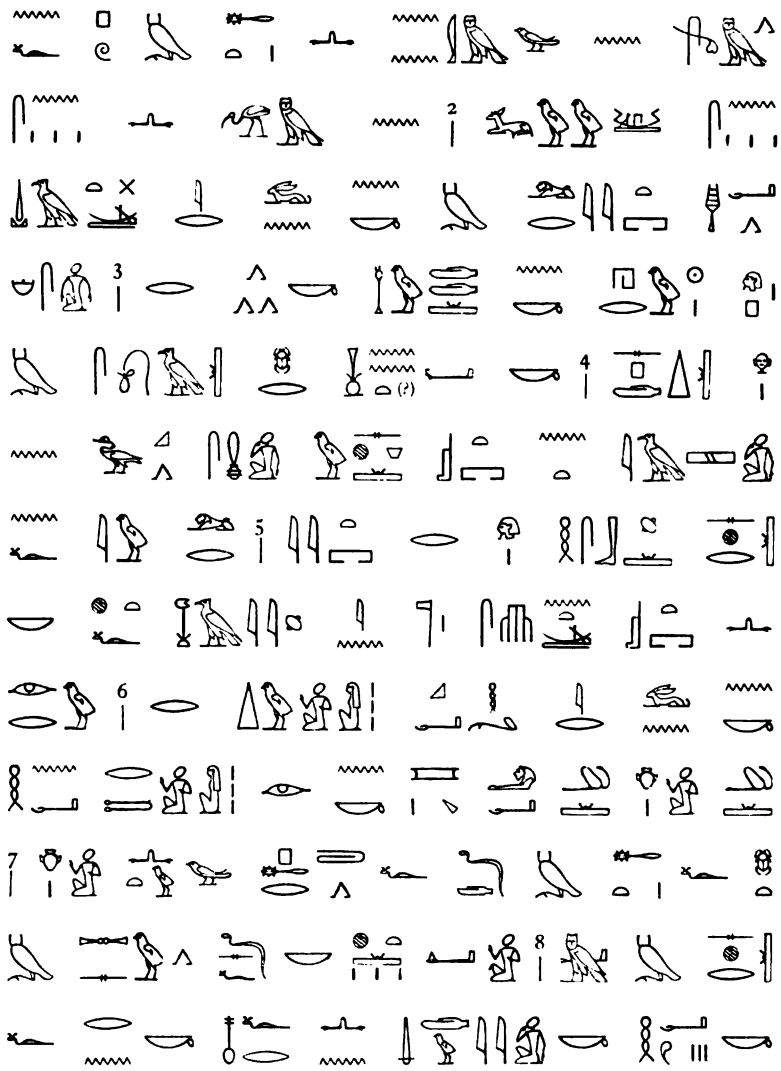
*un nek em sa en āq habu uru en uru met ḥer qeṭ hab-f-tu āri-nef
 āput mā teṭ-f 4. sa em seṭu em meṭet sekenṯā uru. en uru en ṭer maāt 4
 em sen-s ān uḥemt ās āā en āb em meṭiu reṯ nebt uru ketet 5. betu 5
 ka ṭu ār seka-nek ṭer em seṭet fā-set neter ur māk em sesa re-k
 er ḥes hau-k ur ārit ḥeriuṯ ent ḥer ār neb qeṭ em neb ḥet 6. Ṭelet-f 6
 mā emsuḥ em qenbet em tua en ātu mesu-f em ḥuru em ābā ām
 āu un*



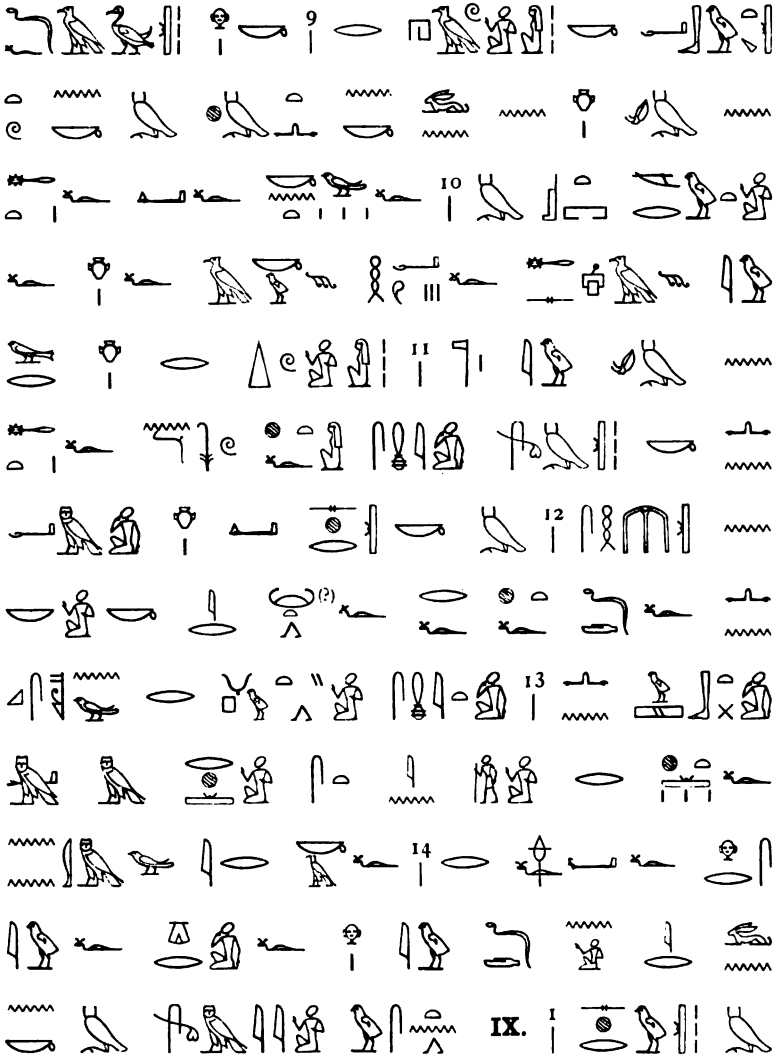
7 ur älf em ahu mut mest ĥetep ket er-es än uä 7. seĥeperu neler äu
 neb äĥil neh seses-f är ĥas-k ses sa äger nefer sem-k neb ĥer neler em
 8 rex-nek netesu ĥentu äm-k ääa 8. äb-k er-f ĥer rext-nek äm-f ĥentu sent-
 nef ĥest ĥepert-nef än i äs ĥet les hep-sen pu en merru-sen är uät-f
 9 äu säq-nef les än neler äri äger-f 9. ĥesef-f ĥer-f äuf seter ses äb-k
 trä en un-nek em äri ĥau ĥer meĥtetu em ĥeb trä en ses äb betu ka pu
 ĥetet at-f em neĥeb



sep 10. xert hru em hau en ker per-k xeper xet ses ab an gem en 10
 xet au sefa-f ar un-nek em sa aqer ari-k sa en smam 11. neler 11
 ar mel-f pexarer-f en qet-k ennu-f xet-k er auset ari ari-nef bu neb
 nefer sa-k pu nes-su sal ka-k am-k auḥ ab-k er-f au metul 12. ari 12
 senḥi ar enenem-f teh-f seyer-k ba-nef tetel nebi sem re-f em mejet
 xast qek-k su er re-f ma qet-f uḥ erek em xebi-en-sen VIII. — I. uḥet I
 seteb-



2. nef pu em xat ân enenem en sem-sen ân qem en 2. âuu-sen tat ar un-
 3. nek em rerit âhâ hems 3. er nemmat-k ušet-nek hru šep em sua xeper
 4, 5. Sennet-k 4. sept hrâ en âq smâ usex âuset ent âas-nef âu 5. rerit er šep
 6. hsb seyer neb xeft xai ân neter sezent âuset ân âru 6. er septu qâh ar
 7. un-nek hnâ reθ âri-nek mer hâ peh âb-â peh 7. âb-â âtu peyarer-f teš
 8. em xat-f xepert em θesu tes-f neb xet tã-â 8. mâ em seyer-f ren-k nefer
 ân mešui-k hâu-k



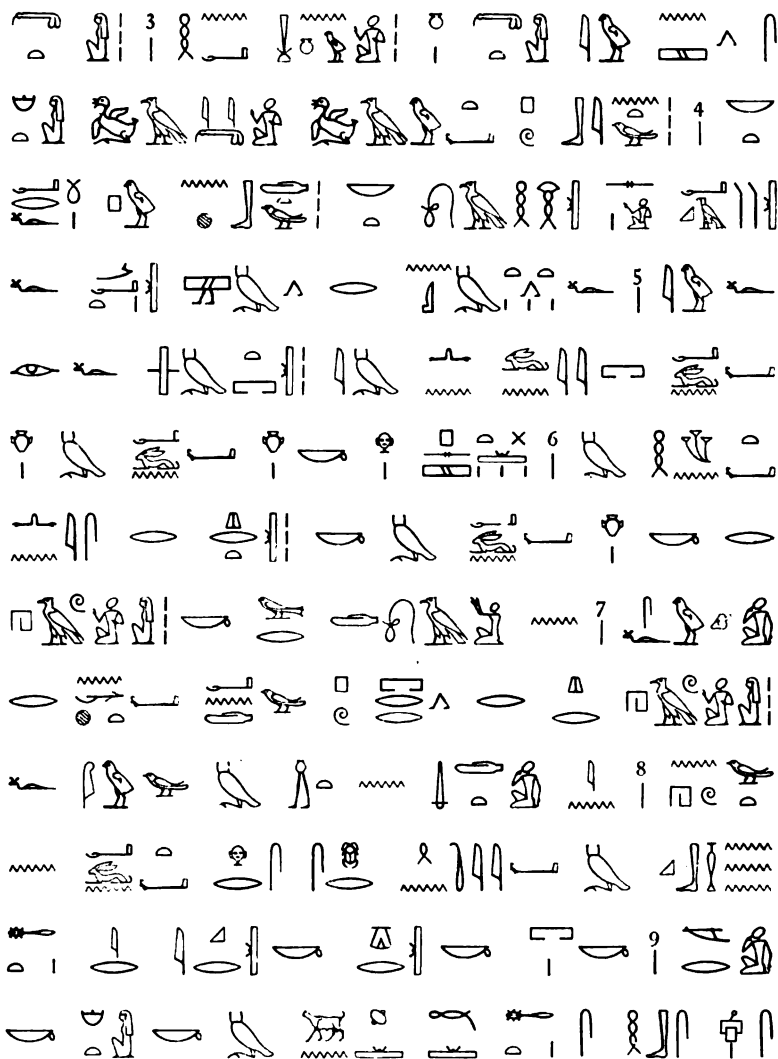
tefa hrä-k 9. *er hau-k äbut-tu nek em xemi nek un en äb selem en* 9
ḫat-f jä-f kent-f 10. *em äuset mertu-f äb-f aku häu-f ḫasa äu ur äb* 10
er septu 11. *neter äu selem en ḫat-f nessu xeft (?) smä sem-k än äm-äb* 11
jä seḫer-k em 12. *seḫ en neb-k är uät-f er-f xeft teḫ-f än qesen er* 12
äputi semät 13. *än usebt mä em reḫ set än ur er xet-f enenem är ka-f* 13
14. er ḫesef-f her-s äu-f ker-f her äu teḫ-nä är un-nek em semi usten 14
IX. — I. *seḫeru em*



- 2 utul-nek äri erek ḫet tenuu seḫa-nef 2. hru i ḫer sa än i mešet em
 3 qub ḫeset 3. beses kapu ḫeper sefat är un-nek em semi her setem-k
 4, 5 4. mešu speru em ḫen-f su er seket ḫat-f em kat 5. nef teš-nek set mer
 6 ḫer äu äät äb-f er ärit it-nef ḫer-s är 6. äri ḫennu spert äu teštu
 7 äu trä er mä teh-f set än 7. spert-nef nebt ḫer-s em ḫepert-sen senän
 8 äb pu setem nefer är mer-k 8. seuäh ḫenemes em ḫennu äq-k er-f
 em neb em



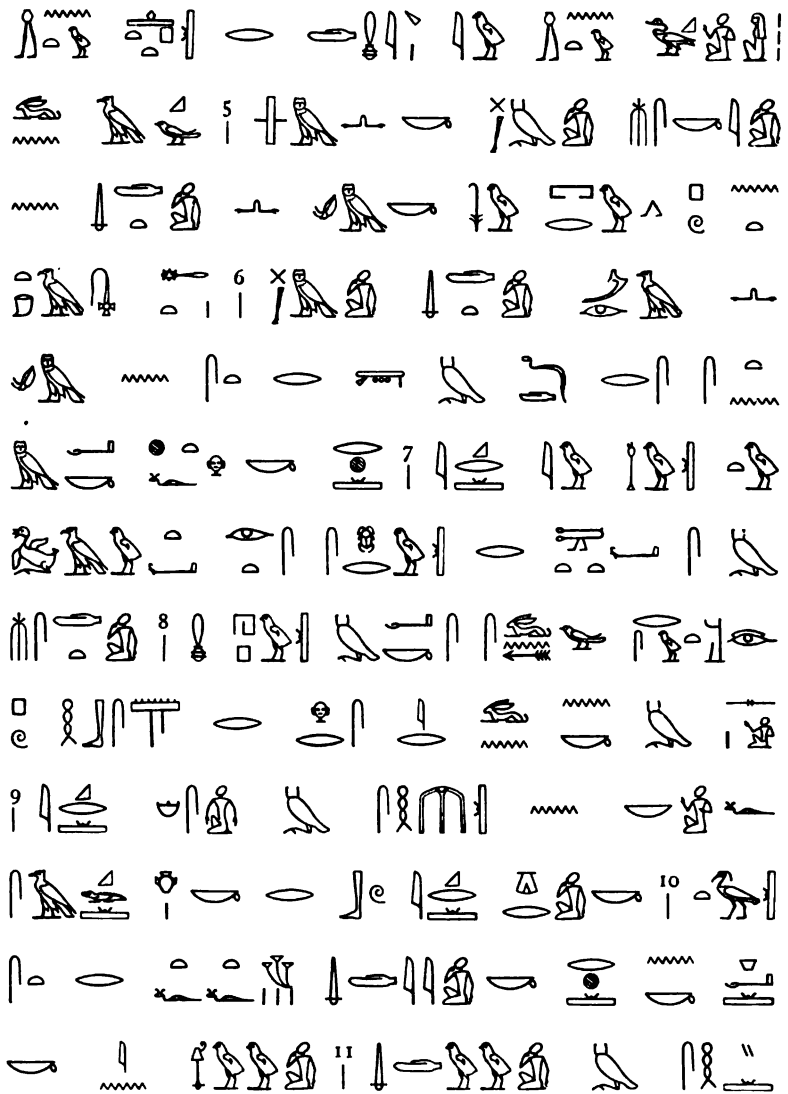
sen 9. em xēnemes re pu er bu neb āq-k ām sau em teken em ĥemt 9
 10. ān nefer en bu āritu set ām ān seṗt en ĥrā ĥer peṣa-set āu neḳeb-tu 10
 11. sa ḫa er ḫut-nef at kelet mālet resut āu peḥ-tu mūt 12. ĥer rex-set ʒes 11,12
 pu ḫas set-tuf perṭu ĥer ārit-f āb ĥer u- 13. ān-f ār uheh em seken ĥer-s 13
 ān māt en seḫer neb mā-f ār mer-k X. — 1. nefer semu-k neḫem-tu mā 1
 ʒut nebt sau ĥrā sep en āun āb 2. ḫat pu mer ent beḥennu ān ḫeper en āq 2
 ām-s āu sesābt ātsu



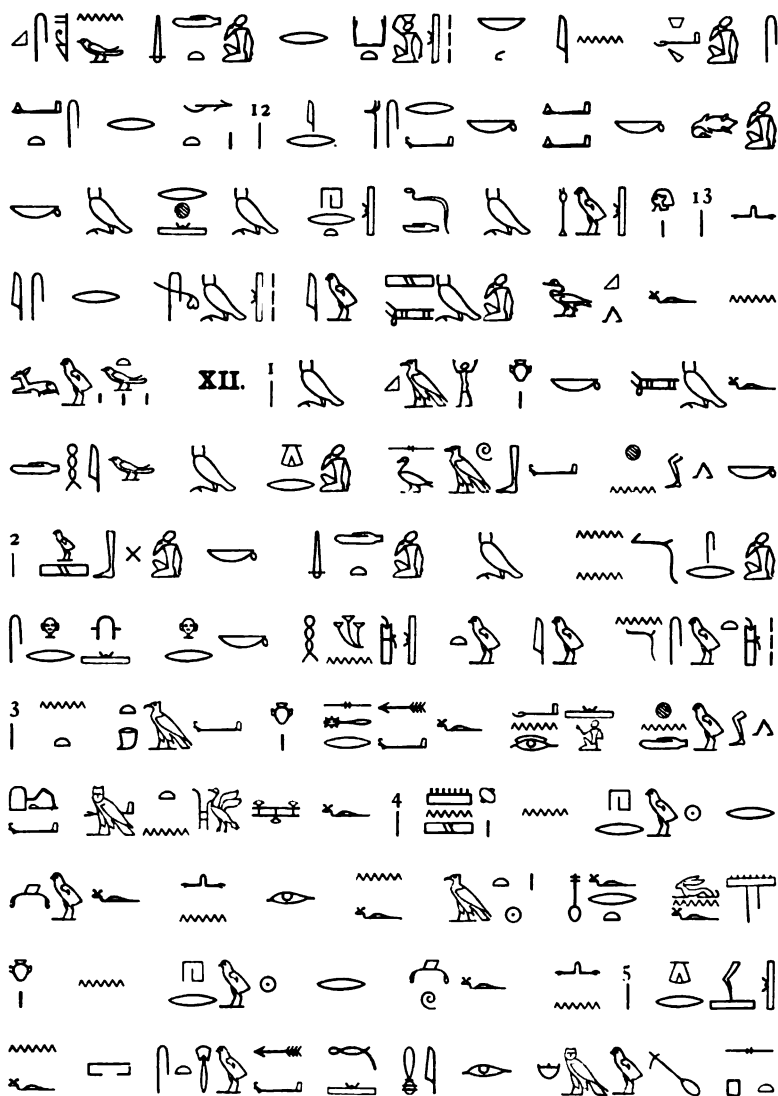
- 3, 4 *kait* (?) 3. *henā sennu nu kait* (?) *āu nes-s ĥemt tai kaut pu bānt* 4. *nebt*
5 *ārf pu neḫebḫet nebt uah sa āqu-f maāt sem er nemtet-f* 5. *āu-f āri-f*
6 *ānt ām ān uni per āun āb em āun āb-k ĥer pesešet* 6. *em ĥent ānās er*
7 *ḫert-k em āun āb-k er hau-k ur ūa en* 7. *sefu er neḫt ānt pu perer*
8 *er ḫer hau-f ūa em ānt en mešet ān* 8. *nehut en āunt ĥer-s seḫeper šenḫi*
9 *em qebḫ ḫat ār āqer-k qer-k per-k* 9. *mer-k ĥemt-k em ḫen meḫ ḫat-s*
ḫebš sa-s



peḫaret pu ent ḥāu-s merḥet-s 10. āu āb-s trā en unent-k ahet pu ḫut en 10
 neb-s ām-k n perā (?) serit 11. sḫer-s er seḫem aḫetā (?)s lā-s pu maat-s 11
 maa-s seuah-s 12. pu em per-k senāi-s mu (?) pu kat er-s en āāui-s senenet- 12
 s āri-nes mer **XI.** — 1. seḫelep āqu-k em ḫepert-nek ḫepert en ḥesesu 1
 neler ār uheh em seḫelep 2. āqu-f āu teḫtu ka pu āāab ān reḫ-en-tu ḫepert 2
 sa-f ḫua 3. ka pu ka en met ḫelepū ām-f ār ḫeper sepu nu ḥesesu ān āqu 3
 teḫ 4. i-ui ān 4



- 5 *ân-tu ḥetepet er temâ au ân-tu âqu un aq* 5. *âm-k uḥem meskâ en mešet ân*
 6 *selem-k su peru pu ent ta xat* 6. *uḥem mešet maa ân selem en set er ta em*
 7 *teš er-s s t n māk ḫeft-k rex* 7. *âqer au utu-tu taut ârit-s seḫeperu er ḫetet-s*
 8 *em mesšet* 8. *mâ hepu māk-s seun resut pu ḥebs er ḫer-s âr un-nek em sa*
 9, 10 *âqer ḫems em seḫ en neb-f saq âb-k er bu âqer ḫer-k* 10. *ḫu-set er*
 11 *tešef meši-k rex-nek âb-k ân âbuu* 11. *mešuu em seḫi*



gesen mefet er kat nebt an ab-s fat-s er xet (?) 12. ar usr-k fat-k sen-k 12
em rex em hert tet em utu tet 13. an as er semu au selem aq-f en aut 13

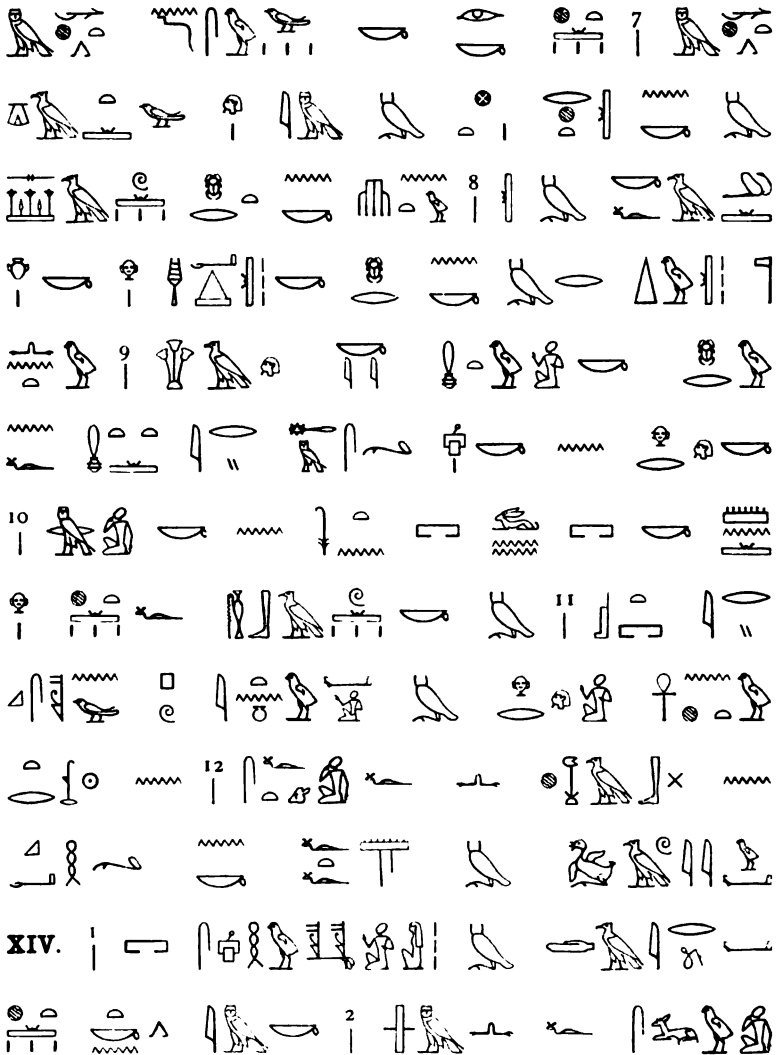
XII. — 1. em qa ab-k tem-f tet em ker saub xen-k 2. useb-k mefet em 1, 2
nenser seher hra-k hen-tu au nesut 3. ent ta ab sexar-f an xentu aba 3
malen-f 4. mens en hru er au-f an ari-nef at nefert unf ab en hru er 4
au-f an 5. ker-nef per setu meh ma ari hemu sept 5



- 6 er ta ki neteru 6. äu selem en äb-f er hen am xesef tu em at ur em se-
 7 hetennu äb en enti 7. atepu xeper setäbä-f er bent su sefex ka em merer su
 8 fätä kau pu 8. henä neter mereri-f ärit-nef seqet erek hrä em-xet nesän äü
 9 hetep xer ka-f 9. äü setäbä xer xest kau pu seru! merut seba ur er xut-
 10 nef 10. sexeper sesep-f em her-äb reb fä-k xer saa-f her neb-f unen tefa-
 11 nek 11. xer ka-f äü fät ent merut er hetepu äü sa-k er hebs xer-s un
 12 sesep-f hrä-k 12. er



ânḫ en per-k ḫer sâh-k merer-k ânḫ su ḫer-s âri-f qâḥ nefer âm-k ḫer
 13. uah ḫert merut-k pu em ḫat ent merru tu mâk ka pu merer selem 13
XIII. — 1. âr âri-k sa sa en qenbet âputi en hert âsat 2. seseḫ 1, 2
 maḫu mennu meḫi-k em râ ḫer ḫes saub 3. ḫet-f seḫer-f seru erîâ-f 3
 meḫet ḫer ḫes âri uteb sep-k 4. er utât âr sef-k ḫrâ sep ḫeperu ḫessa-k 4
 en sa 5. ḫer âqa-f seua ḫer-f em seḫau su ter ḫer-f-nek 6. hru ḫepi 5, 6
 âr ââu-k



7 emḫet nefesu-k ari-k ḫet 7. emḫet ḫat ḫep am em nut reḫt-nek em sesau

8 ḫepert-nek ḫentu 8. em kefa ab-k ḫer aḥa-k ḫeper-nek mer septu neter

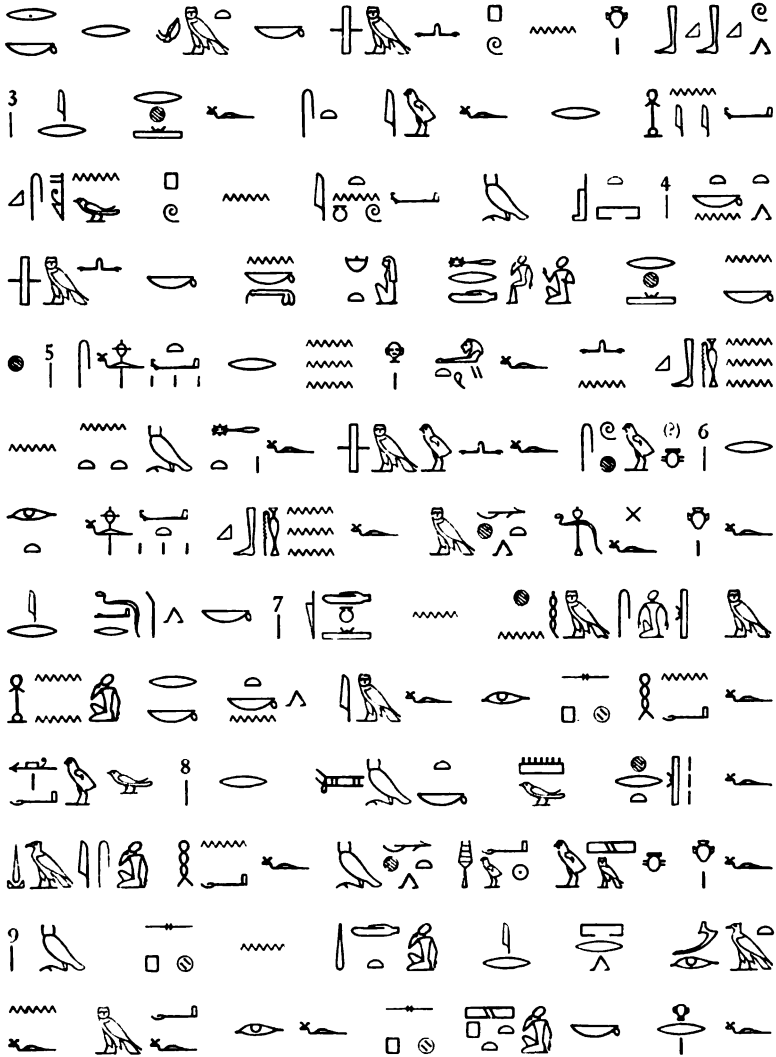
9, 10 an-tu 9. ḫa ki mātu-k ḫeperu-nef mātet ari ḫames sa-k en ḫer-k 10. mer-k

11 en sulen per unen per-k men ḫer ḫet-f qebḫau-k em 11. auset ari

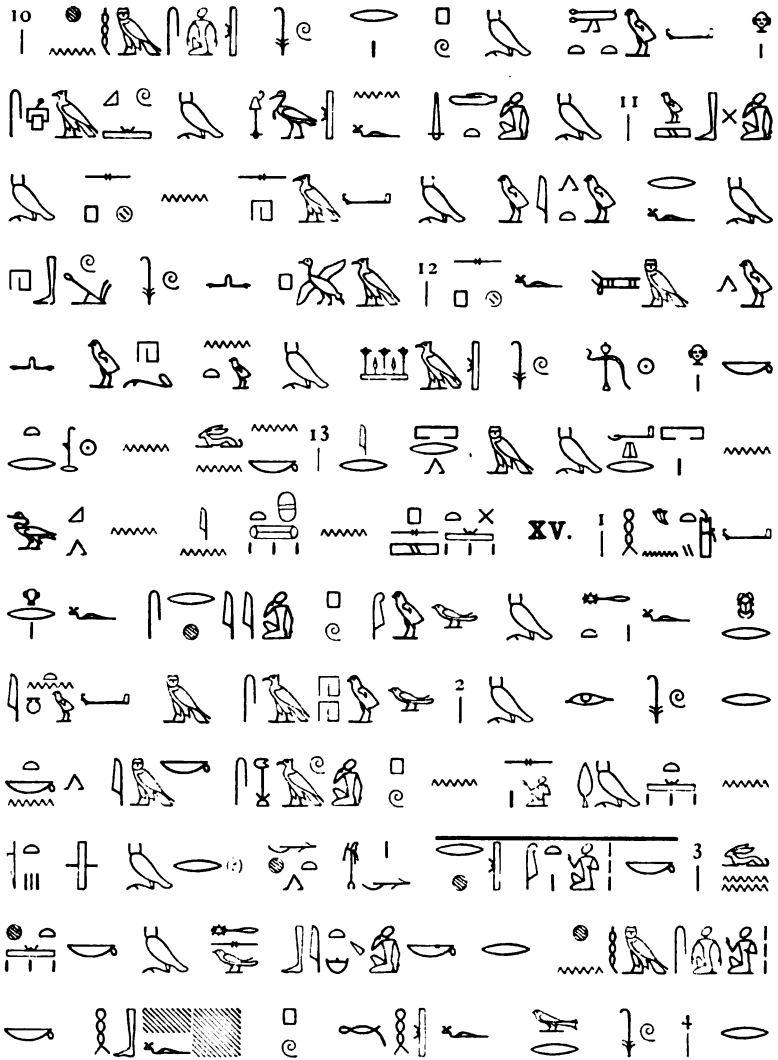
12 qesen pu atennu em ḫer anḫ-tu trā en 12. seft-f an ḫab en

1 qāḥ-nek setf em tauiu XIV. — 1. per saḫu em taar ḫet teken am-k

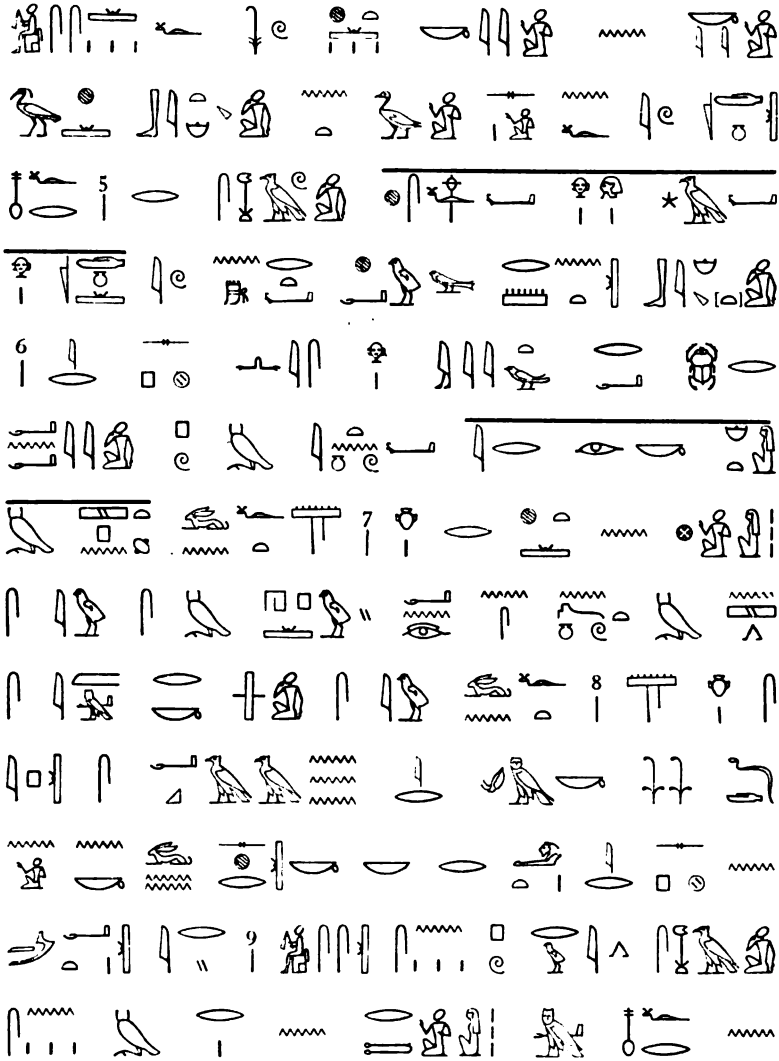
2 2. am-f seau



erek er setemet-k am pu en ab beqbequ 3. ar rex-f set au-f er seni gesen 3
 pu en atennu em auset 4. tekent am-k nek hemt xat rex-nek 5. xesefet 4, 5
 er mu her hati-f an qebh en entet em xat-f amu-f seuxu 6. er arit xesefet 6
 qebh-f em-xet het-f ab-f ar lar-k 7. qet en xenemes em senen erek 7
 teken am-f ari sep henā-f uāu 8. er temt-k men xert-f laās henā-f emxet 8
 ahāu usem ab-f 9. em sep en mešet ar per maat-nef mā-f ari-f sep septet-k 9
 her-f



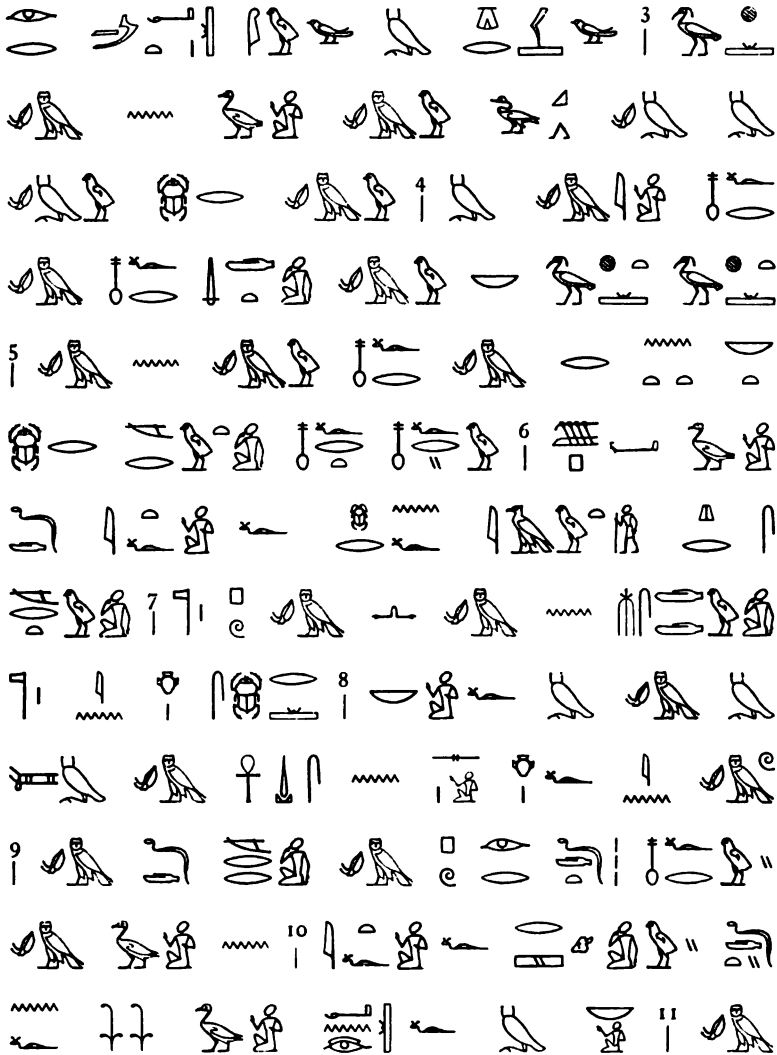
- 10,11 10. *ḫenemes su re-pu en ʒetetu ḥer saqu em āba-nef mejet em* 11. *uṣeb em*
 12 *sep en seha em uātu eref em hebu su ān pa* 12. *sep-f tem iu ān uh entu*
 13 *em ka-su ḥet ḥrā-k trā en un-nek* 13. *ār per em māḫer en āḡ en ān ta en*
 1 *pesešet* XV. — 1. *ḥenti ḥrā-f sereḫi pu šu em ḫat-f ḫeper ātennu em*
 2 *seahhu* 2. *em āri su er teken ām-k seḫau pu en sa aml en geḫ ām*
 3 *ḫet kam reḫ šut-k* 3. *unen ḫet-k em ḫas bāt-k er ḫenemes-k ḥeb f*
 4 *pu meḫ-f ur su* 4. *er*



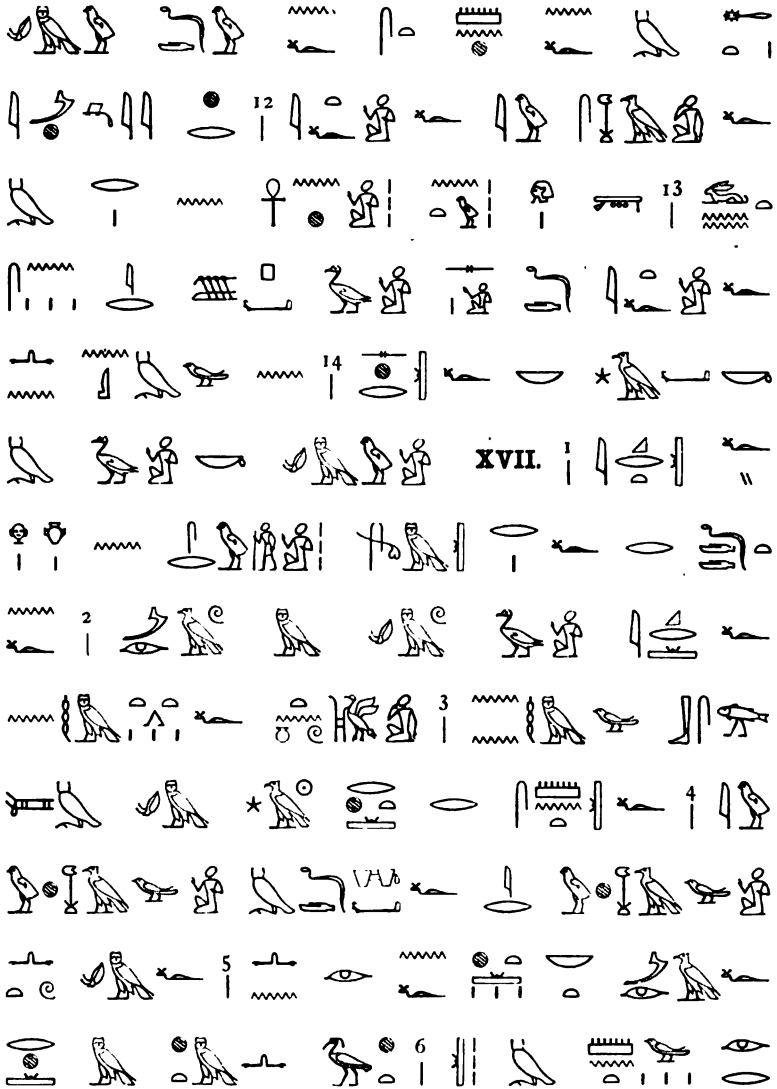
*sepses-f su xet ki en ki xu bāt ent sa sa nef āu geḫ nefer 5. er seḫau 5
 xeṣef her s-a her geḫ āu netert xāu erment bāt 6. ār sep ānās her it erḫā 6
 xeper ānāi pu em ātenu ār āri-k heṃt em seḫent unḫet 7. āb er xet 7
 en nu-s āu-s em hepui ān nes ennut em neṣ-s āmmā erek ām-s āu
 unḫet 8. āb-s āp-s āqaa ār setem-k enen keḫ-nā-nek unen seḫer-k neb 8
 er hāl ār sep en maāt āri 9. sepses-sen pu ruā seḫa-sen em re en reḫ mā 9
 nefer en*



- Ḥesu-sen ân-entu mejet nebt ân 10. sek en em ta pen kella ârit-s gesert er nefer
 11 meju scru er-s seba sa pu er teḥ en 11. emḫet setem-f set ḫeper em âbuu
 setemu nefer teḥ en emḫet ent setem-f set âr ḫeper sep nefer mā unen em
 12 12. ḫer un-nef menḫ en neḫeh âu saa-f neb er kella ân reḫt semit-f em
 13 sment nefer-f âm-f 13. ḫep ta sa-tu reḫ ḫer reḫt-nef ân ser ḫer sep-f nefer
 1 mā en âb-f nes-f āqa **XVI.** — 1. sept-fi âu-f ḫer teḥ maati-fi ḫer maa
 2 mestêrui-f tet 2. ḫer setem ḫul en sa-f



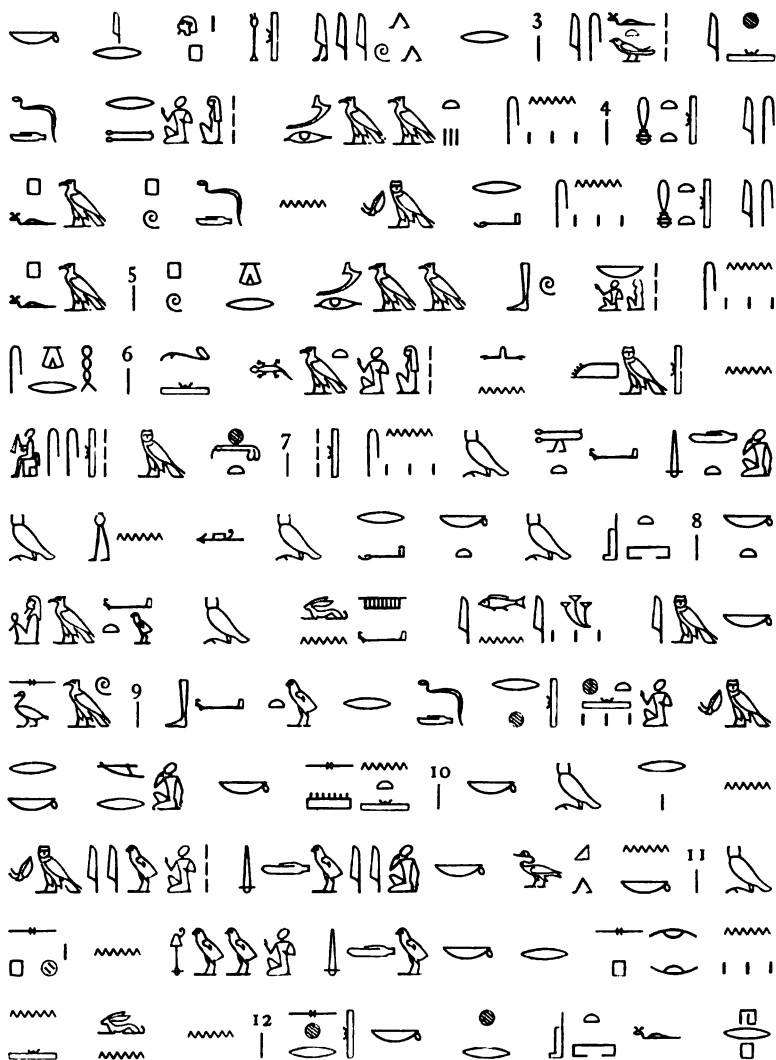
āri maāt tu em ker 3. *ḫu selem en sa selemu āq selem em selemu ḫeper* 3
selemu 4. *em selemā nefer selem nefer mešet selemu neb ḫut ḫut* 5. *selem* 4, 5
en selemu nefer selem er entet nebt ḫeper merut nefert neferui 6. *sešep* 6
sa teš ālf-f ḫeper-nef āut ḫer-s mertu 7. *neter pu selem ān selem en* 7
mešetpu neter ān āb seḫper 8. *neb-f em selem em tem selem ānḫ uṯa senb* 8
en sa āb-f ān selemu 9. *selem teš merer selem pu āri tešet neferui selem sa* 9
en 10. *dlf-f reš-ūi tešti-nef enen sa ān-f em neb* 11. *selem*



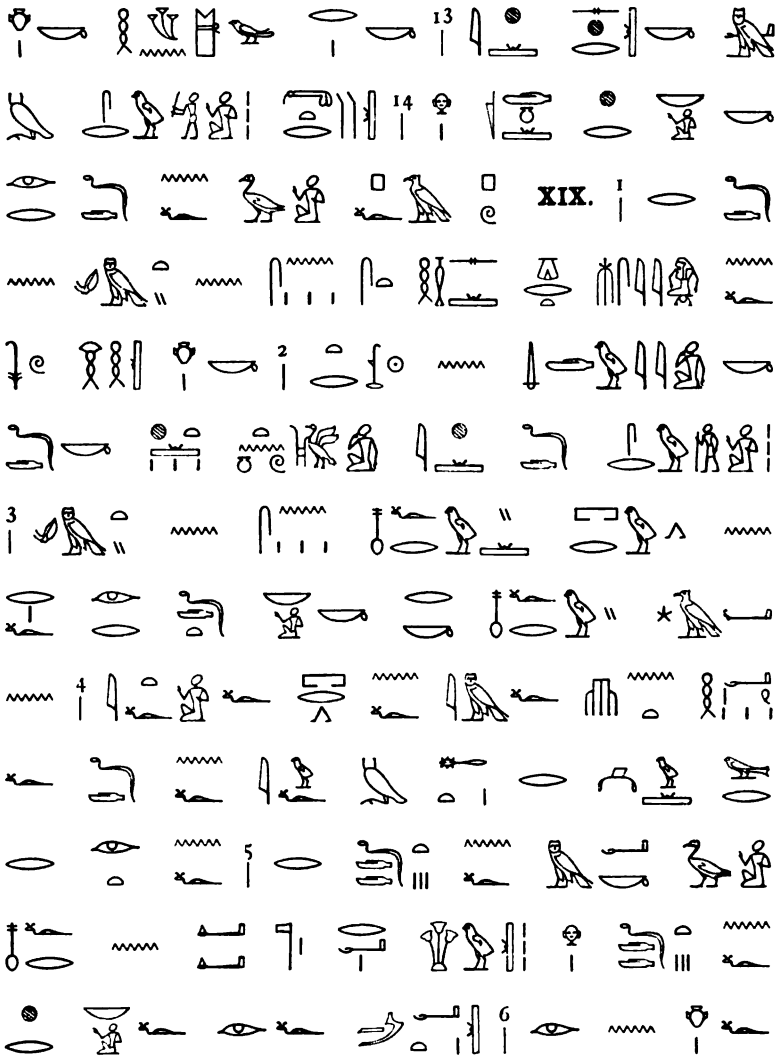
- 12 *setemu kēfu-nef set menḫ-nef em ḫut āmaḫi ḫer* 12. *ātf-f āu seḫa-f em re*
 13 *en ānḫu entu šep la* 13. *unenut-sen ār sešep sa sa teš ātf-f ān nem en*
 14, 1 14. *seḫer-f neb seba-k em sa-k setemu* XVII. — 1. *āqert-ḫi ḫer-āb en seru*
 2, 3 *sem re-f er kēfet-nef* 2. *maau em setemu sa āqer-f nemtet-f lennu* 3. *ennem*
 4 *bes tem selem šua reḫt er sment-f* 4. *āu uḫa metet-f ār uḫa ātu setem-f*
 5, 6 5. *ān āri-nef ḫet nebt maa-f reḫ em ḫetem ḫut* 6. *em ment āri-*



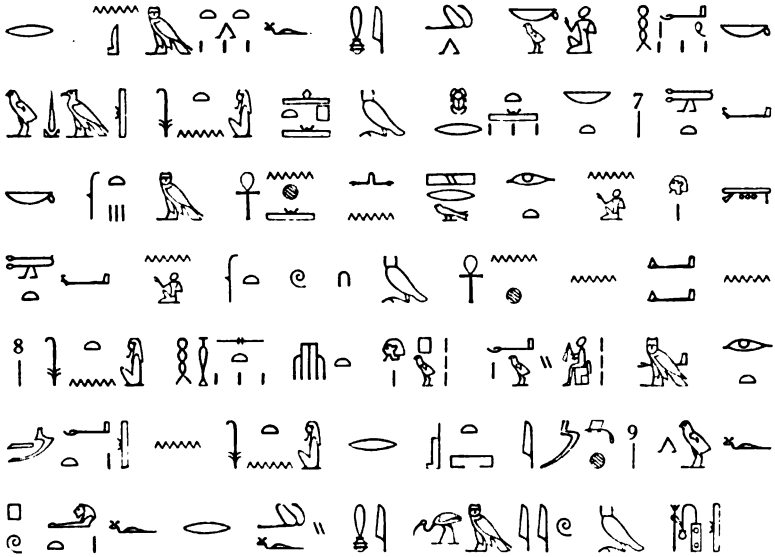
f ḫeḫet nebt er uā scset (?) 7. ām rā neb ānḫ-f em melet ḫer-s āqu-f pu 7
 ḫeben teḫ 8. bāt-f ām em reḫ en seru her mit ānḫ rā neb 9. seuat her 8,9
 sepu-f mā āsu en it ḫer-f rā neb 10. sa selemu em ses Heru nefer nef 10
 emḫet setem-f āau- 11. u-f peḫ-f āmaḫ setet-f em mätet en ḫartu-f 11
 em semau 12. sebau ātf-f sa neb seba mā āri-f setet-f ḫer 13. mesu 12,13
 āḫ teḫ en sen ḫartu-sen āri bā **XVIII.** — 1. em rāa teḫet-k seruf maät 1
 2. ānḫ mesu-



- 3, 4 *k* är *tēp* utu iu er 3. *ās*fet *āḫ* *tē* reθ *maat*-sen 4. *mätel* *ās* *pēfa* pu
 5 *tē* en *selem* *erḫā*-sen *mätel* *ās* *pēfa* 5. pu *ker* *maa* *bu*-*nebu*-sen *s-kerḫ*
 6, 7 6. *ās*at *än* *gem* en *sēpses* em *ḫemt* 7. *sen* em *θet* *mejet* em *än* *uā* em
 8, 9 *erḫā* *ket* em *äuset* 8. *ket* *sautu* em *un* *änä* *äm-k* *sau-* 9. *b-tu* er *tē*
 10 *reḫ* *ḫet* *selem* *erek* *mer-k* *smen-* 10. *t-k* em *re* en *selemiu* *meḫui-k* *äg-kerḫ*
 11, 12 11. em *sep* en *ābuu* *meḫu-k* er *septi-n* en *un* en 12. *seḫer-k* *ḫer* *äuset-f*
herp



āb-k ḥen re-k 13. āḫ seḫer-k mā em seru meter 14. ḥer qeḫ ḫer neb-k 13,14
 āri teḫ-nes sa peḫu pu XIX. — I. er teḫ en setemti-en-sen set ḥes ḫert I
 mesi-nes su uaḥ āb-k 2. trā en meḫui-k teḫ-k ḫet lennu āḫ teḫ seru 3. setemti- 2, 3
 en-sen neferui peru en re-f āri teḫet neb-k erek neferui seba en 4. ālf-f 4
 per-nes ām-f ḫent ḥā-f teḫ-nes āu-f em ḫal er āu ur er ārit-nes 5. er 5
 teḫet-nes māḳ sa nefer en ḫālā neter erḫā ḫau ḥer teḫet-nes ḫer neb-f āri-f
 maāt 6. āri en āb-f 6



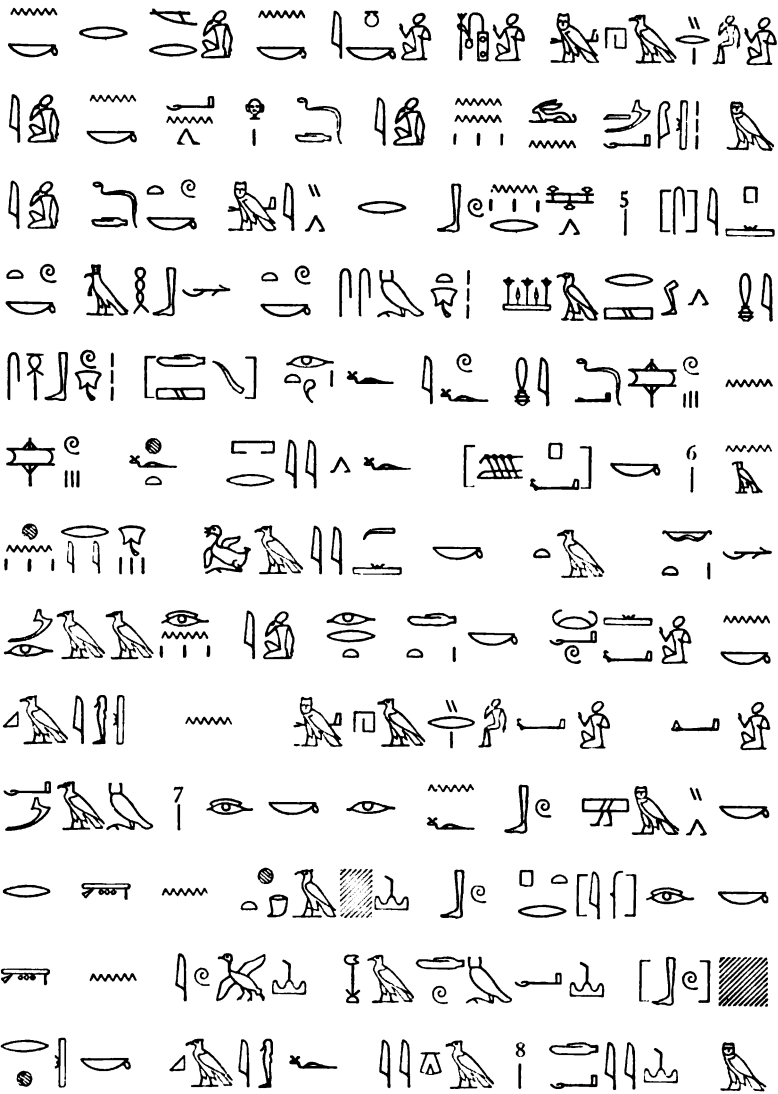
- 7 er nemtet-f mā peḥ-kuā hā-k utā suten ḥetep em ḫepert nebṯ 7. Өet-k renpit
 em ānḫ ān ser ārit-nā ṣep ta Өet-nā renpit saā met em ānḫ en ṣāṣā en
 8 8. suten ḥeset ḫent ṣepu ā-ui mā ārit māāt en suten er āuset āmaḫ
 9 9. iu-f pu ḥāt-f er peḥ-f mā qemiu em ān

THE TRAVELS OF AN EGYPTIAN.

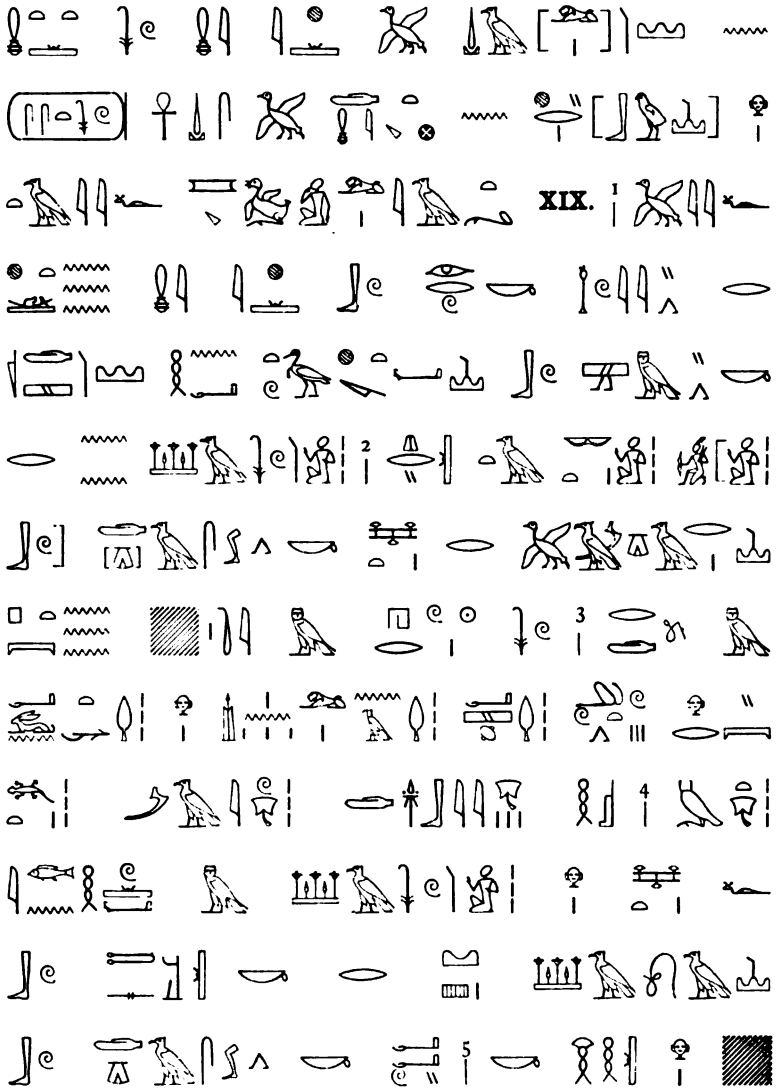
(British Museum Papyrus No. 10, 247.)



- 3 **XVIII.** — 3. Taik sāi āṣṥā em nasaqu atep-tu em meṣet āāiu petrā
 4 ṣeqau-tu em na uḫaḫu atep 4. atep-



nek er mer-nek ânuk ân mâhaire à nek ân her teġ à en-n un maâ em a
 teġ-tuk mââi er bu-n-re 5. sâp-tuk neheb-tuk sesemel saret mâ sâbu fet 5
 maal-f âu-f mâ lâu en nifu xeft peri-f setsep-k 6. na xenri lai-k ta 6
 pet maa-n à ârit fet-k uâu-nek qaâ en mâhaire lâ-â âmam 7. -k âri- 7
 nef bu semi-k er ta en Xeta bu petrâ-k ta en Aupa kaġumâ bu rex-k qaâ-f
 Ikaġâi 8. em



- mätel su mä äx pa kar en Scetsu äny ufa senb pa femät en Xirebu her laif
 1 mertareät **XIX.** — 1. paif xet mä äx bu äru-k utui er Qeſes henä
 2 Tubaxet bu ſemi-k er enen Sasu 2. xeri ta pet mäſu bu teſas-k uat er
 3 Pamaſar pet 3. ruſ em äunt her ännena äs pehutu
 4 heri äſt maäu jäbi hetemet 4. änhu em Sasu her uat-f bu theſ-k er tu Säua
 5 bu teſas-k ääui- 5. k uah her



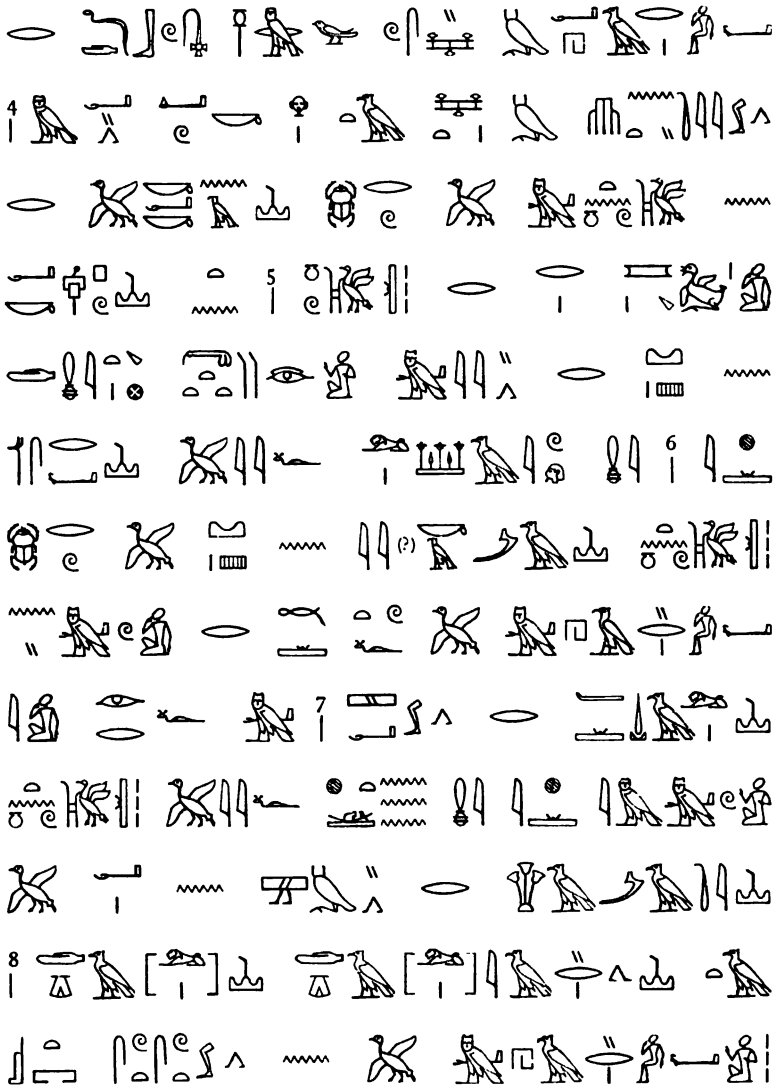
urrit-tuk . . . seḫet-ḥā em ennuḥu sesemet-k em āḥu 6. ha māi . . . er 6
 Bareḥā āri-k ḥuṣīta em paiset ḥesi āu ta 7. i-k paiset ḫet ḥer-f petrā-k ṣep 7
 māḥaire taik mārekabāt 8. uah-ḥā er ṣet-tuk paik neḫt uhasi sper-ku er 8
 uāu em ruha āu ḥātu-k 9. neb nettu ḫesen-tuk usausau ḫenem-[tu] 9
 emmā qeṭ nehes-k **XX**. — 1. āu unu unnuḥ pa fa em ḫerḫ kabui āu-k 1
 uā-tu er



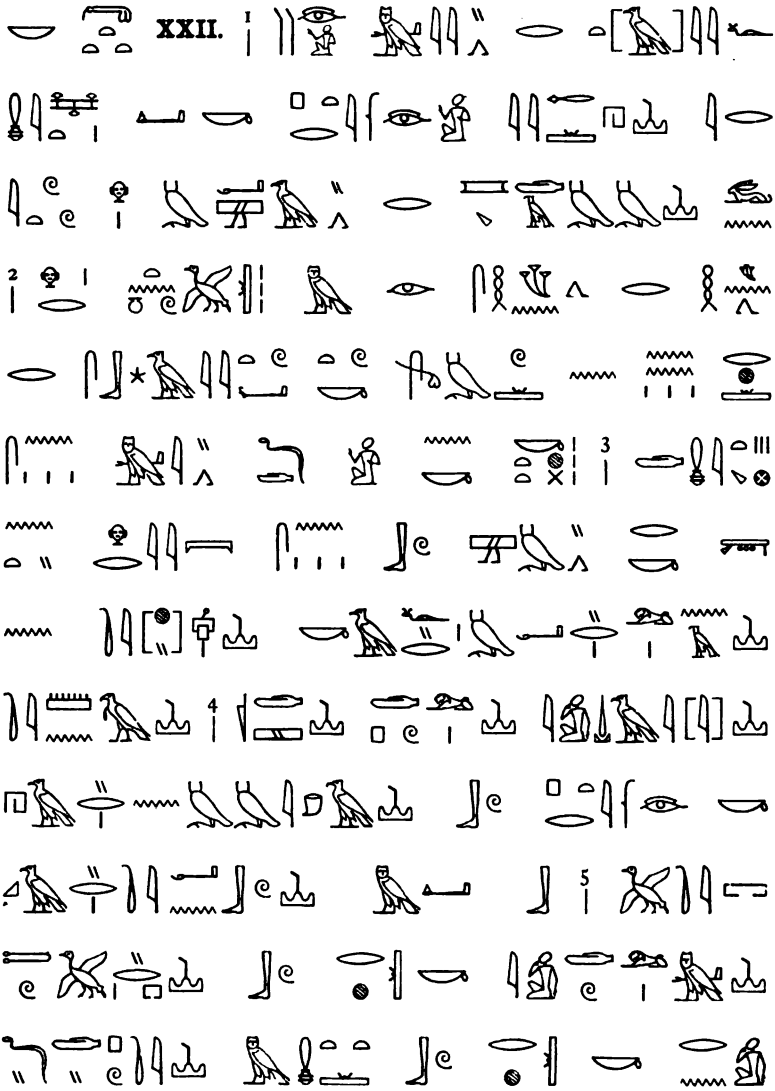
- 2 neheb-k bu i sen en sen ta neha 2. -reäua äq-f paif ähuit pa sesemet thef-tu
 3 pa sen em xetxet-tu em kerh 3. äla naik hebs paik märedä nehcs em kerh
 4 ämamu-f em äri-nef thet-nef sepil su 4. äq na enti bän su sebennu em
 5 na mähaäut šasu äri-f su em qäa en Äamu 5. pa xerui tu er ärit samä
 6 em faut qem-tu enen-tu nehcs-k bu qem-k 6. ä (?) uärl-(?) sen äriu ermen
 xet-tuk



*χeperu-tu em māhaire setebħu meh-k em mestert-k 7. setet-nek ki řemät 7
 řetaau er řet Kepuna ren-f su mā äχ tai-sen nelert ki řep bu 8. řekas-k 8
 su metett māi er Barčäü er Piřuna er Pairepuřä pa řet XXI. — 1. en 1
 Nařana tennu Auřu mā äχ set řer řen ki řemät em pa iumä Paire en
 2. meru ren-f äřa-tuf mu em na barei user su em remu er řät řet-nek ki řep 2
 3. nelēset pa řet Paireäü äü-k er řet uřet su 3*



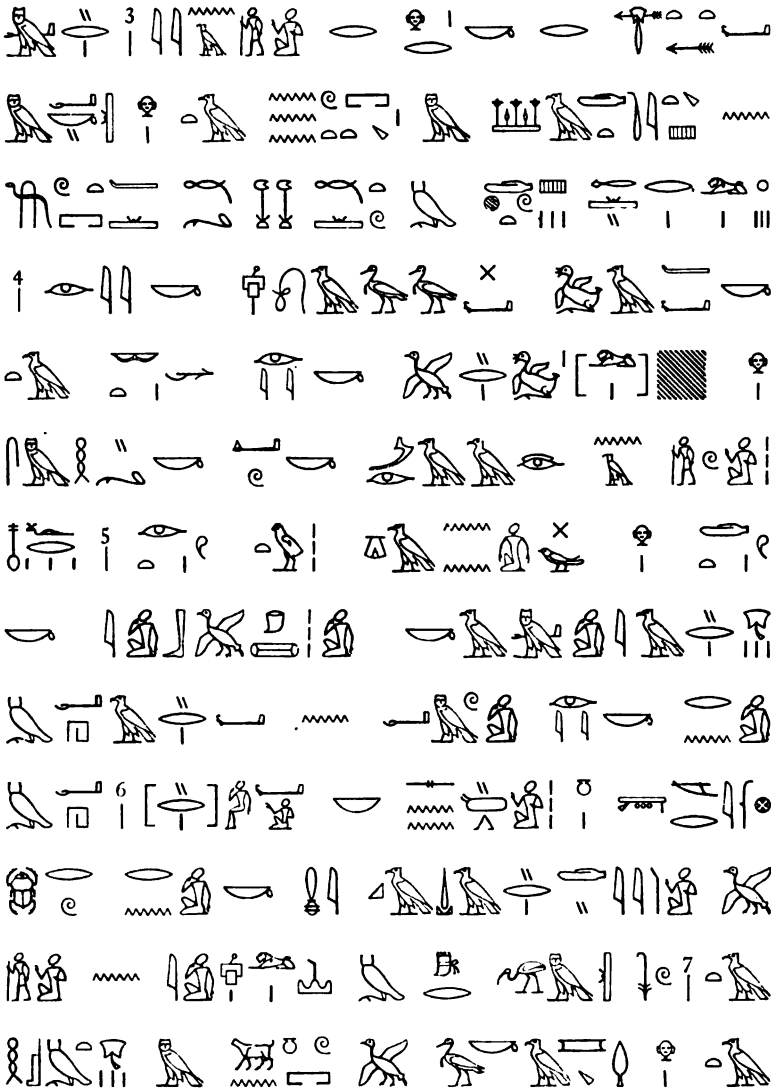
- 4 er tetbu mer usi māhaire 4. māi řau-k her ta uat em řentiři er Pakākna
 5 řeperu pa mālennu en Āksapu tennu 5. er re merřa řemāt melett māi er řu
 6 en User paif řesaāu mā 6. āř řeperu pa řu en Ikama tennu nimāu er
 7 meř-tuf pa māhaire ā řri-f māsā 7. er řutare tennu paif řet mā āř
 8 āmmāu-ā pa ā en řemi er řamaři 8. řekare řekare-āaire ta āuset sutsut
 en pa māhaire



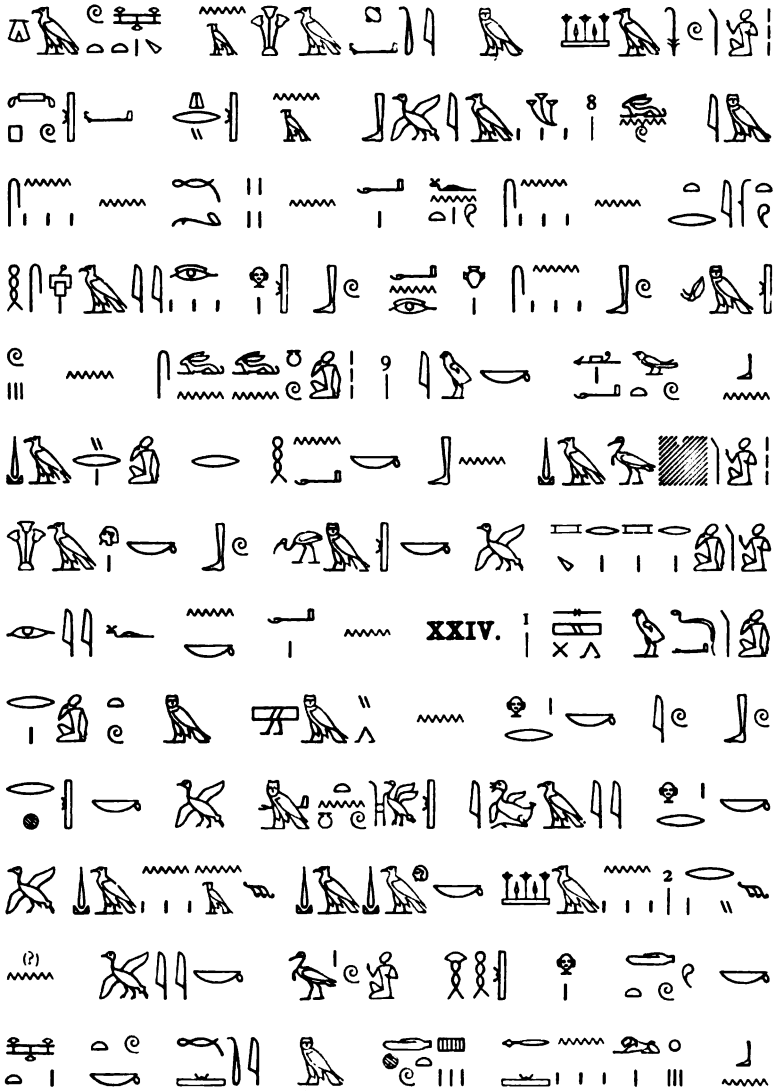
neb metelt **XXII.** — 1. māi er taif māt řā-k petrā-ā Iāah ār āutu řer 1
 māsai er Merřamem un 2. řer tennu em āri seřen er řen er sebaitu-tuk 2
 semu en en-n reř-sen māai teř-ā nek keteyet 3. řemāt enti řeri-sen bu řemi 3
 erek ta en řayřa Kafire-Māirerena řāmenti 4. Qeřet řepur Afai Haire- 4
 nemmāta bu petrā-k Qaireřā-ānbu emmā 5. Bařā-řupair bu reř-k Ařurmā 5
 řiřpuřā em mātet bu reř-k ren



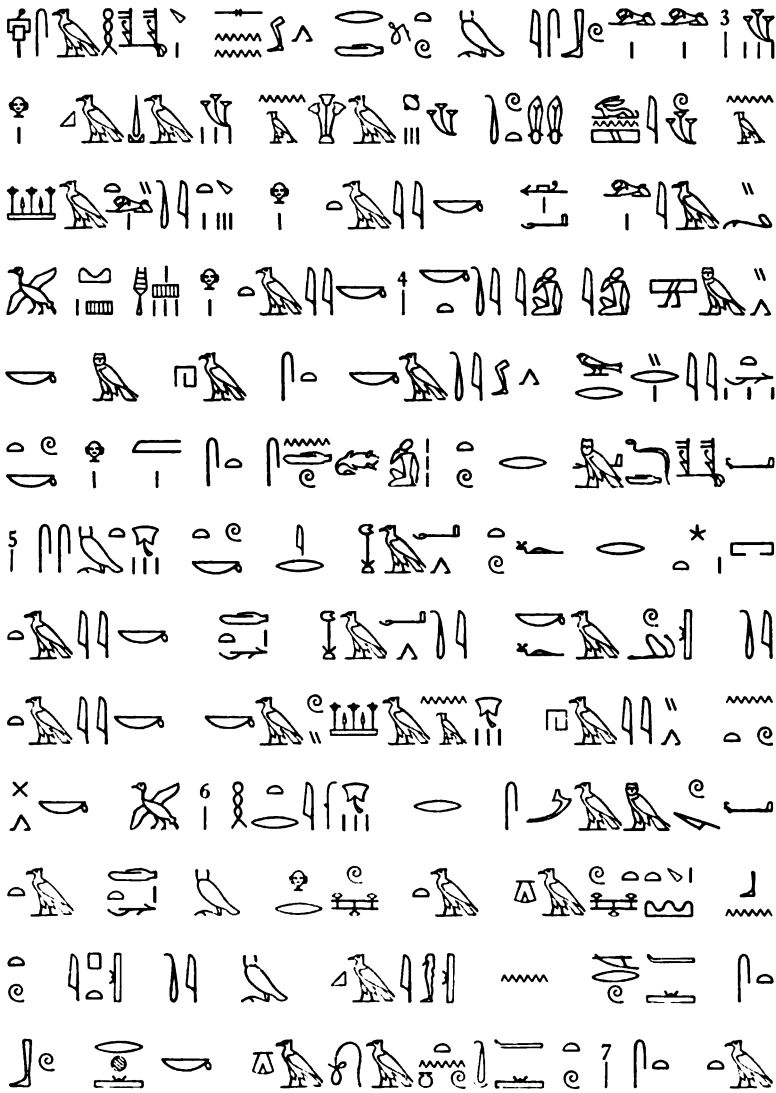
6 en 6. *Ḳaurietu entī em ta en Aupa ka ḥer tauset-f ta äuset maa seki*
 7, 8 7. en *per-ā neb metett-ā māi er pa [se]tā en Sina fāu-k reḫ-ā* 8. *Re-*
 1 *ḥubu uāu-kuā Baiḥā-Sāaire ḥenā ḥaire-Qaire pa ḫet XXIII.* —.1. en
Irefuna faū-tuf mā aḫ fā-ā reḫ-ā pa ā-en-senen er ses Mākḥā entī ḥer-f
 2 *ementek māhaire* 2. *seṣsauī em kat per-ā-āb qem-tu māhaire mā-qetu er*
saka er ḥāt māsa pa



3. māireina er her-k er satet māki her ta mutet em sašetθāt en metut meh 3
 MM mehtu em feçyut āvirere 4. āri-k sauababa ta-k ta pet āri-k pairetar 4
 her semeçi-k fāu-k maa na seru neferu 5. maat-tu kanen her fet-k ābala 5
 kamāaire māhaire en āmu āri-k ren māhaire 6. neb seneni nu Ta-merā 6
 çeperu ren-k mā Qafaireçi pa ser Asare em ter qem su 7. ta hetemet em 7
 çennu pa baka her ta



- 8 *kaulet nahabā em Sasu kepu xeri na baāa* 8. *unu ām-sen en meh ftu en*
 9 *ā fent-sen en trāt hesai her bu ān āb-sen bu selem-u en sununnu* 9. *āu-k*
uātu ben taire er henā-k ben taba . . . ha-k bu gem-k pa marmar āri-f
 1 *nek ā-en- XXIV.* — 1. *soš ulā re-tu em semi en her-k āu bu rex-k pa*
 2 *mālennu ālai her-k pa tanna tata-k sanre* 2. *en paik bau waḥ her fetu-k*
uat-tuk mehḥā em teḫtu āanre ben



*sasah senen ruṯ-tu em āsburere 3. ḥer qatū naḥa ḥut unṣāu na šatireḥāt 3
 ḥer taik uā reāai pa ṯu āḥā ḥer taik 4. ketḥā à à šemi-k em ha-set kaḥā 4
 urireit-tuk ḥer ḳes sel sentu-tu er mālet 5. sesemet-tuk ār ḫāā-tuf er sebat 5
 taik šet ḫāā-ḥā keḫau-ḥā taik kaušana hai-entu seš-k pa 6. ḥetrā er 6
 smamu ta šet em ḥeru ta ḫautet ben tu āpt-ḥā em qaā en meru set bu reḫ-k
 ḫauatennu-tu 7. set ta*



ânqefqefet xā-θā em āuset-set pa hetrā ʃensmen er atep set hāti-k fet fai

8 8. tuk er θenθen la pet un āb ʃer-k pa ʃerui en ha-k ta-k pa isatiʃi

1 **XXV.** — 1. hanre-nek uā ā unbu sennu ʃā-k su ʃer la ketθā reāai xāāqu-tu

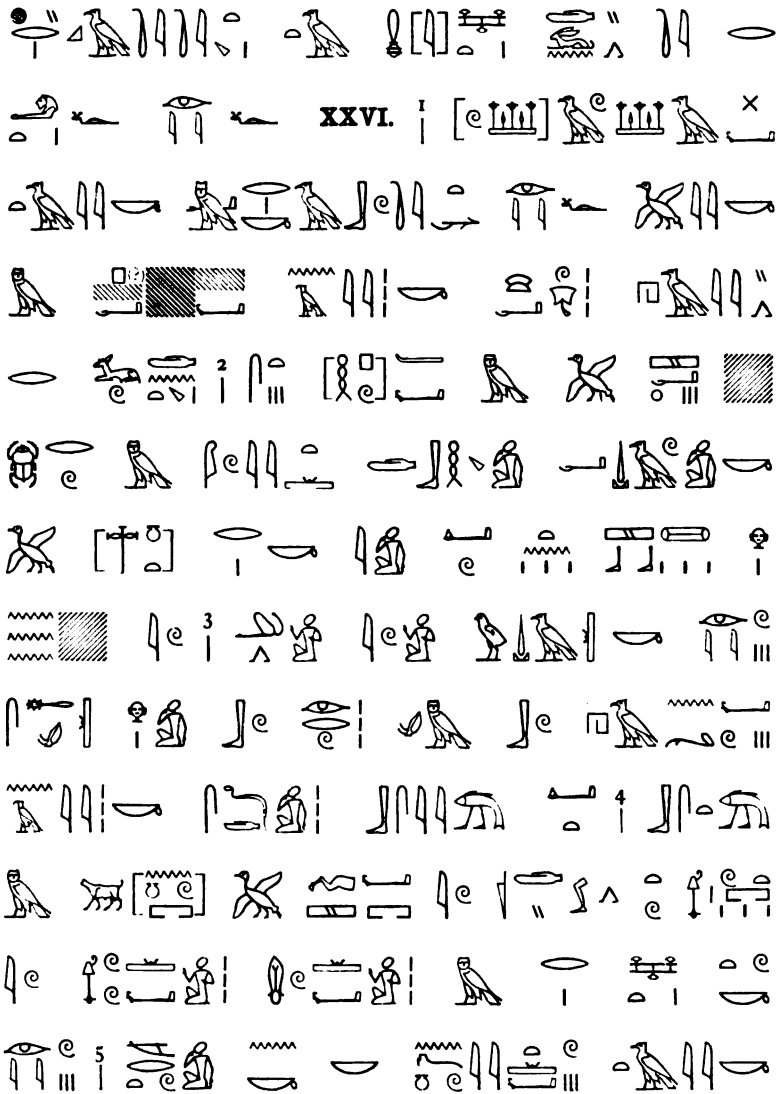
2 pa hetrā 2. er ennuil qem-k sferi petrā-k ʃep mert-tuk āq-θā er Ip

3 3. qem-k pa sent (?) aʃaʃ er trā-f āri ulennu en āmu qem-k ta serāu

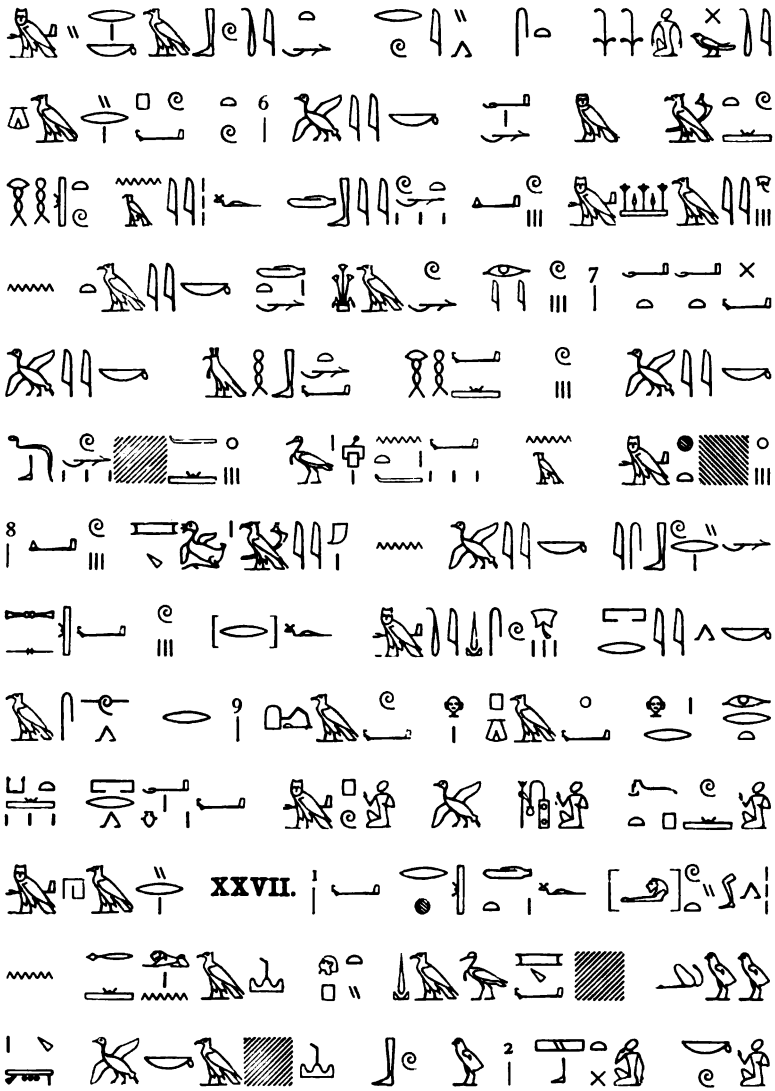
4 4. nefer la enli



her sau na kamu ari-set ka-k nes set er aru fa-s set nek annu en 5. qenau- 5
 set sai-tuk au lefu-k metelt utu-tu emma mahaire taik meses en 6. ses 6
 nefer sannu-k su lefna sler-k er tennu ruha au a en saqa her-k 7. ari-k 7
 na qefifi-tuk uhasi-tha aka hemi taik pet taik sefet en qenau 8. paik 8
 a en aspatha naik xentre saf em pa kekui paik hetra 9. na-f ta mareaa 9
 her ta



- 1 *ḫireqaḥāḥāt la māt ṭuni-ḥā er ḥāt-f āri-f* **XXVI.** — 1. *usauša taik*
 2 *mārekabuḥāt āri-f paik em naik ḫāū hai er āuṭent* 2. *set ḥepu*
em pa s̄ā ḫeperu em suīt ṭebḥ ālau-k pa netet re-k ā fāu-ten sebeb ḥer
 3 *mu āu* 3. *peḥ-ā āu-ā utā-k āriu seḫa-ḥrā bu āru setem bu han-u*
 4 *naik seteṭ besi fāl* 4. *beset em ḫennu pa ḫepes āu qeṭi-tu ābul āu ābuu*
 5 *ḥebu em re uat-tuk āriu* 5. *mertu-nek neb ennuit-u taik*



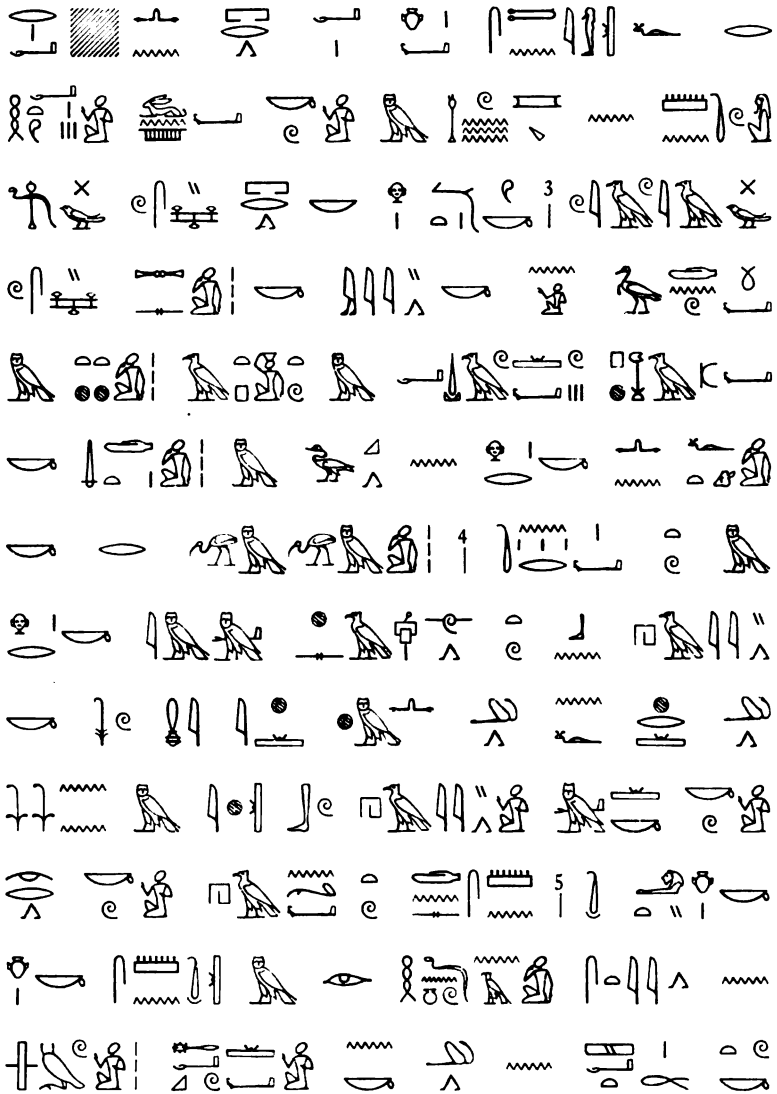
mārekabuṭāt ruāi set enen-ṭā kairepu-tu 6. paik ā (or fet) em matu uah-tu 6
 naif tebitu fā-u māsaai en taik fet hau āri-u 7. ātāt paik nehebet uah-u 7
 paik tebu . . . basanet na māyet 8. fā-u mertamai en paik āsbuire 8
 bes-u eref mābātasu peri-k asta er 9. ābau her peka her ārit kat per-ā-āb 9
 Māpu pa ān setepu māhaire **XXVII.** — 1. rex fet-f hāuti en Āarena tepti 1
 taba pehuu la Paka bu usebt 2. kuā 2



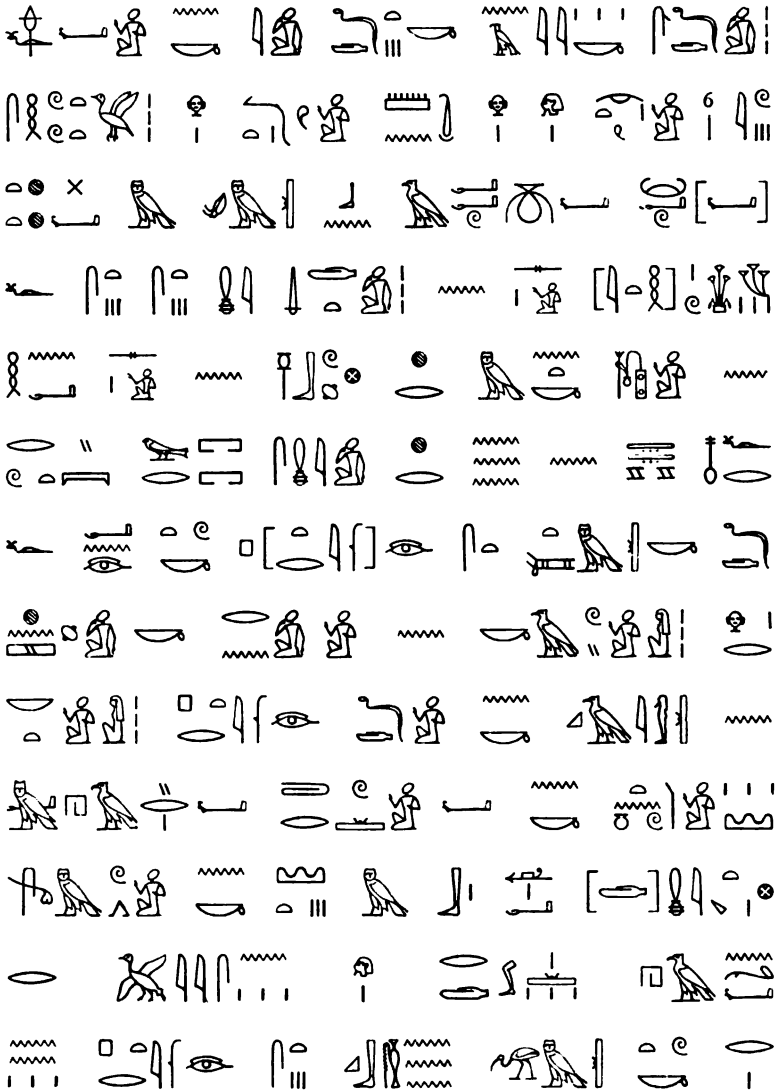
- nefer bân bu ân-ku na semâi mââi tet-â nek [xet neb n]ek pa xetemu*
 3 *uat-tuk suâ- 3. â nek em ta ât en Sesetsu ânç uta senb bu fekas-k*
 4 *su em kefau bu âmu-ku remu [en] 4. bu âb-ku em xennu set*
 5 *hana mâi seça-â nek Hufuina paiset xetem er tennu 5. mââi erek er*
â en Uatit Sesetsu ânç uta senb em paif neçet User-Maât-Râ ânç uta
 6 *senb Sa . . . aire 6. henâ Absaybu setet-â-nek qaâ en Atinini bu rex-k paif*
 7 *tep-reç Naxai 7.*



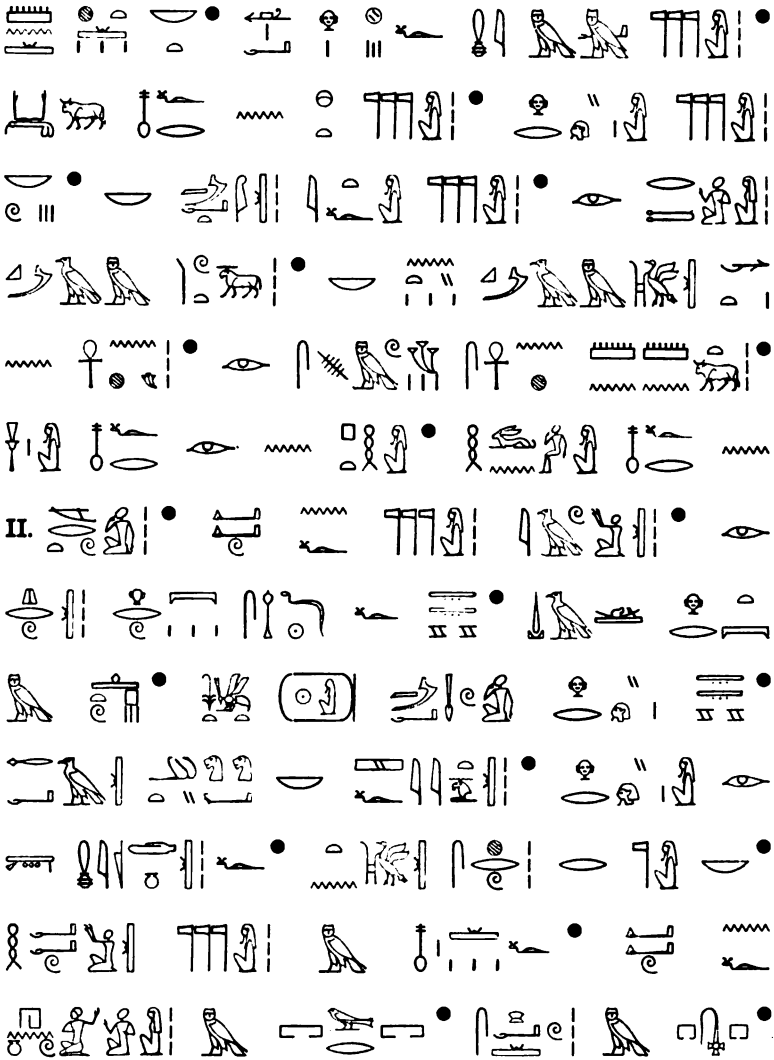
Reḥubureḥā bu petrā-k set em ter mesi-k pa māhaire setennu Repeḥ
 8. paif selex mā aḫ su ḥer ārit ur en ātur em temi er suā Qata . . . 8
 ḥā 9. . . usebt asta ā teḥ-nā set ā teḥ-ā māhaire erek āri-ā suha en 9
XXVIII. — 1. kaui em ren-k māireina ka-ā en sen qentet-tuk em pa teḥ 1
 ā teḥ-nek tuā āp āb-k em āaut neb seba-uā ātf-ā reḫ-f metett-f ḥeḥ en sep
 āu-ā 2. reḫ-k sui ḫenrei em ḥau seḥsau-k em 2



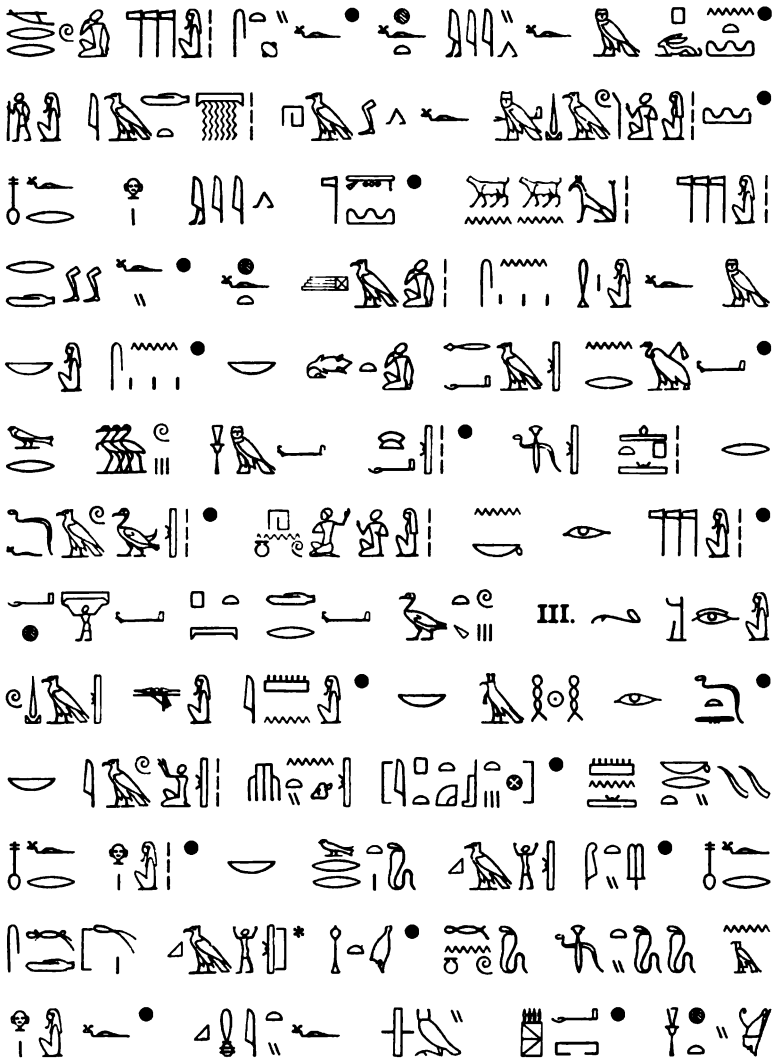
- rä . . . an per-ā-ab sebenā-f er hāt-ā un-kuā em utu en Menbu het usi*
 3 *per neb her nest-k 3. uāuāa usi thes-k i-k nā batenu em telexy alep-tu em*
 4 *ākau-u peya-k mejet em āq en her-k an fet-k er qemqem 4. thenre-tu em her-k*
āmmā yesasa-tu ben hai-k su mā āx hem peh-nef her peh enen em āx bu hai-
 5 *ā māk-kuā sper-kuā han-tu tensmen 5. hāti-k āb-k smen em āri hetennuna*
seli en āmu xaāqu-ā nek peh en sāt-tuk



*xeşef-â nek â teşet-k naik seleş sehtutu her nest-â men her şep sept-â 6. âu 6
 teşteş em setem ben aââu uâu-f set set mâ meşet en sa âlhu henâ sa en Âbu
 şer ementek ân en ruti peru ur semâ şer mu en tauî neşer-f ân-tuk petrâ-
 set tem-k teş xenş-k ren-â en kawi hrâ nebt petrâ teş-â nek qaâ en mâhaire
 reru-â nek tennu semu-â nek set em bu uâ şemât er paîsen şep reş han-en-n
 petrâ-set qeb[h] qem-tuk re*

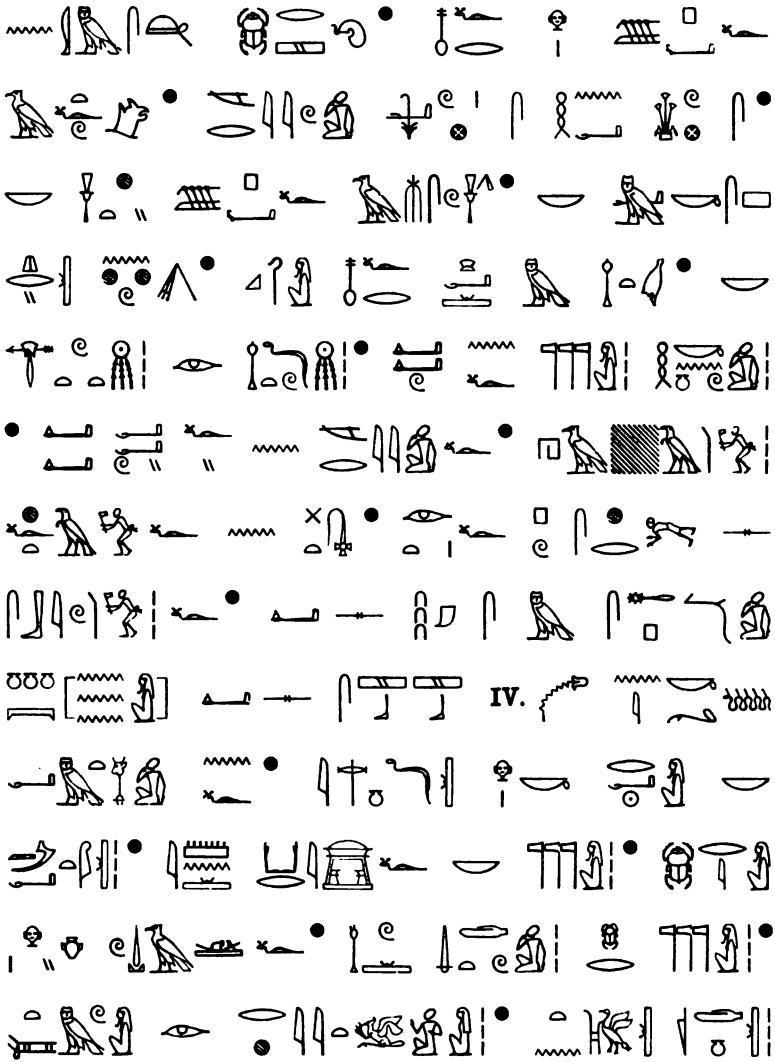


men *ḫet nebt* • uā *ḫer sepu-f mā emmā neteru* • ka *nefer en paut neteru* •
ḫeri neteru nebu • neb *maāt ātf neteru* • āri *reḥ qemam āut* • neb *enti*
qemam ḫet en ānḫu • āri *simu seānḫ menmenet* • *seḫem nefer āri en Ptah* •
ḫun nefer en II. mertu • *ṯāṯāu-nef neteru āau* • āri *ḫeru ḫeru seḫet-f taiu* •
ta ḫert em ḫelepū • *sulen net Rā maātḫeru ḫeri taiu* • āā *peḫti neb sefit* •
ḫeri āri ta maḡet-f • *len seḫeru er neter neb* • *ḫāāu neteru em neferu-f* •
ṯāṯāu-nef hennu em peru ur • *seḫāu em peru seref (?)* •



merru neteru sti-f* ʕeft i-f em Punt* ser āalt ha-f Mālau* nefer
 ʕer i neler la* ʕenʕen neteru reʕ-fi* ʕeft sa-sen ʕen-f em neb-sen* neb
 senʕet āāa nerāu* ur baiu seʕem ʕā* ual ʕelepū āri ʕefau* hennu-nek
 āri neteru* āʕ pet ʕer satu III. res uta Amsu Amen* neb neʕeʕ āri
 tetta* neb āau ʕenti Aplet* men kerti nefer hrā* neb urerit qa ʕuti*
 nefer seʕeʕ qa ʕeʕeʕ* meʕennu ualti na hrā-f* qemāli-f āmi ʕet-ā* seʕti

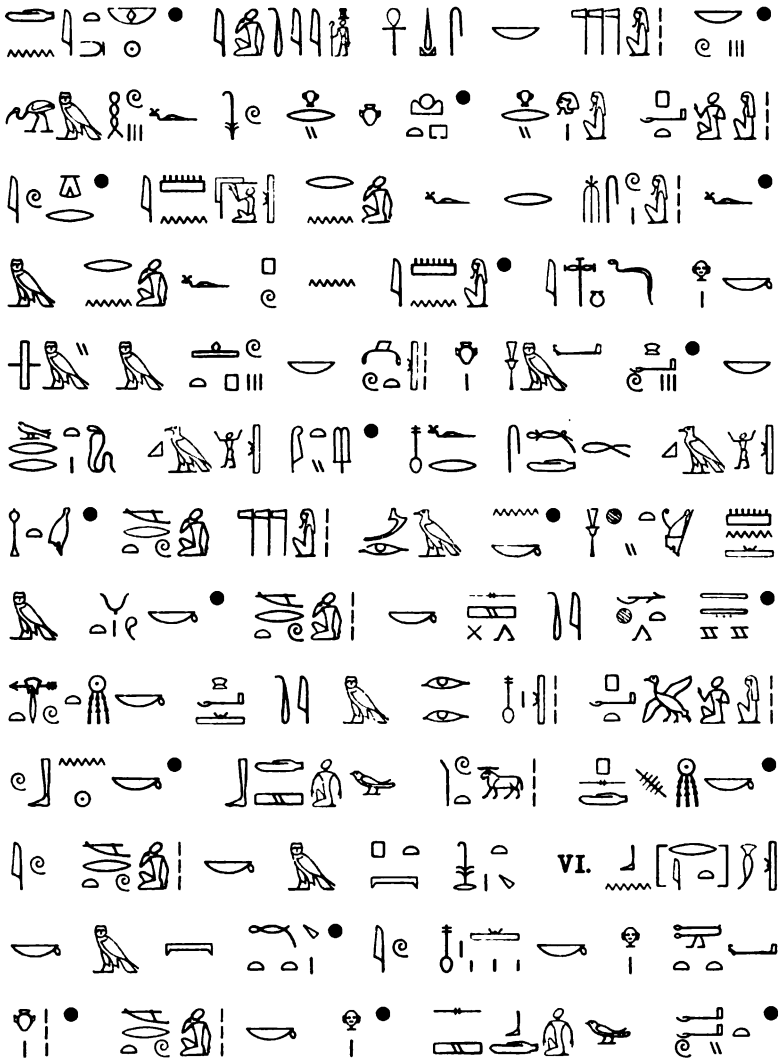
* Restored from Plate V, line 5.



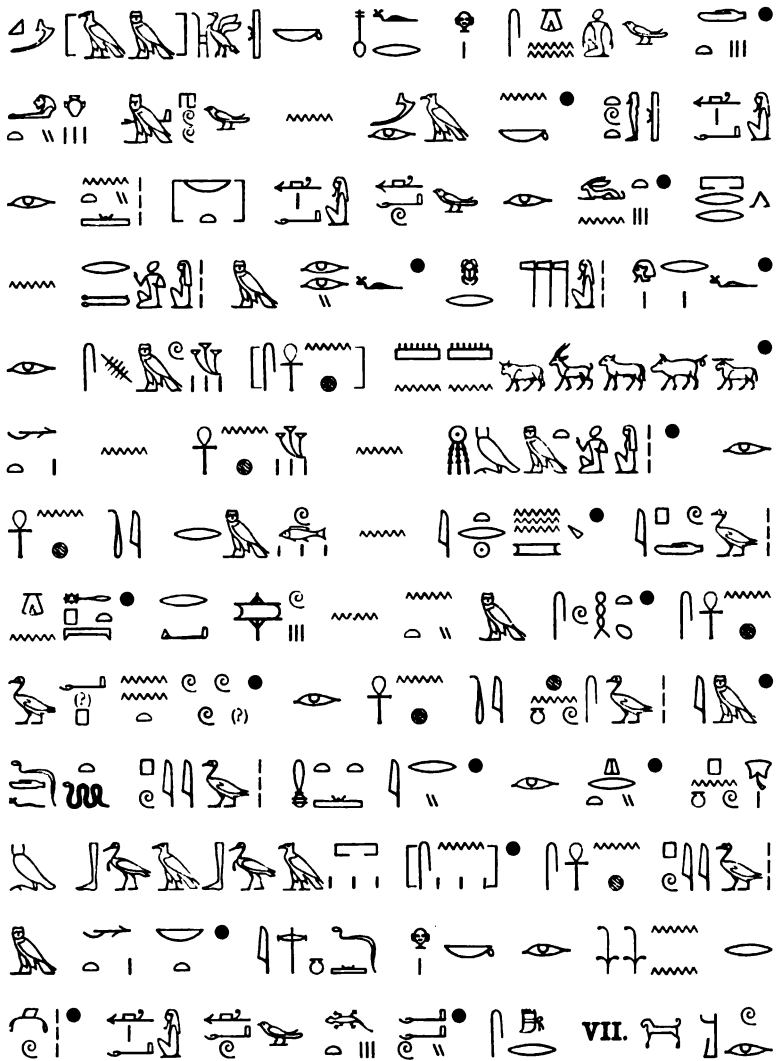
nemmes xepers' nefer hrā sešep-f alfu' meriu qemāu-s henā mehu-s' neḅ seḅti sešep-f amesu' neḅ mākes xeri nexexu' heq nefer xāā em helet' neḅ satut āri heḅtu' šāšāu-nef neteru hekennu' šāšā āāui-fi en meri-f' ha . . . li xefti-f en sešet' maat-f pu seḅer-s seḅāu-f' šā-s māb-s em seḅap Nu šā-s seḅešeb IV. Nāk āmt-nef' ānet hrā-k Rā neḅ maāt' Amen karā-f neḅ neteru' xeperā heri āb utā-f' utu meḅtu xeper neteru' Tmu āri rexit' ten qeš-



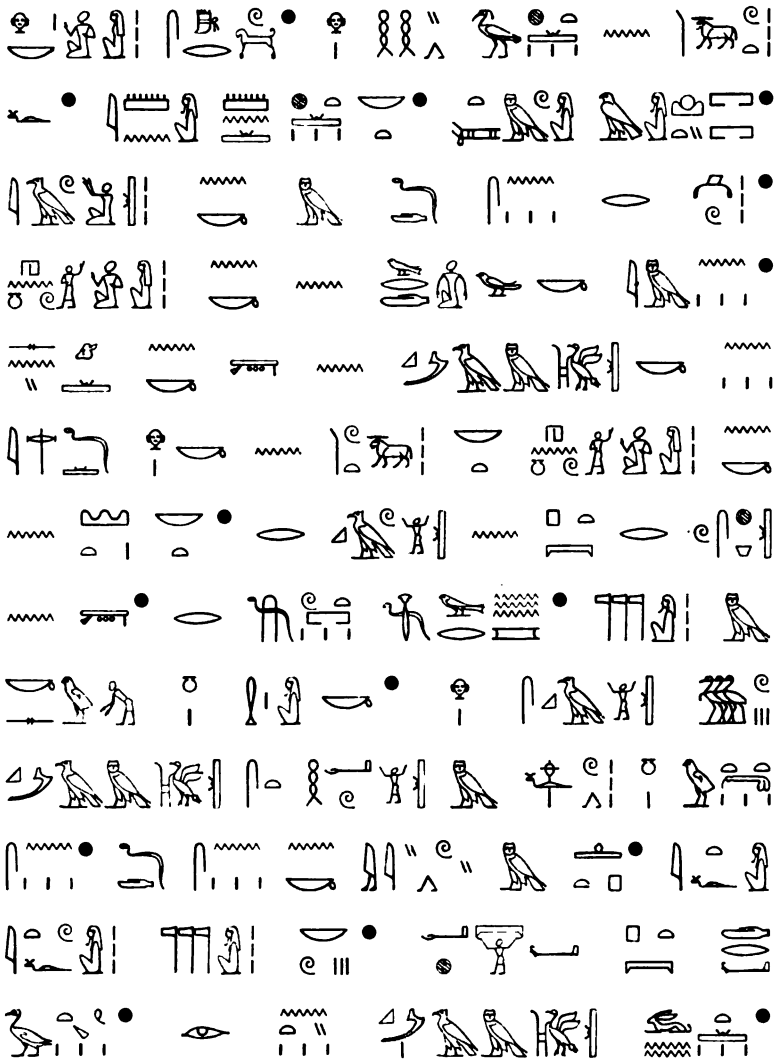
sen ari ānḫ-sen āp ānnu uā er sen-f* setem senemeḫ en enti em betennu*
 ām āb ḫeft nās-nef* neḫem senḫet mā seḫem āb* āpi maār maār ḫenā
 usu (?)* neb sa ḫu ḫep-re-f* i en Ḥāpi en mertu-f* neb benerāt āāa
 mertu* iu-nef seānḫ reḫit* ḫāḫā ses en ārit nebt āri-• θā em Nu seḫeper
 en ām ḫellu* ḫāāu neleru em neferu V. -f* ānḫ āb-sen maa-
 sen su*. Rā uas em Aptut* āāa ḫāāu em ḫet Benben* Ani neb pautti*
 āri-nef sas ent ḫeb*



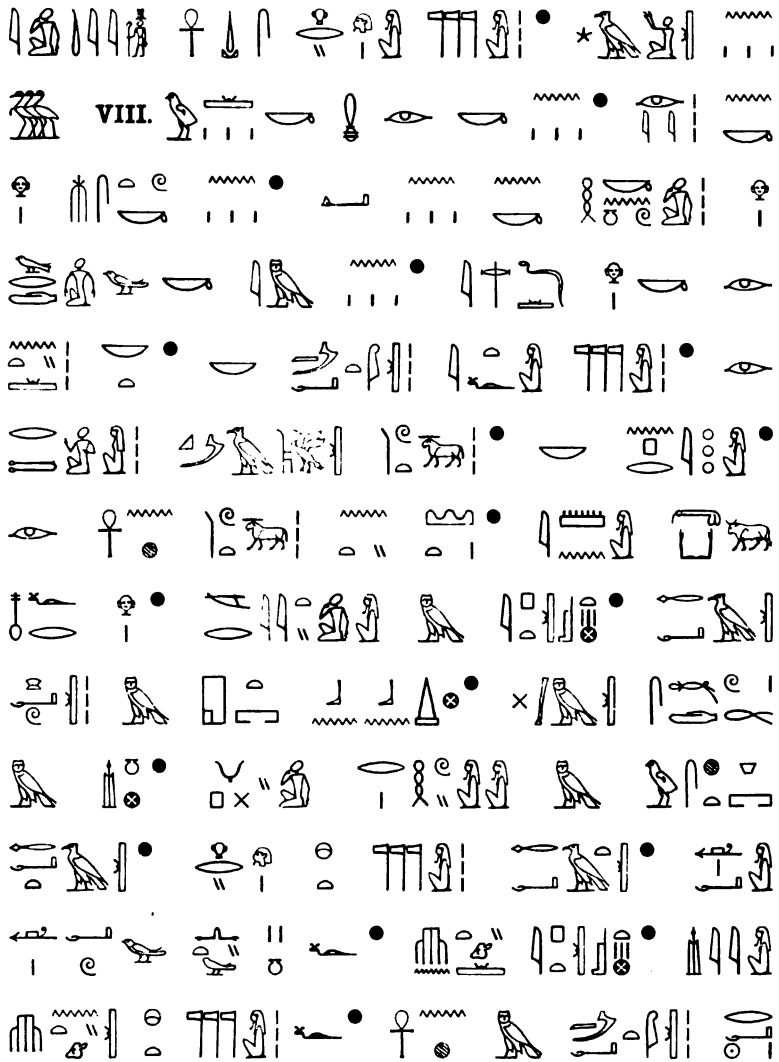
jenät · Aḥi ānḫ uḥa senb neb neteru nebu · qemḥu-f-su ḥeri-āb ḫut · ḥeri
 pāt Auḫer · āmen ren-f er mesu-f · em ren-f pu en Amen · ānet ḥrā-k
 āmi em ḥetepu neb āut āb seḫem ḫāū · neb ureret qa tult · nefer sešet qa
 ḥetet · mertu neteru maa-nek · seḫti men em āpt-k · mertu-k ses-ḥā ḫet taut ·
 satut-k ḫā-ḥā em maati neferu pāt uben-k · bešet āut pešet-k · āu mertu-k
 em pet rest · VI. benerāt-k em pet meḥtet · āu neferu-k ḥer ḥetet ābu ·
 mertu-k ḥer · sešet ḫāūit ·



qemam-k nefer her s-kenen fet • hāti māhuu en maa-nek • tut uā āri enti
 nebt uā uāu āri unent • perer en reθ em maali-f • xeper neleru řep-re-f •
 āri simu seānx menmen • řet en ānxu en hamemet • āri ānx-θā remu en
 ātru • āpuř řenxapet (?) • erřā niřu en enti em suht • seānx
 . . . • āri ānx-θā řennus ām • řefet pui mätet āri • āri řertli • pennu em
 baba-sen • seānx pui em řet nebt • ānel řrā-k āri enen er āu-u • uā uāu āřt
 āāui • seřer VII. resu



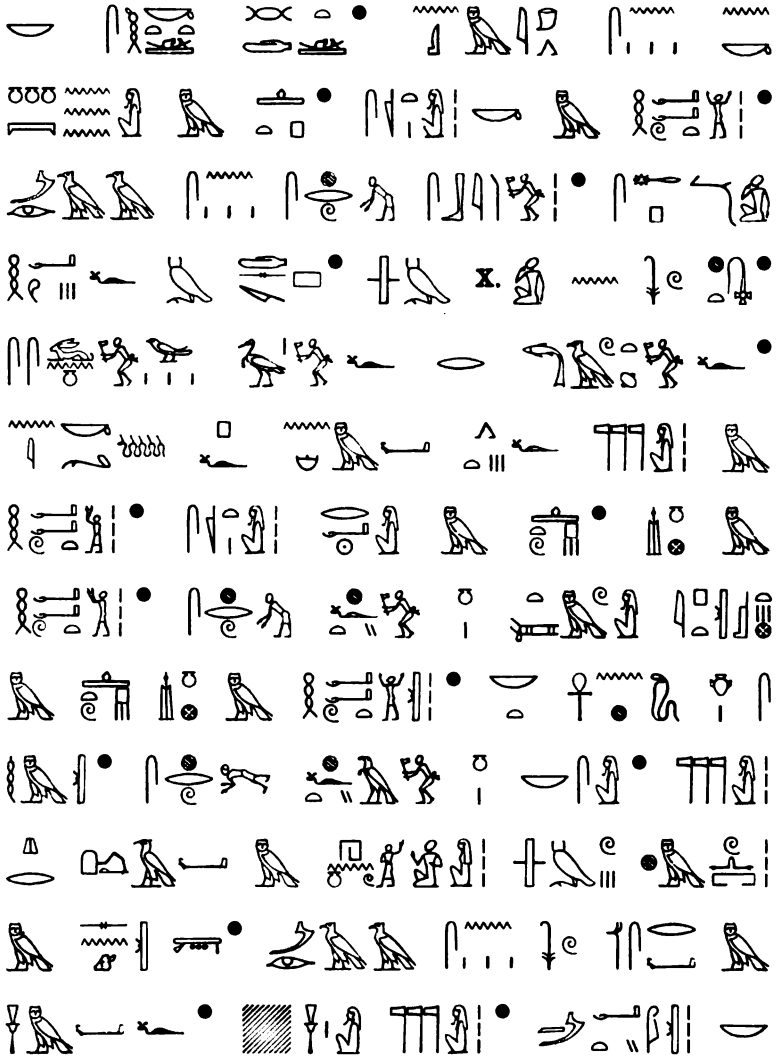
*hrā-nebu • seteru her hehi xut en āut-f • Amen men xet nebt • Temu Heru-
 xuti • āau-nek em teṭ-sen er āu-u • hennu-nek en urṭ-k ām-n • seni-nek ta
 en qemam-k-n ānel hrā-k en āut nebt hennu-nek en set nebt • er gau
 en pet er useḫ en ta • er metut uat-ur • neteru em Kesu nu hen-k •
 her seqa batu qemam-set hāu em xesefu nu utet-sen • teṭ-sen-nek iui
 em heṭep • āṯf āṯfu neteru nebu • āḫ pet ṭer satu • āri enti qemam
 unenet •*



āḥi ānḫ uti senb ḥeri neteru • fua-n baiu VIII. -k mā ari-k-n • ari-nek
 ḥer mestu-k-n • fā-n-nek ḥekennu ḥer urḫ-k ām-n • ānet ḥrā-k ari enti
 nebt • neb maāt ātf neteru • ari reḥ qemam āut • neb neperā • ari ānḫ āut
 enti set • Amen ka nefer ḥrā • meriti em Aptet • āāu ḫāāu em ḥet Benben •
 nem (or uḥem) seseḫtu em Annu • āpi Reḥui em usext āāt • ḥeri paut
 neteru āāt • uā uāu āti sen-f • ḫenti Aptet • Ani ḫenti paut neteru-f •
 ānḫ em maāt rā



neb • Heru xuti Abtet • qemam-nef set het nub • xesbet maā en mertu-f •
āhmti neter sentrā sebennu her mākau • IX. ānti uat en sert-k • nefer
hrā her i Mākau • Amen-Rā neb nest tuiu • xenti Aptet • Ani xenti Apt-
f. Suten uā mā emmā neteru • āst rennu ān rex tennu uben em xut āblet
schetep schetep em xut āmentet • sejeru xefti fuau en mest hru neb • mā
xert hru ent rā neb • seqa Tehuti maati-f • schetep-f su em xu-f • hāau
neteru em neferu-f • seqa āmi em hetetut-f •

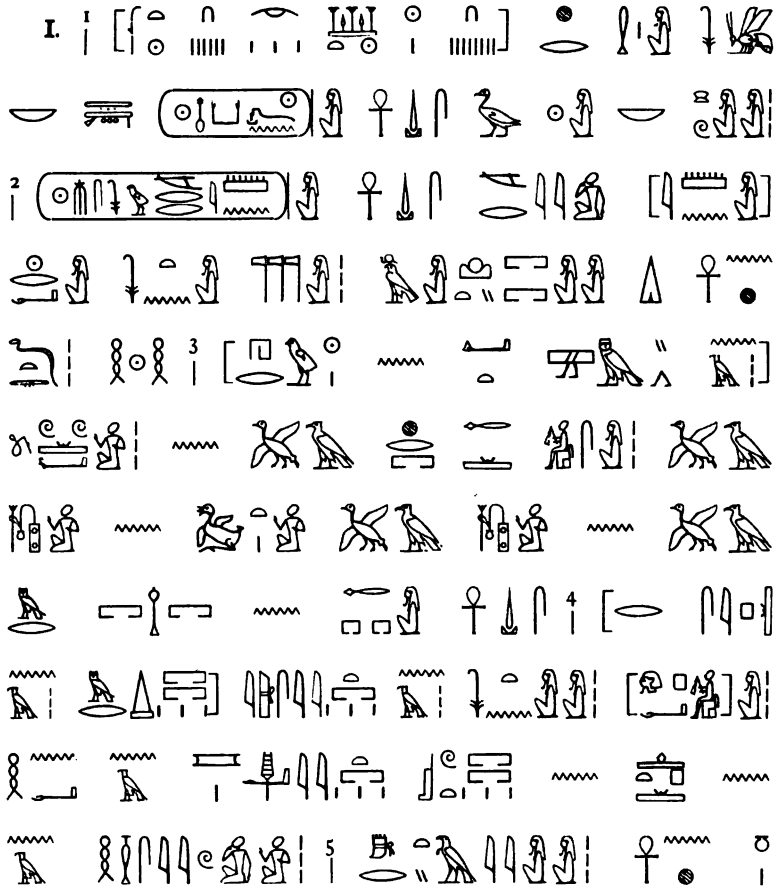


*neb sektet āfet • nemāta-sen-nek Nu em hetep • seqet-k hāāt • maa-sen
 seḡeru Sebāu • seḡap hāu-f em tes • ām X. en su ḡet • sesunnu ba-f
 er ḡaut-f • Nāk pef neḡem nemmat-f neteru em hāāt • seqet Rā em
 hetepu • Annu em hāāt • seḡeru ḡesti nu Temu Aptet em hetepu Annu
 em hāāt • Nebt-ānḡ āb-s nelem • seḡeru ḡesti nu neb-s • neteru ḡer-āba
 em hennu āmu ḡemu em sen-ta • maa-sen su usr em seḡem-f • seḡem neteru •
 maāti neb*

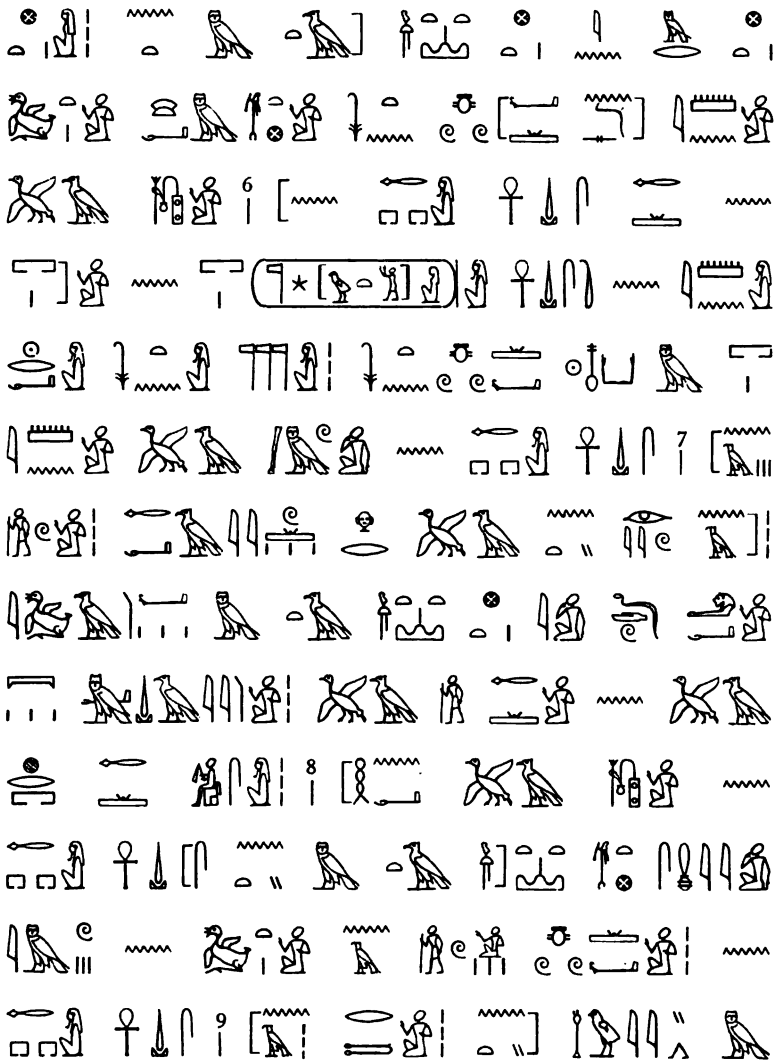


Aptet · em ren-k pu en āri maāt · neb tefau ka ḥetepu · em ren-k pu en Amen ka mut-f · āri temu · seḫeper āri enti nebt · em ren-k XI. pu en Temu-ḫeperā · bāk āāa seḫeb senbt · nefer ḥrā seḫeb em menšet · tut āru qa mäh baba uattī em ḥāt-f · ḫenḫen-nef ābu pāt · āni-nef hememet · seḫeb taiu em peru-f · ānel ḥrā-k Amen-Rā neb nest taiu · mertu nut-f uben-f · iu-f pu · em ḥetep mā pa qemu ·.

THE SPOILIATION OF THE TOMBS.



- 1 I. — 1. *Renpit met sās ābeḥ ẖemet sat hru met ẖemennu ẖer ḥen suten*
 2 *net neb tauī Nefer-ka-Rā-setep-en-Rā ānẖ ulā senb sa Rā neb ẖāu* 2. *Rā-*
messu-merer-Amen ānẖ ulā senb meri Amen-Rā suten neteru Ḥeru-ẖuti fā
 3 *ānẖ ketta ḥeḥ* 3. *hru en fāt semi na ruḥuu en pa ẖer āa seps pa ān en kat*
 4 *pa ān en pa mer perti ḥef en Āu-perti ānẖ ulā senb* 4. *er sāp na meru āsīt*
 5 *na suteniu seḫāu ḥnā na merāḥāt āusetu en ḥetep en na ḥesiu* 5. *terti ānẖ nu*



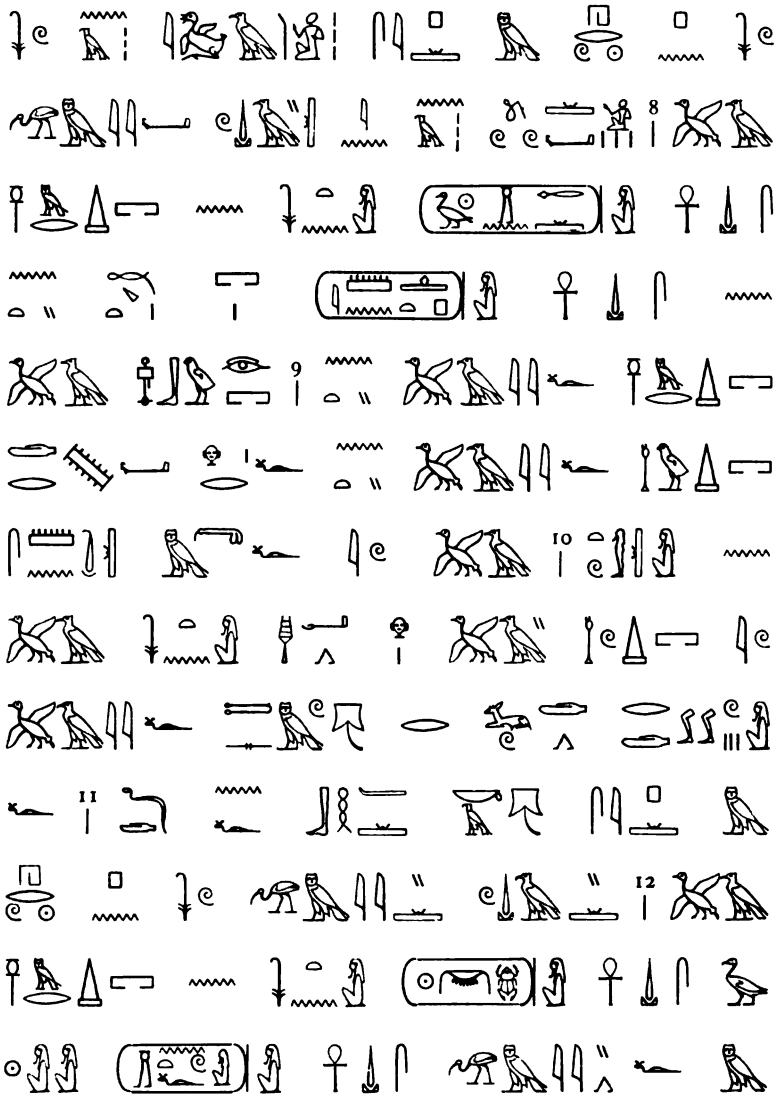
nut ent em ta ämentet nut än mer nut tat Kä-em-Uast suten äbuu Nes-Amen pa
 än 6. en Äa-perti äny ufa senb äa en per en per neter fuaut äny ufa senb-θ en 6
 Amen-Rä suten neteru suten äbu Nefer-ka-Rä-em-per-Amen pa uhemu en
 Äa-perti äny ufa senb 7. na seru ääaiu her pa enti äriu na äfa em ta ämentet 7
 nut ä fetu hä her mälai Pa-ser-äa en pa xer äa seps 8. hnä pa än en Äa-
 perti äny ufa senb enti em ta ämentet Uast smäi äm-u en tat na seru äbuu en
 Äa-perti äny ufa senb 9. na reθ enti utui em



- 10 hru pen hnā hā her mātai Pa-ser-āā en pa xer 10. her mātai
 11,12 Bakenurepre en per āa 11. en pa xer 12. en
 13,14 per āa 13. en per āa 14. Amen
 15,16 15. her mātai Menbu-xepes-f en per āa 16. ān Paibāuk en kat
 17,18 17. ān āa en ufā Pai-neferu en pa mer perti hel' 18. neter hen Pa-ān-xāu
 19 en per Amen-hetep ānχ ufā senb 19. neter hen Ur-Amen en per Amen ent
 20,1 per ārp 20. na mātai en pa xer enti āre māu II. — I. na meru āsi



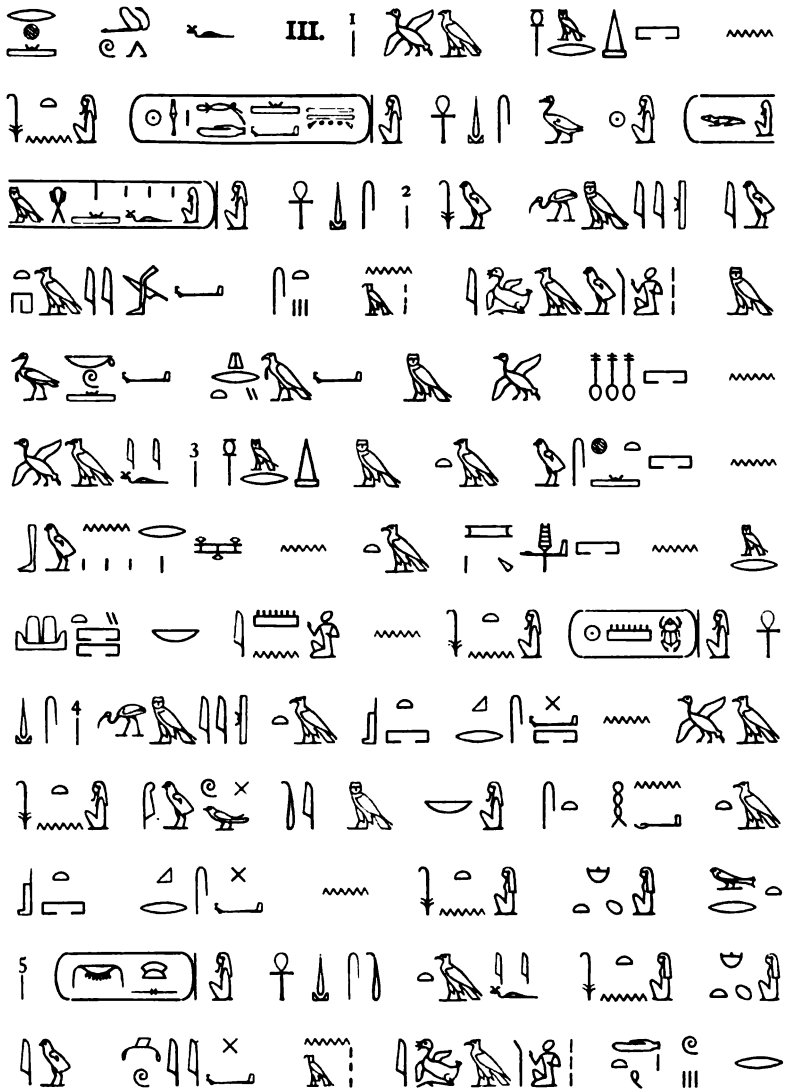
*merāhāt sâp em hru pen ân na ruṯuu 2. ta xut heḥ en suten Ser-ka-[Rā] 2
 ānḫ uṯa senb sa Rā Amen-heṯep ānḫ uṯa senb enti āri meḥ saā tuut 3. meṯut 3
 em paiset āḥāi pa āi qa ḫertu eref meḥt per Amenheṯep ānḫ uṯa senb en
 4. pa kamu à teṯet hā Pa-ser en nut smā am-f en mer nut tat Xā-em-Uast 4
 5. suten ābu Nes-su-Amen pa ân en Āa-perti ānḫ uṯa senb āa en per en per 5
 Neter ṯuau ānḫ uṯa senb-ḥ en Amen-Rā suten neteru 6. suten ābu Rā-nefer-
 ka-em-per-Amen pa uḫemu en Āa-perti ānḫ uṯa senb na uru āāaiu er teṯ tehāi 7. 7*



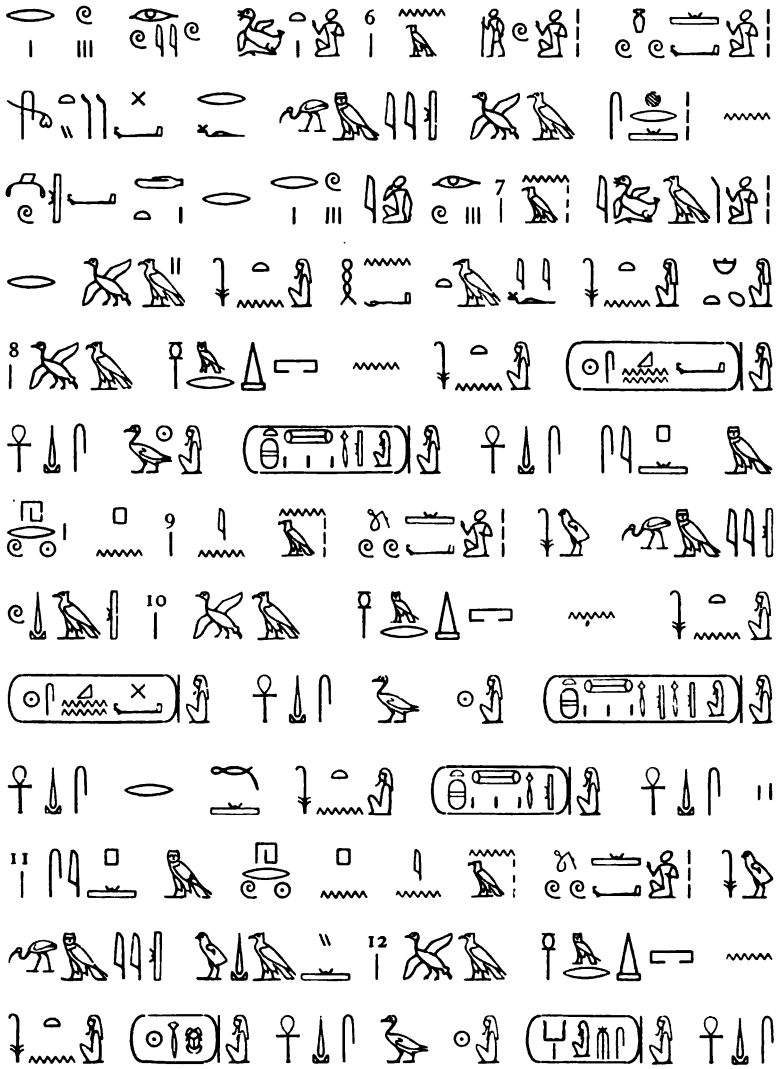
- 8 *su na āfau sâp em hru pen su qemi utai ân na ruṯuu* 8. *pa mer en suten Sa-Rā-An-āu ānḫ utā senb enti meḥt per-Amen-ḥetep ānḫ utā senb en*
 9 *pa ābu* 9. *enti paif mer ḥer ḥer-f enti paif utu smen embah-f āu pa*
 10 *tu en pa suten āhā ḥer pai utu āu paif besemu er āuṯ reṯu-f*
 11, 12 *teṯ-nef Beḥu-ka sâp em hru pen su qemi utai* 12. *pa mer en suten Rā-nub-ḫeper ānḫ utā senb sa Rā Antuf ānḫ utā senb qemi-f em*



rā 13. *uʃennu em ʃet na āʃau āu āruiu meḥ sen keš (?) em utennu em paif* 13
ʃeruu meḥ uā 14. *em ta usext en bun-re en ta merāḥāt en ḥer māsi* 14
utennu Aurei en per Amen 15. *enti em āu su utai bu pui na āʃau reḫ peḫ-f* 15
pa mer en suten Rā-āḥā-em-āpu-maāt ānḫ uʃa senb sa Rā Antuf-āa ānḫ 16
uʃa senb su gemi 17. *em rā utennu em ʃet na āʃau em ta āuset smen paif utu* 17
en paif mer 18. *sāp em hru pen su gemi uʃa bu pui na āʃau* 18



- 1 rex pəhu-f III. — 1. pa mer en suten Rā-sexem-sešet-taui ānχ uſa senb sa
 2 Rā Sebek-em-sa-f ānχ uſa senb 2. su qemi āu tehai-set na āſau em baku χerti
 3 em pa neferu en paif 3. mer em ta usext en bun-re en ta merāhāt en mer
 4 senti Neb-Amen en suten Rā-men-χeper ānχ uſa senb 4. qemi ta āuset
 qeres en pa suten ſuu-θā em neb-set hnā ta āuset qeres en suten ħemt urt
 5 5. Nub-χā-s ānχ uſa senb-θ taif suten ħemt āu āui na āſau tət-u er



re-u äriuiu fat 6. na uru äbu semli er-ef gemi pa seyeru en äu fet er re-u 6
ä äru 7. na ätau er pai suten hnä taif suten hemt 8. pa mer en suten Rā- 7, 8
segenen änx ufa senb sa Rā Tau-äa änx ufa senb säp em hru pen 9. än na 9
ruṭuu su qemi ufa 10. pa mer en suten Rā-segenen änx ufa senb sa Rā 10
Tau-äa-äa änx ufa senb er meḥ suten Tau-äa änx ufa senb sen 11. säp em 11
hru pen än na ruṭuu su qemi utai 12. pa mer en suten Rā-uaf-ḫeper änx 12
ufa senb sa Rā Kä-mes änx ufa senb



13 sâp em hru pen su [qemi] ulai 13. pa mer en suten Aâh-mes-sa-pa-âri ânç

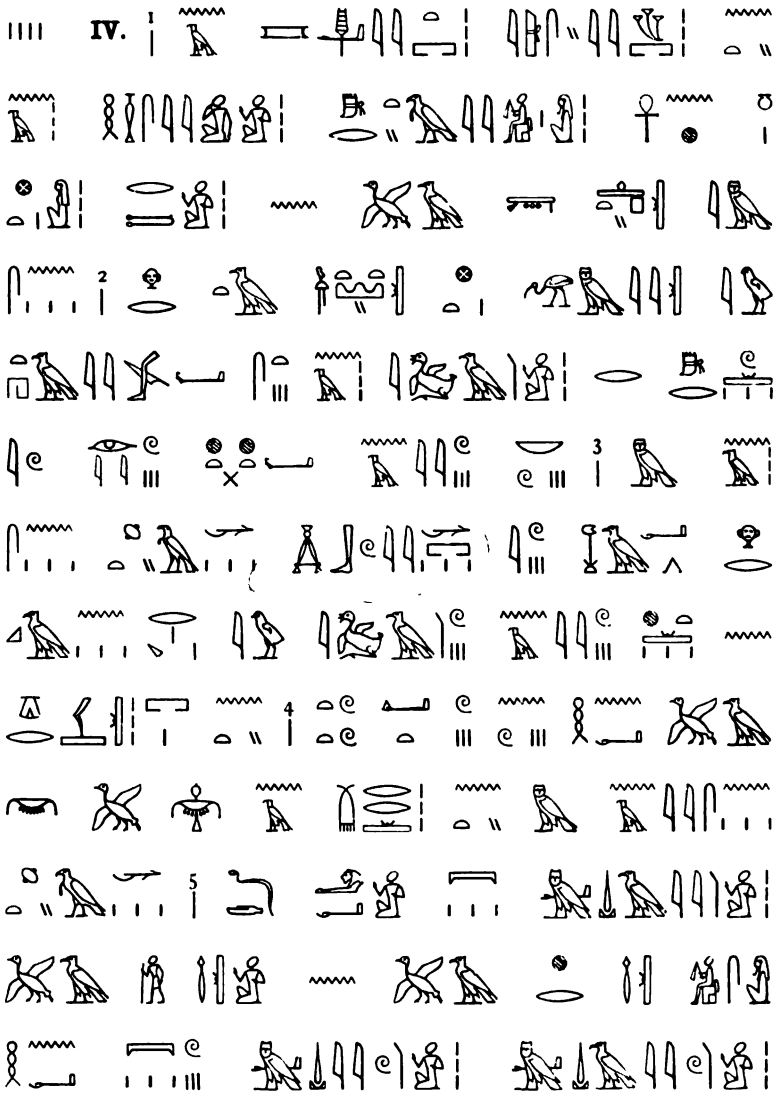
14 ulâ senb sâp [em hru pen su] qemi ulai 14. pa mer en suten Râ-neb-çerut

15 ânç ulâ senb sa Râ Mençu-çetep ânç ulâ senb enti em Pesert su ulai 15. çetep

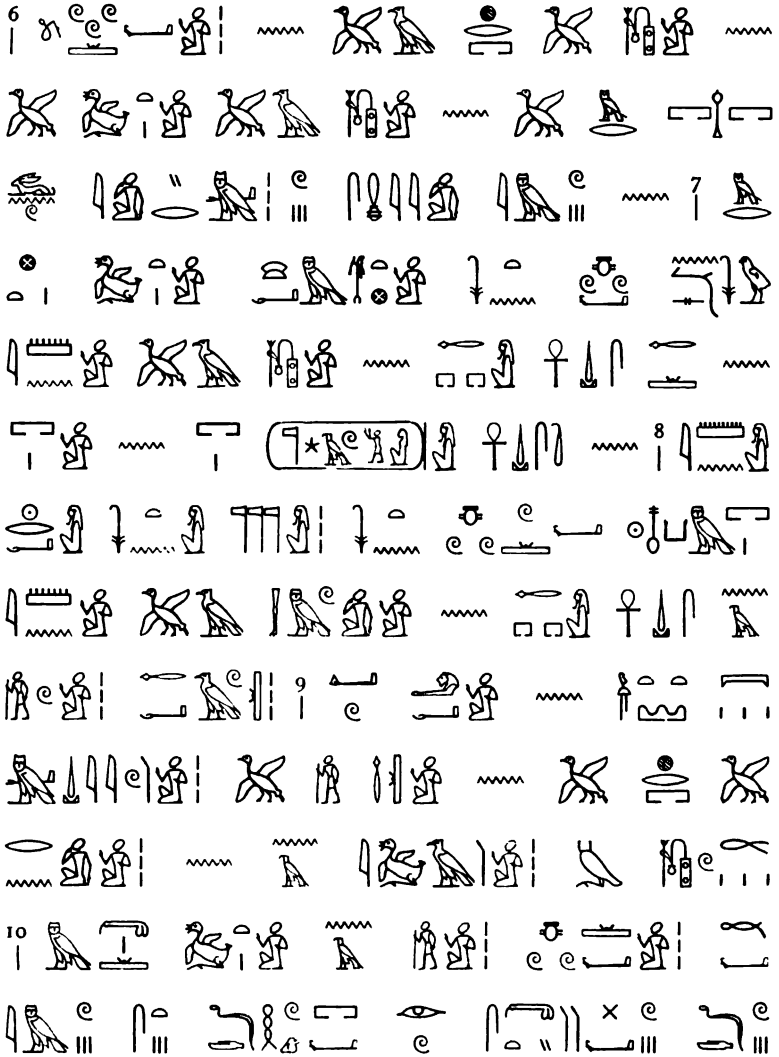
16 meru en na suteniu çepâu sâp em hru pen ân na ruçuu 16. qemi âu-u ulai

17 mer paut qemi tehâi uâ çetep met 17. na merâhâuit en na qemâi en per

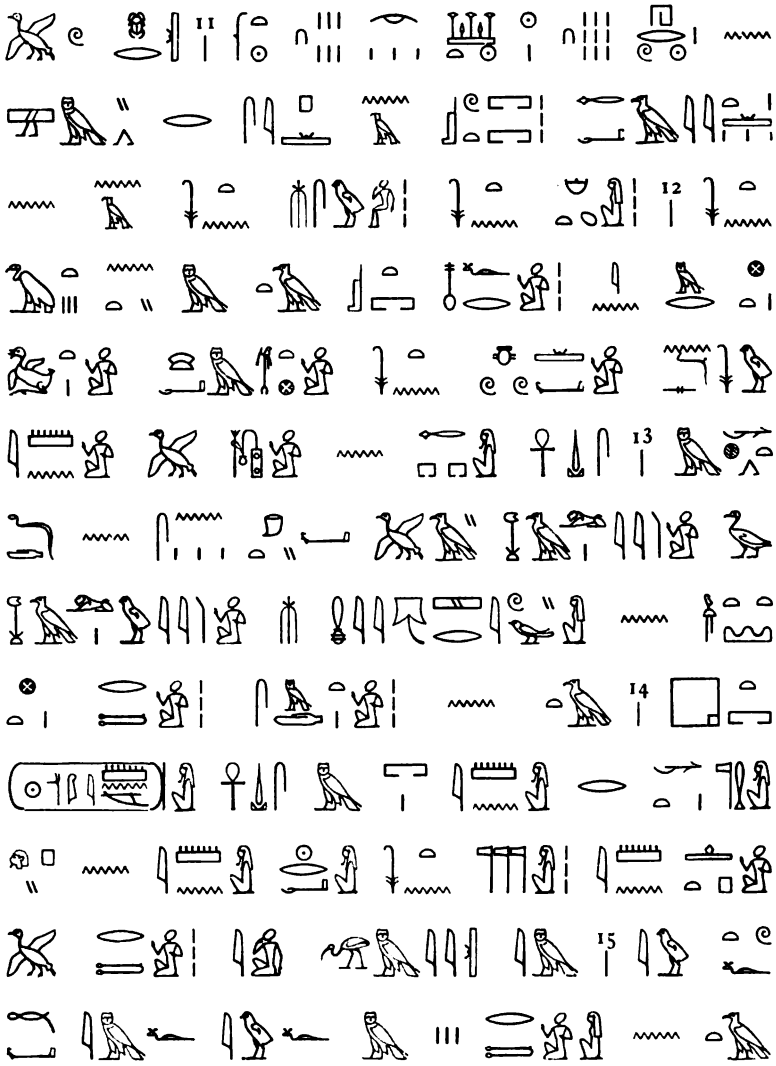
18 Neter-çuau ânç ulâ senb-θ en Amen-Râ suten neteru qemi ulai sen 18. qemi
âu tehâi set na âlâu sen çetep



*f*tu IV. — 1. na merähäit äsi enti na hesi terti äny nu nut reθ en pa 1
 ta helepi äm-sen 2. her ta ämenteti nut qemi äu tehai sel na älfau er teru 2
 äu äriu xetxet naiu nebu 3. em naisen uti febui äu xaä her qan-re äu 3
 älfau naiu xet en her enti 4. tutu fät-u-nu hnä pa nub pa hef na äpereru enti 4
 em naisen uti 5. fe! hä her mälfui Pa-ser-äu en pa xer äa seps hnä heru 5
 mälfui mälfui



6. rušuu en pa ẖer pa ān en pa tat pa ān en pa mer perti-hef unu ārimā-u
 7 smāi ām-u en 7. mer nut tat Xā-em-Uast suten ābu Nes-su-Amen pa ān en
 8. Amen-Rā suten neteru suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Amen pa uhemu en
 9. Āa-perti ānẖ ufa senb na uru āāaiu 9. ẖāu hā en āmentet ẖer māfaiu Pa-
 10 ser āa en pa ẖer pa ren en na āfau em ānu 10. embah tat na uru ābuu meh
 ām-u set feṣṣu āru semetti-u feṣu



pa-u xeper 11. *Renpit met säs äbet xemet šat hru met paut hru en semi er šap* 11
na äusetut ääait en na suten mesu suten hemt 12. *suten mut enti em ta äuset* 12
neferu än mer nut šat Xä-em-Uast suten äbuu Nes-su-Amen pa än en Äa-perti
änx ulä senb 13. *emxet tet-en-sen xemti (?) Pai-xarei sa Xareui mes Mäi-* 13
šeräui en ämentet nut reθ semšet en ta 14. *Hel Rä-user-maät-meri-Amen änx* 14
ulä senb em per Amen er xet neter hen šepi en Amen-Rä suten neteru Amen-
šetep pa reθ ä gemi äm 15. *äu-luf meħ äm-f äü-f em xemet reθ en ta* 15



16 *het er kes na äusetul ä äruu mer nut tat Rā-neb-maāt-nex̄t paif* 16. *semelti em renpūt met f̄tu er teḫ unu-ä em pa x̄er en suten hemt Auset ānx̄ ufa senb-θ*

17 *en suten Rā-user-maāt-meri-Amen ānx̄ ufa senb ān-ä nehai* 17. *en ux̄et ām*

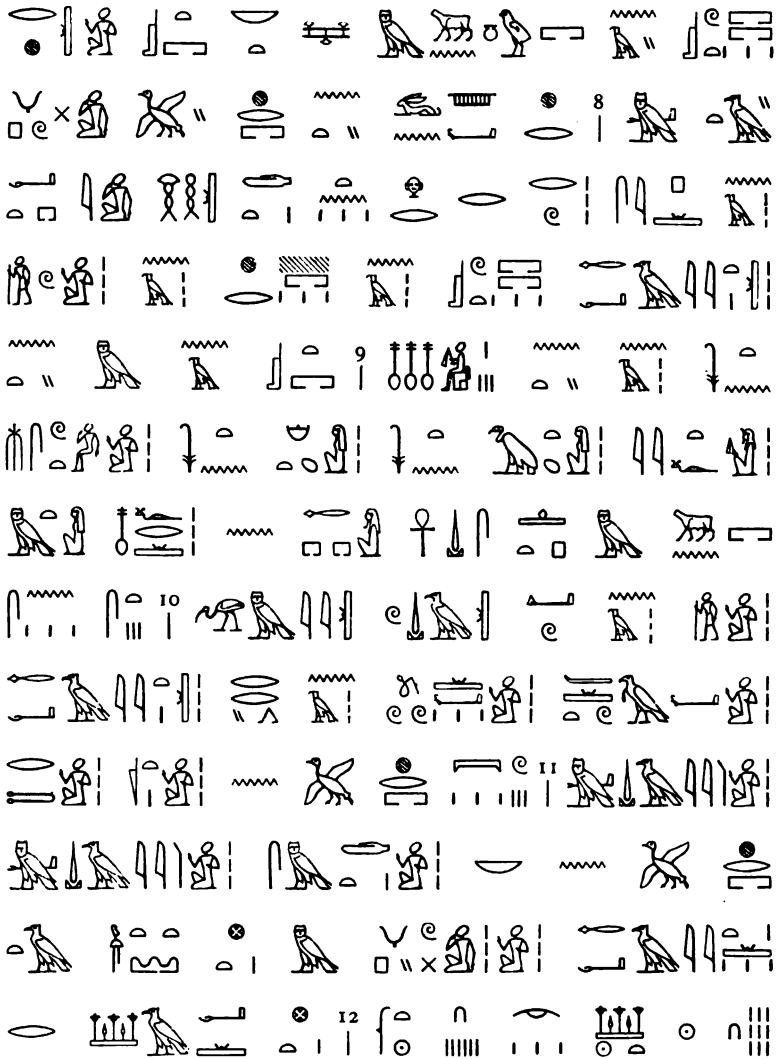
1 *āriū-ä hai-u x̄er ät tat pa ābuu fāt āta-tu pa x̄emti er hāt-u er* V. — 1. *na äusetul äü-f āfnu em reθ sauu terāuu äü-tuf fāt-nef maat-f em ter pehu-f*

2 *set äü na uru* 2. *teḫ-nef ä semi er hāt-n er pa x̄er ä teḫ erek ān-ä na ux̄et*

3 *ām-f äü pa x̄emti semi er hāt na uru* 3. *er uā x̄er*



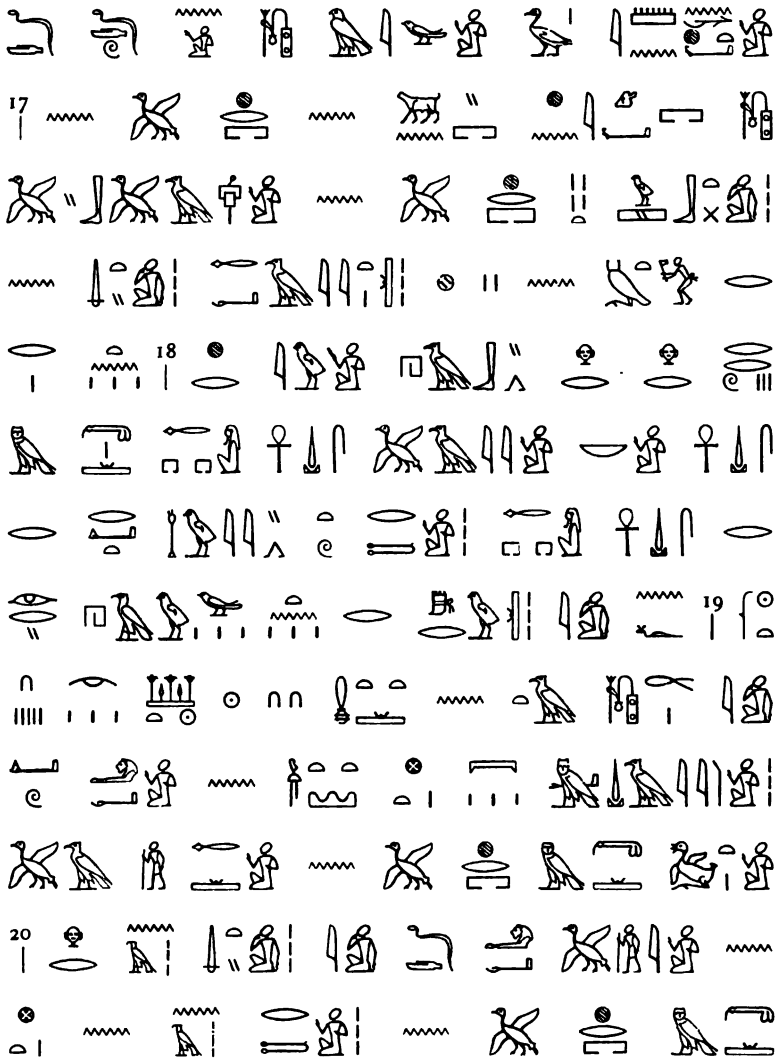
en āhā en na suten mesu en suten Rā-user-maāt-setep-en-Rā ānχ utā senb
 pai neter āu āu bu pui-tu qeres ām-f āu-f χaā un 4. ḥnā ta āt en reθ qešet 4
 Amen-em-ānt sa Ḥui en pa χer enti em āuset ten er teš petrā na āusetut unu-ā
 ām-u 5. fāu na uru āri-tu semelli pa χemti em semelli terāu em χennuu ta 5
 ānt āt bu pu-tu 6. qem-tu-f āu rex-f āuset neb ām āpu ta āuset sen ā uah-f 6
 šet her er re-u āri-u-f ānχ en neb ānχ utā senb er qengen-f fenš-f 7. mesterui-f 7
 āāui her šep χet er teš bu



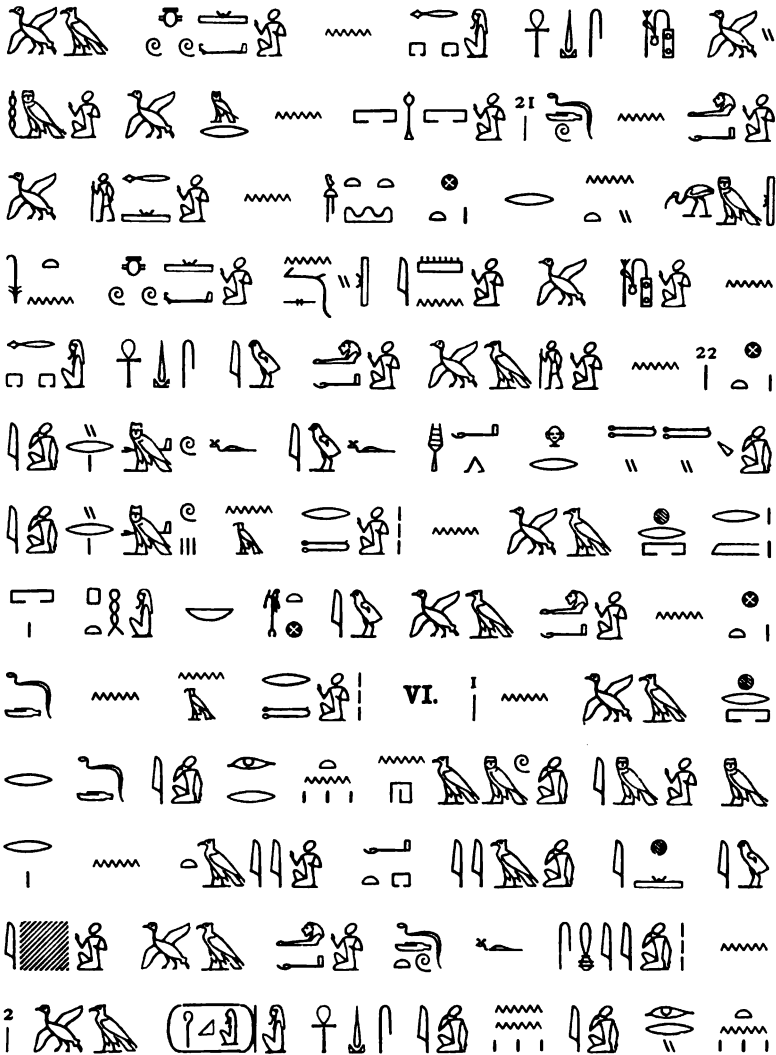
- 8 *reḫ-ā äuset nebt her em ḫennuu nai äusetut äpu pai ḫer enti un ḫer* 8. *mā tai*
āt ä uah fet-ten her er re-u säp na uru na ḫeru na äusetut ääait enti em na
9 *äuset-* 9. *neferu enti na suten mesut suten ḫemi suten mut itef met nefer*
10 *en Äa-perti änx ulä senb helep em ḫen-sen set* 10. *qemi ulä täu na uru*
11 *ääait reri na ruḫuu ḫututi reḫ qeḫ en pa ḫer heru* 11. *mälai mälai semfet neb*
12 *en pa ḫer ta ämentel nut em äpiu ääait er säā nut* 12. *Renpit met säs äbet*
ḫemet sat hru met paut



hru pen her trā er ruhau er řes Per-Ptah neb Uast i ān suten ābuu 13. *Nesi- Amen pa ān en Āa-perti ānř ufa senb hā Pa-ser en nut qemi-un āa en qeřet User-řepes ān Āmen-neřtu* 14. *reθ qeřet Āmen-řetepu en pa řer řeř pai hā en nut en na reθ en pa řer embah pa ābuu en Āa-perti ānř ufa senb* 15. *er řeř ār tai āpu ā āri-ten em pa hru ben āpu āuna řailen āhai pai* 16. *āri-ten ā nef řeř-un āri-f ānř en neb ānř ufa senb embah pai ābuu en Āa-perti ānř ufa senb er*



- 17 *teṯ teṯu-nā ān Herā-serāu sa Amen-nexṯ* 17. *en pa ʒer en ʒeni ʒenā ān Pai-*
 18 *buasa en pa ʒer fṯut usebet en meṯti āāiṯ sep sen en miṯ er re-ten* 18. *ʒer āu-ā*
habi ʒer ʒer er re-u embaḥ Āa-perti ānʒ ulā senb pai-ā neb-ā ānʒ ulā senb er
 19 *erṯāt utui-tu reṯ Āa-perti ānʒ ulā senb er āri hau-ten er teru ā-nef* 19. *Renpiṯ*
met sās ābeṯ ʒemet sat hru kaut mālet en ta ān ā fā-u ḥā en āmentet nut
 20 *ʒer māfui Pa-ser-āa en pa ʒer embaḥ tat* 20. *ʒer na meṯti ā teṯ ḥā Pa-serā*
en nut en na reṯ en pa ʒer embaḥ



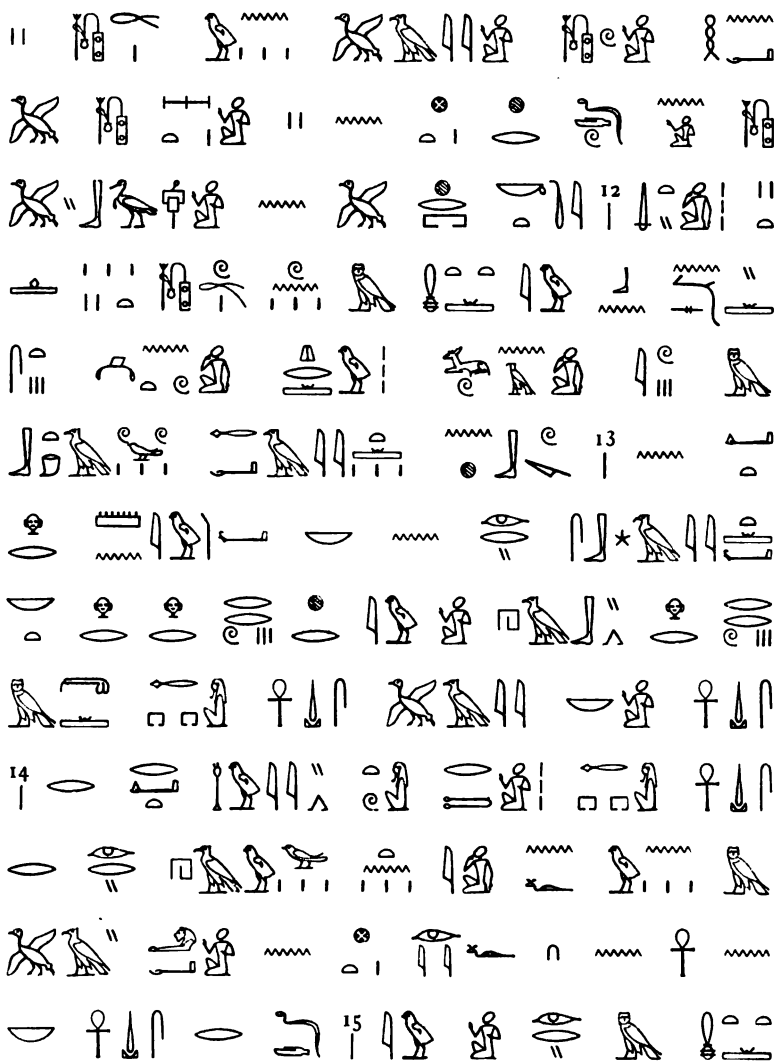
pa ābuu en Āa-perti āny ūta senb ān Pai-nelem pa mer en peru het 21. *tefu* 21
en hā Pa-ser-āa en āmentet nut er enti gem suten ābuu Nesi-Amēn pa ān
en Āa-perti āny ūta senb āu hā Pa-ser en 22. *nut āire-māu-f āu-f āhā* 22
her θiθi āire-māu na reθ en pa xer er kes Per-Ptaḥ neb Uast āu pa hā en
nut teḥ en na reθ VI. — 1. *en pa xer er teḥ ā āri-ten nehamu ām-ā em re* 1
en tai-ā āt ia āx āu ā pa hā teḥtu-f smāi en 2. *pa Heq āny* 2
ūta senb ā en-n ā āri-ten



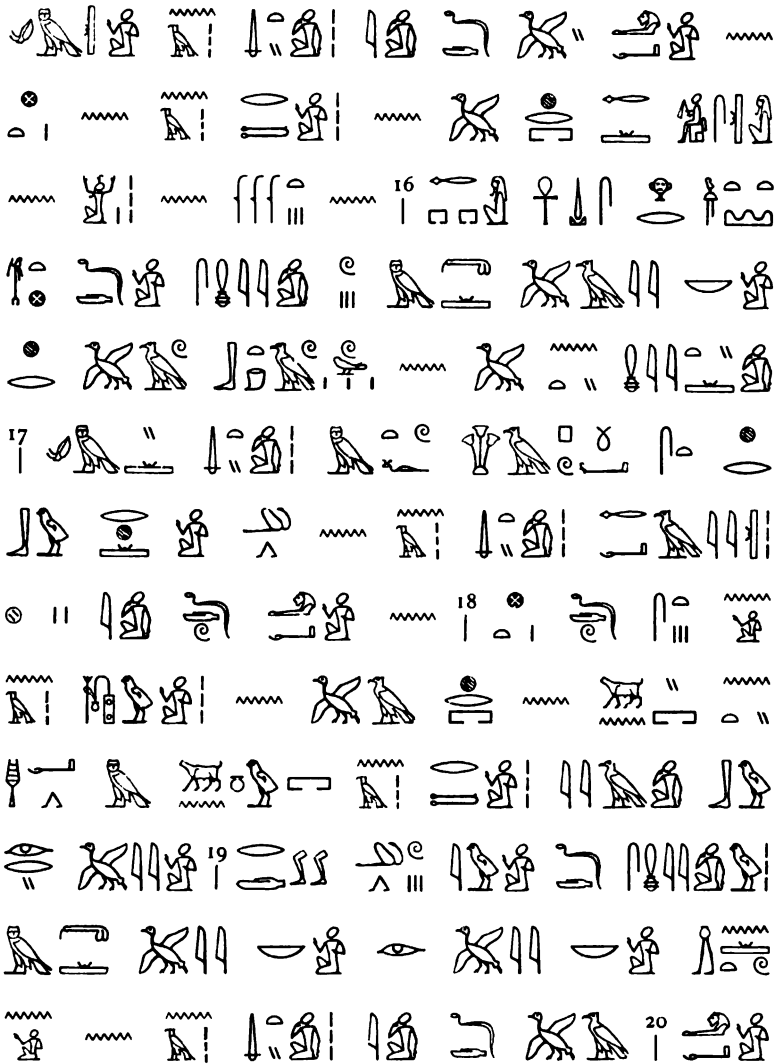
- 3 *nehamu er pai un-ten am sâp-tuf au-ten qem-tuf ula tehai* 3. *Râ-âhâ-sešet-taii ânḫ ula senb sa Râ Sebek-em-sa-f ânḫ ula senb hnâ Nub-ḫâ-s ânḫ*
 4 *ula senb-ḥ taif suten hemt uât Heq ânḫ ula senb ââ au* 4. *âri-f met en âput ta fenset en Amen-Râ suten neteru pai neter âa en naif mennu uah*
 5 *em taif heri-âb pa hru* 5. *ḫer teḫ reḫ qeḫet User-ḫepes enti ḫeri teḫ en âa en*
 6 *qeḫet Nextu-em-mut en pa ḫer er teḫ âr suten neb hnâ taiu* 6. *suten hemt suten mul suten mesut enti ḫetepu em pa ḫer âa*



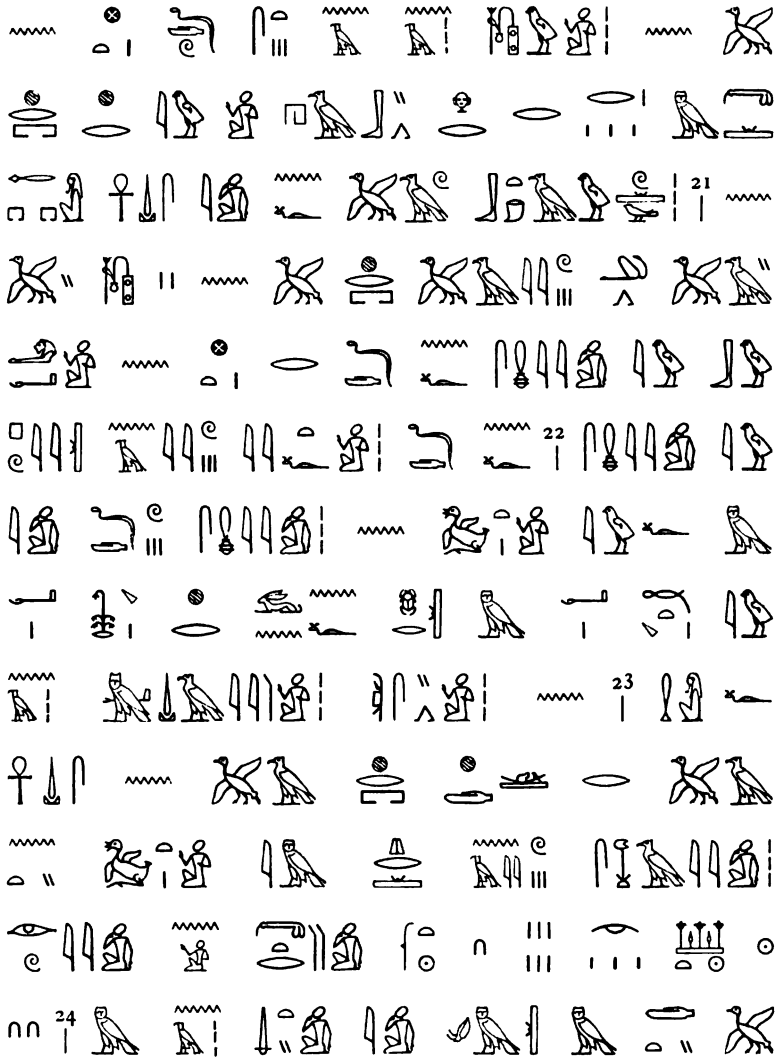
seps hnā na enti hetep em tai äuset neferu set ulu set 7. xui māki er 7
saā heḥ na sexeru neferu en Äa-perti ānḫ ulu senb paiu serāu sawu-u 8
semelli-u 8. terāu teḥ-nef pai hā en nut er teḥ na äri-k em buuat na teḥ- 8
nef xer ben meḥti serāu tai āuna ä teḥu pai 9. hā en nut nem (or uhem) 9
pai hā en nut teḥ-nef er meḥ meḥti sent er teḥ ān Heruäserāu sa Amen-nextu 10
en pai xer en xennu 10. xen äa en nut er pa enti tuä äm teḥ-nä 10
xemet usebet en meḥi äāaiu 11. sep 11



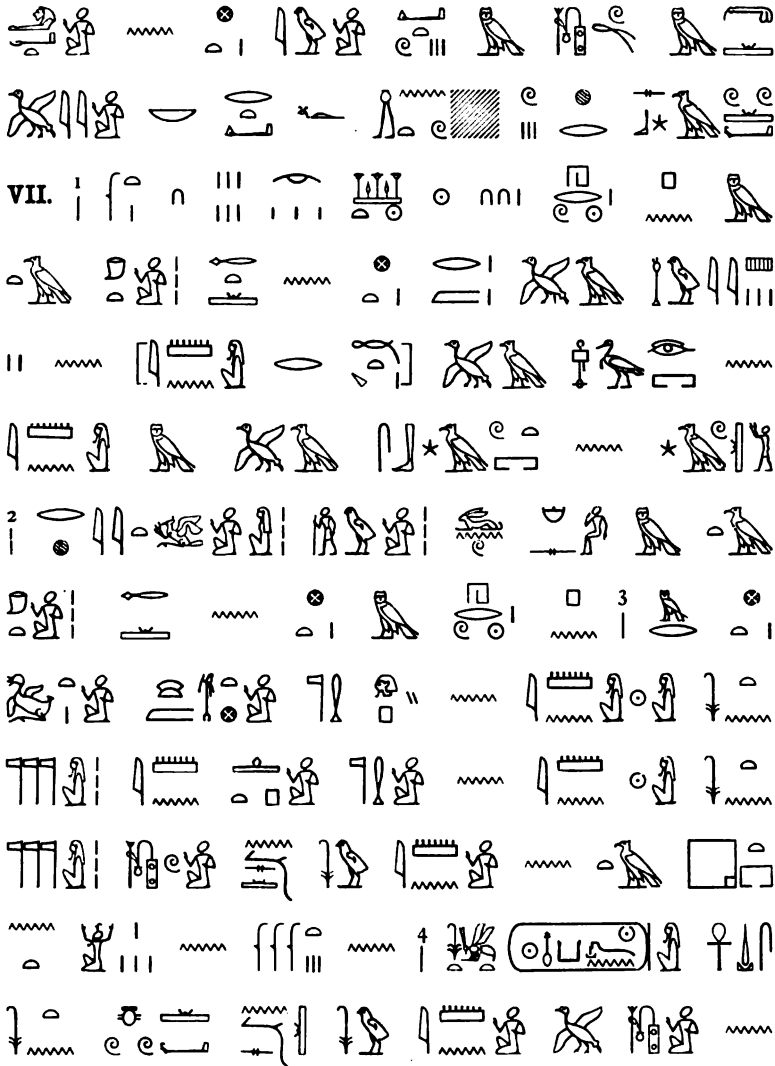
- sen an un paia ānu-ā hnā pa an tatat sen en nut ẓer teṭu-nā an Paibasa*
 12 *en pa ẓer ketḥā 12. mettī sent hetep ẓuat ānu-un emmātet āu ben nesi-set*
 13 *āu-entu ẓeru āuna āu em betauu āāait neẓebu 13. en fāt ẓer menāu neb*
en āri sebait nebḥ ẓer ẓer er re-u ẓer āu-ā habi ẓer er re-u embah Āu-perti ānẓ
 14 *uṭa senb pai neb-ā ānẓ uṭa senb 14. er ertāt utui-tu reḐ Āu-perti ānẓ uṭa*
senb er āri hau-ten ā-nef un em pai ḥā en nut āri-f met en ānẓ en neb ānẓ
 15 *uṭa senb er teṭ 15. āu-ā āri em mātet*



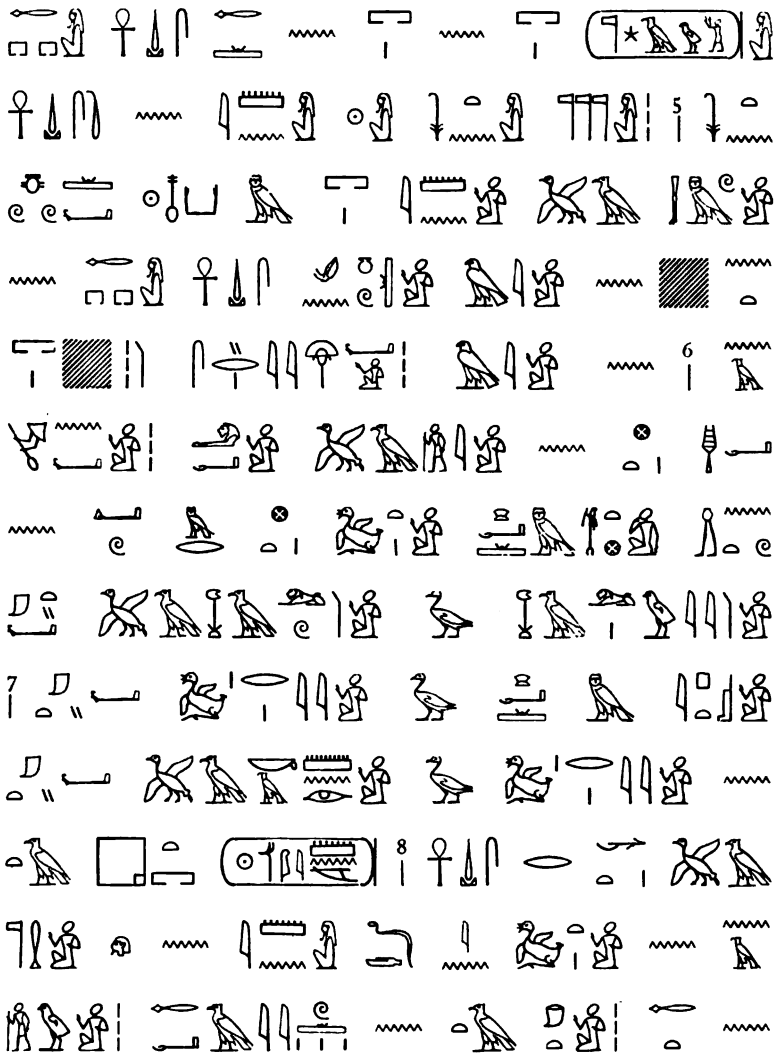
selem-à na metti à teṣ pai hā en nut en na reṯ en pa ḫer āa seps en heḫ
en renput en 16. Āa-perti ānḫ ula senb ḫer āmentet Uast teṣ-à smāi-u 16
embah pai neb-à ḫer pau betauu en pa enti māiti 17. selemi metti emtuf ḫapu 17
set ḫer bu reḫ-à peḫ en na meṯti āāai sep sen à teṣu hā en 18. nut teṣu-set 18
nā na ānu en pa ḫer en ḫeni enti āhā em ḫennu na reṯ ia bu āri pai-à
19. reṣ peḫ-u āu-à teṣ smāi-u embah pai neb-à āri pai neb-à āntu-nā en na 19
metti à teṣ pa 20. hā 20



- en nut teṭu set nâ na ānu en pa ḫer ḫer āu-â habi ḫer er re-u embah Āa-
 21 perti ānḫ uṭa senb â nef pau belauu 21. en pai ān sen en pa ḫer paiu peḫ
 22 pai hâ en nut er teṭ-*nef* smâi du bu pui naiu ilef teṭ-*nef* 22. smâi âu â
 teṭu smâi en taṭ âu-f em ā resu ḫer un-*nef* ḫeper em ā meḫt âu na mâtai
 23 sesi en 23. ḫen-f ānḫ uṭa senb en pa ḫer ḫeṭ er pa enti tat âm ḫer naiu
 24 seḫai ārui nâ meter Rempit met-sâs âbeṭ ḫemet sat hru laut 24. em na
 meṭti â setem em ḫeti pa



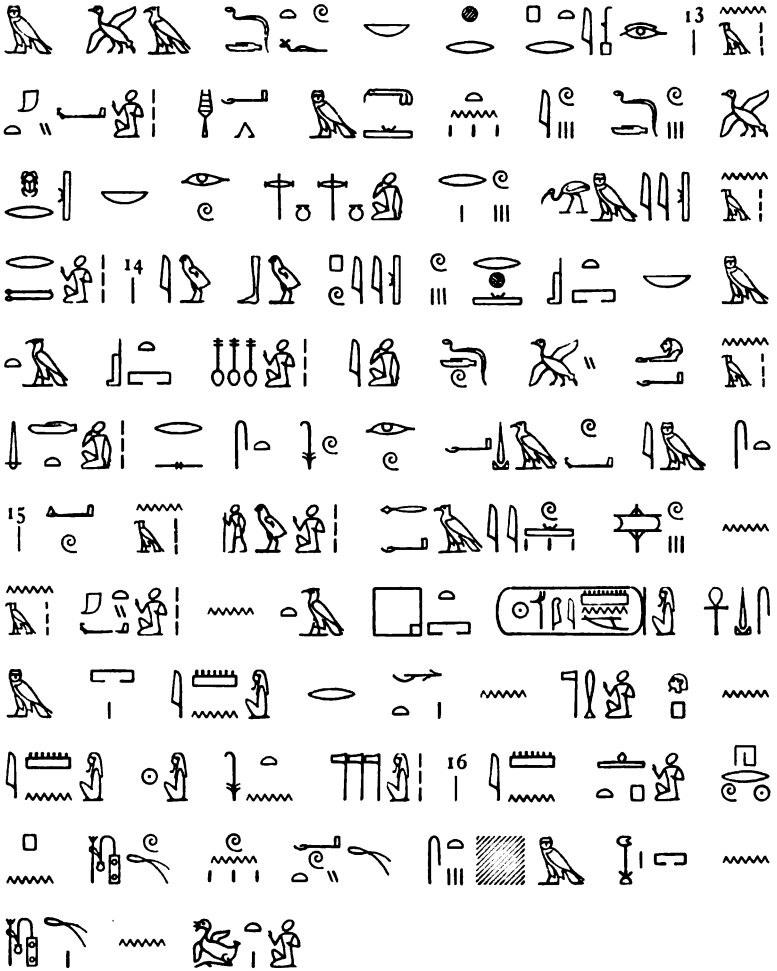
hät en nut äü-ä fät-u em änu embah pai-ä neb eršät-f äntu u xer seabau
VII. — 1. Rempüt met-säs äbeš xemet šat hru šaut-uä hru pen em ta tat äat en 1
 nut er kes pa utui sen en Amen er meht pa äba en Amen em pa seabut en šuau
 2. rexüt seru unu hems em ta tat äa en nut em hru pen 3. mer nut šat Xä- 2, 3
 em-Uast neter hen šepi en Amen-Rä suten neteru Amen-šetep neter hen en
 Amen-Rä suten neteru änu Nes-su-Amen en ta het en heš en renput en 4. suten 4
 net Rā-nefer-ka-setep-en-Rā äny ufa senb suten äbuu Nes-su-Amen pa än en



- Āa-perti ānḫ uḫa senb āa en per en per neter ꜥuau ānḫ uḫa senb-ḫ en Amen-
 5 Rā suten neteru 5. suten ābuu Rā-nefer-ka-em-per-Amen pa nemu en Āa-
 perti ānḫ uḫa senb aḫennu Ḥeruā en [na] ent per
 6 sirci Ḥeruā en 6. na ꜥenu ḥā Paserā en nut āḥā en ꜥau mer nut tat Kā-em-
 7 Uast āntu ꜥemti Paḫaru sa Karcui 7. ꜥemti Parei sa Kā-em-āpt ꜥemti
 8 Pakamen sa Parei en ta ḥet Rā-usr-maāt-Amen-meri 8. ānḫ uḫa senb er ꜥet
 pa neter ḥen ꜥep en Amen ꜥet ān tat en na seru āāaiu en ta tat āat en



nut teḫ pai hā en nut nehai en meṯti en na 9. ruḫuu reṯ geṯet en pa ḫer em renpūt 9
met-sās ābeṯ ḫemet sat hru met-paut embah suten ābuu Nes-su-Āmen pa
ān en Āa-perti ānḫ uḫa senb 10. āu ā āritu-f uṯet-tuf er na āusetut āāaiu 10
enti em ta āuset neferu ḫer āu unu-ā ām em pa tat en pa ta 11. āiremāu 11
suten ābuu en Nes-su-Āmen pa ān en Āa-perti ānḫ uḫa senb sāp-n na āusetut
ā teḫ pa hā en nut peḫ set na ḫemti 12. en ta ḫet Rā-usr-maāt-Āmen-meri 12
ānḫ uḫa senb em per Āmen qemi-n set uḫa qemi āḫau








- 13 *em pa teftu-f neb xer petrâ* 13. *na xemti âhâ embah-ten âu teftu pa xeper*
 14 *neb âru nefnel re-u qemi na reθ* 14. *âu bu pui-u rex âuset neb em ta âuset*
 15 *neferu â teftu pai hâ na mettlet eres set su âru âktu âm set* 15. *fâu na seru*
 16 *âââiu nifu en na xemti en ta het Râ-user-maât-Amen-meri ânχ ulâ senb em*
 16 *per Amen er xet en neter hen teþ en Amen-Râ suten neteru* 16. *Amen-*
hetep hru pen ânu-un âuti-set em χa en ân en kat.




VOCABULARY




 **A.**





aa   ^π field 117. 12





aa (read **áa**)  island 228. 12



aaāu     uncouth, boorish, fool 293. 3


auu    marshy places (?) 102. 12






ap̄t    duck, feathered fowl 56. 13

ap̄t (or **áp̄tu**)     } ducks, wild-fowl 157. 13; 175. 11

    }

Do.   ducks, wild-fowl 85. 13

Do.  Do. Do. 130. 8


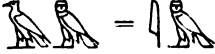







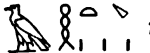
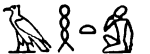


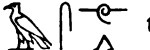
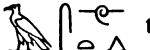




aput en mu      water fowl 168. 2

ap̄t     to flutter 71. 7



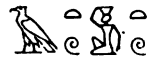
Apaliusa       Apellacus (Ἀπελλαῖος) 225. 3



Apualaniŕes        Apollonides (Ἀπολλωνίδης) 225. 7

afa     greedy man, glutton 242. 3


- afa**  greediness 241. 7
- ám (?)**  =  not 262. 2
- amesu**  sceptre 297. 3
- art**  hair (?) 61. 1
- aha**  grief, sorrow, grievous 54. 2
- aha**  " " " 80. 13
- ahu**  " " " 54. 2
- aha**  cow 72. 2
- aḥet**  field, fields 4. 2 ; 115. 1 ; 127. 11 ; 259. 2
- aḥet**  to pray 124. 10
- aḫaḫ**  } flowers, flowering plants 148. 2 ;
160. 12 ; 180. 3 ; 286. 11
- aḫaḫ**  to put forth bloom, to flourish 89. 12
- asta**  to bring, to lead, to hasten,
- astat**  to haste, haste 139. 7 ; 141. 2 ; 289. 9
- aku**  to become weak (?) 255. 4
- aq**  to diminish, be wanting 245. 2 ; 260. 2
- at, aḥ**  } moment, [evil] moment 62. 7 ; 203. 3 ;
233. 12 ; 241. 6
- atu**  to be angry, to reject (?) 242. 6

ati  backs 180. 10


atep  } load, to load 8. 2; 150. 10; 224. 4.
 *atepu*, 


atep-lu loaded, laden, occupied with 8. 8; 262. 4; 
 *atep atep-nek* thou art most certainly laden


274. 10


atef  } name of a crown 89. 10; 144. 3; 172. 6;


atfu  } 182. 11; 297. 2

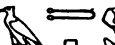
aḥ  crocodile 59. 12


aḥi  disaster 62. 4

aḥ áb  to be angry, furious 248. 2


aḥit  beds, cushions 216. 6

aḥu  chair (or couch) bearer 103. 3

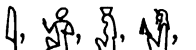
aḥep  laden 106. 8


aḥet  chair (or couch) bearer 103. 8






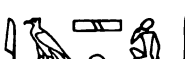
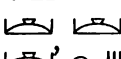



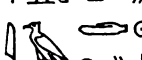

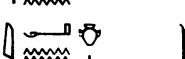
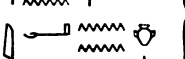
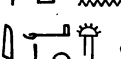
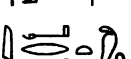
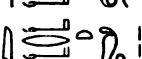
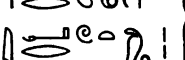
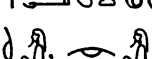
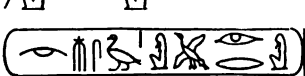
aḥeḥá  259. 4


aḥa  chip, splinter 37. 10


Q Ä.

á  I, me, my 5. 9, 13; 7. 2; 10. 1; 121. 7,
 10; 128. 11; 129. 7; 131. 4; 134. 1; 241. 1


á  O, hail! 50. 3; 53. 7; 58. 7; 62. 13;



- áar**  lock of hair 63. 6
- áaru**  a fruit 28. 8
- áareret**  vines 101. 13
- áaxex**  sinews 65. 8
- áás** 
- áásét** 
- } to ask for, an asking 250. 6; 254. 7
- áaḏ**  climes, regions 59. 4; 60. 13; 70. 9
- áatet** 
- áat** 
- } backbone, the middle 108. 12; 109. 6;
110. 5; 115. 21
- áaḏet**  dew 296. 2
- áaḏeti**  moment 183. 5
- áā**  to wash 26. 11; 213. 1, 2
- áā áb** 
- áāḏ áb** 
- } to gratify oneself 248. 5; 251. 6;
256. 7
- áābet**  offering 113. 1
- áārāt**  uraeus 90. 2; 198. 3
- áārāret** 
- áārāutet** 
- } uraei, the serpents on the crown of
Rā 158. 12; 172. 7; 223. 8
- áāḥ**  the moon, Moon-god 81. 12; 90. 6
- Áāḥmes-sa-pa-ári**  a king of the XVIIth dynasty 314. 2






áiu  to praise, praise 213. 7



áu  } praise 42. 12; 225. 1



áuu  }

áu  to be (auxiliary verb). With personal pronouns:—



 I am 198. 13; 220. 12;  thou art 16. 13;

 thou art (fem.) 33. 7;  he is 1. 6;  she is 6. 12; 9. 10;  we are 30. 3;  ye are;


 3. 6, 10; 4. 2;  they are 3. 2; 178.

1.  was one 5. 6; 22. 9; 25. 11;  being




185. 4




áu = er  =  to 49. 7; 51. 9; 228. 10; 229. 1; for 96. 4; from 228. 9; against 55. 6; more 63. 9




áu āu = er āu  to the whole extent 228. 7; 229. 13




áu her = er her  above 73. 6

áu men = er men  until 230. 12




áuaa    oxen 149. 4; 163. 13; 166. 10

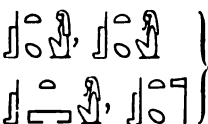
áuf    flesh, meat 59. 11; 72. 6; 128. 1; 242. 6

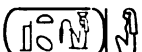
Áupa    a city in Syria 275. 12; 282. 2

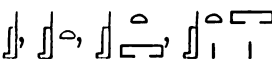

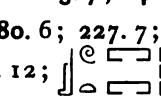
Áurei    a proper name 311. 5

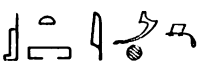
Áusár    Osiris 49. 5; 126. 6; 130. 5


Áusár *χ*ent Ámentiu    "Osiris at the head of those in Amenti" 78. 3; 95. 10


Áuset  } Isis 50. 2; 53. 3; 56. 8; 63. 4;
75. 8; 123. 9

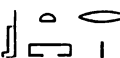
Áuset  a queen of Rameses III. 318. 4

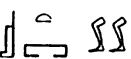
áuset  seat, throne, place, position,
abode, house 3. 7; 14. 3; 40. 1; 42. 8; 90. 3; 103. 9; 117. 2;
128. 9; 180. 6; 227. 7; 250. 1; 272. 13. Plur.  áusetu
seats 150. 12;  tombs 317. 2; 318. 8; 319. 6; 320. 4;
331. 6



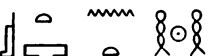
áuset ámay  a place where honour is shewn
to one 274. 6

áuset-ā  pain, sickness 51. 6; 71. 10

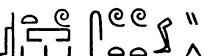
áuset neferu  } "the abode of the blessed",
i. e., the tomb 317. 4; 320. 5;
325. 1; 331. 7; 332. 5

áuset re  "place of the mouth", *i. e.*, occasion
for speech 15. 12; 32. 10; 36. 7


áuset reḫ  "place of the feet", *i. e.*, accustomed
position 211. 4

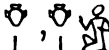
áuset ḫeḫ  } "eternal abode", *i. e.*, the tomb
áuset ent  } 129. 12; 134. 1
ḫeḫ 



áusetu en ḫetep  "abodes of peace", *i. e.*, the
tomb 306. 10







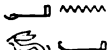


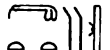

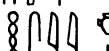
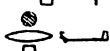

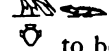
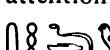
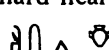
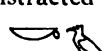
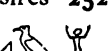

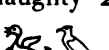
áusetu sutut  "promenades 162. 1

Áuḳertet  the underworld 299. 3


Áuḫu  a country near Tyre 279. 8

áb  the heart 245. 2; interior (of a city) 204. 9

áb  mind 5. 12; 122. 6; sense, wisdom, understanding, intelligence 43. 9; 257. 7; 268. 11; attention 128. 10; intention 6. 3; disposition, manner 284. 4; will, courage 122. 10; 245. 3; 262. 2; wish, longing, desire, lust 6. 11; 58. 11; 228. 9; 241. 7; 242. 5; self, *e. g.*,  thyself 203.

91. *Ab* with verbs:—  to enrage 248. 2; 256. 7;  to desire greatly 68. 3;  to be gracious 298. 3;  to gratify oneself 248. 4; 251. 6; 252. 6;  to be proud 242. 13; 246. 10;  to rejoice 259. 1;  to be violent 257. 11; 258. 6;  to hide 255. 7;  to be joyful 261. 11; 267. 7;  right hearted 246. 3;  to be content 273. 1;  to please 248. 4;  to be master 247. 3;  to confine the attention 260. 11;  to be hard-hearted 298. 4;  to be distracted 262. 3;  to follow one's desires 252. 11;  to vex, to grieve 264. 3;  to be haughty 261. 5;  to be hot-tempered 261. 9;  to rage 247. 4





























































ábu  hearts 70. 2



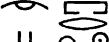



ábu or **ábiu**  heart amulets 165. 5


áb  to desire 68. 3

áb  thirst 190. 5; 221. 10


áb, ábt  thirst 241. 9; 286. 4

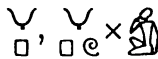
- áb**  left hand 64. 3 (see *semehi*)
- áb**    to depart 68. 9; 198. 3
- ába**    to dance 117. 6
- ábata**      servant 283. 8
- ábi**   to come 61. 5
- ábu**    to wish for, to love 3. 9; 9. 2; 21. 1
- ábu**   to burn with desire 176. 2
- ábu**    panther 7. 3; 11. 2
- Ábhat**     a country in or to the south of Nubia 104. 7; 105. 3
- ábex** (or *abex*)   to join in battle 193. 2
- Ábsaqbu**      a city in Syria 290. 11
- áb, ábt**   east, left 65. 1; 199. 12; 224. 8
- ábtet**     } east, left 107. 5; 108. 8; 109. 7;
    } 303. 1
- ábeḥ**    } month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
- ábḥet**    } month 42. 6; 45. 8; 82. 12; 226. 5
- ábeḥ**   monthly festival 112. 10; 124. 7. The Egyptian year contained twelve months of 30 days each, or three seasons   and , each containing four months. Compare the following examples of dating:—
  184. 7; 196. 8;   306. 1;  

195. 5;  49. 6; 76. 8; 78. 4; 126. 3; 130. 1;
 235. 10;  49. 2; 124. 6; 
 42. 6; 232. 8; 233. 2;  105. 13; 134. 3; 142. 1;
 124. 7; 230. 12


âbꜥ  name of a fish 90. 10


âbꜥ  left 52. 10


Âbꜥu  Abydos 49. 5; 77. 4; 126. 7

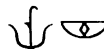
âp, âpu  except 202. 5; 206. 8; 86. 9; 319. 11;
320. 2

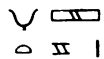
âp er  except 99. 1


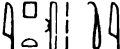
âpu her  but, except 121. 13; 125. 5


âp  to open 58. 2; 132. 9

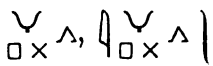

âp renpit  new year 232. 9

âp renpit  festival of the new year 112. 7

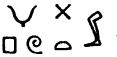

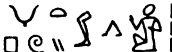
âpt sé  "the beginning of the lake", *i. e.*, the
Fayyum 202. 11

âp  to count, to estimate, to prize 104. 1; 203. 4;
267. 10;  thought highly of 265. 12

âpt  measure, reckoned 104. 2; 166. 8


âp  envoy, messenger 42. 9; 43. 11;
 74. 4; 220. 6; embassy 117. 5


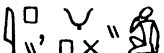
âpu  messengers 198. 1

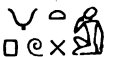
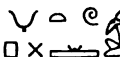
áput  messenger 24. 6; Plur. 
 24. 5; 178. 11


ápt  messenger 224. 4


áputi  envoy 255. 9; 263. 6


áp  to decree, to judge 298. 1

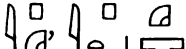
ápi   } judge 298. 4; 302. 10; what is de-
 creed, adjudged 64. 9; 65. 6


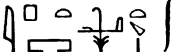
áput   } to judge, to enter into judgment with,
 to declare, to tell 13. 2; 14. 1; 21.
 11; 39. 9; message 1. 9; 251. 3;
 statement 324. 6; information 10. 11


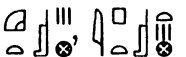
ápu  } commission 320. 12; 321. 9

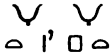
ápiu 

áptu  decreed 234. 2; allotted 240. 1


áp, ápt  building 42. 8; 303. 7


ápt resu  } "southern ápt", a quarter of Thebes
ápt qemāt  151. 10; 195. 2

Ápi, Ápt, Áptet   } the part of Thebes on which stands
 the modern village of Karnak
 77. 5; 120. 11; 122. 2; 151. 13;
 189. 5

ápt  to open (?), be opened (?) 49. 8; 52. 9


ápu  those 95. 1


Ápu  Panopolis 129. 3; 133. 2

Áp-uat (?)  } "opener of ways", a name of Osiris
60. 1; 65. 8

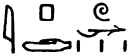
ápuḥ  ducks, geese 300. 7


áps  to illumine 70. 3

ápt  exudation (?) 90. 11

ápet  metal vases 217. 2

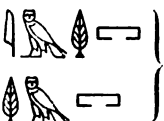
ápt  brow 299. 8




ápfu  planks 37. 4




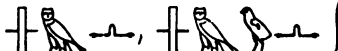
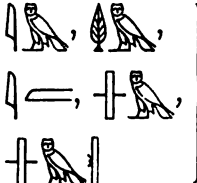

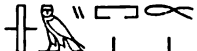



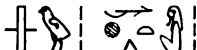





áft  the four cardinal points 56. 3; four (sides
of a city) 193. 12



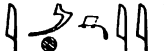
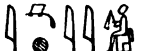

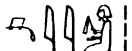












ám  } to eat 2. 12; 3. 5; 33. 8;
ámu  } 127. 5


ámt  eating 130. 11

ám  } camp 134. 6; 197. 6; 212. 13; 214. 13

ám  favour 115. 8; acceptable unto
107. 2;  — **ám** ā kind (?) 110. 2;  **ám** āb gracious
298. 3

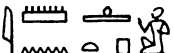
- ám**  ornaments, pleasant things 217. 5;
- ámt**  266. 10; 298. 9
- ám**  not 188. 5; 203. 12 (bis);
- ám, ámu**  206. 1; 264. 13; 249. 5; 265. 6
- ám**  in 6. 10; 14. 3; 51. 5; 233. 2; 201. 8; dweller in 88. 13; of 6. 13; 13. 7; with 22. 8; 97. 4; among 100. 13; 101. 2; there 220. 1; thereat 251. 13; thereby 249. 7; therefrom 318. 12; therein 99. 1
- ámi**  shrine, sanctuary 161. 8; 164. 12
- ámi**  title-deeds 155. 3
- ámi**  dweller in 299. 5
- ámu**  those who dwell in, inhabitants 67. 3, 4; 95. 3; 133. 8, 9; 212. 6; 225. 4; 228. 5, 7; 229. 12; 304. 11
- ámu-χenu**  servants who live in their master's house 108. 1
- ámu-χet**  those who follow 122. 4
- ámtu**  between 112. 12
- ám-tun**  between two 121. 2
- ám-θ**  from among, in 230. 4; 234. 6
- ám**  would that! 44. 3
- ámam**  kind, gracious 242. 10

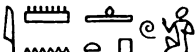
- Āmam**  name of a country 100. 1
- āmāχ**  to be held in veneration, honoured 110. 8
- āmāχi**  }
āmāχi  } one honoured, esteemed 107. 3; 113. 9; 270. 2
āmāχu  }
- āmāχiu**  venerable beings 127. 10
- Āmmu**  a sanctuary of Hathor 92. 5
- Āmem**  a name of the city of Buto 92. 13
- āmmā** (or **āmem**)  } give, grant, let I pray,
āmāt  } place 3. 13; 24. 5; 43. 4; 145. 1; 188. 10; 242. 12; 267. 9; 280. 10;  put us 199. 1
- āmmu**  boat 119. 3
- āmen**  to hide, hidden, hidden one 59. 8; 89. 8; 297. 11; 299. 3
- Āmen**  the "hidden" god, Ammon 41. 1; 76. 6; 189. 3; 294. 3 etc.
- Āmen-Rā**  } Āmen-Rā 40. 10; 42. 7; 76. 6; 294. 3
- Āmen-sept-ābui**  "Āmen the Two-horned" 77. 1
- Āmen-em-ānt**  a proper name 319. 4
- Āmen-meri-Rā-meses**  Rameses XII. (?) 40. 10

Āmen-em-ḥāt  a proper name 108. 6; 109. 2

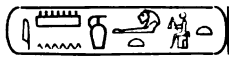
Āmen-neḫtu  a proper name 321. 5; 322. 1; 325. 10

Āmen-ḥetep  Amenophis I. 308. 10; 309. 3

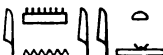
Āmen-ḥetep  a high-priest 317. 11


Āmen-ḥetepu  a cemetery official 321. 6


Āmen-ḫnem-ḥeh  "Amen the uniter of eternity" 148. 12


Āmen-ḫnem-Ḥāt-sēpset  Queen Ḥātšepset 119. 8


Āmen-qa-āuset  a proper name 77. 4

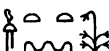
āmenit  perpetuity 146. 5; 154. 2; 166. 2

āment  the west 224. 8

Āmentet  the west, the underworld 58. 2; 110. 7; 307. 1


Āmenteti  the west, the underworld 315. 4


āmentiu  those in the underworld 49. 5; 53. 10; 61. 6; 62. 3

āmentet resu  west-south 197. 7


āmeru  to be deaf 245. 1

āmḥet  hall of a tomb 212. 8

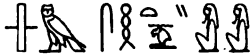
ām-ḫent  at the head of, in 236. 7

Āmsu  } the god of generation 77. 11;
120. 7; 128. 2; 129. 3; 131.


Āmes  } 9; 133. 1; 133. 5

Āmsu-Āmen  name of a double deity 296. 9

Āmsu-χenti(?)  " name of a city (?) 133. 1

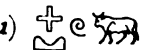
Ām-seḫti  name of a god 64. 11


āmt  darling 119. 9


āmt  abode, habitation 258. 5

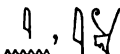
āmt  111. 4


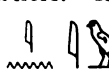


Āmtes  name of a queen 98. 12


āmtu (for *unḫu*)  cattle 149. 5; 167. 1


ān  to bring, to carry 5. 4; 41. 10; to
close doors 214. 3; to add a word to a book 272. 7



ān  } offerings, tribute 41. 10, 12; 42. 10;
48. 7





ān  marks a subject in a sentence, and is a
mark of emphasis 4. 6; 5. 2; 129. 1; 134. 10; 136. 13; 199. 6

ān  interrogative particle. Is it? shall it? is it
that? 190. 6; 201. 4; 248. 13;  shall it be? 186.
11; 197. 3;  shall then? 197. 4; 
is it that not? 221. 1

Ān  Moon-god 79. 3, 11; 81. 9; 84. 6

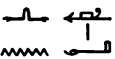
ān  battering ram 195. 13

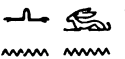
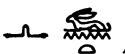
án  not 2. 1; 7. 12; 50. 6; 51. 8; 202. 9; unless, without 249. 1;  is not? 59. 10

án ás   except, only, not as yet 50. 9; 51. 9; 68. 9; 241. 4; 248. 1; 258. 7; 267. 5;   only 251. 5; 252. 7


án āu  faultless 248. 10

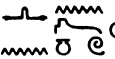
án ābu  ceaselessly 127. 3

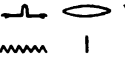
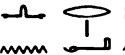
án uā  no one 19. 1

án un  }
án unt  } there is not 83. 7; 105. 13

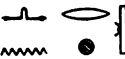
án urḫ  unceasingly 245. 2

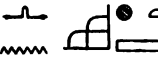
án maati (?)  eyeless, blind 62. 12

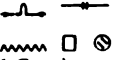
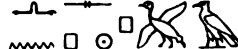

án ennu  blindly 58. 3

án re  }
án rā (?)  } numberless 149. 2; 158. 1; 159. 8; 172. 13

Án-reḫ  a proper name 60. 7


án reḫ  unknown (of a god) 89. 8

án useḫt  without join 124. 4


án sep  never 59. 3; 60. 8; 
 (or ) never before 98. 2; 99. 5


- án sek** } indestructible 94. 10; never failing 123. 13; 214. 7
- án setem** deaf 62. 12
- án kat** no work 82. 9
- án řennu** divisionless 124. 5
- áná** flowers, branches of trees 272. 8
- Áni** Moon-god 298. 13; 302. 13; 303. 6
- ánu** graves, cemeteries 175. 8
- Áneb** a city near Pelusium 92. 11
- áneb** walls 91. 9; 205. 5; 219. 10
- ánebet**
- Áneb resu** "Southern Wall", a part of Memphis 206. 5
- Áneb-řefet** "White Wall", a name of Memphis 87. 2; 185. 7; 206. 4, 6
- Ánpu** the god Anubis 126. 7
- Ánpu** the Nome of the Jackal 110. 3; 114. 1, 7; 115. 3
- Ánpu** a proper name 1. 2
- ánemem** skin 73. 7
- ánlana** oak-tree 276. 9
- áner** stone 116. 10; 147. 6; 149. 12; 240. 8


- âner uâ** monolith 124. 4
- âner en ruḥ** sandstone 147. 6
- âner hef** limestone (?) 97. 10
- âner qem** black basalt (?) 147. 7
- Anna** name of an author 40. 5
- ânnu** hairy skin, hair 30. 1; 155. 9; 287. 2;
298. 1; outside of a metal 179. 7
- ânnu** } offerings, income, produce,
burdens 115. 9; 161. 12;
ânnut } 165. 2; 174. 6; 178. 3; 201.
12; 212. 3; 219. 6
- Ânnu** On, Heliopolis 90. 7; 119. 1; 212. 11; 294. 3
- Ânnu resu** Hermonthis 120. 5
- ânḥ** } to surround, to enclose 140. 7;
ânḥu } 162. 7; 176. 8; 276. 11
- ânuk** I 10. 7; 14. 12
- ânq** to collect, to embrace 52. 7; 65. 5
- ânqefqefet** part of a horse's harness (?) 286. 1
- ânt** conduct, the bringing of, lead 97. 10;
258. 10; carried off, removed 246. 12; 260. 1
- ânt** valley 14. 5; 17. 1; 18. 5; 19. 7; 24. 7;
25. 1; 319. 9
- Ântuf** a king of the XIth dynasty 310. 13


Antuf-āa  a king of the XIth dynasty 311. 9

antet  valley 224. 13; 227. 9

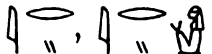
ār  marks emphasis 1. 1; 10. 11; 46. 12; 188. 7; 242. 7


āref  an emphatic word 125. 1; 230. 8


ār ās  behold if 234. 1.


ār en fertu  when 10. 2

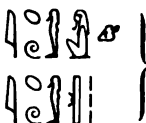
ār-ḳert  but 112. 11


āri  at, belonging to 57. 1, 12; 125. 9; 217. 3 (bis); 218. 2; 230. 3; 231. 10; 264. 6; 300. 10


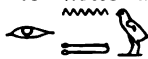

āri  guardian, companion, lover, helpmeet 20. 9; 29. 10; 57. 12; 170. 1; 287. 2


āru 






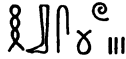







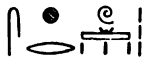









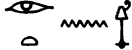
















āru  those which are at 42. 1; 96. 7; 112. 1


āru  attribute 51. 1, 10; 53. 2; 56. 10; 60. 10

ār  to make, to do, doer, to be done, begotten of 6. 13; 11. 1; 44. 9; 96. 6; 105. 3, 4; 107. 5; 200. 11; to write a


āri  book 40. 4; to recite a book 49. 4; 78. 3; 79. 2;  one having done 123. 4;  working 298. 8; matter 305. 4; execution of work 150. 3

āru  to make 85. 12

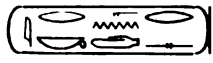
- ári ān**   to act as scribe 99. 3
ári netert   to deify 236. 11
ári ḥesbu   to weave clothes 1. 6
ári ḥemt   to marry a wife 267. 6
ári ḥer   to terrify 249. 5
ári ḫet   to acquire wealth 264. 1
ári seḫeru   to perform duties 4. 7
ári seka   to plough 1. 8
ári feḫ   to say 226. 8
árit setep sa   to protect 98. 9
árit  ,   matter, thing, something done,
 made of, child of 76. 6; 108. 12; 184. 1; 298. 8; 
 handicraft 207. 5;  fine work 163. 1
áritu   to celebrate a festival 226. 4
áru   celebration 194. 11
áru   ceremonies 305. 7
árru    } works, acts, deeds 116. 8; 184. 1
árret   }
ári pet   birds which fly in the air 164. 3
áremā   with 308. 13

árimāu  with, along with, 25. 8; 315. 3; 323. 6; 331. 8

árp  wine, vines 26. 13; 112. 3; 132. 11; 149. 4; 153. 9;


árpu  wine-cellar 308. 12

Árenθ  Orontes 141. 8

Álksenřes  } Alexander 76. 9; 225. 6

Áleřsanřes  }

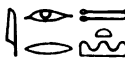
Ársenat  Arsinoë 225. 5, 10; 226. 10

Ársu  a Syrian general 169. 12

árerť  vines 162. 6

árt  } milk 213. 2, 5; 132. 11

ártet  }


Árθet  a country in or to the south of Nubia 99. 13; 106. 5

áhai  O, hail! 52. 10; 57. 4; 67. 7


áhai  a sentence of death 321. 11

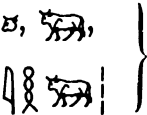
áhemet  a kind of incense 303. 3


áhahai  shouts of joy 172. 3; 181. 1

áhait  cow-byre, stable, any farm outhouse 2. 13; 6. 2; 278. 3.

áh  silver 217. 2


áh  field, pastureland 110. 6

áh  } ox, oxen 11. 12; 12. 4; 85. 13; 130. 8


áh  stable 189. 2; 216. 8

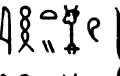
áh nu semsem  stable for horses 200. 12

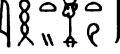
áhi  to embrace 70. 13


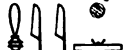
áhi  } sistrum-bearer 50. 7; 52. 12; 58. 7; 61. 4; 62. 13; 76. 6

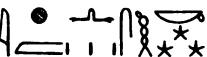
áhit  people, tribe 252. 3

áhu  decay, senility 244. 10








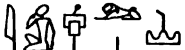



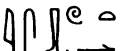










áheti  } throat 78. 8; 88. 2


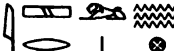
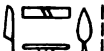
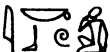



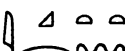

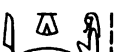
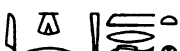
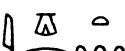

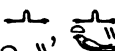
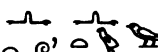
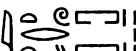
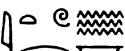
áhetit  }

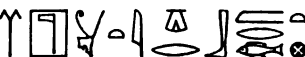
áχ  why? what? what manner of? 6. 5; 7. 10; 14. 10; 136. 11; 245. 9; 246. 1; 323. 11; sign of the optative 16. 11; 20. 6; 188. 8; 271. 11; 272. 1; 273. 1;  276. 1, 4

áχemu seku  the stars that never set 202. 9


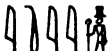





áχer  because 98. 3, 4, 5

- ás**  behold, but 2. 2; 10. 7; 41. 7; 124. 9; 221. 2; 232. 11; 233. 12;  but with 223. 9
- ás, ási** ,  tomb 107. 9; 116. 13; 118. 4; 126. 9
- ásit**  tombs, sepulchres 306. 9; 308. 13; 315. 1
- ásu**  reward 125. 8; 229. 6; 231. 4
- ási**  flowers, shrubs 160. 12; 162. 3
- Ásare**  Assyria 283. 12
- ásut**  ancient custom (?) 109. 13; 114. 10
- ásbuire**  whip 289. 7
- ásburere**  thorny growth 285. 1
- ásbut**  throne 170. 13
- áspaθá**  quiver 287. 11
- ásfet**  injustice, wrong 109. 8; 272. 1
- áser**  cornland (?) 110. 6
- Ássá**  a king of the Vth dynasty 244. 7
- ask**  behold 42. 6; 43. 8; 226. 13; 232. 12;  behold moreover 227. 13
- ást, ástu** ,  behold 1. 9; 16. 8, 9; 121. 7; 134. 5; 135. 8; 140. 7
- ásteb**  throne 136. 7
- Ástennu**  a form of Thoth 74. 2




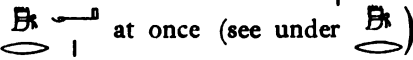

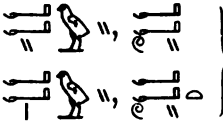


- ás**  204. 4
- Áser**  a district of Thebes 77. 4
- ásta**  persea tree 77. 3
- ákebu**  to weep 63. 6
- áken**  vessel 241. 8
- áqer** 
- áqert** 
- mental or physical strength,
 superiority, able, perfect 3.
 11; 95. 4, 8; 98. 3; 129. 2;
 247. 3, 10; 270. 6
- Áqertet**  a name of the underworld 60. 9
- áqesi, áqeset**  vile 136. 4; 138. 13
- ákeru**  dwellers in *Ákert* (?) 89. 6
- Ákerbemremet**  the Heracleum* 235. 10
- Ákert**  a name of the underworld 142. 5; 146. 2;
 182. 6
- át**  fruitless, in vain 319. 8
- áti**  the destitute 128. 4; 302. 12
- átu**  not, destitution 251. 12; 254. 11; 270. 12
- áturti**  the eastern and western horizons 74. 3; 85. 11
- átur**  river, basin of water 90. 10; 158. 5; 291. 4

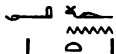
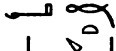

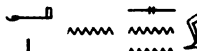
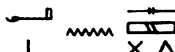

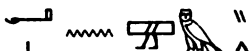
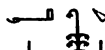
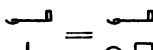
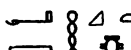
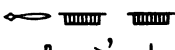
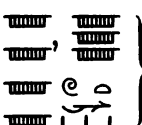





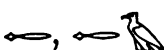
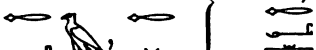
*  = ἐν τῷ Ἡρακλείῳ ἱεροῦ (Greek text, l. 51).

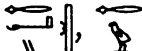













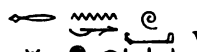


- átur** a measure of length 162. 8
- átep** to be laden 2. 7
- átef** } father 1. 2; 50. 10; 116. 9;
121. 4; "divine
father", *i. e.*, a kind of
priest 246. 5
- átfu, átflu** } fathers, parents 50. 12;
84. 3; 143. 8; 257. 13;
301. 12
- Átem, Átmu** the god Atmu or Tmu 50.
11; 77. 12
- áten** disk of the sun 13. 13; 74. 4; 125. 11
- átenu** herald 65. 2
- átenu** } vicar, deputy 77. 7; 78. 1; 264. 9;
265. 3; 266. 9; 267. 6; 330. 4
- áter** Nile, river flood, stream, can-
al 108. 11; 131. 6; 178. 4;
- átru** Nile festivals 131. 10
- áterti** north and south Egypt 226. 3; 232. 6
- átþu** to drag, to haul, to pull 149. 6;
183. 13; 277. 2
- átþu** papyrus plants 293. 4
- Áþulmā** a city of Syria 281. 12


- âten**  } to act as deputy 241. 10, 11; 243. 2
- âthi**  prince 41. 3; 61. 13; 72. 13; 133. 13; 302. 2
- âthen**  disk of the sun 121. 2
- âfa**  } to take, to carry away, to lead, to seize, to lay violent hands on, to drive 3. 8; 6. 3; 30. 8; 278. 4; 318. 7;  seizing 284. 10
- âfau**  } thieves, plunderers 307. 8; 310. 1; 311. 10; 312. 4, 13; 314. 13; 316. 11
- Âtai**  a city in Syria 281. 9

— **Ā.**

- ā**  hand 132. 1;   her ā forthwith 43. 6;
 at once (see under 
- āāui**  } the two hands, sides 49. 9; 56. 8; 60. 12; 132. 1; 247. 3; 259. 7; 299. 13
- ā uārt (?)**  a going, a travelling 278. 13
- ā unbu**  a kind of flower 286. 6

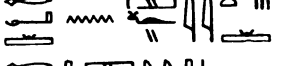
- ā fent**  tip of the nose (?) 284. 3
- ā meḥt**  the side of the north 328. 8
- ā-en-āspaθá**  a quiver 287. 11
- ā-en-senen**  a journeying, a going 282. 9
- ā-en-seś**  a journeying, a going 284. 9
- ā-en-saḫa**  piece of sackcloth 287. 7
- ā-en-śemi**  a going, a journeying 280. 11
- ā resu**  the side of the south 328. 8
- ā = āt**  *q. v.* 290. 9
- ā ḥeḳt**  beer shop 221. 8
- āā**  door 115. 12; 118. 3
- āāui, āaut**  doors 86. 11; 104. 11; 118. 4; 152. 10; 214. 1
- āā**  wretched, miserable 203. 4; 221. 2
- āa**  cover of a sarcophagus 98. 1; 104. 8
- āat**  stone 217. 2
- āat**  stones 148. 4, 13; 156. 8; 158. 11; 217. 2
- āāa**  to become or be great 263. 13
- āa**  great (of age) 1. 2; 46. 4; 108. 12; 105. 7; 109. 6; 121. 5;
- āāa**  very great 77. 1

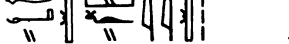
- āāi, āau**  great 49. 5; 198. 10
- āāai**  great 146. 1
- āāaiu**  great 35. 1; 39. 6; 331. 6
- āāait**  great 317. 2; 320. 4
- āāiu**  nobles, princes, magnates 135. 2
- āāat**  } great 46. 11; 59. 5; 110. 1,
10; III. 8; 191. 4; 302. 11;
great lady 25. 12
- āāa-áb**  to magnify the heart, *i. e.*, be proud
242. 13; 246. 10
- Āa-perti**  Pharaoh 22. 11; 23. 1; 24. 1; 30. 8; 32.
8; 135. 4; 139. 5; 306. 8
- āa-en-ufa**  chief of the storehouse 308. 8
- āa-en-per**  major-domo 307. 3; 309. 9;
316. 5; 330. 1
- āa-en-χen**  "large of interior" (of a barge),
i. e., broad-beamed (?) 98. 1
- āa-en-sa**  chief of a priestly order 231. 11
- āa-en-qeřet**  chief of the sailors 321. 5; 324. 10
- āāa ner[áu]**  very terrible 296. 5
- āa nextu**  very mighty 161. 10
- āā-re**  to speak insolently 128. 5
- āāa ĥāti**  exceedingly courageous 295. 10

āā ḫāu  great or mighty of crowns 298.


12 ; 302. 9

āa šeps  most venerable 306. 6 ; 307. 10 ; 315. 12

āā en šefit  } very terrible 85. 8 ; 89. 11

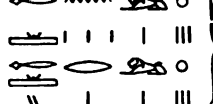
āāi šefi  }


āāāiu  asses 178. 3 ; 179. 2

āāuit  colonnade 122. 12

āāab  offerings, sacrifices 259. 10

āaire θá  147. 12


āanre  } rocks, stones 283. 3 ; 284. 13

āairre  }

Āarena  a city in Syria 289. 12

āāsaq  to injure 146. 11


Āa θáka  a city in Syria 178. 12


ā-i (?)  a going (?) 309. 5



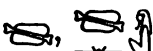


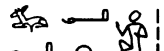
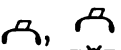


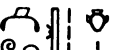


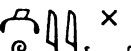
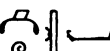


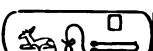
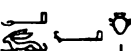
Āiina  a kind of stone 163. 2

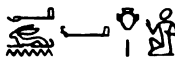
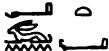





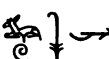



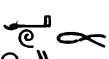









Āiina  a city in Syria 176. 7


āu  hand (?) 250. 11

āu  jackals, dogs 18. 10


āu  } fault, defect, injury, calamity, evil 35. 8.
65. 13 ; 66. 12 ; 222. 12 ; 248. 10 ; 256. 7

- āut**  calamity 261. 5
- āu**  ruin, smashed 311. 6
- āu**  heir 68. 3; 74. 3
- āuāā**  heir 53. 12; 63. 3; 205. 8
- āuāt**  heritage, inheritance 108. 1; 110. 8; 111. 7; 114. 1
- āuāāt**  tribesmen 138. 2
- āu**  to make long, to dilate, length 95. 2; 105. 12; 111. 9; 186. 10
- āuu**  throughout 245. 4
- āu āb**  to make the heart glad 259. 1
- āut āb**  joy, gladness 146. 9; 299. 5
- āu nif**  a full wind (?) 131. 13
- āu ḥāp**  to go quickly (?) 221. 13
- āui**  to be strong 312. 13
- āu**  violence 313. 3
- āuait**  to do work 1. 8
- āuu**  to divert (?), to turn aside (?) 254. 2
- Āuapeθ**  a royal name 191. 9; 212. 1; 218. 3
- āun āb**  to be violent 257. 11; 258. 5, 6, 7


- āun āb**  the violent man 248. 13
- āunt**  violence, to be violent 258. 11
- āuna**  to decree 321. 10; 325. 8; 326. 5;  decreed, condemned 326. 5
- āunt**  a kind of tree 276. 9
- āuur**  to conceive 37. 12
- āuḥānu**  to flood (?) 55. 10
- āusu**  scales, balance 221. 4
- āut**  } beasts, animals, quadrupeds 83.
 3; 227. 2; 295. 4; 299. 10; 301.
 1; 302. 6
- āut**  the attribute of an animal (?) 241. 8
- āuti**  plaques 154. 9
- āuti**  register 332. 11
- āutu**  joy 130. 12
- āutu**  food 132. 7
- āuḥ**  to separate 13. 5, 6; 310. 9; see also 
 between
- āuḥ**  to put away, to remove 253. 8
- āuḥent**  ground 12. 10; earth, dust 17. 8; 18. 8; 288. 5
- āb**  court (?) 240. 11
- āb**  to approach, to meet 59. 9; 61. 9; 95. 13; 221. 5

āb  } opposite 116. 4; the opposite 260.
12; 261. 1



āb  body, person 221. 7


āb  offering, sacrifice 46. 11;
47. 2; 205. 10; 211. 7

āb  altar 95. 6; 132. 4


āb  tables of offerings 153. 5



ābtu  offerings 88. 13


āb  to be ceremonially pure, to wash, to
purify 49. 7; 189. 5; 290. 6;  pure 120. 3; 130. 8


āb  purification, washing, pure 132. 6; 217. 6


āb  libation 211. 5; 231. 10; 237. 8

āb  } libationer, a man ceremonially pure 77.
5; 224. 2; 225. 6




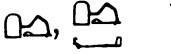





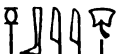

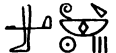
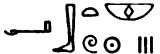

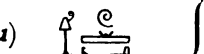

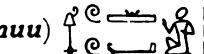
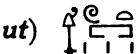



ābu  } libation priests 129. 5; 211. 3; 299.
12; 226. 1, 3; 229. 8; 230. 4;
 239. 4


ābt  a meat-offering ceremonially pure 112. 3

ābet  place of purification 32. 3; 33. 2


āba  to invade, to harass (?) 266. 2


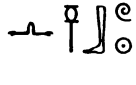
āba  to offer 65. 8


- āba**  to advance to or into 93. 6
- āba**  } courtyard, hall 145. 7; 151.
 } 4; 153. 1, 7; 157. 8; 159.
 3; 329. 5
- āba**  } to fight, battle, battle gear (?), op-
 } position 21. 10; 44. 1; 135. 13;
 137. 10; 189. 7; 261. 10
- ābairi**  fighting men 220. 1
- ābairi**  strife 22. 13; 23. 3
- ābā**  } to speak against, to be in oppo-
 } sition 125. 5; 189. 7; 251. 13
- ābi** (or *abi*)  } panther 194. 4; 197. 3
- ābu** (or *abu*)  }
- ābu**  festivals 157. 10
- ābtu**  festivals 31. 7; 34. 3
- ābuu** (or *hemu*)  } workman, artisan, artist, skilled
 } worker 34. 4; 246. 12; 272. 12
- ābu** (or *hemu*)  }
- ābuu** (or *hemuu*)  workmen 37. 7; 288. 12
- ābut** (or *hemut*)  workshops 288. 11
- ābuu** (or *hemuu*)  skilled, learned 268. 4
- ābuu** (or *hemuu*)  art, handicraft 260. 13
- ābet** (or *hemt*)  work, art 246. 12

ābut (or **ḥemut**)  skilful, able, handicraft 43. 8; 118. 13


ābu  courtyard 310. 5

ābuu  } workmen 307. 2, 5, 12; 318. 6;
321. 13; 323. 1; 172. 11;
179. 9

ābu (or **abu**)  cessation 127. 3; 129. 8; 
ceaselessly 127. 3

Ābu (or **Abu**)  } Elephantine 99. 11; 103. 5;
104. 10; 293. 5

ābui  two-horned 77. 1

ābut  obstacle, opposition 255. 1


ābeb (or **abeb**)  to desire 217. 10

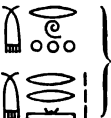

ābeḫ, ābeḫu (or **abeḫ**)  × to enter, to penetrate 43. 3; 122. 11

āpi  to fly 64. 5; 75. 3











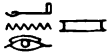

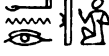


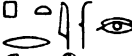



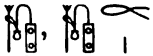



Āpenānebḥefet  a city near Per-sept 218. 9

āper  } to be provided with, accom-
panied by 64. 3; 82. 8; 83.
āperi  } 9; 137. 8; 151. 2; 246. 12
manned by a crew 159. 7

Āper  ⊗ a city in the Delta 84. 7

āperu  } ornaments, fittings 154. 4; 315. 10
āpereru  }

āfennu  to be fettered 318. 8

- ām āb**  to hide, to act deceitfully 255.6
- āmāu**  impure men 223. 12
- Āmu**  nomad Nubian tribes 99. 9
- Āmu**  an Asiatic 278. 10
- āmamu**  } to eat, to consume, to swallow
- āmamu**  } 16. 1; 29. 1; 37. 12; 275. 10;
- āmu**  } 283. 9
- āmamu**  to see, to understand, to perceive
15. 6; 17. 4, 13; 32. 8; 143. 13; 278. 6;  to shew, to instruct 39. 7; 169. 3
- āmt**  something eaten 297. 10
- ān**  a district in Lower Egypt 185. 6
- ān**  pleasant, gracious 267. 8; 269. 13; 284. 4; 293. 7
- ān**  a man of peace 261. 9
- ān**  to return 7. 12; 17. 12; 20. 3; 30. 4; 51. 7; 186. 1; to send back 290. 1;  turning back 305. 9;
-  to be seen again 159. 4; 180. 1; 
-  to seek again 28. 8;  to repeat 275. 2
- ān**  to write, writing 230. 2; 243. 7 
-  to put in writing 99. 3; document 322. 9
- ānu**  titled deeds 109. 13

ānu } book, pages of a book, written papers
40. 6; 76. 8; 316. 11

ānu en per ānχ hieroglyphic writing 232. 7; 238. 8; 240. 8

ān en ḥa-nebu (?) Greek writing 240. 9

ān en sātet "writing of books" (demotic) 240. 9

ān } scribe 40. 2; 76. 4; 306. 7 (bis); 307. 3; educated, learned 43. 9
ānuu

ānu } scribes 23. 13; 159. 12; 240. 7; 327. 9; 328. 1

ān suten royal scribes 43. 10

ān fafat scribe of the municipality 326. 2

ān sāt neter sacred scribes 226. 2

ānāi to gainsay, to contradict 250. 13; 267. 6

Ānep a name of the city Mendes 83. 13

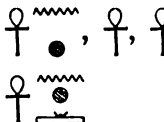


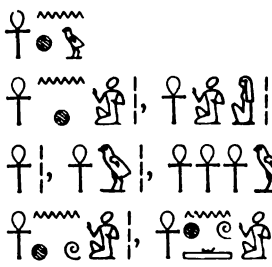

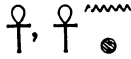

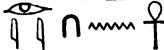





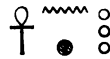

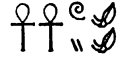
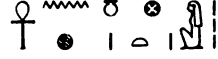

ānen to take back, to retract 124. 13










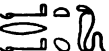
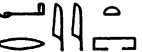


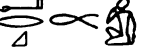
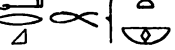

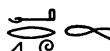




ānnu to turn back 141. 11

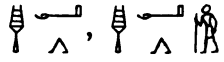

ānnu tablets 155. 1

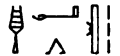


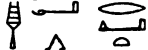
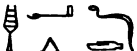
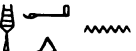

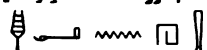
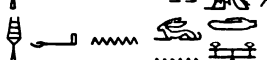
ānnu stones 197. 10



ānnu beautiful 52. 13; 56. 12; 116. 10


- ānχ**  life, to live, alive 10. 11; 49. 3; 53. 6; 168. 4, 5; 
 *ānχi* living one 131. 5
- ānχu**  living men and women 65. 2; 126. 2; 129. 4; 146. 6; 169. 2; 203. 1; 228. 1; 227. 10; 230. 9; 270. 3; "living ones", *i. e.*, the dead 104. 8
- ānχet**  living one 116. 13; 119. 7; 168. 4, 5
- ānχ**  to swear an oath by the life of any one 123. 5; 141. 11; 194. 8; 319. 12
- ānχ neter**  to swear an oath by God 216. 8; 222. 6, 10;  to swear a ten-fold oath 326. 12
- ānχ mesut**  living one of births 110. 11
- ānχ fetta**  ever-living 244. 7
- ānχ ufa senb**  "life, health, strength" 22. 11; 23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4; 269. 10;  307. 4
- ānχ tet user**  "life, stability and strength" 78. 10
- ānχu**  incense, flowers 213. 11
- ānχu**  flowers 213. 10
- ānχui**  the two ears 145. 2; 245. 1
- ānχ nu nut**  the dwellers in a town 307. 1; 315. 2
- Ānχ-Heru**  a proper name 218. 6

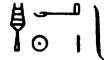

- Ānyet**  the place of sunset 145. 6
- ānt** 
- ānti**  } unguent 61. 2; 72. 12; 92. 4;
159. 1; 177. 11; 213. 5;
- ānti**  } 214. 9; 216. 6; 219. 7;
303. 4
- ānti** 
- ānṯ**  to be without, lacking, lack 258. 9
- ānṯiu**  destitute men 189. 10
- ār**  to rise up 208. 1
- āri**  a kind of offering (?) 132. 6
- ārāt**  uraeus, uraei 74. 9; 88. 4
- ārīt**  palace, hall 202. 8
- ārīf**  purses, bags 179. 13; 258. 3
- ārīfet**  to embrace 122. 4
- ārīq**  to conclude 243. 5
- ārīq renpit**  festival of the last day of the year
112. 7
- ārīqu**  to swear an oath 15. 7; 33. 6; 
-  to swear by God 36. 12
- ārīqi**  the end of a period 124. 7
- ārēt (?)**  shrine 98. 1
- ārītu**  shrine 104. 11


āḥā  } to stand up, to stand still, to
withstand 5. 7; 18. 3; 103. 9;
āḥāu  } 136. 3; 137. 4; 213. 13; 220.

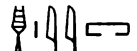
9; 244. 3;  opposition 247. 8. For  as an
auxiliary verb compare:—  5. 7; 
41. 12; 110. 1;  9. 13;  45. 9;
 140. 9;  187. 9;
 195. 7

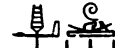
āḥā  } provisions, wealth, wealthy condition,
stores 111. 12; 249. 1; 264. 4;
 } 319. 1

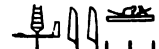
āḥā  the stony sides of a mountain 285. 4


āḥā  } time, period, duration of life 87. 10; 184. 4;
āḥāu  } 265. 11


āḥā  palace 106. 10

āḥāi  hall 309. 4

āḥāu  boats, barges 178. 10; 190. 13; 208. 2; 222. 4


āḥāi  boats 187. 13; 209. 10; 214. 12




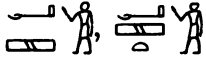









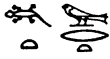



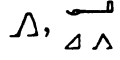
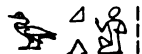
āḥāq  a kind of food 216. 4

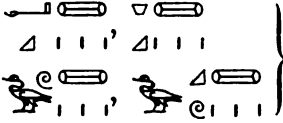





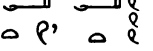
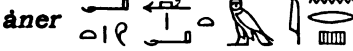

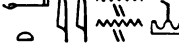










āḥ  to spread out 296. 8; 301. 12


āḥ  to fly 60. 6


āḥai  to fly 48. 1

Āa-yeper-ka-Rā  prenomen of Thothmes I. 122. 13

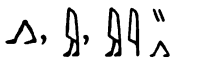
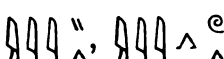

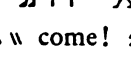

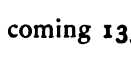



- āḡamu**  branches 127. 4
- āḡem**  to quench thirst 190. 5; 241. 8
- ās**  to cry out 13. 11; 16. 8; 22. 7; 238. 7
- ās, āst**  to call 137. 10; 189. 1; to summon 43. 7
- ās**  acacia tree 17. 2, 6; 18. 5; 19. 3; 21. 9; 25. 1; 32. 9; 276. 9; plur.  14. 6; 158. 6; 176. 11
- āsa**  to be abundant 115. 9;  abundant 274. 8
- āsa**  overmuch 250. 4; a large company 271. 5
- āsū**  many 99. 10
- āst**  many 42. 10; 137. 4;  very many 48. 7, 8;  myriads of hundreds of thousands;  a vast multitude 102. 4
- āsta**  a company, a public assembly 241. 5; 248. 9; 263. 6; 272. 5
- āsen (or bāt)**  honey 207. 8
- Āksapu**  a city in Syria 280. 4
- āq**  to enter 6. 1; 65. 6; 126. 9; 129. 6; 131. 3; 206. 2; to rush on (of soldiers) 140. 3
- āqu**  ingoers 186. 5; 193. 13

- 
 } bread, cakes, food, provisions
 3. 3; 240. 3, 4; 271. 2
- āqu  dependants 259. 8, 10, 13; 260. 1
- āqa  to act rightly, just, justice, right 23. 9;
 169. 7; 170. 5; 258. 3; 263. 11; 268. 11
- āqaa  guidance (?) 267. 10
- āt  chamber 118. 5; 200. 7; 319. 4
- āt ent χet  summer-houses 150. 12
- āt  limb, member 127. 1; 217. 4
- āt uāt em āner  monolith 152. 9
- ātāt  to strengthen 289. 4
- Ātinini  a city in Syria 290. 12
- āṯ, āṯi  " firm, safe (?) 59. 3; 206. 6
- āṯi  dirt, filth 52. 5
- āṯu  dirty grease (?) 9. 1
- āṯet  the boat of the setting sun 123. 10; 304. 1
- āṯ  child 84. 3
- āfau  } wrong, falsehood, deceit, violence
 9. 8; 13. 3; 135. 9; 331. 13;
- āfau  } 332. 6
- āfau  to speak violently 288. 6; 
-  strong words 292. 5

āfau  robber 9. 2


āfeṭu  } young man 6. 1; 7. 3; 14. 8;
} young woman 22. 2


II I.

i  } to go, to come 10. 2; 65. 3;
i, iu  } 81. 13; 101. 8; 272. 1; com-
ing 10. 12; one who comes
4. 3.  " come! 259. 13;  having gone out
19. 2;  coming 135. 10; 136. 12;  a com-
ing, a going 109. 8; 134. 10; 243. 6;  " comer 301.
11;  to come to the end of a book 40. 2; 305. 12; as
an auxiliary  139. 3



i-her-sa  what comes after, *i. e.*, posterity 229. 4


ia  O 323. 11; 327. 10


ia  64. 11


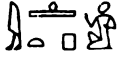

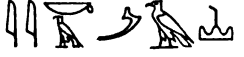

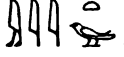

Iāah  a city in Syria 281. 2

iu  70. 1


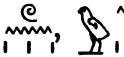

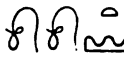
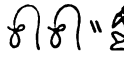
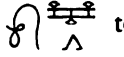
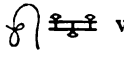
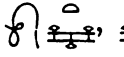
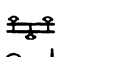

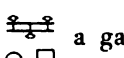
imā  } sea, river 21. 5; 22. 4; 173. 7;
iumā  } 177. 6; 279. 9

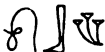
Iusāaset  name of a goddess 143. 4


Ip  Joppa (?) 286. 11


- Ireṭuna**  a city in Syria 282. 8
- I-ḥetep**  a proper name 101. 5
- isaṭiṭi**  trembling 286. 5
- Ikama**  a city in Syria 280. 7
- Iḳaṭāi**  a city in Syria 275. 13
- it**  evil deeds (?), evil way (?) 267. 5; 271. 6
- itf**  fathers 320. 6; 328. 6


, e U.




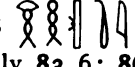

- u**  they, them, their 2. 10; 3. 8; 8. 10; 96. 4;
136. 2, 10; 137. 8; 307. 12; 318. 6
- un**  ye, you, they, them, their 96. 2, 3;
143. 12; 169. 3; 321. 4, 12; 326. 1, 4, 11; 332. 11
- Uaua**  } a country in Nubia 92. 12; 100. 2;
Uauat  } 106. 5
- uauai**  to say (to oneself) 47. 8
- ua**  to march 188. 7
- ua**  way, road 209. 6
- uat**  } way, road, path 5. 13; 58. 12; 98.
 } 9; plur.  132. 9
- uat**  a garden walk 162. 2

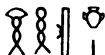
uab  to be pleasant 98. 4; 99. 2

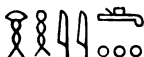
uabi  « flower, bud 221. 6

Uab  the Oxyrhynchite nome 187. 7

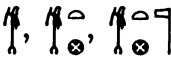
Uabet (or **Uaseb**)  Oxyrhynchus 115. 1; 195. 8

uaḥ  to put in position, to place, to set down, to leave, to let remain, permanent 2. 10; 25. 2; 129. 10; 258. 3; to sow seeds 221. 5; to plant trees or shrubs 221. 6;  besides, in addition to 230. 1;  set in position;  placed 277. 7  « to increase, to grow steadily 83. 6; 86. 4; 94. 10

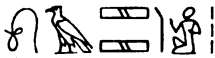
uaḥ áb  to apply the mind 273. 5

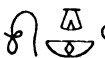
uaḥi  wheat 148. 5; 150. 8; 157. 6

Uasarken  Osorkon 192. 4; 214. 10; 218. 2

Uast  Thebes 41. 1; 44. 5; 45. 6; 47. 6; 49. 1; 89. 12; 140. 11; 225. 2


uas  to praise 106. 11




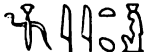
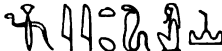
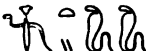



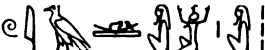





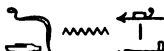
Uasés  name of a class of people or of a nation 173. 7


Uaḫ  name of a festival 131. 8

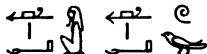
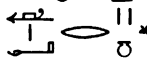
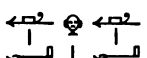
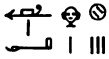
uaf  sceptre 238. 3


uaf  emerald 247. 1



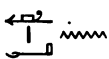

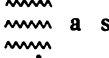
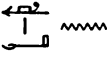
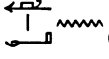
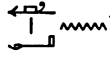
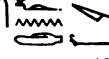
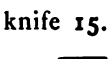
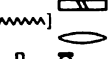
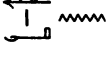
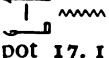
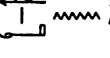
uaf  to make green, fertile, new, fresh 92. 1; 296. 6; 303. 4

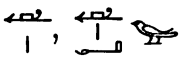

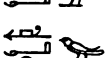
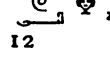
- uafuat**  green herbs 63. 12
- Uaf-ur**  } "Great Green", *i. e.*, the Mediterranean Sea 159. 6; 220. 12; 228. 12; 301. 8
- uafet**  green, youthful 119. 7
- Uafit**  a goddess 92. 2
- Uafiti**  name of a city or country 290. 9
- Uafiti**  the two serpents over the brow of Rā 296. 12; 305. 8
- uá**  I 129. 2; 133. 13
- uá**  to make an end of 266. 3
- uáa**  } boat 45. 6; 95. 5; 158. 4; plur. 150. 9
- uáa heḥ**  "boat of millions of years", a name of the boat of the sun 88. 7
- uáauáa**  to be loose or disjointed 292. 3
- uáan**  to leave, to forsake 187. 6
- uápt (or up)**  order 197. 4
- uán**  } to depart from, to put aside 222. 11; 242. 7; 257. 8
- uā** , | a, one 1. 1; 45. 8; 169. 12; 187. 7; One, *i. e.*, God 52. 13; each 14. 7;  to speak with one voice 19. 12

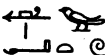
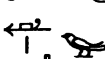
uā  one, a man, a person 13. 7; 14. 7; 252. 2

uā uāu  "the only One" 300. 3, 13; 302. 11;
 one from another 298. 1;  one
 on top of another 141. 7;  one by virtue of his
 seasons 295. 1


uā neb  any one, every one 41. 11; 216. 9

uā  as the indefinite article:—  one
 of the prophets 237. 7;  an evil thing
 16. 9;  a house 19. 6;  a stream 13. 5;  any thing 16. 10;
 a good thing 16. 10;  a side 13. 7;  a knife 15. 12;  a woman 20. 7;  a young woman 24. 3;  a vessel 18. 2;
 a bull 29. 12;  a pot 17. 11

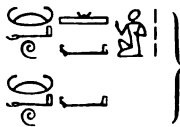
uā  } to be alone, alone 10. 4; 59. 7; 97. 5;
uāu  } 265. 10; solitary 57. 12; only 99.
uāu  } 4; 300. 3;  alone by
 himself 141. 12


uā-tu  }
uā-θá  } alone 20. 1; 277. 13

uāi  solitude 54. 7

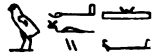
uātet  only one (fem.) 119. 9

uāā  to curse 206. 8


uāu  } to return, to bring back, to recall (?), to understand 2. 6; 8. 6; 275. 8; 293. 3


uā  the opposite (?) 271. 1

uāt (?)  252. 9; 255. 8






uāfi  to bind round 173. 10

uānui  to kill 141. 5


uār  to flee, to escape 138. 6; 193. 4; 212. 12

uārt  tablet (?) 101. 5

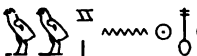
uāt  goat 101. 3



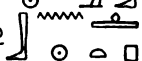
ui  " mark of the dual; compare:—  " 259. 13;  " 267. 8;  " 269. 12;  "


273. 8

uu  district, region 211. 10


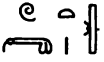




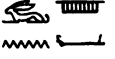






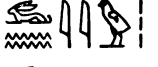



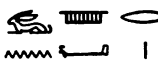
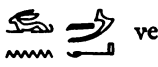
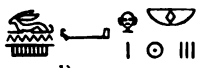
uu  borders, frontiers 137. 6








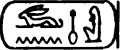













Uu-en-Rā-nefer  a city near Bubastis 192. 5; 218. 3

uben  ,  to shine 13. 13; 14. 7; 64. 2; 121. 2;  rising and setting 83. 1

ufa  applause, approval 216. 12; 247. 11

ufih  to blaze 52. 10

- umet** (?)  118. 9
- umet**  studded 156. 8
- Un**  the nome of Hermopolis 188. 2; 193. 11; 196. 11; 200. 3
- Unnu**  Hermopolis 193. 10
- un**  } to be, to exist, to become 2. 2; 75. 3; 199. 1; 226. 13; being
- unu**  } 11. 1; 238. 13; becoming 41. 6;
-  to be 292. 2;  *unen* being 46. 12;  there is 102. 9;  being 107. 1. For  as an auxiliary compare *passim*.
- unu**  } those who were 113. 2; things that
- unu**  } were 171. 2
- uneniu**  | beings who are 129. 4
- unenet**  things which are or shall be 145. 1; 300. 3; 301. 13
- un**  to rise 53. 6; 64. 7
- un**  } to open 5. 11; 74. 5; 186. 2; 203. 3
- un re**  opener of the mouth 90. 4
- un maā**  very truth 125. 13
- un-hrā**  festivals of the "shewing the face" (of the god) 153. 11

- Uná**  name of an officer of Pepi I. 107. 3
- uni**  place 258. 5
- unbu**  a plant or shrub 286. 6
- unf**  to have pleasure 172. 3
- unf áb**  } to be glad 261. 11; joy, gladness
unfet áb  } 267. 7, 9
- unemi, unemet**  right hand 87. 1; 149. 8; 199. 13; 235. 12
- Un-nefer**  a name of Osiris 63. 7; 74. 12; 79. 12
- Unen-nefer**  a name of Osiris 130. 7
- unnut**  * |  hour 7. 1; 104. 3; 140. 13; 277. 12;  at once 38. 9
- unnut**  X  | priests who took it in turn to serve in the temple for a certain period 163. 9
- unx**  to dress, to arrange the dress 189. 6
- unxu**  to arrange (the hair) 10. 5
- unt**  fortresses 101. 11
- Unt**  the XVth nome of Upper Egypt 110. 4, *i. e.*, Hermopolis
- unfu**  calves 200. 1
- ur**  to be great 112. 13; greatness, size 291. 4
- ur áb**  pride, insolence 186. 9

ur great 41. 7; 165. 11; superior 247. 11; much 241. 11; plur. great ones 48. 7; mighty men 141. 6; a man greater than 250. 2; worth more than 258. 8; 266. 13; greatest of all 192. 11; doubly great 188. 5; exceedingly great 139. 4; dual *urui* 120. 12; " 124. 1; *urti* 122. 12

ur eldest 98. 11; 110. 7

urt eldest (fem.) 41. 1; 120. 7

ur mighty one (a god) 51. 13

ur mansion 142. 5

ur a large piece (of meat) 128. 1

ur baiu mighty-willed 296. 6

Urti-hekau "great one of words of power", a name of Isis 120. 4

Ur-Åmen a proper name 308. 11

uri } chariot 207. 11; 196. 13

urit }


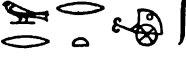

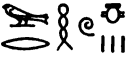
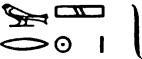
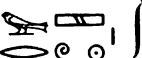
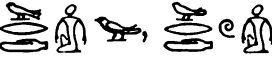





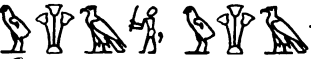
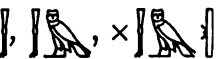




urer } name of a crown 88. 5; 198. 4

urerer }

ureret name of a crown 296. 6, 11


uriret } chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5;

urireit } 277. 1; 285. 5


- urer**  } chariot 35. 11; 45. 7; 48. 5; 277. 1;
- ureret**  } 285. 5
- urḥu**  unguent 132. 12
- urḥu**  smeared with 18. 7
- urs**  } to pass the time, to occupy oneself 19.
- ursu**  } 1; 21. 2; 64. 13
- urṯ, urṯu**  to stop (of the heart), to rest
62. 10; 150. 9; 301. 4; 302. 4
- Urṯu-âb**  "Still-heart", a name of Osiris 80.
1; 88. 9
- uh**  to fail 201. 5; 266. 5
- uheh**  to lack, to fail in 257. 8; 259. 9
- uhen**  to lay waste, to overthrow 187. 3; 194. 9
- uhasi**  to diminish, to be careless of 277. 8;
287. 8
- uḥa**  to quarry stone 105.
9; 221. 6
- uḥem**  to repeat, see *nem*.
- uḫ**  pillars (?) 117. 13
- uḫa**  portico 117. 11
- uḫa**  night 206. 12
- uḫa**  an unlearned man, a fool, a
boor 270. 11

uxaā  to let fall 5. 13

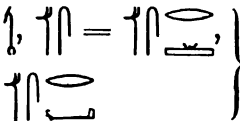
uxai  pillars 150. 5


uxax  to seek, to search into 17. 8, 9; 24. 6; 27. 10; 28. 6; 79. 8; 274. 10


uxet  things 318. 5

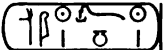
usi  much 280. 1; 292. 3, 4


usu  feeble 298. 5

usr  } to be strong, strong, strength, power 40. 9; 62. 1; 108. 7; 126. 8; to become rich

249. 8; to be abundant in 279. 11;  strong one 119. 7;


 78. 10

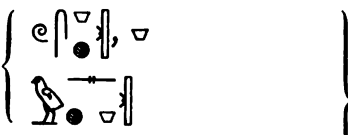
Usr-Maāt-Rā-setep-nu-Rā  prenomen of Rameses II. 40. 9; 45. 12

User  name of a mountain in Syria 280. 6

User-ḥāt  name of a boat 158. 5

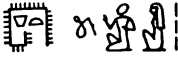
User-ḫepes  a proper name 321. 5; 324. 9

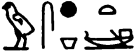
Usertsen  a king of the XIIth dynasty 110. 12; 114. 6

usex  } open space 241. 2; hall 254. 6; hall of the universe 302. 10; breadth 105. 12; 301. 7


usext, usextu 


usext en bunre  outside hall 311. 3; 312. 6

usext reŕu  people in the outer court of the temple 240. 10

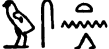
usext  a broad, flat barge 105. 1

usexi  } collars 154. 3; 156. 9

usextu  }

useŕeŕ  to ask, to seek 248. 4; 250. 7


ust  destroyed 109. 10

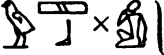
usten  to lead, to advance 242. 2; 255. 13


usŕen  to walk 131. 1


us  decayed 114. 8; effaced 116. 2

uŕa  to fatten 164. 2

uŕauŕau  to be smashed 277. 10; 288. 2


uŕeb  to answer 17. 12; 20. 4; 30. 5; 59. 9;

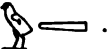
uŕebt  155. 7; 261. 7; 266. 2; statement, deposition, defence 322. 3; 325. 13

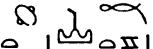
uŕem  to be softened, persuaded (?) 265. 11

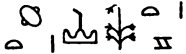



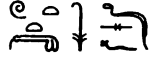
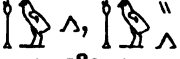
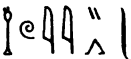


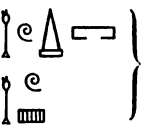
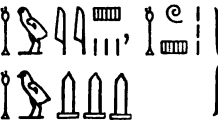


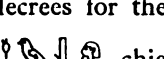


uŕer  lack of 60. 4; 221. 11

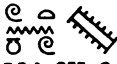
uqesqes(?)  senile weakness 244. 9

uŕas  to cut, to split 168. 12

ut (?)  234. 11

Ut-meht  the oasis of El-Bahriyyeh 160. 5

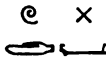
- Ut-reset*  the oasis of El-Khârgéh 160. 4
- uti*  coffins 315. 7
- utet*  to beget, begotten, begetter 41. 2;
63. 9; 120. 7; 144. 12; 172. 2; 301. 10;  engendered 41. 1
- utet su fesef*  self-begotten 182. 12
- utu, utui*  to send forth, to set out 43. 4;
177. 5; 179. 5; 189. 4
- utui*  expedition 134. 5; 276. 4; to go 307. 13; to escape 194. 7
- utit* 
- utiθ*  tablet, stele 240. 8
- utu*  stele, tablet 129. 7; 310. 8; 311. 11
- utui, utu*  stelae, tablets 110. 3; 156. 11;
329. 4
- utu*  to command, to decree 44. 3;
184. 8; 222. 11; 248. 8; de-
creed 41. 5; decree 249. 12;
command 105. 6
- utu, utut*  decrees 45. 12; commands
121. 11; decrees for the foundation of a temple 155. 3
- utu fep*  chief command 261. 3
- utu*  crown, garland 35. 10
- uteb, utebu*  furrow, furrows 137. 9; 148. 6; 173. 10; 292. 2

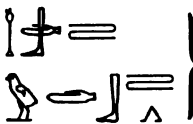
uṭennu  to breach a wall, breach, breached
286. 12; 311. 2, 10


uṭḥu  table 132. 5


uṭḥu  altars 149. 1; to drink wine 33. 3

uṭ  to inscribe 42. 4

uṭ  to shoot out 52. 6; 54. 3; to cast forth 253. 12


uṭeb  } to change, movement 232. 12; 233. 10; 263. 9

uṭen  to make an offering 194. 11; 206. 3

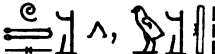
uṭen  } offerings 34. 3; 35. 7; 181. 8; 233. 5

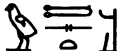
uṭennu  damaged 311. 1

uṭet  to shoot out, to depart from (?) 250. 5; 331. 5


uṭeṭ  what is decreed 253. 13; 254. 4

uṭeṭ  to burn 279. 13

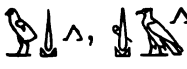


uṭes  to support, to bear 75. 2; 120. 2



uṭeset  support 122. 3





uṭ  to decree 112. 5


uṭ  } boundary stone, landmark 108. 10; 109. 5; 114. 11, 13; plur. 109. 12

uṭa  amulets 154. 2

ufa  } to set out, to go forth 45. 6; 110. 13; 134. 9; 199. 13; 200. 11; 227. 5;
 }  × 39. 13




ufa  } to make or be strong, strong, mighty, safe, sound, whole, intact 120. 9; 177. 8; 241. 1; 274. 2; 288. 8; 296. 9; 310. 2; 311. 11, 13; 313. 8; 314. 1.  health


ufai  }
ufau  }  with  32. 9; 135. 4; 269. 10; 307. 4

ufa  storehouses 200. 8; stables 200. 12


ufa  boat 297. 12

ufau  eyes 64. 1


ufāt  } to weigh or judge words 263. 10; 
 } condemned 287. 4

ufā re  decision, judicial sentence 284. 8


ufeb  a priestly official 108. 8


ufefa  delay, to delay, tarrying 5. 10; 197. 4

ufet  decree 110. 10











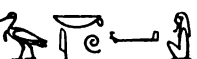


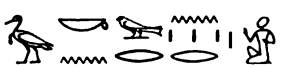
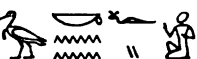



ufat  eye, eye of Rā 81. 13; 122. 2


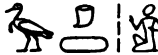

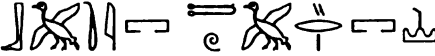


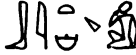

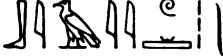










】 B.

ba  to hoe up, to lay waste 101. 8

ba  to mock, to sneer at 253. 10

ba  soul 127. 4

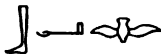
- basanet**  graven objects 289. 6
- Bast**  the goddess of Bubastis 91. 12; 232. 9.
- bak**  ladder 197. 8; 208. 10
- bak**  to work, to do 216. 12; to subjugate 125. 11; wrought 124. 1; resistance 220. 11
- baku**  to toil 4. 12; 8. 4; to work metal 156. 5; work 312. 5; wrought 150. 1
- baku**  works 148. 8; products 165. 4
- bak**  tribute, service 199. 8
- bak**  servant 97. 4; 222. 1
- baku**  servants 113. 6; 135. 4
- baká**  servant 202. 7
- Bakáu**  "Worker", a name of the Sun-god 94. 4
- baket**  servant 133. 12
- baka**  cleft in the rock, gorge 283. 13
- Bakenurenre**  an official of Rameses X. 308. 3
- Bakennefi**  a proper name 192. 1
- Baqana**  name of a nation 175. 7
- Baqet**  Egypt 227. 2; 228. 7; 229. 13; 232. 6; 240. 12
- Baqet**  a woman's name 107. 6; 119. 5


- Baqet**  name of an official 119. 6
- Batau**  a proper name 1. 2
- baʔenu**  to be involved in 292. 4
- Baθá-θupaire**  a city in Syria 281. 12
- báa**  steel 73. 7
- báa**  bushes, plants 59. 8
- bát**  to wonder at 271. 3
- báat**  a wonderful thing 30. 9
- báaiu**  wonders, marvels, wonderful 35. 4; 152. 4; 158. 6; 177. 10; 178. 7; 179. 9; 
- báait**  most wonderful turquoises 179. 13
- bá, bát**  honour, credit, worth 243. 5; 246. 1; 266. 12; 267. 4
- báat**  a kind of stone 176. 8
- báait**  ,, 147. 7; 149. 11; 161. 2
- báf**  to look, to see 52. 9
- bán**  evil, wrong, evil thing 7. 4; 247. 5; 278. 8
- bánt**  displeasing 250. 7; evil thing 247. 11
- bánt**  evils, vices 258. 2;  worst of all, in most evil case 245. 6

bânt  harp 221. 9

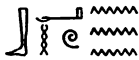
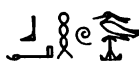
bât (?)  honey 198. 2


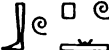



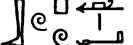
bâk  hawk 47. 13; 305. 5





bā  to be complied with (?), to be obeyed (?)
183. 11

Bāre or Bāru  name of a god 143. 13

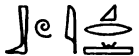
bāḥ  } to flood 121. 1; 132. 11;
 } filled to overflowing
 } 148. 1

bāḥu  } to inundate 61. 12; overflowing,
 } abundance 84. 9


bu  not 9. 10; 10. 1; 16. 9; 24. 13; 139. 1; 141. 10;
146. 11; 179. 2; 319. 13; not? 275. 11, 12; 276. 4, 5, 7, 12, 13;
278. 1, 12; 279. 5.  there is not 311. 6; 
 there was not 319. 3;  there was
not 319. 9;  there is no one 10. 1

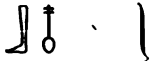
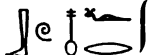
bu  ,  ,  @ place, wherever 191. 6; 210. 12; 257. 3;
 171. 9; 293. 11

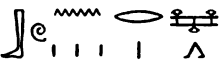
bu neb  everywhere 257. 1

bu āqer  strength, wisdom 260. 11

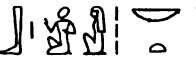
bu ān  ungracious 284. 4

bu bân  misery, wretchedness 245. 5


bu nefer  } happiness, comfort 130. 12; 241. 10; 245.
 } 4; prosperity 230. 9


bu-en-re  "place of the mouth" (or opening), *i. e.*, outside 21. 5; 275. 3; 311. 4; 312. 7. See *er bu-en-re*.

bu neb  anybody, everybody 180. 7

bu nebt  all people, everybody 179. 8; 182.


bu nebu  2; 234. 5; 242. 11; 272. 4


buaa  } great men 163. 10; 169. 10


buaa  }

buaat  strength 325. 6

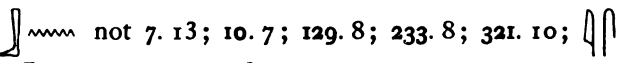

buaitu  wonder, marvel 31. 7


beb  collars, necklaces 217. 3


Bebi  the son of Osiris 70. 13

bebet  depth of a stream 131. 5


bef  to see 60. 4

ben  not 7. 13; 10. 7; 129. 8; 233. 8; 321. 10; 

 Behold, was it not when I
.....? 15. 2


benbenet  pyramidion 104. 9; 122. 11

benen  virile 53. 11

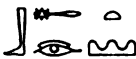
Benenet  a district of Thebes 77. 2

bennut  emerald ore (?) 247. 1


benerá  pleasant 162. 2


benerát  palm 298. 7; grateful, pleasant 130. 9; 299. 11


Benθ-res  }
Bent-rešti  } daughter of the Prince
Bent-enθ-rešt  } of Bekhten 43. 2; 43.
 13; 46. 1


Bexat  the place of sunrise 158. 8

bexenu  pylon towers 147. 9

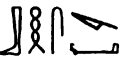
bexenti  two pylons 122. 12

bexennu  house 19. 6; 27. 5


Bexten  a country in Western Asia 41. 12; 42.
 10; 43. 11; 46. 2



Bexten  the city of Bekhten 44. 8. 13; 46. 11


beḥu  to hunt, to slay 19. 1

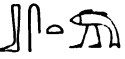
beḥes  to hunt, to slay 21. 3, 13


beḥes  a kind of stone 149. 7

Beḥ-ka  the name of a dog 310. 11

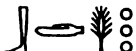

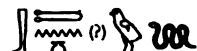


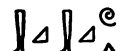
bes  to come forth, to pass 93. 8; 146. 7;
 230. 10; 231. 9; 234. 11; 270. 9; train, following 121. 4;
 230. 11

besi  passing 288. 10

best  passage 288. 10


beses  to lead to 256. 3

- beš** | drenched, to be steeped in some liquid
mess 9. 11
- bešf** | revolt 170. 11
- bešeθ** | to revolt 102. 7
- bet** | unguent 72. 11
- bet** | place, house 45. 13; 46. 7; 47. 5; 235. 1
- bet** | abominable thing 223. 13
- beta** | evil, wickedness 201. 2; 221. 3
- betau,**
betauī } evil thing 7. 11; breach of duty
139. 4
- betauī** | evil case, crime 181. 7
- betauu** } crimes 326. 6; 327. 5; 328. 3
- betu** | accursed 64. 8; hateful
250. 5
- betu ka** | a hateful person 250. 5; 251. 7;
252. 13
- betu** | to come forth 75. 13
- beti** | barley 6. 4
- betennu** | sore trouble 298. 2
- betek** | rebel 103. 2
- betek** | rebellion, rebels 102. 9

- beṭ**  barley 207. 3
- beṭeś**  } to collapse, to sink down exhausted 140. 5; 299. 10
- beṭennu (?)**  enmity (?) 257. 12
- beṭet**  to escape 60. 2
- Beq**  Egypt 228. 1
- beqbequ**  to walk, to travel 265. 1


□ P.

p □ the 44. 12



P-āa = Per-āa  Pharaoh (?) 76. 4

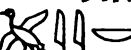

pa  house, see *per*

pa  before 99. 5; 113. 7

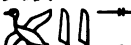
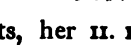

pa  the 1. 2, etc.; O 202. 6










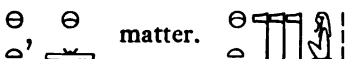
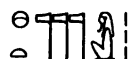










pa  the 52. 11, etc.


pa  the 243. 7; 249. 1; 266. 4; with pronominal suffixes:—  my 5. 9; 7. 1;

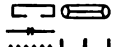
13. 1; 141. 9;  thy 14. 10;  thy 7. 8;

 his 46. 10;  his, its 1. 4;  its, her 11. 13; 149. 9; 277. 4, 5; 309. 4;

 our;  your;  their 4. 12;

8. 4;  their 155. 6; 165. 10; 325. 4; 328. 4; 
317. 1
- pa**  =  *pai* this
- pau**  those 245. 10
- pau**  cakes (of Memphis) 87. 1
- paut**  cakes 145. 12
- paut**  primeval matter 144. 11
- pautet**  matter 87. 8
- paut**  matter.  matter or company
of the gods 19. 9; 41. 1; 54. 1; 55. 5, 6; 145. 5; 302. 11
- pautna**  new moon festival 131. 7
- pautti**  Do. Do. 298. 13
- paut** ||||| nine 40. 9; 41. 4; 42. 13
- pai**  this 7. 10; 33. 9
- Pañyāu**  a prophet of Amen 308. 10
- paāst**  a kind of pigeon 168. 5
- Pabas**  a governor of Kher-āba 219. 5
- Pamaḡare**  a city in Syria 276. 7
- Paḡet**  name of a deity 108. 8
- Pa-ser**  a proper name 309. 7; 321. 4; 323. 5
- Pa-será**  Do. 322. 12; 330. 6


Pa-ser-āa  a proper name 307-9; 308.
1; 322. 11; 323. 3

pasen  cakes 127. 12

Paka  a city in Syria 289. 13; 290. 1

Pakamen  a proper name 330. 10


Pakākna  a city in Syria 280. 3

pat  before, of old 98. 2; 99. 5

Paθenef  a proper name 218. 8

Paibāuk  name of a scribe
308. 7

Paibasa  } a proper name 322. 3;
326. 3

Pai-neferu  name of a scribe 308. 8

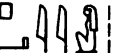
Pai-nefem  a proper name 323. 2

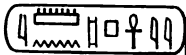
Pailamna  Philammon 225. 9

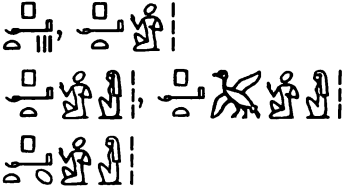


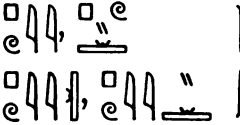




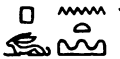






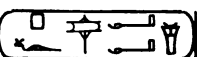
Paḡaru  } a proper name 317.
Paiḡarei  } 7; 330. 8


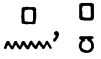

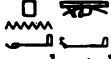



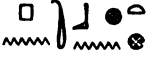

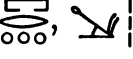


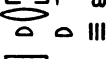







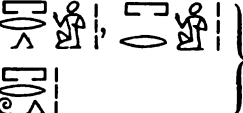
pairefal  iron weapon 283. 5


pat  cakes 112. 3


pāi  the dead of olden time 63. 11


Amen-meri P-ānḡi  "Piankhi, beloved of
Amen", 184. 7; 185. 3; 194. 2


- pāt**  } a class of human beings, dead or living 116. 12; 120. 6; 144. 1; 181. 5; 299. 2, 9; 305. 9
- pāfet**  pigeon 168. 4
- pu**  this, it is 18. 8; 19. 8; 46. 5; 230. 9; 241. 6
- pui**  } this 9. 10; 311. 6; 81. 12; 82. 1; 91. 1
- Puarma**  } a proper name 187. 10; 222. 8
- pui**  to fly 37. 10; 39. 4
- pui**  birds, fowl 300. 10
- Puirsaθā**  a proper name 173. 5
- Punt**  } Arabia or Somali land 71. 4; 158. 13;
- Puntet**  177. 7; 294. 9; 296. 1
- Pepi**  a king of the VIth dynasty 97. 1
- Pebeχennebiu**  ⊗ a city near Memphis 211. 11
- pef**  that 206. 12; 221. 10; 304. 6
- pefa**  that 272. 3, 4
- pefi**  that 91. 5
- Pef-āā-Bast**  a rebel king 201. 12


- Pema**  governor of Busiris 218. 10
- pen**  this 43. 11; 97. 13; 233. 3; 237. 13
- pan**  this 47. 11; 230. 5; 232. 10
- penā**  overturned, prostrated 80. 11; 170. 4;
a story wrongly told 15. 5
- Peni . . . naūuāā**  a city near
Memphis 211. 11
- pennu**  mouse 300. 10
- Pentaurt**  a proper name 219. 1
- Penθbeyenet**  a proper name 219. 1
- per**  grain, wheat, corn 207. 3
- peru**  corn, seed 221. 5; 228. 10
- pert**  Do. Do. 207. 3
- pertu**  Do. Do. 4. 4; 5. 4; 6. 4
- pertet**  Do. Do. 120. 8
- per**  issue 184. 10
- per**  to come forth 6. 5; 19. 8; to flow 72. 12;
 outcome 260. 3;  coming out 275. 6;
-  146. 2;  coming out, come 4. 2
- perer**  to come or go out 300. 3
- peru**  those who come out 186.
5; 193. 13; appearances
305. 10

per  appearance 131. 7; rising of a star 131. 9; offspring 120. 3; that which comes forth 108. 13; a coming forth 126. 9; 131. 3


per  } the season of the year in which things grow, *i. e.*, the spring; it contained four months 49. 2; 124. 6; 233. 9

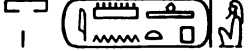
per  }

per  house, house of a god, *i. e.*, temple 1. 3; 48. 10


peru  houses 210. 5

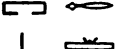
Per-Áusár-neb-Teftet  Busiris 191. 10; 218. 10

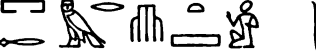
Per-Ámen  the Ámen shrine at Thebes 77. 6; 151. 5; 308. 11

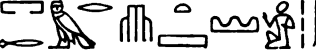
Per Ámen-ĥetep  Temple of Amenophis 308. 10; 309. 5; 310. 4


per árp  wine-cellar 308. 12


per-āa  "great house", *i. e.*, Pharaoh 96. 10; 201. 13


per-āa  a name of the cemetery 308. 3

per mer ĥent  } "governor (or governors) of the shore of Pharaoh" 98. 7; 99. 4; 100. 11

per mer ĥent  }

per seĥef ĥent  inspector of the shore of Pharaoh 96. 10


peru āny  the double house of life 43. 5

peru ur  the eastern and western horizons 91. 13; 293. 6; 295. 13; part of a boat 158. 10

Per-ba-neb-Ṭeṭṭet  Mendes 131. 12; 218. 5

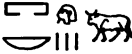
Per-Bast  Bubastis 192. 4; 218. 3

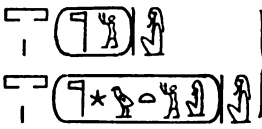
Per-Ptah  the Ptah temple 321. 2; 323. 8


peru-ma  bowers, summer-houses 151. 1

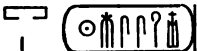
Per-māfa  Oxyrhynchus 185. 12; 195. 9


Per-nub  name of a city 185. 7


Per-neb-ṭep-āḥet  Aphroditopolis 186. 3


Per-neter-ṭuat  } temple of the "Morning Star" 307. 4; 309. 10; 316. 6; 330. 1


Per-Rā-user-maāt-meri-Āmen  temple of Rameses III. 152. 2

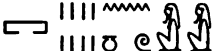
Per-Rāmessu-ḥeq-Ānnu  temple of Rameses III. 151. 4

Per-Ḥāp  Nilopolis 219. 5

per ḥemt  womens' apartments 198. 7






















peru ḥef  treasury 40. 2; 200. 8; 201. 10


per ḥef  treasury 199. 11; 204. 5


Per-ḫemennu  the temple of the eight gods of Hermopolis 200. 2


Per-Rā-ḫerp-ḫeper  a city of Upper Egypt 185. 12; 202. 12

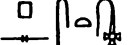
Per-ḫerḥebi  a city near Sebennytus 218. 7

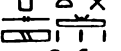
- perti*  mighty one 51. 7, 8
- pertet*  Do. 54. 10
- peh*  } to arrive at a place or condition, to
penetrate 65. 4 ; 128. 12 ; 204. 8 ;
- pehu*  @ } 249. 10 ; 311. 7 ; 312. 1
- peh, pehui*  ,  " the end 249. 4 ; 292. 13 ; the back
of the neck 156. 9 ; the stern of a boat 158. 12
- peh ab*  the heart's desire 254. 10, 11
- pehu*  @ remote districts, borders, limits 102.
12 ; 174. 13
- pehuu*  borders, boundaries 289. 12 ;  @ |
 "ends of the earth" 159. 8
- pehu*  @ swamps, marshes 41. 10
- pehiuu*   Do. Do. 185. 8
- pehiu*  revolt (?) 197. 5
- pehpeh*  valour, mighty deeds 126. 4 ; 130. 2 ; 226. 12
- pehpeht*  fame, renown 236. 4
- pehtpeht*  strength, strong, valour 41. 7 ; 141. 5 ;
189. 7, 8
- pehti*  } strong, valour, vigour, strength 6.
 9 ; 62. 1 ; 245. 1 ; 295. 10



peχa  to divide, to cut off, to separate, to
take part in 90. 10; 257. 4; 292. 5



peχarer  going, conduct 253. 5; 254. 11

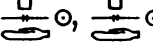

peχaret  method of procedure 259. 1

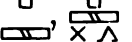
pesset  to bake, to cook 3. 2


peseset  divisions, borders, parts of the world
123. 8; 258. 6; 266. 7

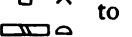
pest  nine 225. 3; 230. 12

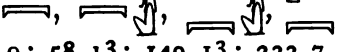
pest  }
pest  } back, backbone 30. 3; 31. 2; 41. 11

pest  }
 } to shine, shining one 64. 6; 82.
5; 88. 2; 299. 10


peś  part, place 186. 8; to spread out 57. 9



peses  to divide 108. 11; 109. 6; 115. 2

peset  to divide, division 208. 12

pet  sky, heaven 39. 5; 50.
5; 51. 9; 58. 13; 149. 13; 233. 7

pet  bow 40. 9; 41. 4; 42. 13; 180. 12; 275. 7

pet  foreign sailors 159. 5; 169. 2; 176. 1

pet paut  }
 } foreign mercenary troops 85.
9; 126. 5; 130. 3; 148. 10;
157. 7

pet māša

foreign bowmen 276. 6

Ptualmis

Ptolemy 225. 5; 226. 9

Ptualmis-ānḫ-fetta-Ptaḥ-meri "im-
mortal Ptolemy, beloved of Ptah" 225. 4; 226. 9; 229. 9;
230. 7; 232. 4; 234. 9

peten

these 100. 10; 101. 7

petrá

to see, to look, behold! 6.
10; 10. 12; 12. 7; 135. 11; 136. 12; 137. 3; 166. 3; 274. 9

Ptaḥ

the god Ptah 130. 7; 143.
7; 192. 9

Ptaḥ-nefer-ḥrá
face" 171. 13

"Ptah of the Beautiful
face" 171. 13

Ptaḥ-res-āneb-f "Ptah of his Southern
Wall", a title of Ptah of Memphis 211. 7

Ptaḥ-āa-qemā-āneb-f a title of Ptah
of Memphis 143. 6

Ptaḥ-ḥetep

a famous writer 244. 6, 8; 246. 6

Ptaḥ-ḥet-ka

"house of the *ka* of Ptah",
i. e., Memphis 211. 2; 212. 6

Ptaḥ-Sekri-Āusár


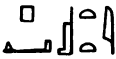

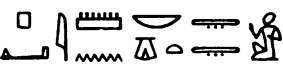

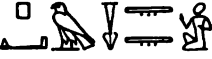
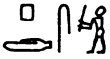
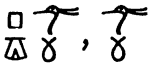

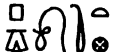
the triune god of the Re-
surrection 130. 7

Ptaḥ-Seker

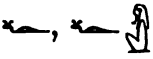




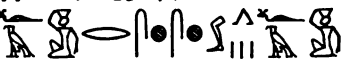
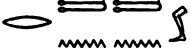

Ptah-Socharis 149. 13






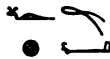




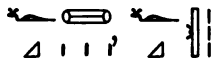







peḥ


to stretch, to be wide or spa-
cious 128. 6; 294. 8




- Peṯā-Åuset**  }
Peṯā-Åusetetā  } a proper name 212. 2 ; 216. 3 ;
 215. 4 ; 220. 2, 5
Peṯā-Åusetet  }
- Peṯā-Åmen-neb-nest-taiu**  a proper name 222. 7
- Peṯā-Åmen-suten-taiu**  a proper name 76. 6
- Peṯā-Ḥeru-sam-taiu**  a proper name 219. 2
- peṯes**  to lay waste 101. 10
- peḳ**  byssus 216. 6 ; 219. 7
- peḳa**  some object of metal 289. 9
- Peḳuaḥet**  Canopus 226. 8 ; 235. 5

F.






- f**  he, his, its 2. 2 ; 34. 5 ; *et passim*
- f**  he, his, its 218. 5 ; 220. 1 ; 226. 7
- f**  he, his, its 226. 5 ; 227. 6 ; 228. 6 ; 232. 4 ; 233. 1, 6 ;
 237. 3, 9, 12 ; 238. 2 ; 240. 10
- fa**  } to lift up, to take up, to bear 8. 1 ;
 12. 11 ; 77. 12 ; 239. 4 ; to lift down
- fa**  } 179. 6 ; 
-  to betake oneself to flight 22. 5 ; 286. 3
- Fa-ā**  the god who "lifts the hand" 144. 12





- fa fəná*  = *κανηφόρος* basket-bearer 225. 9
- fi = f*  + sign of the dual, his 13. 5; 123. 11; 125. 4; 246. 8; 268. 12 (bis); 270. 6; 296. 4; 297. 6
- fi*  to be disgusted 17. 10
- fent*  } nose 197. 12; 284. 3; 145. 11; 245. 7
- fentf*  }
- feχ*  to clothe, to dress 175. 1
- feχt*  garments, raiment 117. 4
- fekau*  see  181. 12
- feq*  to reward 222. 8
- fequ*  gifts, rewards 187. 8; 220. 4
- feqau*  reward, profit 274. 10
- feqau*  to endow 229. 6
- fet*  disuse, decay 118. 13
- fet*  to sink (of the courage) 286. 3
- fetef*  garment (?) to dress (?) 264. 11
- fɥu*  } four, fourth 28. 1; 75. 2; 77. 8; 232. 13
- fɥut*  }







 = M.

em , = in, into 1. 9; out of 53. 6; from 2. 9; 5. 4; 126. 10; at 45. 7, 4; as III. 1; over 92. 4; with 64; 8. 8; 252. 5; against 128. 5; 131. 4; about, concerning 194. 2; before 204. 11; among 53. 1; according to 4. 5; 108. 13; in the form of 299. 9;  |  in the position of one 251. 1; in the condition of 191. 13; in the capacity of 103. 5; introduces a sentence 9. 3; 9. 12, etc.

em ↑ in, from 228. 5; 231. 13; 233. 4; 235. 9; 240. 1

em , = not, without 5. 9; 7. 11; 62. 10; 188. 1; 189. 7; 201. 3; 261. 7;   not by any means 247. 6;   let it not be! 256. 11

em ámenit     in perpetuity 157. 4; 162. 13; 164. 1

em ásu    } as a reward for, in return for
em ásiu    } 125. 8; 229. 6; 231. 4

em āb   upon, against 116. 4



em uaḥ   besides 231. 7


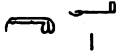







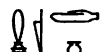





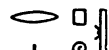











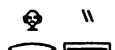



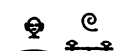

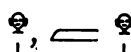




em uaḥ ḥer    in addition to 230. 5









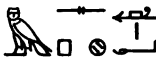

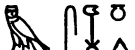
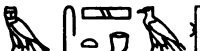


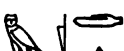



em uā   alone 213. 13


em unnut   * | immediately 26. 7


em nem (or *uḥem*)   a second time 55. 3


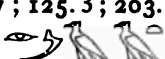
em baḥ   before, in the presence of 2. 10; 14. 1; 39. 9; 43. 10



- em baḥ ā*   from of old time 215. 5
- em peḥui*   endwise 234. 2
- em maut*   anew 158. 1
- em mātet*   likewise, thus 4. 3; 12. 5; 140. 1; 217. 10
- em māqet*   in the manner of 185. 8
- em ment*   daily 6. 11; 23. 4, 8
- em rāā*   271. 12
- em re pu*   or, on the contrary 16. 10
- em rer*   round about 207. 6
- em ḥa*   behind 54. 2
- em ḥau*   in addition to 154. 1; 158. 2; 166. 2; 184. 8; 199. 9
- em ḥāt*   before, in front of 90. 11; 91. 2
- em ḥrá*   on behalf of 229. 4
- em ḥeri*   above 164. 11
- em ḥeru*   above 91. 12
- em ḥeru*   over 285. 11
- em ḥer*   upon, about 139. 7; 146. 13
- em ḥer áb*   within 228. 12
- em ḥetep*   successfully, satisfactorily 106. 1; 305. 12



- em χem*  without 189. 8; 201. 9
- em χen*  in, within, inside 44. 5;
81. 11; 320. 7
- em χennu*  within 142. 6; 170. 4; 319. 9; 320. 1
- em χent*  in 229. 10
- em χent en*  in 193. 8
- emχet*  after, according to, in the train of 2. 3;
50. 8; 96. 6; 123. 2; 129. 10; 200. 10; 243. 4
- em χer*  among 95. 9
- em sa*  at the back or side of, after, following 1.
6; 2. 4; 36. 1, etc.
- em sep uā*  at one time, all together 80. 4; 143. 12
- em seḥef*  evident, plain 11. 1
- em seχan*  suddenly 234. 13
- em sešeta*  secretly 98. 12
- em setut*  rightly (?) 240. 13
- em qeb*  double 127. 10
- em qeṭ*  round about 147. 11; 162. 7
- em ṭebu*  in return for 96. 7
- em ṭep*  upon, on top of 54. 11; 92. 5
- em ṭeti*  from, at the hand of 328. 13


em fer  when, since, as soon as, because 16. 6;
283. 12; 291. 1; 318. 10


em ferti  when 27. 8; 32. 8


ma  } to see 43. 4; 50. 7; 125. 3; 203.
11; 275. 8. 


ma  } sight 123. 1; 

maa  } vision 259. 5; 
visible 121. 1


maat  eye 165. 8; 259. 5; 318. 9


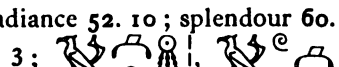
maati  the two eyes 52. 9, 13; 93. 9;
245. 1; 300. 4

maat nebu  every eye, *i. e.*, all people 158. 9

maat nebt  any person 86. 9

maat  stupidity (?) 265. 12

maa setem (?)  the god of seeing and hearing 63. 4; 74. 2

maut  } radiance 52. 10; splendour 60.
3; 

maut  } splendours 64. 3, 5


maut  joyfully 52. 8; 61. 1


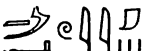
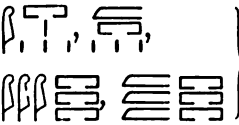

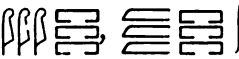

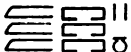

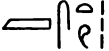
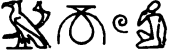


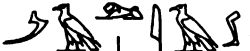
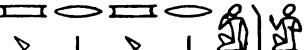








mat  a kind of stone 152. 6, 9




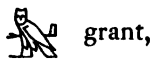
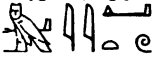


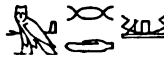
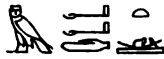

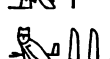
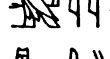
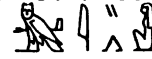

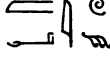



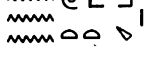




maáu  lions 276. 10







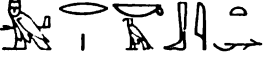


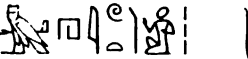



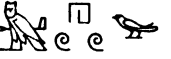




maáu hef  a kind of antelope 149. 5;
167. 5, 6

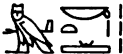

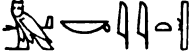
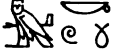
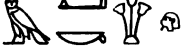

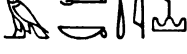
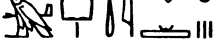
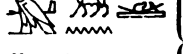

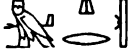
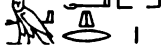


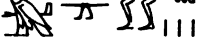
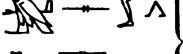
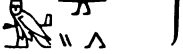
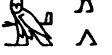


maár  strong 298. 4

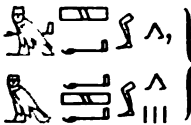
- maāuset** the two legs 54. 11
- maā** a piece of land 127. 3
- maā** to send, to bring 101. 4; 102. 5
- maā** products 224. 5
- maā** indeed, truly 107. 3; 221. 3; very truth 125. 13; veritable 69. 9
- maāu** right 125. 6
- maā** right, truth, justice, law 13. 3; 14. 2; 101. 6; 108. 5; 110. 1; 111. 8; 114. 5; 126. 4; 128. 7; 130. 3; 195. 3; 248. 11; 251. 5; 267. 12;
- maāt** the king's law 274. 6
- maāt**
- maā** to offer, to pay what is due, to make obligatory offerings, due 125. 12;
- maāu** 146. 4; 153. 13; 157. 11
- maāti** veritable, true 183. 2
- maāti** truth 141. 13
- ma[ā]** real, actual 133. 7; real, genuine (of precious stones or turquoises) 148. 13;
- maāt** 179. 13
- maāḫeru** "true of word", triumphant (?) 79. 1;
- maātḫeru** 107. 5, 6; 122. 13; 198. 10; 225. 6
- Maāt-ka-Rā** prenomen of Queen Ḥatshepset 119. 8;


- maā**  to slaughter 34. 5
- maāui**  bronze fastenings, staples (?) 176. 12
- maāu**  } temples 226. 11; 227. 7; 229. 10; 236. 10; 237. 5, 6. 
 } temples of the first rank 
 rank 240. 10;  temples of the second rank 240. 11;  temples of the third rank 240. 11
- maāset**  liver 33. 9
- mau**  to ponder on 228. 8
- mau**  new, youthful freshness 156. 6; 244. 10
- mautu**  to load, to be laden with 158. 12
- mareāa**  attendant 287. 13
- marmar** (or *meremere*)  name of an official 284. 7
- maḥu**  crowns 217. 4
- Maḥef**  the XVIth nome of Upper Egypt 110. 3; 111. 6
- mas**  to bring 42. 11;  *mastu* brought 221. 8
- mat, matu**  new 111. 3; 117. 13; 289. 2
- mat**  plinth, pedestal 149. 11
- mat**  granite, the granite region 111. 3; 120. 12
- mat ruḥ**  "granite growing", *i. e.*, living granite 124. 4


- máteti*  like, as 56. 2 ; 78. 5
- mātu*  fellow, companion 248. 1 ; 264. 5
- mātu*  likeness, pattern 247. 9
- mā*  grant, prithe, with, from, by, by reason
of 42. 13 ; 43. 7 ; 45. 1 ; 97. 13 ; 181. 8 ; 199. 4 ; 226. 6 ;
247. 1 ; 267. 13 ;  let be given 239. 12
- mā ref*  grant then 206. 7
- Māanaqeraṭa*  Menekrateia 225. 8
- māāṭ*  name of the boat of the setting
sun 214. 2
- māāṭet*  name of the boat of the setting
sun 81. 12
- māá*  } come 6. 13 ; 15. 4 ; 50. 6 ;
- māái*  } 53. 7 ; 54. 4 ; 93. 1 ; 275.
- māi*  } 3 ;  come
thou 10. 4
- māái*  O give 81. 2 ; 240. 5
- māáu*  hair 5. 13
- māireina* (or *mārina*)  chief 283. 1 ; 291. 8
- māirekabuṭát*  chariot 289. 1
- Māuaskian*  Moschion 225. 8
- māutet* (?)  lake (?), abyss (?) 283. 2
- māb*  thirty 105. 12 ;  142. 1 ;  49. 2
- māb*  spear, dart 297. 8


- Māpu**  a title of honour (?) 289. 10
- māfek**  } turquoise 41. 10; 73. 5; 91. 3; 179. 10; "turquoise land" (*i. e.*, Sinai) 92. 11;  } real turquoise 179. 13
- mānen**  to entwine 238. 5
- mār**  to dress, to clothe 226. 2; 237. 8
- māreáa**  ^ groom, servant (?) 278. 5
- mārekabát**  } chariot 277. 7; 288. 3
- mārekabuθát**  }
- māh**  to hesitate, to delay 121. 5
- māháut**  } tribes 174. 2; 176. 2; 278. 9
- māhaáut**  }
- māhaire**  } an official title 275. 1, 9; 277. 6; 279. 1; 280. 13; 282. 12
- māhi**  to hesitate 128. 11
- māhuu**  to tremble 300. 2
- māhut**  tribes 135. 2
- māḥ**  305. 7
- māk**  verily, behold, grant 138. 7; 186. 3; 203. 3; 260. 6, 8; 263. 4;  māki 145. 3; 283. 2

- māket*  to protect, protector 57. 10 ; 89. 1
- māki*  protected 325. 2
- mākit*  protector 181. 4
- māku*  linen 179. 11
- mākḥa*  to set aside, to neglect 121. 13
- mākes*  a sacred stone object 297. 3
- Mākḥá*  a city in Syria 282. 10
- mākaḥá*  charms, amulets 73. 3
- māḥen*  } boat 132. 7 ; 209. 12
- māḥent*  }
- māḥer*  maintenance, sustenance 227. 3
- māḥer*  storehouse 266. 6
- māḥerát*  granary 5. 11
- māḥet . . .*  metal objects 289. 6
- mās*  hair 63. 7
- mās*  } to bring, to carry away, to transport 52. 3 ; 55. 11 ; 151. 7 ; 157. 6 ; 213. 10 ; 311. 5
- māsi*  }
- mās*  to carry away 195. 13
- māsešet*  canal 140. 2
- māsa*  to cut, to split 168. 11


māsā  } to march, to travel 27. 4; 139. 10;
140. 4; 280. 9; 281. 3


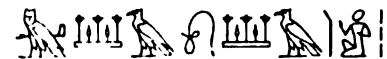
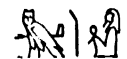
māsā  general of a host, the host 99. 10; 102. 1


māsā (or *menfitu*)  } troops, soldiers 25. 4; 100. 4; 101.
8, 9, 10, 12, 13

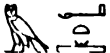
menfitu  soldiers 195. 12

menfitu ent hetrá  horse - soldiers
169. 1; 174. 12; 180. 7

māsai  leather fittings of a chariot (?)
289. 3

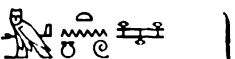

Māsauaśa  } 174. 10; 175.
5; 191. 10;
Māsauaśa  } 192. 2; 196.
3; 204. 1;
212. 1; 218.
 } 8, 9, 10, 11,
12






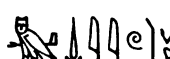

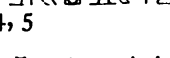

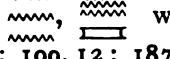
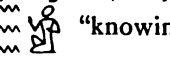
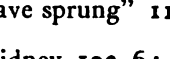
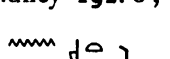
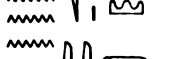
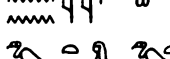
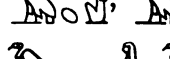
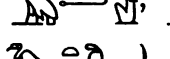
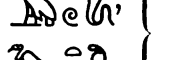
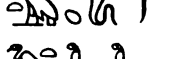
māser  evening 64. 7

māt  right feeling 257. 9


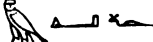

mātennu  } carved, inscribed, written down
mātennu  } 50. 1; 147. 10; 184. 10


mātennu  }
māten  path, road 241. 4




mātennu  } way, road, path 51. 8; 212.
 } 12; 261. 10; 280. 3; 284. 16


- mātennu**  ways, roads 132. 9
- Mātennu**  Aphroditopolis 223. 3
- māṭen**  to obey, obedience 181. 9
- māṭāfasu**  leather thongs 289. 8
- māfai**  the town-guard 307. 9; 308. 11, 12; 315. 11, 13; 316. 10; 320. 10; 322. 10
- māfaiu**  the town-guard 307. 9; 308. 11, 12; 315. 11, 13; 316. 10; 320. 10; 322. 10
- māfau**  name of a nation 294. 9; 296. 2; 303. 4, 5
- māfet**  force, blow 285. 6
- mu**  water, lake, stream, water supply 9. 9; 87. 1; 109. 12; 187. 6; 241. 8; 279. 1, 6; essence 24. 3;  "knowing my water", *i. e.*, "knowing from what I have sprung" 115. 6;  "of one water", *i. e.*, of one kidney 192. 6;  water-flood 195. 9
- Mu-Qet**  a proper name (?) 177. 6
- mui**  essence, seed 50. 11
- mut**  mother 7. 8; 41. 3; 50. 13; 242. 11
- muθ, muθet**  mother 1. 1; 10. 7
- Mut**  the divine mother, the goddess Mut 143. 2; 144. 7; 294. 7; 305. 3
- Mutet**  the divine mother, the goddess Mut 143. 2; 144. 7; 294. 7; 305. 3
- mut[ti]**  the two mothers of Egypt, one of the North and one of the South 123. 11.


emem  in, upon, among 124. 5;
196. 13; 199. 1

emmā  } with, among 1. 4; 23. 1; 51. 7; 127. 10;
131. 2; 135. 2; 137. 5; 
with him 1. 4;  with
her 7. 6

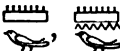
memu  read *kesui* "the two sides" (of the Nile) 224. 7

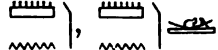

men  to abide, to be permanent or established 53.
11; 129. 12; to persist in, to continue (fighting) 197. 3;
 established 145. 13; 146. 5;  established
147. 5

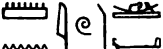
men āb  to be resolute, harsh 41. 5; 243. 1


men  to allow (?) 247. 5

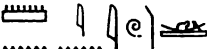
men  } monuments, buildings, funeral
edifice 107. 6; 114. 7; 117.
10; 118. 9; 127. 4

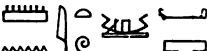
men  to pain, to be diseased, sickness, disease
43. 3; 245. 4; 265. 10

men  to arrive by boat, to land, to
bring into port, to die, to
moor a boat 106. 1; 190. 4;
mená  } 192. 12; 207. 13; 208. 2;
209. 13; 244. 1; 249. 1

menáú  to arrive in port 178. 2



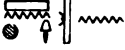


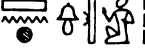

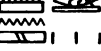























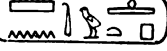

menáú  punishment by death 326. 7

menánáú  death 94. 6; 96. 6


menátu  arrival in port (*i. e.*, death) 40. 1

- menát** a kind of bird 168. 3
- menāt** nurse 38. 5
- Menāt-χufu** a city in Upper Egypt
(the modern Beni-hasan) 108. 9; 109. 4
- menfi** bracelets 217. 3
- menmen** cattle 148. 6; 159. 10; 163. 12;
menmenut¹ 176. 6; 294. 5; 295. 6
- menmen** to stand 227. 7
- menmen** to carry off 95. 12
- mennu** colossal statue of a deity 149. 6; plur.
151. 10
- mennu** monuments 183. 13; 324. 8
- mennu** trees, plantations 148. 2;
160. 12; 162. 8; 180. 3; 221. 6
- mennu** offerings 90. 2
- mennu** vigorously 263. 7
- Men-nefer** Memphis 207. 2; 209. 11; 210. 1
- Menḥi** name of a deity 205. 2
- menḥet** flowers 160. 13
- menχ (?)** linen bandages 130. 8; 132. 13

1. The variant occurs on p. 300. 5.

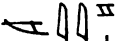
- menχ**  ● to stablish 270. 1
- menχ**  good 116. 5; well-doing 128. 13; beneficent 244. 3; benevolence 229. 3; firm 117. 1;  a lasting good 268. 7
- menχet**  perfect, to perfect, correct 63. 3; 66. 4; 138. 5; 150. 3
- menχu**  benefits 226. 11
- menχ**  permanent servants (?) 108. 1
- menś**  sad, diseased in mind (?) 261. 10
- menś**  ship 159. 5; 177. 9
- menśi**  ships 176. 3
-  see  
- ment**  such and such 3. 7
- ment**  ,   to fail 119. 2; disasters 270. 13
- ementuf**   he, it 1. 1
- ementek**   thou 32. 6; 282. 11; 293. 5
- menčet**  bosom, breast 305. 7
- menčet**  breasts 84. 9
- Menθ** ,   } the god Mentu 41. 6; 134. 8; 140. 11; 220. 10;
- Menθu**   ,   } 292. 2
- Menθu-ḥetep**   a king of the XIth dynasty
314. 5

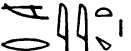
Menθu-χepes-f  an officer of Rameses X.
308. 6



mer  pool, any collection of water 160. 8

meru (?)  cisterns, reservoirs 183. 13

meru  port, harbour 279. 9


meri  river bank 193. 11


merit  quay, river bank or side 23. 6; 178.
5; 206. 11; 209. 11; 210. 1; 214. 11

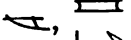
mer  to grieve, be sick, sad, dire, deadly
20. 5; 33. 12; 257. 12; 280. 1;  sick 9. 8

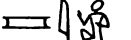
mer  } to die, death, dead 10. 12;
 } 20. 13; 26. 7; 194. 7; 203.
3, 6; 204. 12; 216. 11

mert  death 286. 10


mer  tomb 310. 3, 5; 311. 7, 12; 312. 1;
313. 5, 8; 314. 4


meru  tombs 306. 9; 308. 13; 314. 6


mer  love, will, pleasure 6. 11; 93. 10; 254. 10

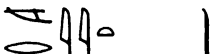


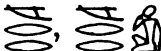
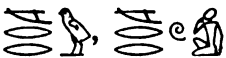

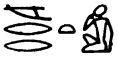
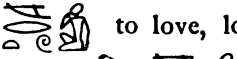
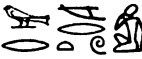
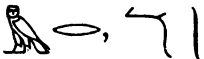

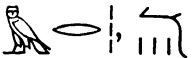
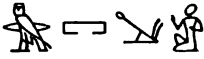
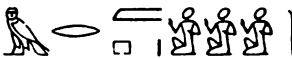

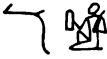
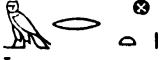
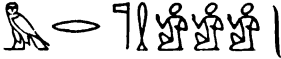
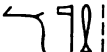
merà  friend 202. 4

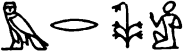




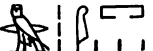



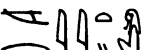
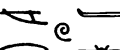


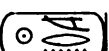
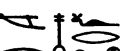

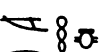
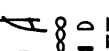

meru  friends 242. 11

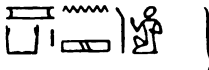

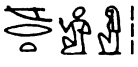

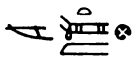


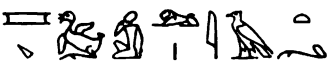

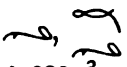
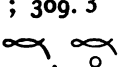
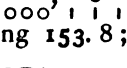
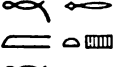
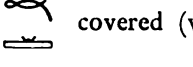



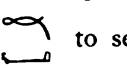

mer (or meri)  to love, to be loved 41. 1; 130. 5; 185. 2

meri  beloved, loving 142. 3; 143. 7; 306. 3

meriu  darling 123. 6

- merit*  } beloved one 107. 1; 294. 4
- meriti*  }
- mert*  will, desire 131. 4
- merer*  to love, desire, will 110. 1; 111. 8; 131. 3; 204. 12; 217. 13
- merru*  to love 107. 4; 296. 1
- merru*  friends 252. 8; 263. 4
- merert*  love 262. 6
- mertu*  to love, love, loved one 25. 10; 53. 3; 255. 3; 262. 12;  greatly beloved 51. 2
- mer*  } chief, foreman, superintendent 96. 9; 107. 4; 119. 6; 159. 12; 264. 7
-  }
- meru*  governors 138. 2; 226. 1
- mer per ār*  superintendent of the chamber 96. 9
- mer ma*  } chief of temple servants 100. 8; 240. 6
- mer maā*  }
- mer māśa*  inspector of soldiers 186. 10
- mer nut*  governor of the town 111. 5; 244. 4; 307. 1
- mer ḥenu neter*  } inspector of priests 100. 7; 129. 3
-  }

- mer resu*  governor of the South 103. 5
- mer set ábtet*  governor of the eastern
lands 108. 8
- mer senti*  governor of granaries 132. 13
- mer kat*  clerk of the works 129. 11; 190. 10
- meru áuáāt*  chiefs of tribes 138. 2
- meru maā[u]*  temple governors 226. 1
- meru set*  governors of districts 139. 1
- merāḥāḥ*  tomb 311. 4; 312. 7
- merāḥāit*  tombs 306. 10; 309. 1; 314.
10; 315. 1
- Meriti*  a name of Rā 88. 11
- meru*  to tie up 265. 12
- Mer ur*  Mnevis Bull 227. 1; 236. 3
- Mer-em-áptu*  name of a scribe 40. 4
- Mer-en-Rā*  prenomen of Pepi I. 103. 4; 104. 9, 13
- Mer-nefert*  a city in Upper Egypt 116. 9
- merhaire*  huts (?), tents 174. 3
- merḥ*  wax 216. 6
- merḥet*  to anoint 259. 1
- Mersabata*  name of a nation 175. 6

- Merkanés**  } a proper name 212. 1; 218. 7
- Merkanésu**  }
- mert**  a class of servants (?) 108. 2; 112. 5
- Merti**  a place near Heliopolis 212. 13
- Mertem**  a city in Upper Egypt 185. 12; 104. 7
- Meršamem**  a city in Syria 281. 3
- merša**  neighbourhood 280. 4
- meršareáat**  neighbourhood 276. 3
- meršamai**  metal sheath (?) 289. 7
- meh**  cubit 105. 11; 118. 3; 158. 5; 183. 3; 284. 3; 309. 3
- meh**  gems, jewels 150. 2; pieces of stone for inlaying 153. 8; 156. 8; 158. 11
- meh em aāt**  "filled with stone", *i. e.*, inlaid 237. 5
- meh**  covered (with flowers) 35. 10
- meh**  } to be full of, filled with 6. 11; 13. 6; 19. 7; 97. 4; 183. 9;
- mehi**  } to carry on or complete work 8. 4; to fulfil (orders) 182. 5;  *meh-θ* filled 195. 12
- meh**  fulness 266. 13
- meh**  to seize 316. 12; 317. 13
- meh áb**  "to fill the heart", *i. e.*, to satisfy 98. 5; 188. 12

meh mestert "to fill the ear", i. e., to listen with great attention 279. 2

meh̄t re mouthful 241. 9

meh̄-sa } to have a care for 226. 13 ;
meh̄u-sa } 228. 6

meh̄ sekau to carry out ploughing 4. 5

meh̄ to pour out water, to inundate 53. 4 ; 57. 4 ; 63. 9

meh̄ to float 106. 8

meh̄i inundation 71. 12

meh̄ a word placed before ordinal numbers
 237. 5 ; 237. 6 ; 325. 10

meh̄ } north wind 130. 11 ; 131. 13
meh̄t }

meh̄ } north 99. 12 ; 148. 2. South and
meh̄i } North 143. 9 ; 160. 6

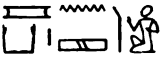

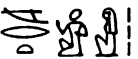

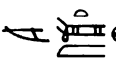




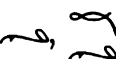
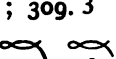
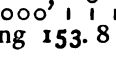

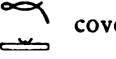




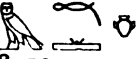
meh̄u north 297. 2






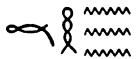
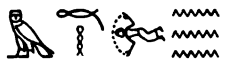
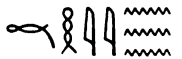
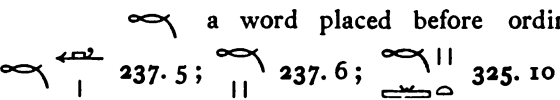
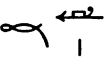








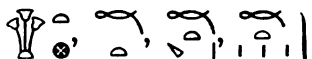




meh̄t } north 99. 11 ; 135. 7 ;
meh̄tet } 191. 2 ; 199. 1 ; 299. 12 ; 309. 5





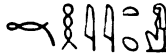
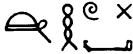
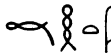




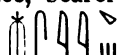


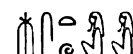
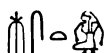
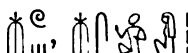
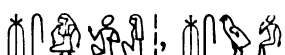


meh̄t Amenti " north-west 136. 6

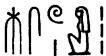
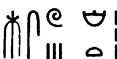




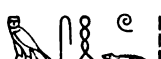
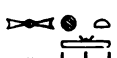


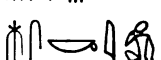
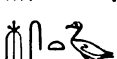
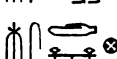
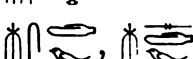
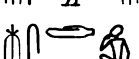
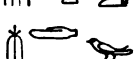



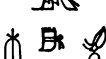
meh̄ti northern 108. 11 ; 109. 5 ; 114. 11 ; 115. 1



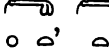

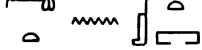
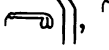
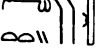
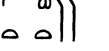
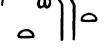

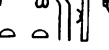
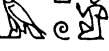
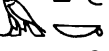
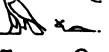

meh̄tet the beings of the north 61. 1


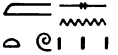

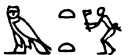


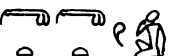

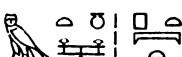


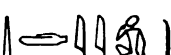




- Merkaneś**  } a proper name 212. 1; 218. 7
- Merkaneśu**  }
- mert**  a class of servants (?) 108. 2; 112. 5
- Merti**  a place near Heliopolis 212. 13
- Mertem**  a city in Upper Egypt 185. 12; 104. 7
- Mertamem**  a city in Syria 281. 3
- merta**  neighbourhood 280. 4
- mertareáat**  neighbourhood 276. 3
- mertamai**  metal sheath (?) 289. 7
- meḥ**  cubit 105. 11; 118. 3; 158. 5; 183. 3; 284. 3; 309. 3
- meḥ**  gems, jewels 150. 2; pieces of stone for inlaying 153. 8; 156. 8; 158. 11
- meḥ em aāt**  "filled with stone", *i. e.*, inlaid 237. 5
- meḥ**  covered (with flowers) 35. 10
- meḥ**  to be full of, filled with 6. 11; 13. 6; 19. 7; 97. 4; 183. 9;
- meḥi**  to carry on or complete work 8. 4; to fulfil (orders) 182. 5;  } *meḥ-θ* filled 195. 12
- meḥ**  fulness 266. 13
- meḥ**  to seize 316. 12; 317. 13
- meḥ áb**  "to fill the heart", *i. e.*, to satisfy 98. 5; 188. 12





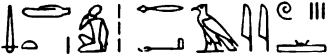


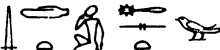
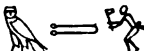



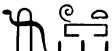



- meḥ mesfert*  "to fill the ear", *i. e.*, to listen
with great attention 279. 2
- meḥt re*  mouthful 241. 9
- meḥ-sa*  } to have a care for 226. 13 ;
meḥu-sa  } 228. 6
- meḥ sekau*  to carry out ploughing 4. 5
- meḥ*  to pour out water, to inundate 53.
4 ; 57. 4 ; 63. 9
- meḥ*  to float 106. 8
- meḥi*  inundation 71. 12
- meḥ*  a word placed before ordinal numbers
 237. 5 ;  237. 6 ;  325. 10
- meḥ*  } north wind 130. 11 ; 131. 13
meḥt  }
- meḥ*  north 99. 12 ; 148. 2. 
- meḥi*  } South and
North 143. 9 ; 160. 6
- meḥu*  north 297. 2
- meḥt*  } north 99. 11 ; 135. 7 ;
meḥtet  } 191. 2 ; 199. 1 ; 299.
12 ; 309. 5
- meḥt Amenti*  north-west 136. 6
- meḥti*  northern 108. 11 ; 109. 5 ; 114. 11 ; 115. 1
- meḥtet*  the beings of the north 61. 1

- meḥi*  sorrow 54. 5
- meḥt*  to grieve 59. 6
- Meḥennut*  } name of a serpent goddess 236. 8; 296. 12
- Meḥenut*  }
- Meḥit*  name of a goddess 77. 12
- meḥu*  crowned 49. 9
- meḥt*  plume 192. 3
- meḥa*  greatly 228. 6
- m[ā]ḫai*  balance, scales 210. 9
- mes*  to give birth to, to be born, born of 41. 1; 201. 7
- mesi*  } to give birth to, to produce, bearer
38. 2; 246. 3; 273. 4; 
birth 291. 2
- mesut* (or *mestu*)  }
- mesut, mest*  } birth, born 53. 12; 109. 1;
110. 13; 230. 7; 303. 10
- mestu*  }
- mest*  genetrix 252. 1
- mesu*  } young boys and girls 96.
4; 240. 13 children 246.
2; 251. 12; 271. 11, 13;
317. 3; 319. 1
- mesu*  }
- mesut*  Do. 320. 6
- mesui*  Do. 163. 10

- mesu*  divine children 299. 3
- mesu ḥemt*  female children 239. 12
- mesu Ḥeru*  children of Horus 86. 2
- mesu seru*  children of nobles 177. 12; 178. 7
- mesi*  to carve 148. 11; 156. 6; 163. 4
- emsuḥ*  crocodile 251. 11
- emseḥu*  crocodiles 13. 6; 16. 7
- mesḫet*  ribbons, veils 233. 4
- mest*  to plate (with gold) 123. 4
- meses*  belt, girdle 287. 5
- meska*  superabundance (of speech) 260. 2
- mest*  a kind of goose (?) 168. 1
- Mesṯ*  a city in Lower Egypt 219. 11
- mesṯ*  to haste 94. 6; 241. 6
- mesṯet*  hateful, abominable 260. 8
- mesṯet*  } to hate 203. 6; 269. 8
- mesṯetu*  }
- mesṯetu*  enemies, foes 197. 2
- mesfem*  stibium 132. 12
- mesfer*  ear 217. 5

- mesferui**  } the two ears 268. 13; 319. 13
- met** $\bar{\text{n}}$ ten 157. 2; $\bar{\text{n}}\text{ll}$ = XII 76. 8; $\bar{\text{n}}\text{ll}$ 10; $\bar{\text{n}}\text{llll}$
= XV 42. 6; 82. 4; $\bar{\text{n}}\text{lllll}$ = XVII 105. 8; $\bar{\text{n}}\text{llll}$ = XIX
49. 2; $\bar{\text{n}}\text{llll}$ 11
- met sás** $\bar{\text{n}}\text{llll}$  "Lady of [the city of] Sixteen", *i. e.*,
Hathor, lady of Lycopolis 93. 1
- met**  seed 41. 6; 126. 1
- metu**  seed, affinity 201. 8; 253. 9
- met en áuset**  a title (?) 100. 11
- met**  } to regulate, to put right, to
metti  be exact, right, truth 124.
9; 170. 6; 234. 8; 241. 1;
metet  251. 2; 253. 5
- metet**  uprightness 128. 12
- mettet**  } examination 282. 4; 287.
4; 291. 11
- metet áb**  a right disposition 246. 3
- emtuá**  I 17. 5
- emtuk**  thou 4. 3; 17. 8
- emtuf**  he 2. 10
- emtutu**  } one 18. 1; 26. 2; 30. 9; 232. 3;
234. 3; 236. 11; 237. 3

<i>emtun</i>		we 135. 4
<i>emtusen</i>		they 139. 7
<i>mit</i>		death, to die 203. 2 ; 257. 6 ; 322. 4
<i>metet</i>		death 271. 2
<i>meter</i>		to give judgment, to put right, judgment 201. 3 ; 273. 2 ; 328. 12
<i>metrit</i>		integrity, uprightness 128. 12
<i>metmet</i>		to ask questions, to examine 122. 8
<i>metetet</i>		to see, to look upon 279. 5 ; 280. 5 ; 281. 1
<i>metenu petet</i>		courses of heavenly bodies 234. 7
<i>meṣu</i>		to speak 9. 13 ; 245. 3, 9 ; 250. 6, 7
<i>meṣet</i>		
<i>meṣi</i>		speech 254. 13 ; 260. 12 ; 263. 7
<i>meṣui</i>		
<i>meṣ, meṣet</i>		word, converse 245. 9 ; 261. 1 ; 242. 9 ; 246. 1 ; 251. 4 ; 272. 6 ; 122. 7
<i>meṣut</i>		
<i>meṣu</i>		words, ordinances, speech, something uttered, speak, say 43. 8 ; 80. 12 ; 123. 1 ; 133. 11 ; 226. 12 ; 234. 6

- meṣuu**  speech 141. 3; 260. 13
- meṣiu**  words 251. 6
- meṣtu**  } words 252. 12; 297. 12
- meṣeṣtu**  }
- meṣet āāaiu**  high-sounding words
274. 9
- meṣet bānt**  evil speech 247. 11
- meṣet nefert**  "fine speech", *i. e.*, noble thoughts
expressed in noble language 246. 4, 13
- meṣet ḫast**  evil speaking 253. 11
- meθ**  dead 27. 8
- meṣeḥ**  violence, strength 270. 11
- meṣ**  to penetrate 202. 3
- meṣut**  deep, depth, pit 283.
3; 309. 4
- meṣut**  caverns, cow-byres 163. 13; 207. 6;
301. 8
- Mefa**  name of a country 106. 6
- meṣeḥ**  girdle 96. 8
- meṣet**  ointment 132. 12

𐎎, 𐎏 N.

en 𐎎, 𐎏, 𐎎 mark of the genitive, for, to, in, by 1. 1; 4. 1; 8. 1; 9. 2; 41. 2; 76. 8; 133. 3; 225. 6; 𐎎 𐎏 among 193. 6; 𐎏 𐎎 in addition to 234. 4; 𐎎 𐎏 before 225. 9; 𐎎 𐎏 𐎎 | 119. 1, 𐎎 𐎏 so that 124. 2; 𐎎 𐎏 𐎎 for ever 107. 8; 𐎎 𐎏 behind 11. 5; 12. 8; 136. 3; 286. 5. 𐎎 𐎎 at 140. 3; 𐎎 𐎎 with, by 113. 9; 𐎎 𐎎 for ever 107. 9

n = ná 𐎎 me 105. 5

n 𐎎 to turn, to come 6. 1





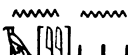
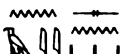

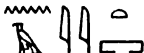
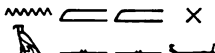



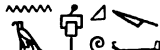





n 𐎎 to come 14. 9; 32. 6


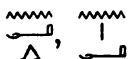
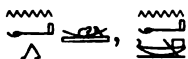


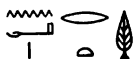


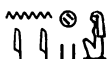




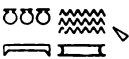
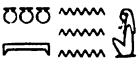
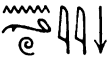



en 𐎎 272. 13

n 𐎎 we, us 4. 1; 10. 5; 50. 7; 51. 1; 133. 3

na 𐎎, 𐎎 } the (plur.) 16. 6; 18. 10; 22. 12; 23. 1, 7; 29. 1; 34. 7; 35. 12; 135. 8, 9; 138. 2; 147. 2; 173. 3, 4, 5

na en 𐎎 𐎎 these, 𐎎 𐎎 𐎎 | these crocodiles 16. 7; 𐎎 𐎎 𐎎 | these dogs 18. 10; 𐎎 𐎎 𐎎 | these garments 22. 12; 23. 2; 𐎎 𐎎 𐎎 | these washermen 23. 1; 𐎎 𐎎 𐎎 | these people 34. 7; 𐎎 𐎎 𐎎 | these followers 140. 8; 𐎎 𐎎 those belonging to 138. 3

- nai-á**  my 39. 6; 145. 3; 166. 5
- nai-k**  thy 6. 10; 159. 9; 165. 11
- nai-f**  his 1. 6;  his children 243. 4
- nai-n**  our 135. 1
- nai-sen**  their 4. 10; 26. 3; 137. 8
- nai-u**  their 151. 1; 175. 13; 176. 11; 179. 1;
180. 4; 315. 6; 328. 6, 11
- nait**  house 217. 8
- namesmes**  to heap up, to make run over
148. 5
- naḥa**  crowded or blocked up behind
284. 1
- naḥa**  a species of plant or shrub 285. 2
- Naḥai**  a city in Syria 290. 13
- nasaqu**  breaks, divisions 274. 8
- Nafana**  a place near Tyre
- ná**  I, me 5. 7; 112. 5; 127. 1, 6
- nás**  to cry aloud, to invoke, to be invoked 78.
3; 80. 4; 132. 2; 298. 3
- nást**  to address, cry 242. 13; 243. 4
- násbet** (?)  to proclaim 34. 2

- Nāk**  name of a fiend 297. 9 ; 304. 6
- nā**  to travel 204. 6 ; 210. 3 ; 287. 12
- nā**  to sail 105. 9 ; 190. 10
- nāi**  } travelling, coming, to sail
75. 6 ; 83. 4 ; 89. 4 ;
158. 8
- nāru**  a kind of fish 16. 1
- nārt**  sycamore 89. 12
- nimā**  } who? 9. 13 ; 32. 6 ; 190. 8 ;
- nimāu**  } 198. 11 (bis)
- Nini**  a proper name 84. 11
- nu**  of 27. 3 ; 39. 12 ; 100. 6 ; 104. 13
- nu**  they, them 150. 8 ; 165. 7 ; 169. 7 ; 176. 1 ; 180. 10 ; 315. 9 ; us (?) 81. 2
- nu**  babe, child 51. 13 ; 70. 8
- nu**  sky 213. 2
- nu**  water 148. 1 ; 158. 7
- Nu**  the Sky-god 297. 9
- nui**  dagger, weapon 11. 3 ; 12. 7 ; 15. 10
- nui (?)**  tools 26. 3
- nub**  gold 30. 7 ; 153. 7 ; 179. 8, etc.
- nub nefer**  fine gold 149. 2 ; 151. 8 ; 153. 7 ; 158. 7

nub en sep χemt "gold of three times", i. e.,
much refined gold 179. 8

nub "Golden one", a name of a god 91. 8

nub places where gold is smelted (?)
156. 7

nubāu to fashion, to form 58. 5

nubi to smelt, to work metals by fire
124. 10

nubu moulded 73. 8

Nub-χās }
Nub-χāā-s } name of a queen 312. 12; 324. 4

Nubt name of a god 220. 10

nu neḥeḥ ever, everlasting 107. 8

nuk I 46. 6; 53. 3; 99. 3; 133. 13

nut of 141. 8


nut (?) towns-folk 267. 7



nut town 20. 1

nut } towns, cities 42. 7; 85. 8; 100. 9;
111. 3







nut pyramid district 97. 2


nuti (?) double city 237. 1

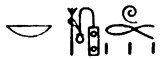
Nut  } the goddess of the sky 41. 7;
52. 7; 55. 11; 57. 9, 13; 72.
8; 123. 9

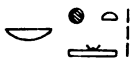
neb  all, any, each, every, of every sort or kind
1. 9; 2. 8; 156. 8; 177. 10; 207. 3; every one 195. 12;
 any, each, every 8. 1; 15. 6; 35. 6; 95. 11; 242. 9


nebu  } all 41. 1; 52. 4; 121. 5;
126. 2

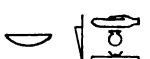
nebut  } lord 13. 2; 50. 3; 97. 10;
103. 4; 104. 8; 115.
12;  a man of
neb  } lord 13. 2; 50. 3; 97. 10;
103. 4; 104. 8; 115.
12;  a man of
property, owner 256. 13; 259. 3;  lord 49. 5; 51. 3;
62. 4; 67. 6; plur.  *nebu* lords, owners 315. 6


neb ámax  possessor of reverence, *i. e.*, revered one
110. 8; 111. 5


neb ānu  "master of books", *i. e.*, an author,
scribe 40. 5


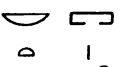
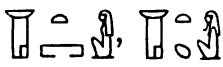


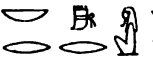

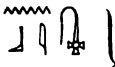

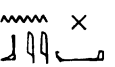
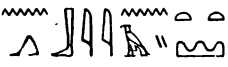
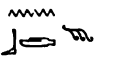
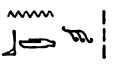

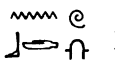
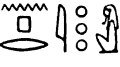

neb χet  "lord of things", *i. e.*, a wealthy man
251. 11

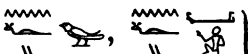

neb śeta neb āārā (?) or **smauti**  lord of the North and
South, or uniter of the North and South 108. 5; 109. 1;
110. 11; 114. 5; 124. 4; 130. 2

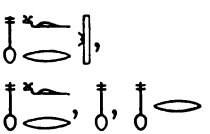
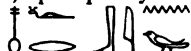

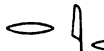



neb qet  "master of manner", *i. e.*, one who
knows how to act properly (?) 251. 10

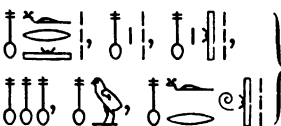
nebt  lady, mistress 91. 1, 3, 4, etc.


Nebt-Āmmu  a name of the goddess Uatchet 92. 5


- Nebt-ānḫ**  a name of Isis 304. 9
- nebt per**  "mistress of the house", *i. e.*, wife,
married woman 80. 1; 107. 6
- Nebt-ḥet**  Nephthys 50. 2; 77. 10
- Nebt-ḥetep**  } a name of Hathor 91. 6; 143. 4
- Neb-Āmen**  a proper name 312. 8
- Neb-er-fer**  } a name of Osiris 41. 2; 75. 12;
- Neb-er-ferṯ**  } 91. 10; 119. 10; 122. 3
- nebá**  } flame 68. 12; 220. 13
- nebát**  }
- nebi**  protector 155. 7; 165. 10
- Nebinaitet**  Cyprus 228. 12
- nebṯ**  to tie, to plait the hair 5. 6
- nebṯ**  lock of hair 22. 8
- Nebṯ**  } name of a cloud 54.
9; 55. 6; 64. 9
- nebṯu**  plaited mats 166. 9
- neperá**  grain, Corn-god 302. 6
- nef**  he, it, him 219. 3, 6; 230. 5; 237. 12


nefi  } foe, enemy, evil one 59. 2 ;
nefiá  } 60. 2 ; 220. 1


nefer  } to be good or beautiful, good
 44. 7 ; excellent 2. 1 ; beauti-
 ful 41. 1 ; gracious 33. 4 ;
 happy (of days) 33. 3 ; sweet
 (of pasture) 3. 6 ; pretty 286. 13 ; good (look-out) 134. 6 ;
 happily 40. 2 ; prosperity 181. 12 ; to recover from a sick-
 ness 46. 2 ;  good or bad 290. 1 ; 
 || very fine indeed 3. 11 ; 24. 9 ; 
 the best of all 243. 12 ;  "nefer-ui"
 doubly good 269. 6 ; 273. 7, 8


neferu  } fair, good, excellent, love-
 ly, beautiful, beauties
 7. 2 ; 37. 4 ; 53. 2 ; 57.
 8 ; 70. 3 ; 71. 9 ; 122.
 3 ; 143. 10 ; 183. 6 ; 200. 4 ; 295. 12 ; 299. 9

neferu  "the happy beings", *i. e.*, the dead 317. 4

neferi  beautiful one 62. 13


nefert  what is good 3. 9 ; 130. 8 ;
 241. 10 ; 269. 6 ; 294. 6

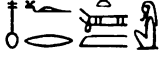
nefert  fair women 80. 12


nefertu  pleasant 182. 4


nefer-θá  favourable 4. 2

neferi  " fire 92. 4

Neferus  name of a city 187. 3

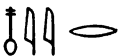
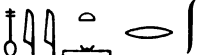
Nefer-Tem  a god of Heliopolis 143. 7 ; 149. 13

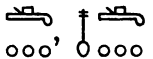
Nefer-hrá  "beautiful face", a name of Rā 51. 2 ; 52. 11


Nefer-ḥetep  a name of Khonsu 44. 5


Nefer-ḥetep-pa-āā  Nefer-ḥetep Major
77. 8

Nefer-ḥetep-pa-šere  Nefer-ḥetep
Minor 77. 9

neferi er  }
neferit er  } up to, until 49. 6 ; 124. 6 ; 237. 3

neferu  grain 148. 5 ; 150. 7 ; 157. 3, 5

neferu  young horses 200. 12


neferu  door (?) 312. 5

nifu  air, wind, breath 68. 1 ;
96. 2 ; 118. 8 ; 130. 11 ; 181. 7 ; 300. 8

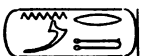
nem  mistake, error 270. 5

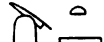
nem (or uḥem)  } to repeat 43. 1 ; 44. 2,
7 ; 109. 1 ; 151. 13 ;
302. 9


nemt (or uḥemt)  to repeat 251. 5

nemu (or uḥemu)  } herald 307. 6 ; 309. 12 ; 316.
8 ; 330. 3

nemaḥ  new 208. 4


Nemareθ  Nimrod (?) 187. 1 ; 191. 9 ; 200. 7 ;
224. 1


nemmat  block of slaughter 51. 13; 74. 11

nemt  stride, walk, gait 128. 6

nemmat (or **nemtet**)  steps 294. 8; 304. 6

nemmât  } couch 64. 1; 80. 10

nemâta  to stride over 304. 1

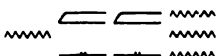
nemmâ  to build, to construct 151. 6


nemâu  boats 102. 11


nememtau  to stride 56. 2


nemtet  } steps 254. 4; 258. 4; 270. 9; 274. 1

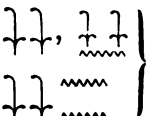
nemmes  to enlighten 89. 9

nemesmes  to heap up to overflowing 207. 4

nemmes  a headdress 297. 1



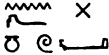
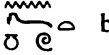
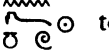

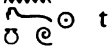
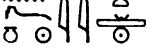
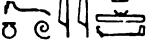
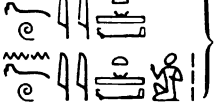
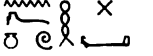
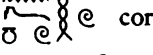
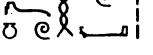

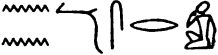


nemmeset  libation vases 86. 5, 13

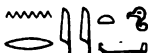
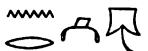

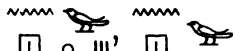

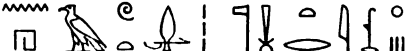








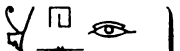
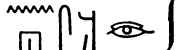



enen (?)  these (?) 276. 6








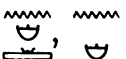



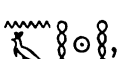
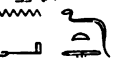
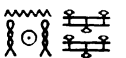
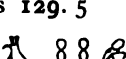
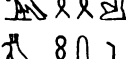
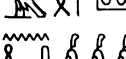
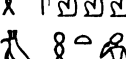
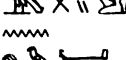
enen  } this, these 65. 12; 121. 3; 186. 2;
208. 12









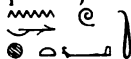

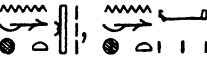
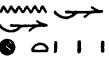
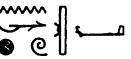

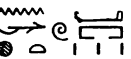

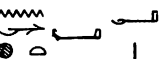

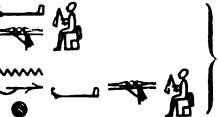
enennai  to delay (?) 79. 9, 10

enen-tu  broken remains 278. 12

- enen-θá**  broken, useless 289. 1
- ennu**  to occupy oneself 253. 6
- ennu**  to bind together 65. 12
- ennut**  bond 267. 8
- ennu**  to look, to see 28. 7; 29. 2; 58. 3
- ennu**  to look, to see 12. 6; 181. 2
- ennu**  time, period 50. 9; 64. 2
- ennuit**  moment 286. 8
- ennuit**  to put in good order 288. 13
- ennuit**  to tend, to care for 16. 12; 17. 3
- ennuh**  to tie up, to fasten 51. 4
- ennuh**  cordage 89. 4
- ennuhu**  traces, harness 277. 2
- enenem**  error, to act wickedly 253. 9; 254. 1; 255. 11; 270. 9
- nenser**  excitement (?) 261. 7
- ner**  to have terror of 190. 6
- neráu**  to be in terror of, to hold in awe, to vanquish, to defeat, awe, terror 56. 12; 70. 3; 85. 9; 220. 9; 296. 5

- nerit*  to strike awe into 120. 6
- nerāu*  167. 7
- Neh*  a district of Athribis 92. 9
- neh*  few, little, small quantity 206.
10; 241. 11
- nehai*  few 318. 5; 331. 1
- nehaut neter sentrá*  trees
which produce incense 159. 2
- nehamu*  rejoicing 323. 10; 324. 1
- nehamu*  people who rejoice 25. 9; 30. 10
- nehareáu*  chattels (?), things (?) 278. 2
- nehat*  walls 59. 5
- Nehiren*  Mesopotamia 137. 7
- nehut*  little 258. 10
- nehem*  to rejoice 47. 7; 200. 3; 224. 8
- Neher*  Mesopotamia 41. 7
- nehes*  } to wake 48. 2; 277. 11; 278. 6, 12
 }
- nehet*  sycamore trees 127. 5
- neh-tu*  diminished 234. 5
- neh*  to trust in 252. 3

- neḥu** (?)  (?) to worship, to pray 235. 3
- neḥeb**  neck 34. 8;  thyself 278. 1
- neḥeb**  harness 275. 4
- neḥeb**  to yoke 189. 1; 196. 12
- neḥebet**  yoke 289. 5
- neḥem**  } to pillage 100. 13; to deliver 45. 2; 63. 5; 227. 6; 298. 3
- neḥemu**  to deliver 21. 6; 181. 8
- Neḥra**  father of Khnemu-ḥetep 107. 5; III. 5; II. 11
- neḥeh**  } eternity, everlastingness 14. 3; 88. 1; 116. 11; 117. 1; 152. 5; 225. 2; 244. 7;
-  for ever and ever 124. 3
- neḥeh ḥenti**  an eternity of ḥenti, i. e., periods of 120 years 129. 5
- neḥeh**  to pray 133. 6
- Neḥes**  Negro-land 95. 12
- Neḥes**  negroes 99. 13; 100. 1, 2, 3
- neḥti**  to trust 207. 1
- neḥu**  to support 188. 11
- neḥeb**  title 42. 4
- neḥebu**  to be described 51. 8

- nexebu**  slaughter, punishment 326. 2
- nexebtet**  wickedness 258. 3
- Nexen**  a city in Upper Egypt 97. 3
- nexen**  humility 113. 8; 117. 7
- nexen**  babe 68. 7; 94. 3; plur.  199. 5; 206. 6
- nexexu**  flail 297. 4
- nex̄t**  strong, mighty, violent, strength, power, force 40. 8; 42. 6; 122. 13; 258. 9; victory 134. 6;  strong 152. 1; 160. 11;  strongly fortified 195. 11
- nex̄t**  strength, mighty deeds 41. 4, 6
- nex̄t**  troops 136. 3
- nex̄tu**  power, force 181. 8; mighty one 181. 3
- nex̄tu**  troops 188. 10
- nex̄tu**  strongly fortified places 173. 10
- nex̄tu (?)**  forces 140. 7
- nex̄t-ā**  strong of arm, *i. e.*, mighty 189. 9; 220. 10
- Nex̄t**  a proper name 110. 7; 113. 13
- Nex̄t-Āmsu**  a proper name 128. 2; 129. 3, 13; 133. 2

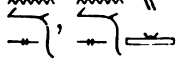


Nex̄tu-em-Mut  a proper name 324. 10

Nex̄t-Ḥeru-na-sennut  a proper name 218. 12

nex̄tu  proclaimed 55. 4

nes  tongue 113. 8; 268. 11; 292. 3

nest

nes, nesi  belonging to 24. 2; 73. 5;
nes  124. 4; 253. 7; 255. 6;
nest  326. 4

nesut  hastiness 261. 8




Nes-Āmen  a proper name 307. 2;
Nesi-Āmen  309. 8; 316. 4; 317. 5;
Nes-su-Āmen  323. 4; 329. 13; 331. 9

Nes-Āmsu  a proper name 76. 5


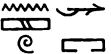

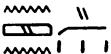
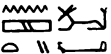
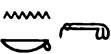
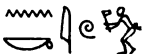







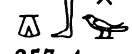
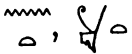


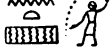

Nesnaqeṭi  a proper name 192. 2; 218. 11

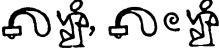
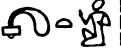
Nes-ṭent-meh̄  a proper name 198. 5

nesert  flame 65. 4


nest  throne, seat 78. 9; 112. 13;
120. 5; plur.  40. 11; 42. 7;  double throne
146. 9


neš  to tremble 29. 1

- neš**  to enter in, to rush upon 258. 1; 267. 8
- nešu**  leaf of a door (?) 34. 9
- nešen**  grief, trouble 262. 7
- nešeni**  disasters 62. 7
- nešti**  to rage 170. 10
- nek**  *coire* 265. 4
- Nekâu**  name of a fiend 52. 2
- neken**  to attack 64. 11
- neket**  things 16. 10; 17. 4; 18. 1; 30. 6; 33. 10
- neka**  to hew 65. 9
- neka**  to open out 75. 5
- neka**  a kind of wood 118. 4
- neka**  pain 78. 8
- neka**  bull 166. 12
- nekeb**  to be destroyed, to come to an end 252. 13; 257. 4
- ent**  of 42. 8; 235. 10
- net**  thou 7. 11
- ent**  which 110. 10
- net**  to sprinkle 189. 11
- Net**  the goddess Neith 84. 7; 192. 8; 221. 12


net (?) *netu* (?)  treasurer, chancellor 77. 6 ;
97. 11 ; 104. 9 ; 119. 6 ; plur.  204. 4


net  treasurers 100. 5


net (or *bât*)  } king of Lower Egypt 60. 6 ; 62. 10 ; 66.
10 ; III. 4

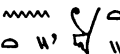

net  rules, regulations 238. 7

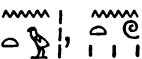
entā  rule, custom 41. 8

entāu  litany, prescribed rites 87. 6 ; 171. 5 ; 211.
5 ; 231. 9


ent  creatures, things which exist 144. 13 ; 182. 1



enti  } things which are 294. 10 ; 295. 4 ; 300.
3 ; 301. 13

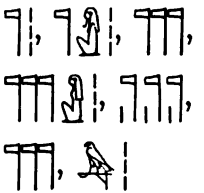
enti  who, which 1. 9 ; 6. 6 ; 9. 1 ; 136. 8 ;
 everything which 243. 7

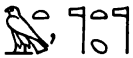
entu  those who 175. 1 ; 270. 3

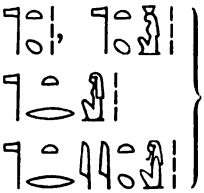
entuten  ye, you 136. 10

entef  he 121. 8 ; 136. 12

neter  } god 20. 11 ; 49. 5 ; 189. 3 ; 195. 5 ; God
243. 3 ; 249. 6 ; 250. 13 ; 251. 8 ; 252.
2, 4 ; 233. 5 ; 255. 5 ; 259. 9 ; 262. 6 ;
264. 4 ; 269. 8 ; 273. 12 ;  } god among
gods 53. 13

neteru  } gods 19. 10; 41. 1; 51. 7;
90. 4; 114. 5; 133. 3;
142. 3; 226. 2, 12; 294.
4


neteret  goddess 238. 2


neterit  } goddesses 88. 11; 95. 1; 142.
3; 143. 9; 238. 5



neter  strong, divine 41. 6; 55. 1; 123. 11


netrá  divine one 90. 7

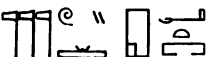
netri  divine 144. 12; 145. 4;
165. 3


neterer  power 121. 7

neterui menxui  the two divine benefactors, Θεῶν Ἐυεργετῶν 225. 7; 226. 7; 229. 10; 230. 1; 231. 8

neterui nefui  the two divine saviours 229. 12;
 = Gr. τοῖς προγόνοις Θεοῖς
Σωτῆρσιν αὔξειν

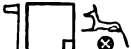


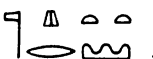





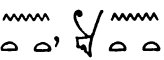



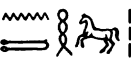




neterui senui  the two divine brethren, Θεῶν Ἀδελφῶν
225. 5; 226. 10; 229. 11; 230. 7












































neterui het-āt  the two divine temples 56. 4

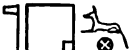





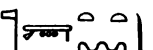






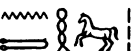




Neter  a city near Sais 185. 5

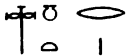



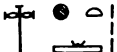


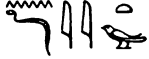







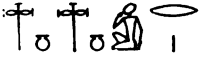




neteru peru  divine temples 228. 7


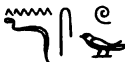



- neter mefu* 𓂏 𓂏 | divine speech or tradition 129. 6
- neter net* (?) 𓂏 𓂏 𓂏 | divine treasurer 77. 6 ; 97. 11
- neter hen* 𓂏 𓂏 𓂏 | priest 76. 3 ; 97. 2 ; 308. 9
- neter hen tep* 𓂏 𓂏 | high-priest 128. 2 ; 𓂏 𓂏 𓂏 | priest-
hood 230. 1
- neteru henu* 𓂏 𓂏 𓂏 𓂏 } priests 100. 7 ; 226. 1
𓂏 𓂏 𓂏
- neter het* 𓂏, 𓂏 𓂏 𓂏 } temple, shrine 61. 13 ; 112.
𓂏 } 2 ; 227. 2
- neter het unnut* 𓂏 𓂏 𓂏 × 𓂏 | priests who serve for
certain periods in the temple 163. 9
- neter hetep* 𓂏 𓂏 } property or offerings dedicated
neter hetepet 𓂏 𓂏 𓂏 } to a god 133. 3 ; 201. 11
𓂏 𓂏 𓂏 𓂏
- neter sentrá* 𓂏 𓂏 } incense 153. 13 ; 211. 3 ; 213.
𓂏 𓂏 𓂏 } 6
- neter senθer* 𓂏 𓂏 }
𓂏 𓂏 𓂏
- neter tefu* 𓂏 𓂏 "divine fathers", an order of priests
226. 3
- neter t̄ua* 𓂏 * 𓂏 the divine morning star 213. 8
- neter átef Ái neter heq Uast* (𓂏 𓂏 𓂏 𓂏 𓂏 𓂏) "Ái, divine
father, divine prince of Thebes", a king of the XVIIIth
dynasty 126. 6 ; 130. 5

- Neter het Anpu*  Cynopolis 223. 2
- Neter-het-Sebek*  Crocodilopolis 185. 12
- Neter-χert*  } the underworld 89. 6; 107.
- Neter χertet*  } 9; 126. 9
- Neter Septet*  * Sothis 83. 1; 232. 7
- Neter-ta*  Arabia 41. 11; 296. 3
- Neter-tauit*  } the lands on each side of the
Red Sea 72. 12; 177. 9, 13;
224. 6
- Neter-θeb*  Sebennytus 218. 7
- entek*  thou 13. 2; 146. 9; 165. 10; 202. 6
- entet*  who, which 118. 6; 133. 5;
186. 10; 191. 13; 211. 10;  everything which
is 269. 5
- nefes*  little, low (of the Nile) 227. 13; 228. 4
- enθ*  of 43. 6; 226. 7
- neθeh*  horses 136. 2; 137. 8; 138. 12;
140. 1; 141. 10
- nef*  } to avenge 55. 13; 68. 2
- nefti*  }
- nef*  intercession 115. 7
- neftet*  avenger 120. 6

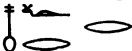
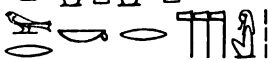


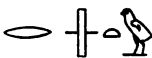
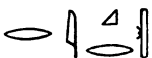
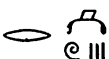

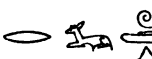
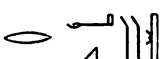
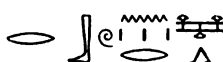
- neter meḥu*  divine speech or tradition 129. 6
- neter net* (?)  divine treasurer 77. 6 ; 97. 11
- neter ḥen*  priest 76. 3 ; 97. 2 ; 308. 9
- neter ḥen ḥep*  high-priest 128. 2 ;   priest-
hood 230. 1
- neteru ḥenu*    } priests 100. 7 ; 226. 1
  
- neter ḥet*  ,   } temple, shrine 61. 13 ; 112.
 } 2 ; 227. 2
- neter ḥet unnut*      } priests who serve for
certain periods in the temple 163. 9
- neter ḥetep*   } property or offerings dedicated
neter ḥetepet   } to a god 133. 3 ; 201. 11
  
- neter sentrá*   } incense 153. 13 ; 211. 3 ; 213.
   } 6
- neter senḥer*   
- neter tefu*  "divine fathers", an order of priests
226. 3
- neter ḥua*   the divine morning star 213. 8
- neter átef Ái neter ḥeq Uast*     "Ái, divine
father, divine prince of Thebes", a king of the XVIIIth
dynasty 126. 6 ; 130. 5

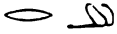
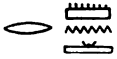


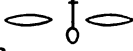
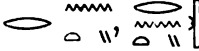
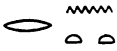

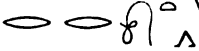

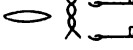
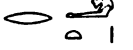
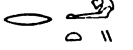
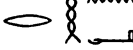
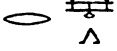



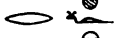
- Neter het Ánpu**  Cynopolis 223. 2
- Neter-het-Sebek**  Crocodilopolis 185. 12
- Neter-χert**  } the underworld 89. 6; 107.
- Neter χertet**  } 9; 126. 9
- Neter Sepfet**  * Sothis 83. 1; 232. 7
- Neter-ta**  Arabia 41. 11; 296. 3
- Neter-tauit**  } the lands on each side of the
Red Sea 72. 12; 177. 9, 13;
224. 6
- Neter-θeb**  Sebennytus 218. 7
- entek**  thou 13. 2; 146. 9; 165. 10; 202. 6
- entet**  who, which 118. 6; 133. 5;
186. 10; 191. 13; 211. 10;  everything which
is 269. 5
- nefes**  little, low (of the Nile) 227. 13; 228. 4
- enθ**  of 43. 6; 226. 7
- neθeh**  horses 136. 2; 137. 8; 138. 12;
140. 1; 141. 10
- nef**  } to avenge 55. 13; 68. 2
- nefti**  }
- nef**  intercession 115. 7
- neftet**  avenger 120. 6













































- nefetre*  to speak for, to be eloquent 288. 7
- nefti ren*  to proclaim the name of 86. 4
- nef hrá*  to honour, to pay homage to 24. 4
- nef hrá*  to honour, to pay homage to 52. 2
- nef xet*  counsellor = βουλευτής 231. 4; 240. 1, 6
-  } temple counsellors 240. 1, 6
- nefti*  subjection 227. 12
- neftit*  to be degraded, degradation 248. 13
- neftem*  to be glad, glad, sweet, pleasant 4. 11; 23. 11; 304. 10
- neftemi*  happy, rejoicer 81. 4; 93. 4; 
-  sweet-smelling 94. 1
- neftemtem*  love 51. 3; 56. 13; 60. 5; 67. 7
- neftemet*  love 130. 9
- neftnef*  to converse 246. 11
- neftnef re*  to justify 332. 3
- nefter*  to smite 103. 1
- nefteru*  } work, labour, exertion 262. 1; 267. 4
- neftert*  }
- neftes*  little 131. 9


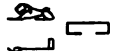
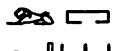
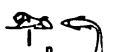
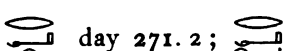


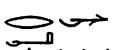




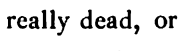

- nefes*  child 210. 2
- nefesu*  to become weak, to fail 245. 1
- nefesu*  humble men 252. 5
- nefesu*  lowly condition 264. 1
- neftu*  broken 277. 10


○ R.



- er* ○ at 2. 7; from 13. 3; to, into 1. 7; 2. 6; 145. 1; toward 48. 1; so as 10. 10; against 20. 4; 241. 3; belonging to 136. 11; dedicated to 50. 2; rather than 263. 10; so that 98. 8; until 13. 13; more than:—  more beautiful than any woman 20. 10;  thou art greater than the gods 70. 10;  they were more numerous than the sand 163. 13;  more than any thing 98. 11; 193. 5; 207. 5
- er ámtu*  between 122. 12
- er áqer*  exceedingly 3. 11
- er āu*  all, entirely 95. 2
- er āa ur*  exceedingly 42. 3; 47. 1
- er āuḫ*  between 13. 5, 6; 310. 9
- er āq*  exactly opposite 23. 9
- er bun-re*  outside 275. 3

- er peḥ*  to the uttermost 196. 13
- er men*  as far as 109. 7; 110. 6; 115. 3; until
231. 1
- er neḥeḥ*  for ever 14. 3; 94. 11
- er ennuit*  straightway, instantly 286. 8
- er nefer*  successfully (?) 100. 12, 13; 101. 1, 3;
103. 13
- er enti*  so that, because 139. 4; 230. 6;
231. 12; 234. 1; inasmuch as 323. 3
- er entet*  according to that which 109. 13
- erenḥ*  inasmuch == ἐπειδή 226. 8
- er ruati*  outside 47. 13
- er hau*  towards 67. 11
- er ḥāā*  read *er ḥenā* with 181. 2
- er ḥāt*  before 8. 10; 20. 1; 22. 5; 138. 6;
- er ḥāti*  170. 1
- er ḥenā*  with 33. 3; 284. 6
- er ḥer*  in addition to 87. 6
- er ḥer*  over and above 57. 7
- er ḥeri*  upwards 48. 1; 163. 12
- er ḥert*  upwards 48. 1; 163. 12
- er ḥeft*  opposite, in the face of 84. 4; 145. 7

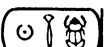
- er *χent*  before 188. 2 ; 193. 10
- er *χer*  with 258. 9
- er *χet*  in the following of 139. 2 ; 194. 10 ; 317. 10 ; 330. 11
- er *kes*    } near 22. 3 ; 35. 5 ; 80. 10 ; 91. 10, 11 ; 140. 9 ; 145. 10 ; 242. 6 ; 251. 9 ; 318. 1 ; 329. 4 ;  152. 2
- er *śaā*     until, unto 146. 5 ; 320. 13 ; 325. 3 ;        for ever 153. 1 ; 161. 11
- er *fer*   to the utmost limit 4. 8 ; 137. 7 ; 143. 12 ;    315. 5
- re   a kind of goose 167. 11
- re  door, gate, mouth 7. 13 ; 69. 3 ; 115. 12 ; plur.  *reu* mouths 115. 11
- re *āāui*   "mouth of the two hands", *i. e.*, actions of the two hands 203. 11
- re *uat*   "mouth of the way", *i. e.*, neighbourhood 288. 12
- re-tu *uā*    (with) "one mouth" 20. 13
- re *heri*   "upper mouth", *i. e.*, commander 169. 7 ; 171. 7
- re   without number 149. 2
- reāai    " side 13. 8, 12 ; 34. 11 ; 175. 1 ; 285. 3 ; 286. 7
- reāat    " side 13. 8, 12 ; 34. 11 ; 175. 1 ; 285. 3 ; 286. 7


- reat**  doorway 149. 9 ; 156. 12
- rā**  barracks 180. 13
- rā**  chambers 164. 2 ; storehouses 153. 10
- reā**  a kind of fish 168. 11
- rā**  day 271. 2 ;  daily 245. 1
- rā**  tool 137. 9 ; 191. 3
- rā**  tools 27. 3
- rā**  in very deed, actually, to do, work, action  to work indeed 4. 12 ; 8. 4 ;  in very deed he 18. 3 ;  really dead, or in the condition of one dead 27. 9 ;  I am really alive 32. 5 ;  for ever 229. 3, 7 ; 230. 13 ; 231. 3 ; see also 14. 12 ; 263. 7 ; 311. 1

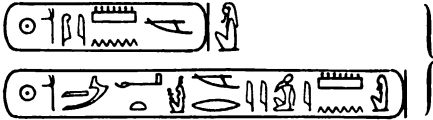

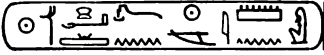
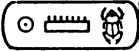
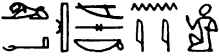




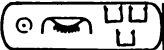

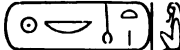


Reāu  the quarries of Tura 97. 11

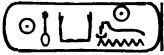
Rā  the Sun-god 13. 3 ; 40. 10 ; 42. 12 ; 64. 6 ; 131. 11 ; 171. 13 ; 213. 2 ; 295. 9 ;  Rā the living one 126. 3

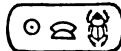
Rā-āhā-em-āpu-maāt  prenomen of Antuf-āa 311. 8

Rā-uaf-yeper  prenomen of Kames 313. 13


Rā-user-Maāt  prenomen of Rameses II. 290. 10


- Rā-user-Maāt-meri-
Āmen**  }
 prenomen of Rameses III. 142. 2, 7; 144. 8; 317. 10; 318. 4; 319. 2; 330. 11; 332. 8
- Rā-user-Maāt-setep-en-Rā**  | prenomen of Rameses II. 134. 4
- Rā-user-χāā-setep-en Rā-meri-Āmen**  | prenomen of Set nekht, a king of the XIXth dynasty 170. 8
- Rā-men-χeper**  | prenomen of Thothmes III. 312. 8
- Rā-mersekni**  a proper name 187. 11
- Rā-messu-merer-Āmen**  | Rameses X. 306. 3
- Rā-meses-meri-Āmen**  | Rameses II. 134. 4
- Rā-meses-ḥeq-Ānnu**  | Rameses III. 142. 3; 144. 9
- Rā-nub-χeper**  | prenomen of Antuf 310. 12
- Rā-nub-kau**  | prenomen of Āmenemḥat II. 108. 6; 111. 6
- Rā-neb-maāt-nex̄t**  a proper name 318. 2
- Rā-neb-χerut**  | prenomen of Menḫu-ḥetep 314. 5
- Rā-neferu**  | a princess of Bekhten 42. 4
- Rā-nefer-ka-em-per-Āmen**  a proper name 307. 6; 309. 11; 316. 7; 330. 3

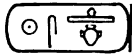
Rā-nefer-ka-setep-en-Rā  prenomens of Rameses X. 306. 2; 329. 12

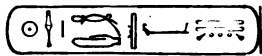
Rā-χā-χeper  prenomens of Usertsen II. 114. 5

Rā-Ḥeru-χuti  } Rā-Harmachis 13. 1; 15. 8; 20. 6; 143. 4

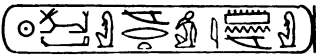
Rā-χeper-ka  prenomens of Usertsen I. 110. 12

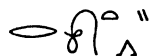
Rā-χeper-χeperu-āri-Maāt  prenomens of Ai 126. 5; 130. 4


Rā-seḥetep-āb  prenomens of Amenemḥat I. 109. 1; 111. 2


Rā-seḫem-seḫet-taiu  prenomens of Sebek-em-sa-f II. 312. 2; 324. 3


Rā-seqenen  prenomens of Tau-āa 313. 5; and of Tau-āa-āa 313. 9


Rā-Set-nexṭ-mert-Āmen-meri  Set-nekht, a king of the XIXth dynasty 170. 9

ruati  to come out 47. 13

ruá  to flee, to depart, to travel 12. 2; 135. 5; 267. 12



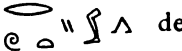
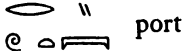
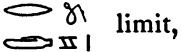


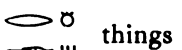
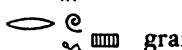
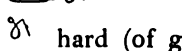

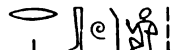



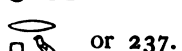
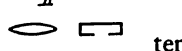
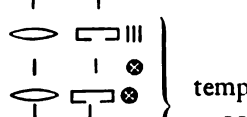
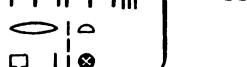
ruáa  to carry off, to steal, to set aside 66. 2; 95. 13




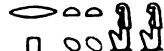


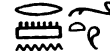


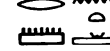
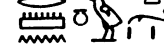






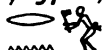
ruái  to set aside, to remove 289. 1





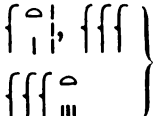


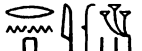
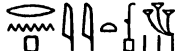



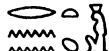





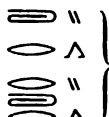
reui  a kind of goose 149. 4; 164. 3

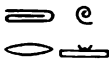




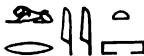



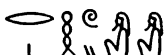
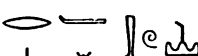

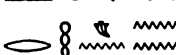
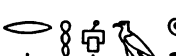
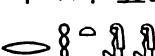

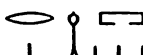


reuit  slab of stone 98. 1





ruit  slabs, stelae 104. 12


- ruha**  evening 2. 7
- ruhau**  evening 321. 1
- ruti**  decay, ruin 169. 6
- ruti**  portico, porch 293. 6
- reț**  limit, border 174. 11
- ruț**  to grow 34. 13; 35. 3; 89. 2; 127. 1; 276. 8; vigour 129. 1;  overgrown with bushes 285. 1
- ruțu**  things which grow 232. 11
- ruțu**  granite 147. 4; 151. 7
- ruțet**  hard (of granite) 120. 12
- ruțu**  inspectors (?), workmen 158. 2; 159. 13; 177. 3; 306. 6; 309. 2; 310. 2; 313. 7; 314. 8; 316. 1; 320. 9; 331. 2
- Rebu**  name of a nation 174. 9; 175. 5
- er pā**  the hereditary head of a tribe
- er pāt**  107. 4; 108. 7; 110. 2; 192. 1; fem. 39. 1; 111. 1; 171. 6; 246. 5
- er pāțet** 
- erpu**  or 237. 7; 240. 8; 257. 1; 266. 1
- er per**  temple 121. 10
- er peru**  temples 87. 10; 155. 4; 165. 7; 231. 11
- er perut** 



- Re-peh**  a city in Syria 291. 3
- erpet**  statue 238. 11
- erpet**  statues 238. 1
- erpetet**  the two female counterparts of Osiris,
i. e., Isis and Nephthys 55. 8; 66. 6
- ermen**  the two arms 50. 1; arms 86. 12
- ermeni**  shoulders 34. 7
- erment**  shoulder 6. 6
- ermen**  to carry on the shoulder 278. 13
- ermen**  passiveness 247. 7
- erment**  idleness 267. 4
- ermennut**  inactivity 247. 9
- rem**  } to weep 68. 13; 80. 3; 210. 2; 27. 8; 16. 4
- remi**  }
- remit**  }
- remu**  fish 168. 8, 12; 223. 13; 224. 3; 279. 11; 290. 5; 300. 7;  white fish 168. 10
- ren**  name 1. 2; 52. 4; 97. 6; 129. 8; 173. 11; 230. 1;  accursed name 54. 2; renown 254. 13





- rennu*  names 303. 8; 316. 11
- renp*  to grow 50. 9; 51. 11; 52. 13; 89. 5; 133. 5;  to rejuvenate 61. 11
- renpet*  year 17. 9; 27. 13; 124. 6
- renput*  years 28. 1; 119. 7; 147. 5; 169. 7
- renpet āa*  festival of the great year 112. 7
- renpet sérāt*  festival of the little year 112. 7
- renpā*  flowers 153. 13; 164. 5
- renpit*  flowers 127. 2; 130. 12
- renen*  heifer 166. 11; plur.  149. 4
- renenet*  child, babe 120. 4
- renenet*  virgin 234. 12; plur. 237. 13; 238. 10, 11
- rer*  to revolve 51. 9; 53. 13; 55. 6; 56. 4; 59. 12
- rer*  circuit 186. 6
- rer*  circuit, disk 87. 9
- rer*  general, common, throughout 232. 3; 233. 9
- err*  upon 181. 9
- rerī*  to go round, to be surrounded, to pervade 150. 11; 159. 1; 320. 9



- reru**  to go round 293. 10
- errā (?)**  besides 233. 5
- rerem**  to weep 70. 8; 80. 5
- ererer (?)**  again 231. 2; 239. 4
- rerī**  time 233. 7
- rerit (or ārit)**  chamber of council or state 254. 3, 7
- reṛtu**  dandled 57. 7
- reṛtu**  out of, outside 227. 5, 9
- reha**  evening 8. 5
- Reḥui**  the two opponents, *i. e.*, Horus and Set 302. 10
- Reḥubu**  a city in Syria 282. 7
- Reḥubureḥā**  a city in Syria 291. 1
- Reḥent**  "mouth of the canal", *i. e.*, Illahun 202. 12
- Reḥesau**  a town near Letopolis 92. 10
- Reḥti**  Isis and Nephthys 56. 4
- re-ḥef**  treasury 150. 9; plur. 
treasuries 148. 3; 151. 8; 159. 9
- reḫ**  to know 6. 11; 16. 5; 154. 8; to understand 246. 7; to be sensitive to 221. 4; being trained 116. 2;  knowing 121. 7





reχ  knowledge 6. 11; 246. 10; 261. 3; list 218. 2; science 234. 7; opinion 247. 12;  , royal kinsman 107. 4;  117. 7






reχt  knowledge 268. 8; enumeration 160. 6








reχ   a wise or learned man 125. 4; 246. 11; 268. 10

reχ-χet     } sage, sages 43. 4; 226. 3; 272. 9

reχ tet   cunning of hand 289. 11




reχi     skilful (workmen) 37. 7







reχi χet      sages 23. 13

reχit        a class of beings, men and women 89. 8; 144. 2; 169. 5; 181. 5; 245. 12; 297. 13; 329. 7





reχit   } men and women 120. 6; 123. 1; 63. 11; 228. 10




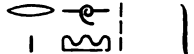
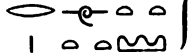

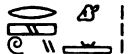

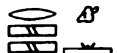
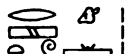
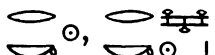


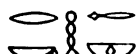


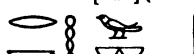



reχti     washers 22. 11; 23. 1

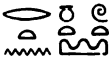



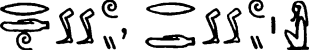
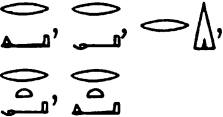

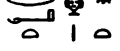
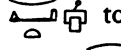
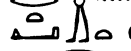


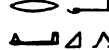

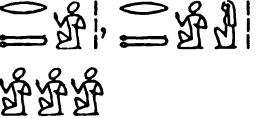


res, resu    south, southern 42. 8; 99. 10; 106. 4; 108. 10

reset   southern 198. 13;     south, north, west, east 223. 4



res (?)    to exalt (?) 103. 3
















































res, resu     to watch, to guard 128. 8; 134. 6; 300. 13




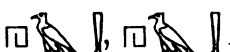













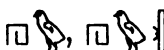
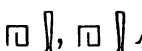


- Res**  Watcher, a name of Rā 296. 8
- Res (or Áusár)**  a name of Osiris 142. 4; 145. 9; 171. 10
- resut**  unveiling 260. 8; vision 257. 6
- re-stau**  } the opening into the tomb
- re-statet**  } 90. 2; 130. 7; 132. 10
- reśaáu**  top, summit 280. 6
- reśui**  to rejoice 172. 4
- reś-ui**  " twofold joy 269. 12
- reśés**  to be glad, to rejoice 148. 13
- reštu**  joy 31. 7; 151. 13
- rek**  time 180. 8; 228. 3; 248. 11
- reku**  time 159. 4
- rekeḥ**  heat 112. 8
- rekeḥ āa**  festival of the great heat 112. 8
- rekeḥ ur**  festival of the great heat 131. 9
- rekeḥ nefes**  } festival of the little heat 112.
- rekeḥ sérá**  } 8; 131. 9
- req**  to revolt from 125. 9
- ret**  men 80. 3; 128. 3
- Retennu**  Syrians 165. 2


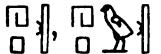
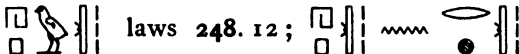




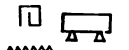
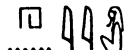

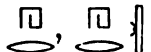
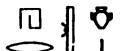



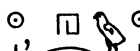


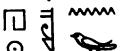





- Retennutet**  Syria 228. 11
- reṯ**  men and women 240. 11
- reṯet**  foot 157. 9
- reṯ**  feet 12. 7; 182. 3; 296. 4
- reṯui, reṯui**  legs, legs of a vessel
156. 4; 310. 9
- erṯā, erṯāt**  } to give, to place, to appoint,
to allow, to hand over,
to cause, to make 43. 7;
97. 1; 125. 1; 188. 1; 244.
4;  causing, making 105. 9;  to lay
to heart 243. 9;  to turn the back, to yield 228.
8. As an auxiliary:—  44. 3;  98. 10;
240. 10;  186. 5;  186. 5
- erṯuu**  emanations, humours 61. 9
- reṯ**  } people, inhabitants 8. 1;
24. 8; 46. 6; 101. 4;
143. 11
- reṯ (?)**  peoples, tribes 102. 1
- reṯ qeṯet**  sailors 319. 4; 320. 10; 321.
6; 324. 9

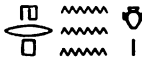

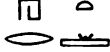

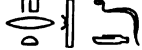

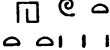



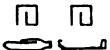
□ H.

- ha**  O! 36. 3; 277. 2
- ha**  to come forth 95. 3; to advance 198. 1





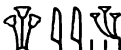


- ha**   Δ to walk over 296. 2
- ha . . .**  to throw down 297. 6
- ha**  Δ to descend 127. 7; 285. 5
- ha**   to fall 141. 6
- ha**  Σ place 210. 7
- ha**   time 228. 5
- hai**    O, hail 68. 2, 13; 81. 9; 83. 7; acclamation 88. 10
- Hai**    a fiend 69. 12
- hai**    husband 7. 8; 9. 3; 25. 13; 61. 2
- hai**   to come in 98. 12
- hai**    destruction 318. 6
- hai**    falling 17. 7; 285. 9;   
-  one to go down 23. 10
- hait**    fall 26. 7
- Haire-Nemmata**       a city of Syria 281. 10
- hau**   hail 19. 12
- hau**    time, period 105. 4; 228. 1
- hau**  Δ to advance 244. 9
-  Δ | see *er hau* 67. 11
- hau**  Δ | time 169. 8, 11




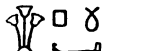


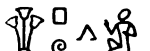













- hau**  friends, neighbours 251. 9
- hau**  contemporaries, men and women
255. 1; 258. 8, 9
- hau**  destruction 322. 8; 326. 11
- hab**  } to send, mission 15. 2; 100.
 } 3; 251. 1, 2;  }
 } sending 5. 2; 322. 5
- habu**  to drive off 55. 11
- hamu**  aviaries 164. 3
- hamemu** (?)  } one of the four classes of
 } people into which the
Egyptian divided mankind
- hamemet**  } 120. 9; 122. 5; 144. 2;
147. 1; 161. 12; 181. 6; 300. 6; 305. 10
- han**  to press upon the ground 157. 2
or water 158. 7; to assent, to consent 288. 9; 293. 12;
 oppressed 292. 11
- hana**  to bow, to submit, to consent 181.
3; 290. 7
- Hasa**  name of a nation 175. 7
- hi**  to come forth 95. 9
- hu**  district 192. 13; place 224. 9
- heb**  to send 41. 5; 186. 11; 187. 9
- heb**  messenger 67. 12
- hebu**  to harass (?) 266. 4



- hebt**  granary, storehouse 55. 12; 56. 5
- hep, hepu**  law 252. 8; 260. 8
- hepu**  laws 248. 12;  scientific laws 234. 7
- hep-ui**  twice tied 267. 8
- hen**  to invoke 65. 4; invocation 69. 3
- hen**  to incline (the head) in assent 44. 13; 45. 3; 46. 9
- hen**  sarcophagus 104. 8
- Heni**  Gracious one (?) 69. 10
- hennu**  praises 296. 7; those who praise 295. 13
- her**  peace, rest 241. 3; 256. 4
- her áb**  to be content 223. 1
- heri áb**  rest, quietness 146. 13; 155. 13
- heru**  gracious 63. 9
- h[r]u**  day 195. 5; 225. 10; 230. 5; 232. 6; 233. 3; 234. 2, 4
- hru**  day 3. 1; 306. 5;  *hru neb* 2. 6; 127. 1;  a happy day 46. 9;  unlucky day 202. 5;  daily 303. 11;   the first moment of day 254. 4; 263. 13
- hru**  days 3. 3; 198. 3;  the five epagomenal days 234. 2, 4


- herp ab*  to be contented with 273. 1
- hereret*  things which satisfy 128. 3
- hert*  rest, peace 249. 13 ; welfare 263. 6
- hert*  satisfaction (?) 103. 13
- hert teḥ*  soft speech 261. 3
- heh*  flame, fire 220. 9
- hetetut*  those who sing praises 303. 13
- heḥ*  to subdue, to overcome 141. 8 ; 202. 2 ;
 to vanquish 190. 1
- heḥ*  defeat, overthrow 194. 2
- heḥeh*  panic, terror 193. 4

 H.

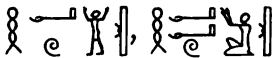
- ḥa*  O, verily 201. 5
- ḥa*  behind 137. 10 ; 238. 4
- ḥa*  behind 11. 5 ; 50. 13 ; 53. 2 ; 54. 2 ; 60. 11 ; 69. 6 ; 136. 3 ; 181. 2 ; 250. 9 ; to put behind 264. 5
- ḥai*  to weep 66. 12
- ḥai*  papyrus 238. 4
- ḥai*  rise (of the Nile) 232. 11
- ḥai*  advantage, benefit 227. 9

- ḥau**  part of a chariot 289. 4
- ḥau**  } more, increment, addition, besides
 } 158. 2 ; 243. 8 ; 252. 11 ; 253. 11 ;
 273. 12 ; 291. 13
- ḥap**  }
ḥapu  } to hide 216. 10 ; 327. 6
- ḥap**  spy 137. 13
- ḥapu**  spy 136. 8, 9
- ḥaput**  spy 138. 10
- ḥapt**  to embrace 51. 1
- Ḥamaθá**  Hamath 280. 11
- ḥanre**  obstacle, opposition 286. 6
- ḥaq**  to capture, be captured 173. 8
- ḥaqu**  captives 148. 9 ; 157. 6 ; 175. 10
- ḥaθátu**  rain storms 74. 6
- ḥā**  and 225. 6 ; 227. 1, 10 ; 228. 6 ; 229. 4 ; 233. 5 ; 234. 2, 6 ; 235. 3 ; 237. 10 ; 238. 12 ; 239. 7 ; 240. 7
- ḥāu**  flowers 233. 4
- ḥā**  } limb, member, body 43. 3 ; 49. 7,
ḥāt  } 8 ; plur.  51. 3 ; 55. 3
 (see ḥāt)
- ḥā**  before, the front of, first, the beginning 42. 1 ;
 49. 4 ; 76. 10 ; 254. 10 (see ḥā)

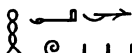
ḥā  a title of very high rank 103. 5; 107. 4; 108. 7;
110. 2; fem.  III. 1

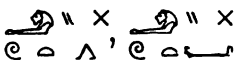
ḥāu  men holding the rank of *ḥā*
100. 4; 185. 10; 186. 8; 215. 1

ḥāā  } to rejoice, exultation 64. 13; 71.
5; 75. 5; 181. 2

ḥāāu  to rejoice 295. 12; 298. 10; 301. 10

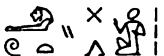
ḥāāut  joy 304. 7, 8, 9


ḥāu  staff (?) 27. 1


ḥāuti  first, foremost 11. 1; 12. 4

ḥāutii  divine preeminence 178. 10


ḥāuti  leader 289. 11


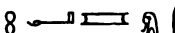
ḥāuti  leaders, governors 168. 14; 175. 13


ḥāutti  best, finest 218. 1

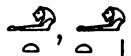

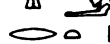
ḥāp  to hide (?) 221. 13

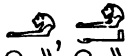
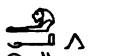

Ḥāp  Apis bull 227. 1; 236. 3

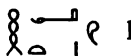
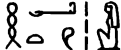
Ḥāp  a district near Sais 185. 6

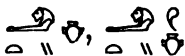


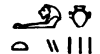
Ḥāp  } the Nile, the Nile-god 127. 1; 227. 13;
Ḥāpi  } 298. 6


ḥān  with 42. 11; 43. 11; 44. 1; 45. 1; 46. 3; 46. 9; 47. 3

hāt  the front (of an army) 100. 4; brow 305. 8; front of the neck 156. 9; the bows of a boat 158. 12; 210. 1;  those who lived in olden time 245. 10;  of olden time 246. 1

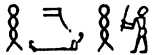
hāti  } what is in front, the best, finest 215. 12;
 } 216. 7;  222. 3

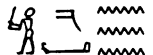
hāt  limb, member, body, person 29. 2; 181. 4; 277. 9;  20. 9


hāti  heart 4. 11; 17. 5; 121. 11;  heart 28. 9; courage 286. 2; self:—  himself 16. 3; 28. 4; plur.  300. 2


hātut  the two faces of the Sun-god 150. 13


hāθá  mattress 27. 7

hu  to strike, to fight against, to drive away 13. 9; 94. 6; 197. 6; 248. 6

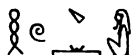
hu  to dash water after 22. 4

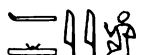
huaut  to be sick, to stink 23. 7






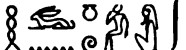





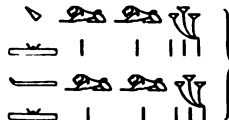





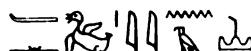
huaut  musty (of wine) 26. 13



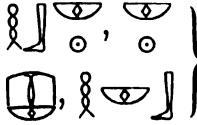
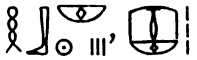


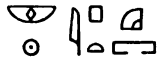

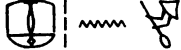




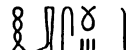
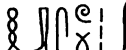
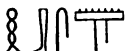

hu  provisions (?) 298. 5

hu  entirely 106. 2













































Hu  name of a god 75. 1



Hui  a proper name 319. 5

- ḥuire**  flowering trees 160. 12
- ḥufīfa**  to hasten 277. 3
- ḥun**  } to refresh 123. 7; 201. 1
- ḥunnu**  }
- ḥun**  } boy, a name of the Sun-god 50.
- ḥunnu**  } 6; 51. 9; 295. 6
- Ḥuná**  a king of the IIIrd dynasty 244. 1
- ḥurā**  to do harm, to destroy, to expel 146. 11; 170. 2
- ḥuru**  to curse 203. 2; 248. 1; 251. 13
- ḥuru áb**  odious (?), detestable (?) 248. 6
- Ḥurebasa**  a proper name 219. 2
- ḥurere**  } flowers 17. 6; 19. 4; 21. 9; 26. 5; 150. 13; 162. 3; 164. 5
- ḥut**  to smite, to strike 249. 10
- ḥut**  to fashion 54. 9
- ḥututi**  a class of soldier servants 177. 3; 320. 9
- ḥufa**  } inlaid, encrusted 153. 3, 7; 155. 3, 10; 156. 7; 157. 1; 163. 3
- ḥufaut**  }
- Ḥufaina**  a city in Syria 290. 7

- Ḥufare**  Hazor (?) 280. 9
- ḥeb . . .**  266. 13
- ḥeb**  festival 42. 8; 49. 4; 82. 1; 93. 3;
112. 6; 131. 8; 194. 12; 195. 1
- ḥebu**  festivals 157. 11; 233. 12
- ḥeb**  to keep the festival 93. 5
- ḥeb**  the book of the festival service
86. 1; 93. 13
- ḥeb apt**  the festival of Apt 195. 1, 3; 196. 9
- ḥeb ur**  the "great" festival 112. 8
- ḥebu en ḫen**  festivals wherein processions of
the god formed a prominent part 236. 10
- ḥebā**  to play as in a game, to jest 188. 6;
 a game, a jest
- ḥeberber**  to bow in homage 178. 9
- ḥebs**  festivals 200. 5
- ḥebs**  clothing, apparel, garments 173. 13;
216. 5; 217. 7; 221. 12; 278. 5;
- ḥebsu**  1. 6; 7. 2
- ḥebs**  clothing, to be clothed 132. 13; 207.
8; 260. 9; 262. 13
- ḥebs**  to cover the walls of a city by throw-
ing up mounds 197. 8

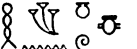
- hebs** the cover of a vessel (?) 156. 3, 4
- hepu** to disappear 288. 5
- hephep** to turn 65. 7
- hept** to embrace, embrace, arms 57. 2;
71. 7; 237. 9
- hefnu** hundreds of thousands 60. 3;
148. 4; 152. 8; 168. 7; 172.
hefennu 12; 173. 12
- hemu** (or *ābu*) }
hemut (or *ābut*) } workmen 108. 3; 206. 10
- hemt** (or *ābt*) the builder's craft 207. 5
- hemu** rudder 199. 2; 261. 13
- hemi** to go away with 287. 9
- hems** to sit down 2. 11; 221. 8;
241. 5; to be encamped
135. 6; to dwell 20. 9;
186. 8; sitting
245. 8; sitting down to do the
hair 5. 6
- hems** sitter 93. 12; fem. 21. 2
- hemsu** dwellers 250. 1
- hemt** wife, woman 1. 4; 2. 11; 37. 9; plur.
 53. 1; 223. 11; mares 216. 7
- hemt** coward, knave 190. 8

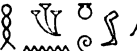
- hen**  and, along with 202. 7 ; 204. 1, 3
- henā**   with, and 2. 11 ; 45. 9 ; 102. 11
- hen**   vase 217. 5
- Hen**    a proper name 90. 13
- hen**    to go in 241. 4
- hen**    to go out 281. 4
- hen**     to constrain 273. 1
- hen**    to exhort, to admonish 188. 4 ; 206. 13 ; 214. 4
- hen**    admonition 261. 8
- hen**    order, command 262. 2
- hen**     } majesty 24. 9 ; 96. 8 ; 135. 1 ; 142. 1 ; 211. 4 ; 227. 5 ; 228. 4 ; fem.  *hent* 236. 11
- hen**  slave, servant 46. 6 ; 126. 10
- henu**    menservants 153. 11 ; 163. 8 ; 176. 3 ;   servants male and female 46. 5
- hent**   maidservants 153. 11 ; 163. 8 ; 247. 1
- hen neter**  servant of the god, *i. e.*, priest 46. 10 (see also under *neter hen*).
- hen ka**    priest of the *ku* or double 112. 4 ; 132. 3

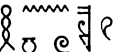
hent  } mistress, lady 93. 1; 104. 10;
henut  } 179. 10


henuti  labourer 2. 1

henuh  terror 48. 2

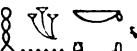
hennu  measure 6. 2, 3; plur. 149. 1

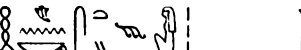
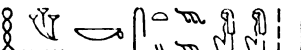
hennu  to run, to journey 5. 3; 24. 10


hennu  phallus 15. 13


Hennu  a name of the Sun-god 61. 6; 89. 5

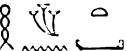
hennu  to proclaim 155. 5


henk  to make an offering, offering 153. 9; 160. 10


henksti  } women with dishevelled
henksti  } hair, i. e., a name given
 to the two priestesses
 who personated Isis and Nephthys 50. 5; 53. 10; 58. 7


hent  wife, mistress 42. 6; 58. 10


hent  what is ordered by law 249. 3

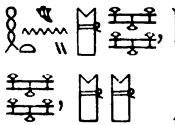

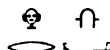

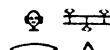






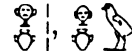
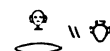
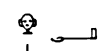
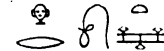
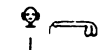
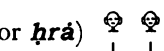
hent  to act with violence (?) 258. 6


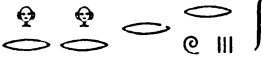









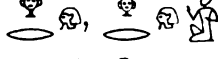
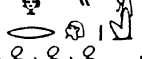

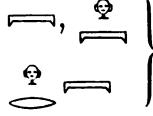

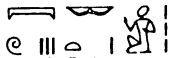


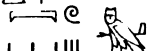
henti  severity (?) 266. 7




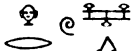

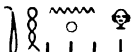





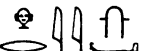
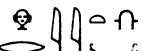

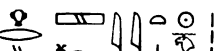






hent  animal emotion (?) 242. 1


Henti  a proper name 244. 8

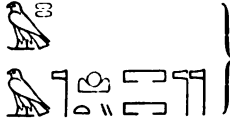
henti  labourers, husbandmen 188. 1

- ḥenti**  } two periods of 60 years 121. 1 ;
122. 6 ; 129. 5
- ḥer**  and 232. 6, 9 ; 236. 1 ; 237. 2 ; 240. 6
- ḥer**  to set in array 135. 12 ; 136. 3 ; 137. 10
- ḥer**  fear, terror 221. 7 ; 249. 5
- ḥer**  plain 227. 10
- ḥer**  a sign of the infinitive or participle, *passim*
- ḥer**  at 3. 12 ; 4. 12 ; by 5. 13 ; by way of
212. 11 ; on 13. 12 ; upon 26. 6 ; 87. 6 ; for, because of 4.
12 ; 98. 11 ; 242. 13 ; through 129. 7 ; in respect of 124.
12 ; on account of 43. 2 ; besides 320. 1 ;  those on
99. 9 ;  to the north 102. 13
- ḥer áb**  among 262. 10 ; within 215. 4 ; in the
opinion of 42. 3 ; 98. 3, 4 ; 250. 7, 8 ;  in my opinion
201. 1
- ḥer ábu**  interior (plur.) 192. 6 ; 215. 4
- ḥeri-áb**  within, in 297. 12 ; 299. 2
- ḥer ā**  at once, straightway, instantly 43. 6 ; 46. 2 ;
203. 9 ; 205. 1 ; 238. 2
- ḥer uat**  he on the road, *i. e.*, traveller 101. 1
- ḥer baḥ**  before 64. 9
- ḥer ḥer** (or **ḥrá**)  because of, on behalf of 152. 5 ; 155.
7 ; 160. 2

- her er re-u**  } concerning them, for
her her er re-u  } them 322. 5, 326. 8
- her mā**  by 123. 4
- her kes**  at the side of 263. 7, 9
- her xeru**  beneath 127. 5
- her sa**  after, moreover 34. 6; 169. 11; 194. 11; according to 128. 7; by reason of, because of 53. 4; 69. 2; on the back of, *i. e.*, upon 3. 3
- her sa**  animals with young 166. 14
- her tep**  "on the head", *i. e.*, upon 80. 7; 144. 4; before (?) 233. 3;  by himself 141. 2
- her**  above 65. 3
- her (or her tep)**  chief, governor 66. 2; 110. 2; 267. 3
- her**  chief 86. 9; 264. 6, 9; 268. 6
- heri**  chief 294. 4; 295. 2; 299. 2; 302. 1; plur.  chiefs 100. 6
- her**  } chief, president, master, captain
 23. 5; 53. 2; 57. 8; 63. 8;
 103. 4
- heru**  captains 159. 7; 176. 1;  }
 chiefs of foreign mercenaries 177. 2;  chief
 of the transport 311. 5;  } captain
 of the guard 307. 9; 308. 1, 6; 315. 11;  }
 captains of the guard 315. 13; 320. 10

- ḥeri**  besides, in addition to 281. 7
- ḥeri áb**  sanctuary 324. 8
- ḥeru**  except 10. 1
- ḥeru**  to go away 51. 1; 53. 4; 56. 11; 63. 5
- ḥrá**  face 44. 11; 263. 12;  yel-
low face 52. 12; plur.  59. 13; 87. 8;  88. 4
- ḥrá nebt**  }
- ḥrá nebu**  people, every body 240.
11; 293. 9; 301. 1
- ḥrá nebu neb**  }
- ḥeri**  terror 70. 5; 180. 10
- ḥerī**  terror 177. 8
- ḥeriu**  terror 251. 10
- ḥeri séfit**  the terrible one, a name of
Rā 158. 11
- Ḥeri peṭemái**  a city near Memphis 211. 10
- Ḥeru**  } Horus 40. 8; 52. 2; 56. 1,
7; 58. 5; 61. 8; 66. 11;
69. 12; 75. 12; 108. 5;
110. 11; fem.  120. 6
- Ḥeru-á**  a proper name 40. 4; 330. 4, 5
- Ḥerui**  the two Horus gods 123. 8
- Ḥeru-p-Rā**  Horus-Rā 76. 11


Heru nub  "Horus the golden" 40. 8; 108. 5;
109. 2; 114. 5


Heru-χuti  } "Horus of the double
horizon", *i. e.*, Har-
machis 41. 2; 172. 8

Heru-χent-χateθ  a proper name 216. 1


Heru-χent-χaθi  a proper name 216. 2

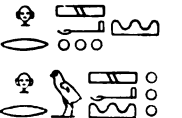
Heru-á-seráu  a proper name 322. 1; 325. 10

hert  sky, heaven 48. 1; 104. 13;
122. 11; 295. 8


heru  upper parts 73. 11; things ce-
lestial 295. 8


hert  way 103. 1


her[u] seseta  "those over the mysteries", *i. e.*,
a class of priests 226. 1


heru sã  } "those who are on the sand",
i. e., the dwellers in the
desert 101. 9; 102. 7, 13


hert  hall of a tomb 116. 7

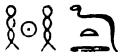
hert  watercourse 119. 2

herti  to transport 178. 3; 179. 1


heh  to seek 56. 7; 59. 4; 248. 9



hehi  to seek 301. 1

heh  a long, indefinite period of time 60. 6

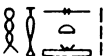
heḥ fetta  for ever and ever 64. 8 ; 81. 8


heḥ en renput  } millions of years 88. 1 ; 147. 5 ; 133. 6 ; 327. 3
 } millions of times 291. 12


hes  } to sing, to praise, to recite 50. 2 ;

heset  } 113. 7 ;  hymned 53. 5


hes  praise, song 241. 1 ; 273. 4

heset  praise 256. 3

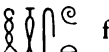
hesti  } praise, praises 113. 4, 5

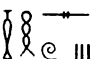
hestu  }

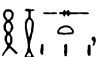
hesiu  } singers 239. 7, 9 ; 306. 11 ; 315. 2

heset  to please, pleasing, to be pleased with 98. 8

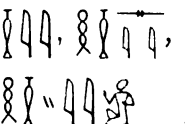
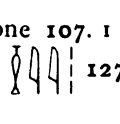

hesi áb  to please 248. 4

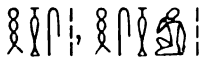
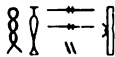





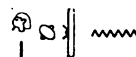
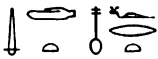


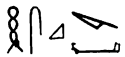

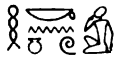
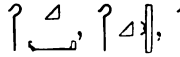
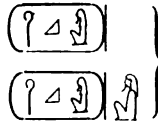
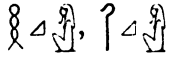


hestu  favour 184. 2

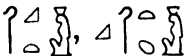












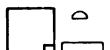
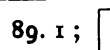
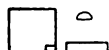


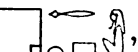

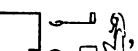

hesu  favourable 259. 13


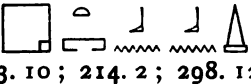

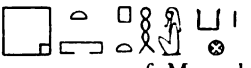

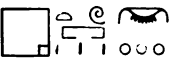

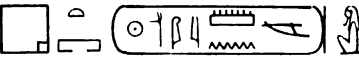



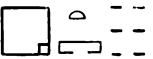




heset  favours, graciousness 117. 2 ; 274. 5

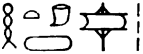
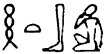


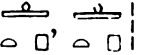




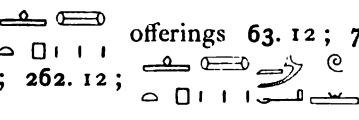
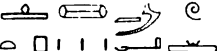






hesut  act of grace 113. 12

hesi  } favoured one 107. 1 ; 133. 13 ; 183. 3 ; plur.  127. 10 ;  95. 9

- hes**  will, pleasure 42. 7 ; 93. 11
- hesesi**  will 250. 10
- hesu**  favoured one 259. 9
- heseset**  pleasing things 128. 3
- hesai hrai**  fierce-looking, savage, uncouth 284. 4
- hesb**  a measure 6. 7
- hesb**  something reckoned or computed 
 "the very best or finest language that can be imagined" 246. 8
- Heseb-ka**  the XIth nome of Lower Egypt 185. 6 ; 192. 3
- hesmen**  natron 211. 3
- hesq**  to cut off 90. 13
- heken**  to adore, adored 108. 4
- hekennu**  praise 88. 6 ; 297. 5 ; 302. 3
- heq**  to rule, to reign, to take possession of, to seize, to take 117. 3 ; 125. 8 ; 187. 12 ; 193. 9 ; 224. 11 ; rule 229. 6
- heq**  } divine ruler, prince 170. 7 ; 171. 1 ; 172. 4 ; 182. 3 ; 323. 13 ; 324. 5
- heq**  prince 41. 3 ; 60. 6 ; 126. 4 ; 130. 3 ; plur.  106. 5 ;  100. 9

- ḥeqt**  } princess 226. 10 ; 229. 10 ; 234. 11
- ḥeqti**  }
- ḥeqa**  governor 111. 1
- ḥeqa**  governorship 110. 8 ;  111. 7
- ḥequt**  governors of cities 169. 9
- ḥeq ḥet**  governor of a temple 192. 7
- ḥequ ḥet**  } governors of temples 100. 6 ;
185. 10 ; 186. 8 ; 192. 5
- ḥeqer**  hungry man 128. 4
- ḥeqet**  beer 18. 2 ; 26. 12 ; 112. 3 ; 132. 4 ;
149. 4 ; 153. 9 ; 157. 13
- ḥeqet**  misery 221. 9
- ḥet**  lands 112. 4
- ḥet**  temple, palace 53. 8 ; 111. 2 ; plur.
 89. 1 ;  100. 9 ;  chapters,
or sections of a book 49. 4 ; 50. 2
- ḥetut**  temple buildings 155. 4
- Ḥet**  Diospolis parva 76. 4
- ḥet āat**  ,  "great house", palace 56.
4 ; 89. 3 ; 100. 5
- ḥet āt**  ,  "great house", palace 68. 1 ;
223. 7

- Het urt**  name of a city 187. 2
- Het-benben**  the temple of the two pylons 213. 10 ; 214. 2 ; 298. 12 ; 302. 9
- Het-bennu**  the capital of the XVIIIth nome of Upper Egypt 186. 2 ; 196. 5
- Het-Ptaḥ-ka**  "House of the Double of Ptaḥ", *i. e.*, a name of Memphis 143. 8 ; 174. 12
- Het-nub**  Alabastronpolis 105. 7
- hetu nub**  smelting houses for gold 161. 6
- het ent heḥ en renput**  "house of millions of years" 329. 12
- Het-Rā-usr-Maāt-meri-Āmen**  palace or temple of Rameses III. 317. 9 ; 330. 11 ; 331. 12 ; 332. 8
- Het-Rā-ḫeper-ḫeperu-āri-Maāt**  palace of Āi, a king of the XVIIIth dynasty 129. 12
- Het-ḫert**  Hathor 77. 11 ; 91. 2
- Het-ḫert**  the Hathor goddesses 20. 11
- het sās**  the "six houses" 97. 7
- Het-suten-ḫenen**  Heracleopolis 89. 11
- Het-seḫem**  the capital of the VIIth nome of Upper Egypt 77. 11
- het-ka**  a *ka* temple 116. 9
- heta**  rags 221. 12

- hetau**  masts, poles 208. 11
- heteb**  to lament 70. 9
- hetep**  measure 6. 7
- hetep**  sum total 6. 7; 167. 4, 10; 168. 7; 314. 9
- hetep**  peace 40. 2; 41. 9; contented, happy 252. 1
- hetep**  to repose (of a statue) 148. 11; to rest (of the heart) 46. 7; to lie at peace (of a dead body) 134. 1; to set (of the sun) 11. 9; 64. 6
- hetepu**  } to be satisfied 242. 5; contentment
259. 12; peace 146. 13; 295. 9;
299. 5
- hetepet**  peace 46. 4; to be welcome 45. 12
- hetep**  } an altar or table for offerings 105. 8; 153. 2
- hetepu**  offerings 63. 12; 72. 8; 73. 12; 118. 7;
127. 2; 262. 12;  offerings legally due
166. 1
- hetem**  } to stop, to be restrained 56. 10;
115. 11
- hetemet**  }
- hetemet**  hyaenas 276. 10; 283. 13
- heter**  } horses 25. 5; 36. 1; 169. 1; 216. 7;
285. 10; 286. 2; 287. 12
- hetra**  }
- hetrai**  teams for ploughing 4. 1

hetrá } to levy tribute, to become liable
to pay tribute 148. 7; 158.
1; 173. 12; 199. 7; 202. 8

hetrát tax, tribute 228. 9

hetrá leaves of a door (?) 152. 5; 152. 6; folding doors (?) 161. 3; 176. 10

hetes to celebrate 196. 9; 197. 4

hetet shameful deed 15. 11

heteb to slay 175. 7

het } to waste, to destroy 252. 13; 265. 7;
hetet } 292. 3

het shrine 47. 13

het to become light, to shine 3. 1; 26. 8;
to make bright 266. 5

het ta dawn, daybreak 13. 13



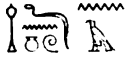

hetet to illumine 71. 3; dawn 84. 4; 87. 3

hettu light, splendour 297. 5; 298. 9






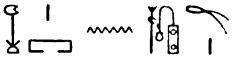
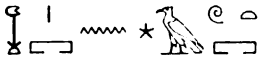


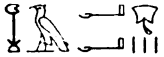

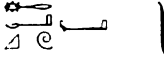

het white 97. 10; 213. 5

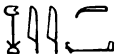

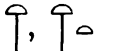








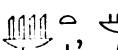



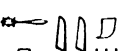
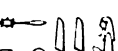



het white metal, silver 30. 7; 73. 8; 149. 2







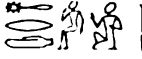


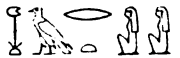






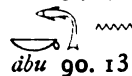

het } white crown, indicating Upper Egypt 88. 4;
hetet } 93. 3; 123. 7; 142. 4; 297. 4






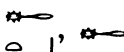
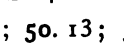
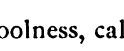
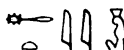

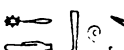


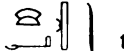
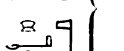
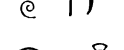
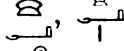
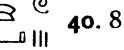
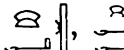
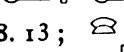
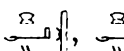

- hefef**  } radiance, light 74. 6; 202. 4
- hefefa**  }
- hefennuna**  to be sad, heavy (of the heart) 292. 12
- hefefu**  × abominable (?) 248. 5


○ **KH or CH (X).**


- χα**  thousand 130. 8; plur.  217. 1
- χα**  to weigh, to measure 221. 3
- χα**  to measure 125. 2
- χα**  dead body 65. 12; 78. 7; 95. 11
- χα en ān**  library, record chamber 332. 11
- χα en sbaut**  chamber of the door 181. 10
- χαā**  to leave, to forsake, to let go, to fall, to place, to fall upon 20. 1; 28. 11; 141. 9; 169. 6; 197. 2; to throw 15. 13; 18. 10; 197. 10; thrown aside, left 285. 7; 315. 7; 319. 3;  thrown aside 285. 8; 286. 1
- χαāā**  slings 197. 9
- χαāmu**  to afflict, to harm 177. 7
- χαāqu**  } to cut, to shave, to wound 286. 8; 292. 13
- χαι**  defeat 191. 4; 192. 10; 196. 1

- χai*  to enclose, to shut in 186. 6
- χai*  what is hateful 254. 8
- χaibit*  shadow 59. 1; 67. 8; 189. 13; 199. 1
- χau*  to protect 57. 4; 60. 13; 67. 1
- χau*  various kinds of woods 41. 10
- χau*  spices made from woods 213. 6; 224. 6
- χau*  mines (of copper) 178. 12; 179. 3
- χau*  altars 189. 11
- χaui*  } altar, altars 131. 10; 233. 4; 235. 12
- χaiui*  }
- χauti*  }
- χaut*  altar 128. 1; 132. 5
- χaut*  carcase, dead body 304. 5
- χab*  to bend (?), to bow (?) 264. 10
- χabu*  to do homage 183. 5
- χapi, χapu*  } figured designs or patterns in metal work 153. 3; 156. 13; 157. 1; 161. 4
- χapui*  }
- χam*  to let fall 247. 3
- χames*  to bend, to turn aside 247. 4; 264. 6
- χames*  ears of corn 238. 3; 239. 5

- χames**  ears of corn 238. 3 ; 239. 5
- χanrieta**  a city in Syria 282. 1
- χar (?)**  name of a city 84. 1
- χare**  Syria 95. 12 ; 180. 12 ; 224. 6
- χare**  a Syrian 169. 12
- χareui**  a proper name 317. 8
- χarṭ**  } boy, child 118. 10 ; 129. 10 ; 265. 4
- χarṭet**  }
- χarṭu**  } children 175. 12 ; 176. 4 ; 243. 4 ;
271. 9, 12
- χarti**  the two widows, *i. e.*, Isis and Nephthys 53. 13
- χas**  to be lowly, humble, feeble, sick, helpless 16. 3 ; 252. 3 ; 266. 12 ; an evil thing 210. 8 ; a brute of a man 241. 11
- χases**  to be in evil case (?) 248. 2
- χast**  evil 253. 11
- χas**  abominable folk 227. 4
- χasa**  to rest, to be at peace 255. 4
- χak ábu**  } rebels 94. 4 ; 170. 12 ; 206. 9 ;
 ábu 90. 13 }  χak-en-

- χaker**  to decorate 57. 8
- χakeru**  } decorations, ornaments 57. 8;
 } 134. 8; 140. 1; 172. 9;
 } a name of Ra 62. 3
- χat**  sickness, failing 257. 12
- χat**  womb, belly, body 40. 10; 41. 4;
 45. 11; 50. 13; 51. 3; 130. 4; 184. 10; 242. 1.  coolness, calm demeanour 258. 11;  a man
 heated by anger 260. 4
- χati**  a proper name 113. 13; 115. 13
- χaṭumā**  a city in Syria 275. 12
- χaṭbu**  to slay 11. 6; 12. 2; 13. 19; 14. 10; 15. 9
- χaṭer**  decrepitude (?) 244. 10
- χaṭ**  bread 101. 1
- χāā**  to be crowned 88. 4; 142. 4;  crowned
χāāu  one (fem.) 120. 3
- χāā**  crown 172. 7; 237. 13; 296. 6; plur.
 40. 8; 119. 8; 120. 2
- χāā**  to rise like the sun 35. 9; 64. 8; 121.
 2; 148. 13;  109. 9
- χāāi**  riser 90. 5; 150. 6
- χāā-em-Āpt**  a proper name 330. 9

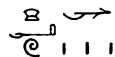
χᾱᾱ-em-Uast  a proper name 307.2; 309.8; 316.4; 317.5; 330.7

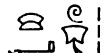
χᾱ-nefer  the name of a pyramid 104.9


χᾱᾱi  weapons, tools 207.4


χᾱᾱi-nu-rā  tools for work 137.9;

χᾱᾱi-en-rā  191.2

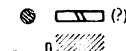
χᾱᾱu  wooden tools or weapons 27.3; 159.6; 180.12

χᾱᾱu  some objects made of leather 288.4


χᾱu  disgraceful, shameful 241.7; 267.4

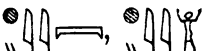
χᾱār  to rage furiously, rage 140.10; 194.4; 195.7; 197.3;


χᾱāra  209.2

χᾱ  a kind of wood 118.3

χᾱātu  inscribed 86.12


χi  babe, child 51.8; 53.2, 11; 57.13; 58.1; 62.5









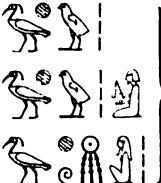

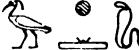

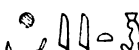

χi  high, exalted 56.4; 176.9; 208.3


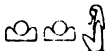


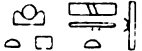










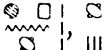

χirebaá  Aleppo 135.6; 137.2; 138.6; 276.2


χirebu 

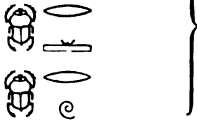
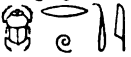
χireqaθáθát  slippery places 288.1

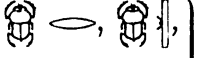
χu  to protect 85.1; 200.6; 211.1; 215.7


- χu  protecting formulae 86. 1
- χut  protectress 58. 9
- χu  to shine, to be bright, splendid 267. 2 ;
good, well 7. 1 ; excellent 79. 1
- χu  splendid acts, glorious deeds,
excellencies, virtues, conspicuous benefits 142. 9 ; 143. 10 ;
144. 3 ; 229. 7
- χut  } 246. 13 ; benefit, advantage, wel-
fare, what is good 115. 11 ; 246.
8 ; 262. 9 ; 270. 13 ; 301. 1 ; cre-
dit, renown 259. 2
- $\chi ut, \chi u\theta$  glorious 41. 2 ; 119. 10 ; 120. 3
- χu  renowned 227. 2
- χu  the god of light or splendour 64. 3
- χu  } the glorious or shining disembodied
forms of the dead 63. 13 ; 131.
2 ; 133. 3
- χu  divine protector 143. 7
- χu  a shining serpent 54. 13
- χui  preserved 325. 2
- χuit  name of a goddess 215. 7
- $\chi ufu-men\bar{a}t$  a city in Upper Egypt
110. 9 ; 111. 11


- χut**  } horizon 64. 1 ; 82. 8 ; 121. 3
- χuti**  the god of the two horizons 120. 3
- χuti**  double horizon 148. 13 ; 152. 12
- χut heh**  "eternal horizon", a name of the tomb of Amenophis I. 309. 2
- χut setat**  "hidden horizon", *i. e.*, part of a temple 151. 3
- χuti**  } spirit, demon 43. 13 ; 46. 3 ; 47. 4
- χeb**  × to diminish (?), to hinder (?) 252. 12
- χeba**  in spite of 36. 5
- χebait**  cave, hole, den 52. 3
- χeben**  defect 271. 3
- χebχeb**  vase, vessel 216. 7 ; 219. 7
- χebt**  evil, restraint 253. 13
- χebtet**  evil deeds 271. 1
- χep**  to die 52. 5
- χep**  to happen, being, existing 228. 3 ; 230. 5 ; 231. 1 ; 233. 8 ; 263. 6
- χepen**  fat 149. 4 ; 164. 3
- χeperá**  the god of creation 120. 3 ; 170. 10



χeper  to come into being, to become, to be born, to turn, to revolve, to roll, to transform 3. 10; 7. 3; 56. 2; 105. 5; 106. 1; 234. 9;


χeperu  244. 9;  happened 31. 8


χeper  something which hath been done, or should be done, or is about to become 90. 12; 123. 5; 228. 2; 252. 7; 317. 1

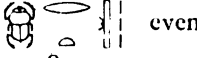
χepert 


χeperu  created things 120. 2; event 15. 6

χeperu  living men and women as opposed to  "those who come after", *i. e.*, posterity 229. 4

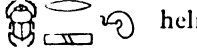
χeperu  forms, transformations 30. 13; 56. 12; 87. 9; 131. 3

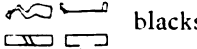
χepert  created thing 119. 10; creator (*fem.*) 120. 2; there arose, it happened 117. 10


χepert  events (past or present) circumstances 243. 3; 259. 8, 11; 274. 2









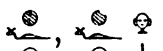




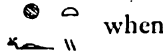
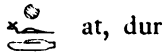



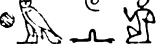
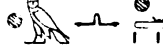
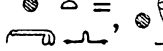


χeper fesef  self-begotten 88. 9

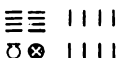
χepereru  sockets 149. 11


χepers  helmet 297. 1

χepes  blacksmith's shop 288. 11





χepes  strength, valour 40. 9; 189. 13; 190. 4; 243. 1

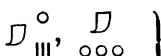






- χef**  to seize 174. 2
- χeft**  255. 6 ; 262. 8
- χefti**   } enemy, enemies, foes 65. 5 ;
- χefti**   } 92. 3 ; 146. 4 ; 297. 7 ; 303. 10
- χeftet**   }
- χeft**   } when, at that time, according to, opposite, before 107. 10 ; 151. 3 ; 170. 10 ; 188. 6 ; 216. 8 ; 243. 13 ; 260. 6
- χeft hu**   conformably 106. 2, 13
- χeftu**  similar 113. 4 (*his*)
- χefti**  when 228. 2
- χeft**  at, during 44. 4
- χemu**  breezes 61. 2
- χem**  to be ignorant, not to know, to come to an end, to finish 186. 12 ; 201. 4 ; 222. 12 ; 242. 2 ; without wanting 189. 8 ; ignorance, inability 249. 11
- χem**  an ignorant man 125. 3 ; 246. 11 ; plur.  246. 7
- χem χet**  an incapable man 247. 7
- χemet**   } to disregard 124. 12 ; oblivion, ignorance 221. 5 ; 255. 2 ; 270. 13
- χemu**  secret places 304. 11


χemennu  the city of Hermopolis 193. 8; 197. 7; 200. 1

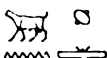
χemennu  the "eight" gods of Hermopolis 200. 2


χemennu  eight 87. 3

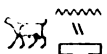
χemt  three 6. 7; 87. 3;  third 76. 4;  
 em χemt as a third person 317. 13


χemt  } copper, bronze (?) 147. 8; 149. 2; 152. 10; 155. 8; 199. 10; 224. 5; 240. 8;    copper mines 178. 12;    copper ingots 179. 7





χemti  } worker in metals, coppersmith 317. 7; 318. 7; 319. 8; 330. 9; 331. 11; 332. 8


χen  insincerity (?) 258. 13


χen  } interior, within, inner court 57. 11; 99. 13; 117. 11; 118. 6; 196. 5; 241. 2; 322. 2





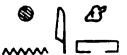
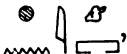


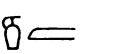


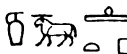




χeni 


χennu  } inner apartment of a house 256. 13; the interior of a barge 98. 1; the interior of a city 206. 2; an abode 249. 13; court, palace 104. 2

χen  to transport 150. 7;    transporting 171. 10

χen  a periplus 236. 12; 237. 2

χen Áusár  a periplus of Osiris 238. 9

- χεν**  to cause to advance 261. 6
- χεν** 
- χени**  } to hover, to alight, to flutter
over 56. 3; 68. 11; 127. 3
- χенну** 
- χенá**  to be fettered 127. 9
- χенá**  } prison, place of restraint
84. 1; 322. 2
- χенár**  shut in 131. 4
- χнем**  } to unite, to be united to, to
attain to 55. 3; 123. 11;
127. 11; to build up, to
join together 51. 5
- χнем**  one who is united to another, spouse 119. 8
- χнемu**  the god who formed man 20. 6
- χнемu-χетеп**  } a proper name 107. 5; 113. 12;
115. 5, 13; 117. 10
- χнемu**  a wooden object in fish-pools 168. 9
- χнем**  smell, odour, stink 197. 12
- χнем**  to be drowsy, to sleep 277. 11
- χнемем**  waiting-women 38. 6; 93. 4
- χнемес**  the manner and habits of a man
of good birth (?), to treat with respect 256. 12; 265. 8; 266. 1


χενemes[u]  men of high birth and rank
257. 1; 266. 12

χenemet  well, cistern 176. 6

χeneniu  carriers 133. 10

χenenet  to sweep away 112. 11;
disturbed, broken 248. 11

χennu  to cry out 224. 9


χennu  priests, prophets, singers 200. 4


χennu  child 117. 6

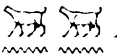
χennu  sailors 191. 1; 206. 13

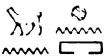
χennu  relatives 54. 4; 55. 5

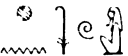
χennus  a kind of bird 300. 9


χενrei  reins (?) 275. 7; 287. 11; 291.
13

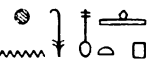
χενχεν  to run away terrified 296. 3

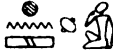














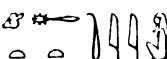
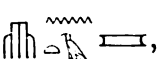
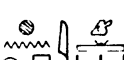
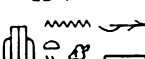

χενχεν  to leap towards 305. 9

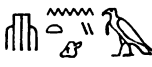
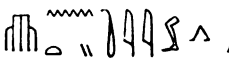







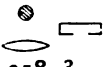
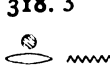
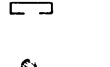
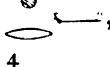

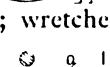
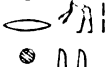
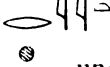
χενχεν  Middle Egypt (?) 186. 13


























χensu  name of a god 77. 2; 143. 2; 144. 7



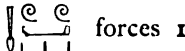

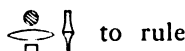
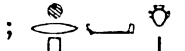
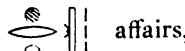
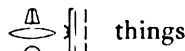
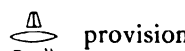

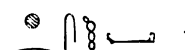
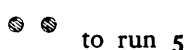
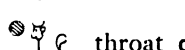
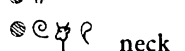

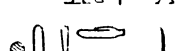
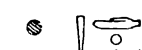
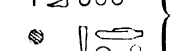

χensu pa ári seχer  "Khensu the worker of
plans" 44. 12; 45. 5, 6; 46. 4; 47. 2

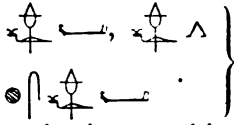
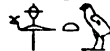
χensu nefer-χetep  name of a god 44. 6; 45. 4;
48. 10

- χens**  to stink 293. 8
- χent**  transportation 157. 4
- χent**  to sail up the river 185. 9; 193. 7; 224. 6
- χent**  image 120. 9
- χent**  a country of Western Asia 148. 8; 164. 6
- χent**  to be shut up, closed 245. 7
- χent**  court, inner chamber (?) 96. 10
- χent**  before, forward, at the head of
49. 5; 53. 8; 54. 5; 99. 11; 103. 5; 108. 2; 120. 11; 273.
9;  117. 9;  113. 1
- χenti**  } acting as chief of 128. 10; 228.
χentet  } 3; 294. 7, 8; 302. 12
- χentet**  first rank or grade 235. 12; forerunner 230. 8
- χentu**  pre-eminence, exalted condition 252. 5;
264. 3
- χent-nefer**  a city in the Delta 219. 4
- χent-χatθi**  a proper name 215. 6
- χenta**  lake, reservoir 106. 3, 10
- χentá**  sepulchres 66. 13
- χenti**  shrine 153. 6
- χentua**  to advance 135. 8


- χenti*  drawing nigh, advancing 50.
- χentiθi*  8; 280. 2
- χentes*  to be fettered 71. 8; 72. 3
- χentes*  a kind of tree 158. 6
- χent*  to tread, to walk 54. 12; 75. 2
- χent*  steps of an altar 213. 11
- χent*  dignified walk 128. 7
- χentu*  to advance 175. 9; 261. 9
- χenti*  to advance 175. 9; 261. 9
- χer*  cemetery, tomb 306. 6; 307. 10; 308. 2; 316. 1; 318. 3
- χer en āḥā*  storehouse for funereal appliances 319. 1
- χer*  to subdue, to be subdued 81. 6; 175. 4
- χer*  to fall down 69. 12; 135. 2, 10; 262. 10; wretched one 135. 2, 10; 140. 8; 141. 3
- χer*  slain 203. 4
- χerit*  misery 228. 3
- χer*  under, in the reign of 96. 8; 97. 1; 306. 1; 130. 1; 134. 3; 225. 4; 244. 7
- χer*  by, with, from, now, with reference to 6. 10; 7. 7; 42. 2; 50. 3; 128. 11; 168. 14; 246. 10


- χertu**  as for, now, with reference to 1. 1; 49. 6;
138. 13; 161. 10; 183. 10
- χer ār**  now, then 1. 3; 170. 4; 318. 6
- χer**  } under, with, having 6. 5; 12. 6; 19. 2;
 } 42. 10; 121. 7; 179. 6; 324. 10; for
χeri  } 210. 8; by reason of 269. 7;  }
 } lower (?) 127. 5; 157. 1
- χer**  } to have, to hold, to possess 83. 8; 85. 9;
93. 2;  } one possessed of (a devil) 43. 13;  }
possessor 1. 3;  } with 179. 1;  } having
grain 4. 4
- χer renpit**  } yearly 235. 1
- χer hru**  } that which hath the day, *i. e.*, daily
χert hru  } 95. 6; 151. 7; 154. 1; 303. 10
- χeru**  } things terrestrial 295. 8
- χer-ā**  under the hand, *i. e.*, in charge of 97. 12
- χer ḥāt**  } before, in front of, formerly, originally
100. 4; 118. 12; 144. 12; 169. 9; 227. 8; 230. 13; 231. 2;
238. 9
- χer ḥeb**  } the man who hath the service book,
 } reader, title of a priest 50. 4; 62. 13; 86. 9;
 } **χer ḥeb ḥep** the chief reader 213. 8; plur.  } 129. 5
- χeru**  } provisions 239. 12; 240. 1
- χer-āba**  } a city near Memphis 212. 8; 219. 5
- χerāba (?)**  } to fight, to do battle with 304. 11

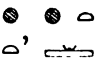
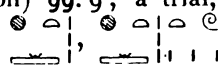
- χeru**  voice, to cry 72. 2 ; 80. 6 ; 90. 9
- χeru**  low-lying lands (?) 114. 13
- χeruu**  forces 141. 3
- χerui**  foes, enemy 54. 9 ; 180. 11 ; 193. 8 ;
286. 4 ; 278. 10
- χerp**  to rule 227. 10 ; to lay under tribute 169.
13 ; to be master or foreman of 108. 2 ; 119. 5 ; to under-
take 122. 10 ; 125. 12 ; to be in front 141. 1 ; to do more
than some one else 41. 11 ; ruler 126. 4 ; 130. 2 ; to offer
183. 7 ;  χerp ab to be superior 247. 3
- χert**  affairs, dictates 121. 12 ; 265. 10
- χert**  things which belong to, goods, possessions
202. 7 ; 258. 7 ; things 87. 3
- χerti**  provisions 300. 10
- χerti**  mason, worker with a chisel or gra-
ver 312. 5
- χersek**  to remove 49. 8 ; 57. 1 ; 71. 9
- χex**  to run 58. 11 ; 69. 1
- χex**  throat 94. 7 ; 217. 3
- χexut**  neck 35. 10
- χesasa**  to hasten 292. 8
- χesbeṭ**  lapis-lazuli 35. 10 ; 216. 4 ; 
- χesbeṭet**   real lapis-lazuli 303. 2

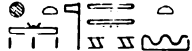
χesef  } to meet, to come upon some one 54. 1; 262. 2; to go with hostile intent, to fight against, to be in opposition to 98. 8; 243. 3; 249. 6; to repulse 54. 4; 55. 7; to be repulsed 248. 7;  repulsed 206. 3

χesefet  } obstacles 265. 5, 7

χesef-ā  to resist the power of 187. 1


χesteb  lapis-lazuli 41. 10; 73. 5

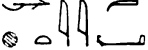
χet  thing 42. 3; 187. 8; property 201. 10; a matter (*i. e.*, expedition) 99. 9; a trial, a judicial enquiry 97. 4; 98. 11; plur.  wealth, property, things 8. 8; 61. 5; 123. 5; 170. 2; 252. 8; 253. 2


χet neter taut  the produce of the lands on each side of the Red Sea 177. 9

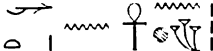
χet en ker  things of the cemetery 315. 9


χet Qemt  products of Egypt 177. 4

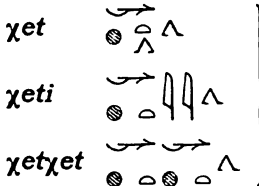
χet  to engrave 230. 2; inscribed 240. 7

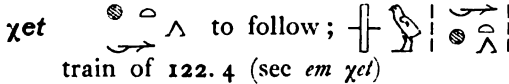

χeti  inscribed 149. 9; 152. 11; 154. 10; 155. 2; 156. 2; 164. 7

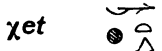
χet  wood, timber 106. 7; 168. 9; stick, canon 261. 2; walking stick 319. 13; staff (of life) 63. 12

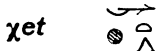
χet en ānχu  plants which yield life-stuffs 295. 5; 300. 6


χetu  masts 208. 11



 } to retreat 175. 8; 194. 10; 278. 4; to
 turn back 55. 12

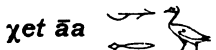

 to follow;  *amu χet* those in the
 train of 122. 4 (see *em χet*)

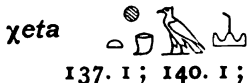

 across 299. 8

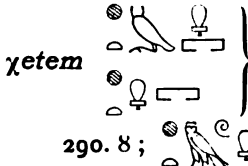


 to investigate 122. 6

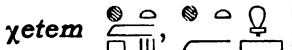

 fire, heat 52.3; 53.8; 102. 1; 199.3; 219.10; 304.4


 ford 276. 4; 277. 5



 a kind of goose 167. 12

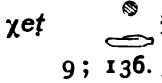

 a country in Western Asia 135. 3; 136. 1;
 137. 1; 140. 1; 141. 3; 275. 11



 } to close, to shut 185. 11; shut 202. 13;
 shut 204. 13; a shut in
 place, a fort, a citadel 202. 13; 223. 3;
 290. 8;  a closed in place (?) 290. 2


 fortresses 203. 12; 205. 7












































 to seal 204. 4; ring, seal 214. 4; 230. 3



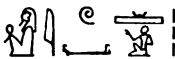








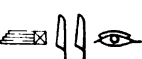

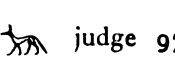



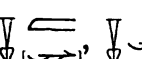


 to break in pieces 315. 6










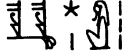
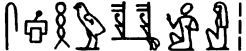









 to float or sail down the Nile 104. 13; 134.
 9; 136. 5; 140. 6















































 ford 279. 7



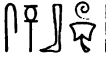
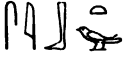


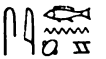

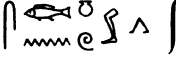
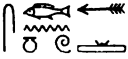





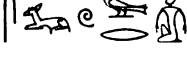


 shame (?) 242. 9

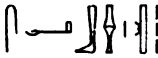


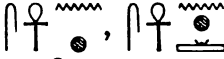
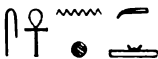
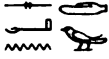
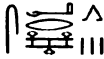

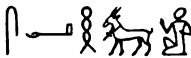





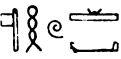
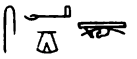
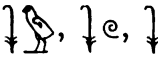
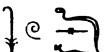
- sa  goose 38. 3
- Sa  the city of Sais 206. 12
- sa  a measure 125. 2
- sa  to protect 81. 7
- sa ,  protection 45. 1; 80. 10;   sau protectors 69. 5
- sa  a grade or order of priests 76. 4; 78. 1; 230. 4;
 plur.  231. 1
- sa  wall-tower 186. 7
- sa  amulet, ornament, spell, charm 46. 1; 93. 9; 217. 4
- sa  back, side, body 58. 8; 247. 4; 258. 13; see   *em sa*
- sa    to guard against 251. 3
- sa    } to see, to know 259. 11; to recognise 185. 1; recognised 185. 1; divine knowledge 121. 11
- sa    } knowledge 249. 9; renown 298. 5
- sat    }
- sa    } to fill, to satisfy, to be satisfied 251. 9; 268. 9; satiety 262. 10; 268. 7
- sau       } to watch, to guard, to protect, protector 120. 5; 123. 3; 257. 2; 287. 1; 318. 9; 325. 4
- sau    }
- sauu    }

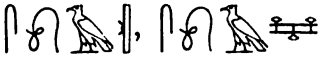
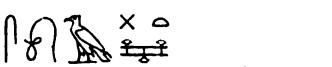






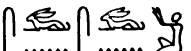








- sau-ā**  weak of arm, *i. e.*, feeble one 189. 9
- sau reṭui**  watcher of the two feet, *i. e.*, follower
185. 10; 187. 5; 192. 7
- saáu**  keepers, guards 11. 13; 159. 13
- sau**  walls 196. 1; 202. 12; 208. 1; 210. 5
- sau**  to be filled with food 180. 13
- sau**  surfeit 246. 3
- Sau**  the city of Sais 73. 1; 84. 6
- Sau**  name of a god 84. 6
- saub**  } to teach, to instruct, to in-
form 243. 2; 261. 6; 263.
8; 272. 9
- Saāaire**  name of a people 174. 1
- sauababa**  to go round about 283. 4
- sai**  to see 287. 3
- Sa...aire**  a city in Syria 290. 11
- sab**  judge 97. 3;  *sab ar Nehen* a
judge belonging to the city of Nekhen 97. 3; 98. 6; 99. 4
- sap**  to dig 118. 8
- sam**  to gather (flowers) 130. 12
- sam**  couch 47. 12; platform 203. 5
- sam**  hair 92. 6


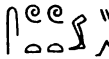
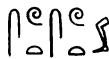
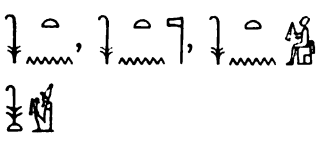


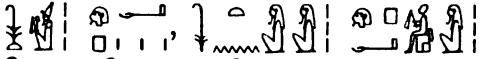
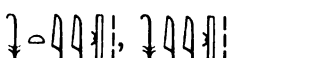
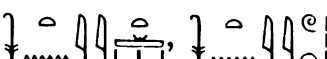
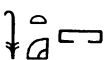

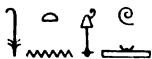
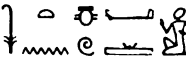
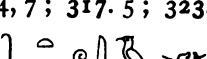
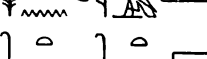
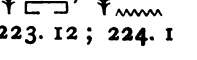
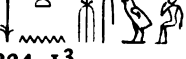
- sam**  to make clear 58. 12
- sam**  } phallus 51. 12; 53. 9; 60. 5;
67. 7
- sam**  to unite 58. 13; 123. 8
- sam ta**  union with the earth, i. e.,
burial 65. 9
- samu**  composition 155. 8
- samu**  to join, to unite 170. 1
- Sam-behuŕet**  the XVIIth nome of Lower Egypt 218. 7
- sahēh**  loathing (?) 266. 9
- saḥ**  passage 285. 1
- Saḥu**  Orion 82. 13
- saḥu**  neighbours 264. 12
- saq**  to collect 260. 11; with  to col-
lect the senses, to confine the attention 260. 11
- saqu**  to act haughtily 266. 2
- saḥa**  to march 282. 13
- saḥa**  a piece of sackcloth 287. 7
- Sati, Satet**  name of a goddess 92. 1
- Sat**  Sais 192. 8
- sat**  ground 157. 2; domain, estate 163. 1



- satu**   earth, earth's surface 296. 8; 301. 13
- sat**    } to shoot arrows, to send forth
to emit rays of light 102. 1;
- satet**   } 197. 9; 245. 12; 261. 13; 283. 1
- satetiu**   | archers 197. 9
- sat, satu**    } beams of light, rays, radiance 74.
7; 81. 10; 95. 10; 121. 1; 163.
6; 297. 5
- sati**   |
- satuu**   |
- sati**  to emit water 83. 5
- sat**   } to sow seed, to beget, to fecundate
52. 12; 83. 13
- sati**   }
- satet**   } seed 96. 3; 224. 13;  emanations 57. 1
- sat**    }
- sat-tu-f**    a man of a lascivious nature 257. 7
- Sati**   Asiatics 163. 8
- satii**   vases 153. 8
- sata**  adoration 93. 7
- sata**    adorations 55. 11; 93. 3
- sati**   } ornamental or festal garments 226. 2;
- satet**   } 237. 9
- Satet**  Asia 126. 4; 130. 2; 227. 6
- Satetti**   Asiatic lands 197. 1


- sáθ**  } a barge 97. 13 ; 105. 2
- sáθ**  to bring (?), to carry (?) 106. 6
- sabu**  jackals 275. 5
- sábet**  the making of strife 257. 13
- sáp**  to count, to reckon 109. 13 . 199. 8 ; 204. 4 ; to decree 214. 5 ; to provide for 112. 3 ; to examine, to make an inventory of 201. 10 ; 306. 8 ; examination, scrutiny 309. 1 ; 310. 1 ; 311. 12
- sáp**  visitor 89. 7
- sán**  material for sealing 214. 3
- sán**  } to hasten 5. 9 ; 188. 7, 10 ; 222. 5
- sánnu**  } to hasten 5. 9 ; 188. 7, 10 ; 222. 5
- sánnu**  to pay for something 287. 5
- sás**  six 82. 1
- ses (?)**  sixty 105. 11
- sáť**  heap 179. 6
- seāa**  to magnify 183. 6
- seāu**  to curse, to cry out excitedly 264. 13
- seāuur**  to make to conceive 58. 2
- seāb**  } to purify 170. 13 ; 211. 3 ; 213. 1 ; 236. 1

- sāb**  ornaments, jewellery 25. 6
- seāmu**  to give to eat 145. 12
- seān**  to bring back 25. 5
- seānχ**  to feed, to vivify 63. 10; 116. 1; 295. 5; 298. 7
- seānχ**  to carve a life-like image 149. 8
- seānʔ**  to break in upon 247. 5
- seār**  to be brought 133. 11
- sāḥ**  to become ennobled 110. 13; governorship 111. 4
- sāḥ**  nobleman 97. 8; plur. 113. 1
- sāḥ**  dignity, honour 116. 6; 263. 1
- seāḥā**  to raise up, to exalt 81. 11; 244. 2; to set up (a statue) 237. 4
- sāḥu**  the glorified form or spiritual body of the dead, mummy 58. 3; 64. 5
- seāst**  to multiply 53. 9; 62. 12; 149. 3; 157. 5
- seāq**  to make to enter 195. 5
- sāqḥu** (or *seqḥu*)  to build 158. 4; 176. 11, 12
- sāk**  to capsize, to overturn 199. 2
- su**  he, him, it 1. 3; 15. 5; 50. 12; 109. 3; 120. 2; 186. 1; they 63. 9
- su tefef**  he himself 144. 12; 213. 13


- seua**  } to make to depart, to
 go to a distance, to
seuat  } be remote 254. 5;
 263. 12; 271. 5; to commit an excess 242. 1, 4
- seuah**  } to be firm, to make to remain
 or endure 123. 10; 256. 12;
 259. 5
- seuas**  } to worship, to adore, to praise
 42. 1; 64. 12; 131. 12; 142.
 8; 144. 10
- seuat**  to transmit in a flourishing condition 129. 9
- suut**  to travel, to walk about 127. 2
- seun**  to atone for 260. 8
- sununnu**  blandishment 284. 5
- sunsun**  to make supplication 220. 7
- seur**  to increase 229. 9, 12
- surá**  to drink 2. 11; 29. 7; 126. 10;
 131. 5; 242. 4
- surf**  to build up 165. 13
- suha**  to frighten 291. 7
- suht**  egg 41. 5; 64. 1; 120. 3; 185. 2; 201. 7; 300. 8
- suht**  egg 90. 12
- suxu**  265. 6
- seusex**  to widen 173. 2

- seuseχ-θ**  walking boldly with long steps 180. 5
- sutut**  } to walk about, to frequent, to
- sutsut**  } come 162. 1; 280. 13
- suten**  } king, king of Upper
Egypt 97. 6; 111.
4; 115. 7; 200.
7; 202. 6; 211. 6;
214. 4
- sutenet**  queen 122. 4
- suteniu**  kings 105. 4; 191. 8; 215. 1
- suteniu ʔepāu**  royal
ancestors 228. 4; 306. 9; 314. 6
- suteni**  } reign, sovereignty
40. 8; 120. 10;
- suteniut**  } 155. 5; 174. 9;
179. 2
- suten apt**  royal harem 97. 6; 98. 11; 99. 6
- suten apt**  women of the royal harem 198. 6
- suten ābu** (or *hemu*)  royal workman 34. 4
- suten ābuu**  royal inspector (?) 307. 2; 309.
8, 11; 316. 4, 7; 317. 5; 323. 4; 329. 13; 330. 2; 331. 4
- suten uāa**  royal barge 171. 11
- suten per**  royal palace 35. 12; 115.
9; 200. 8; 223. 12; 224. 1
- suten mesu**  royal children 317. 3; 319.
1; 320. 6; 324. 13
- suten mut**  royal mothers 317. 4; 320. 6;
324. 12

suten net (or *bát*)  king of the North and South 40. 9;
60. 7; 126. 5; 130. 3; plur.  95. 8


suten rex  royal kinsman (?) 107. 4;
133. 7; 215. 3

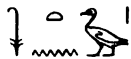

suten het  royal woman, queen 37.
9; 42. 4; 98. 11;  chief royal wife 312. 11

suten het  queens, royal women 198.
5, 6, 8; 200. 9; 317. 3; 320. 6; 324. 12

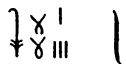
suten henu  royal servants 199. 7

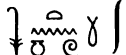
Suten henen  } Heracleopolis 89. 11; 91.
8; 186. 4; 191. 7; 201.
12

Suten het  capital of the XVIIth nome of Upper
Egypt 186. 3

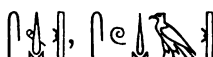
suten sa  royal son, prince 38. 10; plur. fem.
 198. 6, 9; 200. 9

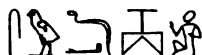
suten sent  royal sisters 198. 7, 9

suteniu šesu  } royal linen, fine linen 179. 11; 216.



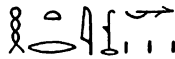
sutennu (?)  } 5; 217. 7


Sutex  name of a god 141. 4


seufa  to make strong, to keep safe
and sound 72. 5; 165. 6; 178. 1; 227. 8

seufā  to make happy 227. 11

- sifi* son, child 182. 13
- simu* field produce, green herbs
2. 8; 153. 13; 160. 1;
295. 5; 300. 5
- Siâna* a city in Syria 282. 5
- Sire-uah* a proper name 294. 1
- sirei* bearers of fans or fly-flappers
330. 5
- Seb, Sebu* the god of the earth 53. 12;
62. 2; 171. 6
- Seb (?)* the god of the earth 68. 9
- seb* to send, to traverse, to march 142.
6; 187. 12; 188. 4
- sba* to teach, to instruct 118. 12; 245.
13; 246. 7; 262. 8; 268. 3;
instruction 267. 3
- sbait, sbaitu* wisdom, in-
struction, teaching, correction 244. 6; 281. 5; 326. 7
- sbauu* punishment 329. 2
- sba* door 12. 6, 9; 101. 5; 118.
4; 132. 10
- sbaut* door 329. 6; 11. 5
- sebau* doors 104. 12; 116.
2; 203. 5

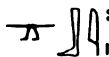
sebaut  150. 5; 152. 6; 161. 3; 
 folding doors 163. 2


seba (?)  gate (?) 211. 5; 213. 9


sebat (?)  part of a chariot, socket (?) 285. 8

sebá  hostile (?), rebellious (?) 186. 9

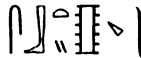
sebáu  } the Fiend, foes, devils 54.
 } 4; 55. 9; 56. 5; 66. 1; 206.
 } 8; 297. 8; 304. 3

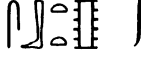
sebáθ  provisions (?) 229. 1


sebeχtut  pylons 95. 2



Sebek-ānχ  a proper name 117. 8




Sebek-em-sa-f  a king of the XIIIth
 dynasty 312. 2; 324. 3


sebti  wall, walls, ramparts 147. 11; 162. 7;
 176. 8; 185. 11; 197. 8; 205. 5;

sebtet  208. 3


Sep  name of a god 212. 12



sep  a time;  || *sep sen* twice 3. 11; 13. 9;


 ||||. *sep ftu* four times 45. 5; 102. 6; ,  *sep*


tep primeval time 42. 8; 121. 5; 195. 4; 206. 2;  season


241. 5; period 257. 11; time, turn 261. 13; occasion, opportunity 265. 9, 12, 13; a case, matter 263. 10; duty 263. 9; work 107. 7; manner (?) 121. 6; fortune, luck, ill-luck,


destiny 7. 13; 201. 5;  *sep uā* altogether 173. 9;

at a blow 175. 4; plur.  occasions 259. 12;  dispo-

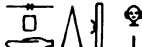
seṭ  to be provided with 77. 1; 181. 11;
227. 3; 241. 3


seṭu  those endowed with things, *i. e.*, the
wealthy 254. 9; 255. 5


seṭu  things provided (by God) 264. 4


seṭ  rations, provisions 173. 13



Seṭet  Sothis 131. 9

seṭ ḥrā  to watch diligently 254. 5; 257. 3

seṭ  } to set in order 170. 11; 171. 2

seṭet  }


sef  yesterday 245. 4


sef  to suffer vexation 263. 10;  to be
longsuffering 54. 8

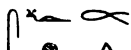
sefa  to be idle, slack 253. 3


sefat  disgust (?) 256. 4

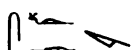
sefi  babe 82. 12; 88. 5


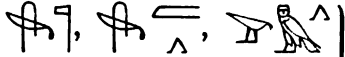
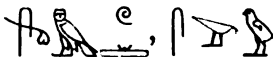
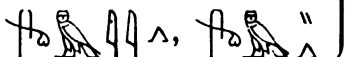

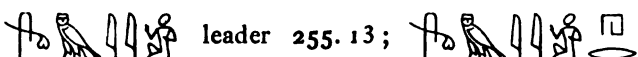
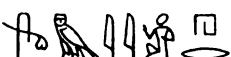
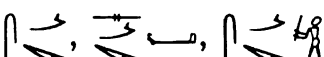
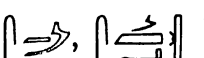
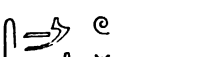







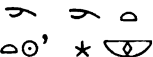
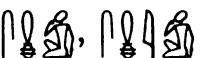
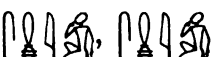
sefu  to annoy 258. 8


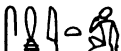
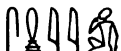





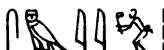
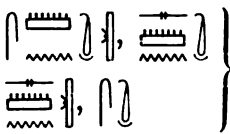
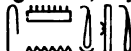

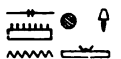





sefenṭ  knife, dagger 15. 12

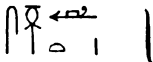
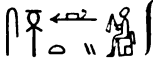
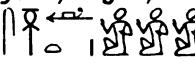


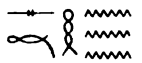






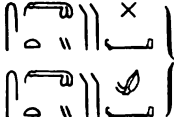


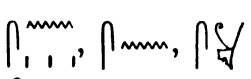



sefex  to flee, to escape, to put off 59. 1; 189.
7; 262. 5



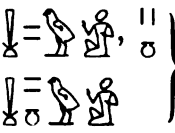






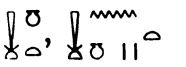
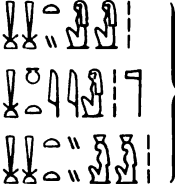



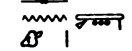
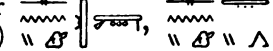
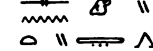

seft  oil 207. 8

sefeṭ  knife, dagger 287. 10




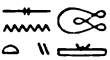

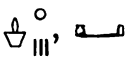
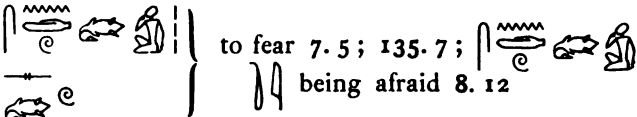


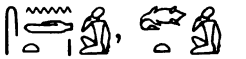



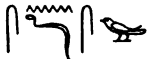


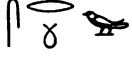

- sem**  a kind of priest 192. 8
- sem**  } to lead, to guide, leader,
guide, director 75. 9;
- semu**  } 88. 7; 92. 1; 114. 4;
- semi**  } 121. 8; 195. 2; 198.
11; 248. 8; 281. 5
- sem**  action 255. 6; conduct 252. 4
- semi**  leader 255. 13; 
a leader of peace, *i. e.*, peacemaker 256. 4
- sma**  to slay 102. 2; 103. 2;
141. 5; 193. 2; 200. 1
- semaā,**  } to make an offering or to offer
semaāu  } a sacrifice legally due 112. 2;
170. 3; 215. 7
- semaāu**  decrees, something ordered 236. 3
- semaāt**  to cry out for justice 13. 1
- semau**  to make new 271. 9
- smam**  to please 253. 4
- semam**  } to kill, to slay, to break, to cut
169. 9; 173. 4; 220. 3; 285. 10;
- smamu**  }  a killing 170.
12
- smat (?)**  festival of the halfmonth 112. 10; 131. 8
- smá**  to report, to declare, to announce,
to give an order 139. 8; 194. 1; 220. 2; 254. 6; 255. 6;
309. 7
- smá**  speech, word, words 7. 4; 8. 13













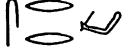

- smâu**  speech 56. 7
- smât**  utterance 255. 9
- smâi**  report, story 10. 13; 307. 11; 316. 3
- semâ**  deputed to do something, charged with 226. 1; 237. 8
- semu**  image 145. 5; 148. 11; 152. 11; 156. 5; plur.  165. 11
- smu**  fine copper 35. 11; 120. 10; 122. 11; 124. 2; 147. 8; 150. 6; 161. 4
- smui**  ruin, decay 166. 1
- semi**  fiends 71. 2
- semen**  to establish, to make permanent, to found 23. 8; 90. 3; 108. 10; 109. 5; 114. 12; 146. 4; 152. 13; 170. 6; 229. 5; 234. 6; 241. 10; 310. 7; 311. 11;  *semen-θ* established 161. 8
- sement**  stability 268. 9
- semenχ**  to beautify, to set in order 107. 7, 10; 108. 10; 114. 7
- semenχet**  ornamented 147. 11; 152. 4; fine actions 147. 2
- smer**  a title of high rank 97. 2; plur.   115. 8;  *smer* overseer of the prophets 97. 2








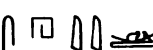
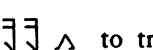


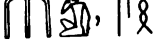

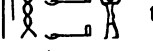



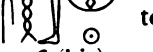
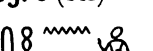
- smer uāt*  } "one (or only) *smer*", a title of high rank 98. 6; 113. 1; 114. 2; 115. 7;
- smer uāti*  } plur.  100. 5
- smeru nub*  *smers* of high rank 100. 7
- smeri*  a class of priests 93. 1
- semeh*  he that dippeth himself 88. 12
- semehi*  left, the left hand 87. 2; 149. 8; 235. 12; 283. 6
- semehtet*  left hand (but read *ābtet*) 45. 8
- sems*  } eldest 50. 12; 74. 1; 87. 8;
- semsu*  } 182. 12; 294. 10
- semsem*  eldest 218. 5
- semsem*  } horses 45. 7; 48. 8; 193. 3; 199. 12; 200. 12; 201. 2; 216. 10; 218. 1
- semti*  } to inspect, to make a judicial examination 313. 2; 316. 13; 318. 2; 319. 7; 325. 4
- semti*  course of life (?) 268. 8
- semṭet*  workmen (?), servants 173. 1; 317. 9; 320. 11
- sen*  they, them, their 3. 7; 101. 4; 226. 13
- sen*  two 1. 1;  the next day 3. 1; 
- sent* two 86. 10





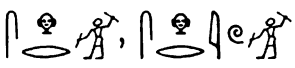
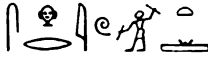


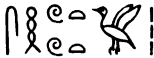





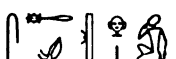



- sen**  second 77. 6; 84. 3;  (fem.) 134. 6
- senu**  } fellow, neighbour, companion 41. 11;
100. 12; 104. 1
- sen**  } brother 1. 1; 58. 10; 257. 1; 
sená  } *sen-meri* = φιλάδελφος 225. 10
- senu, sennu**  brethren 107. 2; 135.
1; 258. 1
- sená, senát**  } sister 43. 2; 53. 3; 57. 1, 6; 58.
10; 109. 10;  sister-wife
- sent**  } 226. 11
- senti**  } the two sisters, *i. e.*, Isis and Neph-
thys 51. 5, 10; 65. 10; 81. 1
- sen**  thief 278. 1, 4
- sen**  to offer, to be offered 237. 11
- sen**  } to follow in the track of 116. 7; to pass
over 232. 13; 243. 8; passage 251. 5
- sen-ta**  } to smell the earth, *i. e.*, to
seni-ta (or **sensen ta**)  } bow to the ground in
senti-ta  } homage 43. 1; 178. 8;
183. 4; 223. 9; 301. 5
- sená ta**  adorer 93. 6

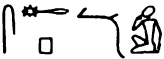
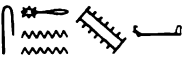

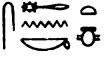
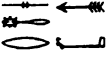
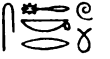







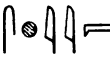

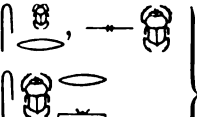

- senān** to depict, to describe 256. 11
- senit** cabin 196. 11
- senb** to surround 210. 5
- senb** to be in good health, sound, healthy,
133. 6; 206. 6; 229. 8. This word
- senib** is contracted to in 22. 11;
23. 1; 24. 1; 25. 3; 26. 1; 32. 9; 33. 2; 34. 5; 135. 4;
269. 10; 307. 4
- snef** blood 34. 9; 175. 8
- seneferi** to make happy 78. 8
- Seneferu** a king of the IVth dynasty 244. 2
- senem** grief, sorrow 236. 1; 237. 2
- senemeḥ** } to entreat, to make supplication
- senemmeḥ** } 197. 13; 198. 4, 6
- senemeḥ** prayer 298. 2
- senen** to pass 285. 1
- senen** image 50. 10; 51. 2; 75. 4
- sennu** cakes 127. 13; 131. 6
- seneni** chiefs, leaders 283. 10
- seneh** to group, to set soldiers in array 189. 1
- seneḥ** to bind, to fetter 208. 10
- senes** to glorify, glorifications 142. 9; 144.
4; 145. 3; 154. 11

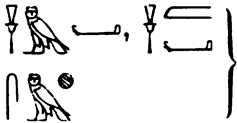
- sensen**  to smell, to breathe 67. 13
- sent**  to be crowned 233. 3
- sent**  habit, custom 236. 2
- senti**  to found, to establish 173. 10
- senti ta**  to establish, or found, the earth 176. 9
- sentrá**  incense 95. 7 ; 112. 3
- sențu**  to fear 7. 5 ; 135. 7 ;  being afraid 8. 12
- sențu**  } fear, reverence, to fear, timid
- sențet**  } 47. 1 ; 52. 1 ; 58. 6 ; 197. 5 ; 252. 7 ; 261. 2 ; 298. 3
- sențhi**  crying out 253. 9
- senefem**  to sit, to dwell, to make to sit, to encamp 86. 11 ; 122. 9 ; 136. 7 ; 139. 12 ; 146. 8 ; 172. 8 ; 174. 10 ; 182. 10
- senefemi**  making to rejoice 80. 9 ; 88. 2
- senfes**  106. 9
- ser**  wool 49. 9
- ser**  tambourine, drum 49. 9
- ser**  to be fettered 56. 1
- ser**  to challenge 191. 7

- ser**  to dispose, to arrange 41. 4; 188. 6, 12;
224. 8
- ser**  } prince, chief 41. 12; 42. 10;
44. 1; 45. 3; 53. 7; 82. 4;
96. 10; 97. 8; 99. 7; 136.
1; 245. 9; 294. 9
- seru**  } chiefs, nobles, elders,
princes 39. 6; 41. 8;
98. 10; 158. 2; 168.
4; 246. 2; 247. 13; 248. 7; 263. 8; 268. 3; 270. 7; 273. 2
- seru āāaiu**  nobles in chief 307.
7; 309. 13; 316. 9
- seru ābuu**  chief inspectors 307. 12;
313. 1; 316. 12; 320. 8; 332. 7
- sert**  the office of governor (?) 104. 4
- ser (or feseser)**  to make holy 226. 12; honour 229. 9; 240. 12
- ser (or feseser)-ā**  to hold out the hand to 211. 1
- seri (or feseri)**  " exalted 50. 10
- Ser- (or feseser)-ka-[Rā]**  prenomen of Amenophis I.
309. 2
- seruḥ**  } to make to grow 89. 13; 107.
7; 111. 13; 180. 2; 262. 8
- seri**  " written 49. 6
- serer**  to write 232. 1; 239. 8
- serit**  kindness, gentleness 259. 3

- seref**  warmth, heat 236. 2 ; 294. 5
- sereꜥ**  to know how to behave (?) 242. 8
- sereꜥi**  to make to know 266. 8
- seha**  to crush 266. 3
- seha**  to make to come 105. 8 ; 119. 3
- seh*ai***  making to go 171. 2
- seheb**  to send forth 52. 7
- seheri**  boat 209. 13
- seꜥ**  to travel 52. 8 ; 53. 5
- seꜥ**  council chamber 129. 2 ; 255. 7 ; 260. 10
- seꜥ, seꜥi**  counsel 190. 4 ; 260. 13
- seꜥapu**  to conceal 59. 9
- seꜥā**  to make to rejoice 78. 7
- seꜥua**  to stink 197. 11
- seꜥui**  to collect 143. 12 ; 166. 3
- seꜥi**  to mount, to ascend 198. 13
- seꜥeb**  to make to keep holiday or to rejoice 151. 10 ; 305. 6 (bis)
- seꜥen**  a thief 95. 13
- seꜥen**  to rule 171. 8


- seḥen**  crown 238. 6
- seḥentu**  provided with 216. 6; 219. 7
- seḥen**  Δ to make to turn back 281. 4
- seḥer**  to set on the way 259. 4; 261. 8
- seḥer, seḥeráu**  to drive away 46. 4; 53. 8; 57. 11;
- seḥeráut**  62. 7; 85
- seḥeqer**  to starve 200. 13; 201. 1
- seḥetep**  to appease, to propitiate, to do good to 178. 10; 198. 9; 259. 8; to set (of the Sun) 303. 9
- seḥtutu**  to tremble 293. 2
- seḥet**  overseer 96. 10; 97. 2
- seḥet**  to illumine, radiance 163. 5; 204. 8
- seḥetennu áb**  to distract the attention 262. 3
- seḥ**  to be cut off, cast away 221. 3
- seḥ**  to beget (?) 229. 12
- seḥa ḥrá**  to be deaf 288. 9
- seḥa**  to remember 122. 9; 129. 7; 190. 7; 228. 3; 245. 3; memory 66. 1; re-
- seḥau**  collection 263. 12; decree, or deed of commemoration 225. 10; 232. 1
- seḥai**  to remember 16. 9; instructions 328. 11


- seχap*  to stab, to pierce 297. 8; 304. 3
- seχanen*  to throw down, to breach a wall
187. 2; 196. 1
- seχan*  to hasten 234. 13
- seχaneket*  vessel 156. 4
- seχar*  to break through 261. 9
- seχakeru*  to ornament 148. 12
- seχā*  to make to rise like the sun, to crown one-
self with splendour like the rising sun 114. 5; 195. 1;
 making to rise (of a statue) 163. 5
- seχāt*  crowned one (fem.) 120. 4
- seχāu*  celestial bodies which rise like the Sun
295. 13
- seχu*  to glorify 78. 6; 125. 13; to do good
things for 86. 2
- seχu*  glorifications 78. 3
- seχun*  slaughter-house 149. 6
- seχi*  to scale the walls of a city 195. 9; 208. 9
- seχef*  seven 17. 9; 20. 11; 225. 3
- seχeper*  to form, to create, to make to be-
come, to provide food for 3. 1;
4. 9; 7. 10; 114. 2; 126. 5;
130. 3; 163. 10; 201. 7; 230. 3;
- seχeperu*  252. 2; 258. 11; 260. 7; 305. 4


seχem  } to have or to gain the mastery
over any one or any thing
92. 2; 132. 4; to strengthen

65. 10; master, mighty one 69. 10; 296. 6; possessor 299.
5; rule 304. 13

seχem áb  violent

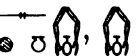
seχem  divine or spiritual form 61. 13;
62. 2; 295. 6; 304. 13


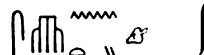
seχem  image (?) 237. 4; plur. 227. 4


Seχem  the capital of the Hind nome of
Lower Egypt 219. 2

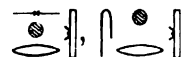
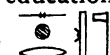


seχemet  shrine 211. 2

seχen  to hover 54. 9







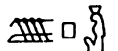


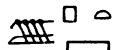
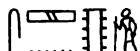






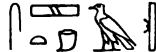


seχen  occurrence, event 228. 2, 4; 230. 6; 232.
12; 233. 8; 234. 11; 235. 2

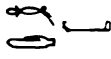

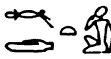

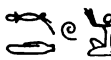
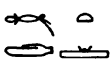

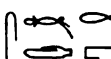
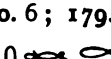
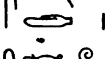
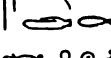
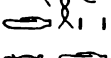

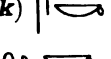
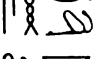
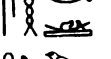
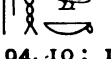
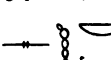
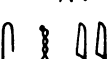
seχent  } to make to approach, to bring
nigh to 65. 13; 73. 12; 254.
seχenti  } 8; to promote 129. 1

seχer  } to overthrow 71. 2; 91.
seχeru  } 6; 173. 3; 303. 9


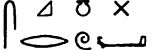








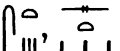
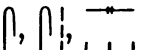




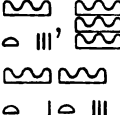
seχer  plan, design, intention 138. 2; 263.
8; plan (of a campaign) 100. 10; mode of life, behaviour
250. 9; advice, opinion 255. 7; character, education 267.
11; act 141. 12; affair, condition 248. 10;  dispensation of God 250. 13;  the scheme
of human affairs 243. 5;  the
affairs of the people 248. 9






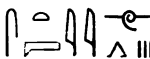
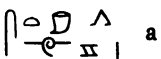
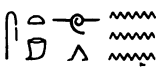






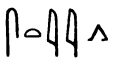
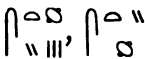

- sesui** bolts 163. 4
- sesa** to fill with food, to satisfy 128. 4
- sesu** day 225. 3 ; 226. 5 ; 230. 8 ; 232. 1
- sesemet** horses 275. 4 ; 277. 2 ; 278. 3
- sesumut** horse 141. 1
- sesemut** horses 175. 11
- sesunnu** to be destroyed 304. 5
- seseft** to cleanse by fire 173. 6
- seseft** ill-mannered 242. 7
- sesen** } to smell, to breathe 96. 2 ; 245. 7
- seseni** }
- sesenet** breaths 130. 10
- seset** noble words 271. 1
- Sesetsu** Sesostris 276. 2 ; 290. 4, 9
- sesé** to unbolt, to open 205. 6 ; 214. 1 ; 215. 9 ; 223. 2
- sesés** to unbolt 185. 13
- sesé** } to pass, to traverse, to follow 129. 7 ; 203. 3 ; 248. 12 ; 285. 10 ; motion 298. 8 ; an entrance 279. 12 ; moving 299. 8
- sesé** courses 82. 8
- sesét** an open way 248. 12

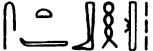

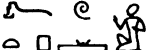

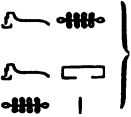













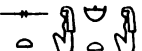


- sešau**  to take advantage 264. 3
- seša**  a skilled or learned man 129. 6
- sešebšeb**  to vomit 297. 9
- sešebet**  to make to sink down exhausted
299. 13
- sešep**  to shine 64. 1
- sešep**  image 184. 9
- sešep**  players on tambourines 94. 8
- sešep**  to receive, to accept, to take upon one-
self, what is received 28. 1; 56. 9; 127. 13; 132. 12; 140.
11; 242. 5; 262. 9, 13;  acceptable 222. 2
- sešepet**  chamber (?) 104. 13
- sešen**  to undermine a wall, to overthrow 101. 11
- sešen**  to make a way through 132. 9
- sešeni**  lilies 151. 2; 160. 9
- sešes**  to make to follow 252. 3
- sešsau**  skilful 282. 11
- sešes**  sistrum 199. 12
- sešet**  fire 297. 7
- sešeta**  confidential matter, secret 97. 5;
 a secret of the harem 99. 5
- Sešeta** (?)  name of a deity 63. 13; 70. 9


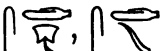





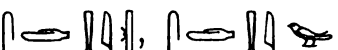
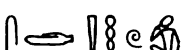
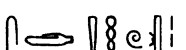




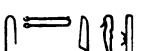



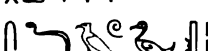
- sešet**  } to dig 147. 13; 151. 2; 181. 6; 183. 13; 202. 2
sešetu  }
sešetet  a recitation 243. 10
sešet  } to recite a prayer, to be recited or proclaimed, to pronounce letters or words 66. 3; 86. 1; 87. 4; 93. 13; 116. 3; 129. 7; to enchant 17. 5
sešetu  }
sešetet  }
sešet  to finish, to work out 263. 6
sešet  opening in a wall, window, cavity 35. 9; 150. 6; 179. 6; 213. 11
sešet  } diadem, turban 296. 12; 299. 6; 302. 10
sešetu  }
sešetḥu  vases 160. 9
sešetef  to dig, to excavate 160. 8
sek (or ásk)  behold 234. 8
sek  the end, death 194. 8
sek  to drag a boat 210. 3
sek  to perish, to fail, to dwindle away, injury, defect 94. 10; 123. 13; 202. 10; 268. 1
sek  } to fight, to do battle with 180. 11; 187. 12; 189. 3
seki  }
seki  warriors, athletes (?) 282. 3

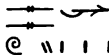
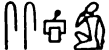




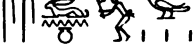

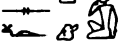
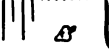
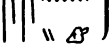
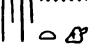
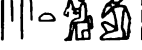
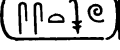
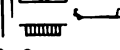
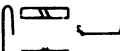




- seka**
- seka** } to plough 1. 8; 3. 12; 127. 10;
251. 7
- sekau**
- sekau** } ploughmen 188. 2
- seken** } glutton (?), greedy person (?)
242. 6; 257. 8. } *seken-θā* to act like a glutton
251. 4
- Seker** } the god Seker 87. 6; 130. 7; 132. 10;
204. 7
- Sekeri**
- seksek** } to cut down, to crush, to destroy
26. 2; 32. 9; 174. 1; 175. 3
- seket** *χ*at } to make the courage to fail 256. 6
- sekti**
- sektet** } name of the boat of the
rising sun 89. 4; 123.
10; 158. 8; 214. 2; 235.
9; 304. 1
- seqa** (or **saq**)
- seq**
- seqa** } to exalt 128. 9; 144. 13; 301. 9;
303. 11
- seqau**
- segebeb** } to cool, to be cool 127. 5
- seqem** } to continue 39. 2
- seqer** } captive 210. 12



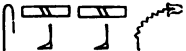
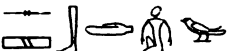


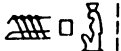
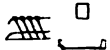

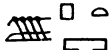
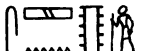


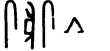






- seqer**  } captives 102. 4 ; 191. 6
- seqernu**  conqueror 54. 8
- seqeḥ**  to turn 262. 6
- seqeḥet**  } sailors 206. 11 ; 304. 2
- seqeḥu**  }
- seḳāt**  to carry round 237. 9
- seḳenen**  to make weak 300. 1
- seḳenen**  perfume 23. 2
- seḳerḥ**  to pacify, to bring to rest 272. 5
- set**  she, it, her 5. 6 ; 18. 10
- set**  they, them, their 3. 9 ; 4. 3 ; 112. 12 ;
124. 10 ; 136. 5 ; 178. 1, 3 ; also written  108.
3 ; 127. 2 ; 227. 6
- set**  to clothe 57. 13
- set**  smell 213. 6
- set**  babe 63. 2
- set**  } desert, foreign land, mountainous country,
mountain 19. 2 ; 23. 9 ; 24. 5 ; 109. 8 ;
118. 11 ; 178. 11 ; 301. 7 ; 302. 7
- set**  } plur. of above 95. 11 ; 100. 9 ; 106. 5 ;
107. 5 ; 110. 7 ; 115. 4, 12 ; 125. 9

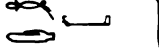

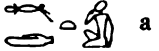


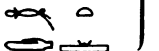
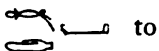
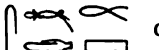
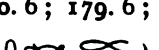
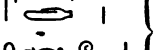
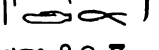
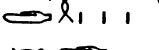
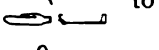

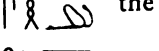
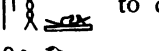
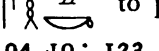
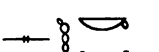

- seta**  foreign barbarian land 102. 9
- setu**  foreign captives 227. 10
- setiu**  mountaineers (?) 165. 2
- Set**  the opponent of Horus 52. 6; 54. 1; 170. 10
- sta**  to bring, to be brought 43. 6; 157. 9; 200. 9
- staiu**  bringers 133. 10
- sta**  a mound of earth cast up about a city by a besieging host 208. 9
- sta mu** (?)  watercourse 160. 10; 162. 11
- statet**  102. 13
- stastau**  rebels 52. 9
- stau**  to kindle a light or fire 9. 10
- stu**  to bring 136. 10
- setur**  worked, inlaid 217. 4
- setut**  to collect, to gather together 232. 10; 233. 5; 238. 1; 239. 1
- seti**  to convey (?) 292. 12
- sti**  smell, scent 22. 11; 23. 11; 71. 4; 94. 1; 296. 1
- sti**  sweet-smelling unguent 73. 10

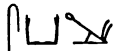



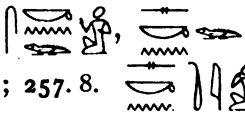
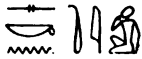

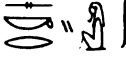

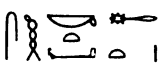

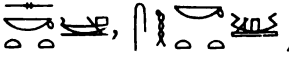
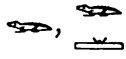






- setebḫ**  provided with 159. 5
- setep**  to choose, to be chosen 120. 5; 231. 5; 237. 7
- setepu**  chosen one 289. 10
- setep en áḫ**  the pick of the stable 202. 1
- setep sa**  } the court, palace 98. 9; 103. 9; 112. 13; 117. 3
- setep sa**  protected by an amulet 93. 9
- stef**  bubbles in a liquid 18. 3; 26. 12
- setem**  a priestly title 86. 9, 10
- setem**  } to hear, to hearken, to obey 3. 7; 10. 7; 56. 7; 98. 13; 125. 4; 138. 7; 263. 4; to hear a case in court 97. 4; 
- setemet**  }
- setemu**  }  to obey the dictates of the body 255. 2
- setemu**  one who listens, the hearing one 269. 2, 3, 4; 270. 6;  hearers 273. 4, 7
- setemu**  } listeners 115. 10; 245. 10; 247. 12; 272. 11
- setemiu**  }
- setennu**  noble, splendid 291. 2
- set ḫemt**  woman 20. 7; 21. 7; 25. 5
- setex**  wall, rampart 291. 3
- setet**  to tremble 70. 4; trembling 88. 3


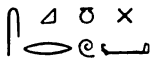

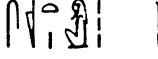
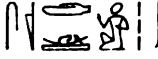


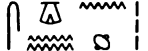


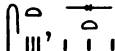
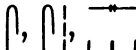



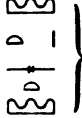
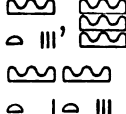
- seṭ*  to break open, to pierce 62. 1
- seṭ*  tail, rump 186. 4; 238. 5
- seṭ*  to be afraid of 197. 1
- seṭu*  to make evil 251. 4
- seṭi*  to draw back 213. 13
- seṭeb*  a portion of the priestly apparel 213. 9
- seṭeb*  activity 253. 13
- seṭebá*  endeavour, anxiety
262. 7
- seṭebḫu*  to provide with food 177. 4
- seṭebḫu*  to be alert 279. 1
- seṭennu*  prince 87. 7
- seṭ* (or *ásṭ*)  behold 98. 5; 99. 4; 100. 4; 102. 13; 105. 13
- seṭ*  a libation basin 98. 2; 104. 11;
plur.  104. 12
- seṭená*  to be upright 292. 1
- seṭeḫen*  to shine with a yellowish green
colour 162. 3
- [*se*]rá  form (?) 282. 5
- seṭebu*  opposition 68. 2
- seṭefau*  to provide for 157. 3






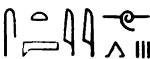
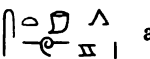
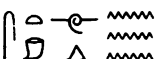






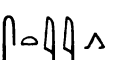
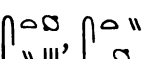

- sesui**  bolts 163. 4
- sesa**  to fill with food, to satisfy 128. 4
- sesu**  day 225. 3; 226. 5; 230. 8; 232. 1
- sesemet**  horses 275. 4; 277. 2; 278. 3
- sesumut**  horse 141. 1
- sesemut**  horses 175. 11
- sesunnu**  to be destroyed 304. 5
- sesefi**  to cleanse by fire 173. 6
- sesefet**  ill-mannered 242. 7
- sesen**  } to smell, to breathe 96. 2; 245. 7
- seseni**  }
- sesenet**  breaths 130. 10
- seset**  noble words 271. 1
- Sesetsu**  Sesostriis 276. 2; 290. 4, 9
- ses**  to unbolt, to open 205. 6; 214. 1; 215. 9; 223. 2
- seses**  to unbolt 185. 13
- ses**  } to pass, to traverse, to follow 129. 7; 203. 3; 248. 12; 285. 10; motion 298. 8; an entrance 279. 12;  moving 299. 8
- ses**  courses 82. 8
- seset**  an open way 248. 12


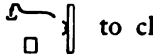
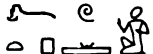
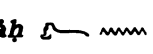
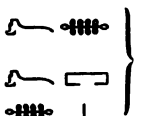







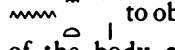





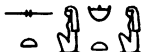


- sešau**  to take advantage 264. 3
- seša**  a skilled or learned man 129. 6
- sešebšeb**  to vomit 297. 9
- sešebet**  to make to sink down exhausted
299. 13
- sešep**  to shine 64. 1
- sešep**  image 184. 9
- sešep**  players on tambourines 94. 8
- sešep**  to receive, to accept, to take upon one-
self, what is received 28. 1; 56. 9; 127. 13; 132. 12; 140.
11; 242. 5; 262. 9, 13;  acceptable 222. 2
- sešepet**  chamber (?) 104. 13
- sešen**  to undermine a wall, to overthrow 101. 11
- sešen**  to make a way through 132. 9
- sešeni**  lilies 151. 2; 160. 9
- sešes**  to make to follow 252. 3
- sešsai**  skilful 282. 11
- sešes**  sistrum 199. 12
- sešet**  fire 297. 7
- sešeta**  confidential matter, secret 97. 5;
 a secret of the harem 99. 5
- Sešeta** (?)  name of a deity 63. 13; 70. 9


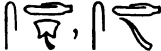



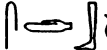

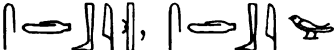
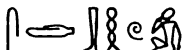
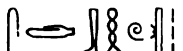









- sešet*  } to dig 147. 13; 151. 2; 181. 6; 183. 13; 202. 2
sešetu  }
sešetet  a recitation 243. 10
sešet  } to recite a prayer, to be recited or proclaimed, to pronounce letters or words 66. 3; 86. 1; 87. 4; 93. 13; 116. 3; 129. 7; to enchant 17. 5
sešetu  }
sešetet  }
sešet  to finish, to work out 263. 6
sešet  opening in a wall, window, cavity 35. 9; 150. 6; 179. 6; 213. 11
sešet  } diadem, turban 296. 12; 299. 6; 302. 10
sešetu  }
sešetḥu  vases 160. 9
sešetet  to dig, to excavate 160. 8
sek (or *ásk*)  behold 234. 8
sek  the end, death 194. 8
sek  to drag a boat 210. 3
sek  to perish, to fail, to dwindle away, injury, defect 94. 10; 123. 13; 202. 10; 268. 1
sek  } to fight, to do battle with 180. 11; 187. 12; 189. 3
seki  }
seki  warriors, athletes (?) 282. 3



























- seka** 
- seka**  to plough 1. 8; 3. 12; 127. 10; 251. 7
- sekau** 
- sekau**  ploughmen 188. 2
- seken**  glutton (?), greedy person (?)
242. 6; 257. 8.  *seken-tha* to act like a glutton
251. 4
- Seker**  the god Seker 87. 6; 130. 7; 132. 10; 204. 7
- Sekeri** 
- seksek**  to cut down, to crush, to destroy
26. 2; 32. 9; 174. 1; 175. 3
- seket yat**  to make the courage to fail 256. 6
- sekti**  name of the boat of the rising sun 89. 4; 123. 10; 158. 8; 214. 2; 235. 9; 304. 1
- sektet** 
- seqa (or saq)**  to collect 61. 9; 72. 7; 252. 9
- seq** 
- seqa**  to exalt 128. 9; 144. 13; 301. 9; 303. 11
- seqau** 
- segebeb**  to cool, to be cool 127. 5
- seqem**  to continue 39. 2
- seqer**  captive 210. 12

- seqer**  } captives 102. 4; 191. 6
- seqernu**  conqueror 54. 8
- seqeṯ**  to turn 262. 6
- seqeṯet**  } sailors 206. 11; 304. 2
- seqeṯu**  }
- seḳāt**  to carry round 237. 9
- seḳenen**  to make weak 300. 1
- seḳenen**  perfume 23. 2
- seḳerḫ**  to pacify, to bring to rest 272. 5
- set**  she, it, her 5. 6; 18. 10
- set**  they, them, their 3. 9; 4. 3; 112. 12;
124. 10; 136. 5; 178. 1, 3; also written  108.
3; 127. 2; 227. 6
- set**  to clothe 57. 13
- set**  smell 213. 6
- set**  babe 63. 2
- set**  } desert, foreign land, mountainous country,
mountain 19. 2; 23. 9; 24. 5; 109. 8;
118. 11; 178. 11; 301. 7; 302. 7
- set**  } plur. of above 95. 11; 100. 9; 106. 5;
107. 5; 110. 7; 115. 4, 12; 125. 9











- seta**  foreign barbarian land 102. 9
- setu**  foreign captives 227. 10
- setiu**  mountaineers (?) 165. 2
- Set**  the opponent of Horus 52. 6; 54. 1; 170. 10
- sta**  to bring, to be brought 43. 6; 157. 9; 200. 9
- staiu**  bringers 133. 10
- sta**  a mound of earth cast up about a city by a besieging host 208. 9
- sta mu** (?)  watercourse 160. 10; 162. 11
- statet**  102. 13
- stastau**  rebels 52. 9
- stau**  to kindle a light or fire 9. 10
- stu**  to bring 136. 10
- setur**  worked, inlaid 217. 4
- setut**  to collect, to gather together 232. 10; 233. 5; 238. 1; 239. 1
- seti**  to convey (?) 292. 12
- sti**  smell, scent 22. 11; 23. 11; 71. 4; 94. 1; 296. 1
- sti**  sweet-smelling unguent 73. 10





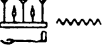
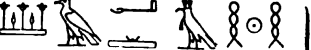










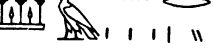
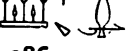
- setebh**  provided with 159. 5
- setep**  to choose, to be chosen 120. 5; 231. 5; 237. 7
- setepu**  chosen one 289. 10
- setep en ah**  the pick of the stable 202. 1
- setep sa**  } the court, palace 98. 9; 103. 9; 112. 13; 117. 3
- setep sa**  protected by an amulet 93. 9
- stef**  bubbles in a liquid 18. 3; 26. 12
- setem**  a priestly title 86. 9, 10
- setem**  } to hear, to hearken, to obey 3. 7; 10. 7; 56. 7; 98. 13; 125. 4; 138. 7; 263. 4; to hear a case in court 97. 4; 
- setemet**  }
- setemu**  }  to obey the dictates of the body 255. 2
- setemu**  one who listens, the hearing one 269. 2, 3, 4; 270. 6;  hearers 273. 4, 7
- setemu**  } listeners 115. 10; 245. 10; 247. 12; 272. 11
- setemiu**  }
- setennu**  noble, splendid 291. 2
- set hēmt**  woman 20. 7; 21. 7; 25. 5
- setex**  wall, rampart 291. 3
- setet**  to tremble 70. 4; trembling 88. 3








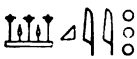



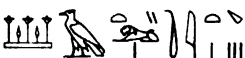




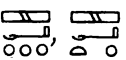


- seṭ*  to break open, to pierce 62. 1
- seṭ*  tail, rump 186. 4; 238. 5
- seṭ*  to be afraid of 197. 1
- seṭu*  to make evil 251. 4
- seṭi*  to draw back 213. 13
- seṭeb*  a portion of the priestly apparel 213. 9
- seṭeb*  activity 253. 13
- seṭebá*  endeavour, anxiety
262. 7
- seṭebḫu*  to provide with food 177. 4
- seṭebḫu*  to be alert 279. 1
- seṭennu*  prince 87. 7
- seθ* (or *ásθ*)  behold 98. 5; 99. 4; 100. 4; 102. 13; 105. 13
- seθ*  a libation basin 98. 2; 104. 11;
plur.  104. 12
- seθená*  to be upright 292. 1
- seθeḫen*  to shine with a yellowish green
colour 162. 3
- [*se*]*fá*  form (?) 282. 5
- seṭebu*  opposition 68. 2
- seṭefau*  to provide for 157. 3

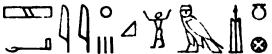
- ster*  to fortify 219. 11
- ster*  fort, strong place 99. 13; plur.     99. 13
- ster* ,  } to lie down, to make to
lie down 7. 1; 19. 2; 244.
steru   } 10; 300. 13; 301. 3; to
put cattle in their stalls for the night 8. 10;   
9. 7
- steri*    lying down 47. 12; 286. 9
- sefet*   babe 117. 4
- sefeṭ*   } to tell, to relate, to describe 123. 2;
sefeṭet   } 194. 6; 271. 8, 10; 279. 2
- sefeṭ*   | exhortations 288. 10
- sefeṭu*   precept 249. 4



— SH.

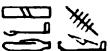
- še*  lake, pool 118. 8; 126. 13
- še (šemut)* ,  the period of harvest and beginning
of the inundation season 42. 6; 124. 7; 233. 10
- ša*  the period when crops grow 49. 6
- ša*  | to begin 124. 5
- ša*   | to propose 128. 11
- ša*    to rejoice 70. 2

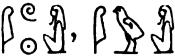
- śa*  }
śaat  } profit, benefit 243. 9; 266. 5
śaā  to begin 41. 9; 146. 5; 290. 3
śaā em  from 174. 12
śaā en  from 234. 4; from when 230. 10; until 237. 1
śaā neḫeḫ  } for ever 149. 10; 165.
śaā fetta  } 10
śaā @ hundred 158. 5; 309. 4
śau  | property, stuff 216. 10; 219. 8
śau  @ quantity (?) 6. 6
Śaua  name of a mountain 276. 12
śauabu  } persea tree 34. 13; 35. 3;
 } 36. 2; 37. 3
Śai  | name of a nation 175. 7
Śaireḫana  | name of a nation 169.
 1; 172. 13; 180. 8
Śabtun  a city in Northern Syria 134.
 10; 139. 11
śamā  to work out 278. 11
śanre  to bristle 284. 11
śenti (?)  a walk or place laid out with trees
 165. 8; 286. 11; plur. 162. 1



- šarem**  to remove, to carry off 189. 6
- šaremā**  to lie idle 180. 12
- šares**  swift 275. 4
- Šasu**  } nomad Arabs who lived on the
N. E. of Egypt 134. 10; 135.
8; 276. 6, 11; 284. 1
- Šasu**  the land of the Shasu 278. 9
- Šašanq**  a proper name 191. 10
- šásat**  to tread upon 182. 4
- šaqi**  rings 217. 5
- šat**  beginning 124. 8
- šat**  proposition 121. 6
- šat**  to make in primeval times 126. 1
- šatireθát**  gulfs, precipices 285. 3
- šaṭ**  to dig 106. 3
- šaṭetθát**  cave, rocky cavern 283. 2
- šā**  to cut down trees 101. 12
- šā**  to hollow out a boat 105. 10
- šā, šāt**  sand 99. 9; 137. 9; 279. 12
- šā**  uncultivable land 110. 6
- šāi**  letter 274. 8


Šai-qa-em-Ānu  a place near Heliopolis 213. 3, 4

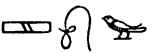
šāt  book, letter, writing 40. 2; 50. 2; 56. 9; 87. 4; 95. 1; plur.  43. 6


šūt  to cut, to cut down 15. 13; 17. 7; 52. 4; 287. 11

Šu  name of a god 11. 9; 206. 2


šu  to want, lack of, cessation, emptiness, without 70. 11; 249. 7; 258. 10; 266. 8; 269. 1;  empty 312. 10


šuu  a man lacking a quality 242. 8


šua  to be weak, helpless (?) 203. 2


šuaa  beggars (?), mean men 169. 10


šui  a few 44. 1; 169. 11

šuit  want, lack of 288. 6

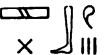
šuu  green herbs, vegetables 241. 9


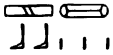
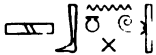

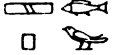



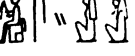
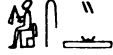
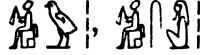


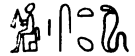
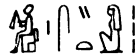
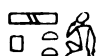
šuit  shadow 126. 10

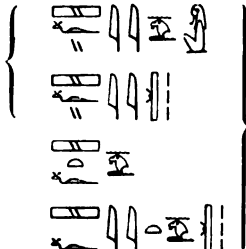
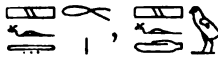
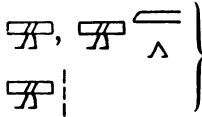












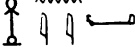

šut  friends (?) 266. 11







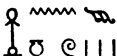

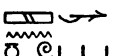
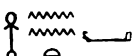



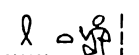
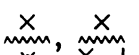
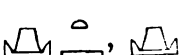
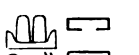
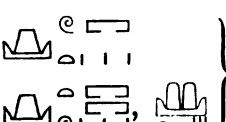
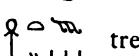
šuti  the two plumes 117. 5; 172. 7; 296. 11; 299. 6


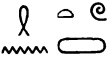


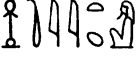
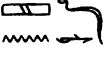



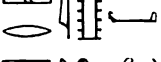


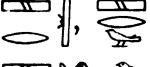


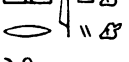

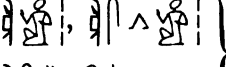
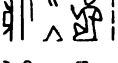

šeb  57. 4


šebu  pieces of meat 127. 13

- šebu**  food 132. 6
- šebēb**  food 288. 7
- šebennu**  to mingle with, to be united, to join oneself to 145. 8; 182. 7; 278. 8; 303. 3
- šep**  palm of the hand 118. 5
- šep**  what is abominable 220. 8
- šepent**  sickness, disease (?) 267. 7
- šeps**  } august, venerable, sacred, honourable, precious 38. 11; 83. 2; 237. 5
- šepsi**  venerable or sacred being 143. 1, 8;
fem.  25. 11; 32. 4; 37. 11
-  venerable, sacred 145. 13
- šepsu**  the venerable ones, *i. e.*, the dead
131. 2; 306. 6
- šepses**  } to honour, honour, sacred majesty, sacred beings 106. 11; 267. 1, 12; 272. 6
- šepset**  sacred, venerable 118. 6
- šepset**  "venerable one", a name of Isis 75. 12
- šepsti**  the two venerable women, *i. e.*, Isis and Nephthys 71. 5
- šep̄tet**  words which cause shame 265. 13


<i>šefi</i>		awe, terror 63. 8; 70. 4; 82. 3; 196. 13; 204. 9; 295. 10
<i>šeft</i>		
<i>šefit</i>		
<i>šefta, šeftu</i>		book, writing 239. 9; 243. 7
<i>šem</i>		to go, to march 45. 13; 128. 6; 187. 5; 191. 6; 200. 7;   goer 1. 6
<i>šemu</i>		advancing hosts 206. 3
<i>šem re</i>		to speak evil of any one 253. 11
<i>šem ta</i>		to pilot, to guide 50. 9
<i>šema</i>		demons, devils 44. 10; 46. 5
<i>šememet</i>		stable 215. 13; 217. 9; 218. 1
<i>šen</i>		circuit 55. 7; 70. 13
<i>šenui</i> (∴)		the two circuits or orbits 60. 13
<i>šen</i>		to shut in, to beleaguer a city 193. 12
<i>šenāi</i>		to treat harshly 259. 6
<i>šenā</i>		to turn back, to be repulsed 127. 8; 132. 10; 203. 5
<i>šenār</i>		
<i>šeni</i>		to be fettered, hindered 265. 2
<i>šenit</i>		men in high positions 85. 10; 128. 6; the four children of Horus 82. 2

- senbet*  neck, body 154. 5 ; 305. 6
- senen*  } to cry out, to call 259. 7 ; 265. 9
- senenet*  }
- sennu*  to tell, to relate 10. 13
- sennu*  to grieve sorely 79. 8
- sennu*  to abuse, to curse 16. 3
- sennu*  hair 49. 8 ; 65. 13 ; 72. 12
- sennu*  evil 245. 12
- sennu*  a kind of plant 286. 7
- sennet*  weariness 254. 5
- sens (?)*  some woven material 198. 2
- sent*  to surround 262. 4
- sent*  a going out 98. 11
- sent*  princes 113. 10
- sent*  miscellaneous 166. 13 ; 167. 4
- sent*  granary 150. 8 ; 201. 10
- sentu*  double granaries (?) 132. 13 ; 312. 8
- sentu*  } granaries 148. 4 ; 157. 5 ; 163. 11 ; 204. 5
- sentu*  tresses, hair 22. 9

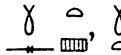
- šenti*  to grieve sorely 33. 11
- šentu*  the circuit of the sun 125. 11
- šentet*  things abominable 127. 9
- šenθi*  sadness, sickness, trouble 258. 11
- Šenθit*  name of a deity 73. 2
- šent*  acacia wood 105. 11 ; 106. 4
- šer*  little 234. 1
- šer*  offspring 41. 2
- šere*  son 76. 11
- šerá*  to wall up, to stop a gap 171. 3
- šeráu*  child, boy, young boy or girl 1. 3 ;
2. 4 ; 325. 4 ;  24.
3 ; 286. 13
- šer*  evil 26. 7 ; diminution 274. 3
- šeráut*  of little value 325. 7
- šert*  nose 303. 4
- šeráti*  nostrils 160. 13
- šes*  to follow, to serve 67. 6 ; 94. 4 ; 132. 9 ; 252.
4 ; 287. 5
- šesu*  followers, servants 140. 8 ; 173.
1 ; 328. 9
- šesi* 
- šes áb*  to follow one's inclination 252. 11, 12 ; 253. 2

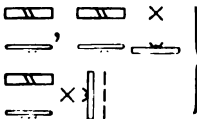
ses ānti  to perform the ceremony connected with the *ānti* perfume 214. 8

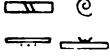
sesu Heru  "followers of Horus", a class of mythological beings 127. 7; 271. 7

ses (?)  a kind of stone 125. 2


seser  arrow 198. 13

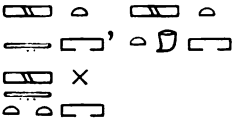
seset  alabaster 105. 7; 149. 7


seta  } secret, hidden, hidden things 50. 11; 61. 5; 83. 9; 165. 5


setau  hidden one 145. 1

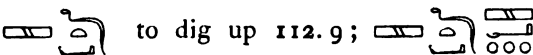
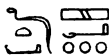
setai  mystery 87. 6


setat  mystery 145. 4; rare, curious 177. 10

setat  } shrine, hidden place 86. 4; 88. 8; 206. 5


setem  261. 4






























































Set-tesert  } "Red pool", a district near Memphis 91. 11; 92. 10

setet  to dig up 112. 9;  *setet s̄a*
the festival of digging up sand 112. 9

 K.

k  I 98. 8; 99. 1; 101. 4; 145. 4; 288. 8; 291. 10, 12, 13

k  thou, thee, thy 5. 3 *et passim*

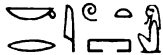
- k**  also 231. 12; another 238. 10
- ka**   thou 242. 3
- ka**    word, speech, to say, to cry out, to tell
7. 2; 37. 1; 69. 8; 121. 8; 203. 9; 216. 11; 255. 11; 291. 8
- ka**    then 249. 12; verily 17. 12; 222. 5; 242. 7
- kat**    saying 256. 6
- ka**  ,   ,   the double 70. 11; 78. 7; 106. 13; 127. 9; plur.   ,   119. 7; 131. 2; person 259. 10; 287. 1; plur. 262. 5, 8;   myself 222. 1;   himself 250. 10;    a benevolent person 263. 4;     a just man 259. 12;     a hateful person 250. 5; 251. 7; 252. 13.     chapels of the *ka* 112. 1;   by the person of 40. 2
- ka**    } food, provisions 157. 10; sustenance 166. 1; products 162. 4; 164. 1
- kau**                

- kat** bosom, breast (?) 259. 6
- kat** to work 124. 6
- kat** workman 104. 1
- kat** } work, labour, building works
82. 9; 121. 8; 129. 11; 152. 5;
183. 12; 261. 1; 282. 12
- katu** hidden 15. 11
- katemet** fine gold 153. 3; 154. 4; 156. 9, 13
- kaθá** to rush headlong 285. 5
- ku, ꜥua** I 217. 8; thou 30. 2; 277. 8; 289. 13
- kuá** I 10. 4; 93. 10; 121. 4; 24. 4
- ki** another 13. 8; 21. 10; 146.
12; 214. 5; 249. 10; 169. 10; one to another 267. 1
- ki feṯ** otherwise said 72. 3; 73. 9
- kepu** to hide 284. 2
- Kepuna** a city in Syria 279. 3
- kefa** to spread out, to unfold 202. 6
- kefau** to reach the end of 290. 5
- kefa áb** to harden the heart to do evil
201. 3; 264. 3; 285. 8
- Keftet** Phoenicia 228. 11

kenkenememti  a name of the ape
of Thoth, or of the moon 89. 2

kent  hatred (?) 255. 3

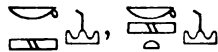
kehabu  to strike 55. 6

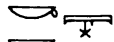
keraut  shrine 54. 3

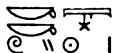
kerti  two horns 296. 10

kes, kesu  homage 41. 9; 199. 1; 301. 9


kesem  to turn away 81. 4


Keś, Keśt  Kush (Ethiopia and Nubia) 38.
11; 95. 12; 180. 11


kek  darkness, night 202. 3

kekui  darkness 9. 11; 287. 12

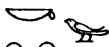
kektu  flower 89. 3

ket  another 80. 7; 113. 12; 187. 4; 272. 7;
252. 2


ket-θā  another 12. 4; 13. 8; 34. 12; 285. 4; 326. 3

ketexet  other things 15. 5; 149. 2, 10; 154. 12;
155. 7; 281. 6





































































ket  little 43. 3

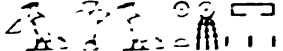
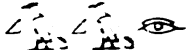
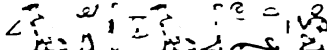
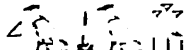

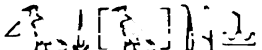
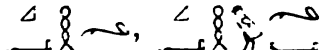
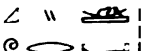
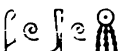

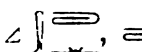
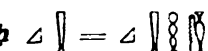


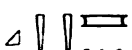


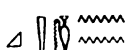
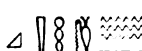
ketet  little, small 241. 6; 257. 5



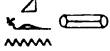

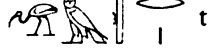




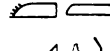






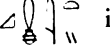
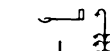


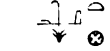
ketet  an object 251. 7


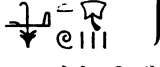

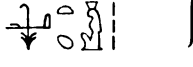
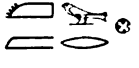
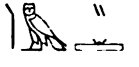




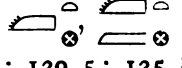

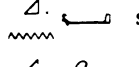
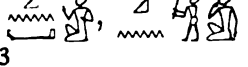


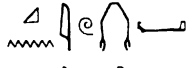
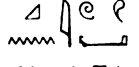
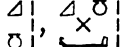
ketket  to shake 34. 7


△ Q.

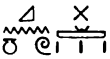
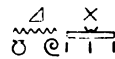

- qa**  | natural disposition 117. 8
- qa**     to be high, exalted 58. 8; height 80. 5
- qau**   | height 301. 71
- qa áb**    | to be haughty 261. 5
- qa**   |   |   |   | he wept his loudest 16. 5;     a mighty defeat 193. 5; 197. 6;       |    | to lie at full length on their backs 180. 10
- qa ḥefet**     | exalted one of the white crown 296. 12
- qa súti**    | exalted one of the two plumes 296. 11
- qaá**    | form, image, aspect, phase 21. 11; 275. 9, 13; 278. 10; 285. 12; 290. 12
- qai**    | staircase 122. 2
- Qairḥá-ānbu**     | a city of Syria 281. 11
- Qaiqaša**    |    | name of a nation 175. 6
- qab**   | to multiply 256. 3
- qanre**    | dust, mud, ground 315. 8
- Qarbana**   |    a proper name 174. 13
- qarere**   |   | boats, barges 159. 4

- qaḥaut**  windows 151. 1
- qaqa**  to look at, to see 147. 9
- Qaḫabut**  name of a scribe 40. 3
- qafa**  a kind of shrub 285. 2
- Qafairṭi**  an Assyrian prince 283. 11
- Qafaṭá**  Gaza 291. 5
- qāḥ, qāḥu**  shoulder 132. 2; 254. 9;
263. 3; 264. 11
- quir**  boats, barges 150. 7
- qubu (?)**  shadow 180. 4
- qurt**  first-fruits 239. 4
- qeb**  to double, to increase, company 43.
9; 127. 10; 147. 3; 166. 1; 184. 3; 221. 4; 243. 6
- qeb = qebḥ**  to refresh oneself 126. 9
- qebat**  breast 117. 7
- qebeb**  to refresh oneself 128. 13
- qebeb**  lake, place of water 128. 13; 199. 4
- qebḥ**  to pour out libations 85. 12
- qebḥ**  libation 112. 3
- qebḥ**  to refresh oneself, refreshings 264. 8; 265. 5
- qebḥ**  cool water 17. 12; 28. 11; 95. 7

- qebḥ áb**  cool of heart, *i. e.*, appeased 221. 1
- Qebtit**  the city Coptos 178. 2
- qefn**  sacred bread or cake 240. 4
- qem**  to find 5. 5; 21. 9; 209. 3;
 to find a mouth, *i. e.*, to speak 293. 13
- qemi**  found 310. 1; 311. 9; 312. 3;
 313. 2; 314. 3; 315. 4; 320. 8
- qemit**  a finding 179. 3
- qem, qemt**  black stone 147. 7; 149. 12
- qem**  to abide, to endure 190. 7; 253. 2;
 272. 5;  period 45. 8
- qema, qemau**  to create, to make 122.
 9; 144. 13
- qema**  maker, begetter 229. 11
- qema**  natural disposition 113. 8
- qemat**  product, products 120. 1; 130. 9
- qemam**  to make, to form 295. 4; 300. 1
- qemamu**  hammered on, inlaid 147. 8; 150.
 2, 10; 153. 2; 154. 7
- qemáti**  image, statue, form 296. 13
- qemā**  south 73. 8; 120. 12; 143. 9;
 160. 6; 294. 8; 
- qemā, qemāu**   South and North,
i. e., all Egypt 57. 7; 89. 7; 143. 9; 144. 11

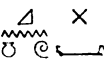
- qemāu**  } southern 7. 3 ; 11. 3 ; 114. 3
- qemātu**  }
- qemāi**  } ladies of the confraternity of Amen-
- qemāt**  } Rā at Thebes 239. 2, 5 ; 314. 12
- Qem-ur**  a city in Lower Egypt 216. 2
- qemi**  to remove 59. 3
- qemḥ**  } to look, to see, to shew oneself
- qemḥet**  } 122. 8 ; 140. 9 ; 250. 3, 4 ;
- qemḥu**  } 299. 2
- qemqem**  } to pant, to breathe laboriously
292. 7
- Qemt**  the black land, Egypt 22. 10 ; 41. 3 ;
47. 10 ; 120. 5 ; 125. 8 ; 143. 11 ; 227. 8 ; 228. 11
- qemtu**  mutilated condition 65. 12
- qen**  strength, valour 190. 6
- qen**  warrior, soldier 191. 2 ; 195. 12 ;
202. 13
- qen (?)**  read *sebsau* skilled, eminent 121. 5
- qen (?)**  refined (of metal) 125. 1 ; 154. 4
- qenāu**  to embrace 29. 9
- qenāu**  bosom, breast, body 287. 3, 10
- qenu**  many, great 226. 11 ; 227. 3

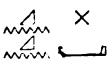
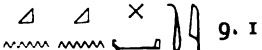
qenbet  a class of high officials who stood near the king 43. 6; 107. 10; 113. 3; 251. 11; 263. 5


qennu  many 3. 3; 39. 3; 144. 3; 147. 4; 
 very many indeed 175. 2


qennu  calamity 59. 10

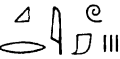
qennu  horses 189. 2


qennu  to vanquish 62. 4


qenqen  to beat, to hurt, to be beaten 9. 4; 319. 12;  9. 1

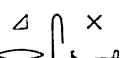
qenfet  to be angry, to rage 291. 9

qenftu  angry, wrathful 7. 4

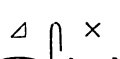
qerâu  bolts 176. 12


qerer  burnt-offering 235. 11; 238. 12

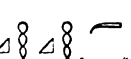
qerh  vase, vessel 168. 8


qeres  to bury, burial 319. 3

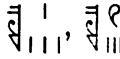










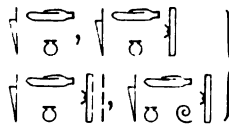

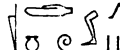
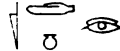
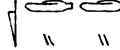
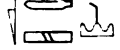
qeres  sarcophagus 97. 10

qeres  burial chamber 312. 9








Qeheq  name of a nation 172. 13; 180. 9

qehqeh  to hammer, to cut with a hammer and chisel 154. 10; 155. 2, 8; 156. 3






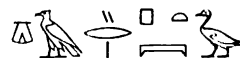


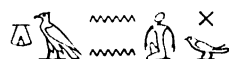
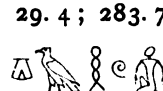
qes  body 245. 4






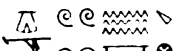


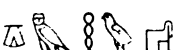
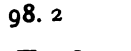
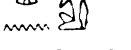

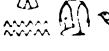
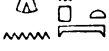



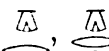

- qesu**¹  bones 65. 6
- qesen,**
qesenu²  } bad, evil 55. 11; 72. 1; 201. 1;
261. 1; despair 228. 2; un-
pleasant, detestable 248. 5; 255.
9; 264. 9
- qesert**  canon 268. 2
- qesqeset**  curse, evil 246. 9
- qek**  to strike (?) 253. 11
- qeq**  to eat 223. 13; 224. 2
- qeqet**  boat 45. 7
- qeṭ**  to build 19. 6; 117. 11; 147. 11;
150. 13; to fashion a human being 20. 6;  147. 6
- qeṭu**  builders 206. 11
- qeṭáu**  to build up 72. 9
- qeṭ**  } the like, manner of, form, quality
2. 2; 21. 7; 104. 4; 118. 8; 121.
10; 251. 2; 265. 8; 267. 4; 295.
11; 297. 13
- qeṭ, qeṭi**  } to go, to walk, to go round
about 22. 2; 147. 11; 162. 7;
288. 11
- qeṭu** 
- qeṭ**  heavy sleep 277. 11
- qeṭiṭi**  sleep 287. 8
- Qeṭeś**  Kadesh on the Orontes 134. 7; 136. 4;
137. 10; 140. 3; 276. 5; 281. 9


1. On pp. 221. 11; 277. 10 for *qesu* and *qesen* read *qesu*.2. In a few places this word has been wrongly transliterated *qesen*.

- qeḫet**  weights 221. 4
- Qeḫet**  name of a district 177. 6
- qeḫet**  266. 11
- qeḫet**  } sailors 159. 7; 177. 1; 319. 4; 320.
- qeḫtut**  } 10; 321. 6; 324. 9
- Qeḫeti**  name of a district 137. 7
- qeḫeter**  dirty, filthy 9. 1



K.


- ka**  to remove, to be empty 53. 6; 197. 12
- kaaubex...**  = τὰ Κιτταβίλια 238. 9
- kauatennu**  to mend 285. 13
- kautet**  } mountain pass, a defile, road
284. 1; 285. 11
- kai**  vessel 28. 10; 29. 9
- kaire pet**  a kind of pigeon 168. 6
- kairepu**  to hammer together, to bolt 289. 2
- kabui**  dreary, wretched 277. 13
- kanen**  to faint, to drop with ex-
haustion 29. 4; 283. 7
- kaḫu**  rest 88. 7

- қаһси**  a species of gazelle (?) 149. 5; 167. 8
- қаса**  mourning, grief 18. 11
- қат**  poverty 264. 2
- қу**  to destroy 60. 7
- қуа**  } to besiege 186. 3; 187. 4;
188. 2; 197. 7; 208. 8
- Қутут**  name of a city 175. 2
- қебқебет**  dead bodies 141. 7
- қеп**  flood, storm 195. 9; 209. 9; 210. 11
- қемһу**  a stone object connected with a
shrine (?) 98. 2
- қен**  } to abuse, to harass 256. 5, 9
- қенну**  }
- қенен**  to faint 16. 2; 51. 3
- қенхәпет (?)**  a kind of bird (?) 300. 8
- қант**  time 232. 3, 4, 10; 233. 10;  always
226. 12; plur.  233. 13;  times of old 233. 13
- қер, қерт**  but, moreover 106. 9; 112. 11; 232.
2; 272. 4; 273. 4
- қер**  } fraud, deceit, treachery 14. 11;
36. 4; 269. 1


ker, keru  to have, to hold, to possess, to take possession of 4. 1; 19. 8; 136. 3; 175. 13; 258. 12; property 253. 1

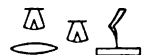
ker  =  possessor 251. 10


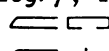
kert  possession 263. 3;  fittings of a place 315. 9

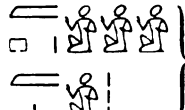
ker  to be or to keep silent 128. 13; 186. 12; 242. 12; silence 263. 3


keru  silence 241. 2


kerh  night 28. 13; 188. 5; 195. 3; 277. 13; 278. 4; to pass the night 250. 11

kerk  to dig (?) 119. 2


kes  side, half, part 109. 7; 115. 3; 120. 13; 124. 11; 201. 4; 285. 6; 311. 2;  two sides (?) 99. 12


kesu (?)  } a class of men, artisans (?) 100. 8; 201. 4



kesa  to be troubled 263. 11


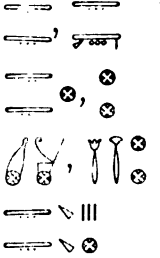
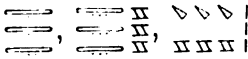


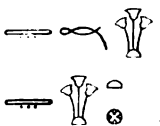



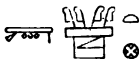



kesá  a dagger or knife 15. 12

△ T.


t  thou, thee 9. 13; 21. 6

t = femt  all 207. 1

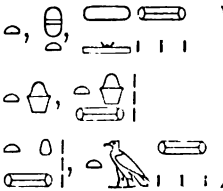
ta  the 3. 7; 5. 5; 129. 11; 307. 1, 8; 309. 2;  = thou 36. 3


- ta**  land, earth, country 2. 2 ; 67. 9
- tai**  the two lands, *i. e.*, Upper and Lower Egypt 40. 9 ; 56. 8 ; 182. 10 ; 210. 10 ; 226. 4 ; 229. 6 ; 232. 6 ; the whole empire of Egypt 66. 3 ; 82. 8
- taiu**  all lands, the world 70. 9 ; 83. 11 ; 125. 9 ; 171. 7
- tauu** (:)  lands, districts 192. 6 ; 215. 3
- taiu**  the people of a land 227. 12
- ta meḥt**  land of the north 99. 12 ; 191. 2, 8 ; 192. 8 ; 193. 5 ; 195. 3 ; 197. 5
- tai meḥt**  the two lands of the North 195. 6
- Ta-merá**  the lands of the Inundation 155. 4 ; 165. 6 ; 172. 10 ; 180. 5 ; 283. 10
- Ta-mert**  Egypt 225. 4 ; 226. 12 ; 228. 5 ; 229. 8 ; 232. 3 ; 233. 9
- Ta-netert**  "the divine land", *i. e.*, Egypt 229. 2
- Ta-ser**¹  "the holy land", *i. e.*, Egypt 60. 8 ; 130. 5 ; 142. 6
- Ta-sert**² 
- Ta-sertet**³ 

1. Or *t'eser*. 2. Or *t'esert*. 3. Or *t'esertet*.


Ta-qebḥ  a proper name (?) 213. 1


Ta-ḥām  name of a country 100. 3

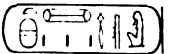
ta, tau  bread, cakes, food, meat 85.
13; 112. 3; 127. 2, 5; 132.
4, 5; 221. 9; 241. 6; 249. 7;
266. 7

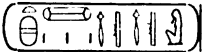
ta àb  to be of a fiery disposition 261. 9

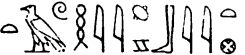
tau  to burn 59. 1

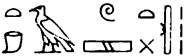
Ta-án  name of a city 218. 4

Taā-Rā (?)  a proper name 218. 5

Tau-āa  a king of the XVIIth dynasty 313. 6

Tau-āa-āa  a king of the XVIIth dynasty 313. 9

Tauḥibit  a city near Memphis 211. 11

tauset  boundaries, confines 282. 2

tai  this 24. 2; 31. 8; 138. 9; 321. 9

tai-á  my 5. 13; 141. 9; 181. 13



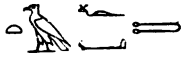

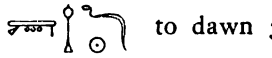

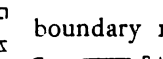
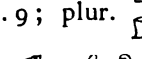

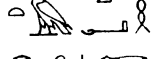
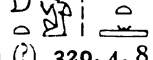
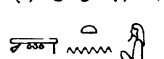
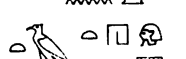
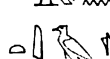

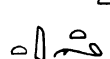
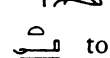

tai-u  their 324. 12


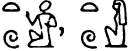
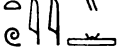


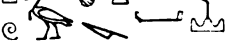


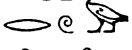

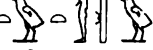
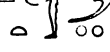


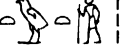

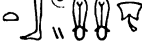




Taiufait  a city in Upper Egypt (?) 186. 2

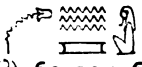
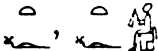
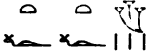




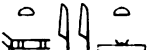


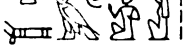

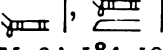






tai-f  his 2. 11; 8. 1


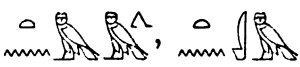


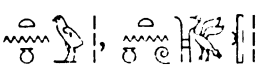
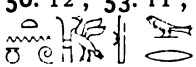
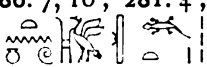

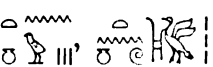

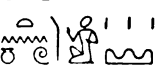
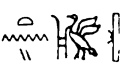
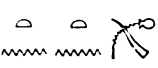

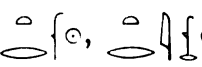
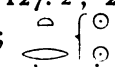

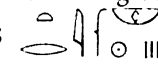
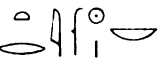

tai-sen  their 279. 4





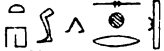




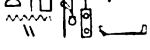

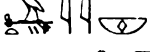








tai-k  thy 274. 8







- Tait**  name of a goddess 91. 5
- Tafneḫtθ**  } a proper name 185. 5; 186. 13; 192. 9; 196. 3; 204. 1; 220. 6
- Taruṣ**  } a proper name 84. 11
- ta ḥef**  to dawn 3. 1
- Ta-ḫaā-āā**  a proper name 79. 1
- taś**  boundary 109. 11; 110. 3; 114. 9; 115. 1; 175. 9; plur.  173. 2
- Ta-šere**  a proper name 76. 7
- Ta-qāḥti**  " name of a city 153. 1
- tat āat**  the great council, chief governors of a town (?) 329. 4, 8; 330. 13
- Ta-tenen**  an ancient god 75. 1; 172. 7; 182. 11
- Ta-tehen**  a fortress near Memphis 195. 11
- tāa, tāat**  } emanation 82. 13; 83. 2; 119. 10; 184. 9
- tāt**  hieroglyphics (?) 116. 3
- tām**  to put on 239. 3
- tu**  thou, thee 51. 5; 80. 3; 250. 8; 251. 2; 263. 4
- tu**  one 31. 9; 326. 10
- tu**  their (?) 170. 8; 174. 3, 4


- tu**  sign of the passive 10. 2
- tu-á**  I, me 6. 10; 17. 3; 21. 7; 291. 10; 325. 12
- tui**  that 64. 11
- tut**  thou 7. 7; 36. 5
- tup**  a species of cattle 167. 2
- Tubaxet**  a district in Syria 276. 5
- tun**  we 136. 11
- Tunep**  a city in Northern Syria 135. 7
- turpu**  a species of goose 167. 13
- tut**  to assemble 226. 7; to establish 161. 12; to form 59. 11; customary 235. 13;  doubly established 125. 6;  to look fixedly 65. 1
- tut**  image, statue, form, likeness 40. 8; 54. 6; 83. 9; 202. 8; 215. 11; 300. 2; 310. 7; plur. 
-  images, statues 112. 1; 149. 10; 153. 4; 154. 7
- tutu**  one 30. 6; 315. 9; likewise, moreover 138. 7; 230. 11
- tebui**  sandals 183. 4
- tebha**  name of a fiend 51. 12; 52. 5
- tebt**  brick, ingot 179. 7
- tepa**  breathing 131. 12
- tephet**  cavern, hole 130. 10


- tef**  divine emanation, watery abyss, essence (?) 63. 10; 67. 5, 6; 83. 5
- tef**  father 42. 7; 107. 1; 124. 2; 134. 8; 140. 10
- teftef**  to be profuse with 260. 12
- tem, temiθ**  } all, whole, the whole, entire 54. 1; 65. 3; 71. 6; 72. 7; 125. 3
- temtu, temθ**  }
- tem**  } not, without 9. 8; 10. 6, 10; 20. 7; 66. 1; 135. 12; 139. 5; 247. 6; 265. 10; 293. 7
- temt**  }
- temit**  so that not 5. 12;  the non-existent, *i. e.*, the dead 173. 8
- temu**  to come to an end 245. 3
- temu**  mortals 305. 4
- temt**  the base of a statue, sledge 237. 6
- Tem**  name of a god 40. 8; 111. 8; 141. 12; 171. 2; 184. 10; 214. 3
- Temu**  name of a god 297. 13
- Temu-Heru-χuti**  Tmu-Harmachis 301. 2
- Temu-χeperá**  Tmu-Kheperá 214. 9; 305. 5
- ten**  this 50. 3; 103. 12
- ten**  you, your 43. 7
- ten**  to distinguish, to be distinguished 297. 13; to tarry 47. 11; where (?) 137. 1


- tená**  maturity 244. 9
- tenemem**  Δ to turn back, to tread,
to depart 59. 4; 60. 2; 121. 10
- Tenen**  name of a god 50. 10; 51. 2
- ten**  abundant in 295. 11
- tennu**  great, how great!, how many
50. 12; 53. 11; 193. 3; 196. 2; 279. 7; 280. 7, 10; 281. 4;
 very great one 54. 12; 
very numerous 55. 2
- tennu**  perfect 256. 1; 270. 9; 273. 6
- tennu**  of every sort and kind 216. 5;
each, every 2. 7; 232. 13
- tennu**  weakness, failure 245. 8
- Tennu**  name of a nation 293. 10
- teni**  each 153. 10; 154. 5
- tenten**  strength 66. 2
- tenfat**  throne 172. 8
- trä**  time, season 3. 12; 32. 7; 58. 3;
64. 2; 127. 2; 221. 5; 222. 1; 321. 1; at the time, when
241. 1;  *träiu* (?) the two seasons or times, *i. e.*, the
rising and setting of the sun 51. 9; plur.  131. 11;
234. 6;  festival times 157. 11
- trä neb**  always 227. 1
- trä en ruha**  eventide 8. 5





- trât**  toe, claw 284. 3
- teh**  to attack, to invade, to transgress, invasion, invader 17. 13; 146.
- teha**  12; 173.3; 180.6; 222.11; 241.
- teha**  4;  to transgress an ordinance 253. 10
- tehai**  to break into 309. 13; 312. 4; 314. 9; 315. 5; 324. 2
- tehet**  transgression 246. 9
- tehan**  to appoint to a rank or dignity 25. 11
- tehem**  to drive cattle 3. 4
- teheni**  to dedicate 161. 11
- Tehuti**  the god Thoth 40. 7; 81. 10; 303. 11
- Tehutit**  festival of Thoth 131. 8
- Tehuti-em-heb**  a proper name 43. 10
- teχu**  to be filled with drink 180. 13
- teχu**  a wine-bibber, a heavy drinker 242. 5
- teχenui**  two obelisks 120. 12; 122. 10; 124. 1
- teχtex**  confused chatterings 292. 5
- teχtex**  to be hard or difficult (?) 293. 3
- Tes**  Aphroditopolis 257. 5
- tes**  to depart 50. 8

teken   } to enter into, to walk 257. 2 ; 264. 13 ;
tekeni   } 265. 9 ; 266. 10 ; goer in 163. 12 ;  
 a going in 265. 3

tet (or tut)  likewise 233. 3

Tetá  a king of the VIth dynasty 96. 9

 T




ṭaár     restraint, to be held in check
 241. 7 ; 247. 7 ; 264. 12





Ṭaánauna      name of a nation 173. 4


























ṭaāu     bread 101. 2






ṭab    fig tree 101. 12


ṭábi      wolves 276. 10

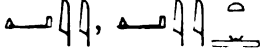


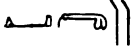
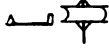
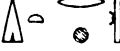

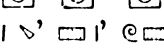



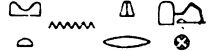
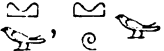




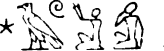


ṭā, ṭāu  ,  ,  to give, to let, to allow, to cause,
 to hand over, to permit, to put, to place 5. 7 ; 49. 3 ; 108. 6






















































ṭā ānḫ ṭeṭ usr     giver of life, stability, and power 114.


6. As examples of  used as an auxiliary compare  
 7. 13 ;     8. 10 ;   10. 10 ;  
   11. 3 ;    11. 8 ;    13. 4 ;
   135. 12 ;   194. 10


ṭāṭā   ,  see  ,  118. 8 ; 121. 9 ; 127. 6 ;
 187. 8 ; 197. 5 ; 262. 5


ṭāt  to give, to allow, giver, act of giving, gift
 3. 3 ; 10. 10 ; 36. 5 ; 87. 10 ; 262. 12

- ṭāi, ṭāit**  gift 17. 9; 47. 9; act of giving or making 5. 10
- ṭāṭāt**  to give, act of giving, gifts 130. 9; 249. 13
- ṭāṭ-em-āb**  to set in the mind 235. 3
- ṭā met**  to correct 234. 8
- ṭā-nif**  to spare the life of any one 332. 7
- ṭāt rex**  to inform 191. 8
- ṭā-sa**  to give the back, *i. e.*, to yield 189. 10
- ṭu**  mountain, quarry 65. 9; 109. 7; 124. 8; 147. 5; 176. 8; 276. 12;
- ṭut**  stone 123. 4; plur.  149. 7
- Ṭut-Ḥeru-nub**  "Mountain of the golden Horus" 107. 7
- Ṭut-en-ḫer-āba**  name of a place 212. 11
- ṭu**  evil, harm, calamity, accident, sorry plight 51. 6; 55. 9; 82. 9; 177. 8; 257. 11; evil one 55. 9
- ṭut**  evil, harm, calamity, accident, sorry plight 51. 6; 55. 9; 82. 9; 177. 8; 257. 11; evil one 55. 9
- ṭua**  five 6. 7; 45. 7; 232. 1
- ṭua ḫeru renpit**  the festival of the five epagomenal days 112. 9
- ṭua**  to praise, praise, to sing hymns to 70. 11; 128. 9; 142. 9; 294. 8
- ṭuau**  to praise, praise, to sing hymns to 70. 11; 128. 9; 142. 9; 294. 8
- ṭua**  compliment 258. 8
- ṭua**  to rise early, to watch 128. 9

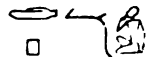
- tua** *⊙, * } dawn, daybreak, sunrise, morn-
tuau, tuaut * |, * ⊙ } ing 4. 5; 64. 6; 153. 10;
 193. 1; to-morrow 259. 11
- tuat, tuât** ⊗ * * *    } the underworld 62. 4; 67.
 4; 83. 9; 132. 11; 133. 9;
tuaut * ⊙   } 142. 7; 203. 2; *  ⊙
 159. 1
- ṭun**    } to slay, to sacrifice 215. 9
- ṭun**  ^(?) } to employ oneself 250. 11
- ṭuni**   } to lift, to ascend 288. 1
- ṭi**    } to wait, to stand still, to remain
 13. 12; 20. 1; 48. 4; 54. 4; 55. 3; 195. 7
- ṭi meḥ**   } to stand full of 207. 7
- Ṭiauasa**     } the month Dios 226. 4; 230. 8
- Ṭeb**    ⊗ } name of a city in Upper Egypt 84. 13
- ṭebu**    } leather workers 288. 12
- ṭebu**     } to equip, to provide with
 172. 9; 222. 4
- ṭebu**     } payment, reward 96. 7; 229. 1
- ṭebui**     } wooden sarcophagus 315. 7
- ṭebiut**     } wheels 289. 3
- ṭeben**  } to revolve 69. 13
- ṭebḥ**     } to pray, to beseech,
 prayer 42. 2; 288. 6



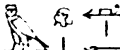

tebhetet  prayer 118. 6

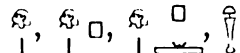
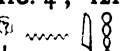




tep (?)  measure 157. 2



Tep  a sacred lake at Thebes 189. 6




tep  to taste, taste 195. 6

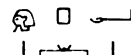
tep  taste, the sense of taste 245. 5; 277. 6; 286. 10

tep  head 45. 3; 51. 7; 73. 11; 74. 9; plur. 
90. 13;  as one man 183. 11;  heads of a book, chapters 279. 12


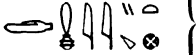
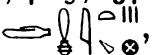
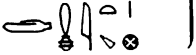
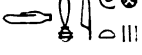





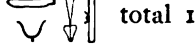

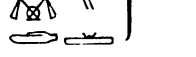
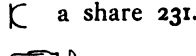

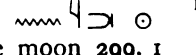
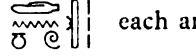



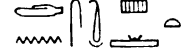

tep  beginning, at the beginning 82. 12; 110. 13; 131. 10; first [born] 77. 1; first 42. 8; 78. 2; 107. 7; 118. 4; 121. 5; 128. 2; the best, the finest 121. 11; 189. 2;  finest (horses) of the stable 215. 12; the best of every thing 217. 7;  the chief or best wife 71. 11;  of the highest consideration 254. 7;  the very finest speech that can be imagined 246. 7;  the very best (metal) 120. 13


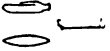
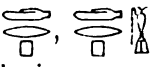



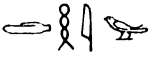




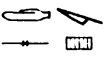
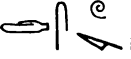



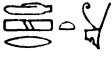

tep  the best things 217. 13;  prime, fine (trees) 35. 1


tep  chief, governor 34. 4; 206. 13; 264. 2;  captive chiefs 227. 10;  chief in command 272. 1


tep-ā  of old 58. 1

tepāu  }
tepu-āu  } ancestors, those who lived in
tepu-ā  } olden time 116. 5; 184. 9; 274. 5

- temá**  town, city, village, homestead 5. 4 ;
 8. 11 ; 30. 11 ; 31. 11 ; 46. 5 ; 134.
- temáit**  10 ; 196. 10 ; plur. 
- temát**   174. 11 ; 281. 6
- temáu**  to join, to unite 183. 3
- temu**  to slaughter, to massacre 175. 10
- temseb (?)**  239. 9
- temt**  slaughter 20. 13
- temtu**  to sharpen a knife 11. 3
- temt**  total 114. 13
- temt**  all, entire 165. 4 ; 171. 8 ; 185. 9 ; 192. 6
- temti** 
- tená**  a share 231. 8
- tená**  basket 225. 9
- tenát**  festival of the first and last quarter
 of the moon 299. 1
- tennu**  each and every, number, many 175. 13 ; 177. 1
- tennu**  division 124. 5
- tenh**  wing 174. 5 ; 175. 11
- tensmen**  heavy, weighty 286. 2 ; 292. 11
- teneset**  weight (?), to burden oneself 324. 6
- ter**  to harvest 251. 8


- ter**  to be injured, thrown down 310. 6
- ter**  to beat into shape 296. 8; to destroy 80. 13; 94. 2; to lay waste a country 102. 6, 12; subduer 40. 9; conqueror, destroyer 126. 4; 130. 2
- terp**  to make an offering 206. 4; to pour out a libation 211. 2
- tehan**  to salute 38. 10
- tehen**  to praise 113. 4
- teheni**  to dedicate, to inscribe 171. 6
- tehä**  cringing 261. 6
- teher**  fear, terror 221. 11
- teyut**  rough stones 283. 3; 284. 13
- teyen**  tambourines 94. 9
- tes**  a vessel full of drink 127. 12
- tes**  stone knife 304. 4; plur.  241. 3
- tes**  self 187. 3; 194. 9; 214. 4
- tes**  fiends 55. 8
- tes**  to pierce (?) 275. 5
- tesert**  the red crown 123. 8
- tesert**  } the red, sandy desert 41. 3; 125. 8


teḳa  to plant 160. 11; to be planted with trees 148. 1; to overlay with gold, inlaid 156. 12; 158. 7; 161. 2


teḳa  plants 150. 12; 153. 18; 158. 1; fruit, branches 162. 2; blossoms, grapes 164. 5



Teḳar  a city in Syria 280. 12

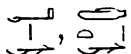
Teḳareâaire  a city in Syria 280. 12

teḳas  to pass through 276. 7; 279. 5; 290. 4


teḳu  to be hidden 246. 13


tet  114. 10


tet  hand 9. 9; 230. 3; plur.  300. 1



tet  chariot pole, axle (?) 285. 8, 11; 289. 2, 4

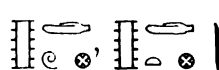
tet  hand 217. 3

tet  to give 100. 12; 103. 13;

teṯ, teṯu  to be firm, stable, stability 78. 10; 108. 6; 116. 12

Teṯ  the stable one, name of a god 74. 12

tettet  to be established 40. 8;  established 93. 6

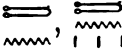










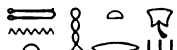
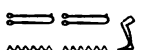
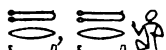
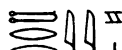
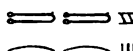
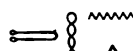
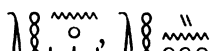

Teṯtu, Tettet  } a name given to the cities Busiris and Mendes 75. 7;

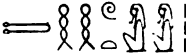
Tettet  } 83. 13; 84. 2;  the celestial Tattu 93. 6


teṯem  seedlings 162. 4

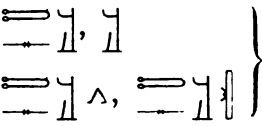
⇒, 𐤃 TH (θ)

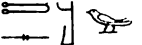
- θ ⇒, 𐤃 thou, thee 46. 4 ; 50. 7 ; 68. 5
- θáireáa 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 door 34. 11 ; 35. 5
- θáire-qaire 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 a city in Syria 282. 7
- θámenti 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 a city in Syria 281. 9
- θáχisa 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 a city in Syria 281. 8
- θás 𐤃 𐤃 𐤃 to sit 54. 6
- θāu ⇒ 𐤃 𐤃 to run 12. 11
- θu 𐤃 𐤃 to declare 39. 9
- θu ⇒ 𐤃 to mount 141. 1
- θufi ⇒ 𐤃 𐤃 papyrus plants 162. 4
- θut unśáu 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 a species of plant 285. 2
- θireáa 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃 door 147. 7 ; plur. 𐤃 𐤃 𐤃 𐤃
151. 7 ; 152. 5
- θiθi ⇒ ⇒ 𐤃 to dispute 323. 6
- θebut ⇒ 𐤃 𐤃 } sandals 101. 1 ; 103. 8
- θebt ⇒ 𐤃 𐤃 }
𐤃 𐤃 }
- θebt ⇒ 𐤃 𐤃 𐤃 sandal-bearer 103. 4
- θef ⇒ 𐤃 to move about excitedly 278. 3
- θen ⇒ 𐤃 course 231. 13 ; 233. 11

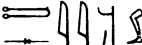
- θen**  ye, you, your 43. 8; 123. 3; 129. 9, 10; 189. 4
- θen**  this 234. 12
- θenu**  each 101. 7; 102. 7
- θennu**  each 41. 8
- θen**  to distinguish, to be distinguished
- θennu**  108. 1; 113. 1; 114. 4; 117. 9
- θennu**  how great! 191. 4
- θenre**  to work diligently 6. 10; mighty deeds
142. 9; 144. 3; 156. 10; 292. 7
- θen-tu**  weight, quantity 125. 3
- θent-remu**  name of a city 218. 4
- θent-reti**  a proper name 78. 10
- θent-ḥetra**  cavalry 25. 5; 188. 9
- θenθen**  to flee, to run 286. 3
- θer**  conqueror 189. 8; 224. 10
- θereri**  mounds thrown up round a city 197. 8
- θerθer**  earthworks 208. 13
- θeḥen**  to meet 19. 9
- θeḥen, θeḥin**  yellow-coloured, crystal (?) 52.
12; 86. 13
- θeḥennu**  name of a nation 188. 12

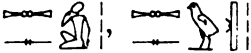
θeḩeḩut  divine beings who rejoice 90. 12

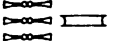
θeḩent  yellow-coloured 126. 4 ; 130. 2

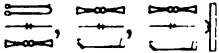
θes  } to be exalted, to mount up,
to ascend, to climb, high 69.
13 ; 196. 12 ; 202. 12 ; 213.
11 ; 229. 1 ; 276. 12


θes  to lift up, to pardon 201. 6 ; 222. 2

θesi  ascent 277. 4

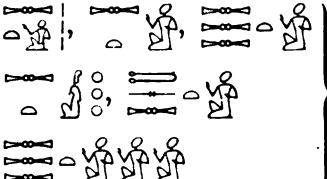
θesu  statements 292. 4 ; proverbs,
precepts 246. 4 ; 268. 1


θesu  canals (?) 105. 13


θes  to tie, to tie on, to bind 72. 6 ;
96. 8 ; 154. 4 ; 213. 9 ; 289. 8

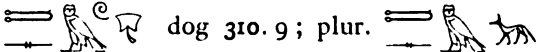

θes  to set in battle array 187. 12

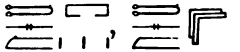
θes  captain 187. 10, 11 ; 190. 8


θest  } companies of men, sol-
diers, troops 97. 12 ;
100. 8 ; 101. 7 ; 102. 2,
7 ; 191. 1 ; 210. 8

θes ḩas  of a disgusting nature 257. 7

θesu  to come, to arrive 254. 12

θesemu  dog 310. 9 ; plur.  185. 10




θesem  } towers on a wall, bastions 176.




θesemet  } 10 ; 207. 5 ; 208. 4


θeset		a country in or beyond Nubia 102. 13
θesti		teeth 73. 9
θek		thee, thou 182. 4 ; 215. 7
θekans		a city near Oxyrhynchus 185. 13
θet		writing, book 43. 5
θet		to remove, to omit a word 272. 6
θet per āny		scribes or authors of books 239. 8
θet en hrá		to carry on in front (?) 186. 13
θetu		leather sandals 27. 2
θetet (?)		} to plunder 101. 2; to carry off, to take possession of 82. 3; 299. 12; something stolen 109. 10; to undertake to do something 256. 1; vanquisher 41. 4
θetetu (?)		
θeteθ		
θettaa		
θet-taii		name of a district 185. 8 ; 205. 5
θeθhehtu		rejoicings 70. 2



TCH.

fa		governor, mayor of a city 215. 2
fa		phallus, male, male child, son 51. 2 ; 53. 1 ; 68. 7 ; begetter, to impregnate with seed 67. 10 ; 75. 11 ; plur. males, men 239. 7 ; male horses


(stallions) 216. 7;  men and women 258. 1 (bis);
  men 181. 6

fai  husband 258. 2;  
 38. 3


fa áb  to fly into a rage 247. 4


fa  } to carry away, to lay hands on
fai  } violently, to grasp, to hold 140.
 12; 163. 9; 275. 7; 283. 4; 291. 12



fa meht  plume-bearer 192. 3; 215. 2

fa sab fa  title of a supreme judge 97. 5; 98. 13

fa  *utá q. v.*

fa  × to direct, to turn 200. 10


fa  a boat 209. 12

fa  } to sail, to cross a stream, to set out
fai  } on a journey by boat 10. 5; 82. 10;
 97. 11; 132. 7; 140. 2; 192. 12


faáu  crane 167. 14



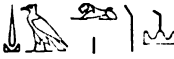




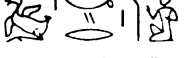





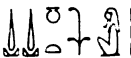
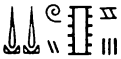
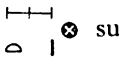




faáu  passage 282. 8

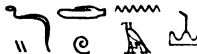
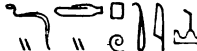








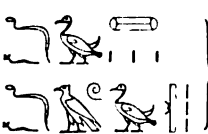




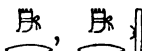


faás  to argue 265. 11

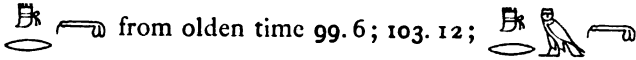

faásu  a litigious or contentious man
 247. 2, 8, 13

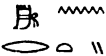
faiiu  to plunder 264. 11


faut  to hold 258. 2; something carried
 off, plunder 278. 11


- fanna**  despair 284. 11
- far**  abomination, horribleness 221. 3
- Pare**  Tyre 276. 1
- farei**  mason 330. 9
- fareinat**  lance (?) 140. 12
- fart**  to be strong 65. 7
- takaire**  shutters, lattices 147. 12
- Pakire**  name of a nation 173. 5
- Pah, Paha**  a country in Syria 134. 5; 148. 8; 164. 10
- fat**  captain, officer, governor 139. 7; 243. 4; 246. 6; 306. 7; 307. 2; 308. 8; 309. 8; 316. 2; 318. 2
- fat**  sound, firm 248. 11
- fat**  passage, course 254. 3
- fafa**  head, the top 17. 6; 18. 7; 19. 3; 21. 8; 284. 11
- fafat**  divine chiefs 211. 2
- fafau**  walled places, walls 176. 9
- fafat**  suburb, district 161. 7; plur.  165. 6, 12
- tā**  breath, air 259. 5
- tāu**  whirlwind, storm 275. 5
- tār**  to seek out, to seek after 265. 8

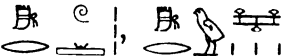
- Tiṭuna**  Sidon 279. 6
- Tiṭipuṯá**  a city of Syria 281. 13
- tebā**  fingers 43. 9; 195. 6
- tebā**  ten thousand 157. 2; plur.  99. 10; 102. 3; 148. 10; 173. 1
- tebāt**  sealed 214. 3
- tebu**  boards of a chariot 289. 6
- tebt**  name of a chamber 96. 10
- tef**  drops 34. 9
- tefa**  to feed 262. 11; fed 255. 1
- tefau**  food 63. 7; 132. 2; 145. 12; 296. 7; 305. 2
- tefef**  pupil of the eye 75. 13
- ten**  round about, near 279. 8
- ter**  from, since, whilst, when 52. 10; 54. 8; 58. 11; 68. 10; 80. 4; 138. 7; 159. 4; 221. 10; 231. 2; 243. 6; 263. 12;  when 10. 2
- ter**  all 2. 2; 49. 7; 243. 12
- teráu**  wholly, thoroughly, completely 318. 9; 319. 8; 325. 5
- ter-ā**  at once, instantly 50. 6; 61. 4; 79. 7; 179. 2

fer-bah  from olden time 99. 6; 103. 12; 
55. 4

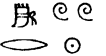
fer-enti  because 232. 10

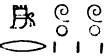
fer-entet  because 223. 12; 224. 2; 232. 10


ter, feru  limit, boundary, bar 68. 3; 246. 12

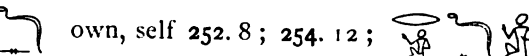
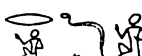

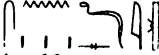
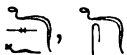
teru  limits, borders, boundaries

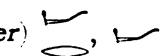

teruu  125. 11; 173. 2; 208. 12; 215. 11


teru  outside (of a building) 311. 3


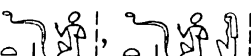
teru  grains 166. 8


terti  ancestors, a name given to Isis and Nephthys 32. 8; 49. 4; 306. 11; 315. 2

tes  own, self 252. 8; 254. 12;  for my own self 249. 2;  my own name 117. 13;  themselves 249. 13;  himself, itself 72. 12; 88. 9; 109. 9; 122. 4; 248. 3

teser (or ser)  to venerate, to make holy, holy 82. 13; 86. 8; 145. 6; 154. 6;
teseri, tesert  214. 2

Tesert  the "holy land", *i. e.*, cemetery 314. 5

tet  body 55. 1; 56. 9; the shaft of an obelisk 124. 11; plur.  125. 10; 223. 6






















fetta  ever, eternity 49. 3; 106. 12; 306. 5

- teṭ* to speak, to say 3. 6; 7. 6; 93. 10; having spoken 12. 5;
- teṭtu* to speak unanimously 19. 12; to make a report 24. 12; 25. 2; , 79. 1; 84. 11; 229. 13; 232. 7
- teṭ* word, speech 3. 7; 247. 5; plur. 50. 4, 5; 53. 9; 58. 7; 62. 12
- teṭeṭet* something said 270. 7; plur. 182. 6
- Teṭ-Āmen-āf-ānḫ* a proper name 191. 11
- Teṭ-Āmen-āf-ānḫ-ā* a proper name 218. 4
- teṭfet* reptiles 83. 3; 300. 10
- teṭbu* torch 280. 1
- teṭna* a kind of cloth (?) 287. 6
- teṭḥu* to imprison, prison, restraint 316. 13
- Teṭḫiāu* a proper name 219. 4
- teṭtu* olive trees 162. 6

WORDS OF UNKNOWN READING.

89. 7; 99. 11; 101. 6; 101. 7; 102. 10; 103. 6; 105. 2; 105. 2; 245. 12; 296. 8; 298. 11

ERRATA.

On p. 57, l. 18, p. 58, l. 15, p. 59, l. 19, etc., for *māsem* read *sem*; p. 58, l. 12 for  read  *uat*; p. 80, l. 17 for *kert* read *ket er*; p. 98, l. 2 for  read ; p. 102, l. 16 for *ermaā* read *er maā*; p. 107, l. 16 for *nu neheh* read *en nuheh*; p. 112, l. 3 for  read ; p. 118, l. 20 for *ubut* read *ābut* or *hemut*; p. 123, l. 1 for  read  *rexit*; p. 123, l. 19 for *mutui* read *muti*; p. 124, l. 16 for *fa* read *kat*; p. 125, l. 14 for *χα nem* read *χανά em sa* (?); p. 125, l. 17 for *em āu* read *em āsu*; p. 129, l. 16 for *hentui* read *henti*; p. 133, l. 8 for  read ; p. 135, l. 14 for *emnai-n* read *em nai-n*; p. 148, l. 18 for *sexeperu* read *sexeperu-ā*; p. 165, l. 14 for *setu* read *Sati* or *Satiu*; p. 176, l. 19 for *seqhu* read *sāqhu*; p. 191, l. 19 for *Šašāng* read *Šašang*; p. 207, l. 13 for  read ; p. 210, l. 4 for  read ; p. 242, l. 4 for *trā-s xem-nef* read *trā sexem-nef*; p. 244, l. 15 for *Tuait* read *Sbait*; p. 258, l. 14 for *tait* (?) read *tait hent* (?), in both places; p. 267, l. 15 for *s-a* read *sba*; p. 278, l. 10 for  read ; p. 292, l. 11 for  read ; p. 295, l. 19 for *maqet-f* read *mā qet-f*; p. 296, l. 6 for  read  .

